

České vydání

## Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	<b>EVROPSKÝ PARLAMENT</b>	
	ZASEDÁNÍ 2005 — 2006	
	Dílčí zasedání od 14. do 17. listopadu 2005	
	<b>Pondělí 14. listopadu 2005</b>	
(2006/C 280 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....	1
	1. Zahájení zasedání .....	1
	2. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....	1
	3. Prohlášení předsednictva .....	1
	4. Předložení dokumentů .....	1
	5. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování .....	5
	6. Složení Parlamentu .....	5
	7. Členství ve výborech a delegacích .....	5
	8. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu .....	6
	9. Texty smluv dodané Radou .....	6
	10. Petice .....	6
	11. Plán práce .....	7
	12. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy .....	7
	13. Sociální rozměr globalizace (rozprava) .....	8
	14. Přechod k digitálnímu vysílání (rozprava) .....	8
	15. „Tajná vězeňská zařízení“ v Evropě (rozprava) .....	9
	16. Režim dovozu banánů (rozprava) .....	9
	17. Směrnice o institucích zaměstaneckého penzijního pojištění (rozprava) .....	9
	18. Pořad jednání příštího zasedání .....	10
	19. Ukončení zasedání .....	10
	PREZENČNÍ LISTINA .....	11

**Úterý 15. listopadu 2005**

(2006/C 280 E/02)

**ZÁPIS**

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....	13
1. Zahájení zasedání .....	13
2. Předložení dokumentů .....	13
3. Převody prostředků .....	15
4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) .....	16
5. Severská dimenze (předložení návrhů usnesení) .....	17
6. Předložení výroční zprávy Účetního dvora — 2004 (rozprava) .....	17
7. Legislativní a pracovní program pro rok 2006 .....	17
8. Sdělení předsednictva .....	18
9. Hlasování .....	19
9.1. Šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	19
9.2. Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	19
9.3. Organizace společného trhu s osivem * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	19
9.4. Organizace společného trhu s chmelem * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	20
9.5. Organizace společného trhu s vínem * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	20
9.6. Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	20
9.7. Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	20
9.8. Systém sociálního zabezpečení pro zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	21
9.9. Úhoří říční (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	21
9.10. Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	21
9.11. Sociální rozměr globalizace (hlasování) .....	21
10. Vysvětlení hlasování .....	22
11. Opravy hlasování .....	22
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....	22
13. Složení Parlamentu .....	22
14. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) ***I — Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) ***I (rozprava) .....	23
15. Evropské regulační agentury (rozprava) .....	24
16. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) .....	24
17. 2005, Balíček „Rozšíření II“ (rozprava) .....	25
18. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce ***I (rozprava) .....	25
19. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku * — Využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (rozprava) .....	26
20. Pořad jednání příštího zasedání .....	26
21. Ukončení zasedání .....	26
PREZENČNÍ LISTINA .....	27

## PŘÍLOHA 1

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....	29
1. Prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006 ***I .....	29
2. Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu ***I .....	29
3. Organizace společného trhu s osivem * .....	30
4. Organizace společného trhu s chmelem * .....	30
5. Organizace společného trhu s vínem * .....	30
6. Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku * .....	30
7. Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 ***I .....	30
8. Systém sociálního zabezpečení pro zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ***I .....	30
9. Úhoří říční .....	31
10. Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem .....	31
11. Sociální rozměr globalizace .....	31

## PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....	34
1. Zpráva Daul A6-0299/2005 — Usnesení .....	34
2. Zpráva Brejc A6-0308/2005 — Bod 5/2 .....	35
3. Zpráva Brejc A6-0308/2005 — Bod 5/3 .....	37
4. Zpráva Brejc A6-0308/2005 — Pozměňovací návrh 5 .....	38

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2005)0417

Prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu na rok 2006 a jeho rozšíření o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) .....	41
--	----

## PŘÍLOHA I

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. .../2005/ES ze dne ..., kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu pro šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006 .....	41
--	----

PŘÍLOHA II .....	45
------------------	----

P6\_TA(2005)0418

Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) .....	45
---	----

## PŘÍLOHA

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2005/.../ES ze dne ..., kterou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství .....	46
---	----

P6\_TA(2005)0419

Organizace společného trhu v odvětví osiv \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s osivem (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) .....	47
--	----

P6\_TA(2005)0420

## Organizace společného trhu v odvětví chmelu \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s chmelem (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) ..... 48

P6\_TA(2005)0421

## Organizace společného trhu v odvětví vinařství \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) ..... 48

P6\_TA(2005)0422

## Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o změně Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) ..... 49

P6\_TA(2005)0423

## Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169 (COD)) ..... 50

## PŘÍLOHA

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../2005 ze dne ... o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně ..... 50

P6\_TA(2005)0424

## Systémy sociálního zabezpečení \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) ..... 56

P6\_TC1-COD(2004)0284

Postoj evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. listopadu 2005 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 ..... 57

PŘÍLOHA ..... 58

P6\_TA(2005)0425

## Úhoří říční

Usnesení Evropského parlamentu k vytvoření akčního plánu Společenství pro obnovení stavů úhoře říční (2005/2032(INI)) ..... 63

P6\_TA(2005)0426

Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členskými státy

Usnesení Evropského parlamentu o možném porušení Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členskými státy (2005/2187(INI)) . . . . .

64

P6\_TA(2005)0427

Sociální rozměr globalizace

Usnesení Evropského parlamentu o sociálním rozměru globalizace (2005/2061(INI)) . . . . .

65

**Středa 16. listopadu 2005**

(2006/C 280 E/03)

**ZÁPIS**

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . . .	71
1. Zahájení zasedání . . . . .	71
2. Předložení dokumentů . . . . .	71
3. Situace v Iráku po referendu o ústavě (rozprava) . . . . .	71
4. Změna klimatu — Zastavit globální změnu klimatu (rozprava) . . . . .	72
5. Hlasování . . . . .	72
5.1. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce ***I (hlasování) . . . . .	73
5.2. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku * (hlasování) . . . . .	73
5.3. Severská dimenze (hlasování) . . . . .	73
5.4. Přechod k digitálnímu vysílání (hlasování) . . . . .	74
5.5. Využití finančních zdrojů určených na vyřazení jaderných elektráren z provozu (hlasování) . . . . .	74
5.6. Zastavit globální změnu klimatu (hlasování) . . . . .	74
6. Vysvětlení hlasování . . . . .	75
7. Opravy hlasování . . . . .	75
8. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . . .	75
9. Členství v politických skupinách . . . . .	75
10. Neformální schůzka Evropské rady (rozprava) . . . . .	75
11. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu (rozprava) . . . . .	76
12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) . . . . .	77
13. Prohlášení předsednictva . . . . .	78
14. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí ***I (rozprava) . . . . .	78
15. Vývoz zbraní — Nešíření zbraní hromadného ničení — Veřejné zakázky v oblasti obrany (rozprava) . . . . .	78
16. Pořad jednání příštího zasedání . . . . .	79
17. Ukončení zasedání . . . . .	79
PREZENČNÍ LISTINA . . . . .	80
PRÍLOHA 1	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . . .	82
1. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce ***I . . . . .	82
2. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku * . . . . .	83
3. Severská dimenze . . . . .	84
4. Přechod k digitálnímu vysílání . . . . .	85
5. Využití finančních zdrojů určených na vyřazení jaderných elektráren z provozu * . . . . .	85
6. Zastavit globální změnu klimatu * . . . . .	86

## PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....	89
1. Zpráva De Veyrac A6-0310/2005 — Usnesení .....	89
2. Zpráva Harms A6-0282/2005 — Pozměňovací návrh 5 .....	90
3. Zpráva Harms A6-0282/2005 — Pozměňovací návrh 12 .....	92
4. Společný návrh usnesení B6-0584/2005 — Severská dimenze — Usnesení .....	94
5. Zpráva Wijkman A6-0312/2005 — Usnesení .....	95

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2005)0428

## Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o sdělování informací o bezpečnosti členskými státy (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) .....	98
--	----

P6\_TC1-COD(2005)0008

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. listopadu 2005 k nařízení Evropského parlamentu a Rady o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o zrušení článku 9 směrnice 2004/36/ES ..	98
---	----

## PŘÍLOHA

SPOLEČNÁ KRITÉRIA PRO ROZHODOVÁNÍ O ZÁKAZU PROVOZOVÁNÍ LETECKÉ DOPRAVY Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ NA ÚROVNI SPOLEČENSTVÍ .....	107
---	-----

P6\_TA(2005)0429

## Jaderná elektrárna Bohunice V1 \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o provádění protokolu č. 9 připojeného k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii, pokud jde o jadernou elektrárnu Bohunice V1 na Slovensku (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) .....	108
---	-----

P6\_TA(2005)0430

## Severní dimenze

Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti severní dimenze .....	113
--	-----

P6\_TA(2005)0431

## Přechod na digitální vysílání

Usnesení Evropského parlamentu o urychlování přechodu od analogového na digitální rozhlasové a televizní vysílání .....	115
---	-----

P6\_TA(2005)0432

## Vyřazování jaderných elektráren z provozu

Usnesení Evropského parlamentu o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (2005/2027(INI)) .....	117
---	-----

P6\_TA(2005)0433

## Zastavit globální změnu klimatu

Usnesení Evropského parlamentu k tématu „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ (2005/2049(INI)) .....	120
--	-----

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

(2006/C 280 E/04)

**ZÁPIS**

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....	128
1. Zahájení zasedání .....	128
2. Předložení dokumentů .....	128
3. Žádost o ochranu parlamentní imunity .....	130
4. Hlasování .....	130
4.1. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) ***I (hlasování) .....	130
4.2. Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) ***I (hlasování) .....	131
4.3. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí***I (hlasování) .....	132
4.4. Vývoz zbraní (hlasování) .....	132
4.5. Uvolnění prostředků z Fondu solidarity — bouře v severní Evropě (článek 131 jednacího řádu)(hlasování) .....	132
4.6. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....	133
4.7. Nešíření zbraní hromadného ničení (hlasování) .....	133
4.8. Veřejné zakázky v oblasti obrany (hlasování) .....	133
4.9. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu (hlasování) .....	133
5. Vysvětlení hlasování .....	134
6. Opravy hlasování .....	134
7. Sdělení předsednictva .....	134
8. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....	135
9. Rozvojová strategie pro Afriku (rozprava) .....	135
10. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“ (rozprava) .....	135
11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) .....	136
11.1. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru (rozprava) .....	136
11.2. Filipíny(odsouzení k smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy) (rozprava) .....	136
11.3. Barma/Myanmar (rozprava) .....	136
12. Hlasování .....	137
12.1. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru (hlasování) .....	137
12.2. Filipíny (odsouzení k smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy (hlasování) .....	137
12.3. Barma/Myanmar (hlasování) .....	138
12.4. Rozvojová strategie pro Afriku (hlasování) .....	138
12.5. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“ (hlasování) .....	138
13. Vysvětlení hlasování .....	139
14. Opravy hlasování .....	139
15. Rozpočtový kalendář .....	139
16. Pořad jednání příštího dílčího zasedání .....	139
17. Sdělení společných postojů Rady .....	140
18. Členství ve výborech a delegacích .....	140
19. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) .....	140
20. Rozhodnutí o určitých dokumentech .....	141
21. Předání textů přijatých během zasedání .....	142
22. Termíny příštích zasedání .....	142
23. Přerušování zasedání .....	142
PREZENČNÍ LISTINA .....	143

## PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....	145
1. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) ***I .....	145
2. Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) ***I .....	162
3. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí ***I .....	162
4. Vývoz zbraní .....	163
5. Mobilizace Fondu solidarity: vichřice v severní Evropě .....	163
6. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 .....	163
7. Nešíření zbraní hromadného ničení .....	164
8. Veřejné zakázky v oblasti obrany .....	165
9. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu .....	165
10. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru .....	166
11. Filipíny (odsouzení k trestu smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy) .....	167
12. Barma/Myanmar .....	167
13. Rozvojová strategie pro Afriku .....	168
14. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“ .....	169

## PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....	172
1. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 54 .....	172
2. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 57 .....	173
3. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 303 .....	175
4. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 414 .....	176
5. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 322 .....	178
6. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 323+324 .....	179
7. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Svazek 2 .....	181
8. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 854 .....	182
9. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Svazek 3 .....	184
10. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 933 .....	186
11. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 357+19 .....	187
12. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 88/2 .....	189
13. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 367-413 .....	190
14. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 863 .....	192
15. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Svazek 1 (téma 6) .....	194
16. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 214 .....	195
17. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 232 .....	197
18. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 42+245 .....	199
19. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 218 .....	200
20. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 222 .....	202
21. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 224 .....	203
22. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 225 .....	205
23. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 364 .....	207
24. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 18 .....	208
25. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 59 .....	210
26. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 11 .....	212
27. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 542 .....	213
28. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 365-366 .....	215
29. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 99 .....	216
30. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 425 .....	218
31. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 71+673 .....	219
32. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 74+983/2 .....	221
33. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 546 .....	222
34. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 547 .....	224



35. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 575+600 .....	226
36. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 549 .....	227
37. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 110 .....	229
38. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 616 .....	230
39. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 618 .....	232
40. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 436 .....	234
41. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 629 .....	235
42. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 420 .....	237
43. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 553 .....	238
44. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 554 .....	240
45. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 555 .....	241
46. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 247+985 .....	243
47. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 791 .....	244
48. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 795 .....	246
49. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 659 .....	247
50. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 558 .....	249
51. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 559 .....	251
52. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 560 .....	252
53. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 808 .....	254
54. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 810 .....	255
55. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 811 .....	257
56. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 813 .....	258
57. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 415 .....	260
58. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 562 .....	261
59. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 564 .....	263
60. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 824 .....	264
61. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 565 .....	266
62. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrhy 828+829 .....	268
63. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 838 .....	269
64. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 865 .....	271
65. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 416 .....	272
66. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 661 .....	274
67. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Pozměňovací návrh 424 .....	275
68. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Návrh Komise .....	277
69. Zpráva Sacconi A6-0315/2005 — Usnesení .....	278
70. Zpráva Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Pozměňovací návrh 11/1 .....	280
71. Zpráva Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Pozměňovací návrh 11/2 .....	282
72. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 15 .....	283
73. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 16 .....	284
74. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 17 .....	286
75. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 18/1 .....	287
76. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 18/2 .....	288
77. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 7 .....	290
78. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 19 .....	291
79. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005 — Pozměňovací návrh 12 .....	292
80. Zpráva Wuermeling A6-0288/2005 — Pozměňovací návrh 5 .....	294
81. Zpráva Wuermeling A6-0288/2005 — Usnesení .....	295
82. Společný návrh usnesení B6-0591/2005 — Kašmír — Právní východisko 2 .....	297
83. Společný návrh usnesení B6-0595/2005 — Filipíny — Pozměňovací návrh 1 .....	297

Obsah (pokračování)	Strana
84. Společný návrh usnesení B6-0595/2005 — Filipíny — Pozměňovací návrh 2	298
85. Společný návrh usnesení B6-0592/2005 — Myanmar — Usnesení	299
86. Zpráva Martens A6-0318/2005 — Bod 27	299
87. Zpráva Martens A6-0318/2005 — Pozměňovací návrh 2	300
88. Zpráva Wijkman A6-0319/2005 — Pozměňovací návrh 4	300

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2005)0434

## Evropská agentura pro chemikálie (REACH) \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES a nařízení (ES) č. .../... (o perzistentních organických znečišťujících látkách) (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

302

P6\_TC1-COD(2003)0256

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2005 k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES

303

## PŘÍLOHA I

OBECNÉ POKYNY K POSUZOVÁNÍ LÁTEK A VYPRACOVÁNÍ ZPRÁV O CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI

388

## PŘÍLOHA IA

POKYNY PRO SESTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍCH LISTŮ

398

## PŘÍLOHA IB

POSOUZENÍ CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI PŘÍPRAVKŮ

408

## PŘÍLOHA IC

KRITÉRIA PRO ZAVEDENÉ LÁTKY REGISTROVANÉ V MNOŽSTVÍ OD 1 DO 10 TUN ZA ROK A NA VÝROBCE NEBO DOVOZCE, PRO NĚŽ SE VYŽADUJÍ ÚPLNÉ INFORMACE UVEDENÉ V PŘÍLOZE V

409

## PŘÍLOHA II

VÝJIMKY Z REGISTRAČNÍ POVINNOSTI PODLE ČL. 4 ODS. 1 PÍSM. A)

410

## PŘÍLOHA III

VÝJIMKY Z REGISTRAČNÍ POVINNOSTI PODLE ČL. 4 ODS. 1 PÍSM. B)

415

## PŘÍLOHA IV

POŽADAVKY NA INFORMACE UVEDENÉ V ČLÁNKU 11 POKYNY KE SPLNĚNÍ POŽADAVKŮ PŘÍLOH IV AŽ IX

416

416

## PŘÍLOHA V

STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 1 TUNA

420

## PŘÍLOHA VI

DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 10 TUN

424

## PŘÍLOHA VII

DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 100 TUN .....	428
--	-----

## PŘÍLOHA VIII

DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 1000 TUN .....	432
---	-----

## PŘÍLOHA IX

OBECNÁ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD STANDARDNÍHO REŽIMU ZKOUŠEK PODLE PŘÍLOH V AŽ VIII .....	435
PŘÍLOHA X .....	438

## PŘÍLOHA XI

OBECNÉ POKYNY PRO NÁSLEDNÉ UŽIVATELE K POSUZOVÁNÍ LÁTEK A VYPRACOVÁNÍ ZPRÁV O CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI .....	438
--	-----

PŘÍLOHY XII AŽ XVI .....	439
--------------------------	-----

## PŘÍLOHA XVII

PERZISTENTNÍ ORGANICKÉ ZNEČIŠŤUJÍCÍ LÁTKY (POPs) .....	439
--	-----

## P6\_TA(2005)0435

## Omezování některých chemikálií (REACH) \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) .....	440
--	-----

## P6\_TC1-COD(2003)0257

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2005 o přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií .....	440
---	-----

## P6\_TA(2005)0436

## Vývoz zbraní

Usnesení Evropského parlamentu o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2005/2013(INI)) .....	443
---	-----

## P6\_TA(2005)0437

## Uvolnění prostředků z Fondu solidarity

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) .....	450
--	-----

## PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY .....	451
---	-----

P6_TA(2005)0438	
Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 *	
Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 (vichřice v severní Evropě) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))	452
P6_TA(2005)0439	
Nešíření zbraní hromadného ničení	
Usnesení Evropského parlamentu o nešíření zbraní hromadného ničení: role Evropského parlamentu (2005/2139(INI))	453
P6_TA(2005)0440	
Veřejné zakázky v oblasti obrany	
Usnesení Evropského parlamentu o Zelené knize o veřejných zakázkách v oblasti obrany (2005/2030 (INI))	463
P6_TA(2005)0441	
Nedávná prohlášení prezidenta Íránu, pana Mahmouda Ahmadinejada	
Usnesení Evropského parlamentu o Íránu	468
P6_TA(2005)0442	
Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru	
Usnesení Evropského parlamentu o Kašmíru	469
P6_TA(2005)0443	
Filipíny (trest smrti pro Francisca Larrañagu, občana EU)	
Usnesení Evropského parlamentu o Filipínách	472
P6_TA(2005)0444	
Barma/Myanmar	
Usnesení Evropského parlamentu o Barmě	473
P6_TA(2005)0445	
Rozvojová strategie pro Afriku	
Usnesení Evropského parlamentu o rozvojové strategii pro Afriku (2005/2142(INI))	475
P6_TA(2005)0446	
Revize prohlášení o rozvojové politice Společenství	
Usnesení Evropského parlamentu o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie Evropský konsensus (2004/2261(INI))	484

*Vysvětlivky k použitým symbolům*

- \* Konzultace
- \*\*I Spolupráce: první čtení
- \*\*II Spolupráce: druhé čtení
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Spolurozhodování: první čtení
- \*\*\*II Spolurozhodování: druhé čtení
- \*\*\*III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

*Informace k době hlasování*

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

*Zkratky používané pro parlamentní výbory*

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

*Zkratky používané pro politické skupiny*

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

**I**

(Sdělení)

**EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2005 — 2006

Dílčí zasedání od 14. do 17. listopadu 2005

ŠTRASBURK

(2006/C 280 E/01)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES  
*předseda*

**1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

**2. Schválení zápisu z předchozího zasedání**

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

**3. Prohlášení předsednictva**

Předseda učinil prohlášení k atentátům, ke kterým došlo dne 9. listopadu 2005 v Amánu. Uvedl, že jménem Parlamentu vyjádřil soustrast jordánským orgánům a rodinám obětí.

Parlament uctil minutou ticha památku obětí.

**4. Předložení dokumentů**

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů

1.1) zprávy:

— Zpráva o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (2005/2027(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku  
Zpravodajka: Harms Rebecca (A6-0279/2005).

**Pondělí 14. listopadu 2005**

- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady o provádění protokolu č. 9 připojeného k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii, pokud jde o jadernou elektrárnu Bohunice V1 na Slovensku (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Harms Rebecca (A6-0282/2005).
  
- Zpráva k vytvoření akčního plánu Společenství pro obnovení stavů úhoře říčního (2005/2032(INI)) — Výbor pro rybolov.  
Zpravodaj: Maat Albert Jan (A6-0284/2005).
  
- \*\*\*I Zpráva k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (KOM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Sacconi Guido (A6-0285/2005).
  
- Zpráva o Zelené knize o veřejných zakázkách v oblasti obrany (2005/2030(INI)) — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.  
Zpravodaj: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005).
  
- Zpráva o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 vlastního textu Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2005/2013(INI)) — Výbor pro zahraniční věci.  
Zpravodaj: Romeva i Rueda Raúl (A6-0292/2005).
  
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.  
Zpravodaj: Toia Patrizia (A6-0293/2005).
  
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s osivem (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0295/2005).
  
- Zpráva o nešíření zbraní hromadného ničení: role Evropského parlamentu (2005/2139(INI)) — Výbor pro zahraniční věci.  
Zpravodaj: Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005).
  
- \* Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o změně Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku (KOM (2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Hospodářský a měnový výbor.  
Zpravodajka Berès Pervenche (A6-0298/2005).
  
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s chmelem (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0299/2005).
  
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0300/2005).

Pondělí 14. listopadu 2005

- \*\*\*I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Chichester Giles (A6-0302/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Chichester Giles (A6-0303/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se pro určité druhy živočichů zavádějí normy humánního lovu do pastí (KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodajka: Scheele Karin (A6-0304/2005).
- Zpráva o předpisovém rámci a trzích elektronických komunikací v Evropě 2004 (2005/2052(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Toia Patrizia (A6-0305/2005).
- Zpráva o sociálním rozměru globalizace (2005/2061(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.  
Zpravodaj: Brejc Mihael (A6-0308/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o sdělování informací o bezpečnosti členskými státy (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodajka: De Veyrac Christine (A6-0310/2005).
- Zpráva o roli „euroregionů“ v rozvoji regionální politiky (2004/2257(INI)) — Výbor pro regionální rozvoj.  
Zpravodaj: Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005).
- Zpráva na téma „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ (2005/2049(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Wijkman Anders (A6-0312/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.  
Zpravodaj: Zappalà Stefano (A6-0313/2005).
- Zpráva o uplatňování pravidel hospodářské soutěže ES v námořní dopravě (2005/2033(INI)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES a nařízení (ES) č. .../... o perzistentních organických znečišťujících látkách (KOM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Sacconi Guido (A6-0315/2005).



**Pondělí 14. listopadu 2005**

- Zpráva o případném porušení Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství některým členským státem (2005/2187(INI)) — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005).
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o právech osob s omezenou pohyblivostí v letecké dopravě (KOM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch — Zpravodaj: Evans Robert (A6-0317/2005).
- Zpráva o rozvojové strategii pro Afriku (2005/2142(INI)) — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodajka: Martens Maria (A6-0318/2005).
- Zpráva o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus“ (2004/2261(INI)) — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodaj: Wijkman Anders (A6-0319/2005).

**2) od poslanců****2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108):**

- (O-0083/2005) Giles Chichester a Etelka Barsi-Pataky za výbor ITRE Komisi: Přechod na digitální vysílání (B6-0333/2005);
- (O-0084/2005) Nikolaos Sifunakis za výbor CULT Radě: Olympijská přestávka (B6-0335/2005);
- (O-0085/2005/rév.2) Martine Roure a Maria Berger za skupinu PSE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Diana Wallis a Sarah Ludford za skupinu ALDE Komisi: Udělování trestních sankcí v případě porušení práva Společenství (B6-0336/2005);
- (O-0093/2005) Jo Leinen za výbor AFCO a Janusz Lewandowski za výbor BUDG Radě: Návrh interinstitucionální dohody o vytvoření rámce pro evropské regulační agentury (KOM(2005)0059 — 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005);
- (O-0094/2005) Ieke van den Burg a Othmar Karas za výbor ECON Komisi: Důvody špatného provádění směrnice o zaměstaneckém penzijním pojištění v členských státech EU (B6-0338/2005);
- (O-0078/2005) Maria Martens za výbor DEVE Radě: Rozvoj a sport (B6-0340/2005);
- (O-0079/2005) Maria Martens za výbor DEVE Komisi: Rozvoj a sport (B6-0341/2005);

**2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0339/2005).**

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi- Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis

Pondělí 14. listopadu 2005

John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

2.3) *návrhy změn jednacího řádu (článek 202 jednacího řádu)*

- Corbett Richard — Návrh na změnu článku 80 jednacího řádu (B6-0582/2005).  
předáno příslušný AFCO

2.4) *pisemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)*

- Sylwester Chruszcz a Andrzej Tomasz Zapałowski o zvyšování poplatků za roamingové hovory v EU (64/2005);
- Bruno Gollnisch o podmínkách zadržování Táríka Azíze (65/2005);
- Philip Claeyns, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen a Carl Lang o etnických nepokojích ve Francii a jinde v Evropě (66/2005).

## 5. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- doporučení Evropského parlamentu a Rady o filmovém dědictví a konkurenceschopnosti souvisejících průmyslových činností (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS, jakož i směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté sedmé mění směrnice Rady 76/769/EHS o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (polycyklické aromatické uhlovodíky v nastavovacích olejích a v pneumatikách) (3641/1/2005 — C6-0378/2005 — 2004/0036(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se opravuje směrnice 2004/18/ES o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (3655/1/2005 — C6-0387/2005 — 2005/0100(COD))

## 6. Složení Parlamentu

Příslušné německé orgány oznámily jmenování Rolanda Gewalta, kterým je nahrazen Ingo Schmitt, poslancem Parlamentu s účinností od 27.10.2005.

Josep Borell Fontelles (předseda) upozornil na ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

## 7. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PPE-DE schválil Parlament tato jmenování:

- TRAN: Roland Gewalt
- Delegace pro vztahy s Jihoafrickou republikou: Roland Gewalt.

Na základě žádosti politické skupiny PSE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor ENVI: Matthias Groote, kterým je nahrazen Norbert Glante
- výbor ITRE: Norbert Glante
- Delegace pro vztahy s Japonskem: Matthias Groote.

**Pondělí 14. listopadu 2005**

Na základě žádosti politické skupiny IND/DEM schválil Parlament tato jmenování:

- výbor AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski
- Delegace pro vztahy s Běloruskem: Bernard Piotr Wojciechowski.

**8. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu**

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na prvním červnovém a červencovém zasedání roku 2005 byla rozdána.

**9. Texty smluv dodané Radou**

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- protokol k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Republiky Kypr, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii.

**10. Petice**

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 7.11.2005

- pan Angelos Psifis (č. 818/2005);
- pan Pereidis (Association Constructive Macédoine „L'Aristote“) (č. 819/2005);
- pan Konstantinos Dolkas (č. 820/2005);
- pan Apostolos Kondylis (č. 821/2005);
- pan Spiridon Nasopoulos (č. 822/2005);
- pan Giorgios Papagiannakopoulos (č. 823/2005);
- pan Dimitrios Terzis (č. 824/2005);
- pan Panagiotis Georgiadis (č. 825/2005);
- pan Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (plus 2 podpisů) (č. 826/2005);
- pan Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (č. 827/2005);
- pan Vasilios Tsetsos (č. 828/2005);
- pan André Geminet (č. 829/2005);
- pan Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte „Ticoulet“) (plus 323 podpisů) (č. 830/2005);
- paní Elisabeth Balland (č. 831/2005);
- paní Isabelle Plessis (Collectif „une réglementation pour les camping-cars“) (plus 186 podpisů) (č. 832/2005);
- pan Miguel Amorós Amorós (č. 833/2005);
- pan José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPO) (plus 300 podpisů) (č. 834/2005);
- pan Adolfo Bosch Lería (č. 835/2005);
- pan Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (plus 10 podpisů) (č. 836/2005);
- pan Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (č. 837/2005);
- pan Samuel Martin-Sosa Rodriguez (č. 838/2005);
- pan Johannes Tollmann (č. 839/2005);
- paní Gerda Glebe Visconti (č. 840/2005);
- pan Siegfried Berthge (č. 841/2005);
- paní Clare M. B. Symes (č. 842/2005);
- pan Brian Eastoe (č. 843/2005);

Pondělí 14. listopadu 2005

paní Angela Mason (č. 844/2005);  
paní Agnieszka Morzyk (plus 2 podpisů) (č. 845/2005);  
paní Maria E. J. A. C Sultains-Bours (č. 846/2005);  
pan J. Rens (č. 847/2005);  
pan Miroslav Novotný (č. 848/2005);  
pan Sean Hussey (č. 849/2005);  
pan Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (plus 10 524 podpisů) (č. 850/2005);  
paní Sarah Ludford (avec 237 podpisů) (č. 851/2005);  
pan Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (plus 276 podpisů) (č. 852/2005);  
paní pan Monks (plus 25 podpisů) (č. 853/2005);  
pan Pentti Likka Olavi Kurkela (č. 854/2005);  
pan Edgard Krebs (č. 855/2005);  
paní Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (č. 856/2005).

## 11. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání novembře I et II zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

### Zasedání 14.11.2005 až 17.11.2005

v pondělí

— beze změn

v úterý

— beze změn

ve středu

(žádost Rady, aby se rozprava o změnách klimatu *bod 28 a bod 29 PDOJ*) konala po rozpravě o Iráku a nikoli před ní *bod 30 PDOJ*)

Parlament žádost schválil.

ve čtvrtek

— beze změn

### Zasedání 30.11.2005 a 1.12.2005

— beze změn

Plán práce byl tímto schválen.

## 12. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister a Justas Vincas Paleckis.

Pondělí 14. listopadu 2005

### 13. Sociální rozměr globalizace (rozprava)

Zpráva o sociálním rozměru globalizace [2005/2061(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.  
Zpravodaj: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Vystoupili: Vladimír Špidla (člen Komise) a Poul Nyrup Rasmussen (navrhovatel výboru AFET).

PŘESEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*místopředsedkyně*

Vystoupili Anna Záborská za skupinu PPE-DE, Ole Christensen za skupinu PSE, Jan Jerzy Kułakowski za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, a Carl Lang nezařazený.

Mihael Brejc představil zprávu.

Vystoupili Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat a Vladimír Špidla.

PŘESEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

*místopředseda*

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.11 zápisu ze dne 15.11.2005.*

### 14. Přechod k digitálnímu vysílání (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Giles Chichester a Etelka Barsi-Pataky za výbor ITRE, Komisi (O-0083/2005): Přechod k digitálnímu vysílání (B6-0333/2005)

Etelka Barsi-Pataky rozvinula otázku k ústnímu zodpovězení.

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili Ivo Belet za skupinu PPE-DE, Norbert Glante za skupinu PSE, Nikolaos Vakalis, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm Harbour a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Etelka Barsi-Pataky za výbor ITRE o uspíšení přechodu od analogového na digitální rozhlasové a televizní vysílání (B6-0583/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.4 zápisu ze dne 16.11.2005.*

Pondělí 14. listopadu 2005

## 15. „Tajná vězeňské zařízení“ v Evropě (rozprava)

Prohlášení Komise: „Tajná vězeňské zařízení“ v Evropě

Franco Frattini (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Carlos Coelho za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sarah Ludford za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL.

PŘESEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

*místopředseda*

Vystoupili: Ryszard Czarnecki nezařazený, Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

## 16. Režim dovozu banánů (rozprava)

Prohlášení Komise: Režim dovozu banánů

Mariann Fischer Boel (členka Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili: Fernando Fernández Martín za skupinu PPE-DE, Erika Mann za skupinu PSE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, a María Esther Herranz García.

PŘESEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*místopředseda*

Vystoupili: Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega a Mariann Fischer Boel.

Rozprava byla uzavřena.

## 17. Směrnice o institucích zaměstaneckého penzijního pojištění (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položili Ieke van den Burg a Othmar Karas za výbor ECON Komisi: Důvody špatného provádění směrnice o zaměstaneckém penzijním pojištění v členských státech EU (B6-0338/2005) (O-0094/2005)

Ieke van den Burg a Othmar Karas rozvinuli otázku k ústnímu zodpovězení.

Charlie McCreevy (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Harald Ettl za skupinu PSE, Sharon Bowles za skupinu ALDE, Graham Booth za skupinu IND/DEM, a Katerina Batzeli.

Rozprava byla uzavřena.

Pondělí 14. listopadu 2005

## **18. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 364.133/OJMA)

## **19. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 21:45.

Julian Priestley  
*generální tajemník*

Josep Borrell Fontelles  
*předseda*

---

Pondělí 14. listopadu 2005

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka



**Pondělí 14. listopadu 2005**

## Observateurs

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atila Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Úterý 15. listopadu 2005

(2006/C 280 E/02)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

Vystoupil: Michael Gahler, který připomněl včerejší stávkou řidičů vozů taxislužby ve Štrasburku a vystoupil proti tomu, že bylo vozům německé taxislužby zakázáno zastavit na prostranství před Parlamentem. Poslanec tento zákaz označil za diskriminaci (předseda mu odpověděl, že orgány Parlamentu v tomto směru nepřijaly žádné opatření a že záležitost bude postoupena příslušným orgánům).

**2. Předložení dokumentů**

Byly předloženy tyto dokumenty

## 1) z Rady a Komise

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o uchování údajů zpracovávaných v souvislosti s poskytováním veřejných služeb v odvětví elektronických komunikací, kterou se mění směrnice 2002/58/ES (KOM(2005)0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD)).  
předáno příslušný LIBE  
stanovisko ITRE, IMCO
- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)).  
předáno příslušný CULT  
stanovisko AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (směrnice o mořské strategii) (KOM(2005)0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD)).  
předáno příslušný ENVI  
stanovisko TRAN, PECH
- Návrh na převod položek DEC 55/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD)).  
předáno příslušný BUDG
- Návrh na převod položek DEC 57/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD)).  
předáno příslušný BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o strategických zásadách Společenství pro rozvoj venkova (programové období 2007-2013) (KOM(2005)0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS)).  
předáno příslušný AGRI  
stanovisko ENVI, REGI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dodatkového protokolu k Dohodě o obchodu, rozvoji a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Jihoafrickou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské

## Úterý 15. listopadu 2005

- republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152(AVC)).
- předáno příslušný DEVE  
stanovisko INTA
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume II — Parts I and II (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)).<sup>(1)</sup>
- předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume I — Consolidated reports on implementation of the budget and consolidated financial statements (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)).<sup>(1)</sup>
- předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Federativními státy Mikronésie o rybolovu ve Federativních státech Mikronésie (KOM(2005)0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS)).
- předáno příslušný PECH  
stanovisko DEVE, BUDG
- Návrh nařízení Rady kterým se zrušuje nařízení Rady (ES) č. 3690/93 o zavedení režimu Společenství, kterým se stanoví pravidla pro nejnnutnější údaje, které musejí být obsaženy v licencích k rybolovu (KOM(2005)0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS)).
- předáno příslušný PECH  
stanovisko JURI
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o kvalitě vnějšího ovzduší a čistějším vzduchu pro Evropu (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)).
- předáno příslušný ENVI  
stanovisko ITRE, JURI
- Commission européenne: Comptes annuels définitifs des autres institutions — exercice 2004 — Volume III — Parlement européen (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)).<sup>(1)</sup>
- předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Návrh opravného rozpočtu č. 7 pro rozpočtový rok 2005 — Celkový výkaz příjmů a výdajů — Oddíl III — Komise (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)).
- předáno příslušný BUDG  
stanovisko REGI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Council (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)).<sup>(1)</sup>
- předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Justice (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)).<sup>(1)</sup>
- předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

<sup>(1)</sup> Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Úterý 15. listopadu 2005

- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Auditors (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)).<sup>(1)</sup>  
předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Economic and Social Committee (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)).<sup>(1)</sup>  
předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Committee of the Regions (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)).<sup>(1)</sup>  
předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Ombudsman (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)).<sup>(1)</sup>  
předáno příslušný CONT  
stanovisko AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Data Protection Supervisor (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC))<sup>(1)</sup>.  
předáno příslušný CONT  
stanovisko JURI, LIBE

### 3. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC33/2005 Evropské komise (C6-0307/2005 — SEK(2005)1187 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC36/2005 Evropské komise (C6-0316/2005 — SEK(2005)1190 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC37/2005 Evropské komise (C6-0313/2005 — SEK(2005)1191 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

\*  
\*   \*

<sup>(1)</sup> Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

**Úterý 15. listopadu 2005**

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC55/2005 Evropské komise (C6-0347/2005 — SEK(2005)1378 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002 pod podmínkou dohody dosažené mezi oběma větvemi rozpočtového orgánu během třístranných jednání, která se konala dne 26. října 2005.

\*

\* \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC57/2005 Evropské komise (C6-0348/2005 — SEK(2005)1377 v konečném znění).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení Rady ze dne 25. června 2002.

#### **4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)**

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

##### **I. PŘÍSTUP K HUMANITÁRNÍ POMOCI V KAŠMÍRU**

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström a Nicholson of Winterbourne za skupinu ALDE o humanitární situaci v Kašmíru (B6-0591/2005),
- Pasqualina Napoletano a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE o Kašmíru: přístup k humanitární pomoci (B6-0594/2005),
- James Elles, Simon Coveney a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o přístupu k humanitární pomoci v Kašmíru (B6-0597/2005),
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis a Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL o humanitární situaci v Kašmíru (B6-0600/2005),
- Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE o přístupu k humanitární pomoci v Kašmíru (B6-0603/2005),
- Eoin Ryan za skupinu UEN o přístupu k humanitární pomoci v Kašmíru (B6-0607/2005).

##### **II. FILIPÍNY (ODSOUZENÍ K TRESTU SMRTI EVROPSKÉHO STÁTNÍHO PŘÍSLUŠNÍKA FRANCISCA LARRAÑAGY)**

- Pasqualina Napoletano a María Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o Filipínách: občan EU Francisco Larrañaga odsouzen k trestu smrti na Filipínách (B6-0595/2005)
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o trestu smrti na Filipínách (B6-0598/2005)
- Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL o odsouzení k trestu smrti španělského státního příslušníka Francisca Larrañagy na Filipínách (B6-0601/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE o Filipínách (B6-0604/2005)
- Sarah Ludford za skupinu ALDE o odsouzení k trestu smrti evropského státního příslušníka na Filipínách (B6-0605/2005)

##### **III. BARMA**

- Cecilia Malmström a Frédérique Ries za skupinu ALDE o Barmě (B6-0592/2005)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock a Marc Tarabella za skupinu PSE o lidských právech na Barmě (B6-0593/2005)

Úterý 15. listopadu 2005

- Simon Coveney, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o lidských právech na Barmě (B6-0596/2005)
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o situaci na Barmě (B6-0599/2005)
- Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE o Barmě (B6-0602/2005)
- Konrad Szymański za skupinu UEN o Barmě (B6-0606/2005)

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

## 5. Severská dimenze (předložení návrhů usnesení)

Rozprava se konala dne 8. 9. 2005 (bod 4 zápisu ze dne 08.09.2005).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Diana Wallis a Paavo Väyrynen za skupinu ALDE o severské dimenzi s ohledem na schůzi ministrů, která se bude konat dne 21. listopadu 2005 (B6-0584/2005),
- Alexander Stubb za skupinu PPE-DE o budoucnosti severské dimenze (B6-0586/2005),
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o severské dimenzi s ohledem na schůzi ministrů, která se bude konat dne 21. listopadu 2005 (B6-0587/2005),
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson a André Brie za skupinu GUE/NGL o severské dimenzi s ohledem na schůzi ministrů, která se bude konat dne 21. listopadu 2005 (B6-0588/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller a Reino Paasilinna za skupinu PSE o budoucnosti severské dimenze (B6-0589/2005),
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN o severské dimenzi (B6-0590/2005).

Hlasování: bod 5.3 zápisu ze dne 16.11.2005.

## 6. Předložení výroční zprávy Účetního dvora — 2004 (rozprava)

Předseda Účetního dvora Hubert Weber předložil výroční zprávu tohoto orgánu.

Vystoupil: Siim Kallas (místopředseda Komise)

Vystoupili: José Javier Pomés Ruiz za skupinu PPE-DE, Dan Jørgensen za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Jeffrey Titford za skupinu IND/DEM, Hans-Peter Martin nezařazený, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn a Hubert Weber.

Rozprava byla uzavřena.

(Zasedání bylo přerušeno v 10:05, protože se čekalo na příchod předsedy a pokračovalo v 10:15.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES  
předseda

## 7. Legislativní a pracovní program pro rok 2006 (rozprava)

Prohlášení Komise: Legislativní a pracovní program pro rok 2006

José Manuel Barroso (předseda Komise) učinil prohlášení.

**Úterý 15. listopadu 2005**

Vystoupili tito poslanci: Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Silvana Koch-Mehrin za skupinu ALDE, Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Nigel Farage za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, a Jean-Claude Martinez nezařazený.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

*místopředseda*

Vystoupil Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, který vyslovil politování nad nízkým počtem poslanců, kteří jsou přítomni v jednacím sále (předseda mu oznámil, že předá jeho připomínky příslušným orgánům), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Óry, Markus Pieper, Alexander Radwan a José Manuel Barroso.

Předložené návrhy usnesení nebyly k dispozici, budou proto oznámeny později.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: 14.12.2005.

(Zasedání bylo přerušeno v 12:10 před hlasováním a pokračovalo v 12:15)

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda*

## **8. Sdělení předsednictva**

Rozpočtový výbor na své včerejší schůzi přijal tyto dvě zprávy:

— Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu [COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] (zpravodaj: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

a

— Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 (vichřice v severní Evropě) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] (zpravodaj: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

O těchto zprávách se bude hlasovat dne 17. 11. 2005 na základě článku 131 jednacího řádu.

\*

\* \*

Vystoupili: Lissy Gröner, která požádala o ukončení výstavy probíhající v současnosti v prostorách Parlamentu, protože tato výstava je podle jejího názoru potupná pro ženy (předseda odpověděl, že její žádost postoupí kvestorům), Geoffrey Van Orden, který požádal Radu a Komisi, aby vyvinuly nátlak na lybijské orgány s cílem dosáhnout propuštění bulharských zdravotních sester a palestinského lékaře, kteří jsou v současnosti zadržováni v Lybii, Hannes Swoboda za skupinu PSE, aby podpořil žádost, kterou přednesl Geoffrey Van Orden a Bernd Posselt k žádosti, se kterou vystoupila Lissy Gröner (předseda jej ujistil, že kvestoři budou žádost posuzovat zcela nezájatě).

Úterý 15. listopadu 2005

## 9. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

### 9.1. Šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií \*\*\*I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006 [KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 1)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0417)

### 9.2. Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu \*\*\*I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství [KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 2)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0418)

### 9.3. Organizace společného trhu s osivem \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s osivem [KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.  
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 3)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0419)



Úterý 15. listopadu 2005

#### **9.4. Organizace společného trhu s chmelem \*** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s chmelem [KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 4)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0420)

#### **9.5. Organizace společného trhu s vínem \*** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem [KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova. Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 5)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0421)

#### **9.6. Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku \*** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o změně Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku [KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodajka: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 6)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0422)

#### **9.7. Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 \*\*\*I** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně [KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 7)

NÁVRH KOMISE a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0423)

Úterý 15. listopadu 2005

### **9.8. Systém sociálního zabezpečení pro zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství \*\*\*I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 [KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodajka: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 8)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Patrizia Toia (zpravodajka) učinila prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0424)

### **9.9. Úhoři říční (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o vytvoření akčního plánu Společenství pro obnovení stavů úhoře říčního [2005/2032(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

Albert Jan Maat (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0425)

### **9.10. Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o případném porušení Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství některým členským státem [ 2005/2187(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0426)

### **9.11. Sociální rozměr globalizace (hlasování)**

Zpráva o sociálním rozměru globalizace [2005/2061(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1 bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0427)

K hlasování vystoupili:

— Philip Bushill-Matthews předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5, který byl přijat.

Úterý 15. listopadu 2005

## 10. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

Zpráva Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Zpráva Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mölzer, Frank Vanhecke a Mairead McGuinness

## 11. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:05.)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda*

## 12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Manuel Medina Ortega informoval předsednictvo, že byl přítomen, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

\*  
\* \*

Vystoupil: Bernard Piotr Wojciechowski, který učinil osobní prohlášení k výrokům, které měla pronést Ana Maria Gomes v rámci výstavy, která v současnosti probíhá v prostorách Parlamentu.

## 13. Složení Parlamentu

Příslušné italské orgány oznámily jmenování Giovanni Procacci, kterým je nahrazen Michele Santoro, poslancem Parlamentu s účinností od 15.11.2005.

Předseda připomněl ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

Podle čl. 13 odst. 3 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách bere Parlament toto jmenování na vědomí.

Úterý 15. listopadu 2005

#### 14. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) \*\*\*I — Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) \*\*\*I (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezení chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES a nařízení (ES) č. .../... o perzistentních organických znečišťujících látkách [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodaj: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezení chemikálií [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodaj: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Vystoupili Günter Verheugen (místopředseda Komise), Stavros Dimas (člen Komise) a Lord Bach (úřadující předseda Rady).

Guido Sacconi představil zprávy (A6-0315/2005 a A6-0285/2005).

Vystoupila: Hiltrud Breyer k prezentaci zpráv zpravodajem.

Vystoupili Christofer Fjellner (navrhovatel výboru INTA), Elisa Ferreira (navrhovatelka výboru ECON), Thomas Mann (navrhovatel výboru EMPL), Lena Ek (navrhovatelka výboru ITRE), Hartmut Nassauer (navrhovatel výboru IMCO), Kurt Lechner (navrhovatel výboru JURI) a Hiltrud Breyer (navrhovatelka výboru FEMM).

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

*místopředseda*

Vystoupili David Hammerstein Mintz (navrhovatel výboru PETI), Satu Hassi (navrhovatelka výboru ECON), Ria Oomen-Ruijten za skupinu PPE-DE, Werner Langen k vystoupení, která učinil Satu Hassi, Robert Goebbels za skupinu PSE, Lena Ek za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka a Hélène Goudin.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

*místopředseda*

Vystoupili Mogens N. J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Krahmer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas a Paul Rübzig

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.1 zápisu ze dne 17.11.2005 a bod 4.2 zápisu ze dne 17.11.2005.

Úterý 15. listopadu 2005

## 15. Evropské regulační agentury (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Jo Leinen a Janusz Lewandowski zavýbor AFCO, Radě (O-0093/2005): Návrh interinstitucionální dohody o vytvoření rámce pro evropské regulační agentury (KOM(2005)0059 — 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)

Georgios Papastamkos (zástupce autora) a Janusz Lewandowski rozvinuli otázku k ústnímu zodpovězení.

Lord Bach (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Maria da Assunção Esteves za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach a Louis Michel (člen Komise).

Předložené návrhy usnesení nebyly k dispozici, budou proto oznámeny později.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.15 zápisu ze dne 01.12.2005.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
místopředsedkyně

## 16. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0339/2005).

Vystoupili: David Martin a Mairead McGuinness k pořadí projednávání otázek.

*První část*

Otázka 37 (Manuel Medina Ortega): Zdanění v oblasti osobní letecké dopravy.

Peter Mandelson (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea a Agnes Schierhuber.

Otázka 38 (Sarah Ludford): Ochrana údajů, databáze Evropské unie.

Olli Rehn (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sarah Ludford.

Otázka 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Giorgos Dimitrakopoulos a Bart Staes.

*Druhá část*

Otázka 40 (Bart Staes): Vliv akčního programu FLEGT na ochranu sociálních práv a environmentálních práv v rozvojových zemích.

Louis Michel (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bart Staes, John Bowis a Agnes Schierhuber.

Otázka 41 (Othmar Karas): Rozvojová spolupráce.

Louis Michel odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Othmar Karas.

Otázka 42 (Marie-Hélène Aubert): Volby v Demokratické republice Kongo.

Louis Michel odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie-Hélène Aubert.

Úterý 15. listopadu 2005

Otázky 43 až 45 budou zodpovězeny písemně.

Otázka 46 (Sajjad Karim): Posílení průhlednosti a demokratické kontroly s ohledem na jednání Světové obchodní organizace.

Peter Mandelson odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je David Martin, James Hugh Allister a Paul Rübig.

Otázka 47 (Hélène Goudin): Tarifní slevy na krevety dovážené z Thajska.

Peter Mandelson odpověděl na otázku.

Otázka 48 (Ilda Figueiredo): Problémy obuvnického průmyslu.

Peter Mandelson odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Ilda Figueiredo, David Martin a Anne E. Jensen.

Otázka 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Předpovědi v oblasti restrukturalizace.

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 55 (Joachim Wuermeling): Volný pohyb pracovníků.

Vladimír Špidla odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manfred Weber a Claude Moraes.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 20:15, pokračovalo v 21:00.)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI  
místopředseda

## **17. 2005, Balíček „Rozšíření II“ (rozprava)**

Prohlášení Komise: 2005, Balíček „Rozšíření II“

Olli Rehn (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Elmar Brok za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt a Olli Rehn.

Rozprava byla uzavřena.

## **18. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o sdělování informací o bezpečnosti členskými státy [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodajka: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Vystoupili Jacques Barrot (místopředseda Komise) a Derek Twigg (úřadující předseda Rady).

Úterý 15. listopadu 2005

Christine De Veyrac představila zprávu.

Vystoupili Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Jörg Leichtfried za skupinu PSE, Jeanine Hennis-Plaschaert za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Bernard Piotr Wojciechowski za skupinu IND/DEM, Fernand Le Rachinel nezařazený, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot a Derek Twigg

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.1 zápisu ze dne 16.11.2005.*

## **19. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku \* — Využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Rady o provádění protokolu č. 9 připojeného k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii, pokud jde o jadernou elektrárnu Bohunice V1 na Slovensku [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Zpráva o využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu [2005/2027(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Vystoupil: Andris Piebalgs (člen Komise).

Rebecca Harms představila zprávy (A6-0282/2005 a A6-0279/2005).

Vystoupili Ján Hudacký za skupinu PPE-DE, Edit Herczog za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Umberto Pirilli za skupinu UEN, Sergej Kozlík nezařazený, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.2 zápisu ze dne 16.11.2005.*

## **20. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 364.133/OJME)

## **21. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 0:10.

Julian Priestley  
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles  
předseda

---

Úterý 15. listopadu 2005

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,



**Úterý 15. listopadu 2005**

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weiserber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observateurs**

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Úterý 15. listopadu 2005

## PŘÍLOHA 1

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ..., ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ..., ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

### 1. Prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006 \*\*\*I

Zpráva: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování{-}	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

### 2. Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu \*\*\*I

Zpráva: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>jediné hlasování</b>		+	

Úterý 15. listopadu 2005

### 3. Organizace společného trhu s osivem \*

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

### 4. Organizace společného trhu s chmelem \*

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>	JH	+	600, 20, 14

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

### 5. Organizace společného trhu s vínem \*

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

### 6. Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku \*

Zpráva: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

### 7. Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 \*\*\*I

Zpráva: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

### 8. Systém sociálního zabezpečení pro zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství \*\*\*I

Zpráva: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Úterý 15. listopadu 2005

**9. Úhoři říční**

Zpráva: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

**10. Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

**11. Sociální rozměr globalizace**

Zpráva: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 2	2	PPE-DE		-	
za § 4	8	GUE/NGL		-	
§ 5	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	323, 264, 56
			3/JH	-	112, 483, 47
§ 6	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	347, 287, 8
		3	+		
§ 7	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
		2	+		
§ 9	9	GUE/NGL		-	
za § 10	10	GUE/NGL	dílč.		
			1/EH	+	322, 305, 16
			2	-	
		3/EH	+	318, 315, 12	
za § 15	13	Verts/ALE	EH	-	205, 407, 27
§ 16	3	PPE-DE		-	

## Úterý 15. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 19	12	PSE		+	
§ 20	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	+	341, 289, 14
§ 22	4	PPE-DE		-	
za § 23	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
za § 24	11	GUE/NGL		-	
za § 31	16	Verts/ALE	EH	-	264, 375, 7
§ 32	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 33	17	Verts/ALE		+	
§ 34	5	PPE-DE	JH	+	357, 266, 17 <b>ústní pn.</b>
za § 34	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
§ 37	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	-	
odův. A	6	GUE/NGL	dílč.		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
odův. B	7	GUE/NGL		-	
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: pn. 5, § 5 — 2. část, §5 — 3. část

*Žádosti o dílčí hlasování*

ALDE, PPE-DE

**§ 5**

1. část: „domnívá se, že globalizace ... sociálního začlenění;“
2. část: „uznává, že společnou zemědělskou politiku ... zaznamenat úspěch;“
3. část: slovo „radikální“

PPE-DE

**§ 6**

1. část: „žádá Komisi a Radu, aby zajistily soulad“
2. část: „obchodní, zemědělské a zahraniční“
3. část: „politiky EU s politikou rozvoje ... a s rozvojovými cíli tisíciletí;“

Úterý 15. listopadu 2005

**§ 7**

1. část: „vyzývá Evropskou unii, aby podnikla konkrétní ... boji proti chudobě“
2. část: „pomocí soudržnější ... dluhů a poskytováním pomoci;“

**§ 32**

1. část: „domnívá se, že malé ... tohoto typu;“
2. část: „žádá dále, ... globalizovaného hospodářství;“

**§ 37**

1. část: „upozorňuje na potřebu zajistit, ... sdělovací prostředky;“
2. část: „má za to, že demokratický deficit ... účasti občanů;“

Verts/ALE

**pn. 6**

1. část: „vzhledem k tomu, že (vypouští se)“
2. část: „proces globalizace ... velmi závažné;“

**pn. 10**

1. část: „vyzývá Komisi ... formám diskriminace;“
2. část: „rozdělení vytvořeného bohatství ... vzdělávání a bydlení;“
3. část: „sociální politiku ... politik zaměstnanosti;“

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 20

*Různé*

Philip Bushill-Matthews předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5:

34. podporuje snahy Komise o zvýšení povědomí mezi nadnárodními společnostmi o jejich sociální odpovědnosti, které dosud měly omezený účinek;
-

Úterý 15. listopadu 2005

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Daul A6-0299/2005

## Usnesení

Pro: 600

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Úterý 15. listopadu 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 20**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Deva

**Zdržel se: 14**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**PPE-DE:** Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**2. Zpráva Brejc A6-0308/2005**

**Bod 5/2**

**Pro: 323**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina



**Úterý 15. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 264**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

**GUE/NGL:** Henin, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Úterý 15. listopadu 2005

**Zdržel se: 56**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Papastamkos

**Verts/ALE:** van Buitenen

**3. Zpráva Brejc A6-0308/2005****Bod 5/3****Pro: 112**

**ALDE:** Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Střejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 483**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête,

**Úterý 15. listopadu 2005**

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 47**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Beazley

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Zpráva Brejc A6-0308/2005****Pozměňovací návrh 5****Pro: 357**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 15. listopadu 2005

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Leichtfried, Peillon, Pinior

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

### **Proti: 266**

**ALDE:** Chiesa, Samuelsen, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źeleźny

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

**Úterý 15. listopadu 2005**

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 17**

**ALDE:** Resetarits

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Mote

**PSE:** Kósáné Kovács

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Jörg Leichtfried

---

Úterý 15. listopadu 2005

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2005)0417

**Prodloužení programu o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií \*\*\*I**

**Legistativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu na rok 2006 a jeho rozšíření o šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0347) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 157 odst. 3 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0247/2005),
  - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0302/2005),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

## PŘÍLOHA I

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

č. .../2005/ES ze dne ..., kterým se mění rozhodnutí č. 2256/2003/ES s ohledem na prodloužení programu pro šíření správných postupů a monitorování zavádění informačních a komunikačních technologií na rok 2006

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 157 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 27. října 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. listopadu 2005.

**Úterý 15. listopadu 2005**

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím č. 2256/2003/ES<sup>(1)</sup> byl zřízen program MODINIS pro monitorování akčního plánu eEurope 2005, šíření správných postupů a zvýšení bezpečnosti sítí a informací na období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2005.
- (2) Rozhodnutí č. 2256/2003/ES bylo změněno rozhodnutím č. 787/2004/ES za účelem úpravy referenčních částek v důsledku rozšíření Evropské unie.
- (3) Ve svém usnesení ze dne 9. prosince 2004 o pohledu na budoucnost informačních a komunikačních technologií<sup>(2)</sup> vyzvala Rada Komisi, aby zahájila přípravné práce na pokračování akčního plánu eEurope 2005, které představují významnou součást nové agendy pro informační společnost po roce 2005.
- (4) Sdělení Komise ze dne 19. listopadu 2004 nazvané „Výzvy pro evropskou informační společnost po roce 2005“ analyzuje výzvy, kterými se musí evropská strategie v oblasti informační společnosti do roku 2010 zabývat. Sdělení obsahuje argumenty pro širší využívání informačních a komunikačních technologií a pro trvalý zaměření pozornosti politiky na otázky související s informačními a komunikačními technologiemi, což zahrnuje potřebu monitorování a výměny správných postupů. Uvedené sdělení bylo výchozím bodem pro proces úvah, který vedl k nové iniciativě pro informační společnost v roce 2005, jež má být zahájena v roce 2006.
- (5) Ve sdělení Komise ze dne 2. února 2005 jarnímu zasedání Evropské rady nazvaném „Společně k růstu a zaměstnanosti – Nový začátek lisabonské strategie“ byla oznámena nová iniciativa s názvem „i2010: Evropská informační společnost“, jejímž cílem je stimulovat zavádění informačních a komunikačních technologií.
- (6) Sdělení Komise ze dne 1. června 2005 nazvané „i2010 – evropská informační společnost pro růst a zaměstnanost“ nastiňuje klíčové politické priority pětileté strategie na podporu otevřeného a konkurenčního digitálního hospodářství. Výměna správných postupů a monitorování zavádění služeb využívajících informační a komunikační technologie budou nadále podporovat dialog zúčastněných stran a členských států, a to zejména v souvislosti s otevřenou metodou koordinace.
- (7) V návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007–2013), je navržen rámcový program pro akce Společenství v oblasti konkurenceschopnosti a inovace pro období let 2007–2013, který spojuje konkrétní opatření Společenství na podporu podnikání, malých a středních podniků, průmyslové konkurenceschopnosti, inovace, informačních a komunikačních technologií, technologií souvisejících s ochranou životního prostředí a inteligentní energie, včetně opatření stanovených rozhodnutím č. 2256/2003/ES.
- (8) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 808/2004 ze dne 21. dubna 2004 o statistice Společenství o informační společnosti<sup>(3)</sup> stanoví společný rámec pro systematické vypracovávání statistik Společenství o informační společnosti. Tyto statistiky obsahují informace požadované pro účely procesu porovnání ukazatelů o eEurope a informace, které jsou užitečné z pohledu strukturálních ukazatelů, a další údaje nezbytné k vytvoření jednotné základny pro analýzy informační společnosti.
- (9) V období 12 měsíců od konce platnosti akčního plánu eEurope 2005 do očekávaného zahájení rámcového programu v roce 2007 je třeba zavádění informačních a komunikačních technologií v celém hospodářství monitorovat a podporovat, a to prostřednictvím dalšího určování srovnávacích standardů a statistických analýz založených na strukturálních ukazatelích, jakož i prostřednictvím výměny správných postupů. Akce týkající se určování srovnávacích standardů, správných postupů a koordinace politik prováděné v rámci programu v roce 2006 budou podporovat dosažení cílů zmíněných ve sdělení Komise ze dne 2. února 2005 a ze dne 1. června 2005.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 336, 23.12.2003, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 62, 12.3.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 49.

Úterý 15. listopadu 2005

- (10) Mechanismy pro monitorování, výměnu zkušeností, určování srovnávacích standardů, šíření správných postupů a analýzu hospodářských a společenských důsledků informační společnosti by měly v roce 2006 pokračovat, aby bylo možno dosáhnout cílů sdělení Komise ze dne 2. února 2005, jež jsou zaměřeny na stimulaci zavádění informačních a komunikačních technologií jako pokračování agendy eEurope, a cílů sdělení Komise ze dne 1. června 2005.
- (11) Rozhodnutí 2256/2003/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Rozhodnutí 2256/2003/ES se mění takto:

- 1) vkládá se nový článek, který zní:

## „Článek 1a

1. V roce 2006 program pokračuje v monitorování zavádění a využívání informačních a komunikačních technologií v hospodářství a v šíření správných postupů a má následující cíle:

- a) monitorovat výkony členských států a uvnitř členských států a srovnávat je s nejlepšími výkony v mezinárodním měřítku pomocí oficiálních statistických údajů, je-li to možné,
- b) podporovat snahy členských států stimulovat využívání informačních a komunikačních technologií na celostátní, regionální i místní úrovni na základě analýzy správných postupů a doplňkové interakce založené na vytváření mechanismů výměny zkušeností,
- c) analyzovat hospodářské a společenské důsledky informační společnosti s ohledem na usnadnění strategických diskusí, zejména z hlediska konkurenceschopnosti, růstu a zaměstnanosti, jakož i z hlediska sociálního začlenění.

2. Akce v rámci programu budou svou povahou přesahovat jednotlivá odvětví a budou doplňovat akce Společenství v jiných oblastech. Žádné z těchto akcí se nebudou překrývat s pracemi, které jsou v těchto oblastech prováděny v rámci jiných programů Společenství. Akce prováděné v rámci tohoto programu a zaměřené na určení srovnávacích standardů, správné postupy a koordinaci politiky budou směřovat k plnění cílů sdělení Komise ze dne 2. února 2005 jarnímu zasedání Evropské rady nazvaného „Společně k růstu a zaměstnanosti – Nový začátek lisabonské strategie“, jež jsou zaměřeny na stimulaci zavádění informačních a komunikačních technologií jako pokračování agendy eEurope, a to zejména na podporu širokopásmových technologií, elektronické správy (eGovernment), elektronického obchodního styku (eBusiness), elektronického zdravotnictví (eHealth) a elektronického vzdělávání (eLearning), jakož i cílů sdělení Komise ze dne 1. června 2005 nazvaného „i2010 – evropská informační společnost pro růst a zaměstnanost“, jež podporují otevřené a konkurenční digitální hospodářství.

3. Program rovněž vymezí společný rámec pro interakci na evropské úrovni, která bude doplňovat jednotlivé celostátní, regionální a místní úrovně“

- 2) vkládá se nový článek 2a, který zní:

## „Článek 2a

K dosažení cílů uvedených v článku 1a se provádějí tyto druhy akcí:

- a) Akce 1

Monitorování a porovnávání výkonů:

- sběr a analýza údajů na základě srovnávacích ukazatelů, jak jsou definovány v usnesení Rady ze dne 18. února 2003 o provádění akčního plánu eEurope 2005, popřípadě včetně regionálních



## Úterý 15. listopadu 2005

ukazatelů, a v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 808/2004 ze dne 21. dubna 2004 o statistice Společenství o informační společnosti<sup>(\*)</sup>.

## b) Akce 2

Šíření správných postupů:

- studie k vymezení správných postupů na celostátní, regionální a místní úrovni přispívající k úspěšnému zavádění informačních a komunikačních technologií v celém hospodářství,
- podpora cílených konferencí, seminářů nebo kurzů a činností zaměřených na šíření, informace a komunikaci, které podporují cíle sdělení Komise ze dne 2. února 2005 jarnímu zasedání Evropské rady nazvaného „Společně k růstu a zaměstnanosti – Nový začátek lisabonské strategie“, jež jsou zaměřeny na stimulaci zavádění informačních a komunikačních technologií jako pokračování agendy eEurope, jakož i cíle sdělení Komise ze dne 1. června 2005 nazvaného „i2010 – evropská informační společnost pro růst a zaměstnanost“, jež podporují otevřené a konkurenční digitální hospodářství s cílem podporovat spolupráci a výměnu zkušeností a správných postupů, jak stanoví čl. 1a odst. 1 písm. b).

## c) Akce 3

Analýza a strategická diskuse:

- podpora práce sociálních a ekonomických odborníků, aby byly Komisi poskytovány vstupy, jež se týkají analýzy budoucí politiky.

(\*) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 49.“

## 3) v článku 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Program se týká období od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2006.

Finanční rámec pro provádění tohoto programu se stanoví na 30 160 000 EUR“

## 4) příloha se nahrazuje zněním uvedeným v příloze k tomuto rozhodnutí.

## Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne ...

za Evropský parlament  
předseda

za Radu  
předseda nebo předsedkyně

Úterý 15. listopadu 2005

## PŘÍLOHA II

## PŘÍLOHA

**Víceletý program pro monitorování akčního plánu eEurope, šíření správných postupů a zvýšení bezpečnosti sítí a informací (MODINIS)****Orientační rozpis výdajů v letech 2003 až 2005**

Podíl na celkovém rozpočtu podle druhu akce a let v procentech				
	2003	2004	2005	2003–2005 celkem
Akce 1 – monitorování a porovnávání výkonů	12 %	14 %	14 %	40 %
Akce 2 – šíření správných postupů	8 %	10 %	12 %	30 %
Akce 3 – analýza a strategická diskuse	2 %	3 %	3 %	8 %
Akce 4 – zvýšení bezpečnosti sítí a informací	17 %	5 %	0 %	22 %
Podíl na celkovém rozpočtu	39 %	32 %	29 %	100 %

**Orientační rozpis výdajů v roce 2006**

Podíl na celkovém rozpočtu podle druhu akce a let v procentech	
	2006
Akce 1 – monitorování a porovnávání výkonů	55 %
Akce 2 – šíření správných postupů	30 %
Akce 3 – analýza a strategická diskuse	15 %
Akce 4 – zvýšení bezpečnosti sítí a informací	0 %
Podíl na celkovém rozpočtu	100 %

P6\_TA(2005)0418

**Celoevropská soustava veřejného rádiového pagingu \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0361) <sup>(1)</sup>,

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0248/2005),

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**Úterý 15. listopadu 2005**

- s ohledem na články 51 a 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0303/2005),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

**PŘÍLOHA****SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2005/.../ES  
ze dne ...,**

kteřou se zrušuje směrnice 90/544/EHS o frekvenčních pásmech určených pro koordinované zavádění celoevropské soustavy veřejného rádiového pagingu ve Společenství

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů<sup>(2)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 90/544/EHS<sup>(4)</sup> požadovala, aby členské státy do 31. prosince 1992 určily v rádiovém pásmu 169,4 až 169,8 MHz čtyři kanály pro celoevropskou pozemní veřejnou rádiovou pagingovou službu (dále jen „ERMES“) a aby co nejrychleji připravily plány umožňující celoevropské veřejné rádiové pagingové službě obsadit v souladu s obchodními požadavky celé pásmo 169,4 až 169,8 MHz.
- (2) Využívání pásma 169,4 až 169,8 MHz pro ERMES ve Společenství se snížilo nebo bylo dokonce ukončeno, takže ERMES toto frekvenční pásmo v současnosti účinně nepoužívá a mohlo by se využívat lepším způsobem pro potřeby jiných politik Společenství.
- (3) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 676/2002/ES ze dne 7. března 2002 o předpisovém rámci pro politiku rádiového spektra v Evropském společenství (rozhodnutí o rádiovém spektru)<sup>(5)</sup> vytvořilo politický a právní rámec Společenství pro zajištění koordinace politických přístupů a případně harmonizovaných podmínek pro dostupnost a účinné využívání frekvenčního pásma, nezbytných pro vytvoření a fungování vnitřního trhu. Uvedené rozhodnutí umožňuje Komisi přijmout technická prováděcí opatření pro zajištění harmonizovaných podmínek pro dostupnost a účinné využívání frekvenčního pásma.

---

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 27. října 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko, vydané na základě nepovinné konzultace, ze dne 17. listopadu 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. listopadu 2005.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 310, 9.11.1990, s. 28.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 1.

Úterý 15. listopadu 2005

- (4) Protože pásmo 169,4 až 169,8 MHz je vhodné pro aplikace užitečné pro osoby s omezením nebo postižením a vzhledem k tomu, že podpora takovýchto aplikací je pro Společenství politickým cílem spolu s obecným cílem zajištění fungování vnitřního trhu, poskytla Komise podle čl. 4 odst. 2 rozhodnutí o rádiovém spektru Evropské konferenci poštovních a telekomunikačních správ (dále jen „CEPT“) mandát, aby mimo jiné přezkoumala i aplikace spojené s pomocí postiženým osobám.
- (5) CEPT na základě mandátu vypracovala nový plán frekvencí a režim kanálů umožňující, aby frekvenční pásmo mohlo sdílet šest typů preferovaných aplikací, s cílem vyhovět několika potřebám politiky ES.
- (6) Z těchto důvodů a v souladu s cíli rozhodnutí o rádiovém spektru by měla být směrnice 90/544/EHS zrušena,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

## Článek 1

Směrnice 90/544/EHS se tímto zrušuje s účinkem od ...<sup>(1)</sup>.

## Článek 2

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Článek 3

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne ...

Za Evropský parlament  
předsedaZa Radu  
předseda nebo předsedkyně

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst: vložte datum vyhlášení této směrnice v *Úředním věstníku*.

P6\_TA(2005)0419

**Organizace společného trhu v odvětví osiv \*****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s osivem (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0384)<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0285/2005),
- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacního řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0295/2005),

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v *Úředním věstníku*.

Úterý 15. listopadu 2005

1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
- 

**P6\_TA(2005)0420**

### **Organizace společného trhu v odvětví chmelu \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o společné organizaci trhu s chmelem (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0386) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0287/2005),
- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacního řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0299/2005),

1. schvaluje návrh Komise;
2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TA(2005)0421**

### **Organizace společného trhu v odvětví vinařství \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0395) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0286/2005),

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 15. listopadu 2005

- s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0300/2005),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
- 

P6\_TA(2005)0422

### **Změna Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o změně Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD), která bance umožní financovat projekty v Mongolsku (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0342) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na článek 181a Smlouvy o ES,
  - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0280/2005),
  - s ohledem na článek 51, čl. 83 odst. 7 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0298/2005),
1. schvaluje změnu dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Mongolska.

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 15. listopadu 2005

P6\_TA(2005)0423

## Víza na zimní olympijské nebo paralympijské hry pořádané v Turíně v roce 2006 \*\*\*I

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169 (COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM (2005)0412) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 písm. a) a písm. b) bod ii) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0275/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0313/2005),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

### PŘÍLOHA

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../2005 ze dne ... o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006 v Turíně

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. a) a b) bod ii) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1295/2003 ze dne 15. července 2003 o opatřeních k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní olympijských nebo paralympijských her v Aténách <sup>(2)</sup> zavedlo pro členy olympijské rodiny účastníci se olympijských nebo paralympijských her 2004 v Aténách zvláštní časově omezený systém, který je odchýlný od běžného postupu udělování víz. Umožnilo tak Řecku hostit první olympijské a paralympijské hry organizované členským státem, který patří do schengenského prostoru bez vnitřních hranic, a zároveň mu umožnilo dostát všem závazkům vyplývajícím z olympijské charty.

<sup>(1)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. listopadu 2005.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 183, 22.7.2003, s. 1.

Úterý 15. listopadu 2005

- (2) Nařízení (ES) č. 1295/2003 stanovilo specifická ustanovení usnadňující postupy pro předkládání žádostí o jednotná víza a pro formu, v jaké jsou víza udělována členům olympijské rodiny, rovněž tak pro zjednodušení kontrol uvedené kategorie osob na vnějších hranicích. Navíc stanovilo, že hodnotící zpráva o fungování nařízení má být předložena Evropskému parlamentu a Radě.
- (3) Ve svém hodnocení došla Komise k závěru, že provádění nařízení (ES) č. 1295/2003 bylo úspěšné a odchylná úprava byla považována za účinnou, pružnou a postačující pro regulaci vstupu a krátkodobého pobytu členů olympijské rodiny účastnících se her v schengenském prostoru bez vnitřních hranic.
- (4) Evropská unie by tudíž měla přijmout podobnou odchylnou úpravu pro účely zimních olympijských a paralympijských her 2006, aby Itálii jako hostitelské zemi umožnila dostát závazkům vyplývajícím z olympijské charty a zároveň zajistila vysokou úroveň bezpečnosti v schengenském prostoru bez vnitřních hranic.
- (5) Ačkoli je zachována vízová povinnost členů olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí s vízovou povinností podle nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni<sup>(1)</sup>, po dobu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006 by měla být zavedena časově omezená odchylná úprava.
- (6) Odchylná úprava by měla být omezena na ustanovení *acquis* týkající se podávání žádosti o vízum, udělování víz a vzorů víz. Také postupy provádění kontrol na vnějších hranicích by měly být upraveny v potřebné míře, která by zohledňovala změny vízového systému.
- (7) Žádosti o víza pro členy olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006, by měly být organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 podávány prostřednictvím příslušných organizací současně se žádostí o akreditaci. Žádost o akreditaci by měla obsahovat základní údaje o dotčených osobách, například jejich úplné jméno, pohlaví, den a místo narození, číslo a druh pasu s dobou platnosti uvedení, zda je osoba držitelem povolení k pobytu uděleného státem schengenského prostoru a jakého druhu je toto povolení a jakou má dobu platnosti. Tyto žádosti budou předány italským orgánům příslušným pro udělování víz.
- (8) Organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006 vydává členům olympijské rodiny akreditační karty v souladu se zvláštními pravidly stanovenými italským právem. Akreditační karta je vysoce bezpečný doklad, který umožňuje přístup do zvláštních míst, kde se odehrávají soutěže a ostatní události plánované v průběhu olympijských a paralympijských her 2006, a to s ohledem na skutečnost, že hry mohou být cílem teroristických útoků. Udělené vízum je umístěno jako číslo na akreditační kartě.
- (9) Bez ohledu na toto nařízení mohou členové olympijské rodiny podat také samostatnou žádost o vízum v souladu s odpovídajícími ustanoveními schengenského *acquis*.
- (10) Pokud toto nařízení neobsahuje zvláštní ustanovení, měla by se na vnějších hranicích členských států používat odpovídající ustanovení schengenského *acquis* o vízech a kontrolách. Toto nařízení se nevztahuje na členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, na něž se vztahuje vízová povinnost, a držitelé povolení k pobytu nebo dočasného povolení k pobytu vydaného členskými státy plně provádějícím schengenské *acquis*. V případě předpokládaného pobytu v schengenském prostoru bez vnitřních hranic delšího než 90 dnů může být členu olympijské rodiny vydáno dočasné povolení k pobytu v souladu s italským právem.
- (11) Mělo by být navrženo ustanovení, na jehož základě se po zakončení zimních paralympijských her 2006 vyhodnotí provádění odchylné úpravy vyplývající z tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 81, 21.03.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 851/2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).



## Úterý 15. listopadu 2005

- (12) Časově omezená úprava odchylná od některých ustanovení schengenského *acquis* je nezbytná a vhodná k dosažení hlavního cíle spočívajícího ve zjednodušení udělování víz členům olympijské rodiny. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v čl. 5 třetím pododstavci Smlouvy o založení Evropského společenství nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (13) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodu B rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 <sup>(2)</sup> o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody.
- (14) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto nařízení však navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců po přijetí tohoto nařízení, zda je provede ve svém vnitrostátním právu či nikoli.
- (15) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(3)</sup>. Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (16) Toto nařízení rozvíjí ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* <sup>(4)</sup>. Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto nařízení, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (17) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto nařízení ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 4 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/860/ES ze dne 25. října 2004 <sup>(5)</sup> o podpisu uvedené dohody jménem Evropského společenství a o prozatímním provádění některých jejích ustanovení.
- (18) S výjimkou článku 9 všechna ustanovení tohoto nařízení navazují na schengenské *acquis* nebo s ním jinak souvisejí ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

## Kapitola I

### ÚČEL A DEFINICE

#### Článek 1

##### Účel

Tímto nařízením se stanoví zvláštní časově omezená odchylná úprava pro členy olympijské rodiny po dobu trvání zimních olympijských a paralympijských her 2006 od některých ustanovení schengenského *acquis* týkajících se postupů pro podávání žádostí o víza, udělování víz a jednotného vzoru víz.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 10.07.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 10.07.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 78.

Úterý 15. listopadu 2005

Bez ohledu na tuto zvláštní úpravu platí i nadále odpovídající ustanovení schengenského *acquis* o postupech pro podávání žádostí o jednotné vízum a jeho udělování.

## Článek 2

### Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- 1) „příslušnými organizacemi“ rozumějí s ohledem na opatření k usnadnění postupů pro podávání žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny, kteří se účastní zimních olympijských nebo paralympijských her 2006, oficiální organizace, které jsou v souladu s olympijskou chartou oprávněny předložit organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 seznamy členů olympijské rodiny za účelem vystavení akreditačních karet na hry;
- 2) „členem olympijské rodiny“ rozumějí všechny osoby, které jsou členy Mezinárodního olympijského výboru, Mezinárodního paralympijského výboru, mezinárodních svazů, národních olympijských a paralympijských výborů, organizačních výborů olympijských her a národních svazů, jako jsou atleti, rozhodčí, trenéři a jiní sportovní odborníci, zdravotničtí pracovníci doprovázející družstva nebo jednotlivé sportovce a také akreditovaní zástupci sdělovacích prostředků, funkcionáři, sponzoři a dárci nebo jiní oficiální hosté, kteří se řídí olympijskou chartou, jsou podřízeni autoritě a kontrole Mezinárodního olympijského výboru, jsou uvedeni v seznamech příslušných organizací a byli organizačním výběrem olympijských a paralympijských her 2006 akreditováni pro účast na olympijských nebo paralympijských hrách 2006;
- 3) „olympijskými akreditačními kartami“, které byly vystaveny organizačním výběrem olympijských a paralympijských her 2006 v souladu s Ordinanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri ze dne 9. září 2005 (GU č. 219 ze dne 20.9.2005), rozumí jeden ze dvou dokladů opatřených bezpečnostními prvky, jeden pro olympijské hry a jeden pro paralympijské hry, přičemž oba jsou opatřeny fotografií držitele, které prokazují totožnost příslušného člena olympijské rodiny a které umožňují držiteli přístup na místa konání soutěží a jiných akcí v průběhu konání her;
- 4) „dobou trvání olympijských a paralympijských her“ rozumí pro zimní olympijské hry 2006 období od 10. ledna 2006 do 26. března 2006 a pro zimní paralympijské hry 2006 období od 10. února 2006 do 19. dubna 2006;
- 5) „organizačním výběrem zimních olympijských a paralympijských her“ rozumí výbor zřízený dne 27. prosince 1999 podle článku 12 italského občanského zákoníku (RD 16/3/1942 č. 262), který je příslušný pro organizaci zimních olympijských a paralympijských her 2006 v Turíně a který rozhoduje o akreditaci členů olympijské rodiny, již se těchto her účastní;
- 6) „orgány příslušnými pro udělování víz“ rozumějí orgány určené Itálií k posuzování žádostí o víza a udělování víz členům olympijské rodiny.

## Kapitola II

### UDĚLOVÁNÍ VÍZ

## Článek 3

### Podmínky

Vízum smí být na základě tohoto nařízení uděleno pouze tehdy, pokud dotyčná osoba:

- a) byla určena příslušnou organizací a byla organizačním výběrem zimních olympijských a paralympijských her 2006 akreditována k účasti na zimních olympijských nebo paralympijských hrách 2006;

**Úterý 15. listopadu 2005**

- b) je držitelem platného cestovního dokladu, který ji opravňuje k překročení vnějších hranic ve smyslu článku 5 prováděcí úmluvy ze dne 19. června 1990 k schengenské dohodě ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkovou republikou Německo a Francouzskou republikou o postupném rušení kontrol na jejich společných hranicích<sup>(1)</sup> (dále jen „Schengenská úmluva“);
- c) není veden jako osoba, které má být odepřen vstup;
- d) nepředstavuje nebezpečí pro veřejný pořádek, bezpečnost státu nebo mezinárodní vztahy některého členského státu.

**Článek 4***Podávání žádosti o vízum*

1. Při vypracování seznamu osob vybraných pro účast na zimních olympijských nebo paralympijských hrách 2006 může příslušná organizace společně se žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro vybrané osoby podat skupinovou žádost o udělení víza pro tyto vybrané osoby podléhající vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001, s výjimkou případů, kdy jsou tyto osoby držiteli povolení k pobytu vydaného státem schengenského prostoru.
2. Skupinová žádost o vízum pro dotčené osoby se předává současně se žádostmi o vystavení olympijské akreditační karty organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 v souladu s postupem stanoveným organizačním výborem.
3. Samostatná žádost o vízum se podává pro účastníky zimních olympijských nebo paralympijských her 2006.
4. Organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006 předá co nejrychleji orgánům příslušným pro udělení víza skupinovou žádost o víza společně s opisy žádostí o vystavení olympijské akreditační karty pro dotčené osoby, které obsahují úplné jméno, státní příslušnost, pohlaví, den a místo narození a číslo a druh cestovního pasu s dobou platnosti.

**Článek 5***Posuzování skupinové žádosti o víza a druh udělených víz*

1. Vízum udělí orgány příslušné pro udělování víz poté, co prověří, zda jsou splněny všechny podmínky stanovené v článku 3.
2. Udělené vízum je jednotné vízum pro několikanásobný vstup a krátkodobý pobyt v trvání nejvýše devadesáti (90) dnů po dobu trvání zimních olympijských nebo paralympijských her 2006.
3. Jestliže některý člen olympijské rodiny nespĺňuje podmínky stanovené v čl. 3 písm. c) nebo d), mohou orgány příslušné pro udělování víz udělit v souladu s článkem 16 Schengenské úmluvy vízum s územně omezenou platností.

**Článek 6***Forma víza*

1. Vízum má formu dvou čísel umístěných na olympijské akreditační kartě. První číslo je číslo víza. U jednotného víza toto číslo sestává ze sedmi (7) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž je uvedeno písmeno „C“. U víza s územně omezenou platností toto číslo sestává z osmi (8) znaků obsahujících šest (6) číslic, před nimiž jsou uvedena písmena „IT“. Druhé číslo je číslo cestovního pasu dotčené osoby.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19. Úmluva naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1160/2005 (Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 18).

Úterý 15. listopadu 2005

2. Orgány příslušné pro udělování víz předají organizačnímu výboru zimních olympijských a paralympijských her 2006 čísla víz za účelem vystavení akreditačních karet.

#### Článek 7

##### *Bezplatné udělení víza*

Za zpracování žádostí o vízum a udělení víza nevybírají orgány příslušné pro udělování víz žádné poplatky.

#### Kapitola III

#### OBEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 8

##### *Zrušení víza*

Jestliže dojde před začátkem her ke změně seznamu osob navržených k účasti na zimních olympijských nebo paralympijských hrách 2006, informují o tom příslušné organizace neprodleně organizační výbor zimních olympijských a paralympijských her 2006, aby mohly být zrušeny akreditační karty osob vyškrtnutých ze seznamu. Organizační výbor o tom informuje orgány příslušné pro udělování víz a uvede čísla dotčených víz.

Orgány příslušné pro udělování víz zruší víza dotčených osob. Neprodleně o tom informují orgány hraniční kontroly, které tuto informaci opět neprodleně předají všem příslušným orgánům ostatních členských států.

#### Článek 9

##### *Kontroly na vnějších hranicích*

1. Při překračování vnějších hranic členských států se kontrola vstupu členů olympijské rodiny, jimž byla udělena víza v souladu s tímto nařízením, omezuje na splnění podmínek stanovených v článku 3.
2. Po dobu trvání zimních olympijských nebo paralympijských her:
  - a) budou vstupní a výstupní razítka umístována na první volnou stránku cestovního pasu těch členů olympijské rodiny, pro něž je umístování takovýchto razítek nezbytné v souladu s nařízením Rady (ES) č. 2133/2004 ze dne 13. prosince 2004, kterým se příslušným orgánům členských států ukládá povinnost systematicky opatřovat otiskem razítka cestovní doklady státních příslušníků třetích zemí při překročení vnějších hranic členských států<sup>(1)</sup>. Při prvním vstupu bude na stejné straně také zapsáno číslo víza;
  - b) vstupní podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. c) Schengenské úmluvy jsou považovány za splněné, jakmile je člen olympijské rodiny řádně akreditován.
3. Odstavec 2 se použije na všechny členy olympijské rodiny, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí, bez ohledu na to, zda podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 či nikoli.

#### Článek 10

##### *Informování Evropského parlamentu a Rady*

Nejpozději čtyři měsíce po skončení zimních paralympijských her předá Itálie Komisi zprávu o různých aspektech provádění tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 369, 16.12.2004, s. 5.

Úterý 15. listopadu 2005

Na základě této zprávy a veškerých dalších informací poskytnutých jinými členskými státy ve stejné lhůtě vypracuje Komise hodnocení fungování odchylné úpravy s ohledem na udělování víz členům olympijské rodiny stanovené tímto nařízením a bude o tomto hodnocení informovat Evropský parlament a Radu.

#### Článek 11

##### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

P6\_TA(2005)0424

### Systémy sociálního zabezpečení \*\*\*I

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0830) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a články 42 a 308 Smlouvy o ES, v souladu se nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0002/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0293/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v *Úředním věstníku*.

Úterý 15. listopadu 2005

## P6\_TC1-COD(2004)0284

Postoj evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 15. listopadu 2005 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č.../2006, kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména na články 42 a 308 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>(1)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vstupem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004<sup>(3)</sup> v platnost **se zjednodušily postupy při získávání** přístupu k věcným nemocenským dávkám během dočasného pobytu v jiném členském státě. **Je vhodné** rozšířit zjednodušené postupy na ustanovení o dávkách při pracovních úrazech a nemocech z povolání obsažená v nařízení (EHS) č. 1408/71<sup>(4)</sup> a č. 574/72<sup>(5)</sup>.
- (2) Aby se přihlédlo ke změnám v právních předpisech některých členských států, přijatým zejména v nových členských státech po ukončení přístupových jednání, je třeba přizpůsobit přílohy nařízení (EHS) č. 1408/71.
- (3) Nařízení (EHS) č. 1408/71 a č. 574/72 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (4) V zájmu právní jistoty a ochrany oprávněné důvěry dotyčných osob je nutné zajistit, aby některá ustanovení pozměňující přílohu III nařízení (EHS) č. 1408/71 platila zpětně od 1. května 2004.
- (5) Pro přijetí vhodných opatření v oblasti sociálního zabezpečení osob pro jiné než zaměstnané osoby nestanoví Smlouva žádné jiné pravomoci než ty, které jsou uvedeny v článku 308,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Přílohy I, II, IIa, III, IV a VI nařízení (EHS) č. 1408/71 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Stanovisko doručeno dne 28. září 2005 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. listopadu 2005.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 100, 6.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 631/2004 a zrušené s účinností od data vstupu v platnost prováděcího nařízení nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 (Úř. věst. L 200, 7.6.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 74, 27.3.1972, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 631/2004.

Úterý 15. listopadu 2005

## Článek 2

Nařízení (EHS) č. 574/72 se mění takto:

1. V článku 60 ze zrušují odstavce 5 a 6.
2. Článek 62 se nahrazuje tímto:

„Článek 62

Věcné dávky v případě pobytu v jiném členském státě než příslušný stát

1. K pobírání věcných dávek podle čl. 55 odst. 1 písm. a) bodu i) nařízení předloží zaměstnaná nebo samostatně výdělečně činná osoba poskytovateli péče doklad vydaný příslušnou institucí potvrzující nárok dotyčné osoby na věcné dávky. Tento doklad se zhotoví v souladu s článkem 2. Není-li dotyčná osoba schopna tento doklad předložit, obrátí se na instituci místa pobytu, která si u příslušné instituce vyžádá potvrzení o nároku dotyčné osoby na věcné dávky.

Doklad vydaný příslušnou institucí, který prokazuje nárok na dávky v souladu s čl. 55 odst. 1 písm. a) bodem i) nařízení, má v každém jednotlivém případě s ohledem na poskytovatele péče stejný účinek, jako vnitrostátní doklady o nároku osoby pojištěné u této instituce místa pobytu.

2. Čl. 60 odst. 9 prováděcího nařízení se použije obdobně.“
3. V článku 63 se odstavec 2 nahrazuje tímto:  
„2. Čl. 60 odst. 9 prováděcího nařízení se použije obdobně.“
4. V čl. 66 odst. 1 se slova „v člancích 20 a 21“ nahrazují slovy „v článku 21“.
5. **V čl. 93 odst. 1 se zrušují odkazy na články 22b a 34b.**

## Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Bod 5 písm. a) podbody ii) až ix) a bod 5 písm. b) podbody ii) a iv) přílohy se použijí ode dne 1. května 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda

---

## PŘÍLOHA

Přílohy nařízení (EHS) č. 1408/71 se mění takto:

1. V příloze I *oddílu* II se oddíl „V. SLOVENSKO“ nahrazuje tímto:

„V. SLOVENSKO

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky podle kapitoly 1 hlavy III nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí manžel nebo manželka nebo nezaopatřené dítě tak, jak je definuje zákon o rodinných přídavcích na děti.“

Úterý 15. listopadu 2005

2. V příloze II oddílu I se oddíl „H. FRANCIE“ nahrazuje tímto:

„H. FRANCIE

1. Doplnkové systémy dávek pro osoby samostatně výdělečně činné v oboru řemesel a obchodu, v průmyslových nebo obchodních činnostech nebo ve svobodných povoláních, doplnkové systémy důchodového pojištění pro osoby samostatně výdělečně činné ve svobodných povoláních, doplnkové pojistné systémy pro případy invalidity nebo úmrtí pro osoby samostatně výdělečně činné ve svobodných povoláních a doplnkové systémy dávek ve stáří pro smluvní praktické lékaře a pomocné pracovníky ve zdravotnictví, jak jsou uvedené v člancích L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 a L.723-14 zákona o sociálním zabezpečení.
2. Doplnkové systémy nemocenského pojištění a doplnkové systémy mateřských dávek pro osoby samostatně výdělečně činné v zemědělství, jak je uvedeno v článku L.727-1 zákona o venkově.“

3. Příloha II oddíl II se mění takto:

- a) Oddíl „E. ESTONSKO“ se nahrazuje tímto:

„E. ESTONSKO

- a) porodné
- b) příspěvek při adopci“

- b) Oddíl „L. LOTYŠSKO“ se nahrazuje tímto:

„L. LOTYŠSKO

- a) dávka při narození dítěte
- b) příspěvek při adopci *dítěte*“

- c) **Oddíl** „S. POLSKO“ se nahrazuje tímto:

„S. POLSKO

Doplatek při narození dítěte (zákon ze dne 28. listopadu 2003 o rodinných dávkách)“

4. Příloha IIa se mění takto:

- a) V oddílu „D. NĚMECKO“ se slovo „*Žádně*“ nahrazuje tímto:

„Dávky na pokrytí nákladů na výživu podle základního ustanovení pro uchazeče o zaměstnání, pokud nejsou s ohledem na tyto dávky splněny požadavky opravňující k dočasnému doplatku po obdržení dávek v nezaměstnanosti (čl. 24 odst. 1 knihy II zákona o sociálním zabezpečení).“

- b) Oddíl „L. LOTYŠSKO“ se nahrazuje tímto:

„L. LOTYŠSKO

- a) státní dávka sociálního zabezpečení (zákon o státních sociálních dávkách ze dne 1. ledna 2003)
- b) přídavek na vyrovnání nákladů na dopravu pro postižené osoby s omezenou pohyblivostí (zákon o státních sociálních dávkách ze dne 1. ledna 2003)“

- c) Oddíl „S. POLSKO“ se nahrazuje tímto:

„S. POLSKO

Sociální důchod (zákon ze dne 27. června 2003 o sociálním důchodu)“

- d) Oddíl „V. SLOVENSKO“ se nahrazuje tímto:

„V. SLOVENSKO

Úprava důchodů jako jediného zdroje příjmů *přiznaná před 1. lednem 2004.*“



## Úterý 15. listopadu 2005

5. Příloha III se mění takto:

a) Část A se mění takto:

(i) Následující body se zrušují:

body 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

(ii) Dosavadní oddíly se mění takto:

číslo **oddílu** BELGIE-NĚMECKO z „3“ na „1“,

číslo **oddílu** ČESKÁ REPUBLIKA-NĚMECKO z „26“ na „2“,

číslo **oddílu** ČESKÁ REPUBLIKA-KYPR z „33“ na „3“,

číslo **oddílu** ČESKÁ REPUBLIKA-LUCEMBURSKO z „36“ na „4“,

číslo **oddílu** ČESKÁ REPUBLIKA-RAKOUSKO z „40“ na „5“,

číslo **oddílu** ČESKÁ REPUBLIKA-SLOVENSKO z „44“ na „6“,

číslo **oddílu** DÁNSKO-FINSKO z „67“ na „7“,

číslo **oddílu** DÁNSKO-ŠVÉDSKO z „68“ na „8“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-ŘECKO z „71“ na „9“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-ŠPANĚLSKO z „72“ na „10“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-FRANCIE z „73“ na „11“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-LUCEMBURSKO z „79“ na „12“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-MAĎARSKO z „80“ na „13“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-NIZOZEMÍ z „82“ na „14“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-RAKOUSKO z „83“ na „15“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-POLSKO z „84“ na „16“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-SLOVINSKO z „86“ na „17“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-SLOVENSKO z „87“ na „18“,

číslo **oddílu** NĚMECKO-SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ z „90“ na „19“,

číslo **oddílu** ŠPANĚLSKO-PORTUGALSKO z „142“ na „20“,

číslo **oddílu** IRSKO-SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ z „180“ na „21“,

číslo **oddílu** ITÁLIE-SLOVINSKO z „191“ na „22“,

číslo **oddílu** LUCEMBURSKO-SLOVENSKO z „242“ na „23“,

číslo **oddílu** MAĎARSKO-RAKOUSKO z „248“ na „24“,

číslo **oddílu** MAĎARSKO-SLOVINSKO z „251“ na „25“,

číslo **oddílu** NIZOZEMÍ-PORTUGALSKO z „267“ na „26“,

číslo **oddílu** RAKOUSKO-POLSKO z „273“ na „27“,

číslo **oddílu** RAKOUSKO-SLOVINSKO z „275“ na „28“,

číslo **oddílu** RAKOUSKO-SLOVENSKO z „276“ na „29“,

číslo **oddílu** PORTUGALSKO-SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ z „290“ na „30“ a

číslo **oddílu** FINSKO-ŠVÉDSKO z „298“ na „31“.

(iii) V oddílu „2. ČESKÁ REPUBLIKA-NĚMECKO“ se slova „žádná úmluva“ nahrazují tímto:

„Ustanovení čl. 39 odst. 1 písm. b) a c) dohody o sociálním zabezpečení ze dne 27. července 2001

Bod 14 závěrečného protokolu k dohodě o sociálním zabezpečení ze dne 27. července 2001“

Úterý 15. listopadu 2005

- (iv) V oddílu „3. ČESKÁ REPUBLIKA-KYPR“ se slovo „žádné“ nahrazuje tímto:  
„Ustanovení čl. 32 odst. 4 dohody o sociálním zabezpečení ze dne 19. ledna 1999“
- (v) V oddílu „4. ČESKÁ REPUBLIKA-LUCEMBURSKO“ se slovo „žádné“ nahrazuje tímto:  
„Článek 52 bod 8 úmluvy ze dne 17. listopadu 2000“
- (vi) Oddíl „6. ČESKÁ REPUBLIKA-SLOVENSKO“ se nahrazuje tímto:  
  
„ČESKÁ REPUBLIKA-SLOVENSKO  
  
Články 12, 20 a 33 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 29. října 1992“
- (vii) V oddílu „18. NĚMECKO-SLOVENSKO“ se slova „žádná úmluva“ nahrazují tímto:  
  
„Ustanovení čl. 29 odst. 1 body 2 a 3 dohody ze dne 12. září 2002  
  
Odstavec 9 závěrečného protokolu k dohodě ze dne 12. září 2002“
- (viii) V oddílu „23. LUCEMBURSKO-SLOVENSKO“ se slova „žádná úmluva“ nahrazují tímto:  
„Ustanovení čl. 50 odst. 5 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 23. května 2002“
- (ix) V oddílu „29. RAKOUSKO-SLOVENSKO“ se slova „žádná úmluva“ nahrazují tímto:  
„Čl. 34 odst. 3 dohody ze dne 21. prosince 2001 o sociálním zabezpečení“
- b) Část B se mění takto:
- (i) Následující body se zrušují:  
body 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, **39**, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.
- (ii) Mění se následující číslování:  
číslo oddílu ČESKÁ REPUBLIKA-KYPR z „33“ na „1“,  
číslo oddílu ČESKÁ REPUBLIKA-RAKOUSKO z „40“ na „2“,  
číslo oddílu NĚMECKO-MAĎARSKO z „80“ na „3“,  
číslo oddílu NĚMECKO-SLOVINSKO z „86“ na „4“,  
číslo oddílu ITÁLIE-SLOVINSKO z „191“ na „5“,  
číslo oddílu MAĎARSKO-RAKOUSKO z „248“ na „6“,  
číslo oddílu MAĎARSKO-SLOVINSKO z „251“ na „7“,  
číslo oddílu RAKOUSKO-POLSKO z „273“ na „8“,  
číslo oddílu RAKOUSKO-SLOVINSKO z „275“ na „9“ a  
číslo oddílu RAKOUSKO-SLOVENSKO z „276“ na „10“.
- (iii) V oddílu „1. ČESKÁ REPUBLIKA-KYPR“ se slovo „žádné“ nahrazuje tímto:  
„Čl. 32 odst. 4 dohody o sociálním zabezpečení ze dne 19. ledna 1999“
- (iv) V oddílu „10. RAKOUSKO-SLOVENSKO“ se slova „žádná úmluva“ nahrazují tímto:  
„Čl. 34 odst. 3 dohody ze dne 21. prosince 2001 o sociálním zabezpečení“

## Úterý 15. listopadu 2005

6. Příloha IV se mění takto:

a) Oddíl A se mění takto:

(i) V oddílu „B. ČESKÁ REPUBLIKA“ se slovo „Žádné“ nahrazuje tímto:

„Plné invalidní důchody pro osoby, jejichž úplná invalidita vznikla před dosažením osmnácti let a které nebyly po požadovanou dobu pojištěny (§42 zákona č. 155/1995 Sb. o důchodovém pojištění)“;

(ii) V oddílu „X. Švédsko“ se slovo „Žádné“ nahrazuje tímto:

**„Právní předpisy o dávkách odvozených ze mzdy při dlouhodobé pracovní neschopnosti (kapitola 8 zákona 1962:381 o obecném pojištění ve znění pozdějších předpisů).“**

b) Oddíl C se mění takto:

(i) Oddíl „B. ČESKÁ REPUBLIKA“ se nahrazuje tímto:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

Invalidní (plný a částečný) a pozůstalostní (vdovský, vdovecký a sirotčí) důchod v případě, že nejsou odvozeny ze starobního důchodu, na který by měla zesnulá osoba v den svého úmrtí nárok“

(ii) V oddílu „E. ESTONSKO“ se slovo „Žádné“ nahrazuje tímto:

„Všechny žádosti o invalidní, starobní nebo pozůstalostní důchod, u kterých

— doba pojištění v Estonsku skončila do 31. prosince 1998,

— osobní sociální daň žadatele placená v souladu s estonskými právními předpisy činí alespoň průměr sociální daně za příslušný rok pojištění.“

c) V oddílu D bodu 2 se písm. g) se nahrazuje tímto:

„g) slovenský invalidní důchod a pozůstalostní důchod z něj odvozený“

7. Příloha VI oddíl „Q. NIZOZEMSKO“ se mění takto:

a) V bodu 4 se písm. b) nahrazuje tímto:

„b) Má-li podle písmene a) dotyčná osoba nárok na nizozemskou invalidní dávku, provede se výpočet dávek podle čl. 46 bod 2 nařízení:

i) v souladu s ustanoveními WAO, jestliže dotčená osoba před vznikem pracovní neschopnosti naposledy pracovala jako zaměstnanec ve smyslu čl. 1 písm. a) nařízení,

ii) v souladu se zákonem o invalidním pojištění (osoby samostatně výdělečně činné) (WAZ), jestliže dotčená osoba před vznikem pracovní neschopnosti naposledy pracovala v jiném postavení než jako zaměstnaná osoba ve smyslu čl. 1 písm. a) nařízení.“

b) Bod 7 nahrazuje tímto:

„7. Pro účely použití hlavy II nařízení se osoba považovaná za zaměstnanou osobu ve smyslu zákona o dani z příjmu z roku 1964, která je takto pojištěna národním pojištěním, považuje za vykonávající činnost v placeném zaměstnání.“

Úterý 15. listopadu 2005

P6\_TA(2005)0425

## Úhoři říční

### Usnesení Evropského parlamentu k vytvoření akčního plánu Společenství pro obnovení stavů úhoře říčního (2005/2032(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvaném „Vytvoření akčního plánu Společenství pro řízení stavů úhoře říčního“ (KOM(2003)0573),
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0284/2005),
1. žádá Komisi, aby co nejdříve vyzvala členské státy, aby vytvořily národní plány pro řízení stavů, které by měly obsahovat tyto náležitosti:
    - a) technická opatření, která v případě výskytu překážek ve vodních tocích v co největší míře usnadní migraci úhořů, tj. usazování mladých úhořů v horních tocích řek a jejich tah zpět po proudu do moře;
    - b) shromažďování údajů, sledování a popřípadě, pokud to opodstatňují historické a vědecké údaje, omezení aktivit souvisejících s rybolovem jak pro rybáře z povolání, tak pro sportovní rybáře prostřednictvím dočasných zákazů rybolovu, nebo omezení objemu výlovu, přičemž je nutno zohlednit národní rozdíly ve způsobu rybolovu a spolehlivou samoregulaci;
    - c) vysazování většího množství úhořích plůdků a dokrmovaných úhořů z umělého chovu v chovných oblastech evropských vnitrozemských vod;
    - d) zajištění toho, aby objem chovu úhořů nebyl rozsáhlý do té míry, že by byla narušena existence lovu volně žijících úhořů, ať už tím, že budou úhořům odebírány plůdky, které přirozeně doplňují stavy, nebo tím, že se nepodaří zajistit tah dospělých stříbrných úhořů na místa jejich přirozeného tření;
    - e) opatření na udržování stavu kormoránů na přijatelné úrovni za účelem snížení úmrtnosti úhořů;
  2. vyzývá Komisi, aby zajistila provedení dalšího průzkumu úlohy klimatické změny ve snižování stavů úhořů;
  3. vyzývá Komisi, aby provedla průzkumy zaměřené na všechny překážky v oceánech, které brání přirozené migraci úhořů do Sargasového moře;
  4. bere na vědomí vědecké studie Mezinárodní rady pro průzkum moře z této oblasti;
  5. vyzývá Komisi, aby provedla průzkumy zaměřené na zdravotní stav úhořů a na překážky, která mohou mít vliv na úspěšnou migraci a chov úhořů, např. vliv vnějších faktorů jako jsou polychlorované bifenylly a onemocnění ryb;
  6. vyzývá Komisi, aby provedla průzkum biogeografického rozložení stavů tohoto druhu úhoře;
  7. vyzývá Komisi, aby provedla průzkum znečištění životního prostředí jako faktoru pro hodnocení možných příčin úmrtnosti úhořů ve sladkovodních tocích;
  8. vyzývá Komisi, aby prověřila možnosti, jak lze podporovat proces přeměny, mimo jiné také umožněním přístupu k Evropskému fondu pro rybolov;

**Úterý 15. listopadu 2005**

9. vyzývá Komisi, aby přizpůsobila politiku výlovu a vývozu úhořů tak, aby zůstal dostatek úhořích plůdků pro přirozenou migraci, a aby byl k dispozici dostatek úhořích plůdků za přiměřenou cenu pro vysazování do prostředí, které je pro úhoře přirozené, v souladu s trvale udržitelným rybnářstvím v Evropě;
10. vyzývá Komisi, aby navrhla opatření na kontrolu rybolovu a prodeje a prostřednictvím systému dokumentace výlovu sledovala množství úhořích plůdků nabízených k prodeji, a účinněji tak potírala nelegální rybolov, který vede k výraznému snížení stavů mladých i dospělých úhořů;
11. vyzývá Komisi, aby předložila návrhy, jak lze zmírnit sociálně-ekonomické následky omezení výlovu a vývozu úhořích plůdků;
12. vyzývá Komisi, aby v oblasti rybolovu co nejdříve vytvořila samostatnou rozpočtovou položku určenou na spolufinancování restrukturalizace rybolovu ve vnitrozemských vodách v Evropě a pro zmírnění následků změny politiky v oblasti vysazování úhořích plůdků;
13. vyzývá Komisi, aby po zavedení akčního plánu každoročně informovala Evropský parlament a Radu o průběhu jeho provádění a o výsledcích, kterých jednotlivé členské státy dosáhly;
14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

**P6\_TA(2005)0426****Porušení protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem****Usnesení Evropského parlamentu o možném porušení Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství členským státem (2005/2187(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě poslanců Evropského parlamentu v přímých všeobecných volbách ze dne 20. září 1976,
  - s ohledem na rozsudek Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na žádosti, které předložil Jean-Charles Marchiani o ochranu své imunity před francouzskými soudy,
  - s ohledem na své rozhodnutí ze dne 5. července 2005<sup>(2)</sup>, ve kterém rozhodl o ochraně imunity Jeana-Charlese Marchianiho,
  - s ohledem na čl. 121 odst. 2 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0316/2005),
- A. vzhledem k tomu, že ve svém rozhodnutí č. 1784 ze dne 16. března 2005 francouzský kasační soud uvádí, že mu žádný právní či smluvní text, ani žádná ústavní zásada neumožňuje vyvozovat, že se první pododstavec článku 100-7 francouzského trestního řádu vztahuje na poslance Evropského parlamentu, neuplatnil tento soud článek 10 výše zmíněného Protokolu a znemožnil tak poslanci Evropského parlamentu, který má francouzskou státní příslušnost, využít první pododstavec článku 100-7 francouzského trestního řádu, který využívají poslanci národního parlamentu,

<sup>(1)</sup> Věc 101/63, Wagner v. Fohrmann a Krier, Sb. rozh. 1964, s. 383, a věc 149/85, Wybot v. Faure a další, Sb. rozh. 1986, s. 2391.

<sup>(2)</sup> Texty přijaté toho dne, P6\_TA(2005)0269.

Úterý 15. listopadu 2005

- B. vzhledem k tomu, že ve svém výše zmíněném rozhodnutí ze dne 5. července 2005 požádal Parlament, aby bylo toto rozhodnutí ze dne 16. března 2005 zrušeno nebo odvoláno, a aby bylo v každém případě zabráněno jakýmkoli faktickým či právním důsledkům tohoto rozhodnutí,
- C. vzhledem k tomu, že po sděleních Parlamentu, která upozorňovala na výše uvedené rozhodnutí ze dne 5. července 2005, ministr spravedlnosti Francouzské republiky prohlásil, že rozhodnutí kasačního soudu již nabylo právní moci, a že tedy neexistuje žádná právní cesta k jeho zrušení nebo odvolání, jak to požadovalo uvedené usnesení,
- D. vzhledem k tomu, že Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství je součástí primárního práva Společenství,
- E. vzhledem k tomu, že tím, že odmítl uplatnit první pododstavec článku 100-7 francouzského trestního řádu na poslance Evropského parlamentu, který má francouzskou státní příslušnost, porušil příslušný francouzský soud primární právo Společenství,
- F. vzhledem k tomu, že z judikatury Soudního dvora vyplývá, že je možné považovat členský stát za odpovědný za rozhodnutí národního soudu<sup>(1)</sup>,
- G. vzhledem k tomu, že zahájení řízení podle článku 226 Smlouvy o ES přísluší Komisi, jakožto strážkyni smluv,
1. rozhodl se požádat Komisi o zahájení řízení podle článku 226 Smlouvy o ES proti Francouzské republice pro porušení primárního práva Společenství;
2. pověřuje svého předsedu, aby bezodkladně předal toto usnesení Komisi a příslušným orgánům Francouzské republiky.

(1) Věc C-224/01 Köbler, Sb. rozh. 2003, s. I-10239.

**P6\_TA(2005)0427**

## **Sociální rozměr globalizace**

### **Usnesení Evropského parlamentu o sociálním rozměru globalizace (2005/2061(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise nazvaném „Sociální rozměr globalizace – přínos politiky EU k zajištění prospěchu pro všechny“ (KOM(2004)0383),
  - s ohledem na zprávu Světové komise pro sociální rozměr globalizace (WCSDG) ze dne 24. února 2004 pod názvem „Spravedlivá globalizace: vytvoření příležitostí pro všechny“,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro rozvoj (A6-0308/2005),
- A. vzhledem k tomu, že ačkoli má globalizace mnoho kladných stránek a ačkoli světové tržní hospodářství projevilo díky pokroku vědeckého poznání velkou produktivní kapacitu, přináší proces globalizace značnou ekonomickou a sociální nevyváženost jak uvnitř zemí tak mezi nimi, což je s ohledem na vysokou nezaměstnanost a chudobu, kterou jsou postiženy velké skupiny společnosti po celém světě, ze sociálního hlediska velmi závažné,
- B. vzhledem k tomu, že globalizace prohlubuje rozdíly mezi bohatými a chudými, a vzhledem k tomu, že k vyvážení negativních vlivů globalizace je zapotřebí značných investic do lidských zdrojů na všech úrovních společnosti a u všech věkových kategorií,

**Úterý 15. listopadu 2005**

C. vzhledem k tomu, že globální a politický rys hospodářství je stále silnější, zatímco regulační instituce zůstávají z velké části vnitrostátní či regionální, a vzhledem k tomu, že žádná ze stávajících institucí nezajišťuje demokratické sledování světových trhů a neobnovuje základní rovnováhu mezi zeměmi,

1. vítá sdělení Komise, které umožňuje zahájení úvodní diskuse o zprávě WCSDG s cílem zavést v tomto ohledu politiku EU, ale zároveň očekává, že Komise předloží v této oblasti konkrétnější návrhy vnějších a vnitřních opatření EU;

2. připojuje se k názoru WCSDG, že globalizace musí být procesem s výrazným sociálním rozměrem založeným na všeobecně sdílených hodnotách, dodržování lidských práv a na ústě k důstojnosti jednotlivce, procesem, který je spravedlivý, všeobsažný a demokraticky řízený, který poskytuje příležitosti a hmatatelný přínos všem zemím a lidem, a který je spojen s rozvojovými cíli tisíciletí;

3. domnívá se, že EU může mít pro tento proces významný přínos prostřednictvím své vnitřní i vnější politiky, svého sociálního modelu a rozvoje na mezinárodní úrovni, jakož i prostřednictvím globální spolupráce založené na vzájemné úctě, konstruktivním dialogu a uznávání společného osudu;

4. bere na vědomí zmínku obsaženou ve zprávě WCSDG o nerovném rozdělování prospěchu a povinností vyplývajících z globalizace mezi zeměmi světa i uvnitř jednotlivých zemí a poznamenává, že se v tomto směru od roku 1990 situace zlepšila pouze v Asii;

5. domnívá se, že globalizace by neměla znamenat jen možnost zvýšeného prodeje mimo Evropu pro EU, ale především také větší možnost prodeje zboží v EU pro země třetího světa, aby se zvýšila míra jejich růstu, zaměstnanosti a sociálního začlenění; uznává, že společnou zemědělskou politiku bude třeba podrobit reformě, má-li být tohoto hlediska globalizace dosaženo a má-li kampaň „učinme chudobu minulostí“ zaznamenat úspěch;

6. žádá Radu a Komisi, aby zajistily soulad obchodní, zemědělské a zahraniční politiky EU s politikou rozvoje podle článku 178 Smlouvy a s rozvojovými cíli tisíciletí;

7. domnívá se, že by Evropská unie měla podniknout konkrétní kroky k boji proti chudobě pomocí soudržnější politiky v oblasti zemědělství a obchodu spolu s prominutím dluhů a poskytováním pomoci;

8. zdůrazňuje, že existuje úzká souvislost mezi chudobou a poškozováním životního prostředí: ekologické problémy, jako je snížení biodiverzity nebo změna klimatu, často postihují nejchudší skupiny společnosti a jejich chudobu prohlubují, a chudoba vede k dalšímu poškozování životního prostředí, pokud neexistují alternativy k plnění přírodních zdrojů; sociální rozměr globalizace je tedy nezbytné posuzovat v souvislosti s jejím ekologickým rozměrem;

9. vítá zprávu o revizi Lisabonské strategie v polovině období a zdůrazňuje, že revidovaná Lisabonská strategie by mohla sloužit jako užitečný nástroj při plnění mnoha úkolů spojených s globalizací; opakovaně vyjadřuje podporu Lisabonské strategii, která zdůrazňuje vzájemnou propojenost rozměru ekonomického, sociálního a rozměru životního prostředí; považuje vytváření lepších pracovních míst za zásadní předpoklad, má-li se svět rozvíjet směrem k sociální spravedlnosti; podotýká, že některé aspekty osvědčené praxe v členských státech mohou sloužit jako model pro další části světa; poznamenává však, že tomu tak může být, pouze pokud členské státy úspěšně dokončí nutné strukturální reformy tím, že vzájemně posílí a přizpůsobí hospodářský rozvoj, politiku zaměstnanosti a sociální politiku; v zájmu dokončení těchto reforem zdůrazňuje potřebu účinného řízení a vybízí členské státy a jejich vlády, aby převzaly odpovědnost za úspěch revidované Lisabonské strategie; zdůrazňuje rovněž význam spolupráce mezi členskými státy směřující ke zvýšení investic do lidských zdrojů, výzkumu a inovace; cíle Lisabonské strategie jsou minimálními cíli, k jejichž splnění by se členské státy měly zavázat;

Úterý 15. listopadu 2005

10. vítá, že Komise uznala nutnost velké investice do lidských zdrojů u všech věkových kategorií jako nutnost k zachování konkurenceschopnosti v EU, aby bylo možno zajistit sociální blahobyt pro všechny; očekává proto konkrétní opatření a návrhy k získání těchto investic a vyzývá EU, aby své úsilí soustředila na zlepšování rozvoje kvalifikací na všech úrovních, zejména se zaměřením na nekvalifikované osoby, s cílem umožnit pracovníkům využívat příležitosti, které jim globalizace nabízí, a podnítit podniky, aby převzaly odpovědnost za odborné vzdělávání svých zaměstnanců;

11. vyzývá Radu a Komisi, aby podporovaly program sociální politiky, který bude mít následující cíle:

- rozvoj všeobecné a soudržné společnosti, což předpokládá opatření na podporu stabilní zaměstnanosti a dodržování práv zaměstnanců;
- podporu společnosti založené na rovnoprávnosti pohlaví a na boji proti všem formám diskriminace;
- sociální politiku zaměřenou na všechny skupiny obyvatelstva;
- demokracii za účasti všech, jež bude součástí sociálních politik a politik zaměstnanosti;

12. zdůrazňuje, že účinná pravidla trhu práce a systémy sociálního zabezpečení nemohou vytvořit vlády samy, a že je potřeba zapojit sociální partnery, kteří mají jak na národní, tak na evropské úrovni právo účastnit se rozhodovacího procesu; rovněž je třeba zlepšit příležitosti a schopnost zaměstnavatelských a odborových organizací vstupovat do konstruktivního sociálního dialogu; to je nezbytné ke zmírnění a řešení potenciálních negativních společenských důsledků restrukturalizace a je předpokladem, má-li EU předjímat negativní důsledky a pozitivní příležitosti, které globalizace nabízí;

13. zdůrazňuje důležitost dodržování Všeobecné deklarace lidských práv a vzájemnou provázanost a nedělitelnost lidských práv, včetně hospodářských, sociálních a environmentálních práv a důležitost základních pracovních standardů Mezinárodní organizace práce (ZPS) týkajících se odstranění diskriminace na pracovišti, odstranění nucené a povinné práce, zajištění svobody sdružování a práva na kolektivní vyjednávání a zrušení dětské práce; podotýká, že v současné době nejsou zásady obsažené ve Všeobecné deklaraci lidských práv a v ZPS Mezinárodní organizace práce dostatečně vymáhány;

14. bere na vědomí názor WCSDG, že pokud jde o ZPS, je realita často v rozporu s politickými rozhodnutími a postupy; vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby učinily vše, co je v jejich moci, aby jak ve svých vnitřních, tak vnějších politikách podpořily ZPS, a aby tak zajistily, že žádná stránka jejich vnitřních či vnějších politik nebrání uplatňování těchto standardů; bere na vědomí příležitosti, které má EU k podpoře ZPS prostřednictvím bilaterálních a regionálních dohod, rozvojové a vnější spolupráce, obchodní politiky, které umožňují přístup na trh pro rozvojové země, podporu soukromých iniciativ pro sociální rozvoj a podporu dobré správy na světové úrovni;

15. žádá, aby byl v různých sociálních programech mimo EU kladen větší důraz na sociální práva a sociální dialog, dodržování lidských práv a vládu zákona, ochranu práv dětí, a zejména na jejich právo na vzdělání, s cílem posílit demokratizaci a nastolit v rozvojových zemích zásady právního státu, bez nichž není udržitelný rozvoj možný;

16. žádá, aby Komise prostřednictvím bilaterálních smluv zajistila nejméně dodržování ZPS, aby se zajistily lidské pracovní podmínky a zabránilo se zneužívání žen a dětí;

17. vítá návrh Komise, že bilaterální vztahy by mohly zahrnovat pozitivní podněty, pokud jde o produkty, které jsou v souladu s určitými sociálními standardy; vítá „společné bilaterální pozorovatelné“ navrhované Komisí, jejichž cílem je projednávat a sledovat sociální rozměr globalizace obsažený v bilaterálních dohodách; rovněž se domnívá, že Unie by měla využít své bilaterální vztahy k podpoře doporučení WCSDG, aby nedocházelo k tomu, že pracovní místa, která jsou přemístěna do daňových rájů či mimo EU jsou nakonec vykonávána za otročských pracovních podmínek ve třetím světě, a aby namísto toho byly vytvářeny vysoce kvalitní pracovní příležitosti, které v dotyčných zemích pomohou zlepšit život pracovníků a jejich rodin;



## Úterý 15. listopadu 2005

18. žádá Komisi, aby v této souvislosti přezkoumala všechny stávající bilaterální dohody, především dohody o hospodářském partnerství a dohody o partnerství v oblasti rybolovu, a aby zajistila jejich plný soulad s rozvojovými cíli tisíciletí a se zásadou udržitelného rozvoje;
19. vítá návrh Komise, aby Komise, Rada a členské státy usilovaly o získání statutu pozorovatele pro Mezinárodní organizaci práce ve Světové obchodní organizaci (WTO) s cílem zlepšit kvalitu interinstitucionálního dialogu; upozorňuje, že Parlament ve svém usnesení ze dne 4. července 2002 o zaměstnání, sociální správě a globalizaci<sup>(1)</sup> již dříve vyzýval orgány a členské státy, aby o tento cíl usilovaly, a nyní je vybízí k pokroku v této oblasti; dále žádá Komisi, Radu a členské státy, aby zajistily závaznost standardů Mezinárodní organizace práce pro členy WTO;
20. je přesvědčen, že důstojná práce v souladu s Programem důstojné práce Mezinárodní organizace práce by měla být jedním z hlavních témat na národní, evropské i světové úrovni; zdůrazňuje, že záruka důstojné práce – včetně pracovních práv, sociální ochrany a rovnosti mužů a žen – je k odstranění chudoby nutná; zdůrazňuje však, že tento cíl není přítomen v zahraniční politice EU ani v politice Unie v oblasti mezinárodního obchodu nebo v její finanční a měnové politice;
21. připomíná, že v rámci mandátu z roku 1999 k vyjednávání na ministerské konferenci WTO v Seattlu měla EU uspořádat konferenci na ministerské úrovni na téma obchod, zaměstnanost a ZPS; připomíná, že se Evropská unie zavázala uspořádat tuto konferenci do roku 2001; vyzývá nyní Komisi, aby toto opomenutí nejpozději do června 2006 napravila; před konferencí by měl být zahájen dialog, zvláště s rozvojovými členskými státy WTO o vztahu mezi obchodem, zaměstnaností a minimálními pracovními standardy;
22. je přesvědčen, že EU jakožto globální hráč by měla být předním zastáncem programu „důstojná práce a důstojný důchod pro všechny“; zdůrazňuje, že je třeba uznat a přijmout určité minimální standardy, pokud jde o pracovní právo a sociální ochranu, a to by mělo být považováno za sociálně ekonomický základ, který přinese dlouhodobou prosperitu jakékoli zemi na světě; dále zdůrazňuje, že pracovní místa, zaměstnanost a „důstojná práce“ by měly být – v ideálním případě – co nejdříve přijaty a uznány jakožto devátý rozvojový cíl tisíciletí;
23. sdílí názor WCSDG, že rozvojové cíle tisíciletí jsou prvním krokem k vytvoření sociálně ekonomického základu pro světové hospodářství; souhlasí s Komisí, že je třeba posílit soudržnost politiky EU v této oblasti; očekává, že Komise vypracuje konkrétní návrhy, jak toho lze dosáhnout; zdůrazňuje, že omezovat *acquis* EU v sociální oblasti v zájmu zachování světové hospodářské soutěže je zbytečné, a že je spíše třeba zvyšovat produktivitu a zlepšovat vzdělávání, které umožní udržet vyšší úroveň příjmů v EU;
24. upozorňuje na skutečnost, že regionální úroveň je vhodná pro zlepšování sociálních modelů a pro plnění úkolů, které globalizace přináší; podotýká, že solidarita mezi členskými státy EU a posílené vztahy mezi EU a sousedními zeměmi prostřednictvím evropské politiky sousedství mohou sloužit jako příklad jiným částem světa; partnerství EU by mělo zahrnovat i sociální prvky, které budou mimo jiné zahrnovat i pracovní standardy;
25. očekává, že Komise využije finanční prostředky EU k překonání negativních výsledků a k otevření nové perspektivy pro zranitelnější regiony a oblasti průmyslu a pro slabší skupiny zaměstnanců; očekává, že Komise přijme příslušná opatření, aby zastavila přemisťování podniků pouze s cílem získat finanční prostředky ze strukturálních či jiných fondů a požaduje systematickou kontrolu dlouhodobých cílů rozdělování těchto finančních prostředků;
26. zdůrazňuje, že současný hospodářský model je extrémně závislý na zdrojích ropy, a že tato závislost může mít negativní dopad nejen na ceny v důsledku nedostatku energetických produktů, ale také, a to především, v souvislosti s konflikty a politickou nestabilitou producentů zemí na jižní polokouli, což přináší nesmírně vážné sociální důsledky;
27. zdůrazňuje důležitost spravedlivého obchodu při úsilí o odstranění chudoby na venkově a naléhavě žádá Komisi, aby učinila konkrétní následné kroky vyplývající ze závazku poskytnout větší technickou a rozpočtovou podporu těm výrobcům, kteří se účastní spravedlivého obchodování, a jejich distributorům v zemích EU;

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 271 E, 12.11.2003, s. 598.

Úterý 15. listopadu 2005

28. zdůrazňuje, že situace rozvojových a nejméně rozvinutých zemí vyžaduje v rámci WTO asymetrické zacházení, které zohlední jejich relativně slabou pozici v systému mezinárodního obchodu;
29. zdůrazňuje, že sociální rozměr globalizace vyžaduje reformu režimu WTO; zdůrazňuje rovněž, že dohody WTO musí být posuzovány ve světle jejich hospodářského, sociálního a ekologického vlivu, a že testy „potřebnosti“ v dohodách o technických překážkách obchodu a dalších dohodách je třeba nahradit testy „udržitelnosti“;
30. zdůrazňuje, že je nezbytné zavést smysluplnou demokratickou kontrolu ve WTO, která zavede skutečnou legislativní kontrolu ze strany volených zástupců nebo parlamentů;
31. zdůrazňuje význam politiky soudržnosti a souhlasí s Komisí v tom, že je třeba, aby EU směřovala své úsilí k větší důslednosti při jednáních v OSN, Mezinárodní organizaci práce, Bretton Woods a dalších mezinárodních organizacích; rovněž vyzývá Komisi, aby podnikla kroky směřující k tomu, že ostatní členské státy Mezinárodní organizace práce dosáhnou nezbytného politického souladu i v dalších mezinárodních organizacích, především ve WTO; domnívá se, že všeobecně uznávané minimální pracovní standardy by se měly stát prioritou těchto organizací; domnívá se, že toto působení EU na podporu modelu rozvoje, který plně začleňuje sociální rozměr, především ZPS, by zvýšila sjednocenou přítomnost v institucích mnohostranného řízení;
32. zdůrazňuje, že v zájmu podpory sociálního pokroku ve třetím světě je nezbytné posílit Organizaci spojených národů; vyzývá proto členské státy, aby podporovaly současnou snahu o reformy OSN; zdůrazňuje, že nová a posílená Hospodářská a sociální rada OSN – v ideálním případě rekonstruovaná jako Rada pro lidský rozvoj s pravomocí koordinovat práci Mezinárodního měnového fondu, Světové banky, WTO a Mezinárodní organizace práce, jakož i Rozvojového programu OSN (UNDP) a Programu OSN na ochranu životního prostředí (UNEP) – je nezbytná pro zajištění jednotného politického postupu, potřebného k dosažení rozvojových cílů tisíciletí, a ve všeobecnější rovině k tomu, aby se z globalizace stala hybná páka sociálního pokroku;
33. sdílí názor WCSDG, že parlamentní kontrolu nad mnohostranným systémem je třeba postupně rozšiřovat; vítá návrh na zřízení parlamentní skupiny zaměřené na soudržnost a soulad světové hospodářské politiky, sociální politiky a politiky životního prostředí, která by měla rozvíjet integrovaný dohled nad nejvýznamnějšími mezinárodními organizacemi; považuje to za příležitost Evropského parlamentu zapojit se do parlamentní skupiny a přispět k optimalizaci přínosu globalizace pro všechny společenské skupiny;
34. připojuje se k názoru Komise, podle níž jak soukromý sektor a soukromé iniciativy, tak vytváření a mobilizace společných zájmových skupin a využívání globálních opatření ze strany různých sociálních orgánů (například nevládních organizací) mohou významně přispět k podpoře dobrého sociálního řízení; vítá podporu Komise pokynům OECD pro nadnárodní společnosti, které poskytují měřítka pro odpovědné chování podniků; podporuje návrh Komise zvýšit uplatňování těchto pokynů začleňováním odkazů na tyto pokyny do bilaterálních dohod; souhlasí s Komisí v tom, že uplatňování těchto pokynů musí být přísné a důsledné; vyzývá Komisi, aby nadále zvyšovala povědomí o osvědčených postupech, existujících nástrojích a prostředcích, jako jsou pokyny OECD;
35. domnívá se, že malé a střední podniky nemohou být vyloučeny z aktivní účasti na globalizované ekonomice, a naléhavě proto žádá Komisi, aby stanovila způsoby, které by umožnily vytváření sítí podniků tohoto typu; žádá dále, aby byl přizpůsoben statut evropské společnosti a statut evropského družstva tak, aby se také tyto podniky staly plnohodnotnými účastníky globalizovaného hospodářství;
36. bere na vědomí, že WCSDG doporučuje, aby Mezinárodní organizace práce svolala světové fórum o sociální odpovědnosti podnikového sektoru; bere na vědomí, že WCSDG potvrzuje skepsi, pokud jde o skutečný dopad plánů sociální odpovědnosti podniků; navrhuje, aby Komise přijala další opatření na zvyšování povědomí, pokud jde o sociální odpovědnost podniků;

**Úterý 15. listopadu 2005**

37. je toho názoru, že je třeba jasně stanovit odpovědnost nadnárodních podniků v sociální a ekologické oblasti, a že činnost EU na tomto poli by měla být důraznější; je přesvědčen, že konkrétní závěry z činnosti Mezioborového fóra o sociální odpovědnosti podniků měly být již dávno poskytnuty, a vyzývá Komisi, aby zveřejnila své sdělení;
38. podporuje snahy Komise o zvýšení povědomí mezi nadnárodními společnostmi o jejich sociální odpovědnosti, které dosud měly omezený účinek;
39. vyzývá Komisi, aby předložila návrh na sociální označování, na základě takových kritérií, jako je soulad s lidskými právy a právy odborů, pracovní prostředí, odborné vzdělávání a rozvoj zaměstnanců, rovnocenné zacházení a sociální a etický ohled na pracovníky a občany z okolní komunity;
40. konstatuje, že národní migrační politiky jsou stále častěji určeny k uspokojování potřeb vnitrostátních pracovních trhů; zdůrazňuje, že migrační politiky musejí být založeny na Mezinárodní úmluvě o ochraně práv všech pracovních migrantů a členů jejich rodin;
41. zdůrazňuje potřebu navrhnout migrační politiky, které jsou založeny na Úmluvě, které budou na jedné straně brát ohled na potřeby pracovního trhu a na druhé straně zajišťovat dostatečnou ochranu práv všech migrujících pracovníků a jejich rodinných příslušníků;
42. bere na vědomí, že migrace je důležitým avšak rovněž citlivým tématem diskuse o globalizaci, které lze řešit až poté, co se členské státy dohodnou na společném uznávání a postupu integrace;
43. upozorňuje na potřebu zajistit, aby lidé byli lépe informováni jak o přínosech, tak o výzvách globalizace, a zdůrazňuje význam, který mají v tomto ohledu vzdělávací instituce a sdělovací prostředky;
44. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby vložily nezbytné prostředky a investice do podpory výše uvedených procesů;
45. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a přístupujících a kandidátských zemí.
-

Středa 16. listopadu 2005

(2006/C 280 E/03)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

Vystoupila: Véronique De Keyser k incidentu, ke kterému došlo včera v rámci výstavy proti potratům a jehož obětí byla ona a Ana Maria Gomes (předseda jí odpověděl, že o události bude informovat předsednictvo).

**2. Předložení dokumentů**

Parlamentní výbory předložily následující zprávy:

- Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázi a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Rozpočtový výbor  
Zpravodaj: Böge Reimer (A6-0320/2005).
- Zpráva o návrhu opravného rozpočtu č. 7/2005 Evropské unie na rozpočtový rok 2005 (vichřice v severní Evropě) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Rozpočtový výbor  
Zpravodaj: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

**3. Situace v Iráku po referendu o ústavě (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: Situace v Iráku po referendu o ústavě

Lord Bach (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Giorgos Dimitrakopoulos za skupinu PPE-DE, Véronique De Keyser za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Alessandro Battilocchio nezařazený, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, József Pinior, Panagiotis Beggitis, Lord Bach a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

(Zasedání bylo přerušeno v 10:00, protože se čekalo na příchod paní Margaret Beckett (úřadující předsedkyně Rady), a pokračovalo v 10:10.)

Středa 16. listopadu 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT  
*místopředsedkyně*

#### 4. Změna klimatu — Zastavit globální změnu klimatu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Ve světle škod způsobených nedávnými hurikány a výsledků schůzí na nejvyšší úrovni mezi Evropskou unií, Čínou a Indií

Zpráva k zastavení globální změny klimatu [2005/2049(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodaj: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Margaret Beckett (úřadující předsedkyně Rady) a Stavros Dimas (člen Komise) učinili prohlášení.

Anders Wijkman představil zprávu.

Vystoupili: Paul Verges (navrhovatel výboru DEVE), Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, Gyula Hegyi za skupinu PSE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, a Liam Aylward za skupinu UEN.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*místopředseda*

Vystoupili: Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (navrhovatelka výboru ITRE), Margaret Beckett a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.6 zápisu ze dne 16.11.2005.*

*(Zasedání bylo přerušeno v 11:55 před hlasováním a pokračovalo v 12:05)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS  
*místopředseda*

#### 5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

Vystoupili:

- Hannes Swoboda k organizaci práce Parlamentu;
- Philip Bushill-Matthews k průběhu doby vyhrazené pro otázky;
- Edith Mastenbroek o svobodě informací v Tunisku a o světovém summitu o informační společnosti, který OSN pořádá ve dnech 16. až 18. 11. 2005 v Tunisku.

Středa 16. listopadu 2005

### 5.1. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce \*\*\*I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o sdělování informací o bezpečnosti členskými státy [KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodajka: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 1)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2005)0428)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2005)0428)

### 5.2. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku \* (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o provádění protokolu č. 9 připojeného k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii, pokud jde o jadernou elektrárnu Bohunice V1 na Slovensku [KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2005)0429)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2005)0429)

K hlasování vystoupili:

- Herbert Bösch k pozměňovacímu návrhu 5;
- Rebecca Harms (zpravodajka) uvedla, že chtěla vzít zpět svůj podpis pod zprávou a vyzvala poslance, aby hlasovali proti zprávě.

### 5.3. Severská dimenze (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 a B6-0590/2005

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 3)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0584/2005  
(nahrazující B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 a B6-0590/2005):

předložen těmito poslanci:

- Alexander Stubb za skupinu PPE-DE,
- Riitta Myllyer za skupinu PSE,

**Středa 16. listopadu 2005**

- Diana Wallis a Paavo Väyrynen za skupinu ALDE,
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE,
- Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas a Rolandas Pavilionis za skupinu UEN

přijat (P6\_TA(2005)0430)

K hlasování vystoupili:

- Henrik Lax předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění H, který byl vzat v potaz.

**5.4. Přejít k digitálnímu vysílání (hlasování)**

Návrh usnesení B6-0583/2005

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0431)

**5.5. Využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (hlasování)**

Zpráva o využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu [2005/2027(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.  
Zpravodajka: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0432)

**5.6. Zastavit globální změnu klimatu (hlasování)**

Zpráva k zastavení globální změny klimatu [2005/2049(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha 1 bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0433)

K hlasování vystoupili:

- Anders Wijkman (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 24, který byl vzat v potaz;
- Bernd Posselt upozornil na rozdíly mezi některými jazykovými verzemi bodu 41.

Středa 16. listopadu 2005

## 6. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

Zpráva Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi a Andreas Mölzer

Zpráva Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber a Luca Romagnoli

## 7. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:45, pokračovalo v 15:05.)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda*

## 8. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Jan Marinus Wiersma podepsal prezenční listinu, avšak jeho jméno není na listině uvedeno.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

\*  
\* \*

Vystoupil: Bernd Posselt k výstavám pořádaným v budově Parlamentu.

## 9. Členství v politických skupinách

Giovanni Procacci se stal členem skupiny ALDE.

## 10. Neformální schůzka Evropské rady (rozprava)

Zpráva Evropské rady a prohlášení Komise: Neformální schůzka Evropské rady

Jack Straw (úřadující předseda Rady) představil zprávu Evropské rady.

José Manuel Barroso (předseda Komise) učinil prohlášení.



**Středa 16. listopadu 2005**

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Robert Goebbels za skupinu PSE, Karin Riis-Jørgensen za skupinu ALDE, Pierre Jonckheer za skupinu Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides za skupinu GUE/NGL, Michael Henry Natrass za skupinu IND/DEM, Roberta Angelilli za skupinu UEN, James Hugh Allister nezařazený, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw a Lapo Pistelli.

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

*místopředseda*

Vystoupili: Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley k rozdělení řečnické doby, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso.

Rozprava byla uzavřena.

## **11. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu (rozprava)**

Prohlášení Rady a Komise: Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu.

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

*místopředseda*

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Pasqualina Napoletano za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Angelika Beer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, a Douglas Alexander.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon a Janusz Onyszkiewicz za skupinu ALDE o Íránu (B6-0585/2005);
- André Brie, Vittorio Agnoletto a Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL o Íránu (B6-0608/2005);
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o nedávných prohlášeních íránského prezidenta (B6-0609/2005);
- Cristiana Muscardini, Mogens N. J. Camre a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o nedávných prohlášeních íránského prezidenta Mahmouda Ahmadinejada (B6-0610/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o Íránu (B6-0611/2005);
- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler a Elmar Brok za skupinu PPE-DE o nedávných prohlášeních pana Mahmouda Ahmadinejada, íránského prezidenta (B6-0612/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.9 zápisu ze dne 17.11.2005.

Středa 16. listopadu 2005

## 12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0339/2005).

Otázka 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Předpovědi v oblasti restrukturalizace.

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 2 (Manuel Medina Ortega): Zdanění v oblasti osobní letecké dopravy.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat a Philip Bradbourn.

Otázka 3 (Sarah Ludford): Úmluva Rady Evropy o boji proti obchodování s lidmi.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Sarah Ludford a Elizabeth Lynne.

Otázka 4 (John Purvis): Spotřební daň z tabáku a alkoholu.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je John Purvis a David Martin.

Otázka 5 (Elspeth Attwooll): Manželky bez hranic.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Elspeth Attwooll a Sarah Ludford.

Otázka 6 (Frank Vanhecke): Cenzura internetu v Číně.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Frank Vanhecke.

Otázka 7 (Richard James Ashworth): Výroční zpráva Účetního dvora.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Philip Bushill-Matthews (zástupce autora), David Martin a Christopher Beazley.

Otázka 8 (Richard Corbett): Komitologie.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Richard Corbett.

Otázka 9 (Sajjad Karim): Rozdílná hodnocení ze strany ministrů, co se týče rovnováhy mezi bezpečností a lidskými právy.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sajjad Karim.

Otázka 10 (Hélène Goudin): Rozpočet na obranu zemí Evropské unie.

Douglas Alexander odpověděl na otázku.

Otázka 11 (Dimitrios Papadimoulis): Získání souhlasu s finančními výhledy na období 2007-2013.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis a Esko Seppänen.

Otázka 12 (Nils Lundgren): Právní bezpečnost v rámci Evropské unie.

Douglas Alexander odpověděl na otázku.

Otázka 13 (Chris Davies): Průhlednost a otevřenost.

**Středa 16. listopadu 2005**

Otázka 14 (Timothy Kirkhope): Průhlednost jednání Rady.

Douglas Alexander odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett a Timothy Kirkhope.

Otázka 15 (Jonas Sjöstedt): Dohoda s Marokem o rybolovu a podpora Rady Organizaci spojených národů.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Jonas Sjöstedt a Bernd Posselt.

Otázky 16 až 36 budou zodpovězeny písemně.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

**13. Prohlášení předsednictva**

Předseda učinil prohlášení o porušování lidských práv v Tunisku u příležitosti světového summitu Organizace spojených národů o informační společnosti.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:15, pokračovalo v 21:00.)*

PŘESEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

*místopředseda*

**14. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se pro určité druhy živočichů zavádějí normy humánního lovu do pastí [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin. Zpravodajka: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Karin Scheele představila zprávu.

Vystoupili: Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Jean-Claude Martinez nezařazený, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.3 zápisu ze dne 17.11.2005.

**15. Vývoz zbraní — Nešíření zbraní hromadného ničení — Veřejné zakázky v oblasti obrany (rozprava)**

Zpráva o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu EU o vývozu zbraní [2005/2013(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Zpráva o nešíření zbraní hromadného ničení: role Evropského parlamentu [2005/2139(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Středa 16. listopadu 2005

Zpráva o Zelené knize o veřejných zakázkách v oblasti obrany [2005/2030(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodaj: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raül Romeva i Rueda představil zprávu (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis představil zprávu (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling představil zprávu (A6-0288/2005).

Vystoupila: Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: Gunnar Hökmark (navrhovatel výboru ITRE), Ģirts Valdis Kristovskis (navrhovatel výboru DEVE), Jas Gawronski za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, který na závěr svého vystoupení napadl shromáždění, Marios Matsakis, který uvedl, že je velmi pobouřen výroky, jež pronesl Gerard Batten a požádal předsedu, aby na ně odpovídajícím způsobem reagoval (předseda mu odpověděl, že žádost postoupí předsednictvu), Ryszard Czarnecki nezařazený, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mølzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, nejdříve k vystoupení, které učinil Gerard Batten, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, nejdříve k vystoupení, které učinil Gerard Batten, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, nejdříve k vystoupení, které učinil Gerard Batten, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (zpravodaj) s upřesněními a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 4.4 zápisu ze dne 17.11.2005.

## 16. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 364.133/OJJE)

## 17. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:45.

Julian Priestley  
generální tajemník

Gérard Onesta  
předseda

---

Středa 16. listopadu 2005

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Středa 16. listopadu 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Observateurs

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașă Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Středa 16. listopadu 2005

## PŘÍLOHA 1

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

## 1. Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce \*\*\*I

Zpráva: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Blok č. 1 - kompromisní pn.</b>	55-82 84-117	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL		+	
<b>Blok č. 1 - kompromisní pn. — oddělená hlasování</b>	83	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL	dílč.		
			1	+	
			2	+	
<b>Blok č. 2 - pozměňovací návrhy příslušného výboru</b>	1-16 18-54	<b>výbor</b>		↓	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>			JH	+	577, 16, 31

Středa 16. listopadu 2005

Pozměňovací návrh 17 se netýkal všech jazykových verzí, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 jednacího řádu).

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

**pn. 83**

1. část: § 1

2. část: § 2 a 3

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

## 2. Jaderná elektrárna Bohunice V1 na Slovensku \*

Zpráva: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou</b>	4 6 9 15	<b>výbor</b>		+		
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru — oddělená hlasování</b>	2	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	3	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	5	<b>výbor</b>	JH	+	441, 184, 22	
	7	<b>výbor</b>	dílč.			
				1	+	
				2	+	
	8	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	10	<b>výbor</b>	dílč.			
				1	+	
				2	+	
	11	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	13	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	14	<b>výbor</b>	odděl.	+		
čl. 3 odst. 1	18	PPE-DE		VZ		
	12	<b>výbor</b>	JH	+	436, 190, 25	
za odův. 3	17	PPE-DE		VZ		
	1	<b>výbor</b>		+		
za odův. 5	16	PSE		+		
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>			EH	+	377, 222, 59	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+		



**Středa 16. listopadu 2005***Žádosti o oddělené hlasování*

ALDE pn. 5, 12  
 Verts/ALE pn. 2, 3, 8, 11, 13 a 14

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE pn. 5 a 12

*Žádosti o dílčí hlasování*

Verts/ALE

**pn. 7**

1. část: „Prostředky z rozpočtu Společenství ... v Evropské unii“
2. část: „Tyto prostředky ... dodávek elektřiny“

**pn. 10**

1. část: celé znění textu bez slov „pro vytvoření nové výrobní kapacity a“
2. část: tato slova

*Různé*

Skupina PPE-DE vzala zpět své pozměňovací návrhy 17 a 18.

**3. Severská dimenze**

*Návrhy usnesení: B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 a 0590/2005*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC- B6-0584/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)</b>					
za § 7	1	UEN		+	
odův. H	§	<i>původní znění</i>		+	<b>ústní pn.</b>
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>			JH	+	634, 17, 18
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE závěrečné hlasování

Středa 16. listopadu 2005

Různé

Henrik Lax navrhl ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění H:

- H. podtrhuje přínos a dopad politiky severní dimenze v oblasti životního prostředí v celém regionu, jak dokládá zařízení pro úpravu a čištění vody v Petrohradě, ale zdůrazňuje, že je nadále potřeba zvyšovat spolupráci mezi členskými státy zejména ke snížení eutrofikace a mezi EU a Ruskem s cílem snížit riziko havárií ropných tankerů, omezit rizika spojená s využíváním ropných polí a zlepšit jadernou bezpečnost a hospodaření s jaderným odpadem; vzhledem k tomu, že Blatské moře je již značně znečištěno a skutečnost, že jde o vnitřní moře, zvyšuje míru jeho ohrožení,

#### 4. Přejít k digitálnímu vysílání

Návrh usnesení: B6-0583/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<b>Návrh usnesení B6-0583/2005 výboru ITRE</b>					
<b>hlasování: usnesení (nejednou)</b>				+	

#### 5. Využití finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu \*

Zpráva: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 4	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
2/EH	+	375, 253, 23			
§ 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
2/EH	+	336, 305, 19			
§ 6	6	PPE-DE		-	
§ 9	7	PPE-DE	EH	-	316, 344, 5
§ 16	4Z	Verts/ALE	EH	-	172, 478, 9
<b>hlasování: usnesení (nejednou)</b>				+	

Pozměňovací návrh 56 byl vzat zpět.

Žádosti o dílčí hlasování

##### PPE-DE

##### pn. 2

1. část: celé znění textu bez slov „a legislativních podnětů“
2. část: tato slova

##### pn. 3

1. část: celé znění textu bez slov „a vyhnout se žádostem o státní podporu“
2. část: tato slova

Středa 16. listopadu 2005

**6. Zastavit globální změnu klimatu \***

Zpráva: Anders WIJKMAN (A6-0312/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1 odrážka 2	14/rev	PPE-DE		+	
za § 1	6	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
za § 4	7	Verts/ALE	EH	+	339, 302, 12
§ 5	3	REUL a další		-	
	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 6	4	REUL a další		-	
	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
za § 7	13	GUE/NGL		+	
§ 8	1	VIDAL-QUADRAS a další	EH	+	453, 204, 12
	§	<b>původní znění</b>		↓	
§ 11	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	2	PSE		-	
za § 16	18	ALDE		+	
§ 18	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 21	5Z	REUL a další	EH	-	306, 340, 15
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1/EH	+	349, 304, 7
			2	+	
§ 24	§	<b>původní znění</b>		+	<b>ústní pn.</b>
za § 27	15	PPE-DE	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
§ 28	17	PPE-DE	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Středa 16. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 41	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za odův. C	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
za odův. E	8	GUE/NGL	dílč.		
			1	-	
			2	↓	
za odův. I	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>			JH	+	450, 66, 143

Žádosti o dílčí hlasování

**IND/DEM****§ 18**

- část: celé znění textu bez slov „stanovení rychlostního omezení pro celou EU,“
- část: tato slova

**§ 21**

- část: „podporuje zavedení ... omezování znečištění“
- část: „vyzývá Komisi ... nejpozději do roku 2009;“

**pn. 17**

- část: „domnívá se, že rychlý rozvoj ... akční plán na využití biomasy“
- část: „a žádá Komisi ... do svého návrhu začlenila právně závazná opatření“

**Verts/ALE****pn. 6**

- část: celé znění textu bez slov „formálního mandátu a“
- část: tato slova

**pn. 8**

- část: celé znění textu bez slov „je na jedné straně ‚čistou‘ energií, protože nevypouští žádné skleníkové plyny na straně druhé však“
- část: tato slova

**pn. 15**

- část: „zdůrazňuje, že ... zvýšení výroby podpoří konkurenceschopnost topných a chladících jednotek.“
- část: „c souvislosti s tím poznamenává, ... přístupu na trh;“

**PPE-DE****§ 11**

- část: Celé znění textu bez slov „a v neposlední řadě i nečestným pobídkám, jako je např. dotování fosilních paliv;“ a „navrhla úravní úpravu, která takové podpory zruší a místo nich“
- část: „a v neposlední řadě i nečestným pobídkám, jako je např. dotování fosilních paliv“
- část: „navrhla úravní úpravu, která takové podpory zruší a místo nich“

**Středa 16. listopadu 2005**

**§ 41**

1. část: celé znění textu bez slov „a tudíž znovu zvážit dvojitý umístění Evropského parlamentu“
2. část: tato slova

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE závěrečné hlasování

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE § 5, 6

*Různé*

Anders Wijkman (PPE-DE) předložil ústní pozměňovací návrh k bodu § 24:

24. aby EU ukázala jasné vedení ještě před jednáními v roce 2012, vyzývá Komisi, aby předložila konkrétní legislativní návrhy na rozšíření působnosti směrnice o stavbách a aby aktualizovala směrnici o užívání biopaliv tak, aby zahrнула nejnovější technologie rozložitelných biopaliv (jako je MTHF, etyl levulinát atd.), aby zavedla v rámci celé EU povinné společné standardy pro tato nová paliva a vytvořila pobídky pro vozové parky, které budou používat biopaliva, a aby v rámci přezkoumání Evropského programu pro změnu klimatu stanovila minimální poměry složek ve směsích a přezkoumala environmentální účinky vyžadování 10 % příměsi biopaliv v palivech pro dopravu;
-

Středa 16. listopadu 2005

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva De Veyrac A6-0310/2005

## Usnesení

## Pro: 577

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka,

**Středa 16. listopadu 2005**

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 16**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Purvis

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Zdržel se: 31**

**GUE/NGL:** Guidoni

**NI:** Allister, Helmer

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**Opravy hlasování**

**Pro:** Gérard Onesta

**2. Zpráva Harms A6-0282/2005****Pozměňovací návrh 5****Pro: 441**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lhideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Stroj

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Středa 16. listopadu 2005

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

**Proti: 184**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

**PSE:** Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund



**Středa 16. listopadu 2005**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 22**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Markov

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Stubb

**PSE:** Bullmann, Mann Erika

**UEN:** Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Opravy hlasování**

**Proti:** Ursula Stenzel, Ville Itälä

**3. Zpráva Harms A6-0282/2005**

**Pozměňovací návrh 12**

**Pro: 436**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jääteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Stroj

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson,

Středa 16. listopadu 2005

Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

#### **Proti: 190**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coüteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 25**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Markov

**IND/DEM:** Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Středa 16. listopadu 2005

**NI:** Mote

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

### Opravy hlasování

**Pro:** Inés Ayala Sender

**Proti:** Ursula Stenzel, Britta Thomsen

## 4. Společný návrh usnesení B6-0584/2005 — Severská dimenze

### Usnesení

**Pro: 634**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 16. listopadu 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Proti: 17**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**Zdržel se: 18**

**IND/DEM:** Coûteaux, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Goepel, Landsbergis, Pieper

**Verts/ALE:** van Buitenen, Ždanoka

**5. Zpráva Wijkman A6-0312/2005**

**Usnesení**

**Pro: 450**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

**Sředa 16. listopadu 2005**

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájér, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Smith

**Proti: 66**

**GUE/NGL:** Pflüger

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Voggenhuber

Středa 16. listopadu 2005

**Zdržel se: 143****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina**PSE:** Rothe**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Opravy hlasování****Pro:** Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe**Proti:** Antonio Masip Hidalgo**Zdržel se:** Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

---

Středa 16. listopadu 2005

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2005)0428****Informování cestujících o totožnosti provozujícího leteckého dopravce \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o sdělování informací o bezpečnosti členskými státy (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0048) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0046/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0310/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

**P6\_TC1-COD(2005)0008**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. listopadu 2005 k nařízení Evropského parlamentu a Rady o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o zrušení článku 9 směrnice 2004/36/ES**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 28. září 2005 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 16. listopadu 2005.

Středa 16. listopadu 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Akce Společenství v oblasti letecké dopravy by měla být zaměřena v první řadě na zajištění vysoké úrovně ochrany cestujících před bezpečnostními riziky. Rovněž je třeba plně brát v úvahu požadavky na ochranu spotřebitele obecně.
- (2) Na seznam Společenství uvádějící letecké dopravce, kteří nesplňují bezpečnostní požadavky, by měli být v zájmu zaručení nejvyšší míry průhlednosti upozorněni cestující. Tento seznam Společenství by se měl zakládat na společných kritériích vypracovaných na úrovni Společenství.
- (3) Na letecké dopravce uvedené na seznamu Společenství by se měl vztahovat zákaz provozování letecké dopravy. Zákazy provozování letecké dopravy uvedené na seznamu Společenství by se měly uplatňovat na území členských států, na které se vztahuje Smlouva.
- (4) Letečtí dopravci, kteří nemají práva na provozování dopravy v jednom nebo více členských státech, mohou nicméně létat do Společenství a z něj, jestliže je jejich letadlo, ať už s posádkou nebo bez ní, pronajato společnostmi, které taková práva mají. Mělo by být stanoveno uplatňování zákazu provozování letecké dopravy uvedeného na seznamu Společenství i na takové letecké dopravce, neboť tyto letečtí dopravci by jinak mohli provozovat lety ve Společenství bez dodržování příslušných bezpečnostních norem.
- (5) Leteckému dopravci, na kterého se vztahuje zákaz provozování letecké dopravy, by mohlo být dovoleno uplatňovat práva provozování dopravy tím, že použije letadlo pronajaté s posádkou od leteckého dopravce, na kterého se nevztahuje zákaz provozování letecké dopravy, za předpokladu, že jsou dodrženy příslušné bezpečnostní normy.
- (6) Postup aktualizace seznamu Společenství by měl umožňovat rychlé přijímání rozhodnutí s cílem poskytovat cestujícím přiměřené a aktuální bezpečnostní informace a zaručit, že letečtí dopravci, kteří své bezpečnostní nedostatky napraví, jsou ze seznamu co nejdříve vymazáni. Tyto postupy by měly současně respektovat práva leteckého dopravce na obranu a měly by se uplatňovat, aniž by byly dotčeny mezinárodní smlouvy, jichž jsou členské státy nebo Společenství smluvními stranami, zejména Chicagská úmluva o mezinárodním civilním letectví z roku 1944. Tyto požadavky by měly být zabezpečeny zejména prostřednictvím prováděcích opatření týkajících se procesních záležitostí, která přijme Komise.
- (7) Pokud byl na leteckého dopravce uvalen zákaz provozování letecké dopravy, měla by být přijata vhodná opatření s cílem pomoci tomuto leteckému dopravci odstranit nedostatky, které byly důvodem k tomuto zakazu.
- (8) Ve výjimečných případech by členským státům mohlo být dovoleno přijmout jednostranná opatření. Členské státy by v naléhavých případech a v případech, kdy se potýkají s nečekaným bezpečnostním problémem, měly mít možnost okamžitě uvalit zákaz provozování letecké dopravy vztahujících se na jejich vlastní území. Kromě toho by v případě, že Komise rozhodne nezahrnout leteckého dopravce do seznamu Společenství, členské státy měly mít také možnost uvalit nebo zachovat zákaz provozování letecké dopravy v souvislosti s bezpečnostním problémem, který v ostatních členských státech neexistuje. Členské státy by měly tyto možnosti uplatňovat v omezené míře a brát ohled na zájmy Společenství s cílem uplatňovat v oblasti letecké bezpečnosti společný postup. Tím by neměly být dotčeny článek 8 nařízení Rady (EHS) č. 3922/91 ze dne 16. prosince 1991 o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví<sup>(1)</sup> a článek 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví<sup>(2)</sup>.
- (9) Informace o bezpečnosti leteckých dopravců by měly být zveřejňovány účinně, například prostřednictvím internetu.
- (10) Aby rámec hospodářské soutěže v letecké dopravě přinášel co největší přínosy pro letecké společnosti a cestující, je důležité, aby spotřebitelé dostávali nezbytné informace tak, aby se mohli kvalifikovaně rozhodnout.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2871/2000 (Úř. věst. L 333, 29.12.2000, s. 47).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1701/2003 (Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 5).



**Středa 16. listopadu 2005**

- (11) Totožnost leteckého dopravce nebo dopravců, kteří let ve skutečnosti provozují, je podstatnou informací. Spotřebitelé, kteří uzavírají smlouvu o přepravě, která může zahrnovat jak let na místo určení, tak zpáteční let, však nejsou vždy informováni o totožnosti leteckého dopravce nebo dopravců, kteří budou tento let nebo příslušné lety skutečně provozovat.
- (12) Směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy<sup>(1)</sup> vyžaduje určité informace, které musí mít spotřebitelé k dispozici, ale tyto informace nezahrnuje totožnost provozujícího dopravce.
- (13) Nařízení Rady (EHS) č. 2299/89 ze dne 24. července 1989 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů<sup>(2)</sup> dává spotřebitelům, kteří si rezervují let prostřednictvím počítačového rezervačního systému, právo být informováni o totožnosti provozujícího leteckého dopravce. Nicméně i v pravidelné letecké dopravě existují určité praktiky vlastní tomuto průmyslu, jako je pronájem letadla s posádkou nebo sdílení kódů v případech, kdy byla rezervace provedena bez počítačového rezervačního systému, při kterých letecký dopravce, který prodal let pod svým jménem, jej ve skutečnosti neprovozuje a kdy v současné době nemá cestující žádné zákonem stanovené právo být informován o totožnosti leteckého dopravce, který tuto službu skutečně poskytuje.
- (14) Tyto praktiky posilují pružnost a umožňují lepší poskytování služeb cestujícím. Kromě toho určitý počet změn na poslední chvíli, zejména z technických důvodů, je nevyhnutelný a přispívá k bezpečnosti letecké dopravy. Tato pružnost by však měla být vyvážena ověřením, že společnosti, které let skutečně provozují, splňují bezpečnostní požadavky, a průhledností vůči spotřebitelům, aby jim byla zaručeno právo kvalifikovaného výběru. Mezi rentabilitou leteckých dopravců a přístupem cestujících k informacím by měla být dosažena spravedlivá rovnováha.
- (15) Letečtí dopravci by měli vůči cestujícím uplatňovat politiku průhlednosti v souvislosti s poskytováním informací o bezpečnosti. Zveřejňování takových informací by mělo přispět k informovanosti cestujících o spolehlivosti leteckých dopravců z hlediska bezpečnosti.
- (16) Letečtí dopravci jsou odpovědní za informování vnitrostátních úřadů pro bezpečnost letectví o bezpečnostních nedostatcích a za urychlené odstraňování těchto nedostatků. Od posádky letadla a pozemního personálu se vyžaduje, aby v případě zjištění bezpečnostních nedostatků podnikli příslušná opatření. Bylo by v rozporu se zájmy bezpečnosti letecké dopravy, pokud by zaměstnanci měli být za takový čin postíženi, jak vyplývá z čl. 8 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/42/ES ze dne 13. června 2003 o hlášení událostí v civilním letectví<sup>(3)</sup>.
- (17) Vedle situací uvedených v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů<sup>(4)</sup>, by cestující měli mít právo na náhradu nebo v jiných určitých situacích na přesměrování v oblasti působnosti tohoto nařízení, pokud existuje dostatečně úzké propojení se Společenstvím.
- (18) Vedle pravidel uvedených v tomto nařízení by se důsledky změn totožnosti provozujícího leteckého dopravce pro dodržení smlouvy o přepravě měly řídit právem členských států vztahujícím se na smlouvy a souvisejícím právem Společenství, zejména směrnicí Rady 90/314/EHS a směrnicí Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách<sup>(5)</sup>.
- (19) Toto nařízení je součástí legislativního postupu, jehož cílem je účinný a ucelený přístup k posílení letecké bezpečnosti ve Společenství, v němž hraje důležitou úlohu Evropská agentura pro bezpečnost letectví. Úloha této agentury by v rámci tohoto nařízení mohla být dále posílena rozšířením jejích pravomocí, například ve vztahu k letadlům třetích zemí. Je třeba věnovat zvláštní pozornost dalšímu zlepšování kvality a počtu bezpečnostních inspekcí letadel a jejich harmonizaci.

(1) Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 59.

(2) Úř. věst. L 220, 29.7.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 323/1999 (Úř. věst. L 40, 13.2.1999, s. 1).

(3) Úř. věst. L 167, 4.7.2003, s. 23.

(4) Úř. věst. L 46, 17.2.2004, s. 1.

(5) Úř. věst. L 95, 21.4.1993, s. 29.

Středa 16. listopadu 2005

- (20) Pokud existuje bezpečnostní riziko, které dotčený členský stát nebo členské státy uspokojivě neodstranily, měla by mít Komise možnost okamžitě přijmout prozatímní opatření. V takovém případě by měl výbor, který je Komisi v její práci podle tohoto nařízení nápomocen, jednat poradním postupem stanoveným v článku 3 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi <sup>(1)</sup>.
- (21) Ve všech ostatních případech by měl výbor, který je Komisi v její práci podle tohoto nařízení nápomocen, jednat regulativním postupem stanoveným v článku 5 rozhodnutí 1999/468/ES.
- (22) Vzhledem k tomu, že vztah mezi tímto nařízením a článkem 9 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES ze dne 21. dubna 2004 o bezpečnosti letadel třetích zemí, která používají letiště Společenství <sup>(2)</sup>, by jinak byl nejasný, měl by být tento článek v zájmu právní jistoty zrušen.
- (23) Členské státy by měly přijmout pravidla pro sankce za porušení kapitoly III tohoto nařízení a zajistit, že tyto sankce budou uplatňovány. Stanovené sankce, které by mohly být občanskoprávní nebo správní povahy, by měly být účinné, přiměřené a odrazující.
- (24) Komise by měla provést rozbor uplatňování tohoto nařízení a po dostatečně dlouhé době by měla podat zprávu o účinnosti jeho ustanovení.
- (25) Každý příslušný úřad pro civilní letectví ve Společenství může rozhodnout, že letečtí dopravci, včetně těch, kteří neprovozují lety na území členských států, na které se vztahuje Smlouva, mohou tento úřad požádat o to, aby podléhali pravidelným kontrolám s cílem prověřit jejich schopnost dodržování příslušných bezpečnostních norem.
- (26) Toto nařízení by nemělo členským státům bránit v zavedení vnitrostátního systému udělování známek kvality leteckým dopravcům, přičemž kritéria pro jejich udělování by mohla v souladu s právními předpisy Společenství zahrnovat i jiná hlediska než minimální bezpečnostní požadavky.
- (27) Dne 2. prosince 1987 byla v Londýně společným prohlášením ministrů zahraničních věcí Španělského království a Spojeného království dohodnuta opatření pro užší spolupráci při využívání letiště na Gibraltar. Tato opatření však dosud nevstoupila v platnost,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

## Obecná ustanovení

## Článek 1

## Předmět

1. Toto nařízení stanoví pravidla
  - a) pro vypracování a zveřejnění seznamu Společenství založeného na společných kritériích a týkajícího se leteckých dopravců, na které se z bezpečnostních důvodů vztahuje zákaz provozování letecké dopravy ve Společenství, a
  - b) pro informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti leteckého dopravce, který let, jehož využívají, provozuje.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 76.

**Středa 16. listopadu 2005**

2. Má se za to, že použitím tohoto nařízení pro letiště Gibraltar nejsou dotčeny právní postoje Španělského království a Spojeného království ve sporu o svrchovanost nad územím, kde se letiště nachází.

3. Použitelnost tohoto nařízení pro letiště Gibraltar se pozastavuje, dokud nebude zaveden režim stanovený ve společném prohlášení ministrů zahraničních věcí Španělského království a Spojeného království ze dne 2. prosince 1987. Vlády Španělska a Spojeného království budou Radu o tomto datu informovat.

**Článek 2****Definice**

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „leteckým dopravcem“ podnik zabývající se leteckou dopravou s platnou provozní licencí nebo obdobným dokladem;
- b) „smlouvou o přepravě“ smlouva o službách v letecké dopravě nebo takové služby zahrnující, včetně případů, kdy se přeprava skládá ze dvou nebo více letů provozovaných stejnými nebo rozdílnými leteckými dopravci;
- c) „smluvním leteckým dopravcem“ dopravce, který uzavírá smlouvu o přepravě s cestujícím, nebo jestliže smlouva zahrnuje soubor služeb, provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy. Za smluvního leteckého dopravce se považuje také každý prodejce letenek;
- d) „prodejcem letenek“ prodejce letenek, který zprostředkuje smlouvu o přepravě s cestujícím, ať už jako samostatný let nebo jako část služby pro cesty, pobyty a zájezdy, a který není leteckým dopravcem ani provozovatelem souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy;
- e) „provozujícím leteckým dopravcem“ letecký dopravce, který provádí nebo zamýšlí provést let podle smlouvy s cestujícím nebo v zastoupení jiné právnické nebo fyzické osoby, která uzavřela smlouvu s tímto cestujícím;
- f) „oprávněním k provozování činnosti nebo technickým povolením“ každý legislativní nebo administrativní akt členského státu, který stanoví, že letecký dopravce může provozovat letecké služby na jeho letišti a z nich, že letecký dopravce může provozovat služby v jeho leteckém prostoru nebo že letecký dopravce může vykonávat práva provozování dopravy;
- g) „zákazem provozování letecké dopravy“ zamítnutí, pozastavení, zrušení nebo omezení oprávnění leteckého dopravce k provozování činnosti nebo technického povolení z bezpečnostních důvodů nebo obdobná bezpečnostní opatření týkající se leteckého dopravce, který nemá práva provozování dopravy ve Společenství, ale jehož letadla by jinak mohla provozovat lety ve Společenství na základě dohody o pronájmu;
- h) „souborem služeb“ ty služby, které jsou definovány v čl. 2 bodě 1 směrnice 90/314/EHS;
- i) „rezervací“ skutečnost, že cestující má letenku nebo jiný důkaz, který udává, že rezervace byla smluvním leteckým dopravcem přijata a evidována;
- j) „příslušnými bezpečnostními normami“ mezinárodní bezpečnostní normy obsažené v Chicagské úmluvě a jejích dodatcích a případně i normy zahrnuté v příslušných právních předpisech Společenství.

Středa 16. listopadu 2005

## KAPITOLA II

## Seznam společností

## Článek 3

## Vypracování seznamu Společností

1. S cílem zvýšit bezpečnost leteckého provozu bude vypracován seznam leteckých dopravců, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství (dále jen „seznam Společností“). Každý členský stát na svém území uplatňuje zákazy provozování letecké dopravy uvedené v seznamu Společností vůči leteckým dopravcům, kteří těmto zákazům podléhají.
2. Společná kritéria pro uložení zákazu provozování letecké dopravy leteckým dopravcům, která se zakládají na příslušných bezpečnostních normách (dále jen „společná kritéria“), jsou stanovena v příloze tohoto nařízení. Komise může postupem podle čl. 15 odst. 3 přílohu změnit, zejména s cílem zohlednit vědecký a technický rozvoj.
3. Pro účely prvního vypracování seznamu Společností sdělí členské státy do ... (\*) Komisi totožnost leteckých dopravců, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy na jejich území, důvody, které k přijetí těchto zákazů vedly, a další podstatné informace. Komise o těchto zákazech provozování letecké dopravy uvědomí ostatní členské státy.
4. Do jednoho měsíce po obdržení informací od členských států rozhodne Komise na základě společných kritérií o uložení zákazu provozování letecké dopravy dotýčným leteckým dopravcům a postupem podle čl. 15 odst. 3 vypracuje seznam Společností uvádějící letecké dopravce, kterým zákaz provozování letecké dopravy uložila.

## Článek 4

## Aktualizace seznamu Společností

1. Aktualizace seznam Společností zahrnuje
  - a) uložení zákazu provozování letecké dopravy leteckému dopravci a zahrnutí tohoto leteckého dopravce do seznamu Společností na základě společných kritérií;
  - b) vymazání leteckého dopravce ze seznamu Společností, pokud byly bezpečnostní nedostatek či nedostatky, které byly důvodem zahrnutí leteckého dopravce do seznamu Společností, odstraněny a pokud na základě společných kritérií již není jiný důvod, proč leteckého dopravce na seznamu Společností ponechávat;
  - c) změnu podmínek zákazu provozování letecké dopravy, který byl leteckému dopravci zahrnutému do seznamu Společností uložen.
2. Komise z vlastního podnětu nebo na žádost členského státu rozhodne postupem podle čl. 15 odst. 3 a na základě společných kritérií o aktualizaci seznamu Společností, jakmile je to podle odstavce 1 požadováno. Komise nejméně každé tři měsíce ověřuje, zda je třeba seznam Společností aktualizovat.
3. Každý členský stát a Evropská agentura pro bezpečnost letectví sdělí Komisi veškeré informace, které mohou být v souvislosti s aktualizací seznamu Společností podstatné. Komise předá všechny podstatné informace členským státům.

(\*) Jeden měsíc po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa 16. listopadu 2005

#### Článek 5

##### Prozatímní opatření týkající se aktualizace seznamu Společenství

1. Pokud je zřejmé, že pokračování provozování letů leteckým dopravcem ve Společenství bude pravděpodobně znamenat vážné bezpečnostní riziko a že toto riziko nebylo naléhavými opatřeními přijatými dotčeným členským státem nebo státy v souladu s čl. 6 odst. 1 uspokojivě odstraněno, může Komise postupem podle čl. 15 odst. 2 prozatímně přijmout opatření uvedená v čl. 4 odst. 1 písm. a) a c).
2. Co nejdříve, nejvýše však do deseti pracovních dnů, předloží Komise věc výboru uvedenému v čl. 15 odst. 1 a postupem podle čl. 15 odst. 3 rozhodne o potvrzení, změně, zrušení nebo rozšíření opatření, které přijala na základě odstavce 1 tohoto článku.

#### Článek 6

##### Výjimečná opatření

1. Toto nařízení nebrání v naléhavých případech členskému státu v tom, aby při řešení nepředvídatelného bezpečnostního problému uložil okamžitý zákaz provozování letecké dopravy na jeho území, s přihlédnutím ke společným kritériím.
2. Rozhodnutí Komise nezahrnout leteckého dopravce do seznamu Společenství postupem podle čl. 3 odst. 4 nebo čl. 4 odst. 2 nebrání členskému státu v uložení nebo prodloužení zákazu provozování letecké dopravy dotčenému leteckému dopravci s ohledem na bezpečnostní problém, který postihuje konkrétně tento členský stát.
3. V situacích uvedených v odstavcích 1 a 2 dotčený členský stát okamžitě uvědomí Komisi, která uvědomí ostatní členské státy. V situaci uvedené v odstavci 1 podá dotčený členský stát bez prodlení Komisi žádost o aktualizaci seznamu Společenství v souladu s čl. 4 odst. 2.

#### Článek 7

##### Právo na obranu

Komise zajistí, aby byla při přijímání rozhodnutí podle čl. 3 odst. 4, čl. 4 odst. 2 a článku 5 dotčenému leteckému dopravci poskytnuta možnost slyšení, přičemž se v některých případech zohlední nutnost naléhavého postupu.

#### Článek 8

##### Prováděcí opatření

1. Postupem podle v čl. 15 odst. 3 Komise v případě potřeby přijme prováděcí opatření s cílem stanovit podrobná pravidla k postupům uvedeným v této kapitole.
2. Komise při rozhodování o těchto opatřeních náležitě přihlíží k potřebě, aby rozhodnutí byla při aktualizaci seznamu Společenství přijímána rychle, a podle potřeby umožní využít naléhavý postup.

#### Článek 9

##### Zveřejnění

1. Seznam Společenství a jeho případné změny se ihned zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.
2. Komise a členské státy přijmou nezbytná opatření ke zpřístupnění co nejaktuálnějšího seznamu Společenství veřejnosti, zejména prostřednictvím internetu.

Středa 16. listopadu 2005

3. Smluvní letečtí dopravci, vnitrostátní úřady civilního letectví, Evropská agentura pro bezpečnost letectví a letiště na území členských států zpřístupní seznam Společenství cestujícím prostřednictvím svých internetových stránek a popřípadě ve svých prostorách.

### KAPITOLA III

#### Informace cestujícím

#### Článek 10

##### Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na leteckou přepravu cestujících, je-li let součástí smlouvy o přepravě, tato přeprava byla započata ve Společenství a
  - a) místem odletu je letiště na území členského státu, na něž se vztahuje Smlouva, nebo
  - b) místem odletu je letiště ve třetí zemi a místem příletu je letiště na území státu, na něž se vztahuje Smlouva, nebo
  - c) místem odletu je letiště ve třetí zemi a místem příletu je jiné letiště ve třetí zemi.
2. Tato kapitola se použije bez ohledu na to, zda je let pravidelný nebo nepravidelný, a bez ohledu na to, zda je let součástí souboru služeb nebo není.
3. Tato kapitola se nedotýká práv cestujících podle směrnice 90/314/EHS a nařízení (EHS) č 2299/89.

#### Článek 11

##### Informování o totožnosti provozujícího leteckého dopravce

1. Při provedení rezervace informuje smluvní letecký dopravce cestujícího o totožnosti provozujícího leteckého dopravce nebo dopravců, a to bez ohledu na způsob provedení rezervace.
2. Pokud není totožnost provozujícího leteckého dopravce v době rezervace dosud známa, smluvní letecký dopravce zajistí, že cestující je informován o jménu či jménech leteckého dopravce či dopravců, kteří budou příslušný let nebo lety pravděpodobně provozovat. Smluvní letecký dopravce v takovém případě zajistí, že cestující je o totožnosti provozujícího leteckého dopravce či dopravců informován, jakmile je jeho totožnost určena.
3. Pokud dojde ke změně provozujícího leteckého dopravce či dopravců po provedení rezervace, přijme smluvní letecký dopravce bez ohledu na důvod změny okamžitě veškerá nezbytná opatření, aby byl cestující o změně informován co nejdříve. Cestující musí být v každém případě informován při odbavení nebo v případě, že pro navazující let není odbavení vyžadováno, při nástupu na palubu.
4. Letecký dopravce nebo provozovatel souborných služeb pro cesty, pobyty a zájezdy zajistí, aby byl dotyčný smluvní letecký dopravce informován o totožnosti provozujícího leteckého dopravce či dopravců, jakmile je známa, zejména v případě změny této totožnosti.
5. Pokud prodejce letenek není o totožnosti provozujícího leteckého dopravce informován, neodpovídá za nesplnění povinností stanovených v tomto článku.
6. Povinnost smluvního leteckého dopravce informovat cestující o totožnosti provozujícího leteckého dopravce či dopravců je vymezena ve všeobecných prodejních podmínkách, které se vztahují na smlouvu o přepravě.

Středa 16. listopadu 2005

## Článek 12

### Právo na náhradu nebo přesměrování

1. Tímto nařízením není dotčeno právo na náhradu nebo přesměrování podle nařízení (ES) č. 261/2004.

2. V případech, kdy se nařízení (ES) č. 261/2004 nepoužije a

- a) provozující letecký dopravce oznámený cestujícím byl zapsán na seznam Společenství a podléhá zákazu provozování letecké dopravy, který vedl ke zrušení daného letu nebo který by k tomuto zrušení vedl, kdyby byl daný let provozován ve Společenství, nebo
- b) provozující letecký dopravce oznámený cestujícím byl nahrazen jiným provozujícím leteckým dopravcem, který byl zapsán na seznam Společenství a podléhá zákazu provozování letecké dopravy, který vedl ke zrušení daného letu nebo který by k tomuto zrušení vedl, kdyby byl daný let provozován ve Společenství,

musí smluvní letecký dopravce, který je stranou smlouvy o přepravě, cestujícím poskytnout právo na náhradu nebo přesměrování podle článku 8 nařízení (ES) č. 261/2004, jestliže se cestující v případě, kdy let nebyl zrušen, rozhodne tímto spojením neletět.

3. Odstavec 2 se použije, aniž je dotčen článek 13 nařízení (ES) č. 261/2004.

## Článek 13

### Sankce

Členské státy zajistí dodržování pravidel stanovených v této kapitole a stanoví sankce za nedodržení těchto pravidel. Sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

## KAPITOLA IV

### Závěrečná ustanovení

## Článek 14

### Informace a změna

Do ... (\*) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení. K této zprávě v případě potřeby přiloží návrhy na změnu tohoto nařízení.

## Článek 15

### Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor uvedený v článku 12 nařízení (EHS) č. 3922/91 (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

4. Komise může s výborem konzultovat jakoukoli jinou záležitost týkající se provádění tohoto nařízení.
5. Výbor přijme svůj jednací řád.

(\*) Tři roky po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa 16. listopadu 2005

## Článek 16

## Zrušení

Zrušuje se článek 9 směrnice 2004/36/ES.

## Článek 17

## Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Články 10, 11 a 12 se použijí ode dne ... (\*) a článek 13 se použije ode dne ... (\*\*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne ...

Za Evropský parlament  
*předseda*

Za Radu  
*předseda nebo předsedkyně*

(\*) Šest měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

(\*\*) Jeden rok po vstupu tohoto nařízení v platnost.

## PŘÍLOHA

SPOLEČNÁ KRITÉRIA PRO ROZHODOVÁNÍ O ZÁKAZU PROVOZOVÁNÍ LETECKÉ DOPRAVY  
Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ NA ÚROVNI SPOLEČENSTVÍ

Rozhodnutí o opatření na úrovni Společenství se přijímají podle okolností každého jednotlivého případu. V závislosti na okolnostech každého případu může opatření na úrovni Společenství podléhat dopravce nebo všichni dopravci, kteří získali oprávnění ve stejném státě.

Při rozhodování, zda uvalit na leteckého dopravce úplný nebo částečný zákaz provozování letecké dopravy, se posoudí, zda letecký dopravce plní příslušné bezpečnostní normy, a to s přihlédnutím k těmto bodům:

1. Ověřené důkazy o závažných bezpečnostních nedostatcích na straně leteckého dopravce:
  - zprávy poukazující na závažné nedostatky nebo trvalé zanedbávání ze strany dopravce řešit nedostatky zjištěné při inspekcích letištních ramp v rámci programu SAFA, o kterých byl dopravce včas informován;
  - závažné bezpečnostní nedostatky zaznamenané v rámci ustanovení o shromažďování informací podle článku 3 směrnice 2004/36/ES;
  - zákaz provozování letecké dopravy dopravcem uložený třetí zemí z důvodu průkazných nedostatků v souvislosti s mezinárodními bezpečnostními normami;
  - průkazné informace o nehodě a vážné události, které svědčí o skrytých systémových bezpečnostních nedostatcích.



**Středa 16. listopadu 2005**

2. Neschopnost nebo neochota leteckého dopravce odstranit bezpečnostní nedostatky, o které svědčí
  - nedostatek průhlednosti nebo dostatečné a včasné komunikace ze strany dopravce při poskytování odpovědi na dotaz úřadu civilního letectví členského státu ohledně bezpečnostních stránek jeho provozu;
  - nevhodný nebo nedostatečný nápravný akční plán předložený jako odpověď na zjištěný bezpečnostní nedostatek závažné povahy.
3. Neschopnost nebo neochota orgánů příslušných pro dohled nad tím, zda letecký dopravce bezpečnostní nedostatky řeší, o nichž svědčí
  - nedostatek spolupráce s úřadem civilního letectví v členském státě ze strany příslušných orgánů jiného státu v případě vzniku obav v souvislosti s bezpečností provozu dopravce, který v tomto státě získal licenci nebo oprávnění;
  - neschopnost příslušných orgánů, které mají nad dopravcem regulační dohled, uplatňovat a prosazovat příslušné bezpečnostní normy. Zvláštní pozornost by měla být věnována:
    - a) auditům a souvisejícím nápravným akčním plánům vypracovaným na základě všeobecného programu pro audit dohledu nad bezpečností provozu Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) nebo na základě jakýchkoli platných právních předpisů Společenství,
    - b) tomu, zda bylo dopravci, který podléhá dohledu ze strany tohoto státu, v dřívější době zamítnuto nebo zrušeno oprávnění k provozování letecké dopravy nebo technické povolení jiným státem,
    - c) případům, kdy oprávnění provozovatele nebylo vydáno příslušným orgánem státu v místě, kde má dopravce hlavní provozovnu;
  - neschopnost příslušných orgánů státu, v němž je letadlo, které letecký dopravce používá, zaregistrováno, provádět kontrolu letadla používaného dopravcem v souladu s jeho povinnostmi vyplývajícími ze Chicagské úmluvy.

---

**P6\_TA(2005)0429**

**Jaderná elektrárna Bohunice V1 \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o provádění protokolu č. 9 připojeného k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii, pokud jde o jadernou elektrárnu Bohunice V1 na Slovensku (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0624) <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na článek 203 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0205/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a na stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0282/2005),

---

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 16. listopadu 2005

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. upřesňuje, že dokud nebude uzavřena dohoda o finančním výhledu na období od roku 2007, jsou částky uvedené v návrhu nařízení pouze orientační;
3. vyzývá Komisi, aby po přijetí příštího finančního výhledu potvrdila částky uvedené v návrhu nařízení, nebo v případě potřeby předložila upravené částky ke schválení Evropskému parlamentu a Radě a zajistila tak, že budou slučitelné s výdajovými stropy;
4. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 119 druhým pododstavcem Smlouvy o Euratomu změnila odpovídajícím způsobem;
5. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
6. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

 ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍ
 

---



---

 POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU
 

---

## Pozměňovací návrh 1

*Bod odůvodnění 3*

(3) Evropská unie v protokolu rovněž uznala, že bude třeba, aby vyřazování jaderné elektrárny Bohunice V1 pokračovalo i po konci stávajícího finančního výhledu, a že toto úsilí představuje pro Slovensko značnou finanční zátěž. Rozhodnutí, která budou přijata v otázce dalšího poskytování pomoci Unie pro danou oblast po roce 2006, tuto situaci zohlední.

(3) Evropská unie v protokolu rovněž uznala, že bude třeba, aby vyřazování jaderné elektrárny Bohunice V1 pokračovalo i po konci stávajícího finančního výhledu, a že toto úsilí představuje pro Slovensko značnou finanční zátěž. **Evropská unie si dále uvědomuje, že vzhledem k povaze a rozsahu vyřazování z provozu budou příslušné práce pokračovat také několik let po příštím finančním výhledu na období 2007-2013.** Rozhodnutí, která budou přijata v otázce dalšího poskytování pomoci Unie pro danou oblast po roce 2006, tuto situaci zohlední.

## Pozměňovací návrh 2

*Bod odůvodnění 4a (nový)*

**(4a) Evropský parlament, Rada a Komise si váží úsilí, jež Slovensko vynaložilo na zvýšení bezpečnosti jaderné elektrárny Bohunice V1 před přistoupením, a toho, že Slovensko v letech 1993 až 2000 investovalo přibližně 250 milionů EUR do bezpečnostních opatření, a zohlední to při rozhodování o výši finanční pomoci pro Slovensko.**

## Pozměňovací návrh 3

*Bod odůvodnění 4b (nový)*

**(4b) V rozpočtu Společenství by se mělo počítat s tím, že pomoc Unie bude pokračovat i po 31. prosinci 2013.**

Středa 16. listopadu 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTUPozměňovací návrh 4  
Bod odůvodnění 4c (nový)

*(4c) Evropský parlament, Rada a Komise unie si také uvědomují a berou patřičně v úvahu to, že v důsledku předčasného uzavření jaderné elektrárny Bohunice V1 nebude Slovensko schopno shromáždit celkovou částku potřebnou k vyřazení elektrárny z provozu; postupné poskytování této částky bylo totiž stanoveno v souladu s původní životností elektrárny.*

Pozměňovací návrh 5  
Bod odůvodnění 5

(5) Je tedy třeba stanovit, že se z rozpočtu Společenství vyhrazuje částka ve výši **dvou set třiceti sedmi** milionů **EUR** na financování vyřazení jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu v letech 2007 až 2013.

(5) Je tedy třeba stanovit, že se z rozpočtu Společenství vyhrazuje částka ve výši **400** milionů **EUR** na financování vyřazení jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu v letech 2007 až 2013.

Pozměňovací návrh 6  
Bod odůvodnění 5a (nový)

*(5a) Komise v souladu s právními předpisy Společenství přezkoumá nedávné návrhy slovenských úřadů na zvýšení částky veřejné podpory poskytované slovenskému jadernému odvětví ze státního fondu na vyřazení elektrárny z provozu.*

Pozměňovací návrh 7  
Bod odůvodnění 5b (nový)

*(5b) Prostředky z rozpočtu Společenství určené k vyřazení elektrárny z provozu by neměly narušit hospodářskou soutěž mezi společnostmi dodávajícími elektřinu na trhu s energií v Evropské unii. Tyto prostředky by měly být také použity k financování opatření, která vyrovnají ztrátu výrobní kapacity v souladu s příslušným *acquis*, které se týká:*

- i) obnovitelných zdrojů energie;*
- ii) účinnosti konečného využití energie;*
- iii) bezpečnosti dodávek elektřiny.*

Pozměňovací návrh 16  
Bod odůvodnění 5c (nový)

*(5c) Evropská unie a zejména ty členské státy, které budou mít prospěch z uzavření jaderné elektrárny V1 v Jaslovských Bohunicích, by měly uvolnit dodatečnou částku ve výši 163 milionů EUR v rámci ročního rozpočtového procesu.*

Středa 16. listopadu 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 8a (nový)

**(8a) Aby byly vyváženy následky předčasného uzavření, mělo by vyřazení jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu probíhat způsobem, který umožní, že udržitelný rozvoj a růst na Slovensku bude pokračovat v souladu s Lisabonskou strategií.**

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 8b (nový)

**(8b) Pro zajištění co nejvyšší účinnosti by se při vyřazování jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu mělo využívat těch nejlepších dostupných technických znalostí a měl by se brát patřičný ohled na povahu a technologické zvláštnosti jednotek, které mají být uzavřeny.**

Pozměňovací návrh 10

Článek 2

Příspěvek Společenství přidělený na program na základě tohoto nařízení je poskytován s cílem finančně podpořit opatření spojená s vyřazením jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu, opatření pro obnovu životního prostředí v souladu s *acquis* a modernizační opatření pro **tradiční** výrobní kapacitu, která má nahradit výrobní kapacitu dvou reaktorů jaderné elektrárny Bohunice V1, a ostatní opatření, která jsou *důsledkem* rozhodnutí o uzavření této elektrárny a jejího vyřazení z provozu a která přispívají k nezbytné restrukturalizaci, obnově životního prostředí a modernizaci odvětví výroby, přenosu a distribuce energie na Slovensku, jakož i ke zvyšování bezpečnosti dodávky energie a zlepšování energetické účinnosti v zemi.

Příspěvek Společenství přidělený na program na základě tohoto nařízení je poskytován s cílem finančně podpořit opatření spojená s vyřazením jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu, **včetně:**

- i) opatření pro zlepšení životního prostředí v souladu s *acquis*;
- ii) **opatření a modernizaci stávající** výrobní kapacity, která má nahradit výrobní kapacitu dvou reaktorů jaderné elektrárny Bohunice V1;
- iii) ostatní opatření, která vyplývají z rozhodnutí o uzavření a vyřazení této elektrárny z provozu, a která **v souladu s příslušným *acquis* a prostřednictvím jeho uplatňování** přispívají k nezbytné restrukturalizaci, zlepšení životního prostředí a modernizaci výroby, přenosu a distribuce energie na Slovensku, jakož i ke zvyšování bezpečnosti dodávky energie a zlepšování energetické účinnosti v zemi.

Středa 16. listopadu 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTUPozměňovací návrh 11  
Čl. 2 pododstavec 1a (nový)

**Opatření, jež mají být podporována z rozpočtu Společenství, stanoví podrobněji Komise v roce 2006 poté, co od slovenských úřadů obdrží příslušný plán na vyřazení elektrárny z provozu zahrnující všechny potřebné informace o postupu tohoto vyřazení. Komise přijme každoročně rozhodnutí, zda schválí opatření, která se mají financovat na základě tohoto plánu.**

Pozměňovací návrh 12  
Čl. 3 první pododstavec

Finanční částka nezbytná pro provádění činností uvedených v článku 2 v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 činí **237** milionů **eur**.

Finanční částka nezbytná pro provádění činností uvedených v článku 2 v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 činí **400** milionů **EUR**.

Pozměňovací návrh 13  
Čl. 3 třetí pododstavec

Výše přidělených prostředků může **být** v době od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 **upravena**, aby program zohledňoval pokrok zaznamenaný při provádění programu a zajistil, že bude *programování* a přidělování zdrojů vycházet ze skutečných *finančních* potřeb a vstřebávací kapacity.

Výše **ročně** přidělených prostředků **se** může v době od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 **lišit**, aby program zohledňoval pokrok zaznamenaný při provádění programu a zajistil, že *plánování* a přidělování zdrojů bude vycházet ze skutečných *platebních* potřeb a vstřebávací kapacity.

Pozměňovací návrh 14  
Čl. 3 pododstavec 3a (nový)

**Poskytování finanční pomoci z rozpočtu Společenství na účely stanovené v článku 2 tohoto nařízení bude pokračovat také po 31. prosinci 2013.**

Pozměňovací návrh 15  
Článek 4

Stanovený příspěvek může pro určitá opatření dosahovat až 100% celkových výdajů. Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí k zajištění toho, aby se v praxi spolufinancování zavedené v rámci předvstupní pomoci a pomoci poskytnuté v období 2004-2006 na podporu úsilí Slovenska při vyřazování jaderných zařízení z provozu pokračovalo a aby se případně zajistily jiné zdroje spolufinancování.

Stanovený příspěvek **Společenství** může pro určitá opatření dosahovat až 100 % celkových výdajů. Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí k zajištění toho, aby se v praxi spolufinancování zavedené v rámci předvstupní pomoci a pomoci poskytnuté v období 2004-2006 na podporu úsilí Slovenska při vyřazování jaderných zařízení z provozu pokračovalo a aby se případně zajistily jiné zdroje spolufinancování.

Středa 16. listopadu 2005

P6\_TA(2005)0430

## Severní dimenze

### Usnesení Evropského parlamentu o budoucnosti severní dimenze

*Evropský parlament,*

- s ohledem na druhý akční plán severní dimenze na období 2004-2006, jak jej schválila Evropská rada v Bruselu ve dnech 16. a 17. října 2003,
  - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 11. března 2003 o širší Evropě — Sousedství: nový rámec pro vztahy s východními a jižními sousedy (KOM (2003)0104),
  - s ohledem na úlohu severní dimenze při uskutečňování cestovních map EU a Ruska v souvislosti s vytvořením čtyř společných prostorů (společný hospodářský prostor, společný prostor svobody, bezpečnosti a práva, společný prostor vnější bezpečnosti, společný prostor pro rozvoj, vzdělání a kulturu), které byly přijaty na 15. vrcholné schůzce EU a Ruska dne 10. května 2005,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o severní dimenzi, zejména na usnesení ze dne 16. ledna 2003 <sup>(1)</sup> a ze dne 20. listopadu 2003 <sup>(2)</sup> týkající se druhého akčního plánu severní dimenze,
  - s ohledem na výroční zprávu Komise ze dne 20. května 2005 o pokroku při uskutečňování akčního plánu severní dimenze a na rozpravu v Evropském parlamentu ze dne 8. září 2005,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že současné předsednictví vyzvalo k setkání na ministerské úrovni v souvislosti se severní dimenzí, které se má konat dne 21. listopadu 2005, aby se vypracoval plán budoucnosti severní dimenze po skončení platnosti současného akčního plánu v roce 2006,
- B. vzhledem k tomu, že Komise v současné době pracuje na svých návrzích budoucích politik severní dimenze, které musí být přijaty v roce 2006 a vstoupit v platnost v roce 2007,
- C. vzhledem k tomu, že Evropská rada opakovaně zdůraznila význam severní dimenze pro vnitřní politiky Unie i pro její vnější vztahy, a vzhledem k tomu, že Evropská unie musí své politiky sousedství a partnerství a jejich nástroje rozvíjet tak, aby došlo k soudržnému propojení různých dimenzí Unie,
- D. vzhledem k tomu, že rozšířením EU se změnila geopolitická mapa severní Evropy a geografické těžiště EU se posunulo severovýchodním směrem, vzhledem k tomu, že severní dimenze přináší jak nové možnosti, tak nové úkoly, zejména pokud jde o předcházení vzniku nových bariér mezi EU a jejími severními sousedy, a vzhledem k tomu, že rozšíření s sebou přineslo nový důraz na spolupráci v oblasti Baltského moře, jelikož všechny pobaltské státy kromě Ruska jsou členy Evropské unie, což bude v rámci severní dimenze vyžadovat vytvoření zvláštní strategie pro oblast Baltského moře,
- E. vzhledem k tomu, že dříve přednesené politické cíle Evropského parlamentu týkající se severní dimenze byly splněny pouze částečně; vzhledem k tomu, že je třeba vyhovět zejména jeho požadavku většího zapojení poslanců a dalších volených zástupců vytvořením fóra severní dimenze, a vzhledem k tomu, že politiky severní dimenze jsou nadále málo viditelné a trpí nedostatečnou koordinací zúčastněných stran; vzhledem k tomu, že Evropský parlament podporuje činnost baltské meziskupiny Evropského parlamentu při vytváření obecných směrů pro další integraci v pobaltském regionu a její úsilí věnované iniciativě směřující k vytvoření evropské strategie pro oblast Baltského moře, především jako vnitřního pilíře severní dimenze,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 310.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 515.

**Středa 16. listopadu 2005**

- F. vzhledem k tomu, že hlavními cíli budoucí politiky severní dimenze je poskytnout společný rámec pro podporu dialogu a spolupráce v zájmu posílení stability, zajištění dobrých životních podmínek a podpory udržitelného rozvoje v severní Evropě a v Arktidě, podněcovat obchod, investice a budování infrastruktury, využívat energetické zdroje, usnadnit pohyb osob a zboží přes hranice a současně úžeji spolupracovat v boji proti organizovanému zločinu a podporovat produktivní zaměstnanost a sociální a kulturní výměnu,
- G. vzhledem k tomu, že severní dimenze od svého vytvoření v roce 1999 prokazuje účinnost a politický, ekonomický a sociální přínos, a že se severní dimenze vztahuje na jeden z nejnáročnějších regionů Evropy s obrovským potenciálem pro budoucí spolupráci s Ruskem, Islandem a Norskem,
- H. podtrhuje přínos a dopad politiky severní dimenze v oblasti životního prostředí v celém regionu, jak dokládá zařízení pro úpravu a čištění vody v Petrohradě, ale zdůrazňuje, že je nadále potřeba zvyšovat spolupráci mezi členskými státy zejména ke snížení eutrofikace a mezi EU a Ruskem s cílem snížit riziko havárií ropných tankerů, omezit rizika spojená s využíváním ropných polí a zlepšit jadernou bezpečnost a hospodaření s jaderným odpadem; vzhledem k tomu, že Blatské moře je již značně znečištěno a skutečnost, že jde o vnitřní moře, zvyšuje míru jeho ohrožení,
1. zdůrazňuje, že je třeba zvýšit viditelnost severní dimenze, aby bylo dosaženo jejích cílů, a že jedním z hlavních úkolů je zlepšit spolupráci mezi jednotlivými zúčastněnými stranami; severní dimenzi by se měla věnovat stejná míra pozornosti jako jiným regionálním modelům spolupráce; žádá Komisi a současné a budoucí předsednictví, aby zaručily úspěšné pokračování probíhajících jednání o budoucnosti severní dimenze a aby do této práce plně zapojily Evropský parlament;
  2. žádá Komisi, aby v rámci vnějších politik, pokud jde o severní dimenzi Evropské unie, vypracovala komplexnější přístup, a to jak dvoustranný tak mnohostranný, včetně Baltského moře a regionu Barentsova moře i Arktidy jako celku; zdůrazňuje zvláštní status Ruska jako hlavního partnera a zároveň podtrhuje význam úlohy ostatních severních sousedů, tedy Islandu a Norska, a dalších arktických partnerů, Kanady a Spojených států; zdůrazňuje význam plného zapojení severních sousedů do nové politiky sousedství a zohlednění těchto zemí v nařízení o evropském nástroji sousedství a partnerství;
  3. zdůrazňuje, že úspěšný vstup 10 nových zemí do EU, včetně zemí náležejících k severní dimenzi, přeneslo severní dimenzi do nové fáze; žádá Komisi o vyčlenění dostatečných finančních prostředků na politiku severní dimenze, aby bylo možno plánovat nová budoucí partnerství, mimo jiné v oblasti dopravy, logistiky, energetiky a kultury; domnívá se, že je třeba zajistit přiměřenější podporu pro partnerství v sociálních otázkách a v otázkách zdraví; vyzývá tedy Komisi, aby v rámci své současné práce na budoucí severní dimenzi vážně posoudila, zda by zviditelnění severní dimenze napomohla samostatná rozpočtová položka, přičemž by byl zachován soulad s povahou severní dimenze jako rámcové politiky pro severní region; bere na vědomí, že tento návrh musí zohlednit a zvýšit transparentnost různých zdrojů financování, včetně zdrojů spolufinancování ze strany třetích stran; klade důraz na potřebu zohlednit zvláštní potřeby severních regionů při práci všech generálních ředitelství a ve všech částech rozpočtu EU;
  4. připomíná Komisi, Radě a členským státům své dřívější výzvy k většímu zapojení volených zástupců v rámci severní dimenze s cílem podpořit a koordinovat integraci různých fór regionální spolupráce v severní Evropě; očekává v tomto ohledu konkrétní návrhy Komise a opakovaně vyjadřuje svou podporu pro vytvoření fóra severní dimenze a připravenost plně se tohoto fóra účastnit a uspořádat jeho první setkání; zdůrazňuje potřebu zajistit plnou účast původních národů tohoto regionu;
  5. vyzývá Komisi, aby zahrnula strategii Baltského moře do svého příštího návrhu severní dimenze, s cílem podpořit spolupráci v oblasti Baltského moře, náležitě zúročit přínos nedávného rozšíření Unie a vytvořit pevné spojení infrastruktury se zbytkem Evropské unie; předpokládá, že by se tato strategie v první řadě zabývala vnitřními politikami EU, přičemž spolupráce s Ruskem by spadala pod vnější politiky Evropské unie; vítá, že dohoda s Moskvou, pokud jde o cestovní mapy, jež se vztahují na každý ze čtyř

Středa 16. listopadu 2005

společných prostorů, poskytuje aktualizovaný rámec vztahů EU a Ruska; zdůrazňuje, že severní dimenze bude odrážet regionální stránku těchto prostorů; klade důraz na to, že tento postup je třeba vykonat za podmínek skutečné spolupráce s Ruskem;

6. požaduje zlepšení koordinace mezi EU, Arktickou radou, Radou pobaltských států, Severskou radou, Evropsko-arktickou radou pro region Barentsova moře a dalšími orgány zapojenými do spolupráce v severských regionech; poznamenává, že Komise by se měla aktivněji účastnit na jejich setkáních;

7. podporuje Radu a Komisi v jejich úsilí zapojit Rusko do politik severní dimenze, ale zdůrazňuje, že strategie EU pro Rusko by měla být uskutečňována za plné solidarity všech členských států a zároveň upozorňuje na potřebu plně zapojit ostatní sousední země na severu, zejména Norsko a Island, zvláště pak v oblasti námořního rozvoje a energetiky; vítá v této souvislosti bílou knihu týkající se Dalekého severu, kterou zveřejnila norská vláda;

8. připomíná, že velké infrastrukturní projekty v oblasti energetiky a dopravy by v pobaltském regionu měly zohledňovat oprávněné bezpečnostní zájmy členských států a dopad těchto projektů na životní prostředí;

9. připomíná Komisi nadcházející mezinárodní polární rok 2007-2008 a žádá ji, aby této příležitosti využila k přijetí nových iniciativ ve spolupráci s arktickými partnery, včetně Kanady a Spojených států, zejména pokud jde o práci na „Chartě řízení arktické oblasti“;

10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států, Norska, Islandu, Ruska, Kanady, Spojených států a regionálním účastníkům spolupráce.

---

**P6\_TA(2005)0431**

## **Přechod na digitální vysílání**

### **Usnesení Evropského parlamentu o urychlování přechodu od analogového na digitální rozhlasové a televizní vysílání**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o urychlování přechodu z analogového na digitální rozhlasové a televizní vysílání (KOM(2005)0204),
- s ohledem na stanovisko Skupiny pro politiku rádiového spektra o důsledcích, které bude mít přechod na digitální vysílání pro spektrum, ze dne 19. listopadu 2004 (RSPG04-55 Rev.)
- s ohledem na plány přechodu členských států, které byly zveřejněny v rámci akčního plánu eEurope 2005<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na nedávné studie zadané Komisí o správě spektra v oblasti vysílání a o veřejné politice zacházení s digitální pozemní televizí<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/information\\_society/policy/ecommm/todays\\_framework/digital\\_broadcasting/switchover/national\\_swo\\_plans/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm).

<sup>(2)</sup> Studie o správě spektra v oblasti vysílání — důsledky přechodu na digitální vysílání pro správu spektra; vypracovala společnost Aegis Systems Ltd, Indepen Consulting Ltd and IDATE; červen 2004; Veřejná politika zacházení s digitální pozemní televizí (DTT) na trzích komunikací; vypracovala společnost Analysys Limited, Hogan&Hartson and Aleph; 26. srpna 2005.  
[http://europa.eu.int/information\\_society/policy/ecommm/info\\_centre/documentation/studies\\_ext\\_consult/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm).



**Středa 16. listopadu 2005**

- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/21/ES ze dne 7. března 2002 o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací (rámcová směrnice) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 26. září 2002 o akčním plánu EU pro úspěšné zavedení digitální televize v Evropě <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že přechod z analogového na digitální vysílání bude přínosem na všech úrovních, neboť umožní poskytování nového a vylepšeného vysílání, umožní uvolnění několika set megahertzů primárního spektra, které by bylo možné za různými účely znovu rozdělit, a zvýší hospodářskou soutěž na trhu a inovaci,
- B. vzhledem k tomu, že Spojené státy plánují ukončit pozemní analogové vysílání do 1. ledna 2009, že Jižní Korea oznámila ukončení pozemního analogového vysílání do konce roku 2010 a Japonsko do roku 2011, vyplývá z toho pro Evropskou unii, že je naprosto nezbytné, aby nezaostávala za svými hlavními soupeři,
- C. vzhledem k tomu, že Komise navrhuje počátek roku 2012 jako nejzazší termín pro ukončení analogového vysílání ve všech členských státech, avšak některé členské státy svůj plán ukončení analogového vysílání dosud neoznámily,
- D. vzhledem k tomu, že proces přechodu má být řízen trhem, ale současně je třeba koordinace provozovatelů vysílání a rovněž je žádoucí provést jasné veřejné politické kroky ke koordinaci provozovatelů vysílání,
- E. vzhledem k tomu, že rámcová směrnice stanoví zásadu technologické neutrality, avšak v odůvodněných případech nevyklučuje provádění přiměřených kroků na podporu některých konkrétních služeb,
- F. vzhledem k tomu, že blížící se Regionální konference o radiokomunikacích v roce 2006 (RRC06) je svolána se záměrem revidovat Stockholmskou úmluvou z roku 1961 a harmonizovat tu část úmluvy, která se týká využívání kmitočtových pásem 174-230 MHz a 470-862 MHz vysílací službou,
1. vybízí ty členské státy, které dosud nezveřejnily své plány přechodu, aby tak učinily do konce roku 2005, a tím daly jasný signál a jistotu spotřebitelům i provozovatelům vysílání; dosažení co nejkratší délky časového období souběžného vysílání s cílem vyhnout se vysokým nákladům na vysílání a zpoždění přechodu;
  2. vyzývá členské státy, aby zajistily, že politické zásahy prováděné s cílem zajištění a urychlení přechodu na digitální vysílání budou průhledné, odůvodněné, přiměřené a nediskriminující;
  3. vyzývá Komisi, aby předložila jasně vymezené politické námitky, aby se zajistilo co nejširší proniknutí nových a inovačních služeb;
  4. vyzývá Komisi, aby v zájmu pronikání nových digitálních služeb, které nejsou považovány za vysílání, zajistila brzké dokončení výzkumu a vývoje;
  5. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily dostatečnou úroveň harmonizace přístupů a regulace týkající se přidělu spektra, zejména aby bylo možno uspokojit budoucí poptávku po celoevropských službách;
  6. vyzývá Komisi, aby se zřetelem ke stávajícímu útvaru (Komunikačnímu výboru) zřídila evropskou digitální pracovní skupinu s pověřením koordinovat nařízení, námitky, strategie a časové harmonogramy členských států na úrovni Společenství; evropská digitální pracovní skupina by měla pravidelně sledovat práci, kterou členské státy vykonávají v souvislosti s přechodem na digitální vysílání, a pořádat semináře pro členské státy a jiné zúčastněné strany s cílem uspořádat vícestrannou diskusi a výměnu názorů; věří, že evropská digitální pracovní skupina, by měla odpovídat za pomoc při harmonizaci přístupů týkajících se přidělu spektra s cílem zajistit budoucí činnost celoevropských služeb ve všech členských státech;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 33.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 273 E, 14.11.2003, s. 311.

Středa 16. listopadu 2005

7. vyzývá Komisi, aby zasahovala do vytváření vertikálních překážek a horizontálních monopolů; vyzývá členské státy, aby poskytovaly podporu — v souladu s právními předpisy Společenství — pouze pro externí digitální přijímače (tzv. „set-top-boxy“), včetně otevřených standardů, jako je systém multimediální domácí platformy, aby se zabránilo tvorbě překážek; podpora a rozvoj interaktivních služeb s cílem zvýšit úroveň digitální erudovanosti a konkurenceschopnosti evropské společnosti a podpora technických opatření spolu s vysíláním s cílem filtrovat obsah, který by mohl narušit fyzický, duševní nebo mravní vývoj nezletilých osob;
8. vyzývá Komisi, aby zveřejnila informace o osvědčených postupech týkajících se aspektů financování a aby poskytla jasné vedení v souvislosti se záležitostmi týkajícími se státní pomoci a právních předpisů upravujících hospodářskou soutěž;
9. vyzývá Komisi a členské státy, aby zdůraznily zásadní význam zajištění rovného přístupu k přidělu spektra v rámci jednání na RRC06 za vysokou; a aby se dohodly na společném vyjednávacím postoji podporujícím scénář založený na roku 2015 jakožto konečném termínu ukončení obecné ochrany před rušením analogových kanálů vysílajících z území mimo Evropskou unii, aby bylo nerušené digitální vysílání zajištěno co nejbližší roku 2012;
10. v zájmu zajištění toho, aby nebylo prohloubeno digitální rozdělení společnosti, vyzývá členské státy, aby zajistily co nejrychlejší přijetí patřičných opatření ještě před přechodem od analogového na digitální vysílání, včetně financování a poskytování srozumitelných informací, které zmírní náklady související s touto změnou pro ty členy společnosti, pro které bude pořízení a financování potřebného nového vybavení představovat problém;
11. vyzývá Komisi, aby v průběhu regulace přechodu na digitální vysílání zajistila jasné rozlišování mezi regulací vysílání elektronických signálů a infrastruktury a regulací obsahu (včetně audiovizuálního obsahu); a aby zajistila, že většina nebo významná část nových vysílacích možností nebo provozovatelů vysílání se nedostane pod výhradní kontrolu či rozhodující vliv nadnárodních mediálních podniků, domnívá se, že by měly být regulovány různých dalších služeb vysílané vedle digitálního vysílání po téže síti tak, že se učiní rozlišení odpovídající jejich povaze: služby v oblasti obsahu spojené s vysíláním, jiné služby v oblasti obsahu a služby spojené s telekomunikacemi;
12. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily úplnou interoperabilitu a technologickou neutrálnost, a poskytl tak rovné podmínky všem operátorům a podpořily inovaci v Evropě;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

---

P6\_TA(2005)0432

## Vyřazování jaderných elektráren z provozu

### Usnesení Evropského parlamentu o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu (2005/2027(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě nazvaném „Zpáva o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování z provozu jaderných elektráren“ (KOM(2004)0719),

**Středa 16. listopadu 2005**

- s ohledem na svůj postoj přijatý v prvním čtení dne 13. března 2002 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 96/92/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na svůj postoj přijatý v prvním čtení dne 13. března 2002 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 98/30/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na svůj postoj přijatý v druhém čtení dne 4. června 2003 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech pro vnitřních trh s elektřinou a o zrušení směrnice 96/92/ES<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/54/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidel pro vnitřních trh s elektřinou a o zrušení směrnice 96/92/ES a na související interinstitucionální prohlášení a na prohlášení Komise o vyřazování jaderných elektráren z provozu a nakládání s odpady<sup>(4)</sup>,
- s ohledem na směrnici Rady 96/29/Euratom ze dne 13. května 1996, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy na ochranu zdraví pracovníků a obyvatelstva před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření<sup>(5)</sup>,
- s ohledem na návrhy směrnic Rady (Euratom), kterými se stanoví základní povinnosti a obecné zásady bezpečnosti jaderných zařízení a o nakládání s vyhořelým jaderným palivem a radioaktivním odpadem (KOM(2003)0032),
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvaném „Jaderná bezpečnost v Evropské unii“ (KOM(2002)0605),
- s ohledem na rozhodnutí Komise 2005/407/ES ze dne 22. září 2004 o státní podpoře, kterou Spojené království zamýšlí poskytnout společnosti British Energy plc<sup>(6)</sup>,
- s ohledem na zprávu francouzského Účetního dvora ze dne 20. ledna 2005 o povinnostech při vyřazování jaderných elektráren z provozu a o nakládání s radioaktivním odpadem, a zejména na zjištění, že používání finančních prostředků, které jsou určeny na budoucí vyřazování jaderných elektráren z provozu na jiné účely by mohlo narušit hospodářskou soutěž mezi výrobci ve Společenství,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0279/2005).

**Význam vyřazování jaderných elektráren z provozu**

1. připomíná, že ochrana obyvatelstva a životního prostředí vyžaduje, aby byly jaderné elektrárny po uzavření řádně vyřazeny z provozu;
2. poukazuje na to, že po odstranění jaderného paliva po uzavření elektrárny dochází k výraznému snížení radioaktivity; poznamenává, však že zbytková radioaktivita vyžaduje vysoký stupeň jaderné bezpečnosti v souladu s požadavky směrnice 96/29/Euratom;
3. poukazuje na to, že vyřazování jaderných elektráren z provozu by se mohlo v některých případech zpomalit z důvodu nedostatku finančních prostředků, jemuž je proto třeba se vyhnout;
4. vítá záměr Komise předkládat Parlamentu každoročně zprávu o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování jaderných elektráren z provozu;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 351.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 367.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 68 E, 18.3.2004, s. 211.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 159, 29.6.1996, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 142, 6.6.2005, s. 26.

Středa 16. listopadu 2005

5. bere na vědomí záměr Komise přijmout v následujících týdnech v této věci nezávazné doporučení;
6. bere rovněž na vědomí záměr Komise vypracovat v roce 2006 důkladný přehled tohoto tématu, s cílem napomoci formulování politiky Společenství a legislativních podnětů;

#### **Finanční zdroje na vyřazování jaderných elektráren z provozu**

7. považuje za nezbytné zajistit, aby měly jaderné podniky ve všech členských státech včas k dispozici dostatečné finanční zdroje pro vyřazování jaderných elektráren z provozu včetně prostředků určených k nakládání s odpady s cílem podpořit zásadu „platí znečišťovatel“ a vyhnout se žádostem o státní podporu;
8. vyzývá Komisi, aby s přihlédnutím k zásadě subsidiarity přesně definovala, na co mohou být v jednotlivých členských státech použity finanční zdroje na vyřazování jaderných elektráren z provozu a zohlednila přitom problematiku vyřazování jaderných elektráren z provozu a otázky nakládání s radioaktivním odpadem, který přitom vznikne, včetně jeho úprav a konečného uložení;
9. poukazuje na to, že tyto finanční zdroje jsou v různých členských státech spravovány různě, a požaduje, aby byly spravovány řádně;
10. požaduje, aby byly tyto finanční prostředky používány k řádným investicím, které jsou plně v souladu s právem hospodářské soutěže Společenství, aby se tak předešlo jejímu narušení;
11. domnívá se, že při správě těchto finančních prostředků a při jejich využívání je nutná naprostá transparentnost, a že je třeba zajistit externí audit.

#### **Otázky bezpečnosti a ochrany životního prostředí**

12. využívá výše zmíněné sdělení Komise o využívání finančních zdrojů určených na vyřazování z provozu jaderných elektráren k tomu, aby poukázal na bezpečnostní aspekty vyřazování jaderných elektráren z provozu;
13. poukazuje na to, že při provádění jednotlivých kroků v rámci vyřazování jaderných elektráren z provozu je nutno dbát na bezpečnost osob a ochranu životního prostředí, přičemž musí být v nejvyšší možné míře využívány dosavadní zkušenosti;
14. poukazuje na to, že existují strategie bezprostředního a postupného vyřazování z provozu, jejichž výhody a nevýhody je třeba posuzovat podle konkrétního umístění a typu reaktoru;
15. domnívá se, že při rozhodování o tom, která strategie vyřazování z provozu má být použita, musí být v první řadě vzaty v úvahu bezpečnostní otázky související s ochranou obyvatelstva a životního prostředí;
16. připomíná, že demontáž jaderných elektráren nebo jejich vyřazování z provozu podléhá posuzování vlivů podle směrnice Rady 97/11/ES ze dne 3. března 1997, kterou se mění směrnice 85/337/EHS o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí<sup>(1)</sup>;
17. vyzývá k tomu, aby byla ve všech členských státech prověřena praxe, kdy je při vyřazování jaderné elektrárny z provozu vypouštěno velké množství látek o nízké radioaktivitě do oblastí, na něž se vztahují předpisy o jaderné bezpečnosti a radiační ochraně.

#### **Ekonomické aspekty**

18. považuje za přijatelné, aby z důvodu bezpečnosti platily určité výjimky, například v nových členských státech;
19. táže se, zda jsou účetní rezervy a odpovídající finanční zdroje dosud vytvořené v některých členských státech přiměřené vzhledem ke skutečným potřebám;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 73, 14.3.1997, s. 5.

**Středa 16. listopadu 2005**

20. vítá, že Evropská unie poskytuje finanční podporu určitým projektům na vyřazování jaderných elektráren z provozu v nových členských státech, pokud jsou splněny určité základní podmínky;
21. souhlasí s názorem Komise, že při hodnocení rentability elektrárny je třeba vzít v úvahu i náklady na vyřazení jaderné elektrárny z provozu, které zahrnují mimo jiné externí náklady a podpory jiných typů výroby elektrické energie, aby nebyla narušena hospodářská soutěž;
22. konstatuje, že provozovatel jaderné elektrárny zodpovídá za zajištění pojištění, které v souladu s mezinárodními úmluvami o odpovědnosti pokrývá občanskoprávní odpovědnost za nepředvídané události či nehody po celou dobu, kdy probíhá vyřazování jaderné elektrárny z provozu;
23. konstatuje, že nadále platí Pařížská úmluva ze dne 29. července 1960 o odpovědnosti vůči třetím stranám v oblasti jaderné energie a Bruselská doplňující úmluva ze dne 31. ledna 1963 k Pařížské úmluvě ze dne 29. července 1960 ve znění Dodatkového protokolu ze dne 28. ledna 1964 a Protokolu ze dne 16. listopadu 1982, a že tyto úmluvy nemůže EU jednostranně ukončit; konstatuje, že Parlament ve svém usnesení ze dne 26. února 2004 o odpovědnosti vůči třetím stranám v oblasti jaderné energie<sup>(1)</sup> schválil návrh rozhodnutí Rady o souhlasu s tím, aby členské státy, které jsou smluvními stranami Pařížské úmluvy z 29. července 1960 v zájmu Evropského společenství ratifikovaly pozměňující protokol k této úmluvě nebo k němu přistoupily;

\*  
\*   \*

24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 123.

**P6\_TA(2005)0433****Zastavit globální změnu klimatu****Usnesení Evropského parlamentu k tématu „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ (2005/2049(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů: Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu (KOM(2005)0035),
- s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu (UNFCCC) a s ohledem na používání postupů pro jeho provádění, které byly přijaty na konferencích smluvních stran v Bonnu (červenec 2001), Marrákeši (listopad 2001), Dillí (říjen a listopad 2002), Milánu (prosinec 2003) a Buenos Aires (prosinec 2004),
- s ohledem na svá předchozí usnesení k otázce změny klimatu, především usnesení ze dne 13. ledna 2005 o závěrech konference v Buenos Aires o změně klimatu<sup>(1)</sup> a usnesení ze dne 12. května 2005 k semináři vládních expertů o změně klimatu<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na prohlášení 24 předních osobností světového obchodu zastupujících světové ekonomické fórum adresované summitu G8 v Gleneagles, zmiňující se mimo jiné o potřebě přijetí dlouhodobých cílů ke stabilizaci klimatu,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 144.

<sup>(2)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2005)0177.

Středa 16. listopadu 2005

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0312/2005),
- A. vzhledem k tomu, že změna klimatu je jednou z největších výzev 21. století se značnými nepříznivými ekologickými, hospodářskými a sociálními důsledky pro celý svět a i s možnými katastrofickými důsledky, a vzhledem k tomu, že změna klimatu se liší od ostatních problémů v oblasti životního prostředí, kterým čelíme,
- B. vzhledem k tomu, že jsou již patrné změny klimatu, např. tání polárního ledu a permafrostu a s největší pravděpodobností v podobě častějších a silnějších extrémních výkyvů počasí; vzhledem k tomu, že během posledního desetiletí vzrostly ekonomické ztráty v důsledku přírodních katastrof způsobených počasím ve srovnání s šedesátými léty šestinásobně,
- C. vzhledem k tomu, že stejně jako v minulosti i nyní nesou vyspělé země hlavní zodpovědnost za hromadění emisí skleníkových plynů v atmosféře, vzhledem k tomu, že nestabilním klimatem budou pravděpodobně nejvíce postiženy rozvojové země, a vzhledem k tomu, že vyspělé země musí převzít hlavní zodpovědnost za pomoc zemím s nízkými příjmy, aby se této změně klimatu přizpůsobily, a to pomocí technologickou i finanční,
- D. vzhledem k tomu, že Kjótský protokol vstoupil v platnost dne 16. února 2005 poté, co byl ratifikován 152 státy a regionálními organizacemi pro hospodářskou integraci, které představují 61,6 % světových emisí skleníkových plynů uvedených v příloze I z roku 1990 a téměř 90 % světové populace,
- E. vzhledem k tomu, že plné uplatňování Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu a Kjótského protokolu všemi smluvními stranami má v boji se změnou klimatu zásadní význam, i když opatření nebudou plně účinná, dokud se nenajde celosvětové řešení, na němž se budou podílet velká ekonomická seskupení odpovědná za velkou část znečišťujících emisí,
- F. vzhledem k tomu, že Kjótský protokol stanovuje, že jednání o určení závazků pro snížení emisí na období po roce 2012 mají být zahájena v roce 2005 a jedenáctá konference smluvních stran (COP 11) a první schůzka smluvních stran protokolu (COP/MOP 1) v Montrealu by proto měla tomuto úkolu věnovat zvýšenou pozornost,
- G. vzhledem k tomu, že v brzké době musí být stanoveny další cíle za účelem zajištění jistoty investic do energetických zdrojů s nízkým obsahem uhlíku, technologií s nízkými emisemi skleníkových plynů a obnovitelných energií a za účelem zabránění investicím do nekompatibilní energetické infrastruktury,
- H. vzhledem k tomu, že pro splnění hlavního cíle UNFCCC — zabránit nebezpečné změně klimatu — bude podle posledních vědeckých zpráv pravděpodobně nutné udržet koncentraci skleníkových plynů pod úrovní ekvivalentu 500 ppm CO<sub>2</sub>, tzn. mírně nad současnou úrovní, a bude tedy nutné v blízké době výrazně snížit emise,
- I. vzhledem k tomu, že investice do energetické účinnosti představují nejúčinnější způsob, jak dosáhnout snížení emisí uhlíku, a vzhledem k tomu, že EU má značné možnosti pro nákladově efektivní úsporu energie,
- J. vzhledem k tomu, že dopady na klima mohou být významně omezeny prostřednictvím lepšího plánování na úrovni Společenství,
- K. vzhledem k tomu, že před rozšířením stávajících opatření pro obchod s emisemi na další oblasti (například letectví) musí analýza prokázat, že toto rozšíření napomůže boji proti změně klimatu, a že bohaté země/oblasti nebudou zvýhodněny na úkor rozvíjejících se zemí a podniků,
- L. vzhledem k tomu, že je nezbytné mnohem intenzivněji zapojit občany do všeobecného úsilí v oblasti kontroly emisí a utváření udržitelnějších životních stylů,

**Středa 16. listopadu 2005**

- M. vzhledem k tomu, že se v mnoha členských státech i nadále zvyšují emise skleníkových plynů, a proto je třeba rychle přijmout opatření, aby EU dostála Kjótským požadavkům,
- N. vzhledem k tomu, že náklady na opatření určená k omezení emisí skleníkových plynů vyváží výhody vyplývající z omezení nárůstu teploty zemské atmosféry nejvíce o 2°C oproti předindustriálnímu období, neboť se tak zabrání škodám a ztrátám, které by jinak změna klimatu v celém světě způsobila,
- O. vzhledem k tomu, že překonání ekonomiky založené na fosilních palivech představuje historickou příležitost pro hospodářství; vzhledem k tomu, že se hospodářská příležitost nabízí rovněž rozvojovým zemím, které disponují obnovitelnými energetickými zdroji, ale momentálně nemají potřebné technologie pro jejich využití,
1. zdůrazňuje, že strategie EU pro zmírnění změny klimatu by měla vycházet ze sedmi následujících zásad:
- stavět na klíčových bodech „Kjóta“ — na závazných cílech pro emise skleníkových plynů, celosvětovém systému „omez a obchoduj“ (cap & trade) a flexibilních mechanismech,
  - provést snížení emisí o 30 % do roku 2020 za použití tržních stimulů a regulace s cílem posílit investice do účinnosti a/nebo do technologií s absencí uhlíku a s nízkým obsahem uhlíku,
  - aktivně se zasadit o zapojení dalších hlavních aktérů, především Spojených států amerických,
  - rozvíjet strategická partnerství se zeměmi jako Čína, Jižní Afrika, Brazílie a Indie, pomáhat jim při vývoji strategií pro udržitelnou energetiku a zajistit jejich účast v programu zaměřeném na zmírnění změny klimatu,
  - významně podporovat výzkum a inovaci technologií pro udržitelnou energetiku a odstranit „nečestné“ pobídky jako dotování fosilních paliv a zahrnování vnějších nákladů do ceny výroby energie, včetně nákladů spojených se změnou klimatu,
  - využívat evropské i vnitrostátní právní předpisy k podpoře větší energetické účinnosti a snižování cen technologií, které omezují dopad na klima,
  - podporovat mnohem větší přímé zapojení evropských občanů do úsilí o zmírnění změny klimatu, za předpokladu, že jim budou poskytovány podrobné informace o obsahu uhlíku ve výrobcích a v rámci poskytovaných služeb, přičemž je v budoucnu možné zavést systém individuálních obchodovatelných kvót;
2. vyzývá EU, aby zajistila, že se na schůzce COP11 a COP/MOP1 v Montrealu rozhodne o časovém harmonogramu pro jednání o budoucích závazcích týkajících se změny klimatu s termínem na dosažení dohody do konce roku 2008;
3. vyzývá EU, aby na COP 11 a COP/MOP1 předložili návrhy na budoucí klimatický režim, jehož hlavním cílem bude dosáhnout toho, aby nedošlo ke globálnímu oteplení o více než 2C oproti předindustriálnímu období;
4. domnívá se, že budoucí režim má být založen na společných, avšak jasně určených odpovědnostech zaměřených na zužování a sblížování, na pokračujícím a postupně stále větším snižování emisí a na zapojení více zemí do úsilí o snižování emisí; zdůrazňuje, že veškeré cíle týkající se snižování emisí by měly být založeny na nejnovějších vědeckých poznatcích a měly by usilovat o to, aby s přiměřenou jistotou nedošlo k nárůstu celosvětové průměrné teploty o více než 2°C; dále zdůrazňuje, že všechna připravovaná opatření by měla zohledňovat efektivnost nákladů, a proto by mělo být dlouhodobým cílem vytvoření celosvětového trhu s uhlíkem na principu „omez a obchoduj“; dále konstatuje, že výpočet efektivnosti nákladů musí zahrnovat i náklady, které by si vyžádala nečinnost a očekávaný hospodářský přínos včasné akce a inovace stejně jako technologický výzkum, který sníží náklady na zmírnění změny klimatu;

Středa 16. listopadu 2005

5. vítá závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ze dne 23. března 2005, především to, že vyspělé země mají usilovat do roku 2020 o snížení emisí o 15 až 30 %; trvá však na tom, že je nutné stanovit také dlouhodobé cíle, a navrhuje snížit emise o 60 až 80 % do roku 2050;
6. lituje skutečnosti, že stávající administrativa USA neuplatňuje závazky stanovené UNFCCC k návratu emisí na úroveň z roku 1990 a vyhnout se nebezpečné změně klimatu, a lituje jejího rozhodnutí nepřistoupit k ratifikaci Kjótského protokolu; vyzývá EU, aby zajistila, že multilaterální proces není blokován jednotlivými zeměmi;
7. znovu připomíná, že EU může ušetřit až 40 % energie, avšak k dosažení tohoto záměru je třeba stanovit si závazné cíle;
8. upozorňuje na to, že při systematickém postupu by bylo možno do roku 2020 pokrýt 25 % spotřeby energie v EU z obnovitelných zdrojů energie;
9. zdůrazňuje, že účinné zmírnění změny klimatu si vyžádá zásadní změny v energetice a dopravě a tepelné konstrukci budov, a že by se tyto změny měly stát hnací silou v rámci lisabonské strategie s cílem podpořit hospodářský růst a konkurenceschopnost; vyzývá EU k vytvoření strategie, která by z Evropy učinila energeticky nejúčinnější ekonomiku na světě tím, že by stanovila cíle ročního omezení energetické náročnosti v řádu 2,5-3 %;
10. v souvislosti s tím vyzývá členské státy, aby uplatňovaly stále kontrolní systémy pro vyhodnocování množství materiálů a energie využívaných v každém ekonomickém odvětví s cílem podporovat vhodné politiky snižování;
11. uznává, že opožděné kroky zvýší riziko nepříznivých vlivů na životní prostředí a povedou k růstu nákladů; rovněž zastává názor, že celosvětové snižování emisí nesmí vést k jiným hrozbám;
12. zastává názor, že boj proti změně klimatu vytváří přínosy pro společnost i pro životní prostředí a přispívá k dosažení cílů lisabonského procesu a rozvojových cílů tisíciletí OSN; je přesvědčen, že investice do obnovitelných energií a jejich rozvoj přinesou nové možnosti pro zemědělství a lesnictví, více pracovních příležitostí, zlepšení zdraví, zvýšený rozvoj regionů, lepší využití místních a regionálních zdrojů a existujících vyspělých technologií a méně chudoby;
13. požaduje, aby EU vyvinula větší úsilí ve vývoji slibných technologických řešení ve spolupráci s dalšími předními globálními ekonomickými uskupeními;
14. zdůrazňuje, že mnohé technologie pro snížení emisí skleníkových plynů již existují; konstatuje však, že při jejich zavádění na trh se musí čelit mnoha překážkám a v neposlední řadě i nečestným pobídkám, jako je např. dotování fosilních paliv; vyzývá proto Komisi, aby navrhla právní úpravu, která takové podpory zruší a místo nich vytvoří vstřícnou strukturu pobídek pro lepší využití energeticky účinnějších technologií, technologií s nízkým obsahem nebo absencí uhlíku, a v rámci EU vyzývá k aktivnímu zadávání veřejných zakázek s cílem snížit náklady na zavádění těchto technologií; dále požaduje, aby se vedle sedmého rámcového programu na výzkum možností zmírnění změny klimatu věnovala pozornost tzv. programu Crash na podporu výzkumu a modernizace udržitelné energetiky a územního plánování, který se podobá americkému programu Appolo z šedesátých let;
15. vybízí Komisi, aby — vzhledem k tomu, že značná, ne-li převážná, část energetické infrastruktury EU bude v příštích desetiletích nahrazována — předložila návrhy zajišťující, že veškeré investice do energetické infrastruktury EU budou využívat nejlepší dostupné technologie s nízkou nebo nulovou produkcí emisí z fosilních paliv;



**Středa 16. listopadu 2005**

16. konstatuje, že investice do úsporných opatření a technologií využívajících obnovitelné zdroje představují hlavní alternativy pro zmírnění změny klimatu; zároveň zdůrazňuje, že je nezbytné rozvíjet technologie zachycování a skladování uhlíku, a to v neposlední řadě v regionech s bohatými zásobami uhlí;
17. vyzývá Komisi a členské státy, aby vyjasnily a upřesnily podněty k případné reformě CDM a jeho orgánů s cílem prohloubit jeho zavádění a podpořit širší zapojení soukromého sektoru, jež bude impulsem vývoje i po roce 2012;
18. upozorňuje na potřebu napomáhání rozvoji nových technologií pro vesmírné systémy analyzující přírodní katastrofy z vesmíru, které mohou tyto katastrofy předvídat a zmírňovat jejich ničivé důsledky;
19. zastává názor, že složitost výzkumu a technologického vývoje, které si změna klimatu a ochrana před přírodními katastrofami žádá, jakož i jejich přeshraniční rozměr, vytváří potřebu pro hledání evropských vzorců, které by přesahovaly zásadu regionální a vnitrostátní subsidiarity;
20. uznává, že proto aby se společnost mohla připravit na následky změny klimatu, budou zapotřebí změny v přístupu a fyzické úpravy;
21. vyzývá členské státy, které tak doposud neučinily, aby přispěly do doplňkových fondů, aby výkonná rada CDM mohla plnit svůj mandát a stal se funkčním a účinným mechanismem;
22. zdůrazňuje, že vývoj v oblasti dopravy je rozhodující, jelikož asi 30 % emisí CO<sub>2</sub> v rámci Společenství pochází z dopravy, z čehož přibližně 85 % připadá na silniční dopravu; zdůrazňuje, že železniční doprava je energeticky mnohem účinnější než silniční doprava; lituje, že automobilový průmysl pravděpodobně nesplní cíl 140 gm/km během časového období stanoveného současnou dobrovolnou dohodou; z tohoto důvodu požaduje politiku přísných opatření ke snížení emisí z dopravy, včetně stanovení závazných hodnot pro emise CO<sub>2</sub> na 80-100 gm/km pro nová vozidla, které mají být dosaženy ve střednědobém horizontu obchodováním s emisemi mezi výrobci automobilů, a na základě dalších opatření jako např. stanovení rychlostního omezení, dopravních poplatků a daňových pobídek pro celou EU, zároveň s podporou rozvoje železniční dopravy a veřejné dopravy obecně; dále naléhá na Komisi, aby novými způsoby ozřejmila, jak doprava znečišťuje životní prostředí emisemi CO<sub>2</sub>, a aby předložila návrhy na stabilizaci nebo omezení dopravy v EU do roku 2010 oproti současnému stavu;
23. se znepokojením pozoruje nárůst nákladní dopravy a vyzývá Komisi, aby vypracovala odhad emisí CO<sub>2</sub> pocházejících z nákladní dopravy, a aby navrhla, jak převést velkou část nákladní silniční přepravy na přepravu šetrnější k životnímu prostředí; vyzývá Komisi, aby v rámci revize Evropského programu pro změnu klimatu předložila návrh na vybudování „transevropské nákladní vysokorychlostní železniční sítě“, která by vyřešila roztržitost sítí pro nákladní dopravu a odstranila zbývající překážky v infrastruktuře; rovněž vyzývá, aby bylo zváženo stanovení závazných cílů pro emise CO<sub>2</sub> u nákladních automobilů; vyzývá Komisi, aby prozkoumala přínos, jaký by pro zmírnění změny klimatu mělo povolení dlouhých kamiónů švédského/finského typu ve všech členských státech; a co nejdříve předložila zprávu o svých zjištěních;
24. opětovně opakuje svůj požadavek, aby byly emise z mezinárodní letecké a námořní dopravy zahrnuty do cílů omezování emisí od roku 2012;
25. podporuje zavedení ekologických daní na úrovni Společenství; zdůrazňuje, že tyto daně, podobně jako ostatní tržní nástroje, jsou nezbytným prostředkem účinné politiky omezování znečištění; vyzývá Komisi k předložení návrhů a členské státy k zavedení první evropské ekologické daně nejpozději do roku 2009;

Středa 16. listopadu 2005

26. podporuje návrh Komise na tematickou strategii městského životního prostředí, jejímž cílem je zlepšení kvality městského prostředí, zejména kvality vzduchu; v souvislosti se změnou klimatu zastává názor, že by měly být upřednostněny dvě oblasti politik: rozvoj služeb veřejné dopravy, která používá čisté nebo méně znečišťující technologie, a podpora udržitelných, konstrukčních metod vysoké environmentální kvality (HEQ);

27. zastává názor, že EU a její členské státy musí opětovně zhodnotit a změnit své společenské nástroje pro plánování v zájmu omezení dopadu na klima, zejména s ohledem na nové investice do dopravních systémů a do nových obytných a průmyslových oblastí a jejich plánování;

28. aby EU ukázala jasné vedení ještě před jednáními v souvislosti s rokem 2012, vyzývá Komisi, aby předložila konkrétní legislativní návrhy na rozšíření působnosti směrnice o stavbách, a aby aktualizovala směrnici o užívání biopaliv tak, aby zahrнула nejnovější technologie rozložitelných biopaliv (jako je MTHF, etyl levulinát atd.), aby zavedla v rámci celé EU povinné společné normy pro tato nová paliva a vytvořila pobídky pro vozové parky, které budou používat biopaliva, a aby v rámci přezkoumání Evropského programu pro změnu klimatu stanovila minimální poměry složek ve směsích a přezkoumala environmentální účinky vyžadování 10 % příměsi biopaliv v palivech pro dopravu;

29. vyzývá úřady EU, aby zajistily, že strukturální fondy se zaměří na udržitelný rozvoj a zajištění sociálního bydlení jako na prioritní oblasti;

30. konstatuje, že letecká doprava je odpovědná za 4 až 9 % celosvětových emisí skleníkových plynů, a že emise pocházející z letecké dopravy narůstají ročně o 3 %; zdůrazňuje důležitost stanovení přísných cílů pro snížení emisí v sektoru letecké dopravy; naléhavě žádá Komisi, aby podnikla rozhodné kroky pro omezení vlivu letecké dopravy na klima tím, že vypracuje pilotní systém obchodování s emisemi na období 2008-2012, který se bude vztahovat na všechny lety směřující na letiště a z letišť EU a současně zajistí zavedení nástrojů pro řešení celkového dopadu letecké dopravy na klima; zároveň vyzývá k úsilí o řešení problému emisí z lodí;

31. vyzývá Komisi, aby zřetelně vytyčila cestu k ekonomice produkující malé množství CO<sub>2</sub>, a vypracovala plán postupu, který mimo jiné ukáže, co lze očekávat od vodíku a obnovitelné energie; vyzývá Komisi, aby zároveň pojmenovala veškeré překážky ve vývoji a aplikaci nových a čistých technologií;

32. zdůrazňuje, že na rozdíl od odvětví elektrické energie a paliv nemá Evropská unie žádný systematický přístup k podpoře obnovitelné energie v odvětví vytápění a chlazení, a to i přesto, že je závislost na dovozu plynu a ropy v tomto odvětví obzvláště vysoká a náklady na zvýšení podílu obnovitelné energie srovnatelně nižší; proto žádá strategii, která prostřednictvím zvýšení výroby podpoří konkurenceschopnost topných a chladících jednotek, které využívají obnovitelné zdroje. V souvislosti s tím poznamenává, že byrokratická nařízení na úrovni EU pro majitele a stavitele budov nejsou vhodnou cestou a měla by se upřednostnit směrnice s vymezením realistických a zároveň ambiciózních cílů, která by koordinoval činnost členských států založenou na časově omezených pobídkách přístupu na trh;

33. v souvislosti s tím se domnívá, že by Komise měla předložit návrh směrnice o vytápění a chlazení v obdobné podobě jako je návrh o biopalivech;

34. domnívá se, že rychlý rozvoj využití biomasy a podpora výroby energie z obnovitelných zemědělských zdrojů se musí stát prioritou při určování nových cílů zemědělské politiky Společenství spolu s vyváženým přístupem k výrobě potravin; zdůrazňuje, že výroba energie z biomasy musí být upravena tak, aby byla jak efektivní z hlediska získávání energie, tak ekologicky udržitelná; v této souvislosti vítá záměr Komise předložit akční plán na využití biomasy a žádá Komisi, aby do svého návrhu začlenila právně závazná opatření;

**Středa 16. listopadu 2005**

35. upozorňuje na potřebu soustředit výzkum a preventivní opatření do více oblastí, aby se zabránilo dopadům na lidské zdraví a bezpečnost, záplavám, suchu, požárům — zejména v lesích a chráněných územích — snižování biologické rozmanitosti a ekonomickým ztrátám; vyzývá členské státy a Komisi, aby braly v úvahu význam lesnictví a zemědělství pro pohlcování uhlíku, zpomalování půdní eroze, pro tvorbu zdrojů a regulaci klimatu;

36. v zájmu zajištění rovných podmínek ne mezinárodním poli, vyzývá Komisi a členské státy, aby zvážily možnost navržení sektorových cílů pro energeticky náročný vývozní průmysl v zemích, které nepřijaly žádné závazky k povinnému omezení emisí, jakožto dodatek k závazným emisním cílům pro vyspělé země; dále žádá Komisi, aby přezkoumala možnost propojení systému emisního obchodování EU s trhy třetích zemí; vyzývá Komisi, aby se aktivně zapojila do dialogu s podniky v každém průmyslovém odvětví a posoudila, jaké změny ve výrobě, spotřebě a dopravě mohou a musí být podporovány v zájmu omezení emisí skleníkových plynů v EU;

37. vyzývá Komisi, aby se v rámci úsilí o zmírnění změny klimatu vážně zabývala problémem parazitnictví; vyzývá Komisi a členské státy, aby prozkoumaly možnost zavedení hraničních vyrovnávacích opatření na obchod, kompenzujících krátkodobé výhody, které by mohli získat výrobci ve vyspělých zemích, které neuplatňují žádná omezení na produkci uhlíku; zdůrazňuje, že mezinárodní obchodní modely mají značný vliv na změnu klimatu; vyzývá proto Světovou obchodní organizaci, aby do své činnosti začlenila mechanismus udržitelného rozvoje;

38. domnívá se, že v rámci revize současného systému obchodování s emisemi skleníkových plynů a jeho případného rozšíření by měl být kvůli vážným nedostatkům důkladně přezkoumán princip ochrany předchozího stavu (tzv. grandfathering) a měly by být zváženy alternativní možnosti jako např. určování standardů (tzv. benchmarking) a aukce, a to na základě zpětného určení; dále je nutné přehodnotit národní kvóty pro emise v důsledku rostoucího přeshraničního obchodu, především s elektrickou energií;

39. doporučuje, aby EU vytvořilo konkrétní politiku pro spolupráci s rozvojovými zeměmi v oblasti změny klimatu; konstatuje, že začlenění hledisek změny klimatu do širších rozvojových politik vyžaduje vytvoření a zavedení řady nástrojů; poznamenává, že hlavními prioritami v této oblasti jsou zemědělství a bezpečnost potravin, dvě oblasti, které jsou vůči klimatu nejcitlivější; dále se domnívá, že vzhledem k tomu, že mnoho rozvojových zemí v Asociaci malých ostrovních států (AOSIS) je velmi závislých na cestovním ruchu, je další klíčovou otázkou hospodářská diverzifikace; uznává, že při působení proti změně klimatu je zásadní problematikou doprava, sociální plánování a energetika; konstatuje, že mezi další priority patří předcházení katastrofám a připravenost na ně;

40. vítá vytvoření informačního systému Komise o životním prostředí pro životní prostředí a udržitelný rozvoj Afriky, založený na satelitních technologiích a technologiích počítačového zpracování map, který pomůže rozvojovým činnostem úřadu Komise pro humanitární pomoc (ECHO); doporučuje prozkoumat, zda je možné rozvinout a rozšířit strukturu Komise tak, aby zahrnovala síť pro pozorování změny klimatu;

41. zdůrazňuje, že pokud jde o účast rozvojových zemí na budoucím klimatickém systému, musí EU jasně uznat, že prioritou těchto zemí je chudoba a rozvoj; rozvojových cílů tisíciletí OSN však nebude možno nikdy dosáhnout, pokud nebude řádně řešena problematika životního prostředí, k níž patří např. změna klimatu; udržitelný rozvoj a potírání chudoby by měly zůstat obecným rámcem, v němž by byly rozvojové země povzbuzovány k tomu, aby přijímaly politiky a opatření zohledňující problematiku změny klimatu, ať už za účelem jejich přizpůsobování nebo zmírňování;

42. podporuje proto vytvoření nového uceleného politického řešení, které by zlepšilo životní podmínky již tak zranitelného obyvatelstva prostřednictvím globální strategie rozvoje s odpovídající hospodářskou pomocí; doporučuje, aby tato nová strategie byla založena na spojitosti mezi změnou klimatu, řízením přírodních zdrojů, předcházení katastrofám a odstraňováním chudoby;

Středa 16. listopadu 2005

43. zdůrazňuje, že všechny rozvojové země mají právo na hospodářský rozvoj; zdůrazňuje, že EU a další vyspělé země musí pomáhat rozvojovým zemím při vývoji udržitelných technologií; zdůrazňuje však, že rozvojové země nemusí opakovat stejné způsoby znečišťování jako vyspělé země; věří, že pravidla mechanismu čistého rozvoje musí být změněna, aby dostala požadavkům udržitelného rozvoje; navrhuje, aby se úvěrové priority mezinárodních finančních institucí jakož i pomoci EU změnila ve prospěch podpory obnovitelné energie a energetické účinnosti; navrhuje proto multilaterální iniciativu „udržitelná energetika“, do níž by byla zapojena EU a země jako Čína, Indie, Brazílie, Jižní Afrika atd. a některé velké korporace spjaté se sektorem energetiky, jejímž společným cílem by bylo zavedení úzké spolupráce v oblasti technologií s důrazem na energetiku a dopravu po vzoru nedávno uzavřeného partnerství mezi EU a Čínou v oblasti změny klimatu;

44. vyzývá Komisi, aby v rámci technologické spolupráce se zeměmi uvedenými v příloze B a v rámci přezkumu dohody z Cotonou pomohla vládám těchto zemí změnit jejich národní energetické strategie tak, aby se minimalizovala jejich závislost na dovážených fosilních palivech, aby využívaly výsledků technologického pokroku, především v oblasti obnovitelné energie, zejména biomasy, a aby jim pomohla v naplňování rozvojových cílů tisíciletí OSN;

45. trvá na potřebě zvýšit finanční pomoc pro nejméně rozvinuté země, aby se mohly přizpůsobit změně klimatu; v této souvislosti považuje úsilí o zachování lesů, především tropických pralesů, za nezbytné jak pro zmírnění změny klimatu, tak pro přizpůsobení se mu a naléhavě proto vyzývá Komisi, aby tuto potřebu považovala za prioritu v rámci své rozvojové spolupráce;

46. vyzývá Komisi, aby provedla studii proveditelnosti a výhod vytvoření systému osobních obchodovatelných emisních kvót v zájmu zapojení občanů a působení na spotřební návyky jednotlivců;

47. vyzývá orgány EU, aby šly příkladem tím, že sníží emise skleníkových plynů v různých oblastech svých činností, jako např. hospodárnějším využíváním energie v kancelářských budovách a při užívání veškerého vybavení, snížením emisí uhlíku při cestování atd.; věří, že zvláštní pozornost by měly věnovat cestám poslanců, a tudíž znovu zvážit umístění Evropského parlamentu na několika místech a vozům s nízkými emisemi uhlíku pro služby řidičů atd.;

48. vyzývá Komisi, aby zahájila iniciativy na úrovni EU s cílem zvýšit povědomí občanů o vlivu nehospodárné spotřeby a výroby na změnu klimatu;

49. uznává a podporuje řešení založená na informačních a komunikačních technologiích určená k oddělení hospodářského růstu od energetické a materiální spotřeby a dopravy, čímž přispívají k udržitelnější společnosti; vyzývá Komisi, aby navrhla politická opatření, která by za pomoci informačních a komunikačních technologií urychlila pokrok v oblastech stavebnictví, dematerializace, dopravy a posunu od výroby ke službám;

50. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, sekretariátu UNFCCC a Světové obchodní organizaci se žádostí, aby jej poskytly všem smluvním stranám mimo EU.

---

Čtvrtek 17. listopadu 2005

(2006/C 280 E/04)

**ZÁPIS****PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA  
*místopředseda*

**1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

**2. Předložení dokumentů**

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

- Návrh na převod položek DEC 40/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 41/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 43/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 44/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 45/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 48/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 49/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98 o zavedení eura (KOM(2005)0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS)).  
předáno příslušný: ECON
- Návrh doporučení Evropského parlamentu a Rady o klíčových schopnostech pro celoživotní vzdělávání (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)).  
předáno příslušný: CULT  
stanovisko: EMPL, ITRE, FEMM
- Návrh nařízení Evropského Parlamentu a Rady o předkládání údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech (KOM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)).  
předáno příslušný: PECH

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu, který má provést Společné výzkumné středisko prostřednictvím přímých akcí na základě sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007–2013) (KOM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, ENVI
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu s názvem Spolupráce, kterým se provádí sedmý rámcový program (2007–2013) Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (KOM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu Myšlenky, kterým se provádí sedmý rámcový program (2007–2013) Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (KOM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, CULT
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu Lidé, kterým se provádí sedmý rámcový program (2007–2013) Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (KOM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu Kapacity, kterým se provádí sedmý rámcový program (2007–2013) Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (KOM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, CULT
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu, který má provést Společné výzkumné středisko prostřednictvím přímých akcí na základě sedmého rámcového programu Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007–2011) (KOM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, ENVI
- Návrh rozhodnutí Rady o specifickém programu, kterým se provádí sedmý rámcový program Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom) pro výzkum a odbornou přípravu v oblasti jaderné energie (2007–2011) (KOM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)).  
předáno příslušný: ITRE  
stanovisko: BUDG, EMPL, ENVI
- Návrh na převod položek DEC 42/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 46/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 50/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- Návrh na převod položek DEC 47/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 51/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 52/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 53/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 54/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 59/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 60/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).  
předáno příslušný: BUDG

**3. Žádost o ochranu parlamentní imunity**

V návaznosti na rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 5. července 2005 o ochraně imunity Umberta Bossiho v rámci trestního řízení probíhajícího před soudem v Bergamu (*bod 7.8 zápisu ze dne 5.7.2005*) předseda Parlamentu obdržel podle čl. 7 odst. 9 jednacího řádu od příslušných italských orgánů sdělení příslušného soudu o tom, že rozsudek, který byl v této záležitosti vynesen dne 21.1.1998, je nutno považovat za konečný.

Toto sdělení bylo postoupeno příslušnému výboru, tedy výboru JURI.

**4. Hlasování**

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

Vystoupila Ria Oomen-Ruijten k přístupu do budovy

\*

\* \*

**4.1. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) \*\*\*I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES a nařízení (ES) č. .../... o perzistentních organických znečišťujících látkách [KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 1)

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2005)0434)

## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0434)

*K hlasování vystoupili:*

- Jan Andersson s upřesněním, že nepodepsal pozměňovací návrhy 986 až 1003 včetně,
- Jens-Peter Bonde požádal o pětiminutovou přestávku po skončení hlasování o této zprávě,
- Cristina Gutiérrez-Cortines předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 356, který nebyl vzat v potaz,
- Ria Oomen-Ruijten k pozměňovacím návrhům 854, 214 a 230 a ke svazku 1 tématu 14,
- Werner Langen o hlasování o svazcích 3 a 4 tématu 1,
- Carl Schlyter požádal předsedu, aby konzultoval se shromážděním, zda souhlasí s hlasováním o kompromisním pozměňovacím návrhu 1039,
- Renate Sommer o pozměňovacím návrhu 341.

*Před hlasováním o pozměněném návrhu Komise:*

- Ria Oomen-Ruijten za skupinu PPE-DE, Lena Ek za skupinu ALDE, Hartmut Nassauer, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, a Alessandro Foglietta za skupinu UEN o výsledcích hlasování o pozměňovacích návrzích,

*Před hlasováním o návrhu legislativního usnesení:*

- Derek Roland Clark požádal na základě čl. 53 odst. 1 jednacího řádu o odložení hlasování o návrhu legislativního usnesení,
- Stavros Dimas (člen Komise) oznámil postoj Komise k pozměňovacím návrhům.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:25, pokračovalo v 12:30.)

## **4.2. Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) \*\*\*I** (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií [KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 2)

## NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2005)0435)

## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0435)



Čtvrtek 17. listopadu 2005

### 4.3. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí\*\*\*I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se pro určité druhy živočichů zavádějí normy humánního lovu do pastí [KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 3)

NÁVRH KOMISE

Výbor ENVI navrhl zamítnutí návrhu směrnice, Parlament tudíž návrh komise zamítl.

Komise byla podle čl. 52 odst. 1 jednacího řádu vyzvána, aby svůj návrh vzala zpět. Stavros Dimas (člen Komise) prohlásil, že se Komise bude záležitostmi zabývat.

Záležitost proto byla vrácena příslušnému výboru.

K hlasování vystoupili:

Peter Baco o výsledku hlasování.

### 4.4. Vývoz zbraní (hlasování)

Zpráva o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu EU o vývozu zbraní [2005/2013(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0436)

K hlasování vystoupili:

— Raül Romeva i Rueda (zpravodaj) vyjádřil politování nad tím, že se rozpravy neúčastní zástupci Rady.

### 4.5. Uvolnění prostředků z Fondu solidarity — bouře v severní Evropě (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu [KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Rozpočtový výbor.

Zpravodaj: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 5)

NÁVRH ROZHODNUTÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0437)

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**4.6. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)**

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 (vichřice v severní Evropě) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Rozpočtový výbor.

Zpravodaj: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2005)0438)

**4.7. Nešíření zbraní hromadného ničení (hlasování)**

Zpráva o nešíření zbraní hromadného ničení: role Evropského parlamentu [2005/2139(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0439)

K hlasování vystoupili:

- Ģirts Valdis Kristovskis (zpravodaj) uvedl, že podporuje pozměňovací návrh 20 a předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 34, který byl vzat v potaz,
- Jan Marinus Wiersma k průběhu hlasování a Ģirts Valdis Kristovskis k předcházejícímu vystoupení.

**4.8. Veřejné zakázky v oblasti obrany (hlasování)**

Zpráva o Zelené knize o veřejných zakázkách v oblasti obrany [2005/2030(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodaj: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2005)0440)

**4.9. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu (hlasování)**

Návrhy usnesení B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 a B6-0612/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0585/2005

(nahrazující B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 a B6-0612/2005):

předložen těmito poslanci:

- Hans-Gert Poettering, Elmar Brok a Michael Gahler za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck a Antoine Duquesne za skupinu ALDE,
- Angelika Beer za skupinu Verts/ALE.

přijat (P6\_TA(2005)0441)

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 5. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

Zpráva Guido Sacconi — A6-0315/2005:

— Bairbre de Brún a Richard Seeber

Zpráva Karin Scheele — A6-0304/2005:

— Peter Baco

Zpráva Raül Romeva i Rueda — A6-0292/2005:

— Vittorio Agnoletto

\*  
\*   \*  
\*

Vystoupil Peter Baco k postupu hlasování o zprávě Karin Scheele — A6-0304/2005 (předseda mu odpověděl, že postup odpovídal jednacímu řádu).

## 6. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

## 7. Sdělení předsednictva

Smírčí soud Belgie, kterému záležitost postoupila belgická advokátní komora, postoupil Soudnímu dvoru ve věci C-305/05 otázku týkající se platnosti některých ustanovení směrnice 2001/97/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 4. prosince 2001, kterou se mění směrnice Rady 91/308/EHS o prevenci zneužívání finančního systému k praní špinavých peněz (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 76).

Giuseppe Gargani, předseda výboru JURI, seznámil předsedu Parlamentu s názorem výboru, co se týče vhodnosti předložit připomínky Soudnímu dvoru v souladu s článkem 23 statutu Dvora.

Předseda Parlamentu na základě pravomocí, které má podle čl. 19 odst. 4 jednacího řádu a poté, co informoval Konferenci předsedů, rozhodl, že nezbytné připomínky budou v řádné lhůtě předloženy Dvoru s cílem potvrdit platnost aktu přijatého postupem spolurozhodování, který je věcí C-305/05 zpochybněn.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:05, pokračovalo v 15:05.)*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA  
*místopředseda*

## 8. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

## 9. Rozvojová strategie pro Afriku (rozprava)

Zpráva o rozvojové strategii pro Afriku [2005/2142(INI)] — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodajka: Maria Martens (A6-0318/2005).

Vystoupil Miguel Angel Martínez Martínez s žádostí, aby byla podle čl. 170 odst. 1 jednacího řádu rozprava odročena.

Vystoupila Maria Martens (zpravodajka) která vystoupila proti této žádosti.

Předseda s ohledem na to, že žádost o odročení nebyla předložena ve lhůtě stanovené výše uvedeným článkem a že zpravodajka s odročením rozpravy nesouhlasí, rozhodl, že se rozprava bude konat.

Maria Martens představila zprávu.

Předseda upřesnil, že případná žádost o odročení rozpravy musí být podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu předložena v průběhu hlasování.

Vystoupil Louis Michel (člen Komise).

Vystoupili: Tobias Pflüger (navrhovatel výboru AFET), Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE, Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Felekna Uca za skupinu GUE/NGL, Marcin Libicki za skupinu UEN, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 12.4 zápisu ze dne 17.11.2005.*

## 10. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“ (rozprava)

Zpráva o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus“ [2004/2261(INI)] — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodaj: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (zpravodaj) požádal podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu o odložení hlasování o své zprávě (předseda mu odpověděl, že bude moc požádat o odložení v průběhu hlasování).

Anders Wijkman představil zprávu.

Vystoupil Louis Michel (člen Komise).

Vystoupili: Filip Andrzej Kaczmarek za skupinu PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE rovněž k organizaci práce, Bernard Lehideux za skupinu ALDE rovněž k organizaci práce, Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Marcin Libicki za skupinu UEN, Louis Michel, Bernd Posselt, Marcin Libicki. Posledně dva jmenovaní poslanci položili otázku Komisi, na kterou odpověděl Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 12.5 zápisu ze dne 17.11.2005.*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## **11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)**

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení viz bod 3 zápisu ze dne 15. 11. 2005)

### **11.1. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru (rozprava)**

Návrhy usnesení B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 a B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raül Romeva i Rueda a Marcin Libicki předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg za skupinu PSE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Ryszard Czarnecki nezařazený, Simon Coveney a Danuta Hübner (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.1 zápisu ze dne 17. 11. 2005

### **11.2. Filipíny(odsouzení k smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy) (rozprava)**

Návrhy usnesení B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 a B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer a Raül Romeva i Rueda předložili návrhy usnesení.

Vystoupili Marcin Libicki a Danuta Hübner (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.2 zápisu ze dne 17. 11. 2005

### **11.3. Barma/Myanmar (rozprava)**

Návrhy usnesení B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 a B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer a Alyn Smith předložili návrhy usnesení.

Vystoupili: Ioannis Varvitsiotis za skupinu PPE-DE, Proinsias De Rossa za skupinu PSE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, a Danuta Hübner (členka Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 12.3 zápisu ze dne 17. 11. 2005

## 12. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

### 12.1. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 a B6-0607/2005

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 10)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0591/2005  
(nahrazující B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 a B6-0607/2005):

předložen těmito poslanci:

- James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt a Thomas Mann za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Neena Gill a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE,
- Elizabeth Lynne a Sajjad Karim za skupinu ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis a Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL,
- Eoin Ryan za skupinu UEN.

přiját (P6\_TA(2005)0442)

K hlasování vystoupili:

- James Elles za skupinu PPE-DE navrhl ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění A, který byl vzat v potaz,
- Catherine Stihler za skupinu PSE, a Elizabeth Lynne za skupinu ALDE vzali zpět ústní pozměňovací návrhy svých skupin ve prospěch návrhu skupiny PPE-DE,
- Jaromír Kohlíček o výrazech užitých v ústním pozměňovacím návrhu skupiny PPE-DE.

### 12.2. Filipíny (odsouzení k smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 a B6-0605/2005

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 11)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0595/2005  
(nahrazující B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 a B6-0605/2005)

předložen těmito poslanci:

- Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann a Geoffrey Van Orden za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock a Marc Tarabella za skupinu PSE,
- Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne a Marios Matsakis za skupinu ALDE,
- Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda a Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
- Konrad Szymański za skupinu UEN.

přiját (P6\_TA(2005)0443)

Čtvrtek 17. listopadu 2005

### 12.3. Barma/Myanmar (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 a B6-0606/2005

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 12)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0592/2005  
(nahrazující B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 a B6-0606/2005)

předložen těmito poslanci:

- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a María Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
- Ignasi Guardans Cambó a Sarah Ludford za skupinu ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL.

přiját (P6\_TA(2005)0444)

### 12.4. Rozvojová strategie pro Afriku (hlasování)

Zpráva o rozvojové strategii pro Afriku [2005/2142(INI)] — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodajka: Maria Martens (A6-0318/2005).

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 13)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2005)0445)

K hlasování vystoupili:

Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE před hlasováním požádal podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu o odložení hlasování. Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, a Maria Martens (zpravodajka) vystoupili proti této žádosti.

Parlament tuto žádost zamítl EH (29 pro, 39 proti, 3 zdržení se).

### 12.5. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“ (hlasování)

Zpráva o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus“ [2004/2261(INI)] — Výbor pro rozvoj.  
Zpravodaj: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha I bod 14)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2005)0446)

K hlasování vystoupili:

Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE před hlasováním požádal podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu o odložení hlasování. Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, a Françoise Grossetête vystoupili proti této žádosti. Marios Matsakis zdůraznil nebezpečí, které tyto žádosti představují pro práci Parlamentu.

Parlament tuto žádost zamítl EH (26 pro, 42 proti, 4 zdržení se).

### 13. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

### 14. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

### 15. Rozpočtový kalendář

Lhůta pro předložení změn s ohledem na druhé čtení týkající se souhrnného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 byla stanovena na středu 30.11.2005 ve 12:00.

Předlohy změn musí předložit nejméně 37 poslanců nebo parlamentní výbor.

Předlohy změn jsou přípustné jen tehdy, týkají-li se pozměněného textu Rady.

### 16. Pořad jednání příštího dílčího zasedání

Konference předsedů na své včerejší schůzi navrhla následující změny pořadu jednání příštího dílčího zasedání v Bruselu.

*Středa 30.11.2005:*

— Rozprava o ústních otázkách Radě a Komisi týkající se rozvoje a sportu (*bod 82 OJ*) zařazených do společné rozpravy o sportu, bude rovněž ukončena předložením návrhů usnesení.

Lhůty jsou stanoveny následovně:

— návrhy usnesení: pátek 25.11.2005 v 10:00,

— pozměňovací návrhy a společný návrh usnesení: pondělí 28.11.2005 v 18:00

— Rozprava o ústní otázce týkající se udělování sankcí v případě porušení práva Společenství (*bod 5 OJ*) nebude ukončena předložením návrhů usnesení.

— Zpráva Dariusz Rosati: Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98 o zavedení eura [KOM(2005)0357 — 2005/0145(CNS)] (*bod 64 OJ*) byla přijata v souladu s článkem 131 jednacího řádu a je zařazena do hlasování ve čtvrtek 1.12.2005.

*Čtvrtek 1.12.2005:*

— 22. listopadu 2005 přijme Rozpočtový výbor zprávu o finančních výhledech na období 2007–2013.

Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů je stanovena na pondělí 28.11.2005 ve 12:00.

Tento bod je zařazen na čtvrteční hlasování.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 17. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedený společný postoj Rady, odůvodnění jeho přijetí a postoj Komise k tomuto společnému postoji:

— Společný postoj přijatý Radou dne 14. listopadu 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o licenci řídicího letového provozu Společenství (10724/2/2005 — 13457/2005 — KOM(2005)0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))

předáno příslušný: TRAN

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne běžet zítra, dne 18. 11. 2005.

## 18. Členství ve výborech a delegacích

Delegace pro vztahy s Íránem:

Na žádost skupiny PPE-DE již Giuseppe Castiglione není členem této delegace.

## 19. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Č. dokumentu	Autor	Podpisy
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht a Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris a Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert a Gary Titley	161
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert a Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta a Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn a Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie a Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover a Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover a Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolini	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf a Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud a Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert a Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco a Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa a Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz a Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen a Carl Lang	10

## 20. Rozhodnutí o určitých dokumentech

### Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFET:

- Zpráva týkající se souhrnné monitorovací zprávy o stupni připravenosti Rumunska na členství v Evropské unii (2005/2205(INI))  
(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Zpráva týkající se strategického dokumentu o pokrocích v procesu rozšíření (2005/2206(INI))  
(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Zpráva týkající se souhrnné monitorovací zprávy o stupni připravenosti Bulharska na členství v Evropské unii (2005/2204(INI))  
(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Zpráva týkající se výroční zprávy o stavu dodržování lidských práv ve světě v roce 2005 a o politice EU v této oblasti (2005/2203(INI))

výbor DEVE:

- Malé a střední podniky v rozvojových zemích (2005/2207(INI))
- Práce Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU (2005/2104(INI))

výbor ECON:

- Zpráva o politice hospodářské soutěže v roce 2004 (2005/2209(INI))  
(stanovisko: EMPL, ITRE, IMCO)

výbor ITRE:

- Zelená kniha o energetické účinnosti aneb méně znamená více (2005/2210(INI))  
(stanovisko: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

výbor TRAN:

- Bezpečnost silničního provozu: systém „eCall“ pro všechny (2005/2211(INI))  
(stanovisko: ITRE)

výbor CULT:

- Podpora mnohojazyčnosti a výuky jazyků v EU: evropský ukazatel jazykových znalostí (2005/2213(INI))
- Přechod od analogického vysílání na vysílání digitální: příležitost pro evropskou audiovizuální politiku a kulturní rozmanitost (2005/2212(INI))  
(stanovisko: ITRE)

výbor AFCO:

- Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl (2005/2214(INI))  
(stanovisko: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

výbor FEMM:

- Postavení žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (2005/2215(INI))

výbor PETI:

- Zvláštní zpráva evropského veřejného ochránce práv jako důsledek stížnosti proti evropským školám (č. 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))  
(stanovisko: CULT)

**Užší spolupráce mezi výbory**

výbor BUDG:

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Užší spolupráce mezi výbory BUDG, CONT

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 25.10.2005)

**Postoupeno výboru**

výbor ENVI:

- Fond solidarity (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))  
předáno příslušný: REGI  
stanovisko: BUDG, ENVI

**21. Předání textů přijatých během zasedání**

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

**22. Termíny příštích zasedání**

Příští zasedání se budou konat ve dnech 30.11.2005 a 1.12.2005.

**23. Přerušování zasedání**

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 18:20.

Julian Priestley  
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles  
předseda

---

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auen, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klauf, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observateurs**

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu

---

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

## 1. Evropská agentura pro chemikálie (REACH) \*\*\*I

Zpráva: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou</b>	2 4-6 16 23 26 40 58 66 70 76 78 127 162 164-165 261 297 305	<b>výbor</b>		+	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky	
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b>	1	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	291, 274, 4	
	3	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	7	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	9	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	13	<b>výbor</b>	dílč.			
			1	+		
			2	+		
	17	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	20	<b>výbor</b>	odděl.	-		
	34	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	38	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	43	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	52	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	354, 233, 3	
	54	<b>výbor</b>	JH	+	566, 10, 12	
	55	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	56	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	57	<b>výbor</b>	JH	+	579, 12, 2	
	68	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	336, 246, 3	
	69	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	297, 285, 13	
	75	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	77	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	86	<b>výbor</b>	odděl.	-		
	113	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	114	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	315, 264, 12	
	115	<b>výbor</b>	odděl./EH	-	177, 407, 5	
	117	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	330, 246, 8	
	118	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	119	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	322, 255, 10	
	157	<b>výbor</b>	odděl.	+		
	159	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	304, 280, 5	
163	<b>výbor</b>	odděl.	+			
248	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	360, 229, 2		
250	<b>výbor</b>	odděl.	-			
251	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	351, 241, 4		
302	<b>výbor</b>	odděl.	+			

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
	303	<b>výbor</b>	JH	–	138, 453, 2
	304	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	309	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	312	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	313	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	313, 275, 5
	315	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	316	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	320	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	321	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	328	<b>výbor</b>	odděl.	+	
Právní základ	414	GUE/NGL	JH	–	244, 351, 3
<b>Téma 1: OBLAST PŮSOBNOSTI</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1 – možnost A1)	322	<b>výbor</b>	JH	+	367, 226, 6
Kompromisní balíček (Svazek 1 – možnost A2)	323 324	<b>výbor</b>	JH	+	327, 267, 5
Kompromisní balíček (Svazek 1 – možnost A2) oddělená hlasování	65	<b>výbor</b>	dílč.		
			1	+	
			2	–	
	3	–			
	72	<b>výbor</b>	odděl.	–	
Další pn. výboru (Svazek – možnost A)	111 356	<b>výbor</b>		–	
Další pn. výboru (Svazek – možnost A) oddělená hlasování	310	<b>výbor</b>	odděl.	–	
	325	<b>výbor</b>	odděl.	–	
	326	<b>výbor</b>	odděl.	–	
Kompromisní balíček (Svazek 1 – možnost B)	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE <b>výbor</b>		↓	
Kompromisní balíček (Svazek 1 – možnost B) oddělená hlasování	65	<b>výbor</b>		↓	
	72	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
Další pn. výboru (Svazek – možnost B)	111 322	<b>výbor</b>		↓	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Svazek 2)	663-669 674 677-679 821 853 855-861	PPE-DE a další	JH	–	264, 291, 24



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <i>Svazek 2</i> ) <b>oddělené hlasování</b>	854	PPE-DE a další	JH	–	263, 318, 18
přístup ITRE – 1 ( <i>Svazek 3</i> )	462-479	CHICHESTER a daší	JH	+	314, 264, 16
přístup ITRE – 2 ( <i>Svazek 4</i> )	932 934-940 942-952 955-956 958 963-964 984	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
přístup ITRE – 2 ( <i>Svazek 4</i> ) <b>oddělené hlasování</b>	933	VIDAL-QUADRAS a další	JH	–	143, 431, 17
<b>Téma 2: LÁTKY VE VÝROBCÍCH</b>					
Kompromisní balíček ( <i>Svazek 1</i> )	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL <b>výbor</b>	JH	+	291, 290, 16
Další pn. výboru ( <i>najednou</i> )	88	<b>výbor</b>	dílč.		
			1	↓	
			2/JH	+	375, 155, 52
			3	↓	
přístup Verts/ALE	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijten, Nassauer ( <i>Svazek 2</i> )	586-592	PPE-DE		↓	
přístup ALDE ( <i>Svazek 3</i> )	426-430	ALDE		↓	
přístup ITRE – 1 ( <i>Svazek 4</i> )	480-487	CHICHESTER a daší		↓	
přístup ITRE – 2 ( <i>Svazek 5</i> )	967-974	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
<b>Téma 3: REGISTRACE</b>					
Kompromisní balíček ( <i>Svazek 1</i> )	367-413	PSE, PPE-DE, ALDE	JH	+	438, 144, 15
Pn. výboru – část 1 – <i>najednou</i>	92 332 349	<b>výbor</b>		↓	
Spojené pn. výboru – část 1 – <b>oddělená hlasování</b>	84	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	93	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	94	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	95	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	98	<b>výbor</b>	odděl.	↓	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – přípomínky
Spojené pn. výboru – část 2 – <i>oddělená hlasování</i>	73	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	80	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	81	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	345, 244, 4
	82	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	83	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	89	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	302, 292, 5
	90	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	100	<b>výbor</b>	odděl.	-	
	106	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	139	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	145	<b>výbor</b>	odděl.	-	
	146	<b>výbor</b>	odděl./EH	-	291, 304, 3
	147	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	327, 266, 4
	121	<b>výbor</b>	odděl.	+	
přístup Verts/ALE+UEN ( <i>Svazek 2</i> )	519 522-538	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
přístup Oomen-Reuijten, Nassauer ( <i>Svazek 3</i> )	577-581 583 599 609 612 619 624-628 630-632 636 638-647 653-658	PPE-DE		↓	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <i>Svazek 4</i> )	662 675 707-709 720-721 723-725 736 751-752 762-763 772 778 781 784 832-837 839-852 862 864	PPE-DE a další		↓	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <i>Svazek 4</i> ) – <i>oddělené hlasování</i>	863	PPE-DE a další	JH	-	241, 317, 45
přístup Vidal-Quadras (ITRE+) ( <i>Svazek 5</i> )	1004-1035	VIDAL-QUADRAS a další		↓	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
přístup ITRE (Svazek 6)	1038	VIDAL a další		↓	
přístup ENVI (Svazek 7)	87 103 107 120 124 333 335-336 340 345 347	<b>výbor</b>		↓	
<b>Téma 4: OSOR (JEDNA LÁTKA JEDNA REGISTRACE)</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1)	358 125 148-150 154-155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL <b>výbor</b>	EH	+	376, 218, 6
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 2)	97	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	319, 275, 2
	123	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	128	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	129	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	130	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	131	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	132	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	136	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	137	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	138	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	142	<b>výbor</b>	odděl.	+	
Další pn. výboru (oddělená hlasování)	101	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	122	<b>výbor</b>		↓	
	133	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	134	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	141	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
	144	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
přístup Oomen-Reuijten, Nassauer (Svazek 2)	601-608 621-623 682-699	PPE-DE		↓	
přístup ITRE – 1 (Svazek 3)	488-510	CHICHESTER a další		↓	
přístup ITRE – 2 (Svazek 4)	909-931	VIDAL-QUADRAS a další		↓	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Téma 5: VYHODNOCOVÁNÍ</b>					
Kompromisní balíček ( <b>Svazek 1</b> )	14 39 170-174 179 182-185 187-188 190-205 207-210 213 259 266 274 283-284 296	<b>výbor</b>	EH	+	309, 291, 5
Kompromisní balíček ( <b>Svazek 1</b> ) – oddělená hlasování	180	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	181	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	189	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	206	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	210	<b>výbor</b>	odděl.	-	
	258	<b>výbor</b>	odděl.	+	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <b>Svazek 2A</b> )	727-728 729/1 730/2 731-732 735 737-738 740-741 743/2 747-748 794	PPE-DE a další		↓	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ( <b>Svazek 2B</b> )	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE a další		+	
přístup ITRE ( <b>Svazek 3</b> )	867-900 905-908	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
<b>Téma 6: SCHVALOVÁNÍ</b>					
Kompromisní pn.	CA1039	PPE-DE/UEEN	EH	-	274, 297, 28

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Kompromisní balíček (Svazek 1)	359 8 15 41 215-217 219-221 223 226-231 233-235 237-238 240-242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL <b>výbor</b>	JH	+	324, 263, 13
Kompromisní balíček (Svazek 1) <i>oddělená hlasování</i>	214	<b>výbor</b>	odděl./JH	+	314, 276, 8
	232	<b>výbor</b>	odděl./JH	+	327, 263, 15
Další pn. výboru (Svazek)	42 245	<b>výbor</b>	JH	+	340, 258, 6
Další pn. výboru ( <i>oddělená hlasování</i> )	218	<b>výbor</b>	JH	+	405, 141, 55
	222	<b>výbor</b>	JH	+	403, 137, 55
	224	<b>výbor</b>	JH	+	447, 102, 53
	225	<b>výbor</b>	JH	+	415, 132, 53
	236	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	239	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	243	<b>výbor</b>	odděl.	+	
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Svazek 2)	749-750 753-761 764-771 773-777 779-780 782	PPE-DE a další		↓	
přístup ALDE (Svazek 3)	440-445 450-453 456	ALDE		↓	
přístup ITRE – 1 (Svazek 4)	511-518	CHICHESTER a další		↓	
přístup ITRE – 2 (Svazek 5)	975-982	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
<b>Téma 7: AGENTURA</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1)	360 46 262-265 269-273 275-282 285-288 290-295	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL <b>výbor</b>		+	
Kompromisní balíček (Svazek 1) <i>oddělená hlasování</i>	255	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	304, 290, 3
	260	<b>výbor</b>	odděl.	+	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Další pn. výboru (Svazek)	252-253 256 267	<b>výbor</b>		+	
	268			↓	
	287		dílč.		
			1/EH	+	312, 241, 28
			2	+	
Další pn. výboru (oddělená hlasování)	49	<b>výbor</b>	odděl.	-	
	254	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	328, 270, 7
přístup Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Svazek 2)	797-800 802-807	PPE-DE a další		↓	
přístup ITRE (Svazek 3)	901-904	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
<b>Téma 8: POKUSY NA ZVÍŘATECH</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1) první hlasování	361	Verts/ALE, PSE, ALDE, GUE/NGL	odděl.	+	
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1) ostatní	24 176 257	<b>výbor</b>		+	
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1) ostatní – oddělená hlasování	36	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	108	<b>výbor</b>	odděl.	+	
Kompromisní balíček (část 2)	140	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	143	<b>výbor</b>	odděl.	+	
Další pn. výboru (Svazek – část 1)	25 35 37 47	48		↓	
	<b>výbor</b>			+	
	135 151-153 156 175 177-178 289			+	
	341			↓	
Další pn. výboru (najednou – část 1) oddělená hlasování	27	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	28	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	96	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	135	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	186	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	211	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	212	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	314	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	321, 263, 6
319	<b>výbor</b>	odděl.	+		

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Další pn. výboru (Svazek – část 2)	341	<b>výbor</b>		↓	
	351			+	
Další pn. výboru (Svazek – část 2 – oddělená hlasování)	329	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	337	<b>výbor</b>	odděl.	+	
<b>Okruh 9: MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1)	362-363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL <b>výbor</b>		+	
Další pn. výboru (najednou)	21	<b>výbor</b>		↓	
	63			+	
	308			↓	
Další pn. výboru (oddělené hlasování)	169	<b>výbor</b>	odděl./EH	+	340, 252, 9
<b>Okruh 10: POVINNOST PÉČE</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1)	364	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL	JH	+	324, 260, 20
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 2)	18	<b>výbor</b>	JH	+	570, 30, 4
	59	<b>výbor</b>	JH	+	556, 37, 7
Další pn. výboru (najednou)	11	<b>výbor</b>	JH	+	323, 264, 17
	61			↓	
Další pn. výboru (oddělené hlasování)	12	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	62	<b>výbor</b>	odděl.	↓	
<b>Okruh 11: INFORMOVÁNÍ VEŘEJNOSTI O RIZIKOVÝCH LÁTKÁCH</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1)	31-33 44-45	<b>výbor</b>		+	
Kompromisní balíček (Svazek 1) oddělená hlasování	29	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	112	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	166	<b>výbor</b>	odděl.	+	
za odův. 41	542	Verts/ALE	JH	-	266, 318, 21
	30	<b>výbor</b>		+	
<b>Okruh 12: PŘÍSTUP K INFORMACÍM/TRANSPARENTNOST</b>					
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 1)	365-366 299-301	PSE, ALDE, Verts/ALE GUE/NGL <b>výbor</b>	JH	+	344, 245, 17
Kompromisní balíček (Svazek 1 – část 2 – oddělená hlasování)	99	<b>výbor</b>	JH	+	351, 229, 18
	168	<b>výbor</b>	odděl.	+	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Další pn. výboru ( <i>najednou</i> )	53 298	<b>výbor</b>		+	
Další pn. výboru ( <i>oddělené hlasování</i> )	167	<b>výbor</b>		↓	
<b>Okruh 13: ZÁSTUPCE TŘETÍCH OSOB</b>					
Pozměňovací návrhy výboru	102	<b>výbor</b>		↓	
	116	<b>výbor</b>	odděl.	+	
	126= 681=	<b>výbor</b> PPE-DE a další	odděl.	+	
<b>Okruh 14: NAHRAZENÍ POKUSŮ NA ZVÍŘATECH</b>					
Kompromisní balíček ( <i>Svazek 1</i> )	330-331 339 343-344 346	<b>výbor</b>		↓	
Kompromisní balíček ( <i>Svazek 1</i> ) <i>oddělené hlasování</i>	338	<b>výbor</b>		↓	
<b>Okruh 15: PŘESUN ZKOUŠEK V RÁMCI PŘÍLOH</b>					
Zkoušky – 1 ( <i>najednou</i> )	334 342	<b>výbor</b>		↓	
Zkoušky – 2 ( <i>najednou</i> )	348 350	<b>výbor</b>		↓	
<b>Okruh 16: PERZISTENTNÍ ORGANICKÉ ZNEČIŠŤUJÍCÍ LÁTKY</b>					
Zrušení POZL ( <i>Svazek 1</i> )	566-574	Verts/ALE	EH	+	298, 288, 10
<b>Ostatní ustanovení</b>					
čl. 1 odst. 2	419	PSE		+	
čl. 1 odst. 3	425	ALDE	JH	-	221, 353, 28
	60	<b>výbor</b>	EH	+	341, 247, 5
článek 2	545	Verts/ALE		↓	
čl. 2 odst. 1 za písm. c)	421	ALDE		↓	
čl. 3 odst. 1	670	PPE-DE a další		-	
čl. 3 za odst. 1	671	PPE-DE a další	EH	-	281, 310, 5
čl. 3 odst. 2	672	PPE-DE a další		-	
	67	<b>výbor</b>	EH	+	395, 195, 9
čl. 3 odst. 3	352	UEN		-	
čl. 3 za bod 12	434	ALDE	EH	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
čl. 3 bod 14 úvod	71= 673=	<b>výbor</b> PPE-DE a další	JH	+	348, 242, 13



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 3 odst. 22	74= 983=	<b>výbor</b> VIDAL-QUADRAS a další	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	476, 121, 3
čl. 3 za odst. 29	676	PPE-DE a další		+	
za článek 4	680	PPE-DE a další		↓	
před článek 5	546	Verts/ALE	JH	-	236, 366, 7
čl. 5 za odst. 1	582	PPE-DE		↓	
	85	<b>výbor</b>		↓	
čl. 5 odst. 2-3	959	VIDAL-QUADRAS a další		-	
	433= 584=	ALDE PPE-DE a další	EH	+	307, 291, 2
čl. 5 za odst. 4	547	Verts/ALE	JH	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
za článek 6	593-596	PPE-DE	EH	+	300, 291, 6
	91	<b>výbor</b>		↓	
článek 7	597	PPE-DE		↓	
článek 8	598	PPE-DE		↓	
čl. 9 za odst. 1	575= 600=	VIDAL-QUADRAS a další PPE-DE	JH	+	367, 228, 12
čl. 11 odst. 2	610	PPE-DE	EH	-	291, 302, 8
	104	<b>výbor</b>		+	
čl. 11 za odst. 2	105= 611=	<b>výbor</b> PPE-DE		+	
čl. 12 odst. 1	549	Verts/ALE	JH	+	292, 290, 27
čl. 12 za odst. 1	550	Verts/ALE	EH	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
čl. 2 odst. 2, nové znění	613	PPE-DE		↓	
čl. 12 odst. 3	614	PPE-DE		↓	
čl. 4 odst. 1 pododst. 1	109	<b>výbor</b>		+	
	615	PPE-DE	EH	+	311, 289, 5
čl. 13 za odst. 2	422= 960=	ALDE VIDAL-QUADRAS a další	EH	+	353, 230, 13
čl. 13 odst. 1 pododst. 1	110	<b>výbor</b>	JH	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	JH	-	267, 327, 9
čl. 13 odst. 2 pododst. 1, úvod	617	PPE-DE		-	
čl. 13 odst. 2-4	576	VIDAL-QUADRAS a další		-	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 13 odst. 3 písm. d)	618	PPE-DE	JH	-	268, 326, 13
čl. 13 odst. 4 pododst. 2	436	ALDE	JH	+	327, 272, 7
čl. 16 odst. 2	620	PPE-DE		-	
čl. 22 odst. 1	629	PPE-DE	JH	-	268, 322, 15
čl. 23 odst. 3	633	PPE-DE		↓	
čl. 24 odst. 5	634	PPE-DE a další		↓	
čl. 25 odst. 1	635	PPE-DE a další		↓	
za článek 28	700-702	PPE-DE a další		-	
	703	PPE-DE a další		-	
čl. 29 odst. 1 za pododst. 1	704	PPE-DE a další		-	
čl. 29 za odst. 1	705	PPE-DE		-	
čl. 29 odst. 3 pododst. 1	158	<b>výbor</b>		+	
	706	PPE-DE a další		↓	
čl. 29 odst. 6 pododst. 2	160	<b>výbor</b>		+	
	637	PPE-DE		-	
čl. 29 odst. 8 pododst. 1	161	<b>výbor</b>		+	
	710	PPE-DE a další	EH	+	416, 153, 12
článek 30 název	711	PPE-DE a další		-	
čl. 30 odst. 1 úvod	712	PPE-DE a další		-	
čl. 30 za odst. 1	713	PPE-DE a další		-	
čl. 30 za odst. 2	714	PPE-DE a další		-	
článek 31, úvod	715	PPE-DE a další		↓	
za článek 31	716	PPE-DE a další		↓	
	717	PPE-DE a další		↓	
Art 33	718	PPE-DE a další		-	
čl. 34 odst. 1	719	PPE-DE a další		+	
čl. 34 odst. 4 pododst. 3	722	PPE-DE a další		-	
čl. 35 odst. 2 za pododst. 1	726	PPE-DE a další		+	
hlava 6	552	Verts/ALE	EH	-	243, 329, 10
za článek 43	420	ALDE	JH	+	344, 245, 2
čl. 53 odst. 1	437	ALDE		↓	
čl. 53 za odst. 2	553	Verts/ALE	JH	-	84, 496, 17
čl. 53 odst. 3	438	ALDE		↓	
čl. 53 odst. 5-6	439	ALDE		↓	
čl. 53 § 5 pododst. 1	961	VIDAL-QUADRAS a další		↓	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 54 za písm. c)	554	Verts/ALE	JH	–	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	JH	–	247, 331, 19
čl. 54 písm. e)	353	UEN		↓	
čl. 54 písm. f)	355	UEN		↓	
za článek 54	354	UEN		↓	
čl. 55 odst. 1 písm. e)	446	ALDE		↓	
čl. 55 odst. 2 pododst. 1	962	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
	447	ALDE		↓	
čl. 55 §3 za písm. c)	448	ALDE		↓	
čl. 55 za odst. 3	449	ALDE		↓	
čl. 56 před odst. 1	556	Verts/ALE	EH	–	227, 358, 6
čl. 57 §7 za písm. c)	454	ALDE		↓	
čl. 57 odst. 8	455	ALDE		↓	
čl. 58 § 3 pododst. 2	457	ALDE		↓	
čl. 59 odst. 3-4	458	ALDE		↓	
čl. 61 odst. 4 písm. a)+b)	459= 781=	ALDE PPE-DE a další		↓	
čl. 61 odst. 5 pododst. 3	460	ALDE		↓	
čl. 61 odst. 6	783	PPE-DE a další		–	
článek 62	461	ALDE		↓	
čl. 64 odst. 1-2	785	PPE-DE a další		–	
čl. 64 odst. 1	247= 985=	<b>výbor</b> VIDAL-QUADRAS a další	JH	+	327, 264, 7
čl. 65 odst. 2	786	PPE-DE a další		–	
čl. 65 odst. 3	787	PPE-DE a další		↓	
čl. 66 odst. 1+2 pododst. 1	788	PPE-DE a další		–	
čl. 66 za odst. 2	789	PPE-DE a další		+	
čl. 66 odst. 3 úvod	790	PPE-DE a další	EH	–	280, 301, 9
čl. 68 odst. 1	791	PPE-DE a další	JH	–	287, 294, 10
čl. 69 odst. 2	792	PPE-DE a další		–	
	249	<b>výbor</b>		–	
čl. 70 odst. 2	793	PPE-DE a další		–	
za článek 71	418	PSE		+	
čl. 72 odst. 1 písm. c)-g)	794	PPE-DE a další		↓	
čl. 73 odst. 1	795	PPE-DE	JH	+	459, 132, 8

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 74 odst. 2 za písm. d)	557	Verts/ALE		-	
čl. 75 za odst. 3	1037	PPE-DE		+	
článek 95	659	PPE-DE	JH	-	264, 321, 9
čl. 112 odst. 1	558	Verts/ALE	JH	-	91, 494, 14
za článek 114	559	Verts/ALE	JH	-	238, 352, 7
článek 115	560	Verts/ALE	JH	-	224, 369, 6
čl. 116 odst. 1 písm. a)	808	PPE-DE a další	JH	+	291, 281, 25
čl. 116 odst. 1 písm. b)	809	PPE-DE a další	EH	-	284, 307, 5
čl. 116 odst. 1 za písm. c)	810	PPE-DE a další	JH	-	286, 288, 26
čl. 116 odst. 1 písm. i)	811	PPE-DE a další	JH	-	251, 312, 36
čl. 116 bod 2 úvod	812	PPE-DE a další	EH	-	285, 308, 5
čl. 116 odst. 2 před písm. a)	813	PPE-DE a další	JH	-	260, 297, 42
čl. 116 odst. 2 písm. a)	561	Verts/ALE		-	
čl. 116 odst. 2 za písm. c)	814	PPE-DE a další		+	
čl. 116 odst. 3	815	PPE-DE a další		-	
článek 122	816	PPE-DE a další		+	
	307	<b>výbor</b>		+	
	817	PPE-DE a další		+	
čl. 123 odst. 1	818	PPE-DE a další		+	
článek 125	415	GUE/NGL	JH	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE a další		-	
čl. 126 odst. 1	820	PPE-DE a další	EH	-	268, 306, 16
článek 128	562	Verts/ALE	JH	-	104, 481, 18
článek 131	822	PPE-DE a další		+	
za článek 132	564	Verts/ALE	JH	-	254, 329, 5
	311= 823=	<b>výbor</b> PPE-DE a další		+	
čl. 133 odst. 3	563	Verts/ALE		-	
čl. 134 odst. 1	317	<b>výbor</b>		+	
	824	PPE-DE a další	JH	-	264, 317, 11
článek 135	565	Verts/ALE	JH	-	253, 328, 18
	318	<b>výbor</b>		+	
za článek 135	825	PPE-DE a další		-	
	826-827	PPE-DE a další		-	
	828-829	PPE-DE a další	JH	-	259, 322, 13

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 137 odst. 2-5	830	PPE-DE a další		-	
Příloha 1 část 0 bod 0.2	831	PPE-DE a další	dílč.		
			1	-	
			2	+	
Příloha 1 část 4 bod 4.2	838	PPE-DE a další	JH	-	276, 299, 24
Příloha 3 bod 8	431	ALDE		↓	
Příloha 3 bod 9	660	ALDE		+	
Příloha 3 za bod 9	432	ALDE		↓	
Najednou o „přílohách“ <i>(najednou)</i>	986-1003	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
Příloha 6 bod 6.1	648	PPE-DE		↓	
Příloha 6 bod 6.2	649	PPE-DE		↓	
Příloha 6 bod 6 sloupec 1 bod 6.5	651	PPE-DE		↓	
Příloha 6 bod 6 sloupec 1 bod 6.5	650	PPE-DE		↓	
Příloha 6 bod 6 sloupec 2 bod 6.5	652	PPE-DE		↓	
Příloha 9 bod 1.5 odst. 2bod 3	965	VIDAL-QUADRAS a další	EH	+	307, 270, 17
Příloha 9 bod 1.5 za odst. 3	966	VIDAL-QUADRAS a další	EH	+	318, 264, 14
Příloha 11 úvod odst. 1	865	PPE-DE a další	JH	+	300, 290, 10
<b>Body odůvodnění</b>					
za odův. 4a	416	PSE	JH	+	507, 90, 5
odův. 8	953	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
odův. 16	954	VIDAL-QUADRAS a další		↓	
odův. 21	661	PPE-DE a další	JH	-	272, 324, 7
za odův. 24a	540	Verts/ALE	EH	-	257, 336, 0
za odův. 28a	424	ALDE	JH	+	509, 88, 2
odův. 31	541	Verts/ALE		-	
za odův. 82	417	PSE		+	
odův. 89	543	Verts/ALE		-	
	50	<b>výbor</b>		+	
odův. 90	544	Verts/ALE	EH	-	214, 373, 6
	51	<b>výbor</b>		+	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>			JH	+	407, 155, 41
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>			JH	+	398, 148, 36

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Pan Andersson se nepodepsal pod pn. 986 až 1003 včetně.

Skupina Verts/ALE a skupina GUE/NGL vzaly zpět pn. 521.

Skupina Verts/ALE se nepodepsala pod pn. 357.

Pn. 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 a 1039 byly zrušeny.

#### *Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE:

854, 659; „oblast působnosti“ svazky 1 až 4, 322; „látky ve výrobcích“ svazek 1; „registrace“ svazky 1, 3 a 4;

„schvalování“ svazky 1 až 5; 88 2. část (bod 1a); 218, 222, 224, 225, 933; pozměněný návrh a legislativní usnesení

PSE:

„registrace“ svazky 1 a 2, „schvalování“ svazek 1

ALDE:

425

VertsALE:

74 2. část, 303, 357, 548; „registrace“ svazky 1 až 7; „schvalování“ svazky 1 až 5; 440, 443, 444, 447 a 449;

„povinnost péče“ svazek 1; 542; „přístup k informacím“ svazek 1; „nahrazení pokusů na zvířatech“ svazek 1; 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661, 424

GUE/NGL:

414; „oblast působnosti“ svazek 1; „látky ve výrobcích“ svazky 1 až 5; „registrace“ svazky 1 až 7:

„schvalování“ svazky 1 až 5 a výbor najednou; „povinnost péče“ svazek 1 a pn. výboru; „přístup k informacím“ svazek 1; 247, 811 a 415

UEN:

54 a 57

IND/DEM:

863

#### *Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE:

1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 a 142

PSE:

49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 a 326

ALDE:

1038, 123, 59, 62, 232

VertsALE:

1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100, 163

UEN:

34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 a 320

IND/DEM:

77, 84, 169, 239, 247 a 250

**Čtvrtek 17. listopadu 2005***Žádosti o dílčí hlasování*

Verts/ALE:

**pn. 13**

1. část: „Řízení rizik ... vyrobené ve třetích zemích, aby se vyloučilo zvýhodňování“
2. část: „a podpora ... evropské výrobce.“

**pn. 74**

1. část: celé znění textu bez slov „za skutečných podmínek“
2. část: tato slova

**pn. 831**

1. část: „v množství alespoň jedné tuny ročně“
2. část: „(včetně odpadové etapy, aniž je dotčen čl. 2 odst. 1 písm. d) tohoto nařízení“

PPE-DE:

**pn. 88**

1. část: celé znění textu bez bodu 1a a bodu 7a
2. část: bod 1a
3. část: bod 7a

IND/DEM:

**pn. 287**

1. část: § 2
2. část: § 3

*Různé*

Skupina ALDE požádala o:

- skupinové hlasování tématu 6 o pozměňovacích návrzích 441–445; 450–453 a 456
- skupinové hlasování Příloh o pozměňovacích návrzích 986–1003

**2. Změna směrnice 67/548/EHS o nebezpečných látkách (REACH) \*\*\*I**

Zpráva: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou</b>	1-2	<b>výbor</b>		+	
článek 3	3= 4=	<b>výbor</b> VIDAL-QUADRAS a další		+	
<b>hlasování: pozměněný návrh</b>				+	
<b>hlasování: legislativní usnesení</b>				+	

**3. Normy humánního lovu určitých druhů živočichů do pastí \*\*\*I**

Zpráva: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>hlasování: návrh</b>				–	

Záležitost byla postoupena podle čl. 52 odst. 3 jednacího řádu výboru ENVI.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### 4. Vývoz zbraní

Zpráva: Raül ROMEVA I RUEDA (A6-0292/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 1	2/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
za § 6	11	GUE/NGL	dílč./JH		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
§ 13	3/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
za § 17	10/rev	Verts/ALE, UEN		-	
za § 41	4/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
za odův. F	1/rev	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

**pn. 11**

1. část: „vyzývá k dalším debatám ... této agentury podporu“
2. část: „vyzývá dále Radu ... kontrolu v této oblasti;“

#### 5. Mobilizace Fondu solidarity: vichřice v severní Evropě

Zpráva: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Předmět	Pn. č.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>jediné hlasování (kvalifikovaná většina)</b>		+	

#### 6. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005

Zpráva: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Předmět	Pn. č.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>jediné hlasování (kvalifikovaná většina)</b>		+	



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 7. Nešíření zbraní hromadného ničení

Zpráva: Ģirts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	1	Verts/ALE		+	
§ 6	2	Verts/ALE		-	
§ 13	15	GUE/NGL	JH	-	60, 389, 9
za odst. 33, podnázev	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
§ 34	21Z	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	JH	-	35, 398, 46
§ 35	22Z	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	JH	-	43, 398, 45
§ 36	23	PSE		+	
§ 37	6	Verts/ALE		-	
§ 38	18	GUE/NGL	dílč./JH		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
§ 39	7	Verts/ALE	JH	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	JH	-	42, 391, 48
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 45	11	UEN		+	
§ 46	12	UEN	JH	+	385, 75, 14
§ 47	13Z	UEN		+	
§ 48	14Z	UEN		+	
§ 53	8	Verts/ALE		+	
§ 55	9	Verts/ALE		+	
§ 56	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 65	10	Verts/ALE		-	
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 12, 15, 16, 17, 19 a pn. 18, 1. a 2. část

VertsALE: pn. 7

Čtvrtek 17. listopadu 2005

*Žádosti o dílčí hlasování*

GUE/NGL:

**pn. 18**

1. část: „zdůrazňuje význam ... zbraní USA z Evropy“
2. část: „k vyjmutí plánů ... Velké Británie a Francie“

PSE:

**§ 39**

1. část: celé znění textu kromě slov „se zvláštním důrazem na ... autoritu a důvěryhodnost“
2. část: tato slova

*Žádosti o oddělené hlasování*

PSE: § 56

**8. Veřejné zakázky v oblasti obrany**

Zpráva: Joachim WUERMEILING (A6-0288/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 6	1	PSE		-	
§ 7	2	PSE		-	
§ 10	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 11	§	<b>původní znění</b>	odděl.	+	
§ 17	3	PSE		-	
odst. 20 písm. f)	5	Verts/ALE	JH	+	368, 95, 8
za § 23	4	PSE		+	
§ 24	6	PSE		+	
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>			JH	+	392, 77, 7

*Žádosti o jmenovité hlasování*

GUE/NGL: pn. 5 a závěrečné hlasování

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 10 a 11

**9. Nedávná prohlášení pana Mahmouda Ahmadinejada, prezidenta Íránu**

Návrhy usnesení: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 a B6-0612/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)</b>					
§ 1	1	PPE-DE	EH	+	246, 132, 36
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

## Různé

Pan Schapira rovněž podepsal návrh společného usnesení.

**10. Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru**

Návrhy usnesení: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 a B6-0607/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)</b>					
§ 11	§	<b>původní znění</b>		+	ústní pn.
odrážka 2	§	<b>původní znění</b>	JH	+	52, 25, 6
odův. A	§	<b>původní znění</b>		+	ústní pn.
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

## Různé

James Elles za skupina EPP-ED navrhl následující ústní pozměňovací návrh k odstavci 11:

11. vítá dohodu mezi vládami Indie a Pákistánu týkající se otevření přechodů na linii LoC; je přesvědčen, že otevření přechodů je životně důležité pro obyvatele Kašmíru a pro operace humanitární pomoci; vyjadřuje naději, že tuto dohodu lze uskutečnit bez mnoha správních obtíží pro obyvatele Kašmíru, kteří tyto přechody budou využívat; vítá otevření pěti přechodů z hlediska výměny zboží; žádá orgány obou zemí, aby povolily používání těchto přechodů civilním obyvatelstvem; [požaduje okamžité otevření zbývajících přechodů, který je rovněž předmětem této dohody] [vypouští se]; podporuje výzvu světového potravinového programu OSN (WFP) k otevření dalších přechodů na linii LoC a k povolení pohybu nákladních vozidel s cílem podpořit operace pomoci tisícům lidí žijících ve vzdálených údolích a vysoko v horách v Kašmíru;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

James Elles za skupinu EPP-ED navrhl následující ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění A:

A. vzhledem k tomu, že dne 8. října 2005 došlo k zemětřesení o síle 7,6 stupně Richterovy stupnice, které způsobilo nezměrné škody a mnoho obětí na životech v prostoru o rozloze více než 30 000 km<sup>2</sup> v oblasti Kašmíru, v severovýchodní pohraniční provincii Pákistánu, v Afghánistánu, Indii.

Catherine Stihler za skupinu PSE a Elizabeth Lynne za skupinu ALDE vzaly zpět ústní pozměňovací návrhy, které jejich skupiny předložily k bodu odůvodnění A.

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE: práv. východ. 2

## 11. Filipíny (odsouzení k trestu smrti evropského státního příslušníka Francisca Larrañagy)

*Návrhy usnesení: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 a B6-0605/2005*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL)</b>					
za odův. E	1	Verts/ALE	JH	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	JH	-	7, 60, 12
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

Verts/ALE: pn. 1, 2

## 12. Barma/Myanmar

*Návrhy usnesení: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 a B6-0606/2005*

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<b>Společný návrh usnesení RC-B6-0592/2005 PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)</b>					
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>			JH	+	74, 3, 2
<b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

## Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

## 13. Rozvojová strategie pro Afriku

Zpráva: Maria MARTENS (A6-0318/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 1	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	dílč.		
			1	+	přesunut za § 38
			2	-	
za § 10	13	GUE/NGL		-	
§ 16	6Z	Verts/ALE		-	
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			2/EH	+	43, 30, 0
§ 19	7	Verts/ALE		+	
§ 25	14	GUE/NGL	EH	-	29, 44, 0
	3	UEN	EH	-	23, 51, 0
za § 26	15	GUE/NGL		-	
§ 27	4	UEN		-	
	§	<b>původní znění</b>	JH	+	52, 19, 0
§ 37	5	UEN	EH	-	21, 50, 1
za § 38	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 43	18	GUE/NGL		-	
	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	-	30, 34, 5
§ 45	8/rev	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
za § 45	9	Verts/ALE		-	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 46	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	+	40, 29, 3
za § 46	10	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	40, 31, 0
§ 47	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	+	38, 32, 0
§ 48	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	-	32, 37, 2
§ 50	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	-	30, 38, 3
§ 52	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	-	32, 39, 1
za práv. východ. 3	1	UEN		-	
za odův. I	2	UEN	JH	-	21, 51, 0
<b>hlasování: usnesení (nejednou)</b>				+	

*Žádosti o jmenovité hlasování*

IND/DEM: pn. 2 a § 27

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 43, 46, 47, 48, 50 a 52

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**pn. 12**

1. část: celé znění textu kromě slov „před obnovením mandátu EIB pro projekty určené Africe“

2. část: tato slova

**pn. 10**

1. část: celé znění textu kromě slov „chránit jejich zemědělství až na úroveň samozásobitelství s cílem zaručit slušný příjem drobných zemědělců“

2. část: tato slova

PSE:

**§ 16**

1. část: „zdůrazňuje, že v zájmu ... občanské společnosti“

2. část: „vyzývá k tomu ... kulturní význam“

*Různé*

Politická skupina PPE-DE navrhla stáhnutí pozm. návrhu 12 v případě přijetí odst. 38a (nový).

**14. Rozvojová politika Evropské unie „Evropský konsensus“**

Zpráva: Anders WIJLMAN (A6-0319/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 7	§	<b>původní znění</b>	odděl./EH	+	37, 33, 1
§ 12	5	Verts/ALE		-	
za § 12	12	GUE/NGL		+	

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 14	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 15	4	UEN	JH	-	19, 53, 1
	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
2	+				
§ 16 odrážka 3	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	35, 37, 0
§ 16 odrážka 6	§	<b>původní znění</b>	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	35, 37, 0
§ 16 za odrážku 6	13	GUE/NGL	EH	-	29, 41, 1
§ 17	1	PSE	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	32, 36, 0
			3/EH	+	39, 28, 1
			4	+	
§ 19	2	PSE	EH	-	28, 32, 9
§ 23	6	Verts/ALE	EH	-	28, 40, 2
§ 24	7	Verts/ALE		-	
za § 24	8	Verts/ALE		+	
§ 29	9	Verts/ALE	dílč.		
			1/EH	-	29, 39, 1
			2	+	
za § 29	14	GUE/NGL	dílč.		
			1	+	
			2/EH	-	26, 45, 0
			3	-	
za § 31	10	Verts/ALE		+	
§ 32	11	Verts/ALE		+	
za práv. východ. 3	3	UEN	EH	-	18, 52, 0
<b>hlasování: usnesení (najednou)</b>				+	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

*Žádosti o dílčí hlasování*

IND/DEM:

**§ 15**

1. část: celé znění textu kromě slov „podpora zdravého pohlavního života a reprodukce“
2. část: tato slova

PPE-DE:

**§ 14**

1. část: „opakuje, ... spolufinancovaných EU“
2. část: „v afrických zemích“

**§ 16 odrážka 3**

1. část: „podpora ze strany ... rozvoj venkova“
2. část: „sociální infrastruktura, jako je vzdělání a zdravotní péče“

**§ 16 odrážka 6***netýká se české verze***pn. 9**

1. část: celé znění textu kromě slov „vázané pomoci“
2. část: tato slova

PPE-DE, GUE/NGL:

**pn. 1**

1. část: „oceňuje závazek ... financování spolupráce při rozvoji“ kromě slov „ke kontrole pohybu kapitálu“
2. část: „ke kontrole pohybu kapitálu“
3. část: „například mezinárodních daňových systémů“
4. část: „současně však zdůrazňuje, ... země a obyvatelstvo“

PPE-DE, PSE:

**pn. 14**

1. část: „konstatuje, že v minulých ... zabezpečení potravin“
2. část: „a potravinová soběstačnost“
3. část: „než pokračování ... zemědělských výrobků“

*Žádosti o jmenovité hlasování*

IND/DEM: pn. 4

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 7



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

## Pozměňovací návrh 54

Pro: 566

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 10**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Mote

**Zdržel se: 12**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 2. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 57

**Pro: 579**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 12**

**ALDE:** Budreikaitė

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Gewalt

**Zdržel se: 2**

**IND/DEM:** Železný

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Kathy Sinnott

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**3. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 303****Pro: 138**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

**PSE:** Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz

**Proti: 453**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 2**

**PSE:** Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 414****Pro: 244**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 351**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Zdržel se: 3**

**PSE:** Busquin

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 5. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 322

**Pro: 367**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Grooten, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Proti: 226**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**NI:** Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 6**

**ALDE:** Mulder

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

### **6. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrhy 323+324**

#### **Pro: 327**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 267**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Goebbels, Grabowska

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Zdržel se: 5****ALDE:** Mulder**IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Reinhard Rack**7. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Svazek 2****Pro: 264****ALDE:** Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański**Proti: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 24**

**IND/DEM:** Pełk

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

**PSE:** Herczog, Kuhne, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

**8. Zpráva Sacconi A6-0315/2005  
Pozměňovací návrh 854****Pro: 263**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kuhne

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Proti: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 18**

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Helmut Kuhne

**9. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Svazek 3****Pro: 314**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Proti: 264**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kuškis, Mathieu, Olajos, Óry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 16**

**ALDE:** Budreikaitė

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Belet, Samaras

**PSE:** Busquin

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Hans-Peter Martin

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**10. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 933****Pro: 143**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Herczog

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

**Proti: 431**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 17**

**ALDE:** Budreikaitė

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **11. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrhy 357+19**

#### **Pro: 291**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 290**

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Zdržel se: 16**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**NI:** Rivera

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Belet**PSE:** Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe**Verts/ALE:** van Buitenen

### Opravy hlasování

**Pro:** Hans-Peter Martin

## 12. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 88/2

**Pro:** 375

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 155**

**ALDE:** Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

**Verts/ALE:** Auken

**Zdržel se: 52**

**ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelsen

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

**PSE:** Szejna

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Opravy hlasování**

**Pro:** Avril Doyle, Britta Thomsen

**Proti:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**13. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrhy 367-413**

**Pro: 438**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

#### **Proti: 144**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Langendries

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 15**

**ALDE:** Samuelsen

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

## **14. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

### **Pozměňovací návrh 863**

**Pro: 241**

**ALDE:** Budreikaitė, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 45**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glatfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Margie Sudre

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**15. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Svazek 1 (téma 6)****Pro: 324**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 263**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Zdržel se: 13**

**ALDE:** Toia

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander

**PPE-DE:** Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

**PSE:** Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Proti:** Antoine Duquesne

**Zdržel se:** Alexander Stubb

### **16. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 214**

#### **Pro: 314**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Óry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas Pittella, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 276**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

**Zdržel se: 8**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

**PSE:** Gröner

**UEN:** Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

**17. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 232**

**Pro: 327**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Saifi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 263**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Zdržel se: 15**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Belet, Brejc, Samaras

**PSE:** Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Umberto Pirilli

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**18. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrhy 42+245****Pro: 340**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeburg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

**Proti: 258**

**ALDE:** Budreikaitė, Cavada, Resetarits

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch, Krehl

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 6**

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**19. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 218****Pro: 405**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chalzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

#### **Proti: 141**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomólka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klaf, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

**Verts/ALE:** Turmes

#### **Zdržel se: 55**

**NI:** Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Gierek

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**Zdržel se:** Claude Turmes

## **20. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

### **Pozměňovací návrh 222**

**Pro: 403**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

**Proti: 137**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

**Zdržel se: 55**

**ALDE:** Cavada, Sbarbati

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Opravy hlasování**

**Proti:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

**21. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 224**

**Pro: 447**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

**Proti: 102**

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

### *Zdržel se: 53*

**NI:** Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### *Opravy hlasování*

**Proti:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

## **22. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

### **Pozměňovací návrh 225**

#### **Pro: 415**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

**Proti: 132**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Foglietta, Muscardini, Pirilli

**Zdržel se: 53**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

**PSE:** Gierek

**UEN:** Didžiokas

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Opravy hlasování

**Proti:** Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

## 23. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 364

**Pro: 324**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisašić, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Saifi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 260**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Coúteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

**Zdržel se: 20**

**ALDE:** Deprez

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Freitas, Queiró

**PSE:** Busquin, Gebhardt, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Hans-Peter Martin

**24. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 18**

**Pro: 570**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 30**

**ALDE:** Klinz

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

**PSE:** Gierek

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

**Zdržel se: 4**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Mote

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Wolf Klinz

**25. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 59**

**Pro: 556**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Proti: 37**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

**PPE-DE:** Coveney, Graça Moura, Korhola

**PSE:** Gierek

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

#### **Zdržel se: 7**

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 26. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 11

#### Pro: 323

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Proti: 264

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

#### **Zdržel se: 17**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**PPE-DE:** Freitas, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **27. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 542**

#### **Pro: 266**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glatfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelazny

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Zdržel se: 21****IND/DEM:** Blokland**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves, Freitas, Podkański**PSE:** Busquin, Gröner, Rosati**UEN:** Camre**Opravy hlasování****Pro:** Claude Turmes**28. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrhy 365-366****Pro: 344****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Óry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 245**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Zdržel se: 17**

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**29. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 99****Pro: 351**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Proti: 229

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíbig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Zdržel se: 18**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

**PSE:** Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

**UEN:** Vaidere

**30. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 425****Pro: 221**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Proti: 353**

**ALDE:** Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płk, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Zdržel se: 28

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Öry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 31. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

#### Pozměňovací návrhy 71+673

#### Pro: 348

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Proti: 242**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Martens, Seeburg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 13**

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**32. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrhy 74+983/2**

**Pro: 476**

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Proti: 121**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Duchoň, Seeberg

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 3**

**NI:** Mote

**PSE:** Bullmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**33. Zpráva Sacconi A6-0315/2005  
Pozměňovací návrh 546****Pro: 236**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Proti: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Zdržel se: 7**

**ALDE:** Attwooll

**NI:** Kozlík, Martinez

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Poul Nystrup Rasmussen

**Proti:** Charlotte Cederschiöld

**34. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 547****Pro: 51**

**ALDE:** Ortuondo Larrea, Resetarits

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Blokland, Sinnott

**NI:** Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez

**PPE-DE:** Gała, Guellec, Piskorski, Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 549**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

**Zdržel se: 7**

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**35. Zpráva Sacconi A6-0315/2005  
Pozměňovací návrhy 575+600****Pro: 367**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 228**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Zdržel se: 12

**ALDE:** Juknevičienė

**NI:** Kozlík, Mote

**PSE:** Busquin, Grootte, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 36. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

### Pozměňovací návrh 549

#### Pro: 292

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Pleštinská, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 290**

**ALDE:** Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Hänsch, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Zdržel se: 27**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Szájer

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Antoine Duquesne

**37. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 110****Pro: 317**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 267**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Thomsen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Zdržel se: 15**

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Britta Thomsen

**38. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 616**

**Pro: 267**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Hänsch, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

#### **Proti: 327**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Schenardi

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 9**

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Esteves, Thyssen

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Gunnar Hökmark

**39. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 618****Pro: 268**

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

**Proti: 326**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Zdržel se: 13**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### 40. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

##### Pozměňovací návrh 436

###### Pro: 327

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zile

###### Proti: 272

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Seeberg

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### *Zdržel se: 7*

**ALDE:** De Sarnez, Griesbeck, Ries

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### *Opravy hlasování*

**Pro:** Sarah Ludford

### **41. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 629**

**Pro: 268**

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Proti: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Zdržel se: 15**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Pahor

**Verts/ALE:** van Buitenen

**42. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 420****Pro: 344**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 245**

**ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 2**

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

**43. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 553**

**Pro: 84**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

**PSE:** Gierek, Goebbels, Herczog

**UEN:** Camre

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Zdržel se: 17**

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Baco, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**44. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 554****Pro: 243**

**ALDE:** Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 338**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

### **Zdržel se: 18**

**NI:** Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Rosati

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **45. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 555**

#### **Pro: 247**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 331**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Zdržel se: 19**

**ALDE:** Matsakis

**NI:** Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **46. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

##### **Pozměňovací návrhy 247+985**

#### **Pro: 327**

**ALDE:** Alvaro, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Proti: 264**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 7**

**NI:** Mote

**PSE:** Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

**Verts/ALE:** van Buitenen

**47. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 791****Pro: 287**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Proti: 294**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kuřakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neys-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 10**

**NI:** Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Othmar Karas

### **48. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 795**

**Pro: 459**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurling, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 132**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Fava

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 8**

**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**49. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 659**

**Pro: 264**

**ALDE:** Andria, Prodi, Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

**Proti: 321**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 9**

**ALDE:** Cocilovo

**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**Verts/ALE:** van Buitenen

**50. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 558**

**Pro: 91**

**ALDE:** Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Gierek, Golik, Szejna

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 494**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Auken, Smith

**Zdržel se: 14**

**NI:** Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Claude Turmes, Margrete Auken

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**51. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 559****Pro: 238**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Galeote Quecedo, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prêts, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 352**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisağic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Blokland

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

**PSE:** Gröner

**Verts/ALE:** van Buitenen

**52. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 560****Pro: 224**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Foglietta**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Proti: 369****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Zdržel se: 6****NI:** Rivera**PPE-DE:** Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**53. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 808****Pro: 291**

**ALDE:** Alvaro, Beupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 281**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Zdržel se: 25**

**NI:** Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **54. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 810**

##### **Pro: 286**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 288**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 26**

**NI:** Mote, Rivera

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 55. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

#### Pozměňovací návrh 811

**Pro: 251**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttíl, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Proti: 312**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PPE-DE:** Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 36**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise

**56. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 813****Pro: 260**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

**UEN:** Aylward, Bielán, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

#### **Proti: 297**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Esteves, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 42**

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

**57. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 415****Pro: 229**

**ALDE:** Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 353**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Busquin, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Zdržel se: 15**

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Opravy hlasování**

**Pro:** Hans-Peter Martin, Britta Thomsen

### **58. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

#### **Pozměňovací návrh 562**

**Pro: 104**

**ALDE:** Cavada, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Gaľa, Olajos, Seeberg

**PSE:** Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 481**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösche, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laingnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 18**

**NI:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Gröner, Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 59. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

#### Pozměňovací návrh 564

**Pro: 254**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 329**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlček, Ransdorf, Strož

**IND/DEM:** Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Štrejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Zdržel se: 5**

**NI:** Kozlík, Rivera

**PSE:** Gröner, Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

**60. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Pozměňovací návrh 824**

**Pro: 264**

**ALDE:** Andria, Pistelli, Prodi

**IND/DEM:** Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Gierék, Goebbels, Golik, Herczog

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

#### **Proti: 317**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapafowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Beazley, Duchoň, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 11**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Esteves

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Pro:** Françoise Grossetête

**61. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 565****Pro: 253**

**ALDE:** Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Chichester, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Zdržel se: 18****NI:** Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms**Opravy hlasování****Pro:** Claude Turmes



Čtvrtek 17. listopadu 2005

**62. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrhy 828+829****Pro: 259****IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Goebbels, Golik**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Proti: 322****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Callanan, Hannan, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Zdržel se: 13**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Brepoels, Esteves

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **63. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

### **Pozměňovací návrh 838**

#### **Pro: 276**

**ALDE:** Andria, Prodi, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Proti: 299**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Esteves, Seeborg, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 24**

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

**PSE:** Piecyk

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**64. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 865****Pro: 300****ALDE:** Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Proti: 290****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 10**

**NI:** Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Busquin, Gröner, Piecyk

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

**65. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 416****Pro: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 90**

**ALDE:** Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Zdržel se: 5**

**IND/DEM:** Farage

**NI:** Allister, Rutowicz

**PPE-DE:** Fajmon

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**66. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Pozměňovací návrh 661****Pro: 272****ALDE:** Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patay, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Dührkop Dührkop, Gierek, Goebbels, Golik**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Proti: 324****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### Zdržel se: 7

**NI:** Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Herczog

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 67. Zpráva Sacconi A6-0315/2005

#### Pozměňovací návrh 424

**Pro:** 509

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Stroj

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

**Proti: 88**

**ALDE:** Cavada, Samuelsen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

**NI:** Martin Hans-Peter, Rutowicz

**PPE-DE:** Deß, Seeberg

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 2**

**NI:** Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Opravy hlasování****Pro:** Charlotte Cederschiöld**68. Zpráva Sacconi A6-0315/2005****Návrh Komise****Pro: 407**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 155**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 41**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

**IND/DEM:** Coûteaux, Rogalski

**NI:** Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

**UEN:** Bielan, Janowski

**Verts/ALE:** Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

**Opravy hlasování**

**Pro:** Antonio López-Istúriz White

**69. Zpráva Sacconi A6-0315/2005**

**Usnesení**

**Pro: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušišis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maïka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach**Proti: 148****GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Pafilis**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 36**

**ALDE:** Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

**Opravy hlasování**

**Pro:** Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

**Zdržel se:** Cristina Gutiérrez-Cortines

**70. Zpráva Romeva i Rueda A6-0292/2005****Pozměňovací návrh 11/1****Pro: 61**

**ALDE:** Chiesa, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**PPE-DE:** Vernola

**PSE:** Muscat

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Proti: 379**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

### Zdržel se: 8

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

**PSE:** Bullmann, Scheele

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### Opravy hlasování

**Pro:** Hans-Peter Martin

**Proti:** Henrik Dam Kristensen

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**71. Zpráva Romeva i Rueda A6-0292/2005**  
**Pozměňovací návrh 11/2****Pro: 46****ALDE:** Chatzimarkakis, Chiesa**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard**PSE:** Muscat, Siwec**Proti: 405****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson**IND/DEM:** Borghezio, Sinnott, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 2**

**IND/DEM:** Whittaker

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Hans-Peter Martin

**Proti:** Henrik Dam Kristensen

## **72. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005**

### **Pozměňovací návrh 15**

**Pro: 60**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Becsey

**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Proti: 389**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 9**

**ALDE:** Lynne

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**73. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005****Pozměňovací návrh 16****Pro: 35**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bonsignore

**PSE:** Muscat, Schulz

**Proti: 398**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

#### Zdržel se: 46

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Martínez, Schenardi

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**UEN:** Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

#### Opravy hlasování

**Proti:** Antoine Duquesne

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### 74. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005

##### Pozměňovací návrh 17

###### Pro: 43

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Wuermeling

**Verts/ALE:** Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

###### Proti: 398

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Hassi

**Zdržel se: 45**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Bullmann, Leichtfried

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

**Opravy hlasování**

**Proti:** Antoine Duquesne

**75. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005**

**Pozměňovací návrh 18/1**

**Pro: 39**

**ALDE:** Chiesa, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Fernandes

**Proti: 427**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

**Zdržel se: 16**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Siwiec

**Verts/ALE:** van Buitenen, Ždanoka

**Opravy hlasování**

**Proti:** Antoine Duquesne

**76. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005****Pozměňovací návrh 18/2****Pro: 36**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wohlin

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 426**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

**Zdržel se: 13**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Toia

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**Verts/ALE:** van Buitenen, Źdanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

### Opravy hlasování

**Proti:** Antoine Duquesne

#### 77. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005

##### Pozměňovací návrh 7

**Pro: 71**

**ALDE:** Chiesa, Matsakis, Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Sinnott

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Proti: 399**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 8**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování**

**Proti:** Antoine Duquesne

**78. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005**

**Pozměňovací návrh 19**

**Pro: 42**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Martin Hans-Peter

**PSE:** Muscat, Scheele

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

**Proti: 391**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavlionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Zdržel se: 48**

**ALDE:** Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Bullmann, Castex, Leichtfried

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

**79. Zpráva Kristovskis A6-0297/2005****Pozměňovací návrh 12****Pro: 385**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

#### **Proti: 75**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

**PSE:** Castex

**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

#### **Zdržel se: 14**

**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Lauk

**PSE:** Leichtfried

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *Opravy hlasování*

**Pro:** Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

## **80. Zpráva Wuermeling A6-0288/2005**

### **Pozměňovací návrh 5**

**Pro: 368**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 95**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Zdržel se: 8**

**ALDE:** Samuelsen, Väyrynen

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**UEN:** Kristovskis, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**81. Zpráva Wuermeling A6-0288/2005****Usnesení****Pro: 392**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Proti: 77**

**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Goebbels

**UEN:** Libicki

**Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Bowis

**PSE:** Lambrinidis

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schmidt, Schroedter

**Opravy hlasování**

**Pro:** Robert Goebbels

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**82. Společný návrh usnesení B6-0591/2005 — Kašmír****Právní východisko 2****Pro: 52****ALDE:** Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 25****IND/DEM:** Rogalski, Tomczak**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Zdržel se: 6****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard**PPE-DE:** Deva**Opravy hlasování****Proti:** Pedro Guerreiro**83. Společný návrh usnesení B6-0595/2005 — Filipíny****Pozměňovací návrh 1****Pro: 12****GUE/NGL:** Meijer, Pafilis, Uca**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Dover, Gała, Sonik**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 52****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**NI:** Masiel

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

**Zdržel se: 7**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Strož

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Rogalski

**NI:** Rutowicz

**UEN:** Libicki

**84. Společný návrh usnesení B6-0595/2005 — Filipíny**  
**Pozměňovací návrh 2**

**Pro: 7**

**GUE/NGL:** Meijer, Uca

**IND/DEM:** Bonde

**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Proti: 60**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

**Zdržel se: 12**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Rutowicz

**PSE:** Bullmann

**UEN:** Libicki

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**85. Společný návrh usnesení B6-0592/2005 — Myanmar****Usnesení****Pro: 74****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer, Uca**IND/DEM:** Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 3****GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož**Zdržel se: 2****IND/DEM:** Krupa, Rogalski**86. Zpráva Martens A6-0318/2005****Bod 27****Pro: 52****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Proti: 19****IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Masiel



Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PPE-DE:** Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

### **Opravy hlasování**

**Pro:** Othmar Karas

## **87. Zpráva Martens A6-0318/2005**

### **Pozměňovací návrh 2**

**Pro: 21**

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

**Proti: 51**

**ALDE:** Kraahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter

### **Opravy hlasování**

**Proti:** Othmar Karas

## **88. Zpráva Wijkman A6-0319/2005**

### **Pozměňovací návrh 4**

**Pro: 19**

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Proti: 53****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Zdržel se: 1****PPE-DE:** Sonik

---

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2005)0434****Evropská agentura pro chemikálie (REACH) \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES a nařízení (ES) č. .../... (o perzistentních organických znečišťujících látkách) (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))**

Postup spolurozhodování (první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003) 0644) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh (C5-0530/2003),
  - s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k výběru právního základu,
  - s ohledem na články 51 a 35 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod, Rozpočtového výboru, Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro právní záležitosti, Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a Petičního výboru (A5-0315/2003),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## P6\_TC1-COD(2003)0256

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2005 k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (REACH), o zřízení Evropské agentury pro chemikálie a o změně směrnice 1999/45/ES**

EVROPSKÝ PARLAMENT,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Volný, **bezpečný a nebyrokratický** pohyb látek samotných, v přípravcích a ve výrobcích, **s přiměřenými náklady**, je podstatnou součástí vnitřního trhu a přispívá významně ke zdraví a blahu spotřebitelů a pracovníků a k jejich sociálním a ekonomickým zájmům **a k ochraně rostlin a živočichů**, jakož i ke konkurenceschopnosti chemického průmyslu.
- (2) Účinného fungování vnitřního trhu s látkami ve Společenství lze dosáhnout pouze tehdy, pokud **budou** požadavky **na bezpečné hospodaření s látkami přesně a úplně definovány a** nebudou se mezi členskými státy podstatně lišit.
- (3) Při sblížování právních předpisů týkajících se látek je nutno zajistit vysokou úroveň ochrany zdraví a životního prostředí s cílem zajistit trvale udržitelný rozvoj **a zabezpečit schopnost inovace a konkurenceschopnost**; tyto právní předpisy se musí uplatňovat nediskriminačním způsobem **v souladu s předpisy Světové obchodní organizace (WTO)** bez ohledu na to, zda jsou chemické látky obchodovány na vnitřním nebo mezinárodním trhu.
- (4) **Podle prováděcího plánu přijatého dne 4. září 2002 na Světovém summitu o udržitelném rozvoji v Johannesburgu musí být chemické látky do roku 2020 vyráběny a používány způsobem, který nepoškozuje lidské zdraví anebo životní prostředí.**
- (5) **Tvorba kapacit v nových členských státech k zajištění vysoké úrovně ochrany zdraví a životního prostředí by se měla stát cílem legislativy Společenství o chemických látkách.**
- (6) V zájmu zachování celistvosti vnitřního trhu a udržení vysoké úrovně ochrany **životního prostředí a lidského zdraví**, zejména zdraví pracovníků **a zdraví zranitelných skupin obyvatelstva**, je nezbytné zajistit, aby **veškeré látky, které jsou** ve Společenství vyráběny **nebo uváděny na jeho trh**, byly v souladu s právem Společenství, a to i v případě, že jsou vyváženy.
- (7) **Systém REACH by měl být vypracován a uplatňován tak, aby neoslabil konkurenceschopnost evropského obchodu a průmyslu nebo aby nepoškodil obchod se třetími zeměmi. Nařízení nesmí klást na obchodní partnery Evropské unie požadavky, které by se neslučovaly s platnými zásadami volného obchodu stanovenými WTO.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 112, 30.4.2004, s. 92.

<sup>(2)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. listopadu 2005 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (8) Posouzení<sup>(1)</sup> fungování čtyř hlavních právních nástrojů, které se týkají chemikálií ve Společenství (směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek<sup>(2)</sup>), směrnice Rady 88/379/EHS ze dne 7. června 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků<sup>(3)</sup> (mezitím nahrazené směrnicí Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES ze dne 31. května 1999 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků<sup>(4)</sup>), nařízení Rady (EHS) č. 793/93 ze dne 23. března 1993 o hodnocení a kontrole rizik existujících látek<sup>(5)</sup> a směrnice Rady 76/769/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků<sup>(6)</sup>) odhalilo řadu problémů ve fungování právních předpisů Společenství o chemikáliích, které vedou k rozdílnostem mezi právními a správními předpisy v členských státech, které mají přímý vliv na fungování vnitřního trhu v této oblasti **a neschopnost preventivním způsobem chránit veřejné zdraví a životní prostředí.**
- (9) Látky pod celním dohledem, které jsou v přechodných skladištích, svobodných celních pásmech nebo svobodných celních skladech pro účely zpětného vývozu nebo v tranzitu, nejsou používány ve smyslu tohoto nařízení a jsou proto vyňaty z jeho působnosti.
- (10) Důležitým cílem nového systému, který má být tímto nařízením zřízen, je **zajistit, aby byly nebezpečné látky nahrazovány** méně nebezpečnými látkami nebo technologiemi, pokud jsou k dispozici vhodné alternativy. Tímto nařízením není dotčeno použití směrnic o ochraně pracovníků, zejména *směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci* (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS)<sup>(7)</sup>, podle níž se od zaměstnavatelů požaduje, aby se vyhýbali nebezpečným látkám, je-li to z technického hlediska možné, nebo aby nahrazovali nebezpečné látky látkami méně nebezpečnými.
- (11) **Cílem nového systému, který má být tímto nařízením zaveden, je zabývat se přednostně nejnebezpečnějšími látkami. Vyhodnocení a posouzení rizik musí rovněž zahrnovat dopad látek na vývoj plodu a zdraví žen a dětí.**
- (12) Odpovědnost za řízení rizik souvisejících s látkami **a informování o těchto rizicích** by měly mít podniky, které tyto látky vyrábějí, dovážejí, uvádějí na trh nebo je používají. **Informace o plnění REACH by měly být snadno dostupné, zejména pro velmi malé podniky, které by neměly být prováděcími postupy nepřiměřeně trestány. Za malé a střední podniky jsou považovány ty podniky, které jsou jako takové vymezeny v doporučení Komise 2003/361/ES<sup>(8)</sup>.**
- (13) **Výrobci, dovozci a následní uživatelé látky v její základní formě nebo jako složky určitého přípravku nebo výrobku jsou povinni vyrábět, dovážet nebo používat takovou látku (nebo ji uvádět na trh) způsobem, který zajišťuje, aby za rozumně předvídatelných okolností nedocházelo k poškození lidského zdraví a životního prostředí.**

(1) Pracovní dokument Komise SEK(1998) 1986 v konečném znění, uvedený v Bílé knize o strategii pro budoucí politiku týkající se chemikálií, KOM(2001) 88 v konečném znění, 27.2.2001.

(2) Úř. věst. 196, 16.8.1967, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/73/ES (Úř. věst. L 152, 30.4.2004, s. 1).

(3) Úř. věst. L 187, 16.7.1988, s. 14.

(4) Úř. věst. L 200, 30.7.1999, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

(5) Úř. věst. L 84, 5.4.1993, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

(6) Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 201. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/98/ES (Úř. věst. L 305, 1.10.2004, s. 63).

(7) Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50. Oprava v Úř. věst. L 229, 29.6.2004, s. 23.

(8) Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (14) *Ze stávajícího práva o odpovědnosti jasně vyplývá, že každý výrobce, dovozce nebo následný uživatel, který provádí nebo hodlá provádět činnosti, při nichž se použije látka, přípravek nebo výrobek obsahující takovou látku nebo přípravek, včetně její výroby, dovozu a použití, a jemuž je známo nebo může důvodně předpokládat, že tyto činnosti mohou nepříznivě působit na lidské zdraví nebo životní prostředí, by měl vyvinout veškeré úsilí, jež od něj lze rozumně vyžadovat, aby těmito účinkům zabránil, omezil je nebo je napravil.*
- (15) *Řízení rizik látek by se mělo ve stejné míře vztahovat na chemické látky vyrobené v Evropské unii i na dovážené látky vyrobené ve třetích zemích, aby se vyloučilo zvýhodňování a podpora mimoevropské produkce v důsledku nadměrných nákladů zatěžujících evropské výrobce.*
- (16) Z těchto důvodů vyžadují ustanovení týkající se registrace od výrobců a dovozců, aby získávali údaje o látkách, které vyrábějí nebo dovážejí, aby používali tyto údaje k posouzení rizik souvisejících s těmito látkami a aby připravovali a doporučovali vhodná opatření pro řízení rizik. S cílem zajistit plnění těchto povinností a z důvodu transparentnosti registrace vyžaduje, aby předložili agentuře zřízené tímto nařízením dokumentaci, která obsahuje veškeré tyto údaje. Registrovaným látkám by měl být povolen pohyb na vnitřním trhu.
- (17) Ustanovení o vyhodnocování stanoví následná opatření po registraci spočívající v ověření, zda je registrace v souladu s požadavky tohoto nařízení, a umožňující získat další informace o vlastnostech látek. **Agentura ve spolupráci s orgánem (orgány), který (které) k tomu účelu každý členský stát určí, by měla** tyto látky vyhodnotit, existuje-li po jejich zařazení do **postupových plánů Společenství** podezření, že představují riziko pro zdraví nebo životní prostředí.
- (18) Ačkoli údaje o látkách získané prostřednictvím vyhodnocení musí být v první řadě použity výrobcem a dovozci pro řízení rizik souvisejících s těmito látkami, mohou být použity i pro zahájení schvalovacího nebo omezovacího řízení podle tohoto nařízení nebo podle postupů pro řízení rizik stanovených jinými právními předpisy Společenství; proto by se mělo zajistit, aby tyto údaje byly dostupné příslušným orgánům a mohly být jimi použity pro účely takových postupů.
- (19) Ustanovení o schvalování stanoví, že Komise může udělit **časově omezená povolení** k uvedení na trh a používání látek, které vzbuzují zvláště velké obavy, **pokud pro ně neexistují vhodné alternativní látky nebo technologie, pokud může být použití takových látek odůvodněno sociálně-ekonomickými důvody a pokud jsou** rizika plynoucí z jejich používání odpovídajícím způsobem **omezena**.
- (20) Ustanovení o omezování umožňují, aby výroba, uvedení na trh a používání látek představujících rizika, kterými je třeba se zabývat, podléhaly úplnému nebo částečnému zákazu nebo jiným omezením na základě posouzení těchto rizik.
- (21) Je nutné zajistit efektivní řízení technických, vědeckých a administrativních aspektů stávajícího nařízení na úrovni Společenství. Měl by proto být vytvořen centrální orgán plnící tuto úlohu.
- (22) Studie proveditelnosti týkající se požadavků na prostředky pro centrální orgán dospěla k závěru, že nezávislý centrální orgán nabízí ve srovnání s jinými možnostmi řadu dlouhodobých výhod. Proto by se měla zřídit Evropská agentura pro chemikálie (dále jen „agentura“).
- (23) *Aby se ještě více snížily náklady a usnadnil mezinárodní obchod, musí agentura při regulaci chemických látek vzít v maximální možné míře v úvahu stávající a vznikající mezinárodní normy za účelem podpory co nejširší mezinárodní shody.*
- (24) *Agentura musí být pro podniky garantem právní jistoty, a proto musí mít výhradní pravomoc k vyhodnocování rizika chemických látek a výsledků zkoušek. To současně znamená, že důkazní břemeno ponese podnik nebo členský stát, který hodnocení provedené agenturou zpochybní.*

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (25) Zkušenosti ukazují, že není vhodné vyžadovat od členských států posuzování rizik všech chemických **látek. Odpovědnost za plnění povinnosti péče** by měly mít v první řadě podniky, které vyrábějí nebo dovážejí látky, ale pouze v množství převyšujícím určitý objem, a tím jim umožnit nést s tím související zatížení. Tyto podniky by měly učinit nezbytná opatření k řízení rizik na základě svého posouzení rizik svých látek **a předávat příslušná doporučení dále ve směru zásobovacího řetězce. To zahrnuje povinnost vhodným a transparentním způsobem popsat, doložit a oznámit rizika spojená s výrobou, použitím a likvidací každé látky. Výrobci a následní uživatelé by si pro výrobu a použití měli vybírat z nejbezpečnějších dostupných látek.**
- (26) V zájmu účinného provádění posouzení chemické bezpečnosti látek by výrobci a dovozci látek měli získat údaje o těchto látkách a v případě potřeby provést nové zkoušky.
- (27) Aby bylo zajištěno vymáhání dodržování a vyhodnocení a z důvodů transparentnosti, údaje o těchto látkách, jakož i související informace včetně opatření k řízení rizik, by měly být předloženy orgánům, vyjma určité případy, kdy by takovéto předložení bylo nepřiměřené.
- (28) Vědecký výzkum a vývoj běžně používá množství menší než 1 tuna za rok, není proto zapotřebí vyčleňovat takový výzkum a vývoj, neboť látky v takovém množství nemusejí být registrovány vůbec. S cílem podporovat inovace je však nutné vyjmout z registrační povinnosti výzkum a vývoj zaměřený na výrobky a procesy po určitou dobu, dokud látka ještě není určena k uvedení na trh pro neomezený počet zákazníků, jelikož její použití v přípravcích nebo ve výrobcích ještě vyžaduje další výzkum a vývoj provedený u omezeného počtu známých zákazníků.
- (29) Jelikož výrobci a dovozci výrobků musí za své výrobky nést odpovědnost, je vhodné zavést požadavek registrace u látek, jejichž uvolňování z výrobku se předpokládá. U látek, které **splňují kritéria podle článku 63, a byly tudíž zařazeny do seznamu látek, které splňují kritéria pro povolení (příloha XIII(a)), by měly být neprodleně informovány a konzultovány příslušné úřady a měla by být informována agentura. Ustanovení týkající se povolení by se měla vztahovat na výrobce a dovozce těchto látek, jakmile jsou tyto látky zařazeny do seznamu látek podléhajících povolení (příloha XIII(b)).**
- (30) Požadavky na posuzování chemické bezpečnosti prováděné výrobcem a dovozci je nutno stanovit podrobně v technické příloze, aby výrobci a dovozci mohli plnit své povinnosti. V zájmu spravedlivého sdílení odpovědnosti se svými zákazníky by výrobci a dovozci měli zahrnout do svého posouzení chemické bezpečnosti kromě vlastního použití a použití, pro která uvádějí látky na trh, rovněž veškerá další použití, jejichž zahrnutí si vyžadají zákazníci.
- (31) Posouzení chemické bezpečnosti není nutné provádět pro látky v přípravcích s velmi nízkými koncentracemi, jež se nepovažují za koncentrace vzbuzující obavy. Látky v přípravcích s takovýmito nízkými koncentracemi by se měly rovněž vyjmout z požadavku na schvalování. Tato ustanovení by se měla stejně vztahovat na přípravky, které jsou pevnými směsmi látek, dokud jim není dán určitý tvar, který přípravek transformuje na výrobek.
- (32) Jednomu ze skupiny více žadatelů o registraci by mělo být umožněno předložit údaje i jménem ostatních podle pravidel, která zajistí, že budou poskytnuty všechny požadované údaje, přičemž zároveň bude možné hradit společně náklady.
- (33) Požadavky na získávání údajů o látkách by měly být odstupňovány podle objemu výroby nebo dovozu látky, jelikož toto poskytuje informaci o možné expozici člověka a životního prostředí látkám, a je nutno je podrobně popsat.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (34) Provádějí-li se zkoušky, měly by být v souladu s příslušnými požadavky na ochranu laboratorních zvířat uvedenými ve směrnici Rady 86/609/EHS ze dne 24. listopadu 1986 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se ochrany zvířat používaných pro pokusné a jiné vědecké účely<sup>(1)</sup> a zásadami správné laboratorní praxe stanovenými ve směrnici *Evropského parlamentu a Rady 2004/10/ES ze dne 11. února 2004* o harmonizaci právních a správních předpisů týkajících se používání zásad správné laboratorní praxe a ověřování jejich používání při zkouškách chemických látek<sup>(2)</sup>.
- (35) Je nutno umožnit rovněž získávání informací alternativními prostředky rovnocennými s předepsanými zkouškami a zkušebními metodami, například pocházejí-li informace z platných kvalitativních nebo kvantitativních modelů vztahů mezi strukturou a aktivitou nebo ze strukturně příbuzných látek. Za tímto účelem by agentura měla ve spolupráci s členskými státy a zúčastněnými stranami vypracovat příslušné pokyny. Rovněž by mělo být možné nepředkládat určité informace, lze-li poskytnout odpovídající zdůvodnění.
- (36) ***S ohledem na konkrétní situaci malých a středních podniků by členské státy měly přijmout opatření k zajištění zvláštní pomoci těmto podnikům pro provádění zkoušek potřebných k získávání informací podle tohoto nařízení.***
- (37) ***Za účelem pomoci společnostem, zejména malým a středním podnikům, splnit požadavky tohoto nařízení, by členské státy měly ve spolupráci s Komisí vytvořit komplexní podpůrnou síť.***
- (38) Předepsané zkušební metody je nutno konsolidovat kvůli transparentnosti a rovněž kvůli zjednodušení správného uplatňování požadavků podniky.
- (39) Z důvodu funkčnosti a vzhledem k jejich zvláštní povaze je nutno stanovit specifické požadavky na registraci pro meziprodukty; polymery by měly být vyňaty z registrace a vyhodnocování, dokud nebude možno vybrat ty polymery, které je nutno registrovat kvůli jejich rizikům pro lidské zdraví nebo životní prostředí, praktickým a z nákladového hlediska efektivním způsobem založeným na přiměřených technických a platných vědeckých kritériích.
- (40) ***Z důvodů proveditelnosti by měly být z působnosti nařízení vyňaty odpady a materiály využívané jako druhotné suroviny nebo jako zdroje energie. Zhodnocování odpadů a materiálů využívaných jako druhotné suroviny nebo jako zdroj energie při rekuperaci přispívá k dosažení cíle udržitelného rozvoje EU a toto nařízení nesmí zavádět požadavky, které by omezily pobídky pro recyklování a rekuperaci.***
- (41) Aby se předešlo přetížení orgánů a podniků úkoly plynoucími z registrace látek již uvedených na vnitřní trh, měla by být registrace rozložena na přiměřené časové období bez zavádění zbytečné prodlevy. Proto by se měly stanovit lhůty pro registraci těchto látek.
- (42) Údaje pro látky již oznámené podle směrnice 67/548/EHS by měly být zařazeny do systému a aktualizovány, jakmile bude dosaženo následující vyšší prahové hodnoty tonáže.
- (43) K vytvoření harmonizovaného a jednoduchého systému by se měly veškeré registrace předkládat agentuře. Pro zajištění soudržného přístupu a efektivního využití zdrojů by agentura měla provádět kontrolu úplnosti všech registrací a převzít odpovědnost za případné konečné zamítnutí registrací.
- (44) K zajištění aktuálnosti údajů poskytovaných orgánům by měla být zavedena ***reciproční povinnost - pro agenturu informovat vnitrostátní orgány*** o určitých změnách ***a naopak pro vnitrostátní orgány informovat agenturu, která nese celkovou odpovědnost.***

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 358, 18.12.1986, s. 1. Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/65/ES (Úř. věst. L 230, 16.9.2003, s. 32).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 50, 20.2.2004, s. 44.



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (45) Je nutno podporovat sdílení a společné předkládání údajů, aby se zvýšila účinnost tohoto nařízení v celém Společenství.
- (46) Je vhodné snížit na minimum počet obratlovců používaných pro pokusné účely v souladu se směrnicí 86/609/EHS; je-li to možné, mělo by se zamezit využívání zvířat pomocí alternativních metod uznaných Evropským střediskem pro validaci alternativních zkušebních metod (ECVAM) nebo jinými mezinárodními subjekty.
- (47) **Lepší koordinace zdrojů na úrovni Společenství přispěje ke zvýšení vědeckých poznatků nutných pro vývoj alternativních metod k provádění zkoušek na obratlovcích. K tomuto účelu je nezbytné, aby Společenství ve zvýšené míře pokračovalo ve svém úsilí a přijalo opatření nezbytná pro podporu výzkumu a vývoje nových alternativních metod bez pokusných zvířat, zejména v rámci svého Sedmého rámcového programu výzkumu a technického vývoje.**
- (48) **Na podporu provádění zkoušek bez pokusných zvířat by měly Komise, členské státy a průmyslový sektor vyčlenit více prostředků na vývoj, ověřování a přijetí zkoušek bez pokusných zvířat. K těmto účelům by měla být vyčleněna část poplatků zaplacených agentuře.**
- (49) Tímto nařízením by nemělo být dotčeno plnohodnotné a úplné uplatňování pravidel hospodářské soutěže Společenství.
- (50) Aby se předešlo zdvojení práce, a zejména s cílem omezit zkoušky prováděné na obratlovcích, měly by požadavky na přípravu a předkládání registrací a aktualizací podněcovat žadatele o registraci, aby prostudovali databáze vytvořené agenturou a aby učinili všechny přiměřené kroky k dosažení dohody o sdílení informací.
- (51) Je ve veřejném zájmu zajistit co nejrychlejší rozšíření výsledků zkoušek týkajících se rizik pro lidské zdraví nebo životní prostředí některých látek do podniků, které tyto látky používají s cílem snížit veškerá rizika spojená s jejich používáním. Proto je nutno podporovat sdílení informací za podmínek zajišťujících spravedlivou odměnu pro podnik, který zkoušky provedl.
- (52) **Aby se posílila konkurenceschopnost průmyslu Společenství a zajistilo se co nejúčinnější uplatňování tohoto nařízení, je vhodné zabezpečit sdílení údajů mezi žadateli o registraci na základě přiměřených náhrad.**
- (53) S cílem respektovat legitimní vlastnická práva osob, které získávají údaje ze zkoušek, měl by mít autor těchto údajů možnost po dobu 10 let požadovat náhradu od těch žadatelů o registraci, kteří těchto údajů využívají.
- (54) Aby mohl potenciální žadatel o registraci provést registraci, a to i tehdy, nemůže-li dosáhnout dohody s předchozím žadatelem o registraci, měla by agentura na vyžádání poskytnout souhrn nebo podrobný souhrn studie již předložených zkoušek. Žadatel registraci, který takovéto údaje obdrží, by měl být povinen uhradit autorovi těchto údajů příspěvek na náklady.
- (55) **Jestliže potenciální žadatel o registraci nebo účastník Fóra pro výměnu informací o látkách (SIEF) nezaplatí svůj podíl na nákladech studie zahrnující zkoušky na obratlovcích nebo jiné studie, která může vyloučit zkoušení na zvířatech, neměl by mít možnost svou látku zaregistrovat.**
- (56) Aby se předešlo zdvojení práce, a zejména s cílem zamezit dvojímu provádění zkoušek, měli by se žadatelé o registraci zavedených látek pokud možno co nejdříve předregistrovat v databázi spravované agenturou. Je nutno vytvořit systém, který žadatelům o registraci umožní vyhledat jiné žadatele o registraci a vytvořit konsorcium. K zajištění bezproblémového fungování tohoto systému by žadatelé o registraci měli splnit určité povinnosti. Pokud člen SIEF nesplní své povinnosti, porušuje tím toto nařízení a měl by být odpovídajícím způsobem penalizován, ostatním členům by však mělo být umožněno pokračovat v přípravě vlastní registrace.
- (57) **Jestliže vlastník studie zahrnující zkoušky na obratlovcích nebo jiné studie, která může vyloučit provádění zkoušek na zvířatech, nepřístupní svou studii agentuře nebo jiným potenciálním žadatelům o registraci, neměl by mít možnost svou látku zaregistrovat.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (58) Součástí odpovědnosti za řízení rizik látek je oznamování informací o těchto látkách ostatním odborníkům **a neodborníkům co nejvhodnějšími prostředky**; to je rovněž nezbytné i **ze strany odborníků**, aby splnili své povinnosti, **pokud jde o používání látek a přípravků a řízení nebo odstraňování rizik**.
- (59) **Sdělování údajů o riziku je důležitou součástí procesu informování a poradenství ohledně řízení potenciálních rizik, a tím i bezpečného a účinného používání látek a přípravků. Sdělování údajů o riziku vyžaduje, aby výrobce rozuměl potřebám informací ze strany uživatelů, a aby také tyto informace, poradenství a pomoc následně poskytoval a napomáhal tak bezpečnému používání látky nebo přípravku konečným uživatelem. Měl by se vytvořit a dále rozvíjet vhodný systém komunikace týkající se rizik, včetně poskytování doplňujících informací například prostřednictvím internetu a vzdělávacích kampaní, s cílem zajistit uplatnění práva spotřebitelů na informovanost o látkách a přípravcích, které používají. Tím se zvýší bezpečnost používání látek a přípravků a důvěra k nim. Takový systém pomůže spotřebitelským organizacím při vytváření rámce, který se bude prostřednictvím REACH zabývat skutečnými obavami spotřebitelů, a pomůže průmyslovému sektoru při vytváření důvěry spotřebitele v používání látek a přípravků obsahujících chemické látky.**
- (60) Jelikož stávající bezpečnostní list se již používá jako nástroj komunikace v rámci zásobovacího řetězce látek a přípravků, je vhodné jej dále doplnit a vytvořit z něj nedílnou součást systému vytvořeného tímto nařízením. **Měly by však být zváženy i jiné metody sdělování informací o rizicích a bezpečném používání látek a přípravků spotřebitelům.**
- (61) V zájmu provázanosti povinností by měli následní uživatelé odpovídat za posouzení rizik vyplývajících z jejich vlastního používání látek, nejsou-li tyto druhy použití uvedeny v bezpečnostním listu poskytnutém dodavatelem, ledaže dotčený následný uživatel přijme lepší ochranná opatření, než jsou opatření doporučená jeho dodavatelem, nebo pokud od jeho dodavatele nebylo požadováno posouzení těchto rizik nebo poskytnutí informací o těchto rizicích; z téhož důvodu by následní uživatelé měli řídit rizika plynoucí z jejich použití látek **a předávat informace o jejich bezpečném používání dále ve směru zásobovacího řetězce až ke konečnému uživateli - spotřebiteli.**
- (62) Požadavky na provádění posouzení chemické bezpečnosti následními uživateli by měly být rovněž stanoveny podrobně, aby tito mohli splnit své povinnosti. **Následní uživatelé musí informovat o rizicích uvedených v hodnocení chemické bezpečnosti, s použitím prostředků, které jsou v dané fázi zásobovacího řetězce/životního cyklu pro uživatele látky nebo přípravku nejúčinnější a nejvhodnější, a zajistí poradenství o bezpečném užívání pro spotřebitele.**
- (63) Aby bylo zajištěno vymáhání dodržování a pro účely vyhodnocení, od následných uživatelů by se mělo požadovat, aby oznámili určité informace, používají-li látky mimo podmínky scénáře expozice, který je podrobně popsán v bezpečnostním listu předaném původním výrobcem nebo dovozcem, a aby tyto oznámené údaje aktualizovali.
- (64) V zájmu funkčnosti a přiměřenosti je vhodné vyjmout následné uživatele používající malé množství látky z této oznamovací povinnosti.
- (65) **Jestliže výrobce nebo dovozce nějaké látky, buď samotné nebo v přípravcích, nemá v úmyslu některou látku registrovat, musí o tom uvědomit agenturu a své následné uživatele.**
- (66) Bylo by nutno použít při zkouškách značného počtu zvířat, aby byly splněny požadavky na údaje **v přílohách V až VIII**, pokud by se takové požadavky na informace uplatňovaly automaticky. Se zkouškami mohou souviset významné náklady pro podniky. Proto je nutné zajistit, aby získávání těchto údajů bylo přizpůsobeno skutečným informačním potřebám; v rámci vyhodnocování by měly členské státy připravit rozhodnutí a agentura rozhodnout o programech zkoušek, které navrhnou výrobci a **dovozci. Členský stát, v němž probíhá výroba nebo v němž je dovozce usazen, by měl odpovídat za vyhodnocení návrhů zkoušek.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (67) *Aby se zabránilo zdvojenému provádění zkoušek na zvířatech, měly by mít zúčastněné strany lhůtu 90 dní, během níž mohou vyjádřit své připomínky k návrhům na zkoušky, které zahrnují zkoušky na obratlovcích. Žadatel o registraci nebo následný uživatel by měl připomínky, které během této lhůty obdržel, vzít v úvahu.*
- (68) *Aby se zabránilo provádění zkoušek na zvířatech a ušetřily se náklady, mělo by být u návrhů na zkoušky, které zahrnují zkoušky na obratlovcích, konzultováno Evropské středisko pro validaci alternativních metod ECVAM.*
- (69) *Důvěru v obecnou kvalitu registrací lze zvýšit jen tím, že bude agentuře dána plná odpovědnost za řízení nové politiky týkající se chemikálií. Proto musí být toto nařízení uplatňováno a kontrolováno ve všech členských státech jednotně a spotřebitelé i chemický průmysl musí mít jistotu, že jsou předpisy dodržovány a že jejich dodržování je kontrolováno. Při hodnocení souladu registrací s předpisy by měly členské státy úzce spolupracovat s agenturou.*
- (70) *Agentura by měla být rovněž oprávněna požadovat od výrobců, dovozců nebo následných uživatelů další informace o látkách, u nichž existuje podezření, že mohou představovat riziko pro zdraví nebo životní prostředí, včetně z důvodu jejich výskytu na vnitřním trhu ve velkém objemu, na základě provedeného vyhodnocení. Měl by se zavést postupový plán Společenství pro vyhodnocování látek. Vyplyvá-li z použití meziproductů izolovaných na místě riziko odpovídající obavám plynoucím z používání látek podléhajících registraci, měly by být členské státy oprávněny vyžádat si v odůvodněných případech další informace.*
- (71) *Smlouva v rámci výboru agentury pro členské státy o návrhu rozhodnutí stanoví základ účinného systému, který respektuje zásadu subsidiarity při současném zachování vnitřního trhu. Pokud jeden nebo více členských států nebo agentura nesouhlasí s návrhem rozhodnutí, měl by být tento podroben centralizovanému postupu. Agentura by měla vydávat rozhodnutí plynoucí z uplatnění těchto postupů.*
- (72) *Vyhodnocení může vést k závěru, že je nutno přijmout opatření podle omezovacích nebo schvalovacích postupů nebo že by se opatření k řízení rizik mělo zvážit v rámci jiných příslušných právních předpisů. Proto by se informace o postupu vyhodnocovacího řízení měly zveřejňovat.*
- (73) *K zajištění dostatečně vysoké úrovně ochrany lidského zdraví, zejména u zranitelných skupin obyvatelstva, a životního prostředí by se mělo s látkami vzbuzujícími zvláště velké obavy zacházet preventivním způsobem a měly by být povoleny pouze v tom případě, že podniky, které tyto látky používají, povolovacímu orgánu prokáží, že neexistují žádné vhodné alternativní látky nebo technologie, že přínosy pro společnost plynoucí z používání těchto látek převyšují rizika spojená s jejich používáním a že tato rizika jsou přiměřeným způsobem omezena. Povolovací orgán by měl poté ve schvalovacím řízení na základě žádosti podniků ověřit, zda jsou tyto požadavky splněny. Jelikož povolení by mělo zajistit vysokou úroveň ochrany na celém vnitřním trhu, je vhodné, aby povolovací orgánem byla Komise.*
- (74) *Zkušenosti na mezinárodní úrovni ukazují, že látky charakterizované jako perzistentní, náchylné k bioakumulaci a toxické, nebo velmi perzistentní a velmi náchylné k bioakumulaci vzbuzují velmi velké obavy, současně byla vypracována kritéria, která umožňují identifikaci těchto látek. U některých jiných látek existují dostatečně velké obavy, aby se s nimi případ od případu zacházelo stejným způsobem.*
- (75) *S ohledem na otázky funkčnosti a praktičnosti, jak z hlediska podniků, které musí připravit podklady pro žádost a přijmout vhodná opatření k řízení rizik, tak z hlediska orgánů, které musí zpracovat žádosti o povolení, měl by být schvalovací řízení podroben ve stejnou dobu pouze omezený počet látek a pro žádosti by měly být stanoveny reálné lhůty, přičemž bude možné pro některá použití stanovit výjimku.*
- (76) *Agentura by měla na základě své pravomoci rozhodnout o stanovení priority látek, na něž se má vztahovat schvalovací řízení, aby rozhodnutí odrážela potřeby společnosti, jakož i vědecké poznatky a vývoj.*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (77) Úplný zákaz látky by znamenal, že by nemohlo být schváleno žádné její použití. Proto by bylo zbytečné povolit předkládání žádostí o povolení; v takových případech by měla být látka stažena ze seznamu látek, pro něž lze předložit žádost.
- (78) K zajištění harmonizovaného přístupu při povolování použití konkrétních látek by měla agentura vydávat stanoviska k rizikům plynoucím z těchto použití a případné sociálně-ekonomické analýze, kterou jí předložily třetí strany.
- (79) Aby bylo možno účinně monitorovat a prosazovat požadavky týkající se schvalování, měli by následní uživatelé, kteří budou mít prospěch z povolení uděleného jejich dodavateli, informovat agenturu o svém použití látky.
- (80) V zájmu urychlení stávajícího systému by mělo být omezovací řízení restrukturalizováno a měla by se nahradit směrnice 76/769/EHS, jež byla několikrát podstatně pozměněna a upravena. *Acquis* harmonizovaných předpisů podle přílohy zmíněné směrnice by mělo být převzato do přepracovaného znění v zájmu přehlednosti a jako výchozí bod pro toto nové urychlené omezovací řízení. Toto přepracované znění respektuje pravidla stanovená v interinstitucionální dohodě o metodách přepracování.
- (81) Povinností výrobce, dovozce a následného uživatele je určit vhodná opatření k řízení rizik potřebná k zajištění vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí před důsledky výroby, uvedení na trh nebo použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku. Je-li to však považováno za nedostatečné a jsou-li právní předpisy Společenství odůvodněné, měla by být uložena patřičná omezení.
- (82) V zájmu ochrany lidského zdraví a životního prostředí mohou omezení ve výrobě, uvádění na trh nebo použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku zahrnovat jakékoli podmínky nebo zákaz výroby, uvádění na trh nebo použití. Proto je nezbytné vyhotovit přehled těchto omezení a jejich případných změn.
- (83) *Toto nařízení by mělo přispívat k ochraně před nemocemi z povolání způsobenými v důsledku expozice chemickým látkám a jejich používání. Evropská unie by měla investovat do detoxikačních metod k léčbě nemocí z povolání způsobených vlivem chemických látek.***
- (84) K přípravě návrhu na omezení a za účelem účinného fungování takovýchto právních předpisů by měla mezi členskými státy, agenturou, jinými subjekty Společenství, Komisí a zúčastněnými stranami existovat dobrá spolupráce, koordinace a informovanost.
- (85) Aby členské státy mohly předkládat návrhy, které se zabývají konkrétními riziky pro lidské zdraví a životní prostředí, měly by v souladu s podrobnými požadavky vyhotovit dokumentaci. Dokumentace by měla obsahovat zdůvodnění opatření v rámci celého Společenství.
- (86) K zajištění harmonizovaného přístupu při omezování by agentura měla plnit úlohu koordinátora tohoto postupu, např. jmenováním příslušných zpravodajů a ověřováním shody s požadavky příslušných příloh.
- (87) Aby se Komise mohla zabývat konkrétními riziky pro lidské zdraví a životní prostředí, jimž je třeba věnovat pozornost v rámci celého Společenství, měla by mít možnost pověřit agenturu přípravou dokumentace k omezení.
- (88) Z důvodů transparentnosti by agentura měla zveřejňovat příslušnou dokumentaci, včetně navrhovaných omezení zároveň s vyžádáním připomínek.
- (89) K dokončení řízení v patřičné lhůtě by agentura měla předložit svá stanoviska k navrhovanému opatření a jeho dopadu na základě návrhu stanoviska připraveného zpravodajem.
- (90) K urychlení omezovacího řízení by Komise měla připravit návrh změny ve lhůtě tří měsíců od obdržení stanovisek agentury.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (91) Agentura by měla hrát ústřední roli při zajišťování toho, aby zákony týkající se chemikálií a rozhodovací procesy a vědecká základna, na nichž jsou založeny, byly pro všechny dotčené strany i veřejnost důvěryhodné, **aby veřejnost a všechny zúčastněné strany měly důvěru v bezpečnost látek a přípravků, které používají. Rovněž by měla hrát klíčovou roli v koordinaci komunikace týkající se REACH a jejím provádění.** Proto zásadní význam má důvěryhodnost agentury ze strany orgánů Společenství, členských států, široké veřejnosti a zúčastněných stran. Z tohoto důvodu je nutné zajistit její nezávislost, vysokou vědeckou, technickou a regulativní způsobilost, **dobré komunikační schopnosti**, transparentnost a účinnost.
- (92) Struktura agentury by měla odpovídat úkolům, které má plnit. Zkušenosti s obdobnými agenturami v rámci Společenství poskytují v tomto směru určité vodítko, ale struktura by měla být přizpůsobena tak, aby vyhovovala specifickým potřebám tohoto nařízení. **Za tímto účelem by mělo být v rámci agentury založeno prestižní odborné středisko, které by se specializovalo na informování o rizicích a nebezpečích spojených s určitými látkami a přípravky.**
- (93) V zájmu účinnosti by **zaměstnanci agentury** měli v zásadě vykonávat technicko-administrativní a vědecké úkoly, aniž by využívali vědecké a technické zdroje členských států; výkonný ředitel by měl zajistit účinné a nezávislé plnění úkolů agentury. Aby bylo zajištěno, že agentura plní svou úlohu, mělo by být složení správní rady navrženo tak, aby byla zajištěna nejvyšší úroveň kompetence a široký rozsah příslušných odborných znalostí v oblasti bezpečnosti a regulace chemikálií.
- (94) Agentura by měla mít k dispozici prostředky pro plnění všech úkolů, které se od ní při plnění její úlohy vyžadují.
- (95) Správní rada musí mít nezbytné pravomoci k sestavení rozpočtu, ke kontrole jeho provádění, stanovení struktury a výše poplatků, ke stanovení vnitřních předpisů, přijímání finančních nařízení a jmenování výkonného ředitele. **V souladu s cílem podporovat provádění zkoušek bez pokusných zvířat by měla být část poplatků vyčleněna na rozvoj zkušebních metod bez pokusných zvířat.**
- (96) Je vhodné, aby správní rada agentury zahrnovala zástupce jiných zúčastněných stran, např. průmyslu, nevládních organizací a akademické obce, aby byla zajištěna účast dotčených osob.
- (97) Prostřednictvím Výboru pro posuzování rizik a alternativ a Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu by měla Agentura vydáváním vědeckých stanovisek v rámci své kompetence převzít úlohu vědeckých výborů při Komisi.
- (98) Prostřednictvím Výboru členských států by agentura měla usilovat o dosažení dohody mezi orgány členských států v konkrétních záležitostech, které vyžadují harmonizovaný přístup.
- (99) Je nutné zajistit úzkou spolupráci mezi agenturou a příslušnými orgány působícími v členských státech, aby vědecká stanoviska Výboru pro posuzování rizik a alternativ a výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu byla založena na pokud možno co nejširších vědeckých a technických odborných znalostech, které jsou ve Společenství k dispozici; ze stejného důvodu by měly mít výbory možnost spolupléhnout se na další příslušné kvalifikace.
- (100) **V zájmu podpory zkoušek bez pokusných zvířat by měla mít agentura za úkol vytvářet a zavádět politiku pro rozvoj, validaci a právní přijetí pokusných metod bez pokusných zvířat a měla by zajišťovat jejich používání v rozumném a postupném posuzování rizik pro splnění požadavků tohoto nařízení. Aby toho bylo dosaženo, měla by agentura vytvořit Výbor pro alternativní metody zkoušek, složený z odborníků z ECVAM, organizací na ochranu zvířat a dalších příslušných zainteresovaných stran, který bude zárukou nejširší možné vědecké i technické odbornosti, jaká je v rámci Společenství dosažitelná.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (101) Agentura by měla rovněž vytvořit pro členské státy fórum k výměně informací a ke koordinaci jejich činností souvisejících s vymáháním dodržování právních předpisů o chemikáliích. Současná neformální spolupráce mezi členskými státy by měla mít prospěch z formálnějšího rámce.
- (102) V rámci agentury by se měl zřídit odvolací senát, který zaručí subjektům dotčeným rozhodnutími, která vydala agentura, právo na odvolání.
- (103) Agentura by měla být financována částečně z poplatků hrazených podniky a částečně ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství. Rozpočtový postup Společenství by měl platit, pokud jde o subvence ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství. Kromě toho by Účetní dvůr měl provádět účetní audit v souladu s článkem 91 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 23. prosince 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup>.
- (104) Pokud to Komise a agentura uznají za vhodné, měly by mít ostatní země možnost podílet se na práci agentury.
- (105) Spoluprací s organizacemi, které mají zájem o harmonizaci mezinárodních předpisů, by agentura měla přispívat k roli Společenství a členských států v těchto harmonizačních činnostech.
- (106) S cílem snížit náklady na evropský přístup a učinit ho přijatelnějším na mezinárodní úrovni by měl být co nejvíce sladěn s mezinárodními iniciativami včetně „Strategického přístupu pro mezinárodní nakládání s chemikáliemi“ UNEP, „Aktu Rady o chemických látkách o vysokém objemu výroby (HPV)“ Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj, dále iniciativy HPV Mezinárodní rady chemických asociací a výzvy HPV Agentury pro ochranu životního prostředí Spojených států.**
- (107) Agentura by měla poskytnout infrastrukturu nezbytnou k tomu, aby podniky mohly plnit své povinnosti podle ustanovení o sdílení informací.
- (108) Je důležité, aby se nezaměňovalo posláním agentury s posláním Evropské agentury pro léčivé přípravky zřízené nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci a dozor nad humánními a veterinárními léčivými přípravky a kterým se zakládá Evropská agentura pro léčivé přípravky<sup>(2)</sup>, posláním Evropského úřadu pro bezpečnost potravin zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin<sup>(3)</sup> a Poradního výboru pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci zřízeného rozhodnutím Rady ze dne 22. července 2003<sup>(4)</sup>. Agentura by měla následně vyhotovit jednací řád pro případ, že je nezbytná spolupráce s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin nebo Poradním výborem pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci. Je třeba stanovit, že tímto nařízením nejsou dotčeny pravomoci svěřené právními předpisy Společenství *Evropské agentury pro léčivé přípravky, Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin* a Poradnímu výboru pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci.
- (109) Studie proveditelnosti týkající se požadavků na zdroje pro ústřední orgán dospěla k závěru, že největší výzvou pro účinné fungování agentury bude pravděpodobně její schopnost získat vhodné zaměstnance, včetně těch, kteří pracují v Evropském úřadu pro chemické látky v rámci Společného výzkumného střediska Komise; její sídlo by proto mělo umožnit, aby agentura získala vhodné zaměstnance jak v počátečním období, tak i z dlouhodobého hlediska.
- (110) K zajištění fungování vnitřního trhu s látkami samotnými nebo v přípravcích při současném zajištění vysoké úrovně ochrany lidského zdraví a životního prostředí by měla být stanovena pravidla pro seznam klasifikací a označení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1642/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 218, 13.9.2003, s. 1.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (111) Klasifikace a označení látky, která podléhá registraci nebo na níž se vztahuje článek 1 směrnice 67/548/EHS, uvedené na trh by proto měly být oznámeny agentuře.
- (112) K zajištění harmonizované ochrany široké veřejnosti, a zejména osob přicházejících do styku s určitými látkami, by měl seznam obsahovat klasifikaci v souladu se *směrnicemi 67/548/EHS a 1999/45/ES* dohodnutou s výrobcí a dovozci téže látky, a pokud možno rovněž rozhodnutí přijatá na úrovni Společenství za účelem harmonizace klasifikace a označování některých látek.
- (113) Prostředky by se měly zaměřit na látky, které vzbuzují největší obavy. Látka by proto měla být zahrnuta do přílohy I směrnice 67/548/EHS pouze tehdy, pokud splňuje kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní, mutagenní nebo toxická pro reprodukci kategorií 1, 2 nebo 3, jako senzibilizátor dýchacích cest, **nebo je-li uznávanými vědeckými studiemi považována za hrozbu lidskému zdraví a životnímu prostředí**. Je nutno přijmout ustanovení, která umožní příslušným orgánům předkládat návrhy agentuře. Agentura by měla k návrhu zaujmout stanovisko a dotčené strany by měly mít možnost vyjádřit připomínky. Následně by Komise měla vydat rozhodnutí.
- (114) Pravidelné zprávy členských států a agentury o fungování tohoto nařízení budou nepostradatelným prostředkem pro monitorování provádění právních předpisů o chemikáliích a trendů v této oblasti; závěry vyvozené ze zjištění těchto zpráv budou užitečným a praktickým nástrojem pro přezkum nařízení a popřípadě vypracování návrhů na změny. **Proto by Komise měla vypracovat dodatečné posouzení vlivu tohoto nařízení po prvních pěti letech od jeho provádění, aby zhodnotila, zda nařízení splnilo původně stanovené cíle a zda bylo zachováno fungování vnitřního trhu a hospodářská soutěž na něm.**
- (115) **REACH by měl umožnit občanům, pracovníkům a spotřebitelům, aby se mohli spolehnout na to, že každý výrobek, který se ve Společenství dostane na trh, je bezpečný, a že jim nehrozí nebezpečí, že budou vystaveni účinkům chemických látek v množstvích nebo směsích, které představují riziko pro jejich zdraví nebo pro životní prostředí.**
- (116) Občané Společenství by měli mít přístup k informacím o chemikáliích, se kterými mohou přijít do styku, aby mohli přijímat informovaná rozhodnutí o používání chemikálií. Transparentním způsobem, jak toho docílit, je poskytnout jim **ve vlastním jazyce (za předpokladu, že se jedná o úřední jazyk EU)** volný a snadný přístup k základním údajům, které nemají důvěrnou povahu, obsaženým v databázi agentury, včetně stručných profilů nebezpečných vlastností, požadavků na označování a příslušných právních předpisů Společenství, včetně schválených použití a opatření k řízení rizik. **Agentura i členské státy musí umožňovat přístup k informacím podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím<sup>(1)</sup>, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise<sup>(2)</sup> a podle úmluvy EHK OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti v rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí („Aarhuská úmluva“), jejíž smluvní stranou je Evropské společenství.**
- (117) **Komise by měla zvážit vhodnost zavedení evropské značky jakosti určené k označování a podpoře výrobků, které v každé fázi výrobního procesu byly vyrobeny v souladu s požadavky vyplývajícími z tohoto nařízení.**
- (118) Kromě účasti na provádění právních předpisů Společenství by příslušné orgány členských států měly vzhledem k blízkému vztahu k dotčeným osobám v členských státech plnit úlohu při výměně informací o rizicích látek a o povinnostech podniků podle právních předpisů o chemikáliích; zároveň je nezbytná úzká spolupráce mezi agenturou, Komisí a příslušnými orgány členských států k zajištění soudržnosti a účinnosti celkového komunikačního procesu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (119) Aby mohl systém vytvořený tímto nařízením účinně fungovat, musí při vymáhání dodržování existovat dobrá spolupráce a koordinace mezi **orgány členských států**, agenturou a Komisí. **Agentura však ponese hlavní odpovědnost za řízení tohoto nařízení.**
- (120) K zajištění shody s tímto nařízením by členské státy měly zavést účinná opatření k monitorování a kontrole.
- (121) K zajištění transparentnosti, nestrannosti a soudržnosti při vymáhání dodržování ze strany členských států je nezbytné vytvořit vhodný rámec pro sankce za účelem ukládání účinných, přiměřených a odrazujících sankcí za porušování, jelikož porušování může vést k poškození lidského zdraví a životního prostředí.
- (122) Je nutno plánovat a provádět nezbytné kontroly a oznamovat výsledky těchto kontrol.
- (123) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení a jeho určitých změn by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(1)</sup>.
- (124) Je nezbytné, aby během přechodu k plnému uplatňování ustanovení tohoto nařízení, a zejména v období vzniku agentury, byly chemikálie regulovány efektivně a ve vhodnou dobu; proto by mělo být přijato ustanovení, aby Komise mohla plnit úkoly agentury alespoň v období jejího vzniku; bude-li to nutné, Komise by měla mít možnost jmenovat prozatímního výkonného ředitele, dokud nebude moci výkonného ředitele jmenovat sama správní rada agentury.
- (125) Aby se plně využila práce vykonaná podle nařízení (EHS) č. 793/93 a podle směrnice 76/769/EHS a aby tato práce nepřišla vniveč, měla by být Komise v počátečním období zmocněna zahájit omezovací řízení na základě této práce, aniž by bylo nutno dodržet celé omezovací řízení stanovené tímto nařízením.
- (126) Je vhodné, aby ustanovení tohoto nařízení vstupovala v platnost postupně, aby byl možný bezproblémový přechod na nový systém; postupný vstup ustanovení v platnost kromě toho umožní všem zúčastněným stranám, orgánům, podnikům a dotčeným osobám soustředit prostředky při přípravě na nové povinnosti ve správný čas, **včetně uzavírání dobrovolných dohod mezi průmyslem a ostatními zainteresovanými stranami koordinované Komisí.**
- (127) Toto nařízení nahrazuje směrnici 76/769/EHS, směrnici Rady 91/157/EHS ze dne 18. března 1991 obateriích a akumulátorech obsahujících určité nebezpečné látky<sup>(2)</sup>, směrnici Komise 93/67/EHS ze dne 20. července 1993, kterou se stanoví zásady posuzování rizik pro člověka a životní prostředí a látek oznámených v souladu se směrnicí Rady 67/548/EHS<sup>(3)</sup>, směrnicí Komise 93/105/ES ze dne 25. listopadu 1993, kterou se stanoví příloha VII D obsahující informace požadované pro technickou dokumentaci uvedenou v článku 12 sedmé změny směrnice Rady 67/548/EHS<sup>(4)</sup>, směrnice Komise 2000/21/ES ze dne 25. dubna 2000 o seznamu právních předpisů Společenství podle páté odrážky čl. 13 odst. 1 směrnice Rady 67/548/EHS<sup>(5)</sup>, nařízení (EHS) č. 793/93 a nařízení Komise (ES) č. 1488/94 ze dne 28. června 1994, kterým se stanoví zásady hodnocení rizik existujících látek pro člověka a životní prostředí v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 793/93<sup>(6)</sup>.

(1) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

(2) Úř. věst. L 78, 26.3.1991, s. 38. Směrnice ve znění směrnice Komise 98/101/ES (Úř. věst. L 1, 5.1.1999, s. 1).

(3) Úř. věst. L 227, 8.9.1993, s. 9.

(4) Úř. věst. L 294, 30.11.1993, s. 21.

(5) Úř. věst. L 103, 28.4.2000, s. 70.

(6) Úř. věst. L 161, 29.6.1994, s. 3.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

- (128) *Toto nařízení se použije, aniž by byly dotčeny směrnice Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných pracovník, pracovník krátce po porodu nebo kojících pracovník (desátá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) <sup>(1)</sup> a směrnice Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) <sup>(2)</sup>. Směrnice 98/24/ES je nadále klíčovým právním nástrojem v souvislosti s ochranou zdraví a bezpečností při práci s ohledem na rizika spojená s chemickými látkami. Členské státy a sociální partneři jsou vyzýváni k zajištění nejefektivnějšího provádění a vymáhání směrnice 98/24/ES.*
- (129) Kvůli soudržnosti je nutno pozměnit **směrnici 1999/45/ES, která** se již zabývá otázkami obsaženými v tomto **nařízení**.
- (130) V souladu se zásadou proporcionality je k dosažení základního cíle tohoto nařízení nezbytné a vhodné stanovit pravidla pro chemické látky a zřídit Evropskou agenturu pro chemikálie. V souladu s čl. 5 odst. 3 Smlouvy toto nařízení nepřekračuje to, co je k dosažení těchto cílů nezbytné.
- (131) Toto nařízení dodržuje základní práva a zásady, které jsou uznány zejména v Listině základních práv Evropské unie <sup>(3)</sup>. Usiluje zejména o zajištění plného souladu se zásadami ochrany životního prostředí a trvale udržitelného rozvoje, které jsou zakotveny v článku 37 Listiny.
- (132) *Komise by měla vynaložit úsilí na to, aby zaručila, že rostoucí otevřenost trhů EU vůči celosvětovým dovozům bude doprovázena zaváděním náročnějších požadavků týkajících se „poctivosti“ obchodu (a to i v souvislosti s WTO); požadavky REACH musí být zahrnuty co nejdříve.*

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

## HLAVA I

### OBECNÁ ČÁST

#### Kapitola 1

##### Předmět a oblast působnosti

#### Článek 1

##### Předmět

1. Toto nařízení obsahuje ustanovení o látkách ve smyslu čl. 3 odst. 1. Tato ustanovení se vztahují na výrobu, dovoz, uvádění na trh a používání látek samotných, v přípravcích nebo ve výrobcích, je-li tak uvedeno.
2. Účelem tohoto nařízení je zajistit volný pohyb těchto látek na vnitřním trhu **v souladu s povinností péče a s ohledem na závazky přijaté EU a jejími členskými státy v rámci mezinárodních obchodních smluv, zvláště pak v rámci WTO.**
3. Základem tohoto nařízení je zásada, že výrobci, dovozci a následní uživatelé by měli zajistit, že vyrábějí, uvádějí na trh, dovážejí nebo používají takové látky, které nepůsobí nepříznivě na lidské zdraví nebo na životní prostředí **při normálním a rozumně předvídatelném používání**. Ustanovení tohoto nařízení se opírají o zásadu předběžné opatrnosti <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Jak je stanoveno ve sdělení Komise o zásadě předběžné opatrnosti, KOM(2000)0001 v konečném znění.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Každý výrobce, dovozce a následný uživatel, který provádí nebo má v úmyslu provést operace zahrnující některou látku nebo přípravek nebo výrobky obsahující takové látky nebo přípravky, včetně jejich výroby, dovozu a aplikace, o nichž ví nebo může rozumně předvídat, že tyto operace mohou mít nepříznivý vliv na lidské zdraví nebo životní prostředí, by měl vyvinout veškeré úsilí v míře, v jaké o to může být rozumně žádán, aby takové vlivy vyloučil, nebo je omezil či napravil.

5. Každý výrobce, dovozce a následný uživatel, který zajišťuje v rámci své profese či svého podnikání látky nebo přípravky nebo výrobky obsahující takové látky nebo přípravky pro výrobce, dovozce či následné uživatele, by měl v rozsahu, který od něj může být rozumně požadován, zajistit vhodnou komunikaci a výměnu informací, případně i technickou pomoc, a to v míře rozumně potřebné k vyloučení, omezení či nápravě nepříznivých vlivů na lidské zdraví nebo na životní prostředí.

6. To zahrnuje povinnost vhodně a transparentně popsat a dokumentovat rizika, která pramení z výroby, používání a likvidace každé látky, a informovat o nich. Výrobci a následní uživatelé si zvolí látku k výrobě a použití na základě nejbezpečnější dostupné látky.

7. Zavádění a uplatňování tohoto nařízení nesmí za žádných okolností představovat nárůst byrokratické a administrativní zátěže pro malé a střední podniky.

8. Při provádění tohoto nařízení musí Evropská unie vytvořit mechanismy, které budou zajišťovat pomoc a podporu malým a středním podnikům.

## Článek 2

### Oblast působnosti

1. Toto nařízení se nevztahuje na:
  - a) radioaktivní látky v oblasti působnosti směrnice Rady 96/29/Euratom <sup>(1)</sup>;
  - b) látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku, které podléhají celnímu dohledu, pokud neprocházejí žádnou úpravou nebo zpracováním, a látky dočasně uskladněné nebo ve svobodném celním pásmu či svobodném celním skladu za účelem zpětného vývozu, nebo látky v tranzitu;
  - c) neizolované meziprodukty;
  - d) **odpad, jak je definován ve směrnici Rady 75/442/EHS <sup>(2)</sup>;**
  - e) **potraviny, jak jsou definovány v nařízení (ES) 178/2002;**
  - f) **látky určené k aromatizaci, jak jsou definovány ve směrnici Rady 88/388/EHS <sup>(3)</sup>;**
  - g) **látky v tabákových výrobcích v rozsahu působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/37/ES <sup>(4)</sup>;**
  - h) **látky v bateriích v rozsahu působnosti směrnice 91/157/EHS.**
2. Toto nařízení se použije, aniž by byly dotčeny:
  - a) právní předpisy Společenství o **bezpečnosti a zdraví při práci;**
  - b) **právní předpisy Společenství o přepravě nebezpečných látek a nebezpečných látek v přípravcích po železnici, silnici, vnitrozemských vodních cestách, po moři nebo letecky;**

<sup>(1)</sup> OJ L 159, 29.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 194, 18.7.2001, s. 26.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- c) **zákazy a omezení stanovené směrnicí Rady 76/768/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se kosmetických výrobků<sup>(1)</sup>, pokud jde o:**
- i) **zákaz zkoušení dokončených kosmetických výrobků a přísad nebo kombinací přísad těchto výrobků na zvířatech a**
  - ii) **uvádění na trh kosmetických výrobků, jejichž některé nebo všechny přísady nebo konečný přípravek byly zkoušeny na zvířatech.**

**Pokud se na látky používané pouze jako přísady do kosmetických výrobků vztahuje toto nařízení, není žádné zkoušení na zvířatech, které je zakázáno podle směrnice 76/768/EHS, pro účely stejného hodnocení požadovaného podle tohoto nařízení vzhledem k těmto látkám povoleno;**

- d) **právní předpisy Společenství týkající se životního prostředí.**

3. **Toto nařízení se vztahuje na všechny látky, výrobky a přípravky, které se dovážejí do Evropské unie.**

**Toto nařízení nesmí žádným způsobem umožnit rozdílné zacházení s látkami, výrobky a přípravky vyráběnými v Evropské unii a s látkami, výrobky a přípravky vyráběnými ve třetích zemích, avšak dováženými do Evropské unie.**

**Komise vypracuje pokyny, které zajistí používání tohoto pravidla.**

4. **Ustanovení v hlavách II, III, V a VI se nevztahují na látky vyráběné nebo dovážené pro použití v těchto konečných výrobcích, nebo na látky použité v těchto výrobcích:**

- a) **léčivech určených k použití v humánní nebo veterinární medicíně v rozsahu působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004<sup>(2)</sup>, směrnice 2001/82/ES anebo směrnice 2001/83/ES;**
- b) **potravinách, jak je definuje nařízení (ES) č. 178/2002 včetně:**
  - i) **potravinářských přídatných látkách v potravinách v rozsahu působnosti směrnice Rady 89/107/EHS<sup>(3)</sup>;**
  - ii) **aromatických látkách v potravinách v rozsahu působnosti směrnice 88/388/EHS;**
- c) **krmivech; včetně**
  - i) **přídatných látkách v krmivech v rozsahu působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003<sup>(4)</sup>; a**
  - ii) **výživě zvířat v rozsahu působnosti směrnice Rady 82/471/EHS<sup>(5)</sup>;**
- d) **materiálech ve styku s potravinami v rozsahu působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004<sup>(6)</sup>;**
- e) **zdravotnických přístrojích v rozsahu působnosti směrnice Rady 90/385/EHS<sup>(7)</sup>, směrnice Rady 93/42/EHS<sup>(8)</sup> nebo směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES<sup>(9)</sup>;**
- f) **přípravcích na ochranu rostlin v rozsahu působnosti směrnice Rady 91/414/EHS<sup>(10)</sup>;**
- g) **pesticidech v rozsahu působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES<sup>(11)</sup>.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 169. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/52/ES (Úř. věst. L 234, 10.9.2005, s. 9).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 378/2005 (Úř. věst. L 59, 5.3.2005, s. 8).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 213, 21.7.1982, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/116/ES (Úř. věst. L 379, 24.12.2004, s. 81).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 4.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 189, 20.7.1990, s. 17. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 169, 12.7.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 331, 7.12.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

<sup>(10)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 (Úř. věst. L 70, 16.3.2005, s. 1).

<sup>(11)</sup> Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

5. **Ustanovení v hlavě VII se nevztahují na použití látek uvedená v odstavci 4 a také na tato použití:**
- použití jako meziproduct izolovaný na místě nebo jako přepravovaný izolovaný meziproduct;**
  - použití jako motorová paliva podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES<sup>(1)</sup>;**
  - použití jako palivo v mobilních nebo stálých zařízeních na spalování produktů z minerálních olejů nebo použití jako palivo v uzavřených systémech.**
6. **Ustanovení v hlavách IV a X se nevztahují na přípravky uvedené v odst. 4 písm. a) až g) ani na látky v těchto přípravcích.**

Kapitola 2

Definice

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

- „látkou“ rozumí chemický prvek a jeho sloučeniny v přirozeném stavu nebo získané výrobním procesem včetně všech přídatných látek nutných k uchování jeho stability a všech nečistot vznikajících v použitém procesu, ale s vyloučením všech rozpouštědel, která je možno oddělit bez ovlivnění stability látky nebo změny jejího složení;
- „přípravkem“ rozumí směs nebo roztok složený ze dvou nebo více látek; **kovové slitiny jsou zvláštním druhem přípravků, které musí být posuzovány na základě svých vlastních specifických vlastností;**
- „**kovovou slitinou**“ rozumí **kovový materiál, který je v makroskopickém měřítku homogenní, složený ze dvou nebo více prvků takovým způsobem, že nemohou být od sebe mechanicky snadno odděleny;**
- „výrobkem“ rozumí **uměle vyrobený** předmět tvořený **látkou/látkami nebo přípravkem/přípravky nebo tyto látky či přípravky obsahující**, který během výroby získává určitý tvar, povrch nebo vzhled **významný pro** jeho funkční použití;
- „polymerem“ rozumí látka, která se skládá z molekul charakterizovaných sekvencí jednoho nebo více typů monomerních jednotek **a obsahuje prostou hmotnostní většinu molekul obsahujících nejméně tři monomerní jednotky, které jsou vázány alespoň k jedné jiné monomerní jednotce nebo jinému reaktantu, přičemž se tato látka skládá z méně než prosté hmotnostní většiny molekul stejné molekulové hmotnosti.** U těchto molekul musí existovat rozdělení podle molekulových hmotností, přičemž rozdíly v molekulové hmotnosti jsou primárně způsobeny rozdíly v počtu monomerních **jednotek.**  
  
V souvislosti s touto definicí se „monomerní jednotkou“ rozumí reagovaná forma monomeru v polymeru.
- „žadatelem o registraci“ rozumí výrobce nebo dovozce, který předkládá žádost o registraci;
- „výrobou“ rozumí výroba a extrakce látek v přirozeném stavu;
- „výrobcem“ rozumí každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve Společenství, která vyrábí látku ve Společenství;
- „dovozem“ rozumí fyzické dopravení na celní území Společenství;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

10. „výrobce výrobku“ rozumí fyzická nebo právnická osoba
- která vyrábí a prodává pod vlastním obchodním názvem;
  - prodává pod vlastním obchodním názvem výrobek, vyrobený jiným dodavatelem, tento další prodejce není považován za výrobce, jestliže se na výrobku objeví obchodní název výrobce;
  - který dováží na trh Společenství v rámci svého podnikání;
11. „dovozcem“ rozumí každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve Společenství, která odpovídá za dovoz;
12. „uváděním na trh“ rozumí dodání nebo zpřístupnění třetím stranám, za úplaty či zdarma. Dovoz na celní území Společenství se považuje za uvádění na trh;
13. „následným uživatelem“ rozumí každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve Společenství, vyjma výrobce nebo dovozce, která používá látku jako takovou nebo v přípravku během své průmyslové nebo odborné činnosti. Následným uživatelem není distributor nebo spotřebitel. Zpětný dovozce vyňatý podle čl. 4 odst. 1 písm. d) se považuje za následného uživatele;
14. „použitím“ rozumí jakékoli zpracování, přidání do směsi, spotřeba, skladování, uchovávání, úprava, plnění do zásobníků, přenos z jednoho zásobníku do jiného, míchání, výroba výrobku nebo jakékoli jiné využití;
15. „distributorem“ rozumí každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve Společenství, včetně maloobchodníka, která pouze pro třetí strany skladuje a uvádí na trh látku samotnou nebo v přípravku;
16. „meziproduktem“ rozumí látka **nebo přípravek**, která je vyráběna a spotřebována nebo používána výhradně pro účely chemické výroby, aby byl transformován na jinou látku (dále jen „syntéza“):
- a) „neizolovaným meziproduktem“ rozumí jakýkoli meziprodukt, který není během syntézy záměrně odebírán (vyjma odběr vzorků) ze zařízení, ve kterém syntéza probíhá. Toto zařízení zahrnuje reakční nádobu, její pomocná zařízení a jakékoli zařízení, kterým látka (látky) prochází během kontinuálního průtočného nebo vsádkového procesu, včetně potrubí pro přepravu z jedné nádoby do jiné pro účely dalšího reakčního kroku, avšak vyjma nádrží nebo nádob, ve kterých se látka (látky) skladuje po výrobě;
  - b) „meziproduktem izolovaným na místě“ rozumí meziprodukt, který nespĺňuje kritéria pro neizolovaný meziprodukt a pokud se výroba meziproduktu a syntéza jiné látky (látek) z tohoto meziproduktu uskutečňuje na stejném místě provozovaném jedním nebo více právními subjekty;
  - c) „přepřevovaným izolovaným meziproduktem“ rozumí meziprodukt, který nespĺňuje kritéria pro neizolovaný meziprodukt a je přepřevován nebo dodáván na jiná místa;
17. „místem“ rozumí jedna lokalita s určitou společnou infrastrukturou a zařízeními, pokud zde existuje více než jeden výrobce látky (látek);
18. „účastníky zásobovacího řetězce“ rozumí všichni výrobci nebo dovozci nebo následní uživatelé;
19. „komunikací ve směru zásobovacího řetězce“ rozumí, že každý účastník zásobovacího řetězce komunikuje s následným uživatelem, kterému dodává látku;
20. „komunikací proti směru zásobovacího řetězce“ rozumí, že následný uživatel komunikuje s účastníkem zásobovacího řetězce, který mu dodal látku;
21. „příslušným orgánem“ rozumí orgán nebo orgány či subjekty zřízené členskými státy k plnění povinností vyplývajících z tohoto nařízení;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

22. „zavedenou látkou“ rozumí látka, **kteřá splňuje** nejméně jedno z těchto kritérií:
- je** uvedena v Evropském seznamu existujících obchodovaných chemických látek (EINECS);
  - byla vyrobena ve Společenství nebo zemích přistupujících k Evropské unii dne 1. května 2004, ale nebyla výrobcem nebo dovozcem uvedena na trh **alespoň jednou během 15 let před vstupem tohoto nařízení v platnost**;
  - byla uvedena na trh ve Společenství nebo v zemích přistupujících k Evropské unii dne 1. května 2004 a v době mezi 18. zářím 1981 a 31. říjnem 1993 včetně byla rovněž uvedena na trh výrobcem nebo dovozcem a byla považována za oznámenou látku v souladu s první odrážkou čl. 8 odst. 1 směrnice 67/548/EHS ve znění směrnice 79/831/EHS <sup>(1)</sup>, nesplňuje však definici polymeru stanovenou ve směrnici 67/548/EHS ve znění směrnice 92/32/EHS <sup>(2)</sup>;
- za předpokladu, že výrobce nebo dovozce má k dispozici dokumentaci, kterou to může doložit;
23. „oznámenou látkou“ rozumí látka, pro kterou bylo předloženo oznámení a kterou je možno uvést na trh podle směrnice 67/548/EHS;
24. „výzkumem a vývojem zaměřeným na produkty a procesy“ rozumí jakýkoli vědecký **vývoj (včetně přípravků a výrobků používaných pro pilotní zkoušky za skutečných podmínek)** týkající se vývoje výrobků a dalšího vývoje látek, **samotných nebo v přípravcích či výrobcích**, během něhož se využívají pilotní zařízení nebo výrobní zkoušky k vývoji nových výrobních procesů nebo ke zkouškám oblastí využití látky;
25. „vědeckým výzkumem a vývojem“ rozumí vědecké experimenty, analýzy nebo chemický výzkum prováděný za kontrolovaných **podmínek**;
26. „vlastním použitím žadatele o registraci“ rozumí jakékoli průmyslové nebo odborné využití žadatelem o registraci;
27. „určeným použitím“ rozumí použití látky samotné nebo v přípravku nebo použití přípravku předpokládané účastníkem zásobovacího řetězce, včetně jeho vlastního použití, nebo o kterém je písemně informován bezprostředním následným uživatelem a které je uvedeno v bezpečnostním listu předaném dotčenému následnému uživateli;
28. „**nepodporovaným** použitím“ rozumí použití následnými uživateli, které žadatel o registraci nedoporučuje **na základě poskytnutí vědecky podložených tvrzení proti bezpečnosti jejich použití**;
29. „podrobným souhrnem studie“ rozumí podrobný souhrn cílů, metod, výsledků a závěrů celkové zprávy ze studie poskytující dostatečné informace pro provedení nezávislého posouzení studie a umožňující snížit na minimum potřebu nahlížet do celkové zprávy ze studie;
30. „za rok“ rozumí kalendářní rok. **Výjimku tvoří případy nových látek a není-li uvedeno jinak množství za rok by se měla vypočítat na základě průměru vyrobených objemů za tři bezprostředně předcházející roky, během nichž byla látka skutečně vyráběna výrobcem**;
31. „omezením“ rozumí jakákoli podmínka nebo zákaz výroby, použití nebo uvedení na trh;
32. „**malými a středními podniky**“ rozumí podniky vymezené v doporučení Komise 2003/361/ES;
33. „**zranitelnými skupinami obyvatelstva**“ rozumí osoby náchylné vůči vnějším vlivům, včetně novorozenců, nemluvňat, dětí, těhotných žen, kojících matek, lidí nemohoucích a osob s oslabeným imunitním systémem, starších osob, osob s individuálními genetickými predispozicemi a dalších známých dotčených skupin;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 259, 15.10.1979, s. 10.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 154, 5.6.1992, s. 1.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

34. „scénáři expozice“ rozumí soubor podmínek včetně opatření pro řízení rizik, které popisují, jak se látka vyrábí nebo používá během svého životního cyklu a jak výrobce nebo dovozce omezují expozice člověka a životního prostředí nebo jak doporučují následným uživatelům, aby expozice omezovali. Tento scénář expozice se může vztahovat na jeden konkrétní postup nebo použití nebo příp. na několik postupů nebo použití a tyto postupy nebo použití zde mohou být popsány pomocí definovaných kategorií použití a expozice;
35. „kategorií použití a expozice“ rozumí hlavní kategorie použití (např. průmyslové použití, odborné použití, spotřebitelské použití) a významné cesty expozice (např. orální, kůží, vdechnutím, působením životního prostředí) a způsoby expozice (např. častá, náhodná, příležitostná, trvalá);
36. „minerálem“ rozumí kombinace anorganických složek nacházejících se v zemské kůře s charakteristickou chemickou skladbou, krystalickou formou a fyzikálně chemickými vlastnostmi.

## HLAVA II

### REGISTRACE LÁTEK

#### Kapitola 1

#### Oblast působnosti

#### Článek 4

#### **Oblast působnosti**

1. Z této hlavy jsou vyňaty:
- a) látky uvedené v příloze II;
  - b) látky zahrnuté do přílohy III;
  - c) **polymery;**
  - d) látky samotné nebo v přípravcích registrované podle této hlavy, které ze Společenství vyváží účastník zásobovacího řetězce a zpětně dováží do Společenství jiný účastník téhož zásobovacího řetězce, který může doložit, že:
    - i) zpětně dovezená látka je stejná jako vyvezená látka;
    - ii) mu byly poskytnuty informace ohledně vyvážené látky v souladu s články 34 a 35;
  - e) **látky v přípravcích, které splňují kritéria pro registraci a byly již zaregistrovány pro toto použití účastníkem dodavatelského řetězce;**
  - f) **samostatné látky nebo látky v přípravcích, které byly zaregistrovány výrobcem nebo dovozcem v souladu s touto hlavou a které jsou recyklovány na území Společenství jiným výrobcem nebo dovozcem, který doloží, že:**
    - i) **výsledná látka procesu recyklace je totožná s již zaregistrovanou látkou; a**
    - ii) **obdržel informace o zaregistrované látce v souladu s články 33 a 34.**
2. Meziprodukty izolované na místě nebo přepravované izolované meziprodukty jsou vyňaty z kapitoly 2 a 3, aniž jsou dotčeny kapitoly 4, 5 a 6.

## Kapitola 2

## Obecná povinnost registrace a požadavky na informace

## Článek 5

## Obecná povinnost registrace látek samotných nebo v přípravcích

1. Není-li tímto nařízením stanoveno jinak, každý výrobce látky v množství větším než 1 tuna za rok předloží agentuře registraci.

Není-li tímto nařízením stanoveno jinak, každý dovozce látky samotné nebo v přípravku v množství větším než 1 tuna za rok předloží agentuře registraci.

2. Na monomery používané jako meziprodukty izolované na místě nebo přepravované izolované meziprodukty se nevztahují články 17 a 18.

3. Každý výrobce nebo dovozce polymeru předloží agentuře registraci pro neregistrovanou monomerní látku (látky), **kteřá nebyla zaregistrována předchozím účastníkem dodavatelského řetězce**, nebo pro jinou neregistrovanou látku (látky), **vyjma případů, kdy tyto monomerní látky vznikly při syntéze a nemohou být izolovány**, jsou-li splněny obě tyto podmínky:

- a) polymer obsahuje 2 % hmot. nebo více takovéto monomerní látky (látek) nebo jiné látky (látek);
- b) celkové množství takovéto monomerní látky (látek) nebo jiné látky (látek) představuje více než 1 tunu za rok.

**Oznámení o takovém monomeru nebo látce obsahuje následující údaje ve formátu určeném agenturou v souladu s článkem 119:**

- i) **totožnost a kontaktní údaje výrobce nebo dovozce;**
- ii) **identifikaci monomeru nebo látky podle oddílu 2 přílohy IV;**
- iii) **klasifikaci látky;**
- iv) **stručný popis použití polymeru.**

**Registrace podle této hlavy je provedena u neregistrované monomerní látky vyráběné nebo dovážené v množství vyšším než 1000 tun ročně. Tato registrace obsahuje vedle údajů požadovaných výše také údaje stanovené v příloze V.**

**Neregistrovanými monomerními látkami nebo jinými neregistrovanými látkami se rozumí látky, jež nebyly zaregistrovány výrobcem, který je dodává výrobcí polymeru.**

**Byly-li však neregistrované monomerní látky nebo jiné látky zaregistrovány původním výrobcem nebo jeho určeným zástupcem, může výrobce polymeru použít tuto registraci, uvedl-li žadatel o registraci, že je používán při výrobě polymerů.**

4. Předložení registrace je spojeno s poplatkem stanoveným agenturou.

## Článek 6

## Obecná povinnost registrace látek ve výrobcích

1. Každý výrobce nebo dovozce výrobků předloží agentuře registraci pro jakoukoli látku obsaženou v těchto výrobcích, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:

- a) látka je v těchto výrobcích přítomna v celkovém množství větším než 1 tuna na výrobce nebo dovozce za rok;
- b) látka splňuje kritéria pro klasifikaci jako nebezpečná podle směrnice 67/548/EHS;
- c) za běžných a důvodně předpokládaných podmínek použití se počítá s uvolňováním látky.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. **Odst. 1 písm. a) se nebude vztahovat na látky, které jsou přísadami tabákových výrobků ve smyslu článku 2 odst. 1 a 5 směrnice 2001/37/ES.**

3. Každý výrobce nebo dovozce výrobků oznámí agentuře látku **uvedenou v příloze XIII(a)** obsaženou v těchto výrobcích podle odstavce 4, **pokud:**

- a) **je přítomna nad mezní hodnotou koncentrace 0,1 % pro látky uvedené v čl. 63 písm. d), e) a f);**
- b) **je přítomna nad mezními hodnotami koncentrace stanovenými ve směrnici 1999/45/ES jako nebezpečné pro všechny ostatní látky;**
- c) **výrobce nebo dovozce nemůže během životního cyklu výrobku vyloučit žádnou expozici obyvatelstva či životního prostředí dané látky.**

4. **Jsou-li** splněny podmínky v odstavci 3, informace, které mají být oznámeny ve formátu určeném agenturou podle článku 119, zahrnují:

- a) identifikaci a kontaktní údaje výrobce nebo dovozce;
- b) registrační číslo (čísla) uvedené v čl. 20 odst. 1, je-li k dispozici;
- c) identifikaci látky podle oddílu 2 přílohy IV;
- d) klasifikaci látky;
- e) stručný popis použití výrobku;
- f) množstevní rozsah látky, např. 1-10 tun, 10-100 tun atd.

5. Agentura může rozhodnout, že výrobci nebo dovozci výrobků musí registrovat podle této hlavy jakoukoli látku obsaženou v těchto výrobcích a oznámenou podle odstavce 4, **pokud má agentura důvody pro podezření, že:**

- a) **látky představuje riziko pro zdraví nebo životní prostředí;**
- b) **látky nebyla pro dané použití zaregistrována.**

6. Odstavce 1 až 5 se nevztahují na látky, které již byly pro toto použití registrovány účastníkem proti směru zásobovacího řetězce.

7. Odstavce 1 a 5 se použijí tři měsíce po lhůtě uvedené v čl. 23 odst. 3.

**Odstavce 3 a 4 se použijí v případě látek obsažených ve výrobcích, které splňují kritéria článku 63, a to 3 měsíce po datu, kdy byly tyto látky zařazeny do seznamu v příloze XIII(a).**

8. **Pokud je látka zahrnuta do přílohy XIII(b), oznámí agentura všem výrobcům a dovozcům výrobků, které tuto látku obsahují, že je látka do této přílohy zahrnuta. Hlava VII se použije obdobně pro výrobce a dovozce výrobků obsahujících tuto látku od data sdělení.**

9. Opatření k provádění **odstavců 1 až 8** se přijmou v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3.

10. **Agentura poskytne obecné pokyny na pomoc výrobcům a dovozcům výrobků, stejně jako příslušným orgánům.**

#### Článek 7

##### Výhradní zástupce výrobce z třetí země

1. Fyzická nebo právnická osoba usazená mimo Společenství, která vyrábí do Společenství dováženou látku, **přípravek nebo výrobek**, může na základě vzájemné dohody určit fyzickou nebo právnickou osobu usazenou ve Společenství, aby **jakožto zástupce** plnila povinnosti dovozce podle této hlavy.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Zástupce musí plnit rovněž veškeré ostatní povinnosti dovozců podle tohoto nařízení. Za tímto účelem musí mít dostatečné zkušenosti s praktickým nakládáním s látkami a informacemi souvisejícími s těmito látkami, a aniž je dotčen *článek 38*, musí vést dostupné a aktualizované údaje o dováženém množství a o zákaznících, jakož i informace o poskytnutí poslední aktualizace bezpečnostního listu.

3. Je-li jmenován zástupce podle odstavců 1 a 2, informuje vývozce ze třetí země o jmenování dovozce ve stejném zásobovacím řetězci. Tito dovozci se pro účely tohoto nařízení považují za následné uživatele.

### Článek 8

#### Evropská značka jakosti

*Do ....<sup>(\*)</sup> Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu a popřípadě návrh právní úpravy na vytvoření evropské značky jakosti určené k označování a obchodní úpravě výrobků, které byly v každé výrobní fázi vyrobeny v souladu s požadavky vyplývajícími z tohoto nařízení.*

### Článek 9

#### Převod a rozdělení registrací a „skupinové registrace“

1. *Právní nárok získaný registrací je jak převoditelný, tak i dělitelný. Nabyvatel takového nároku přebírá práva a povinnosti původního žadatele o registraci. V případě rozdělené registrace přidělí agentura novému držiteli nové registrační číslo.*

2. *Pokud je výrobce dceřinou společností jiné právnické osoby (takzvané „mateřské společnosti“), může mateřská společnost provést registraci a udržovat ji v platnosti jménem dceřiné společnosti. Naopak dceřiná společnost může také provést registraci a udržovat ji v platnosti pro svoji mateřskou společnost nebo pro jiné dceřiné společnosti. V takových případech je nutná jen jedna registrace. Za splnění povinností podle tohoto nařízení odpovídá právnická osoba, která je ke skupinové registraci jmenována.*

3. *Odstavec 2 platí i tehdy, pokud se sídlo mateřské společnosti nebo dceřiné společnosti nenachází v Evropské unii. Právnická osoba jmenovaná ke skupinové registraci musí mít své sídlo v EU.*

### Článek 10

Výjimka z obecné povinnosti registrace pro vývoj a výzkum zaměřený na produkty a procesy

1. *Látka* vyrobená ve Společenství nebo dovezená pro účely výzkumu a vývoje zaměřeného na produkty a **procesy** v množství, které je omezeno pro účely výzkumu a vývoje zaměřeného na produkty a výrobky **bude vyňata z povinnosti registrace stanovené v člácích 5, 6, 17, 18 a 21 po dobu 5 let, za předpokladu, že výrobce nebo dovozce oznámí agentuře** tyto informace ve formátu určeném agenturou podle článku 119:

- a) identifikaci výrobce nebo dovozce;
- b) identifikaci látky;
- c) popřípadě klasifikaci látky;
- d) odhadované množství;
- e) **popřípadě** seznam zákazníků, kterým se látka dodává a
- f) dostatečné informace o výzkumném a vývojovém programu, aby agentura mohla přijmout informované rozhodnutí podle **tohoto článku**.

Časové období stanovené v **tomto odstavci** začíná dnem obdržení oznámení agenturou.

(\*) *Dvou let po vstupu tohoto nařízení v platnost.*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Agentura přidělí oznámení číslo a datum oznámení, kterým bude den obdržení oznámení agenturou, a neprodleně sdělí toto číslo a datum dotyčným výrobcí nebo dovozci **a oznámené informace a číslo a datum předá příslušnému orgánu v každém členském státě, ve kterém se látka vyrábí, do kterého se dováží, nebo kde používá pro účely výzkumu a vývoje zaměřeného na produkty a procesy.**
3. **Agentura může rozhodnout o stanovení podmínek, aby zajistila, že látka se používá způsobem, kdy jsou omezena rizika pro lidské zdraví nebo životní prostředí. výrobce nebo dovozce splní všechny podmínky určené agenturou.**
4. Není-li uvedeno jinak, výrobce nebo dovozce látky může vyrobit nebo dovést látku nejdříve čtyři týdny po **oznámení.**
5. Agentura může na **žádost výrobce či dovozce prodloužit** pětileté období udělení výjimky po dobu dalších nejvýše **10 let**, pokud výrobce nebo dovozce může prokázat, že takovéto prodloužení je odůvodněno výzkumným a vývojovým programem.
6. Agentura neprodleně sdělí návrhy rozhodnutí příslušným orgánům každého členského státu, v němž se uskutečňuje výroba, dovoz nebo výzkum zaměřený na produkty a **procesy.**
7. **Agentura** a příslušné orgány dotčených členských států (dotčeného členského státu) zacházejí vždy s informacemi předloženými podle **odstavce 1** jako s důvěrnými. **Agentura neposkytne tyto informace žádnému jinému příslušnému orgánu.**
8. Proti zápornému rozhodnutím podle odstavců 3 a 5 je možno podat odvolání v souladu s **články 98, 99 a 100.**

**Při rozhodování podle odstavců 3 a 5 agentura přihlédně k připomínkám příslušných orgánů členských států.**

### Článek 11

Informace předkládané pro obecné účely registrace

Registrace vyžadovaná podle článku 5 nebo podle čl. 6 odst. 1 nebo odst. 5 musí obsahovat níže uvedené informace ve formátu určeném agenturou podle článku 119:

- a) technickou dokumentaci obsahující:
  - i) identifikaci výrobce (výrobců) nebo dovozce (dovozců) podle oddílu 1 přílohy IV;
  - ii) identifikaci látky (látek) podle oddílu 2 přílohy IV;
  - iii) informace o výrobě a použití látky podle oddílu 3 přílohy IV; tyto informace představují veškerá určená použití žadatele o registraci;
  - iv) informace o kategoriích použití a expozic, jak jsou uvedeny oddílu 6 přílohy IV;**
  - v) klasifikaci a označení látky podle oddílu 4 přílohy IV;
  - vi) pokyny pro bezpečné používání látky podle oddílu 5 přílohy IV;
  - vii) souhrny informací získaných použitím příloh V až IX;
  - viii) podrobné souhrny studií informací získaných použitím příloh V až IX, pokud jsou vyžadovány podle přílohy I;
  - ix) prohlášení, zda údaje byly či nebyly získány zkouškami na obratlovcích, **včetně údajů o provedených zkouškách na obratlovcích a počtu použitých zvířat;**
  - x) **potvrzení, že žadatel o registraci je vlastníkem všech původních studií, z nichž jsou odvozeny a předloženy souhrny nebo podrobné souhrny studií, nebo že má písemný souhlas vlastníka/vlastníků původních studií, které se k nim vztahují;**
  - xi) návrhy zkoušek, jsou-li vyžadovány na základě použití **příloh V až IX;**
- b) **zprávu** o chemické bezpečnosti, vyžaduje-li se podle článku 15.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

*Žadatel o registraci si v okamžiku předkládání informací potřebných pro registraci podle podmínek uvedených pod písmeny a) a b) může vybrat, které zvláště určené dokumenty nebo jejich části mají být považovány za důvěrné. Žadatel musí uvést důvody pro tento požadavek. Úřad, který informace přijímá, musí s řádným zvážením článku 127 rozhodnout o informacích, jejichž důvěrnost bude zachována.*

*Informace požadované podle odstavce 1 a vytvořené v rámci dalších právních předpisů EU, OECD nebo mezinárodních předpisů nebo chemických programů, mohou být předloženy v jejich původním formátu a budou považovány za informace, které splňují požadavky tohoto článku.*

#### Článek 12

##### Společné předkládání údajů více žadatelům o registraci

1. Pokud se předpokládá, že látku budou ve Společenství vyrábět **jeden** nebo více výrobců nebo že bude dovožena **jedním** nebo více dovozci, **bude platit toto:**

Každý **žadatel o registraci** předloží zvláště informace podle čl. 11 písm. a) bodu i), ii), iii) **iv) a ix)**.

**Žadatelé o registraci** mohou sami rozhodnout, zda předloží informace uvedené v čl. 11 písm. a) bodu vi) a v písm. b) zvláště, nebo zda **jeden nebo více výrobců nebo dovozců** předloží tyto informace **jako celek nebo částečně** jménem ostatních.

2. Pokud jde o informace uvedené v čl. 11 písm. a) bod (v), (vii), (viii) a (x), předloží je **jeden výrobce nebo dovozce, který jedná se souhlasem ostatních výrobců nebo dovozců. Jestliže žadatel o registraci nesouhlasí v výběrem informací uvedených v čl. 11 písm. a), bod (v), (vii), (viii) nebo (x) nebo jestliže se nemůže účastnit společného předložení jednotlivého údaje nebo několika údajů z jiných důvodů, předloží agentuře uvedení důvodů spolu s registrací.**

Těmito důvody jsou:

- informace se na daný případ nevztahují (např. kvůli rozdílům ve složení látky); nebo
- nepřiměřenost nákladů na dosažení dohody nebo nákladů na společnou registraci (např. společnost se řadí mezi malé a střední podniky nebo vznikají náklady způsobené existencí jazykových problémů); nebo
- problémy týkající se důvěrnosti nebo otázek hospodářské soutěže; nebo
- záměr provést registraci dříve nebo později, než to požadují ostatní žadatelé o registraci.

Uvedení důvodů se nebude požadovat pro fyzikálně chemické informace uvedené v oddílu 5 příloh V a VII.

3. V případech, kdy byla látka zaregistrována jedním žadatelem o registraci, ostatní výrobci nebo dovozci se mohou při předložení informací podle článku 11 odvolávat na příslušné části této registrace, za předpokladu, že poskytnou písemný souhlas výrobce nebo dovozce, který provedl registraci, aniž by byl při tom dotčen článek 28.

Při úplném odkazu udělí agentura na žádost výrobců/dovozců, kteří se takto odkazují, stejné registrační číslo.

4. Jakýkoli výrobce, dovozce nebo konsorcium může jmenovat třetí osobu jako zástupce při všech jednáních podle tohoto článku.

5. Na podporu výrobců nebo dovozců, kteří jsou součástí konsorcia, Komise navrhne pokyny pro dodržení právních předpisů o hospodářské soutěži.

6. Každý žadatel o registraci, který je účastníkem konsorcia, zaplatí odpovídající podíl na poplatku za registraci.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 13

Informace předkládané v závislosti na množství

1. Technická dokumentace uvedená v čl. 11 písm. a) obsahuje podbody vii), viii) a ix) nejméně tyto údaje:
  - a) informace **o fyzikálně chemických vlastnostech** uvedené v příloze V **a o jakýchkoli dalších důležitých fyzikálně chemických, toxikologických a ekotoxikologických údajích, které jsou k dispozici** pro látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 1 tuna za rok na výrobce nebo dovozce, **a v případech, kdy látka není zavedenou látkou nebo je splněno jedno nebo více kritérií screeningu v příloze Ic, poskytne žadatel o registraci informace uvedené v příloze V. Pokud látka splňuje kritérium a) přílohy Ic, bude provedeno vyhodnocení chemické bezpečnosti;**
  - b) informace uvedené v přílohách V a VI pro látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 10 tun za rok na výrobce nebo dovozce;
  - c) informace uvedené v přílohách V a VI a návrhy na zkoušky pro poskytnutí informací uvedených v příloze VII pro látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 100 tun za rok na výrobce nebo dovozce;
  - d) informace uvedené v přílohách V a VI a návrhy na zkoušky pro poskytnutí informací uvedených v přílohách VII a VIII pro látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 1 000 tun za rok na výrobce nebo dovozce.
2. Jakmile množství látky, která je již registrována, dosáhne následující vyšší prahové hodnoty tonáže, je nutno agentuře předložit příslušné doplňkové informace požadované podle odstavce 1 a případné aktualizace dalších prvků registrace s ohledem na tyto doplňkové informace. **Dodatečné informace se poskytnou agentuře v časovém rámci sjednaném mezi žadatelem o registraci a agenturou a paralelně s výrobcem/dovozcem, který uvádí látku na trh.**
3. **Množství látky za rok pro zařazení látky se bude určovat podle průměrného množství vyrobeného nebo dovezeného za poslední tři roky před předložením žádosti o registraci.**
4. **Prioritu by měly mít metody in vitro a použití (kvantitativní) struktury vztahů aktivit ((Q)SARs). Za tímto účelem by Komise měla dát společně s Komisí seznam zkoušek, databázi a schválených modelů.**

## Článek 14

Obecné požadavky na získávání informací o vlastnostech látek

1. Informace o vlastnostech látek, **zejména pokud jde o toxicitu pro člověka, budou** získávány **kdykoli to bude možné** i jinými způsoby než zkouškami **na obratlovcích**, zejména použitím kvalitativních nebo kvantitativních modelů vztahů mezi strukturou a aktivitou nebo z informací odvozených ze strukturně příbuzných látek, pokud jsou splněny podmínky přílohy IX, **nebo prostřednictvím toxikogenomiky.**
2. Jsou-li pro získání informací o vlastnostech látek vyžadovány jejich zkoušky, musí být provedeny v souladu se zkušebními metodami uvedenými v příloze X.

**Tyto metody se pravidelně revidují a zlepšují s cílem omezit zkoušky na obratlovcích a snížit počet použitých zvířat. Zejména, prohlásí-li ECVAM některou alternativní metodu za platnou a připravenou pro přijetí regulačním orgánem, předloží agentura do 14 dnů návrh rozhodnutí, kterým se mění příslušná (příslušné) příloha (přílohy) tohoto nařízení v souladu s postupem podle článku 139 s cílem nahradit zkoušku prováděnou na zvířatech alternativní metodou.**

Informace o vlastnostech látek mohou být získávány v souladu s jinými zkušebními metodami, pokud jsou splněny podmínky přílohy IX.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. **Nové** laboratorní zkoušky **prováděné na obratlovcích** musí být prováděny v souladu se zásadami správné laboratorní praxe podle směrnice 87/18/EHS a v souladu se směrnicí 86/609/EHS.

4. Je-li látka již zaregistrována, nový žadatel o registraci je oprávněn odkazovat na studie a zkušební protokoly (dále jen „studie“) pro stejnou látku předané dříve, pokud může prokázat, že látka, kterou právě registruje, je stejná jako látka již zaregistrovaná. **Látka se považuje za nezměněnou, pokud stupeň čistoty a povahy nečistot je podobný a nezmění její profil toxicity. Nový žadatel předloží dopis předchozích žadatelů o registraci.**

Nový žadatel o registraci však nemůže odkazovat na tyto studie za účelem poskytnutí informací podle oddílu 2 přílohy IV.

#### Článek 15

Zpráva o chemické bezpečnosti a povinnost uplatňovat a doporučovat opatření ke snížení rizik

1. Aniž je dotčen článek 4 směrnice 98/24/ES, je nutno provést posouzení chemické bezpečnosti a vyhovit zprávu o chemické bezpečnosti pro všechny látky podléhající registraci podle této **kapitoly**.

Ve zprávě o chemické bezpečnosti je zdokumentováno posouzení chemické bezpečnosti, které se provádí podle odstavců 2 až 8 a přílohy I pro každou látku samotnou nebo v přípravku či pro skupinu látek.

2. Posouzení chemické bezpečnosti podle odstavce 1 není nutno provádět u látky, která je přítomna v přípravku v koncentraci nižší než nejnižší z těchto hodnot:

- a) použitelné koncentrace stanovené v tabulce v čl. 3 odst. 3 směrnice 1999/45/ES;
- b) mezní hodnoty koncentrací uvedené v příloze I směrnice 67/548/EHS;
- c) mezní hodnoty koncentrací uvedené v části B přílohy II směrnice 1999/45/ES;
- d) mezní hodnoty koncentrací uvedené v části B přílohy III směrnice 1999/45/ES;
- e) mezní hodnoty koncentrací ve schváleném záznamu v seznamu klasifikací a označení sestaveném podle hlavy X;
- f) 0,1 %, pokud látka splňuje kritéria podle přílohy XII.

**3. Posouzení chemické bezpečnosti a zpráva o chemické bezpečnosti podle odstavce 1 se nemusí vypracovávat pro látky, které jsou v souladu se směrnicí 67/548/EHS klasifikovány jako nebezpečné, nebo pro látky persistentní, bioakumulativní a toxické (PBT) a látky velmi persistentní a velmi bioakumulativní (vPvB), které jsou přítomny v mnoha přípravcích s výjimkou označování podle čl. 12 odst. 2 směrnice 1999/45/ES a bodu 9.3 přílohy VI směrnice 67/548/EHS.**

4. Posouzení chemické bezpečnosti zahrnuje tyto kroky:

- a) posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví;
- b) posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví plynoucí z fyzikálně-chemických vlastností;
- c) posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí;
- d) posouzení perzistentních, bioakumulativních a toxických (PBT) a velmi perzistentních a velmi bioakumulativních (vPvB) látek.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

5. Pokud výrobce nebo dovozce po provedení kroků podle písmena a) až d) *odstavce 4* zjistí, že látka splňuje kritéria pro klasifikaci jako nebezpečná látka podle směrnice 67/548/EHS nebo že se jedná o látku PBT nebo vPvB, zahrnuje posouzení chemické bezpečnosti tyto dodatečné kroky:

- a) posouzení expozice;
- b) charakterizace rizik.

Posouzení expozice a charakterizace rizik zahrnuje veškerá určená použití výrobce nebo dovozce.

6. Zpráva o chemické bezpečnosti nemusí zahrnovat rizika pro lidské zdraví vyplývající z těchto konečných použití:

- a) v materiálech ve styku s potravinami v oblasti působnosti *nařízení (ES) č. 1935/2004*;
- b) v kosmetických prostředcích v oblasti působnosti *směrnice 76/768/EHS*.

7. Každý výrobce nebo dovozce musí určit a použít příslušná opatření k náležitému snížení rizik zjištěných v posouzení chemické bezpečnosti a případně je doporučit v bezpečnostních listech, které dodává podle *článku 33*.

8. Každý výrobce nebo dovozce, který je povinen provádět posouzení chemické bezpečnosti, uchovává zprávu o chemické bezpečnosti tak, aby byla k dispozici, a aktualizuje ji.

**9. Výrobce nebo dovozce látky nebo přípravku, který dodává takovou látku nebo přípravek následnému uživateli, musí, na žádost následného uživatele a v míře, v jaké o to může být rozumně žádán, poskytnout údaje nutné pro posouzení účinků dotyčné látky nebo přípravku uživatelem na lidské zdraví nebo na životní prostředí v souvislosti s využitím nebo s operacemi uvedenými následným uživatelem v jeho žádosti.**

**10. Následný uživatel musí na žádost jeho dodavatele a v míře, v jaké o to může být rozumně žádán, poskytnout údaje nutné pro posouzení účinků dotyčné látky nebo přípravku na lidské zdraví nebo na životní prostředí dodavatelem v souvislosti s využitím nebo s operacemi prováděnými následným uživatelem.**

### Kapitola 3

#### Registrace polymerů

#### Článek 16

#### Polymery

Polymery jsou vyňaty z registrace podle této hlavy.

### Kapitola 4

#### Povinnost registrace a požadavky na informace pro některé druhy meziproduktů

#### Článek 17

#### Registrace meziproduktů izolovaných na místě

1. Každý výrobce meziproduktu izolovaného na místě v množství větším než 1 tuna za rok předloží agentuře registraci pro meziprodukt izolovaný na místě.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Registrace pro meziprodukt izolovaný na místě musí obsahovat níže uvedené údaje ve formátu určeném agenturou podle článku 119 v takovém rozsahu, který výrobce může předložit, aniž by byly nutné další zkoušky:

- a) identifikaci výrobce uvedenou v oddílu 1 přílohy IV;
- b) identifikaci meziproduktu uvedenou v oddílu 2 přílohy IV;
- c) klasifikaci meziproduktu;
- d) jakékoli dostupné údaje o fyzikálně-chemických vlastnostech meziproduktu nebo o jeho účincích na lidské zdraví nebo životní prostředí.

#### Článek 18

##### Registrace přepravovaných izolovaných meziproduktů

1. Každý výrobce nebo dovozce přepravovaného izolovaného meziproduktu v množství větším než 1 tuna za rok předloží agentuře registraci pro přepravovaný izolovaný meziprodukt.

2. Registrace pro přepravovaný izolovaný meziprodukt musí obsahovat veškeré níže uvedené údaje ve formátu určeném agenturou podle článku 119:

- a) identifikaci výrobce nebo dovozce uvedenou v oddílu 1 přílohy IV;
- b) identifikaci meziproduktu uvedenou v oddílu 2 přílohy IV;
- c) klasifikaci meziproduktu;
- d) jakékoli dostupné údaje o fyzikálně-chemických vlastnostech meziproduktu nebo o jeho účincích na lidské zdraví nebo životní prostředí.

3. Registrace pro přepravované izolované meziprodukty v množství větším než 1000 tun za rok musí kromě informací vyžadovaných podle odstavce 2 obsahovat informace uvedené v příloze V.

Na získávání těchto informací se vztahuje článek 14.

4. Odstavce 2 a 3 se vztahují pouze na přepravované izolované meziprodukty, jejichž přeprava na jiné místo se uskutečňuje za přísné smluvní kontroly (včetně výroby za poplatek nebo výroby na zakázku), a pokud syntéza jiné látky (látek) z takového meziproduktu probíhá na jiných místech za následujících přísně kontrolovaných podmínek:

- a) látka je přísně uchovávána pomocí technických prostředků během celého svého životního cyklu, včetně výroby, přepravy (zahrnující přepravu po železnici, silnici, vnitrozemských vodních cestách, po moři, letecky nebo potrubím), během svého čištění, činností při čištění a údržbě, odběru vzorků, analýzy, plnění nebo vyprazdňování zařízení nebo nádob, odstraňování odpadu nebo jeho čištění a skladování;
- b) existuje-li nebezpečí expozice, jsou k dispozici postupy a techniky ke snížení emise a následné expozice;
- c) s látkou nakládá pouze řádně vyškolený a oprávněný personál;
- d) před otevřením a vstupem do systému při čištění a údržbě se provádějí speciální postupy, jako je proplachování a mytí;
- e) přepravní postupy jsou v souladu s požadavky směrnice 94/55/ES a příslušnými pravidly pro leteckou a námořní přepravu nebezpečného zboží a splňují ustanovení **Rotterdamské úmluvy o přepravě nebezpečných chemických výrobků**;
- f) v případě nehody a při vzniku odpadu jsou používány postupy a techniky, které snižují emise a následnou expozici během čištění látky nebo činnostech při čištění a údržbě;



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- g) postupy pro manipulaci s látkou jsou náležitě dokumentovány a přísně kontrolovány místním provozovatelem;
- h) žadatel o registraci provozuje systém dozoru nad produkty a monitoruje uživatele, zda zajišťují shodu s podmínkami uvedenými v písmenu a) až g).

Nejsou-li splněny podmínky v prvním pododstavci, registrace musí obsahovat údaje uvedené v článku 11.

## Článek 19

## Společné předkládání údajů členy konsorcií

1. Pokud se předpokládá, že meziprodukt izolovaný na místě nebo přepravovaný izolovaný meziprodukt budou ve Společenství vyrábět dva nebo více výrobců nebo že bude dovážen dvěma nebo více dovozci, mohou tito za účelem registrace vytvořit **při plném dodržení pravidel hospodářské soutěže** konsorcium. Části registrace předloží jeden výrobce nebo dovozce jednající jménem ostatních výrobců nebo dovozců a s jejich souhlasem, a to podle druhého a třetího pododstavce.

Každý člen konsorcia předloží zvlášť informace podle čl. 17 odst. 2 písm. a) a b) a čl. 18 odst. 2 písm. a) a b).

Výrobce nebo dovozce předkládající údaje jménem ostatních členů konsorcia předloží popřípadě informace podle čl. 17 odst. 2 písm. c) a d) a podle čl. 18 odst. 2 písm. c) a d) a odstavce 3.

2. Každý žadatel o registraci, jenž je členem konsorcia, hradí pouze jednu třetinu poplatku za registraci.

**3. Každý výrobce, dovozce nebo konsorcium může pověřit třetí osobu, aby jej zastupovala ve všech úkonech podle tohoto článku.**

## Kapitola 5

## Společná ustanovení pro všechny registrace

## Článek 20

## Povinnosti agentury

1. Agentura přidělí každé registraci číslo, které bude používáno při veškeré korespondenci týkající se registrace, a rovněž datum registrace, kterým je datum obdržení registrace agenturou. Agentura neprodleně sdělí registrační číslo a datum registrace dotyčným výrobcům nebo dovozcům.

2. Ve lhůtě tří týdnů od data registrace agentura provede kontrolu úplnosti každé registrace, aby se přesvědčila, že byly poskytnuty všechny prvky vyžadované podle článků 11 a 13 nebo podle článků 17 nebo 18. V případě registrace zavedené látky předložené během dvouměsíčního období bezprostředně předcházejícího příslušné lhůtě podle článku 23, provede agentura tuto kontrolu do tří měsíců od uvedené lhůty. Kontrola úplnosti nezahrnuje posouzení kvality nebo správnosti předložených údajů nebo odůvodnění.

Je-li registrace neúplná, agentura informuje žadatele o registraci ve lhůtě tří týdnů od data registrace, pokud jde o to, zda jsou zapotřebí dodatečné údaje, aby registrace byla úplná v souladu s touto hlavou, a stanoví přiměřenou lhůtu pro doplnění údajů. Žadatel o registraci předloží tyto dodatečné údaje ve lhůtě stanovené agenturou. Agentura potvrdí žadateli o registraci datum předložení dodatečných údajů. Agentura provede další kontrolu úplnosti, co se týče předložených dodatečných údajů.

Agentura registraci zamítne, pokud žadatel registraci ve stanovené lhůtě nedoplní.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. Ve lhůtě 30 dnů od data registrace předá agentura příslušnému orgánu dotčeného členského státu dokumentaci k registraci společně s registračním číslem, datem registrace a výsledkem kontroly úplnosti a případnou žádostí o dodatečné údaje a lhůtou stanovenou v odst. 2 pododst. 2. Dotčeným členským státem je členský stát, v němž se uskutečňuje výroba nebo v němž je usazen dovozce.

Agentura neprodleně sdělí příslušnému orgánu dotčeného členského státu případné dodatečné údaje, které žadatel o registraci poskytl.

4. Proti rozhodnutím agentury podle odstavce 2 tohoto článku je možno podat odvolání v souladu s články 98, 99 a 100.

#### Článek 21

##### Výroba a dovoz látek

1. S výhradou článku 23 nebudou látky ve Společenství vyráběny ani do něj dováženy, nejsou-li registrovány podle příslušných ustanovení této hlavy.

Žadatel o registraci může zahájit výrobu nebo dovoz látky, nevydá-li agentura opačný pokyn podle čl. 20 odst. 2, ve lhůtě tří týdnů od data registrace, aniž je dotčen **čl. 28 odst. 10**.

V případě registrací zavedených látek předložených během dvou měsíců před příslušnou lhůtou podle článku 23, jak je uvedeno v čl. 20 odst. 2, může žadatel o registraci pokračovat ve výrobě nebo v dovozu látky po dobu tří měsíců od tohoto dne, nebo až do **případného** zamítnutí agenturou podle toho, co nastane dříve.

2. Pokud agentura informovala žadatele o registraci, že musí předložit dodatečné údaje podle čl. 20 odst. 2 pododst. 2, může žadatel o registraci zahájit výrobu nebo dovoz, nevydá-li agentura opačný pokyn, ve lhůtě tří týdnů poté, co agentura obdržela dodatečné údaje nezbytné pro doplnění jeho registrace, aniž je dotčen **čl. 28 odst. 10**.

3. Předloží-li výrobce nebo dovozce části registrace jménem jiných výrobců nebo dovozců podle článků 12 nebo 19, mohou tito ostatní výrobci nebo dovozci vyrábět látku ve Společenství nebo ji do Společenství dovážet až po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 1 nebo 2 tohoto článku, pokud agentura nevydá opačný pokyn ohledně registrace výrobce nebo dovozce jednajících jménem ostatních.

4. Odstavce 1, 2 a 3 se vztahují na meziprodukty izolované na místě nebo přepravované izolované meziprodukty.

#### Článek 22

##### Další povinnosti žadatelů o registraci

1. Po registraci odpovídá žadatel o registraci sám za to, že neprodleně písemně agentuře sdělí níže uvedené informace ve formátu určeném agenturou v souladu s článkem 119:

- a) každou změnu statutu výrobce nebo dovozce nebo změnu identifikace, např. jméno nebo adresa;
- b) každou změnu ve složení látky podle přílohy IV;
- c) podstatné změny v ročním nebo celkovém množství, které vyrobil nebo dovezl;
- d) nová použití, pro něž je látka vyráběna nebo dovážena, u kterých lze důvodně předpokládat, že si jich je vědom;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- e) nové významné poznatky o rizicích látky pro lidské zdraví nebo životní prostředí, o kterých lze důvodně předpokládat, že si jich je vědom;
- f) každou změnu klasifikace a označení látky;
- g) každou aktualizaci nebo změnu ve zprávě o chemické bezpečnosti.

Agentura sdělí tyto informace příslušnému orgánu dotčeného členského státu.

2. V případech, na něž se vztahují články 12 nebo 19, předloží každý žadatel o registraci zvlášť informace uvedené v odst. 1 písm. c).

**Kapitola 6****Přechodná ustanovení použitelná na zavedené látky a oznámené látky****Článek 23****Zvláštní ustanovení pro zavedené látky**

1. Článek 21 se nevztahuje na tyto látky do ... (\*):
  - a) zavedené látky klasifikované jako karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci kategorií 1 a 2 v souladu se směrnicí 67/548/EHS a vyrobené ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 1 tuna za rok na výrobce nebo dovozce, a to nejméně jednou po vstupu tohoto nařízení v platnost;
  - b) zavedené látky klasifikované jako velmi toxické pro vodní organismy, které mohou mít dlouhodobé negativní účinky ve vodním prostředí (R50/53) podle směrnice 67/548/EHS, které byly vyrobeny ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 100 tun za rok na výrobce nebo dovozce;**
  - c) zavedené látky vyrobené ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 1 000 tun za rok na výrobce nebo dovozce, a to nejméně jednou po vstupu tohoto nařízení v platnost.
2. Do ... (\*\*) se článek 21 nevztahuje na **zavedené látky klasifikované jako velmi toxické pro vodní organismy, které mohou mít dlouhodobé negativní účinky ve vodním prostředí (R50/53) podle směrnice 67/548/EHS, a vyrobené ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 1 tuna za rok na výrobce nebo dovozce** nebo na zavedené látky vyrobené ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 100 tun za rok na výrobce nebo dovozce, a to nejméně jednou po vstupu tohoto nařízení v platnost.
3. Do ... (\*\*\*) se článek 21 nevztahuje na zavedené látky vyrobené ve Společenství nebo do něj dovezené v množství větším než 1 tuna za rok na výrobce nebo dovozce, a to nejméně jednou po vstupu tohoto nařízení v platnost.

**Článek 24****Oznámení o úmyslu neregistrovat látku**

**1. Výrobci nebo dovozci látky, ať už samostatně nebo v přípravku, kteří nemají v úmyslu předložit žádost o registraci této látky, musejí o svém záměru uvědomit agenturu a uživatele jejich látky.**

(\*) 3 let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

(\*\*) 6 let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

(\*\*\*) 11 let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. **Oznámení uvedené v odstavci 1 bude předloženo**
- 12 měsíců před termínem stanoveným článkem 23 odst. 1 pro zavedené látky vyráběné nebo dovážené v množství 1000 tun nebo více za rok;
  - 24 měsíců před termínem stanoveným článkem 23 odst. 2 pro zavedené látky vyráběné nebo dovážené v množství 100 tun nebo více za rok;
  - 36 měsíců před termínem stanoveným článkem 23 odst. 3 pro zavedené látky vyráběné nebo dovážené v množství 1 tuny nebo více za rok.
3. **Pokud výrobce nebo dovozce svůj záměr agentuře a uživatelům své látky neoznámí, bude muset předložit žádost o registraci příslušné látky.**

## Článek 25

## Oznámené látky

- Oznámení předložené podle směrnice 67/548/EHS se pro účely této hlavy považuje za registraci a agentura přidělí registrační číslo *nejpozději do ... (\*)*.
- Dosáhne-li množství oznámené látky vyrobené nebo dovezené výrobcem nebo dovozcem následující vyšší prahové hodnoty tonáže podle článku 13, je nutno předložit dodatečné požadované informace odpovídající tomuto prahovému množství a všem nižším prahovým množstvím v souladu s články 11 a 13, pokud již nebyly v souladu s těmito články předloženy.

## HLAVA III

## SDÍLENÍ ÚDAJŮ A ZAMEZENÍ ZBYTEČNÝM ZKOUŠKÁM

## Kapitola 1

## Cíle a obecná pravidla

## Článek 26

## Cíle o obecná pravidla

- Výrobci a dovozci by měli sdílet a navzájem si zpřístupňovat informace stanovené v článku 11 písm. a) bodech vii) a viii) pro účely registrace, aby se tak zabránilo opakování studií.**

**Za podmínek (jiných než ve věcech vyžadujících údaje ze zkoušek na zvířatech), kdy:**

- by náklady na sdílení informací byly nepřiměřené;
- údaje nejsou pro látku podstatné; nebo
- informace je obchodně důvěrná a žadatel o registraci zastává oprávněný názor, že by mohl v důsledku požadavku na sdílení daných informací utrpět obchodní ztrátu,

**žadatel o registraci předloží agentuře zdůvodnění neposkytnutí částečné nebo celé informace.**

**Na žádost jiného potenciálního žadatele o registraci a po zaplacení poplatku agentura posoudí, zda je zdůvodnění opodstatněné. Malé a střední podniky platí pouze snížený poplatek. Jestliže agentura shledá, že zdůvodnění není opodstatněné, nebude výjimka z povinnosti sdílet informace původnímu žadateli o registraci povolena a náklady agentury související s tímto posouzením ponese daný žadatel o registraci. V takovém případě bude zaplacený poplatek vrácen.**

**Zdůvodnění se nebude požadovat pro nesdílení fyzikálně chemické informace uvedené v oddíle 5 příloh V a VII.**

(\*) Jednoho roku od vstupu tohoto nařízení v platnost.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Aby se zamezilo zbytečným zkouškám na zvířatech, provádějí se zkoušky na obratlovcích pro účely tohoto nařízení pouze jako poslední **možnost**.
3. Sdílení a společné předkládání údajů podle tohoto nařízení se týká technických údajů, a zejména informací týkajících se vlastností látek. Žadatelé o registraci si nesmějí vyměňovat informace týkající se jejich chování na trhu, zejména co se týče výrobních kapacit, objemu výroby nebo prodeje, objemu dovozu nebo podílů na trhu.
4. Jakékoli souhrny nebo podrobné souhrny studií **vztahující se na zkoušky na zvířatech i na zkoušky nepoužívající zvířata** předložené v rámci registrace alespoň před **15 lety** může agentura poskytnout zdarma dalším žadatelům nebo potenciálním žadatelům o **registraci**.
5. **Každý výrobce, dovozce nebo následný uživatel může pověřit třetí osobu, aby jej zastupovala ve všech úkonech podle této hlavy.**

## Kapitola 2

## Pravidla pro nezavedené látky

## Článek 27

## Povinnost dotazu před registrací

1. Před provedením **zkoušek za** účelem splnění požadavků na informace pro registraci se použijí odstavce 2, 3 a 4.
2. Potenciální žadatel o registraci nahlédne do databáze uvedené v čl. 83 odst. 4 písm. d), aby zjistil, zda stejná látka již nebyla zaregistrována.
3. Potenciální žadatel o registraci se dotáže u agentury, zda pro stejnou látku již nebyla předložena registrace. Společně s dotazem předloží agentuře veškeré tyto údaje:
  - a) svou identifikaci;
  - b) identifikaci látky podle oddílů 2.1 a 2.3 přílohy IV;
  - c) pro které požadavky na informace by bylo nutno provést nové studie zahrnující **obratlovce**.
4. **Pokud** stejná látka nebyla dosud zaregistrována **před méně než deseti lety**, agentura **neprodleně** informuje potenciálního žadatele o registraci **o názvu (názvech) a adrese (adresách) předchozího žadatele (předchozích žadatelů) a o příslušných shrnutích, popřípadě o shrnutích rozsáhlých studií, které jimi již byly předloženy.**

**Dostupné studie musejí být sdíleny s potenciálním žadatelem o registraci v souladu s článkem 28.**

5. **Pokud** dotaz týkající se stejné látky předloží další potenciální žadatel o registraci, agentura předá neprodleně oběma potenciálním žadatelům o registraci **anebo jejím zástupcům jmenovaným podle článku 26 odst. 5** jméno a adresu **dalšího** potenciálního žadatele o registraci a jimi vyžadované studie zahrnující obratlovce.

## Článek 28

## Sdílení stávajících údajů žadateli o registraci

1. V případě látek již registrovaných před méně než **15 lety** si potenciální žadatel o registraci vyžádá od předchozího žadatele o registraci **údaje, které** potřebuje **podle čl. 11 písm. a) bodů (vii) a (viii) pro registraci.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Potenciální a předchozí žadatel(é) o registraci pro stejnou látku učiní veškeré přiměřené kroky, aby dosáhli dohody o sdílení a poskytnutí studií zahrnujících jakýkoli druh zkoušek. Tuto dohodu je možno nahradit předložením této záležitosti rozhodčímu soudu a přijetím jeho rozhodnutí.

3. Bylo-li dosaženo dohody o sdílení studií, udělí předchozí žadatel(é) o registraci potenciálnímu žadateli povolení pro přístup k dotčeným studiím ve lhůtě dvou měsíců po obdržení platby.

Nový žadatel o registraci uvede ve své dokumentaci k registraci odkaz na tyto studie a předloží povolení k přístupu vydané předchozími žadateli o registraci.

4. Nepodaří-li se takové dohody dosáhnout, může potenciální žadatel o registraci informovat agenturu a předchozí žadatele o registraci nejméně jeden měsíc poté, co od agentury obdržel jméno a adresu předchozích žadatelů.

5. Předchozí žadatel(é) o registraci má (mají) jeden měsíc po obdržení informací uvedených v odstavci 4 na to, aby informoval(i) potenciálního žadatele a agenturu o nákladech, které vynaložil(i) na dotčnou studii. Na žádost potenciálního žadatele o registraci vydá agentura rozhodnutí, aby mu byly zpřístupněny souhrny nebo popřípadě podrobné souhrny studií nebo jejich výsledky, předloží-li potvrzení, že uhradil předchozím žadatelům o registraci **podíl** na jimi vynaložených **nákladech, vypočítaných podle odstavce 6.**

**6. Rozdělení skutečných nákladů vynaložených původním žadatelem/původními žadateli o registraci na příslušnou studii bude vypočítáno proporcionálně podle objemu výroby/dovozu každé ze stran.**

**Tam, kde byly původní celkové náklady již rozděleny mezi dva nebo více žadatelů o registraci, každý následný potenciální žadatel/žadatelé o registraci zaplatí rovný podíl své účasti na nákladech.**

**7. Jestliže potenciální žadatel o registraci nezaplatí svůj podíl na nákladech na studii zahrnující zkoušky na obratlovcích nebo dalších studiích, které mohou umožnit vyloučit zkoušky na zvířatech, nemělo by mu být umožněno, aby svou látku zaregistroval.**

8. Pokud předchozí žadatel(é) nesdělí potenciálnímu žadateli o registraci a agentuře náklady ve lhůtě stanovené v odstavci 5, vydá na požádání agentura rozhodnutí, aby byly potenciálnímu žadateli o registraci zpřístupněny souhrny nebo popřípadě podrobné souhrny studií, které požaduje. Předchozí žadatel(é) o registraci má (mají) nárok na náhradu **podílu** nákladů potenciálním žadatelem o registraci, **přičemž tento podíl se vypočítá v souladu s odstavcem 6;** tento nárok je vymahatelný vnitrostátními soudy.

9. Proti rozhodnutím agentury podle odstavců 5 a 8 tohoto článku je možno podat odvolání v souladu s články 98, 99 a 100.

10. Čekací lhůta na registraci podle čl. 21 odst. 1 se u nového žadatele o registraci prodlouží o čtyři měsíce, požádá-li o to předchozí žadatel o registraci.

### Kapitola 3

#### Pravidla pro zavedené látky

#### Článek 29

##### Povinnost předregistrace zavedených látek

1. Aby bylo možno využít přechodný režim podle článku 23, předloží každý potenciální žadatel o registraci zavedené látky agentuře veškeré níže uvedené informace ve formátu určeném agenturou podle článku 119:

- název látky a popřípadě skupinu látek, včetně čísel EINECS a CAS, jsou-li k dispozici;
- své jméno a adresu a jméno kontaktní osoby **a v případě potřeby jméno a adresu jakékoli třetí osoby jmenované na základě vzájemné dohody jednat jako kontaktní osoba pro potenciálního žadatele o registraci pro účely tohoto článku a článků 30 a 31;**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- c) **prohlášení uvádějící, zda je podle článku 30 dán souhlas se zveřejněním jména a adresy výrobce nebo dovozce nebo třetí strany uvedené v písm. b);**
- d) předpokládanou lhůtu registrace/množstevní **rozsah;**
- e) **stručný celkový popis určených použití; minimálně počáteční informace o kategoriích použití a expozice jak jsou uvedeny v příloze IV, v oddílu 6;**
- f) **seznam použití, které má v úmyslu podporovat v rámci registrace.**

Potenciální žadatel o registraci může údaje předkládané podle prvního pododstavce omezit na ty koncové body/vlastnosti, pro které byly požadovány zkoušky.

2. **Kdokoli má v držení studie nebo údaje o látce odvozené ze zkoušek na zvířatech musí být požádán o předání těchto údajů agentuře nejpozději ... (\*)**.

3. Informace uvedené v odstavci 1 je nutno předložit **nejpozději ... (\*)**.

4. **V případě, kdy lhůta uvedená v odstavci 3 uplynula, agentura na požádání následného uživatele látky, která nebyla předregistrována, povolí pozdější oznámení do rejstříku látek jinou osobou, než je původní dodavatel této látky následnému uživateli na dobu dalších šesti měsíců po zveřejnění v rejstříku. Toto oznámení umožní potenciálnímu žadateli o registraci využít přechodného režimu.**

5. **Podle odstavce 4** žadatelé o registraci, kteří nepředloží údaje podle odstavce 1, se nemohou odvolávat na článek 23.

6. **Agentura musí:**

- a) **do jednoho měsíce po uplynutí termínu uvedeného v odstavci 3 veřejně zpřístupnit seznam látek předregistrovaných v souladu uvedeným odstavcem na internetu. Seznam bude obsahovat pouze název látky, včetně čísel EINECS a CAS, pokud jsou dostupná;**
- b) **byla-li stejná látka zaregistrována před méně než 10 lety, sdělit potenciálnímu žadateli o registraci neprodleně jména a adresy předchozích žadatelů o registraci a příslušné souhrny popřípadě podrobné souhrny studií, které již předložili.**

**Dostupné studie musejí být sdíleny s potenciálními žadateli o registraci.**

7. **Výrobci a dovozci musí agentuře předat veškeré informace, které vlastní a které jsou odvozeny ze zkoušek na obratlovcích, a další informace, které by mohly předejít zkouškám na zvířatech, také ve vztahu k látkám, jejichž výrobu či dovoz již ukončili. Žadatelé o registraci, kteří později tyto informace využijí, se musí podílet na nákladech vytváření těchto informací úměrně objemu výroby každé ze stran. Kdokoli se stane držitelem výsledků studií nebo jiných informací o látce, odvozených ze zkoušek na obratlovcích, po vypršení termínu uvedeného v odstavci 2, musí tyto údaje předat agentuře.**

8. Výrobci a dovozci zavedených látek v množství nižším než 1 tuna za rok, jakož i následní uživatelé mohou předložit agentuře údaje uvedené v odstavci 1 ve formátu určeném agenturou v souladu s článkem 119.

9. Agentura zaznamená údaje předložené podle odstavců 1 až 8 do databáze. Agentura umožní výrobcům a dovozcům, kteří předložili údaje o látce podle odstavců 1 až 8, přístup k údajům o každé látce zaznamenaným v databázi. Přístup k těmto údajům mají rovněž příslušné orgány členských států.

(\*) 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

### Článek 30

#### Rejstřík látek

1. *Agentura provede rejstřík látek obsahující informace uvedené v článku 29.*
2. *Agentura zveřejní všechny předregistrované látky v rejstříku látek během jednoho měsíce po uplynutí lhůty stanovené v čl. 29 odst. 3 uvede:*
  - a) *název látky a popř. skupiny látek, včetně čísel EINECS a CAS, pokud jsou dostupné;*
  - b) *případně jméno a adresu výrobce nebo dovozce nebo zástupce třetí osoby, za předpokladu, že je poskytnut souhlas podle čl. 29 odst. 1 písm. c);*
  - c) *celkový popis určených použití; minimálně počáteční informace o kategoriích použití a expozice v souladu s čl. 29 odst. 1 písm. e);*
  - d) *první lhůtu pro registraci každé látky v souladu s článkem 23.*
3. *Agentura zveřejní název látky a případně skupiny látek, včetně čísel EINECS a CAS, pokud jsou dostupné, pro které byla podána žádost o pozdní oznámení, okamžitě po obdržení těchto žádostí.*
4. *Během jednoho měsíce od uplynutí lhůty pro pozdní oznámení podle čl. 29 odst. 4 agentura aktualizuje rejstřík látek a zahrne do něj ty látky, pro které obdržela pozdní předregistraci.*
5. *Agentura zveřejní spolu se zveřejněním rejstříku látek podle odstavců 1 a 4 žádost, aby kdokoli, kdo vlastní studie o obratlovcích, které nejsou veřejně dostupné předložil údaje o dostupnosti těchto studií.*
6. *Kdokoli, kdo vlastní takové studie může poslat údaje o dostupnosti těchto studií agentuře během šesti měsíců od zveřejnění rejstříku látek podle odstavce 4 a agentura zařadí tyto informace do databáze v souladu s čl. 29 odst. 9. Tyto studie budou používány v souladu s článkem 32.*

### Článek 31

#### Fóra pro výměnu informací o látkách

1. *Všichni výrobci a dovozci, kteří pro stejnou zavedenou látku předložili agentuře informace podle článku 29, jsou účastníky fóra pro výměnu informací o látce (SIEF).*
2. *Cílem každého SIEF je omezit na minimum duplikaci zkoušek výměnou informací. Účastníci SIEF poskytnou ostatním účastníkům existující studie, reagují na žádosti ostatních účastníků o informace, kolektivně určují potřebu dalších studií a zajišťují jejich provedení.*
3. *Účastníci SIEF vyvinou veškerou úsilí k dosažení souhlasu ohledně výkladu informací, které si vyměňují.*

### Článek 32

#### Sdílení údajů zahrnujících zkoušky mezi žadateli o registraci

1. *Před provedením zkoušek ke splnění požadavků na informace pro účely registrace účastník SIEF ověří, zda je k dispozici příslušná studie, a to nahlédnutím do databáze uvedené v čl. 29 odst. 9 a dotazováním v rámci SIEF. Je-li příslušná studie v rámci SIEF k dispozici, účastník SIEF, který by musel provést zkoušky, si vyžádá tuto studii ve lhůtě dvou měsíců ode dne stanoveného v čl. 29 odst. 3.*



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Ve lhůtě dvou týdnů od předložení žádosti předá vlastník studie účastníkovi, který tuto studii požaduje, doklad o svých nákladech. Účastník a vlastník učiní veškeré přiměřené kroky k dosažení dohody o podílu na nákladech. Nemohou-li se dohodnout, hradí náklady **úměrně objemu výroby každé ze stran**. Vlastník poskytne studii ve lhůtě dvou týdnů po obdržení platby.

**2. Jestliže potenciální žadatel o registraci nezpřístupní agentuře údaje o obratlovcích nebo jiné informace, které by mohly zabránit zkouškám na zvířatech, znamená to pro něj pozbytí práva na registraci příslušné látky.**

**3. Jestliže ostatní účastníci nezaplatí svůj podíl na nákladech, nebude jim umožněno, aby zaregistrovali svou látku.**

**4. Jestliže vlastník studie nezpřístupní studii agentuře, nebude mu umožněno, aby svou látku zaregistroval.**

5. Není-li v rámci SIEF příslušná studie zahrnující **zkoušky k** dispozici, obrátí se účastník na ostatní účastníky SIEF, kteří poskytli informace o stejném nebo podobném využití látky a kteří mohou mít zájem na provedení takovéto studie. Podniknou veškeré přiměřené kroky k dosažení dohody o tom, kdo studii provede jménem ostatních účastníků.

6. Pokud vlastník studie podle *odstavce 5* odmítne poskytnout ostatním účastníkům doklad o nákladech na tuto studii nebo studii samotnou, postupují ostatní účastníci tak, jako by v rámci Sief nebyla příslušná studie k dispozici, pokud jiný žadatel o registraci již nepředložil registraci obsahující souhrn nebo popřípadě podrobný souhrn studie. V těchto případech agentura rozhodne o poskytnutí tohoto souhrnu nebo popřípadě podrobného souhrnu studie ostatním účastníkům. Tento žadatel o registraci má vůči účastníkům nárok na **úhradu podílu** na nákladech, **který je úměrný jeho objemu výroby** a který bude vymahatelný vnitrostátními soudy.

**7. Jestliže ostatní účastníci nezaplatí svůj podíl na nákladech, nebude jim umožněno, aby svou látku zaregistrovali.**

8. Proti rozhodnutím agentury podle *odstavce 6* tohoto článku je možno podat odvolání v souladu s *články 98, 99 a 100*.

9. Vlastník studie, který odmítl poskytnout doklad o nákladech nebo studii samotnou podle *odstavce 6*, je penalizován podle *článku 134*.

## HLAVA IV

## INFORMACE V ZÁSBOVACÍM ŘETĚZCI

## Článek 33

## Požadavky na bezpečnostní listy

1. Pokud látka nebo přípravek splňuje kritéria pro klasifikaci jako nebezpečná(ý) podle směrnic 67/548/EHS nebo 1999/45/ES **nebo splňuje kritéria stanovená v čl. 63 písm. a) až e) nebo byl(a) určen (a) podle čl. 63 písm. f)**, osoba odpovědná za uvedení této látky nebo přípravku na trh, ať už výrobce, dovozce, následný uživatel nebo distributor, předá příjemci, kterým je následný uživatel nebo distributor látky či přípravku, **bezplatně** bezpečnostní list **týkající se látky nebo přípravku** sestavený podle přílohy Ia.

2. Každý účastník zásobovacího řetězce, který podle *článků 15 nebo 39* musí provést posouzení chemické bezpečnosti jako součást registrace látky, zajistí, aby údaje v bezpečnostním listu byly v souladu s údaji v tomto posouzení.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Je-li bezpečnostní list vyhotoven pro přípravek, může účastník zásobovacího řetězce připravit posouzení chemické bezpečnosti přípravku podle přílohy Ib. V takovém případě postačuje, odpovídají-li údaje v bezpečnostním listu údajům ve zprávě o chemické bezpečnosti pro daný přípravek, místo údajů ve zprávě o chemické bezpečnosti pro každou látku v přípravku.

3. Pokud přípravek nesplňuje kritéria pro klasifikaci jako nebezpečný podle článků 5, 6 a 7 směrnice 1999/45/ES, avšak obsahuje v individuální koncentraci  $\geq 1\%$  hmotnostních u přípravků jiných než plyných a  $\geq 0,2\%$  objemových-u plyných přípravků nejméně jednu látku, která představuje nebezpečí pro zdraví nebo životní prostředí, nebo jednu látku, pro níž jsou v rámci Společenství stanoveny mezní hodnoty expozice na pracovišti, osoba odpovědná za uvedení tohoto přípravku na trh, ať už výrobce, dovozce, následný uživatel nebo distributor, předá **následnému uživateli zdarma** bezpečnostní list sestavený podle přílohy Ia.

4. Bezpečnostní list nemusí být dodán, jsou-li nebezpečné látky nebo přípravky nabízeny nebo prodávány široké veřejnosti společně s dostatečnými informacemi, které uživateli umožní přijmout nezbytná opatření, co se týče ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí, pokud jej následný uživatel nevyžaduje.

5. Bezpečnostní list je **dodán v** úředních jazycích členských států, v nichž je látka nebo přípravek uveden na trh.

6. Bezpečnostní list musí být opatřen datem a obsahovat tyto položky:

1. identifikace látky/přípravku a společnosti/podniku;
2. identifikace rizik;
3. složení/informace o složkách;
4. pokyny pro první pomoc;
5. protipožární opatření;
6. opatření v případě náhodného úniku;
7. manipulace a skladování;
8. omezování expozice/osobní ochranné prostředky;
9. fyzikální a chemické vlastnosti;
10. stálost a reaktivita;
11. toxikologické informace;
12. ekologické informace;
13. pokyny k likvidaci;
14. informace pro přepravu;
15. informace o předpisech;
16. další informace.

Je-li provedeno posouzení chemické bezpečnosti, je nutno v příloze bezpečnostního listu uvést příslušné scénáře expozice **a odpovídající popis rizika a související kategorie použití a expozice**.

7. Pro určená použití následný uživatel použije příslušné informace v dodaném bezpečnostním listu.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

8. Bezpečnostní list je nutno dodat **bezplatně** v tištěné nebo elektronické podobě nejpozději při prvním dodání látky po vstupu tohoto nařízení v platnost, **pokud nebyl bezpečnostní list v souladu s těmito ustanoveními dodán před vstupem tohoto nařízení v platnost**. Dodavatelé jej neprodleně aktualizují v těchto případech:

- a) jakmile jsou k dispozici nové údaje, které mohou **ovlivnit** opatření k řízení **rizik**;
- b) po udělení nebo zamítnutí povolení;
- c) po uložení omezení.

Nové znění opatřené datem a označená jako „Revize: (datum)“ musí být poskytnuto bezplatně všem předchozím příjemcům, kterým byly látka nebo přípravek dodány během předchozích dvanácti měsíců.

**9. Komise zajistí vypracování technických pokynů stanovujících minimální požadavky na bezpečnostní listy, aby bylo zajištěno poskytování jasných a náležitých informací k co nejlepšímu použití pro všechny zúčastněné v obou směrech zásobovacího řetězce.**

## Článek 34

Povinnost sdělovat informace ve směru zásobovacího řetězce pro látky a přípravky, u nichž se nevyžaduje bezpečnostní list

1. Všichni účastníci zásobovacího řetězce s látkou samotnou nebo v přípravku **či distributoři látky**, kteří nemají povinnost dodávat bezpečnostní list podle článku 33, musí **bezplatně** předávat ve směru zásobovacího řetězce bezprostřednímu následnému uživateli nebo distributorovi tyto informace:

- a) registrační čísla podle čl. 20 odst. 1, jsou-li k dispozici; **u všech látek, pro něž se informace sděluje podle písmen b) nebo c) tohoto odstavce**;
- b) zda látka podléhá schválení a podrobné údaje o povolení uděleném nebo zamítnutém podle hlavy VII v tomto zásobovacím řetězci;
- c) podrobné údaje o omezeních uložených podle hlavy VIII;
- d) případné další dostupné a související informace o látce, které mohou ovlivnit opatření k řízení rizik, **jakmile jsou k dispozici**.

2. Informace je nutno sdělit písemně **nebo v elektronické podobě** nejpozději při prvním dodání látky po vstupu tohoto nařízení v platnost. Dodavatelé tyto údaje neprodleně aktualizují a předávají je ve směru zásobovacího řetězce v těchto případech:

- a) jakmile jsou k dispozici nové údaje, které mohou být nutné ke stanovení a uplatnění patřičných opatření k řízení rizik;
- b) po registraci látky;
- c) po udělení nebo zamítnutí povolení;
- d) po uložení omezení.

Tyto nové informace musí být poskytnuty zdarma všem předchozím příjemcům, kterým byly látka nebo přípravek dodány během předchozích dvanácti měsíců.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 35

Povinnost sdělovat informace o látkách a přípravcích proti směru zásobovacího řetězce

Každý účastník zásobovacího řetězce s látkou nebo přípravkem musí předávat nejbližšímu účastníkovi nebo distributorovi proti směru zásobovacího řetězce tyto informace:

- a) nové informace o nebezpečných vlastnostech bez ohledu na dotčená použití;
- b) jakékoli další údaje, které by mohly zpochybnit vhodnost opatření k řízení rizik stanovených v dodaném bezpečnostním listu a které jsou sdělovány pouze pro určená použití.

Distributoři předávají tyto informace nejbližšímu účastníkovi nebo distributorovi proti směru zásobovacího řetězce.

## Článek 36

**Povinnost sdělovat informace o látkách obsažených ve výrobcích**

1. **Jakýkoliv výrobce nebo dovozce látky uvedené v příloze XIII nebo přípravku či výrobku obsahujícího tuto látku poskytne na žádost následného uživatele do té míry, do jaké to lze po něm rozumně požadovat, informace potřebné k posouzení účinků látky na lidské zdraví nebo životní prostředí s ohledem na operace a použití uvedené v této žádosti.**

2. **Požadavky na informace uvedené v odstavci 1 platí obdobně proti směru zásobovacího řetězce.**

3. **Následní uživatelé, kteří do výrobku začlení látku nebo přípravek, pro který je stanoven bezpečnostní list, a ti, kteří následně s výrobkem manipulují nebo jej dále zpracovávají, předají tento bezpečnostní list každému příjemci tohoto výrobku nebo jeho derivátu. Příjemci nezahrnují spotřebitele.**

**Spotřebitelé mají právo vyžadovat od výrobce nebo dovozce informace o látkách přítomných ve výrobcích, které vyrábí nebo dováží.**

**Výrobci a dovozci umožní na požádání a do 15 pracovních dnů jakémukoli jednotlivému spotřebiteli obdržet zdarma podrobné informace o bezpečnosti a použití týkající se látek přítomných v jakémkoli výrobku, který vyrobili či dovezli.**

## Článek 37

Dostupnost údajů z bezpečnostních listů pro pracovníky

Zaměstnancům a jejich zástupcům umožní zaměstnavatelé **nebo výrobci** přístup k informacím poskytnutým v souladu s články 33 a 34 ohledně látek, které používají nebo se kterými mohou při práci přijít do styku.

**Prodejce nebezpečné látky nebo přípravku nebo výrobku obsahujícího nebezpečné látky poskytne zákazníkovi, organizacím spotřebitelů nebo jiným zainteresovaným orgánům přístup k údajům poskytnutým podle článků 33 a 34 o těchto látkách, přípravcích a výrobcích.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

### Článek 38

#### Povinnost uchovávat údaje

Všichni účastníci zásobovacího řetězce shromažďují a uchovávají veškeré informace, které potřebují pro plnění svých povinností podle tohoto nařízení po dobu nejméně 10 let poté, co látku samotnou nebo v přípravku naposledy vyrobili, dovezli, dodali nebo použili. Každý účastník zásobovacího řetězce na požádání neprodleně předloží tyto údaje nebo je zpřístupní příslušnému orgánu členského státu, v němž je tento účastník zásobovacího řetězce usazen, nebo agentuře, aniž jsou dotčeny hlavy II a VI.

### HLAVA V

#### NÁSLEDNÍ UŽIVATELÉ

### Článek 39

Posuzování chemické bezpečnosti následnými uživateli a povinnost uplatňovat a doporučovat opatření ke snížení rizik

1. Následný uživatel může poskytnout informace s cílem napomoci při přípravě registrace. **Informace lze předložit přímo agentuře. Ustanovení hlavy III týkající se sdílení údajů se použijí obdobně na následné uživatele.**

2. Každý následný uživatel má právo oznámit písemně své použití výrobci, dovozci nebo následnému uživateli, který mu dodává látku, aby se toto použití stalo určeným použitím. Přitom poskytne dostatečné informace, aby jeho dodavatel mohl ve svém posouzení chemické bezpečnosti vypracovat scénář expozice pro jeho použití.

3. U registrovaných látek musí výrobce nebo dovozce splnit povinnost uloženou v článku 15 před dalším dodáním látky následnému uživateli, který podal žádost, pokud tato žádost byla podána nejméně jeden měsíc před dodáním, nebo ve lhůtě jednoho měsíce po podání žádosti podle toho, co nastane později. U zavedených látek musí výrobce nebo dovozce vyhovět této žádosti a splnit povinnosti stanovené v článku 15 před příslušnou lhůtou v článku 23, pokud následný uživatel podal žádost nejméně dvanáct měsíců před dotyčným dnem.

4. Následný uživatel látky samotné nebo v přípravku vyhotoví zprávu o chemické bezpečnosti podle přílohy XI pro každé použití mimo podmínky popsané ve scénáři expozice, který mu byl předán v bezpečnostním listu.

Pokud následný uživatel provede nebo doporučí scénář expozice, který zahrnuje minimálně podmínky popsané ve scénáři expozice, který mu byl dodán, nemusí vyhotovit zprávu o chemické bezpečnosti.

Následný uživatel nemusí vyhotovit zprávu o chemické bezpečnosti v těchto případech:

- a) není nutno dodávat s látkou bezpečnostní list;
  - b) jeho dodavatel nemusí vyhotovit zprávu o chemické bezpečnosti.
5. Každý následný uživatel musí stanovit, uplatňovat a případně doporučit patřičná opatření k náležitému omezení rizik určených v:
- a) dodaných bezpečnostních listech;
  - b) jeho vlastním posouzením chemické bezpečnosti.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

6. Následní uživatelé uchovávají zprávy o chemické bezpečnosti tak, aby byly k dispozici, a aktualizují je.
7. Čl. 15 odst. 2 a 6 platí obdobně.

#### Článek 40

##### Povinnost následných uživatelů poskytovat informace

1. Před konkrétním použitím látky, která byla registrována účastníkem proti směru zásobovacího řetězce podle článků 5 nebo 18, následný uživatel sdělí agentuře informace uvedené v odstavci 2 tohoto článku, pokud mu byl dodán bezpečnostní list, který zahrnuje scénář expozice, a následný uživatel používá látku mimo podmínky popsané v tomto scénáři.
2. Informace poskytnuté následným uživatelem zahrnují níže uvedené údaje ve formátu určeném agenturou podle článku 119:
  - a) jeho identifikace a kontaktní údaje;
  - b) registrační čísla podle čl. 20 odst. 1, jsou-li k dispozici;
  - c) identifikace látky (látek) podle oddílu 2 přílohy IV;
  - d) identifikace výrobce nebo dovozce, je-li známa;
  - e) stručný obecný popis použití;
  - f) návrh na další zkoušky na obratlovcích, považuje-li to následný uživatel za nezbytné pro posouzení chemické bezpečnosti.

##### **Nejsou-li údaje k dispozici, použije se postup uvedený v článku 28.**

3. V případě změn údajů oznámených podle odstavce 1 je následný uživatel neprodleně aktualizuje.
4. Následný uživatel oznámí agentuře ve formátu určeném agenturou podle článku 119, zda se jeho klasifikace látky odlišuje od klasifikace jeho dodavatele.
5. Oznamování podle odstavců 1 až 4 se nevyžaduje pro látku samotnou nebo v přípravku, kterou následný uživatel používá v množství menším než 1 tuna za rok.

#### Článek 41

##### Postup povinného oznámení informací malými a středními podniky

1. Jestliže je následným uživatelem malý nebo střední podnik ve smyslu čl. 3 odst. 32, uplatňuje se postup oznámení podle článku 40, s výjimkou odst. 2 písm. f) a odstavců 3, 4 a 5 tohoto článku.
2. Jestliže agentura usoudí, že jsou potřebné další podrobnější zkoušky na obratlovcích nebo na bezobratlých, pokusí se je získat z existujících zkoušek.
3. Pokud zkoušky zmíněné v odstavci 2 neexistují, agentura nařídí členskému státu, v němž příslušný malý či střední podnik sídlí, aby zkoušky provedl. Výsledky, které mají význam pro posouzení bezpečnosti, budou oznámeny malému a střednímu podniku po ukončení zkoušek.
4. V případě, že jsou výsledky zkoušek negativní, agentura to co nejdříve oznámí žadateli (malému a střednímu podniku) a členskému státu, v němž žadatel sídlí, aby zamezil použití látky, jež byla zkoušena.
5. Dojde-li ke změnám v údajích oznámených v souladu s článkem 1, musí následný uživatel (malý a střední podnik) tyto údaje neprodleně aktualizovat.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**6. Následný uživatel (malý a střední podnik) sdělí agentuře ve formátu určeném agenturou podle článku 119, je-li jeho klasifikace látky odlišná od klasifikace dodavatele.**

**7. Oznamování podle odstavců 1 až 6 se nevyžaduje pro látku samotnou nebo v přípravku, kterou následný uživatel (malý a střední podnik) používá v množství menším než 1 tuna za rok.**

#### Článek 42

##### Uplatňování povinnosti následných uživatelů

1. Následní uživatelé musí splnit požadavky článku 39 nejpozději dvanáct měsíců poté, co od svých dodavatelů obdrží v bezpečnostním listu registrační číslo.
2. Následní uživatelé musí splnit požadavky článku 40 nejpozději šest měsíců poté, co od svých dodavatelů obdrží v bezpečnostním listu registrační číslo.

#### HLAVA VI

##### VYHODNOCOVÁNÍ LÁTEK

#### Kapitola 1

##### Oblast působnosti

#### Článek 43

##### Oblast působnosti

Z vyhodnocování podle této hlavy jsou vyňaty polymery.

#### Kapitola 2

##### Vyhodnocení dokumentace

#### Článek 44

##### **Agentura/Odpovědnost agentury za vyhodnocení dokumentace**

1. **Agentura bude odpovídat za hodnocení návrhů na zkoušky a dokumentace k registraci.**
2. **Agentura bude u těchto hodnocení spoléhat na subjekty určené pro tento účel jednotlivými členskými státy.**
3. **Veškerá sdělení mezi agenturou a žadatelem o registraci budou prováděna v jazyce, který si žadatel o registraci zvolí.**

#### Článek 45

##### Přezkoumání návrhů na zkoušky

1. **Agentura přezkoumá veškeré návrhy na zkoušky uvedené v registraci nebo zprávě následného uživatele k poskytnutí informací uvedených v přílohách V až VIII, které zahrnují zkoušky na obratlovcích pro danou látku.**
2. **Aby se zabránilo dvojímu provádění zkoušek na zvířatech, budou všechny návrhy na zkoušky zahrnující zkoušky na obratlovcích po dobu 90 dní přístupné připomínkám všech zainteresovaných stran. Všechny shromážděné připomínky vezme žadatel o registraci nebo následný uživatel v úvahu a bude agenturu informovat, zda je i s ohledem na obdržené připomínky přesvědčen o nutnosti provedení navrhované zkoušky, a poskytne své zdůvodnění.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**3. Dříve, než bude navrženo rozhodnutí podle odstavce 4 o návrzích na zkoušky, které zahrnují zkoušky na obratlovcích, bude konzultováno ECVAM.**

4. Na základě přezkumu podle **odstavců 1, 2 a 3** navrhne **agentura** jedno z níže uvedených rozhodnutí a tuto rozhodnutí bude vydáno v souladu s postupem podle článků 56 a 57:

- a) rozhodnutí, podle něhož se od žadatele o registraci nebo následného uživatele vyžaduje, aby provedli navrhovanou zkoušku, a které stanoví lhůtu pro předložení souhrnu výsledků zkoušky nebo podrobného souhrnu studie, vyžaduje-li se podle přílohy I;
- b) rozhodnutí podle písmena a), které však mění podmínky pro provedení zkoušky;
- c) rozhodnutí zamítající návrh na zkoušku.

5. Žadatel o registraci předloží agentuře požadované údaje.

#### Článek 46

##### Kontrola shody registrací

1. **Agentura** může přezkoumat jakoukoli registraci, aby **ověřila**:

- a) zda údaje v technické dokumentaci předložené v souladu s článkem 11 splňují požadavky článků 11, 13 a 14 a příloh IV až VIII;
- b) zda odchylky od standardních požadavků na informace a související zdůvodnění předaná v technické dokumentaci odpovídají pravidlům, kterými se řídí tyto odchylky podle příloh V až VIII, a obecným pravidlům podle přílohy IX.

2. Na základě přezkumu podle odstavce 1 může **agentura** vypracovat návrh rozhodnutí **do dvanácti měsíců od zveřejnění výročního plánu vyhodnocení uvedeného v odstavci 4**, jež od žadatele o registraci požaduje předložení informací nezbytných k tomu, aby registrace byla v souladu s příslušnými požadavky na informace, a toto rozhodnutí bude vydáno v souladu s články 56 a 57.

3. Žadatel o registraci předloží agentuře požadované údaje **v přiměřeném termínu určeném agenturou. Tento termín nepřekročí dobu šesti měsíců. Agentura odejme registrační číslo, pokud žadatel o registraci nepředloží příslušné informace ve stanoveném termínu.**

4. **Agentura sestaví roční plán hodnocení dokumentace k registraci, zejména za účelem hodnocení její celkové kvality. Plán stanoví zejména minimální procento dokumentace k registraci, které má být v průběhu tohoto období ohodnoceno. Toto procento nebude méně než 5 % průměrného množství dokumentace k registraci v průběhu posledních tří let. Tento plán bude zveřejněn na internetové stránce agentury.**

5. **Agentura vypracuje výroční zprávu o výsledcích hodnocení dokumentace k registraci. Tato zpráva bude obsahovat zejména doporučení žadatelům o registraci směřující ke zlepšení kvality budoucích registrací. Tato zpráva bude zveřejněna na internetové stránce agentury.**

#### Článek 47

##### Kontrola předložených údajů a návaznost na vyhodnocení dokumentace

1. **Agentura** přezkoumá informace předané na základě rozhodnutí vydaného podle článků 45 nebo 46 a případně navrhne příslušná rozhodnutí podle článků 45 nebo 46.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Po vyhodnocení dokumentace **agentura** použije údaje z tohoto vyhodnocení pro účely čl. 51 odst. 1, čl. 65 odst. 4 a čl. 75 odst. 2 a předá získané údaje **Komisi a členským** státům. **Agentura** informuje **Komisi, žadatele** o registraci **a členské státy** o svých závěrech týkajících se toho, zda a jak použít získané údaje.

#### Článek 48

##### Postup a lhůty pro přezkoumání návrhů na **zkoušky**

1. **Agentura** vyhotoví návrh rozhodnutí podle čl. 45 odst. 4 ve lhůtě 120 dnů od obdržení registrace nebo zprávy následného uživatele s návrhem na **zkoušky**.
2. V případě zavedených látek vyhotoví **agentura** návrh rozhodnutí podle čl. 45 odst. 4:
  - a) *nejpozději do...* (\*) pro všechny registrace obdržené ve lhůtě uvedené v čl. 23 odst. 1 s návrhy na zkoušky ke splnění požadavků na informace v přílohách **V až VIII**;
  - b) *nejpozději do...* (\*\*) pro všechny registrace obdržené ve lhůtě uvedené v čl. 23 odst. 2 s návrhy na zkoušky ke splnění požadavků na informace podle **příloh V až VII**;
  - c) po lhůtách uvedených v písmenech a) a b) pro každou registraci s návrhem na zkoušky, která byla obdržena ve lhůtě uvedené v **čl. 23 odst. 3**.
3. **Členským státům bude poskytnut seznam registračních dokumentací posuzovaných podle článků 45 a 46**.
4. **Požadavky na informace budou splněny do dvou let po dokončení hodnocení návrhů na zkoušky**.

#### Článek 49

##### Postup a lhůty pro kontrolu **shody**

**Agentura** vyhotoví návrh rozhodnutí podle čl. 46 odst. 2 ve lhůtě dvanácti měsíců od zahájení vyhodnocování látky.

#### Kapitola 3

##### Vyhodnocování látek

#### Článek 50

##### Kritéria vyhodnocování látek

K zajištění harmonizovaného přístupu agentura vypracuje kritéria pro stanovení priority látek s ohledem na další vyhodnocování. Stanovení priority vychází z přístupu založeného na rizicích **a na plánu vyhodnocování rizik, který bude založen na poměru dávky a účinku**. Kritéria vyhodnocování zahrnují údaje o nebezpečnosti, údaje o expozici a množstevní rozsahy. Agentura rozhodne o kritériích pro stanovení priority látek pro další **vyhodnocování**.

**Agentura zveřejní seznam prioritních látek pro vyhodnocování na své internetové stránce.**

(\*) 5 let od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(\*\*) 9 let od vstupu tohoto nařízení v platnost.

## Článek 51

**Postupový plán Společenství**

1. **Agentura vypracuje návrh** postupového plánu **Společenství** pro účely článků 52, 53 a 54 **na základě kritérií stanovených v článku 50 a** pokud **má**, buď v důsledku vyhodnocení dokumentace nebo na základě informací z jiných zdrojů, včetně informací v dokumentaci k registraci, **agentura** důvod domnívat se, že látka představuje riziko pro zdraví nebo životní prostředí, a to **například** na základě:

- a) strukturní podobnosti látky se známými látkami vzbuzujícími obavy nebo s látkami, které jsou perzistentní nebo náchylné k bioakumulaci, naznačující, že látka nebo jeden či více produktů její přeměny má vlastnosti vzbuzující obavy nebo že jsou perzistentní a náchylné k bioakumulaci;
- b) celkového množství vyplývajícího z registrací několika žadatelů o registraci.

**Agentura předloží členským státům svůj návrh postupového plánu Společenství každoročně do 31. prosince.**

2. **Členské státy mohou agentuře poskytnout své připomínky k obsahu návrhu postupového plánu Společenství, včetně návrhů na začlenění dalších látek, a navrhnout, že se ujmou hodnocení prostřednictvím národních subjektů každoročně do 31. ledna. Členský stát nesmí navrhnout, že se ujme hodnocení látky, kterou sám navrhl přidat do návrhu postupového plánu Společenství.**

3. **Za hodnocení látek začleněných do postupového plánu Společenství bude odpovídat agentura. Agentura bude při provádění těchto hodnocení spoléhat na subjekt(y) určený/é pro tento účel jednotlivými členskými státy a nacházející se na seznamu vytvořeném podle čl. 94 odst. 3 a bude je vybírat na základě návrhů členských států sestavených v souladu s odstavcem 2 tohoto článku.**

4. Postupový plán **Společenství** uvedený v odstavci 1 se vztahuje na období tří let, každoročně se aktualizuje a specifikuje látky, jejichž vyhodnocení **na úrovni Společenství je každý rok plánováno buď agenturou, nebo případně v členských státech, které předložily návrh v souladu s odstavcem 2. Agentura předloží postupový plán Společenství členským státům každoročně do 28. února.**

5. Pokud nebyly k postupovému plánu **Společenství** vzneseny žádné připomínky, **agentura** postupový plán přijme. **Jinak agentura vyhotoví nový návrh postupového plánu, který bude předložen členským státům. Pokud nebudou do 30 dnů vzneseny žádné nové připomínky k obsahu postupového plánu Společenství, agentura jej přijme. Bude-li přetrvávat rozdílnost názorů, zejména v případě, že několik členských států navrhne různé subjekty pro vyhodnocování těžké látky, předloží agentura postupový plán Komisi, která jej přijme v souladu s postupem uvedeným v čl. 141 odst. 3.**

6. **Agentura zveřejní konečné postupové plány na své internetové stránce.**

7. **Členský stát může agentuře kdykoli oznámit novou látku, jakmile se stane držitelem informací nasvědčujících tomu, že tato látka představuje nebezpečí pro životní prostředí nebo pro lidské zdraví. Agentura v odůvodněných případech přidá tuto látku na seznam látek, které mají být hodnoceny podle postupového plánu.**

## Článek 52

## Žádosti o dodatečné údaje

1. Usoudí-li **agentura**, že k objasnění domněnky podle čl. 51 odst. 1 jsou nezbytné dodatečné údaje, případně včetně informací, které nejsou vyžadovány v přílohách V až VIII, vyhotoví návrh rozhodnutí s odůvodněním, kterým se od žadatele o registraci vyžaduje poskytnutí dodatečných údajů. Rozhodnutí bude vydáno v souladu s postupem stanoveným v **článcích 56 a 57.**

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Žadatel o registraci předloží agentuře požadované údaje.
3. Návrh rozhodnutí o poskytnutí dodatečných údajů žadatelem o registraci se vyhotoví ve lhůtě dvanácti měsíců od zveřejnění postupového plánu na internetové stránce agentury.
4. Jakmile **agentura** dokončí vyhodnocování podle odstavců 1, 2 a 3, uvědomí o tom **členské státy** do dvanácti měsíců od zahájení vyhodnocování látky. Není-li tato lhůta dodržena, považuje se vyhodnocování za ukončené.

## Článek 53

## Soudržnost s ostatními činnostmi

1. **Agentura** či **národní subjekt pověřený vyhodnocením** při vyhodnocování látky vychází z případného předchozího vyhodnocení podle této hlavy. Návrh rozhodnutí o poskytnutí dodatečných údajů podle článku 52 může být odůvodněn pouze změnou okolností nebo novými poznatky.
2. **Ve vhodných případech** budou přijata prováděcí opatření v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3.

## Článek 54

## Kontrola předaných informací a návaznost na vyhodnocení látky

1. **Agentura** přezkoumá informace předložené na základě rozhodnutí podle článku 52 a případně navrhne příslušné rozhodnutí v souladu s článkem 52.
2. Po vyhodnocení látky **agentura** použije údaje z tohoto vyhodnocení pro účely čl. 65 odst. 4 a čl. 75 odst. 2 a předá získané údaje **Komisi a členským státům**. **Agentura** informuje **Komisi, žadatele** o registraci a **členské státy** o svých závěrech týkajících se toho, zda a jak použít získané údaje.

## Kapitola 4

## Vyhodnocování meziproduktů

## Článek 55

## Dodatečné údaje o meziproduktech izolovaných na místě

Na meziprodukty izolované na místě se nevztahuje vyhodnocování dokumentace ani látek. Lze-li však prokázat riziko použití meziproduktů izolovaných na místě rovnocenné obavám plynoucím z použití látek zařazených do přílohy XIII(a) podle článku 63, může:

- a) požádat žadatele o registraci, aby poskytl dodatečné údaje přímo související se zjištěným rizikem. Tato žádost je doložena písemným odůvodněním;
- b) přezkoumat poskytnuté údaje a v případě potřeby přijmout patřičná opatření ke snížení rizik zaměřená na rizika zjištěná v souvislosti s dotčeným místem.

Postup stanovený v prvním odstavci může použít pouze **agentura**.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Kapitola 5

## Společná ustanovení

## Článek 56

## Práva žadatele o registraci

1. **Agentura** sdělí dotčeným žadatelům o registraci nebo následným uživatelům návrh rozhodnutí podle článků 45, 46 nebo 52, v němž je informuje o jejich právu podat připomínky ve lhůtě 30 dnů po obdržení rozhodnutí. **Agentura** přihlédně k případným připomínkám, které obdržela, a v souladu s tím návrh rozhodnutí upraví.
2. Zastavil-li žadatel o registraci výrobu nebo dovoz látky **definitivně**, uvědomí o této skutečnosti **agenturu**, což má za následek, že registrace již nebude nadále platná a v souvislosti s touto látkou nebudou požadovány žádné dodatečné údaje, dokud nepředloží novou registraci.
3. Žadatel o registraci může po obdržení návrhu rozhodnutí zastavit výrobu nebo dovoz látky **definitivně**. V těchto případech uvědomí o této skutečnosti **agenturu**, což má za následek, že registrace již nebude nadále platná a v souvislosti s touto látkou nebudou požadovány žádné dodatečné údaje, dokud nepředloží novou registraci.
4. Bez ohledu na odstavce 2 a 3, je možno požadovat dodatečné údaje podle článku 52 v těchto případech:
  - a) vyhotoví-li **agentura** dokumentaci v souladu s přílohou XIV se závěrem, že existuje potenciální dlouhodobé riziko pro člověka nebo životní prostředí odůvodňující potřebu dalších údajů;
  - b) přispívá-li expozice látce vyráběné nebo dovážené dotyčným žadatelem o registraci významně k takovému riziku.

Postup podle článků 76 až 79 platí obdobně.

## Článek 57

## Přijetí rozhodnutí na základě vyhodnocení

1. Agentura rozešle **svůj** návrh rozhodnutí **nebo návrh rozhodnutí vypracovaný národním subjektem pověřeným vyhodnocením (zpravodajský subjekt) v souladu s článkem 45, 46 nebo 52, společně s připomínkami dotčených stran, ECVAM a žadatele o registraci nebo následného uživatele, a upřesní členským státům, jak byly tyto připomínky zohledněny.**
2. Do 30 dnů po rozeslání **mohou členské** státy předložit agentuře změny návrhu **rozhodnutí**.
3. Neobdrží-li agentura žádný **návrh do** 30 dnů, vydá rozhodnutí ve verzi oznámené podle odstavce 1.
4. Obdrží-li Agentura návrh na změnu, může návrh rozhodnutí pozměnit. Agentura postoupí návrh rozhodnutí spolu s případnými navrhovanými změnami Výboru členských států do 15 dnů po uplynutí 30denní lhůty uvedené v **odstavci 2**.
5. Agentura sdělí neprodleně jakýkoli pozměňovací návrh dotčeným žadatelům o registraci a následným uživatelům a umožní jim, aby do 30 dnů podali připomínky. Výbor členských států přihlédně k případným připomínkám, které obdrží.
6. Pokud Výbor členských států dospěje ve lhůtě 60 dnů od postoupení záležitosti k jednomyslné dohodě o návrhu rozhodnutí, agentura vydá v souladu s tím rozhodnutí.

Nepodaří-li se Výboru členských států dosáhnout jednomyslné dohody, zaujme stanovisko v souladu s čl. 92 odst. 7 do 60 dnů od postoupení záležitosti. Agentura předá toto stanovisko Komisi.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

7. Do 60 dnů od obdržení stanoviska Komise vyhotoví návrh rozhodnutí, které bude vydáno v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 2.
8. Proti rozhodnutím agentury podle odstavců 3 a 6 je možno podat odvolání v souladu s články 98, 99 a 100.

## Článek 58

Podíl na nákladech na zkoušky na obratlovcích, nedojde-li mezi žadateli o registraci k dohodě

1. Provede-li žadatel o registraci nebo následný uživatel zkoušku jménem ostatních, podílejí se na nákladech na provedení studie všichni rovným dílem.
2. *Pokud není dosaženo takové dohody a studie zahrnuje zkoušky na obratlovcích, určí agentura jednoho z žadatelů o registraci nebo z následných uživatelů, aby provedl studii. Žadatel o registraci či následný uživatel, který studii provedl, dá agentuře k dispozici studii a doklad o nákladech na tuto studii. Agentura dá k dispozici ostatním žadatelům o registraci nebo následným uživatelům kopii dotyčné studie po obdržení dokladu o tom, že ostatní žadatelé o registraci nebo následní uživatelé zaplatili žadateli o registraci či následnému uživateli, který provedl studii, podíl na nákladech, které tento žadatel o registraci či následný uživatel prokázal.*
3. **Pokud kterýkoli z ostatních žadatelů o registraci nebo následných uživatelů neuhradí svůj podíl na nákladech, nebude moci zaregistrovat svou látku.**
4. V případě podle odstavce 1 žadatel o registraci nebo následný uživatel, který provede zkoušku, poskytne ostatním kopii této zkoušky.
5. Osoba, která provedla a předložila studii, má vůči ostatním odpovídající nároky. Ostatní mají nárok na kopii studie. Každá dotčená osoba má nárok požadovat, aby jiné osobě byla zakázána výroba, dovoz nebo uvedení látky na trh, pokud tato osoba neuhradí svůj podíl na nákladech nebo neposkytne jistinu na tuto částku nebo nepředá kopii provedené studie. Veškeré nároky jsou vymahatelné u vnitrostátních soudů. Každý může předložit nároky na úhradu platby rozhodčímu soudu a přijmout jeho rozhodnutí.

## Článek 59

**Zveřejňování informací o vyhodnocení**

Do 28. února každého roku **zveřejní agentura na své internetové stránce** zprávu o pokroku, jehož bylo dosaženo v předchozím kalendářním roce při plnění povinností uložených **agentuře** při přezkoumávání návrhů na **zkoušky**.

## HLAVA VII

## SCHVALOVÁNÍ

## Kapitola 1

## Požadavek na schválení

## Článek 60

## Účel schvalování

Účelem této hlavy je zajistit **nahrazení látek vzbuzujících velké obavy bezpečnějšími alternativními látkami nebo technologiemi tam, kde jsou dostupné. Tam, kde tyto alternativy nejsou dostupné, a kde přínosy pro společnost převyšují rizika spojená s užíváním takových látek, je účelem této hlavy zajistit, aby bylo používání látek vzbuzujících velké obavy patřičně omezeno a aby byly podporovány alternativy. Ustanovení této hlavy se opírají o zásadu předběžné opatrnosti.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 61

## Obecná ustanovení

1. Výrobce, dovozce nebo následný uživatel nesmí uvést na trh látku pro použití nebo ji sám používat, je-li tato látka uvedena v příloze XIII, ledaže:
  - a) použití látky samotné, v přípravku nebo začlenění látky do výrobku, pro které je látka uváděna na trh nebo pro které používá látku on sám, bylo schváleno podle článků 66 až 70; nebo
  - b) použití látky samotné, v přípravku nebo začlenění látky do výrobku, pro které je látka uváděna na trh nebo pro které používá látku on sám, bylo vyňato z požadavku na schválení v příloze XIII v souladu s čl. 64 odst. 2; nebo
  - c) nebylo dosaženo data uvedeného v čl. 64 odst. 1 písm. d) bodu i); nebo
  - d) bylo dosaženo data uvedeného v čl. 64 odst. 1 písm. d) bodu i) a předložil žádost ve lhůtě osmnácti měsíců před tímto dnem, nebylo však dosud vydáno rozhodnutí o žádosti o povolení; nebo
  - e) v případě, že je látka uvedena na trh, povolení k tomuto použití bylo uděleno jeho bezprostřednímu následnému uživateli.
2. Následný uživatel může používat látku splňující kritéria stanovená v odstavci 1, je-li použití v souladu s podmínkami povolení uděleného pro toto použití účastníkovi proti směru jeho zásobovacího řetězce.
3. **Odstavce** 1 a 2 se nevztahují na použití látek ve vědeckém výzkumu a vývoji nebo ve výzkumu a vývoji zaměřeném na produkty a procesy v množství nepřevyšujícím 1 tunu za rok.
4. **Odstavce** 1 a 2 se nevztahují na použití látek, vyskytují-li se v přípravcích:
  - a) u látek uvedených v čl. 63 písm. d), e) a f) pod mezní hodnotou koncentrace 0,1 %;
  - b) u všech ostatních látek pod mezními hodnotami koncentrace uvedenými ve směrnici 1999/45/ES, které vedou ke klasifikaci přípravku jako nebezpečného.

## Článek 62

## Seznam látek podléhajících schvalování

**Do zahájení schvalovacího řízení budou látky, o kterých je známo, že splňují kritéria článku 63, uvedeny v příloze XIIIa. Jakmile bude zahájeno schvalovací řízení, tyto látky budou uvedeny v příloze XIIIb, v souladu s postupem stanoveným v čl. 64 odst. 1.**

## Článek 63

Látky, které mají být zahrnuty do přílohy XIIIa

**Aniž jsou dotčena stávající nebo budoucí omezení, do přílohy XIIIa budou zahrnuty v souladu s postupem uvedeným v článku 65 tyto látky:**

- a) látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní kategorií 1 nebo 2 podle směrnice 67/548/EHS;
- b) látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako mutagenní kategorií 1 nebo 2 podle směrnice 67/548/EHS;

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- c) látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako toxické pro reprodukci kategorií 1 nebo 2 podle směrnice 67/548/EHS;
- d) látky, které jsou perzistentní, bioakumulativní a toxické podle kritérií stanovených v příloze XII;
- e) látky, které jsou velmi perzistentní a velmi bioakumulativní podle kritérií stanovených v příloze XII;
- f) látky s vlastnostmi vyvolávajícími endokrinní narušení nebo s perzistentními, bioakumulativními a toxickými vlastnostmi nebo velmi perzistentními a velmi bioakumulativními vlastnostmi, které nespĺňují kritéria písmena d) a e) a které jsou identifikovány jako látky **vzbuzující podobné obavy jako látky uvedené v písmenech a) až e)**, a to případ od případu v souladu s postupem stanoveným v článku 65;
- g) **látky, které jsou přísadami přidávanými do tabákových výrobků ve smyslu čl. 2 odst. 1 a 5 směrnice 2001/37/ES.**

## Článek 64

Zhrnutí látek do přílohy **XIIIb**

1. Je-li vydáno rozhodnutí zahrnout do **přílohy XIIIb** látky uvedené v článku 63, přijme se takovéto rozhodnutí v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3. Pro každou látku je nutno upřesnit:

- a) identifikaci látky;
- b) vlastnost(i) látky uvedené v článku 63;
- c) **jakákoli omezení v souladu s článkem 74;**
- d) přechodná opatření:
  - i) datum, od kterého je uvádění látky na trh nebo její používání zakázáno, dokud není uděleno povolení (dále jen „datum zániku“);
  - ii) datum nebo data nejméně osmnáct měsíců před datem zániku, do nichž musí být žádost obdržena, pokud žadatel chce i nadále látku používat nebo ji uvádět na trh pro určitá použití po datu zániku; tato pokračující použití jsou povolena po datu zániku až do vydání rozhodnutí o žádosti o povolení;
- e) období pro přezkoumání,  **které nesmí přesáhnout 5 let, pro všechna** použití;
- f) popřípadě použití nebo kategorie použití vyňaté z požadavku na schválení a podmínky pro takovéto výjimky.

2. Určité použití nebo kategorie použití mohou být vyňaty z požadavku na schválení. Při stanovování výjimek je nutno vzít v úvahu zejména:

- a) stávající právní předpisy Společenství, které stanovují minimální požadavky týkající se ochrany zdraví nebo životního prostředí pro použití látky, např. závazné mezní hodnoty expozice při práci, mezní hodnoty emisí atd.;
- b) stávající právní závazky přijmout patřičná technická a řídicí opatření k zajištění shody s případnými příslušnými zdravotními, bezpečnostními a environmentálními normami s ohledem na použití látky.

Výjimky mohou podléhat určitým podmínkám.

**Taková vynětí nebudou udělena použitím nebo kategoriím použití pro látky uvedené v článku 63, které jsou přísadami přidávanými do tabákových výrobků ve smyslu čl. 2 odst. 1 a 5 směrnice 2001/37/ES, bez ohledu na článek 12 této směrnice.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. **Agentura doporučí**, aby prioritní látky, **byly přesunuty z přílohy XIIIa do přílohy XIIIb**, přičemž pro každou látku se specifikují položky uvedené v odstavci 1. Běžně budou upřednostněny látky:

- a) s perzistentními, bioakumulativními a toxickými (PBT) a velmi perzistentními a velmi bioakumulativními (vPvB) vlastnostmi;
- b) se širokým použitím; nebo
- c) o vysokém objemu **nebo**
- d) **látky, které jsou přísadami přidávanými do tabákových výrobků ve smyslu čl. 2 odst. 1 a 5 směrnice 2001/37/ES.**

Počet látek zahrnutých do přílohy XIII a data uvedená podle odstavce 1 musí přihlížet ke kapacitě agentury zpracovat žádosti ve stanovené lhůtě.

4. Před předáním svých doporučení Komisi je agentura zveřejní na své internetové stránce a zřetelně uvede datum zveřejnění. Agentura vyzve všechny zúčastněné strany, aby předložily připomínky ve lhůtě tři měsíců od data zveřejnění, a to zejména k těmto otázkám:

- a) splnění kritérií v čl. 63 písm. d), e) a f);
- b) použití, jež by měla být vyňata z požadavku na schválení.

Agentura svá doporučení s ohledem na obdržené připomínky aktualizuje.

5. Po zahrnutí látky do přílohy XIII nebude látka podléhat novým omezením podle postupu popsaného v hlavě VIII kvůli rizikům pro lidské zdraví nebo životní prostředí v důsledku použití látky plynoucím z vlastností uvedených v příloze XIII **s výjimkou případů, kdy jsou agentuře předloženy vědecké informace ukazující potřebu naléhavých opatření k omezení pro danou látku.**

6. Látky, u nichž bylo zakázáno jakékoli použití podle hlavy VIII nebo podle jiných právních předpisů Společenství, nebudou do přílohy XIII zahrnuty nebo z ní odstraněny.

#### Článek 65

##### Identifikace **a zahrnutí do přílohy XIIIa** látek uvedených v článku 63

1. **Látky uvedené v čl. 63 odst. a), b) a c) budou zahrnuty do přílohy XIIIa.**

2. K identifikaci látek uvedených v čl. 63 písm. d), e) a f) se před vydáním doporučení podle čl. 64 odst. 3 použije postup stanovený v odstavcích 3 až 8 tohoto článku.

3. Komise může agenturu požádat, aby připravila dokumentaci podle přílohy XIV pro látky, které podle jejího názoru splňují kritéria stanovená v čl. 63 písm. d), e) a f). Agentura rozešle tuto dokumentaci ostatním členským státům.

4. Členský stát může připravit dokumentaci podle přílohy XIV pro látky, které podle jeho názoru splňují kritéria stanovená v čl. 63 písm. d), e) a f) a předat ji agentuře. Agentura tuto dokumentaci rozešle ostatním členským státům.

5. Do 30 dnů od rozeslání mohou ostatní členské státy nebo agentura vznést připomínky k identifikaci látky v dokumentaci pro agenturu.

6. Neobdrží-li agentura žádné připomínky, může zahrnout tuto látku do svých doporučení podle čl. 64 odst. 3.

7. Po obdržení připomínek z jiného členského státu nebo na základě své vlastní iniciativy postoupí agentura dokumentaci Výboru členských států do 15 dnů po uplynutí 30denní lhůty uvedené v odstavci 5.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

8. Dosáhne-li Výbor členských států do 30 dnů od postoupení **dohody kvalifikovanou většinou, že látka splňuje kritéria pro povolení a měla by být zařazena do přílohy XIIIb, doporučí** agentura **do 15 pracovních dní, aby látka byla zahrnuta do přílohy XIIIb, jak stanoví** čl. 64 odst. 3. Nepodaří-li se Výboru členských států dosáhnout **dohody kvalifikovanou většinou**, zaujme do 30 dnů od postoupení stanovisko. Agentura předá toto stanovisko Komisi **do 15 pracovních dní**, včetně informací o případném menšinovém názoru ve výboru, **aby Komise přijala rozhodnutí**.

9. **Látky, které jsou nově klasifikovány jako látky splňující kritéria čl. 63 odst. a), b) a c) a látky, označené jako látky splňující kritéria čl. 63 odst. d), e) a f) se do tří měsíců zahrnou do přílohy XIIIa.**

## Kapitola 2

### Udělování povolení

#### Článek 66

### Udělování povolení

1. Za vydávání rozhodnutí o žádostech o povolení podle této hlavy odpovídá Komise. **Při přijímání takových rozhodnutí se uplatňuje zásada obezřetnosti.**
2. Povolení bude uděleno, **pouze pokud:**
  - a) **vhodné alternativní látky nebo technologie neexistují a jsou přijata opatření k minimalizaci expozice,**
  - b) **je prokázáno, že ekonomické přínosy převáží rizika pro lidské zdraví a životní prostředí spojená s používáním dotyčné látky, a**
  - c) **riziko pro lidské zdraví či pro životní prostředí plynoucí z použití látky vyplývající z vlastností uvedených v příloze XIIIa je omezeno odpovídajícím způsobem v souladu s přílohou I oddíl 6 a jak je dokumentováno v žadatelově zprávě o chemické bezpečnosti.**
3. Rozhodnutí **udělit povolení podle odstavce 2** se vydá po zvážení těchto prvků:
  - a) riziko, které představuje použití látky;
  - b) sociálně-ekonomické přínosy plynoucí z jejího použití a sociálně-ekonomické důsledky zamítnutí povolení prokázané žadatelem nebo jinými zúčastněnými stranami;
  - c) analýza alternativ předložených žadatelem podle čl. 68 odst. 4 písm. e) a f) a případných příspěvků třetích stran předložených podle čl. 70 odst. 2;
  - d) dostupné informace o rizicích pro zdraví nebo životní prostředí vyplývajících z alternativních látek nebo technologií.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Při udělování povolení podle odstavce 2 Komise neposuzuje tyto případy:
- rizika pro lidské zdraví a životní prostředí v důsledku emisí látky ze zařízení, pro které bylo uděleno povolení v souladu se směrnicí Rady 96/61/ES <sup>(1)</sup>;
  - rizika pro vodní prostředí nebo jeho prostřednictvím v důsledku vypouštění látky z bodového zdroje, který se řídí požadavkem předcházející regulace uvedeným v čl. 11 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES <sup>(2)</sup> a právními předpisy přijatými podle článku 16 uvedené směrnice;
  - rizika pro lidské zdraví vyplývající z použití látky ve zdravotnickém zařízení, která se řídí směrnicemi 90/385/EHS, 93/42/EHS nebo 98/79/ES.
5. Použití nebude povoleno, pokud by představovalo zmírnění omezení stanoveného v příloze XVI.
6. Povolení bude uděleno pouze tehdy, je-li žádost podána v souladu s požadavky článku 68.
7. Povolení **podléhají** přezkoumání v určitých obdobích **a povinnosti předkládat plány na nahrazení, a mohou podléhat dalším podmínkám, včetně** monitorování. Povolení budou podléhat časovému omezení **na dobu maximálně 5 let.**
8. Povolení musí specifikovat:
- osobu, jíž je povolení uděleno;
  - identifikaci látky (látek);
  - použití, pro něž se povolení vydává;
  - podmínky, za nichž se povolení vydává;
  - období** pro přezkum;
  - popřípadě opatření k monitorování.
9. Bez ohledu na případné podmínky povolení jeho držitel zajistí, aby úroveň expozice byla omezena na nejnižší technicky možnou úroveň.

## Článek 67

## Přezkum povolení

1. **Povolení se** považují za platná, dokud Komise nerozhodne o nové žádosti, jestliže držitel povolení předložil novou žádost nejméně osmáct měsíců před vypršením lhůty. Místo nového předložení všech částí původní žádosti o nynější povolení, může žadatel předložit pouze:
- číslo stávajícího **povolení**;
  - aktualizovanou** sociálně-ekonomickou analýzu, analýzu alternativ a plán nahrazování obsažený v původní žádosti;
  - aktualizovanou** zprávu o chemické bezpečnosti.

Došlo-li ke změnám v dalších částech původní žádosti, předloží rovněž aktualizace těchto částí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 166/2002 (Úř. věst. L 33, 4.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. **Povolení se** kdykoli **přezkoumají**, dojde-li ke změnám okolností původního povolení, které mohou mít účinek na lidské zdraví nebo životní prostředí nebo sociálně-hospodářské dopady.

V těchto případech stanoví Komise přiměřenou lhůtu, v níž držitel povolení může poskytnout dodatečné údaje nezbytné pro přezkum, a uvede, do kdy vydá rozhodnutí podle *článku 70*.

3. Ve svém rozhodnutí o přezkumu Komise může při zohlednění přiměřenosti pozměnit povolení nebo odejmout povolení od okamžiku vydání rozhodnutí, pokud by na základě změněných okolností nebylo uděleno.

**Existuje-li riziko** pro lidské zdraví nebo životní prostředí, Komise může pozastavit povolení do doby ukončení přezkumu s přihlédnutím k přiměřenosti.

4. Není-li splněna norma kvality životního prostředí uvedená ve směrnici 96/61/ES, **přezkoumají se** povolení udělená pro použití dotyčné látky.

5. Nejsou-li splněny environmentální cíle uvedené v čl. 4 odst. 1 směrnice 2000/60/ES, je možno přezkoumat povolení udělená pro použití dotyčné látky v příslušném povodí.

6. Je-li použití látky následně **omezeno nebo** zakázáno v **nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004** <sup>(1)</sup>, Komise odejme povolení pro toto **použití**.

## Článek 68

## Žádosti o povolení

1. Žádost o povolení se předkládá agentuře.
2. Žádosti o povolení mohou předkládat výrobci, dovozci nebo následní uživatelé látky. Žádost může podat jedna osoba nebo několik osob.
3. Žádosti je možno podat pro jednu nebo několik látek a pro jedno nebo více použití. Žádosti lze podat pro vlastní použití žadatele nebo pro použití, pro něž zamýšlí látku uvést na trh.
4. Žádost o povolení obsahuje tyto údaje:
  - a) identifikaci látky uvedenou v oddílu 2 přílohy IV;
  - b) jméno a kontaktní údaje osoby nebo osob podávajících žádost;
  - c) žádost o povolení, v níž je uvedeno, pro jaká použití se žádá o povolení, a která se případně vztahuje na použití látky v přípravcích nebo začlenění látky do výrobků;
  - d) zprávu o chemické bezpečnosti, pokud již nebyla předložena jako součást registrace, v souladu s přílohou I, která se vztahuje na rizika pro lidské zdraví nebo životní prostředí v důsledku použití látky plynoucí z jejich vlastností uvedených v **příloze XIII**;
  - e) **sociálně**-ekonomickou analýzu provedenou podle přílohy XV;
  - f) analýzu alternativ s ohledem na jejich rizika a technickou a ekonomickou proveditelnost náhrady, případně s doložením plánu náhrady, včetně výzkumu a vývoje a časového harmonogramu opatření navrhaných žadatelem.

<sup>(1)</sup> *Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 7.*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

5. Žádost nezahrnuje:
  - a) rizika pro lidské zdraví a životní prostředí v důsledku emisí látky ze zařízení, pro něž bylo uděleno povolení podle směrnice 96/61/ES;
  - b) rizika pro vodní prostředí a prostřednictvím vodního prostředí v důsledku úniku látky z bodového zdroje, na něž se vztahuje požadavek na předchozí regulaci podle čl. 11 odst. 3 směrnice 2000/60/ES a právních předpisů přijatých podle článku 16 uvedené směrnice;
  - c) rizika pro lidské zdraví plynoucí z použití látky ve zdravotnických prostředcích, na něž se vztahují směrnice 90/385/EHS, 93/42/EHS nebo 98/79/ES.
6. Žádost o povolení je spojena s poplatkem stanoveným agenturou.

## Článek 69

## Následné žádosti o povolení

1. Byla-li podána žádost pro použití látky, následný žadatel může prostřednictvím povolení k přístupu uděleného předchozím žadatelem odkázat na části předchozí žádosti držitele předložené podle **čl. 68 odst. 4 písm. d), e) a f)**.
2. Bylo-li uděleno povolení pro použití látky, následný žadatel může prostřednictvím povolení k přístupu uděleným držitelem povolení odkázat na části žádosti držitele předložené podle čl. 68 odst. 4 písm. d), e) a f).

## Článek 70

## Postup při rozhodování o povolení

1. Agentura potvrdí datum obdržení žádosti. Výbor pro posuzování rizik a alternativ a Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu vydají návrhy stanovisek ve lhůtě deseti měsíců od data obdržení žádosti.
2. Agentura na své internetové stránce zpřístupní podrobné informace o použití, s přihlédnutím k zachování důvěrnosti údajů podle článku 127, pro něž byla žádost obdržena, s uvedením lhůty, ve které mohou zúčastněné strany předkládat informace o alternativních látkách nebo technologiích.
3. Při přípravě stanoviska výbor uvedený v prvním odstavci nejprve ověří, zda žádost obsahuje všechny údaje uvedené v článku 68, které jsou nezbytné pro plnění jeho úkolu. V případě potřeby požádá výbor žadatele o doplňkové informace, aby žádost odpovídala požadavkům článku 68. Výbory přihlédnou rovněž k informacím předaným třetími osobami, **a v případě potřeby může požádat tyto třetí osoby o další informace.**

**Pokud jeden nebo oba výbory rozhodnou, že jsou nutné dodatečné informace o alternativních látkách nebo technologiích, mohou zadat časově omezené šetření týkající se dostupných alternativ konzultantovi či orgánu členského státu. Toto šetření je financováno z poplatků za udělení povolení stanovených agenturou jak se stanoveno v čl. 68 odst. 6.**

4. Návrhy stanovisek obsahují:
  - a) Výbor pro posuzování rizik a alternativ: **kontrolu** posouzení (**provedeného žadatelem o povolení**) rizika pro zdraví nebo životní prostředí vyplývajícího z použití látky popsáno v žádosti;
  - b) Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu: **kontrolu** posouzení (**provedeného žadatelem o povolení**) sociálně-ekonomických faktorů spojených s použitím látky popsáním v žádosti, je-li žádost podána podle **čl. 68 odst. 4 písm. e) a f)**.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

5. Agentura zašle tyto návrhy stanovisek žadateli ve lhůtě stanovené v odstavci 1. Do jednoho měsíce po obdržení návrhu stanoviska může žadatel písemně oznámit, že si přeje vznést připomínky. Návrh stanoviska se považuje za doručený 7 dní po odeslání agenturou.

Nechce-li žadatel vznést připomínky, agentura zašle tato stanoviska Komisi, členským státům a žadateli do 15 dnů od konce lhůty, v níž mohl žadatel vznést připomínky, nebo do 15 dnů po obdržení oznámení žadatele, že nemá v úmyslu vznést připomínky.

Chce-li žadatel vznést připomínky, zašle své argumenty agentuře písemně do dvou měsíců od obdržení návrhu stanoviska. Výbory připomínky zváží a zaujmou konečná stanoviska do dvou měsíců od obdržení písemných argumentů, přičemž popřípadě vezmou tyto argumenty v úvahu. Ve lhůtě dalších 15 dnů agentura zašle stanoviska s připojenými písemnými argumenty Komisi, členským státům a žadateli.

6. Agentura **současně se sdělením stanoviska žadateli** zpřístupní veřejnosti části stanovisek, které nemají důvěrný charakter, a případné připojené dokumenty na své internetové stránce v souladu s článkem 127.

7. V případech, na něž se vztahuje čl. 69 odst. 1, zpracuje agentura žádosti společně, pokud lze dodržet lhůty pro první žádost.

8. Komise vyhotoví návrh rozhodnutí o povolení do tří měsíců od obdržení stanovisek od agentury. Konečné rozhodnutí o udělení nebo zamítnutí povolení se vydává v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 2.

9. Souhrny rozhodnutí Komise, včetně čísla povolení, budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* a budou zpřístupněny veřejnosti v databázi zřízené a aktualizované agenturou.

10. V případech, na něž se vztahuje čl. 69 odst. 2, se lhůta stanovená v odstavci 1 tohoto článku zkracuje na pět měsíců.

**Kapitola 3****Povolení v zásobovacím řetězci****Článek 71****Informační povinnost týkající se látek podléhajících povolení**

***Veškeré látky, které splňují podmínky stanovené v článku 63, jsou při samostatném použití, v přípravcích nebo výrobcích vždy označeny štítkem a provázeny listem s bezpečnostními údaji. Štítek musí obsahovat:***

- a) ***jméno látky;***
- b) ***osvědčení, že tato látka je zahrnuta do přílohy XIII; a***
- c) ***každé konkrétní použití, pro které byla látka povolena.***

**Článek 72****Následní uživatelé**

1. Následní uživatelé, kteří používají látku podle čl. 62 odst. 2, uvědomí agenturu do tří měsíců od prvního dodání látky. Použijí pouze formát určený agenturou podle článku 119.

2. Agentura vytvoří a aktualizuje rejstřík následných uživatelů, kteří provedli oznámení podle odstavce 1. Agentura umožní přístup do tohoto rejstříku příslušným orgánům členských států.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## HLAVA VIII

OMEZENÍ PŘI VÝROBĚ, UVÁDĚNÍ NA TRH A POUŽÍVÁNÍ URČITÝCH  
NEBEZPEČNÝCH LÁTEK A PŘÍPRAVKŮ

## Kapitola 1

## Obecná část

## Článek 73

## Obecná ustanovení

1. Látka samotná, v přípravku nebo ve výrobku, pro kterou příloha XVI obsahuje omezení, nebude vyráběna, uváděna na trh nebo používána, pokud nesplňuje podmínky takového omezení. To se netýká výroby, uvedení na trh nebo použití látky ve vědeckém výzkumu a vývoji nebo výzkumu a vývoji zaměřeném na produkty a procesy v množství **potřebném pro účely výzkumu a vývoje orientovaného na produkty a zpracování**.

2. **Odstavec 1 se nevztahuje** na použití látek, které jsou odpadem a jsou zpracovávány v zařízení pro zpracování odpadu v rámci podmínek povolení podle *směrnic 75/442/EHS nebo 91/689/EHS*, aniž je dotčeno nařízení (ES) č. **850/2004**.

## Kapitola 2

## Omezovací řízení

## Článek 74

## Zavedení nových omezení a změna stávajících omezení

1. Existuje-li nepřijatelné riziko **pro životní prostředí nebo pro lidské zdraví, včetně zdraví zranitelného obyvatelstva a občanů, kteří jsou na počátku života či trvale vystaveni směsím znečišťujících látek**, plynoucích z výroby, použití látek nebo jejich uvedení na trh, jímž je nutno se zabývat na úrovni celého Společenství, příloha XVI se pozmění v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3 přijetím nových omezení nebo změnou stávajících omezení v příloze XVI pro výrobu, použití nebo uvedení na trh látek samotných, v přípravcích nebo ve výrobcích v souladu s postupem stanoveným v *článcích 75 až 79*.

První pododstavec se nevztahuje na použití látky jako meziprojektu izolovaného na **místě**.

2. Pro látky, které splňují kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci kategorií 1 a 2 a pro které Komise navrhla omezení spotřebitelského použití, se příloha XVI pozmění v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3. *Články 75 až 79 se nepoužijí*.

3. **Omezení** týkající se pouze rizik pro lidské zdraví plynoucích z použití látky v kosmetických prostředcích v oblasti působnosti směrnice 76/768/EHS nebudou do **přílohy XVI** zahrnuta.

## Článek 75

## Vyhotovení návrhu

1. Má-li Komise za to, že výroba, uvedení na trh nebo použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku představuje riziko pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí, které není náležitě omezeno a je nutno se jím zabývat na úrovni Společenství, požádá agenturu, aby připravila dokumentaci, která je v souladu s požadavky přílohy XIV. Pokud tato dokumentace prokáže, že kromě již existujících opatření je nezbytné opatření na úrovni Společenství, agentura navrhne omezení s cílem zahájit omezovací řízení.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Agentura použije dokumentaci členského státu, zprávu o chemické bezpečnosti nebo posouzení rizik předložené podle tohoto nařízení. Použije rovněž případné posouzení rizik předané třetími stranami pro účely jiných nařízení nebo směrnic Společenství. Za tímto účelem poskytnou agentuře na požádání informace ostatní subjekty, např. agentury, zřízené podle práva Společenství, které plní podobný úkol.

2. Má-li členský stát za to, že výroba, uvedení na trh nebo použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku představuje riziko pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí, které není náležitě omezeno a je nutno se jím zabývat na úrovni Společenství, připraví dokumentaci, která je v souladu s požadavky přílohy XIV. Pokud tato dokumentace prokáže, že kromě již existujících opatření je nezbytné opatření na úrovni Společenství, členský stát předloží tuto dokumentaci agentuře ve formátu uvedeném v příloze XIV s cílem zahájit omezovací řízení.

Členské státy použijí dokumentaci, zprávu o chemické bezpečnosti nebo posouzení rizik předložené agentuře podle tohoto nařízení. Použijí rovněž případné posouzení rizik předané pro účely jiných nařízení nebo směrnic Společenství. Za tímto účelem poskytnou dotyčnému členskému státu na požádání informace ostatní subjekty, např. agentury, zřízené podle práva Společenství, které plní podobný úkol.

Výbor pro posuzování rizik *a alternativ* a Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu zkontrolují, zda předložená dokumentace splňuje požadavky přílohy XIV. Ve lhůtě 30 dnů od obdržení agentura informuje členský stát, který omezení navrhl, zda výbory shledaly, že dokumentace splňuje požadavky. Pokud dokumentace požadavky nesplňuje, je členský stát uvědomen o důvodech písemně ve lhůtě 45 dnů od obdržení. Členský stát uvede dokumentaci do souladu do 30 dnů po obdržení důvodů od agentury, v opačném případě se řízení podle této kapitoly ukončí.

**3. Agentura oznámí neprodleně na svých internetových stránkách, že členský stát nebo Komise zamýšlejí zahájit proces omezení jisté látky, a informuje o tom též všechny předkladatele žádosti o registraci této látky.**

4. Agentura na své internetové stránce neprodleně zpřístupní veřejnosti veškerou dokumentaci, která splňuje požadavky přílohy XIV, včetně omezení navrhovaných podle odstavců 1 a 2, a zřetelně uvede datum zveřejnění. Agentura vyzve všechny zúčastněné strany, aby jednotlivě nebo společně do tří měsíců ode dne zveřejnění předložily:

- a) připomínky k dokumentaci a navrhovaným omezením;
- b) sociálně-ekonomickou analýzu nebo informace, které mohou přispět k posouzení výhod a nevýhod navrhovaných omezení. Tyto musí splňovat požadavky přílohy XV.

**Článek 76**

Stanovisko agentury: Výbor pro posuzování rizik *a alternativ*

Do devíti měsíců ode dne zveřejnění uvedeného v čl. 75 odst. 4 Výbor pro posuzování rizik *a alternativ* vypracuje stanovisko k navrhovaným omezením na základě posouzení příslušné části dokumentace. Toto stanovisko přihlédně k dokumentaci členského státu a k názorům zúčastněných stran podle čl. 75 odst. 4 písm. a).

**Článek 77**

Stanovisko agentury: Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu

1. Do dvanácti měsíců ode dne zveřejnění uvedeného v čl. 75 odst. 4 Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu vypracuje stanovisko k navrhovaným omezením na základě posouzení příslušné části dokumentace a sociálně-ekonomických dopadů. Vyhotoví návrh stanoviska k navrhovaným omezením a souvisejícím sociálně-ekonomickým dopadům, přičemž případně zohlední analýzy nebo informace podle čl. 75 odst. 4 písm. b) Agentura neprodleně zveřejní návrh stanoviska na své internetové stránce. Agentura vyzve zúčastněné strany, aby předložily své připomínky k návrhu stanoviska ve lhůtě stanovené agenturou.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Výbor pro sociálně-ekonomickou analýzu neprodleně zaujme stanovisko, přičemž popřípadě zohlední příslušné další připomínky obdržené ve stanovené lhůtě. Toto stanovisko vezme v úvahu připomínky a sociálně-ekonomické analýzy zúčastněných stran předložené podle čl. 75 odst. 4 písm. b) a odst. 1 tohoto článku.

3. Pokud se stanovisko Výboru pro posuzování rizik a alternativ výrazně odlišuje od omezení navrhovaných členskými státy nebo Komisí, agentura může posunout lhůtu pro stanovisko Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu nejdéle o 90 dnů.

#### Článek 78

##### Předložení stanoviska Komisi

1. Agentura předloží Komisi stanoviska Výboru pro posuzování rizik a Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu k omezením navrhovaným pro látky samotné, v přípravných nebo ve výrobcích. Pokud jeden z výborů nebo oba výbory nepřipraví stanovisko ve lhůtě stanovené v čl. 76 odst. 1 a čl. 77 odst. 1, agentura o tom uvědomí Komisi s uvedením důvodů.

2. Agentura neprodleně zveřejní stanoviska obou výborů na své internetové stránce.

3. Na požádání poskytne agentura Komisi veškeré dokumenty a důkazy, které jí byly poskytnuty nebo ke kterým přihlížela.

#### Článek 79

##### Rozhodnutí Komise

1. Jsou-li splněny podmínky stanovené v článku 74, Komise vyhotoví návrh na změnu přílohy XVI do tří měsíců po obdržení stanoviska Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu nebo do konce lhůty stanovené v článku 77, pokud výbor stanovisko nepřipraví, podle toho, co nastane dříve.

Není-li navrhovaná změna v souladu s některým stanoviskem agentury, Komise připojí podrobné vysvětlení důvodů rozdílu.

2. Konečné rozhodnutí se vydá v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3.

**3. U látky, která je již regulována podle přílohy XVI, vypracuje Komise v případě, že jsou splněny podmínky článku 74, do tří měsíců od obdržení stanoviska Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu, nebo nevyjádří-li výbor žádné stanovisko, do konce lhůty stanovené podle článku 77, skončí-li tato lhůta dříve než lhůta výše uvedená, pozměňovací návrh k příloze XVI.**

**Není-li pozměňovací návrh v souladu s některým stanoviskem agentury, přiloží k němu Komise podrobné odůvodnění odlišnosti.**

**U látky, která podle přílohy XVI ještě nebyla regulována, předloží Komise místo toho Evropskému parlamentu a Radě ve lhůtě stanovené v prvním pododstavci návrh na změnu přílohy XVI.**

#### HLAVA IX

#### AGENTURA

#### Článek 80

##### Zřízení

Zřizuje se Evropská agentura pro chemikálie. **Hostitelský členský stát usnadní zřízení a provoz agentury a finančně na ni přispěje.**



Čtvrtek 17. listopadu 2005

### Článek 81

#### Poslání agentury

*Agentura je pověřena celkovým řízením procesu REACH.*

### Článek 82

#### Závazky na mezinárodní úrovni

*Agentura vynaloží maximální úsilí na podporu mezinárodní přijatelnosti standardů REACH a rovněž plně zohlední existující standardy stanovené jinými mezinárodními organizacemi za předpokladu, že je přesvědčena o přínosu těchto standardů k ochraně životního prostředí a zdraví.*

### Článek 83

#### Úkoly

1. Agentura poskytuje členským státům a orgánům Společenství co nejlepší vědeckou a technickou pomoc v otázkách týkajících se chemikálií v rámci svých pravomocí, které jí byly postoupeny podle tohoto nařízení. **V případech, na které se vztahuje toto nařízení, agentura učiní právně závazná rozhodnutí.**
2. *Agentura, zejména prostřednictvím svých výborů, plní tyto úkoly:*
  - a) *vytváří kritéria pro stanovení prioritních látek pro vyhodnocování a sestavuje seznam látek k přednostnímu vyhodnocování podle hlavy VI;*
  - b) *připravuje stanoviska k žádostem o povolení podle hlavy VII;*
  - c) *účastní se postupu schvalování omezení vzhledem k určitým nebezpečným látkám a přípravkům a připravuje dokumenty a stanoviska podle hlavy VIII;*
  - d) *úkoly, které mu byly přiděleny podle hlavy VI;*
  - e) *připravuje návrhy s cílem sjednocovat klasifikace a označování na úrovni Společenství podle hlavy X;*
  - f) *na žádost Komise poskytuje technickou a vědeckou podporu ke zlepšení spolupráce mezi Společenstvím, jeho členskými státy, mezinárodními organizacemi a třetími zeměmi při vědeckých a technických otázkách týkajících se bezpečnosti látek, jakož se i aktivně účastní na činnostech v oblasti technické pomoci a budování kapacit pro správné nakládání s chemikáliemi v rozvojových zemích;*
  - g) *na žádost Komise nebo Evropského parlamentu připravuje stanoviska k jakýmkoli dalším aspektům bezpečnosti látek samotných, v přípravcích nebo ve výrobcích;*
  - h) *na žádost Komise připravuje stanoviska ohledně revidování kritérií stanovených v člácích 5, 6, 17 a 18 týkajících se výběru látek pro účely registrace, s cílem mj. zahrnout údaje o riziku expozic a scénářích;*
  - i) *poskytuje sekretariátu poradenství týkající se technické podpory a poskytuje kapacity pro správné zacházení s chemikáliemi podle zásad bezpečnosti chemikálií v rozvojových zemích.*
3. *Agentura, zejména prostřednictvím fóra:*
  - a) *šíří správné postupy a určuje problémy na úrovni Společenství;*
  - b) *navrhuje, koordinuje a vyhodnocuje harmonizované projekty vymáhání práva a společné inspekce;*
  - c) *koordinuje výměny inspektorů;*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- d) určuje strategie pro vymáhání dodržování a minimální kritéria pro vymáhání dodržování;
- e) rozvíjí pracovní metody a prostředky pro činnost místních inspektorů;
- f) vyvíjí postupy elektronické výměny informací;
- g) zajišťuje spojení s průmyslovým sektorem a s ostatními zúčastněnými stranami, včetně stran ve třetích zemích a v příslušných mezinárodních organizacích, podle potřeby;
- h) spolupracuje s Komisí a se členskými státy s cílem podporovat dobrovolné dohody mezi průmyslem a ostatními zainteresovanými stranami.

4. Kromě toho agentura:

- a) plní úkoly, které jí jsou přisouzeny podle hlavy II, včetně usnadnění efektivní registrace dovážených látek způsobem konsistentním s mezinárodními závazky Společenství vůči třetím zemím;
- b) plní úkoly, které jí byly přisouzeny vzhledem ke sdílení údajů a předcházení nadbytečným zkouškám podle hlavy III;
- c) plní úkoly, které jí byly přisouzeny vzhledem k předávání údajů v dodavatelském řetězci podle hlavy VI;
- d) vytváří a udržuje databáze s údaji o všech registrovaných látkách, inventáře klasifikace a označování, a sjednoceného seznamu klasifikace a označování, do 15 pracovních dní zveřejňuje údaje z této databáze uvedené v čl. 127 odst. 1, a na žádost poskytuje další údaje podle čl. 126 odst. 3;
- e) zveřejňuje údaje o tom, které látky jsou vyhodnocovány a které vyhodnoceny byly, do 15 pracovních dní od přijetí informací agenturou, v souladu s čl. 127 odst. 1;
- f) připravuje podrobné údaje pro zainteresované strany, včetně stran v třetích zemích, o možnosti spoluúčasti veřejnosti zejména vzhledem k informacím o látkách;
- g) popřípadě poskytuje technické a vědecké pokyny a nástroje, včetně specializovaného pomocného oddělení, pro fungování tohoto nařízení, zejména s cílem napomáhat při vyhotovování zpráv o chemické bezpečnosti průmyslovým sektorem, především malými a středními podniky;
- h) poskytuje technické a vědecké pokyny pro fungování tohoto nařízení pro příslušné orgány členských států a poskytuje podpory informačním servisům příslušných orgánů zřízených podle hlavy XII;
- i) připravuje vysvětlující informace o tomto nařízení pro ostatní zainteresované strany;
- j) zřizuje a udržuje špičková odborná pracoviště pro komunikaci v oblasti rizik; poskytuje centralizované, koordinované zdroje v oblasti informací o bezpečném používání chemických látek, přípravků a výrobků; usnadňuje sdílení poznatků o osvědčených postupech komunikace v oblasti rizik;
- k) poskytuje dostupné informace založené na databázi REACH týkající se využití povolených látek ve výrobcích;
- l) zveřejňuje seznam látek, které byly identifikovány jako látky splňující kritéria článku 63, na svých internetových stránkách do ... (\*). Tento seznam se pravidelně aktualizuje;

(\*) Jednoho roku od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- m) *na žádost rozvojových zemí a na základě vzájemně dohodnutých podmínek jim poskytuje technickou pomoc a buduje kapacity pro správné nakládání s chemikáliemi ve shodě se zásadami bezpečnosti chemikálií za účelem splnění požadavků tohoto nařízení;*
- n) *sleduje technickou pomoc a budování kapacit poskytované Evropskou unií a jejími členskými státy rozvojovým zemím pro správné nakládání s chemikáliemi ve shodě se zásadami bezpečnosti chemikálií a přispívá ke koordinaci této činnosti mezi Společenstvím, členskými státy a mezinárodními organizacemi působícími ve výše zmíněné oblasti;*
- o) *ve spolupráci s Komisí podporuje vzájemné uznávání výsledků zkoušek provedených při uplatňování tohoto nařízení a v souladu s ním mezi EU a třetími státy.*

#### Článek 84

##### Složení

1. Agentura se skládá ze:
  - a) správní rady, která vykonává povinnosti stanovené v článku 86;
  - b) výkonného ředitele, který vykonává povinnosti stanovené v článku 90;
  - c) Výboru pro posuzování rizik a alternativ, který je odpovědný za přípravu stanoviska agentury k **vyhodnocením**, k žádostem o povolení a k návrhům na omezení, **za vyhodnocení dostupnosti alternativ** a za další otázky vyplývající z uplatňování tohoto nařízení, které se týkají rizik pro lidské zdraví nebo životní prostředí;
  - d) Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu, který je odpovědný za přípravu stanoviska agentury **k vyhodnocením**, k žádostem o povolení, návrhům na omezení a dalším otázkám vyplývajícím z uplatňování tohoto nařízení, včetně sociálně-ekonomické analýzy účinků možných právních předpisů pro látky;
  - e) **Výbor pro alternativní metody zkoušek, který odpovídá za rozvoj a provádění ucelené strategie zaměřené na urychlení vývoje, validace a přejímání metod zkoušení bez použití pokusných zvířat do právního řádu a na využívání těchto metod při inteligentním stupňovitěm vyhodnocení rizik ke splnění podmínek tohoto nařízení. Výbor odpovídá za přidělování finančních prostředků získaných z registračních poplatků za alternativní metody zkoušení. Výbor je složen z odborníků ECVAM, z organizací zabývajících se životními podmínkami zvířat a z dalších důležitých zainteresovaných účastníků.**

**Výbor každý rok vypracuje zprávu o pokroku, k němuž došlo v oblasti vývoje, validace a přejímání metod zkoušení bez použití pokusných zvířat do právního řádu, o jejich využívání při inteligentním stupňovitěm vyhodnocování rizik ke splnění podmínek tohoto nařízení a o objemu a rozdělení finančních prostředků na alternativní metody zkoušení, kterou agentura předkládá Evropskému parlamentu a Radě;**
  - f) Výboru členských států, který je odpovědný za řešení **případných** rozdílných stanovisek **členských států** k návrhům rozhodnutí předloženým **agenturou** podle hlavy VI a za přípravu stanovisek agentury k návrhům na klasifikaci a označování podle hlavy X a návrhům na identifikaci látek vzbuzujících velmi velké obavy, které mají podléhat schvalovacímu řízení podle hlavy VII;
  - g) fóra pro výměnu informací o vymáhání dodržování (dále jen „forum“), které koordinuje síť orgánů členských států odpovědných za vymáhání dodržování tohoto nařízení;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- h) sekretariát, který poskytuje technickou, vědeckou a administrativní podporu výborům a fóru a zajišťuje vhodnou koordinaci mezi nimi. Vykonává rovněž práci agentury v rámci postupů předregistrace, registrace **a vyhodnocení**, jakož i v souvislosti s přípravou pokynů, údržbou databáze a poskytováním informací;
- i) odvolacího senátu, který rozhoduje o odvoláních vůči rozhodnutím agentury.
2. Výbory uvedené v odst. 1 písm. c), d), e) a f) (dále jen „výbory“) a fórum mohou zřídit pracovní skupiny. Za tímto účelem přijmou v souladu se svým jednacím řádem přesné postupy pro delegování určitých úkolů na tyto pracovní skupiny.
3. Výbory a fórum si mohou, pokud to uznají za vhodné, vyžádat radu v důležitých otázkách obecné vědecké nebo etické povahy.

## Článek 85

## Složení správní rady

1. Správní rada se skládá z **devíti** zástupců členských států jmenovaných Radou a **jednoho zástupce jmenovaného** Komisí a **ze dvou zástupců jmenovaných Evropským parlamentem**.

**Kromě** toho jsou Komisí **jmenováni čtyři jednotlivci**, kteří zastupují zúčastněné strany, **(průmysl, spotřebitele, pracovníky a organizace pro ochranu životního prostředí) jako členové správní rady**, nemají však hlasovací práva.

**Členové správní rady jsou jmenováni tak, aby byla zajištěna nejvyšší úroveň odbornosti, široké rozpětí odborných znalostí a (aniž jsou dotčeny tyto vlastnosti) co nejširší zeměpisné rozmístění v Evropské unii.**

2. Členové jsou jmenováni na základě svých zkušeností a odborných znalostí v oblasti chemické bezpečnosti nebo regulace chemikálií.
3. Funkční období je čtyřleté. Může být jednou prodlouženo. Pro první funkční období však Rada a **Evropský parlament** určí **polovinu svých kandidátů**, u nichž bude funkční období šestileté.
4. **Seznam zástupců zainteresovaných stran vypracovaný Komisí se postupuje Evropskému parlamentu spolu s příslušnými podkladovými materiály. Do tří měsíců od oznámení může Evropský parlament předložit své připomínky k posouzení Radě, která pak jmenuje správní radu.**

## Článek 86

## Pravomoci správní rady

Správní rada jmenuje výkonného ředitele podle článku 91 a účetního v souladu s článkem 43 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

Bude přijímat:

- a) do 30. dubna každého roku obecnou zprávu agentury za předchozí rok a předkládat ji nejpozději do 15. června členským státům, Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Účetnímu dvoru;
- b) do 31. října každého roku pracovní program agentury na příští rok a předkládat jej členským státům, Evropskému parlamentu, Radě a Komisi;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- c) konečný rozpočet agentury před zahájením finančního roku a případně jej upravovat podle příspěvku Společenství a jiných příjmů agentury;
- d) strukturu poplatků agentury **transparentním způsobem**;
- e) **víceletý program vyhodnocování látek.**

Vytvoří a přijme vnitřní předpisy a postupy agentury.

Vykonává své povinnosti s ohledem na rozpočet agentury podle článků 104, 105 a 112.

Působí jako disciplinární orgán nadřazený výkonnému řediteli.

Vytvoří svůj jednací řád.

Jmenuje předsedu, členy a náhradníky odvolacího senátu.

Každoročně předkládá rozpočtovému orgánu informace týkající se výsledku vyhodnocovacích postupů.

**Článek 87****Předsednictví ve správní radě**

1. Správní rada zvolí ze svých členů předsedu a místopředsedu. Místopředseda automaticky převezme úlohu předsedy, pokud tento nemůže plnit své povinnosti.
2. Funkční období předsedy a místopředsedy je dvouleté a skončí, jakmile přestanou být členy správní rady. Funkční období může být jednou prodlouženo.
3. **Zvolený předseda se představí Evropskému parlamentu.**

**Článek 88****Schůze**

1. Správní rada **se schází, je-li svolána předsedou či na žádost nejméně jedné třetiny jejích členů.**
2. Výkonný ředitel se účastní schůzí správní rady, nemá však hlasovací právo.
3. Správní rada může vyzvat předsedy výborů a předsedu fóra podle čl. 84 odst. 1 písm. c) až g) k účasti na svých schůzích, tito však nemají hlasovací práva.

**Článek 89****Hlasování**

Správní rada stanoví jednací řád pro hlasování, včetně podmínek hlasování za ostatní členy. **Není-li stanoveno jinak**, správní rada se usnese většinou **hlasů svých** členů s hlasovacím právem.

**Článek 90****Funkce a pravomoci výkonného ředitele**

1. Agenturu řídí výkonný **ředitel**.
2. Výkonný ředitel je zákonným zástupcem agentury. Odpovídá za:
  - a) průběžné řízení agentury;
  - b) řízení všech zdrojů agentury nezbytných pro vykonávání jejích úkolů;
  - c) zajištění dodržování lhůt stanovených právními předpisy Společenství pro přijímání stanovisek agenturou;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- d) zajištění odpovídající koordinace mezi výbory a fórem;
  - e) uzavírání a řízení nezbytných smluv s poskytovateli služeb **a orgány uvedenými v článku 94;**
  - f) přípravu výkazu příjmů a výdajů a provedení rozpočtu agentury;
  - g) všechny záležitosti týkající se zaměstnanců;
  - h) poskytnutí sekretariátu správní radě;
  - i) vyhotovení návrhů stanovisek správní rady ohledně navrhovaných jednacích řádů výborů a fóra;
  - j) provádění opatření pro výkon dalších funkcí, které Komise na agenturu deleguje;
  - k) **přijímání návrhů postupových plánů a definitivních postupových plánů hodnocení látek a jejich aktualizací podle hlavy VI, pokud nebudou návrhy na změny;**
  - l) **zavedení a udržování styků s Evropským parlamentem a zajišťování toho, že je veden řádný dialog s příslušnými výbory tohoto orgánu.**
3. Výkonný ředitel každoročně předloží správní radě ke schválení:
- a) návrh zprávy o činnostech agentury v předcházejícím roce, včetně informací o počtu obdržených dokumentací k registraci, počtu vyhodnocených látek, počtu obdržených žádostí o povolení, počtu návrhů na omezení, které agentura obdržela a k nimž se vyjádřila, čase potřebném pro dokončení souvisejících postupů a o povolených látkách, zamítnutých dokumentacích; obdržených stížnostech a přijatých opatřeních; **technické pomoci a budování kapacit v rozvojových zemích;** přehled činnosti fóra;
  - b) návrh plánu práce na příští rok;
  - c) návrh ročního vyúčtování za předcházející rok;
  - d) návrh rozpočtu na příští rok.

**4. Jakmile jsou obecná zpráva a programy přijaty správní radou, výkonný ředitel je předá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a členským státům a zajistí jejich zveřejnění.**

#### Článek 91

##### Jmenování výkonného ředitele

1. **Výkonného ředitele agentury jmenuje správní rada ze seznamu kandidátů navrhovaných Komisí po veřejném výběrovém řízení zveřejněném v podobě výzvy k projevení zájmu v Úředním věstníku Evropské unie a v jiném periodickému tisku či na internetových stránkách. Před jmenováním je kandidát designovaný správní radou vyzván, aby co nejdříve učinil prohlášení před Evropským parlamentem a aby zodpověděl otázky poslanců Evropského parlamentu.**

**Výkonný ředitel je jmenován** na základě jeho zásluh a doložených správních a řídicích schopností, jakož i odpovídající zkušenosti v oblasti chemické bezpečnosti nebo regulace chemikálií. Správní rada přijímá rozhodnutí dvoutřetinovou většinou hlasů všech svých členů s hlasovacím právem.

Správní rada může výkonného ředitele propustit stejným postupem.

2. Funkční období výkonného ředitele je 5 let. Správní rada může jeho funkční období jednou prodloužit o nejdéle 5 let.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 92

### Zřízení výborů

1. Každý členský stát **jmenuje jednoho člena** Výboru pro posuzování rizik a **alternativ**. **Členové** jsou jmenováni podle svých úkolů a zkušeností s regulováním chemikálií nebo podle své technické a vědecké specializace pro přezkum posouzení rizik látek.
2. Každý členský stát **jmenuje jednoho člena** Výboru pro sociálně-ekonomickou **analýzu**. **Členové** jsou jmenováni podle svých úkolů a zkušeností s regulováním chemikálií nebo podle své specializace v oblasti sociálně-ekonomické analýzy.
3. Každý členský stát jmenuje jednoho člena do Výboru členských států. **Předseda Výboru pro členské státy je zaměstnanec agentury, jmenovaný výkonným ředitelem.**
4. Výbory by měly usilovat o dosažení širokého rozsahu odpovídajících odborností svých členů. Za tímto účelem mohou kooptovat nejvýše dalších pět členů vybraných na základě jejich specifické kvalifikace.

Členové výboru jsou jmenováni na období tří let, které lze prodloužit.

Členy každého výboru mohou doprovázet poradci ve vědecké, technické nebo regulativní oblasti.

Výkonný ředitel nebo jeho zástupce a zástupci Komise mají právo účastnit se všech schůzí výborů a pracovních skupin svolaných agenturou nebo jejími **výbory**. **Jako pozorovatelé se rovněž mohou schůzí účastnit** dotčené osoby.

5. Členové **výborů zajistí** náležitou koordinaci mezi úkoly agentury a prací příslušného orgánu jejich členského státu.
6. Členové výborů jsou podporováni z vědeckých a technických zdrojů, které mají členské státy k dispozici. Za tímto účelem poskytnou členské státy patřičné vědecké a technické zdroje členům výborů, které nominovaly. Příslušné orgány členských států usnadňují činnost výborů a jejich pracovních **skupin**.
7. **Při** přípravě stanoviska vynaloží každý výbor co největší úsilí o dosažení shody. Nelze-li shody dosáhnout, stanovisko obsahuje postoj většiny členů a postoje menšiny s uvedením důvodů.
8. Každý výbor vytvoří svůj jednací řád.

Tento řád **především** stanoví postupy pro jmenování a výměnu předsedy, výměnu členů, postupy pro delegování určitých úkolů pracovním skupinám, zřizování pracovních skupin a vytváření postupu pro rychlé přijetí **stanovisek**.

Jednací řády vstupují v platnost po obdržení souhlasného stanoviska Komise a správní rady.

## Článek 93

### Zřízení fóra

1. Každý členský stát jmenuje jednoho člena fóra na tříleté funkční období, které je možno prodloužit. Členové jsou vybráni podle svých úkolů a zkušeností při vymáhání dodržování právních předpisů o chemikáliích a udržují patřičné kontakty s příslušnými orgány členských států.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Fórum by mělo usilovat o široký rozsah odpovídajících odborností svých členů. Za tímto účelem mohou kooptovat nejvýše dalších pět členů vybraných na základě jejich specifické kvalifikace. Tito členové jsou jmenováni na období tří let, které je možno prodloužit.

Členy fóra mohou doprovázet vědečtí a techničtí poradci.

Výkonný ředitel agentury nebo jeho zástupce a zástupci Komise mají právo účastnit se všech schůzí fóra a jeho pracovních skupin. **Jako pozorovatelé se mohou schůzí účastnit** rovněž dotčené osoby.

#### **Členové fóra nesmí být členy správní rady.**

2. Členové fóra jmenovaní členskými státy zajistí náležitou koordinaci mezi úkoly fóra a prací příslušného orgánu jejich členského státu.

3. Členové fóra jsou podporováni z vědeckých a technických zdrojů, které mají příslušné orgány členských států k dispozici. Příslušné orgány členských států usnadňují činnost fóra a jeho pracovních skupin.

4. Fórum vytvoří svůj jednací řád.

Tento řád stanoví zejména postupy pro jmenování a výměnu předsedy, výměnu členů a postupy pro delegování určitých úkolů na pracovní skupiny.

Jednací řád vstupuje v platnost po obdržení souhlasného stanoviska Komise a správní rady.

#### Článek 94

##### Zpravodajové výborů a využití odborníků

1. Má-li výbor v souladu s článkem 83 poskytnout stanovisko nebo posoudit, zda dokumentace členského státu je v souladu s požadavky přílohy XIV, jmenuje jednoho ze svých členů **zpravodajem**. Člen výboru nebude jmenován zpravodajem, může-li mít na určitém konkrétním případě zájem, kvůli němuž by mohl být předpojatý, pokud jde o nezávislé posouzení tohoto případu. Dotčený výbor může kdykoli nahradit zpravodaje nebo spoluzpravodaje jiným svým členem, pokud tito nemohou například splnit své povinnosti ve stanovené lhůtě, nebo pokud vyjde najevo zájem, kvůli němuž by mohli být předpojatými.

2. Členské státy předají agentuře jména **nezávislých** odborníků s prokázanými zkušenostmi při přezkoumávání posouzení rizik chemikálií nebo v oblasti sociálně-ekonomických analýz nebo jinou odpovídající vědeckou specializací, kteří budou k dispozici pro práci pracovních skupin výborů s uvedením jejich kvalifikace a konkrétních oblastí specializace.

Agentura vede aktualizovaný seznam odborníků. Seznam obsahuje odborníky uvedené v prvním pododstavci a další experty určené přímo sekretariátem.

3. **Správní rada na návrh výkonného ředitele sestaví a zveřejní seznam příslušných orgánů, které byly ustaveny členskými státy a které mohou agentuře buď jednotlivě, nebo v rámci sítě pomáhat při výkonu jejích úkolů, a zejména úkolů stanovených v hlavě VI. Agentura může těmto orgánům svěřit některé úkoly, zejména vyhodnocování návrhů na zkoušení, průvodních dokumentací a látek.**

4. Poskytování služeb ze strany orgánů členských států, které jsou uvedeny na veřejném seznamu uvedeném v odstavci 3, členy výborů nebo odborníkem pracujícím v pracovní skupině výboru nebo fóra nebo vykonávání jiného úkolu pro agenturu se řídí písemnou smlouvou uzavřenou **mezi agenturou a dotyčným orgánem**, mezi agenturou a dotyčnou osobou nebo popřípadě mezi agenturou a zaměstnavatelem dotyčné osoby.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Dotčený orgán nebo** dotčená osoba nebo její zaměstnavatel jsou odměňováni v souladu se sazebníkem poplatků, který je uveden ve finančním nařízení stanoveném správní radou. Neplní-li **dotčený orgán nebo** dotčená osoba své povinnosti, výkonný ředitel má právo ukončit nebo pozastavit smlouvu či odejmout odměnu.

5. V případě poskytování služeb několika možnými poskytovateli lze zveřejnit výzvu k vyjádření zájmu, umožňuje-li to vědecký a technický kontext a je-li to v souladu s povinnostmi agentury, zejména s potřebou zajistit vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí.

Správní rada přijme vhodné postupy na návrh výkonného ředitele.

6. Agentura může využívat služeb odborníků i pro jiné úkoly, kterými je pověřena.

#### Článek 95

##### Nezávislost

1. Členství ve výborech a ve fóru bude **zveřejněno**. **Je-li** jmenování zveřejněno, uvedou se odborné kvalifikace každého člena.

2. Členové správní rady, výkonný ředitel, členové výborů, **členové fóra, členové odvolacího senátu, odborníci a vědečtí a techničtí poradci nesmějí mít ekonomické ani jiné zájmy v chemickém odvětví, které by mohly být v rozporu s jejich nestranností. Musí usilovat o nezávislé jednání ve veřejném zájmu a musí každoročně učinit prohlášení o svých finančních zájmech. Jakékoli nepřímé zájmy týkající se chemického průmyslu musí být zaneseny do rejstříku spravovaného agenturou a přístupného veřejnosti na žádost na pracovištích agentury.**

**Členské státy nebudou podávat členům Výboru pro posuzování rizik a alternativ, Výboru pro sociálně-ekonomickou analýzu, fóra anebo odvolacího senátu či jejich vědeckým a technickým poradcům žádné pokyny, které jsou neslučitelné s jednotlivými úkoly těchto osob anebo s úkoly, povinnostmi a nezávislostí agentury.**

**Opatření pro provádění tohoto článku budou specifikována v kodexu jednání agentury.**

3. Na každé své schůzi členové správní rady, výkonný ředitel, členové výborů, **členové fóra** a všichni odborníci **a vědečtí a techničtí poradci** účastníci se schůze musí oznámit jakékoli zájmy, které by mohly být považovány za důvod k předpojatosti ohrožující jejich nezávislost, a to s ohledem na každý bod pořadu jednání. Každý, kdo takové zájmy ohlásí, se nepodílí na diskusi k příslušným bodům pořadu jednání, ani o nich nehlasuje **Tato prohlášení jsou přístupná veřejnosti.**

#### Článek 96

##### Zřízení odvolacího senátu

1. Odvolací senát je složen z předsedy a dvou dalších členů.

2. Předseda a oba členové mají náhradníky, kteří je zastupují v době jejich nepřítomnosti.

3. Předsedu, ostatní členy a náhradníky jmenuje správní rada ze seznamu kvalifikovaných kandidátů **navrženého** Komisí **po veřejném výběrovém řízení prostřednictvím inzerátů s výzvou k podání nabídek zveřejněném v Úředním věstníku Evropské unie a dalším periodickém tisku a na internetu. Členové odvolacího senátu budou vybráni** na základě jejich příslušných zkušeností a odborných znalostí v oblasti chemické bezpečnosti, přírodních věd nebo regulace či soudního **řízení.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Kvalifikace potřebné pro členy odvolacího senátu určí Komise v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 2.
5. Předseda a členové mají stejná hlasovací práva.

## Článek 97

## Členové odvolacího senátu

1. Funkční období členů odvolacího senátu, včetně předsedy a náhradníků, je pětileté. Může být jednou **prodlouženo**.
2. **Členové** odvolacího senátu nesmí vykonávat pro agenturu žádné jiné **úkoly**.
3. Členové odvolacího senátu nesmějí být během funkčního období odvolání ze své funkce ani vyškrtnutí ze seznamu, ledaže existují závažné důvody pro takové odvolání a Komise po obdržení stanoviska správní rady učiní příslušné rozhodnutí.
4. Členové odvolacího senátu se nesmějí účastnit odvolacího řízení, pokud na něm mají osobní zájem, nebo pokud dříve zastupovali jednu ze stran řízení nebo pokud se podíleli na rozhodnutí, proti kterému je odvolání podáno.
5. Domnívá-li se člen odvolacího senátu z důvodů uvedených v *odstavci 4*, že se nesmí účastnit odvolacího řízení, uvědomí o tom odvolací senát. Každá strana odvolacího řízení může proti členům odvolacího senátu vznést námitky z důvodů uvedených v *odstavci 4* nebo existuje-li podezření na předpojatost. Námitka se nesmí zakládat na národnosti členů.
6. Odvolací senát rozhodne o opatřeních, která budou přijata v případech uvedených v *odstavcích 4 a 5* bez účasti dotčeného člena. Za účelem přijetí takového rozhodnutí je dotčený člen odvolacího senátu nahrazen náhradníkem.

## Článek 98

## Rozhodnutí, proti nimž je možno podat odvolání

1. Odvolání je možno podat proti rozhodnutím agentury nebo Komise přijatým podle článku 10, článku 20, **čl. 26 odst. 1 pododstavce 2**, čl. 28 odst. 5 a 8, čl. 32 odst. 6, článku 57, **článku 66**, čl. 126 odst. 5 nebo článku 127.
2. Odvolání podané podle odstavce 1 má odkladný účinek.

## Článek 99

## Osoby oprávněné podat odvolání, lhůty a způsob

1. Každá fyzická nebo právnická osoba může podat odvolání proti rozhodnutí, které se jí týká.
2. Odvolání s uvedením jeho důvodů je nutno podat u agentury písemně ve lhůtě jednoho měsíce od oznámení rozhodnutí dotčené osobě, nebo pokud k takovému oznámení nedošlo, ode dne, kdy se o něm dotčená osoba dověděla, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

## Článek 100

## Přezkoumání a rozhodnutí o odvolání

1. Odvolací senát přezkoumá opodstatněnost odvolání do 30 dnů od podání odvolání podle čl. 99 odst. 2. Strany odvolacího řízení mají právo podat během tohoto řízení ústní vysvětlení.
2. Odvolací senát může vykonávat pravomoci, které náleží agentuře.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### Článek 101

##### Žaloby u Soudního dvora Evropských společenství

1. U soudního dvora Evropských společenství je v souladu s článkem 230 Smlouvy možno podat žalobu napadající rozhodnutí přijaté odvolacím senátem nebo v případech, kdy odvolání k odvolacímu senátu není možné, agenturou.
2. Pokud agentura nevydá rozhodnutí, je možno podat u Soudního dvora Evropských společenství žalobu na nečinnost v souladu s článkem 232 Smlouvy.
3. Agentura musí přijmout nezbytná opatření, aby vyhověla rozsudku Soudního dvora Evropských společenství.

#### Článek 102

##### Stížnosti k veřejnému ochránci práv

Každý občan Unie nebo fyzická či právnická osoba s bydlištěm nebo sídlem v členském státě má právo předložit veřejnému ochránci práv stížnost týkající se údajných případů nesprávného úředního postupu v činnostech agentury v souladu s článkem 195 Smlouvy.

#### Článek 103

##### Rozdílné stanovisko s jinými subjekty

1. Agentura zajistí včasné zjištění možných zdrojů konfliktu jejich stanovisek se stanovisky jiných subjektů zřízených podle práva Společenství, včetně agentur Společenství, např. Evropského úřadu pro bezpečnost potravin a Evropské agentury pro léčivé přípravky, a vědeckých výborů, např. Vědeckého výboru pro toxicitu, ekotoxicitu a životní prostředí (CSTEE) a Vědeckého výboru pro kosmetické prostředky a nepotravinářské výrobky určené spotřebitelům (SCCNFP), které vykonávají podobný úkol s ohledem na otázky společného zájmu.
2. Zjistí-li Agentura možný zdroj konfliktu, kontaktuje dotčený subjekt s cílem zajistit výměnu příslušných vědeckých nebo technických informací a určit vědecké nebo technické body, které by mohly být sporné.
3. Existuje-li zásadní spor týkající se vědeckých nebo technických bodů a dotčeným subjektem je agentura Společenství nebo vědecký výbor, agentura a dotčený subjekt spolupracují, aby spor vyřešily nebo předložily Komisi společný dokument s uvedením sporných vědeckých nebo technických bodů.

#### Článek 104

##### Rozpočet agentury

1. Příjmy agentury sestávají ze:
  - a) subvence Společenství uvedené v souhrnném rozpočtu Evropských společenství (sekce Komise);
  - b) poplatků placených podniky;
  - c) dobrovolných příspěvků členských států.
2. Výdaje agentury zahrnují odměňování zaměstnanců, výdaje na správu, infrastrukturu a provoz.
3. Každý rok nejpozději do 15. února sestaví ředitel předběžný návrh rozpočtu pokrývající provozní výdaje a plán předpokládaných prací na následující finanční rok a předá tento předběžný návrh správní radě společně s plánem pracovních míst.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Příjmy a výdaje musí být v rovnováze.
5. Správní rada vyhotoví každý rok na základě návrhu výkonného ředitele odhad příjmů a výdajů agentury na příští finanční rok. Tento odhad, který zahrnuje návrh plánu pracovních míst, předkládá správní rada Komisi nejpozději do 31. března.
6. Komise předloží odhad Evropskému parlamentu a Radě (dále jen „rozpočtový orgán“) spolu s předběžným návrhem rozpočtu Evropských společenství.
7. Komise na základě odhadu zanesle do předběžného návrhu rozpočtu Evropských společenství odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst, a výši subvence ze souhrnného rozpočtu a předloží je rozpočtovému orgánu v souladu s článkem 272 Smlouvy.
8. Rozpočtový orgán schvaluje položky subvencí pro agenturu.

Rozpočtový orgán přijme plán pracovních míst agentury.

9. Rozpočet agentury schvaluje správní rada. Rozpočet se stává konečným po konečném schválení souhrnného rozpočtu Evropských společenství. V případě potřeby se upraví.
10. Pro každou změnu rozpočtu, včetně plánu pracovních míst, se použije postup uvedený v odstavci 5.
11. Správní rada co nejdříve oznámí rozpočtovému orgánu svůj záměr provést jakýkoli projekt, který může mít významný finanční dopad na financování rozpočtu, zejména jedná-li se o projekty, které se vztahují k nemovitostem, například nájem nebo koupě budov. Uvedomí o tom Komisi.

Pokud některá složka rozpočtového orgánu oznámí svůj záměr vydat stanovisko, předá toto stanovisko správní radě do 6 týdnů ode dne oznámení projektu.

#### Článek 105

##### Plnění rozpočtu agentury

1. Výkonný ředitel plní povinnosti schvalující osoby a provádí rozpočet agentury.
2. Kontrolu závazků a placení všech výdajů agentury a stanovení a úhrady všech příjmů agentury provádí účetní agentury.
3. Nejpozději do 1. března po ukončení každého finančního roku předá účetní agentury účetnímu Komisi prozatímní účty spolu se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za finanční rok. Účetní Komise konsoliduje prozatímní účty orgánů a decentralizovaných subjektů v souladu s článkem 128 *nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002*.
4. Nejpozději do 31. března po ukončení každého finančního roku předá účetní Komise prozatímní účty agentury Účetnímu dvoru spolu se zprávou o rozpočtovém a finančním řízení za finanční rok. Zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za finanční rok se rovněž předává Evropskému parlamentu a Radě.
5. Po obdržení vyjádření Účetního dvora k prozatímním účtům agentury podle článku 129 *nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002* vypracuje *výkonný* ředitel na vlastní odpovědnost konečnou účetní závěrku agentury a předloží ji správní radě k vyjádření.
6. Správní rada vydá stanovisko ke konečné účetní závěrce agentury.
7. Nejpozději do 1. července následujícího roku předá výkonný ředitel konečnou účetní závěrku spolu se stanoviskem správní rady Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

8. Konečná finanční závěrka se zveřejňuje.
9. *Výkonný ředitel* odpoví Účetnímu dvoru na jeho vyjádření nejpozději do 30. září. Zároveň zašle tuto odpověď správní radě.
10. Na doporučení Rady udělí Evropský parlament do 30. dubna druhého roku po roku, za který se uděluje absolutorium, výkonnému řediteli absolutorium za plnění rozpočtu za daný rozpočtový rok.

**Článek 106****Poplatky**

Strukturu a výši poplatků uvedených v čl. 104 odst. 1 písm. b) stanoví správní rada a zveřejní je.

***Část poplatků se přidělí na vývoj metod zkoušení bez pokusných zvířat.***

**Článek 107****Boj proti podvodům**

1. V zájmu boje proti podvodům, korupci a ostatním protiprávním činnostem se na agenturu bez omezení vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 <sup>(1)</sup>.
2. Agentura je vázána interinstitucionální dohodou 1999/1074/Euratom <sup>(2)</sup> o vnitřním vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a neprodleně přijme vhodné předpisy vztahující se na veškeré zaměstnance agentury.
3. Rozhodnutí o financování a prováděcí dohody a nástroje z nich vyplývající výslovně stanoví, že Účetní dvůr a OLAF mohou v případě potřeby provádět kontroly na místě u příjemců finančních prostředků od agentury a činitelů odpovědných za přidělování těchto prostředků.

**Článek 108****Finanční nařízení**

Správní rada přijme po konzultaci s Komisí finanční předpisy použitelné na agenturu. Tyto předpisy se smějí odchýlovat od nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, pokud je to nezbytné pro zvláštní potřeby agentury a s předchozím souhlasem Komise. ***Tyto odchylky schvaluje rozpočtový orgán.***

**Článek 109****Právní subjektivita a sídlo agentury**

1. Agentura je subjektem Společenství a má právní subjektivitu. Agentura má v každém členském státě nejširší způsobilost k právním úkonům, kterou přiznává právníkům osobám jeho právo. Zejména může nabývat a zcizovat movitý i nemovitý majetek a vystupovat před soudem.
2. Agenturu zastupuje její výkonný ředitel.
3. Sídlo agentury se nachází **v Helsinkách ve Finsku.**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 15.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 110

## Odpovědnost agentury

1. Smluvní odpovědnost agentury se řídí právními předpisy použitelnými pro danou smlouvu. Soudní dvůr Evropských společenství má pravomoc rozhodovat podle jakékoli arbitrážní klauzule obsažené ve smlouvě uzavřené agenturou.

2. V případě nesmluvní odpovědnosti nahradí agentura v souladu s obecnými zásadami společnými zákonům členských států jakékoli škody, které způsobila sama nebo její zaměstnanci při výkonu svých funkcí.

Soudní dvůr má pravomoc v jakémkoli sporu týkajícím se náhrady takovýchto škod.

3. Osobní finanční a disciplinární odpovědnost zaměstnanců vůči agentuře se řídí příslušnými podmínkami platnými pro zaměstnance agentury.

## Článek 111

## Výsady a imunity agentury

Na agenturu se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

## Článek 112

## Služební řád

1. Zaměstnanci agentury podléhají **Služebnímu řádu úředníků Evropských společenství a Pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství stanovených nařízením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>(1)</sup>**. Agentura vzhledem ke svým zaměstnancům vykonává pravomoci příslušející zaměstnávajícím orgánům.

2. Správní rada ve shodě s Komisí přijme nezbytná prováděcí opatření.

3. Personál agentury sestává z úředníků dočasně přidělených Komisí nebo členskými státy a jiných zaměstnanců zaměstnaných agenturou podle jejich potřeb k plnění jejich úkolů.

## Článek 113

## Úřední tajemství

Od členů správní rady, členů výborů a fóra, odborníků a od úředníků a ostatních zaměstnanců agentury se požaduje i po ukončení jejich povinností, aby neprozradili informace, na které se vztahuje závazek profesního tajemství.

## Článek 114

## Účast třetích zemí

Správní rada může se souhlasem příslušného výboru nebo fóra vyzvat zástupce třetích zemí, aby se podíleli na práci agentury. Podmínky účasti stanoví předem Komise.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 329, 25.11.1982, s. 31.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### Článek 115

##### Mezinárodní harmonizace předpisů

Správní rada může se souhlasem příslušného výboru nebo fóra vyzvat zástupce mezinárodních organizací se zájmy v oblasti regulace chemikálií, aby se jako pozorovatelé podíleli na práci agentury. Podmínky účasti stanoví předem Komise.

#### Článek 116

##### Kontakty s organizacemi dotčených osob

Správní rada se souhlasem Komise rozvíjí vhodné kontakty mezi agenturou a zástupci průmyslu, **pracovníků a organizací** na ochranu **spotřebitele, ochranu** životního prostředí **a zvířat**. K těmto kontaktům může patřit účast pozorovatelů na určitých aspektech práce agentury za podmínek stanovených předem správní radou se souhlasem Komise.

#### Článek 117

##### Pravidla transparentnosti

K zajištění **co největší** transparentnosti přijme správní rada na návrh výkonného ředitele a po dohodě s Komisí pravidla **a sestaví soupis**, kterými zajistí přístup veřejnosti k regulativním, vědeckým nebo technickým informacím týkajícím se bezpečnosti chemikálií **v souladu s nařízením (ES) č. 1049/2001**.

**Vnitřní jednacím řády agentury, výborů a pracovních skupin jsou proto přístupné veřejnosti prostřednictvím agentury a internetu.**

**Podané žádosti o povolení, informace o stavu řízení, prozatímní rozhodnutí, povolení a všechny další podmínky a omezení musí být zveřejněny na internetu srozumitelnou formou.**

#### Článek 118

##### Vztahy s příslušnými subjekty Společenství

1. Agentura spolupracuje s ostatními subjekty Společenství s cílem zajistit vzájemnou podporu při plnění příslušných úkolů, a zejména zamezit zdvojení práce.
2. Výkonný ředitel po konzultaci s Výborem pro posuzování rizik *a alternativ* a s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin vytvoří jednacím řád týkající se látek používaných v přípravcích na ochranu rostlin. Tento jednacím řád přijme správní rada po dohodě s Komisí.

Touto hlavou nejsou jinak dotčeny pravomoci svěřené Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin.

3. Touto hlavou nejsou dotčeny pravomoci svěřené Evropské agentuře pro léčivé přípravky.
4. Výkonný ředitel po konzultaci s Výborem pro posuzování rizik *a alternativ*, s Výborem pro sociálně-ekonomickou analýzu a s Poradním výborem pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci vytvoří jednacím řád týkající se otázek ochrany pracovníků. Tento jednacím řád přijme správní rada po dohodě s Komisí.

Touto hlavou nejsou dotčeny pravomoci svěřené Poradnímu výboru pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 119

## Formáty a programové vybavení pro předkládání informací agentuře

Agentura určí a poskytne zdarma k dispozici zvláštní formáty a balíčky programového vybavení a zpřístupní je na své internetové stránce za účelem předkládání informací agentuře členskými státy, výrobci, dovozci nebo následnými uživateli.

## HLAVA X

## SEZNAM KLASIFIKACÍ A OZNAČENÍ

## Článek 120

## Oznamovací povinnost vůči agentuře

1. Každý dovozce nebo výrobce, nebo skupina dovozců či výrobců, kteří uvádějí na trh látku, **kteří splňují kritéria pro klasifikaci jako nebezpečné v souladu se směrnicí 67/548/EHS jako taková nebo v přípravku nad mezními hodnotami koncentrace stanovenými ve směrnici 1999/45/ES, což vede ke klasifikaci přípravku jako nebezpečného**, oznámí agentuře níže uvedené údaje za účelem uvedení na seznamu podle článku 121, nejsou-li předkládány jako součást registrace:

- a) identifikaci výrobce nebo dovozce odpovědného za uvedení látky na trh;
  - b) identifikaci látky podle části 2 přílohy IV;
  - c) klasifikaci nebezpečnosti látky vyplývající z použití článků 4 a 6 směrnice 67/548/EHS;
  - d) výsledný štítek s označením nebezpečnosti látek vyplývající z použití článků 23, 24 a 25 směrnice 67/548/EEC;
  - e) popřípadě specifické mezní hodnoty koncentrace vyplývající z použití čl. 4 odst. 4 směrnice 67/548/EHS a článků 4 až 7 směrnice 1999/45/ES.
2. Při předkládání těchto údajů použije výrobce nebo dovozce formát určený podle článku 119.
3. Vede-li splnění povinnosti podle odstavce 1 k různým záznamům v seznamu pro tutéž látku, **agentura rozhodne** o záznamu, který má být uveden v seznamu.
4. Údaje uvedené v odstavci 1 oznamovatel aktualizuje v těchto případech:
- a) jsou-li získány nově vědecké nebo technické informace, které znamenají změnu klasifikace nebo označení látky;
  - b) oznamovatelé a žadatelé o registraci s různými záznamy pro stejnou látku dospějí k dohodě o záznamu podle odstavce 3.

## Článek 121

## Seznam klasifikací a označení

1. Agentura vytvoří seznam klasifikací a označení obsahující údaje uvedené v čl. 120 odst. 1, a to jak pro informace oznámené podle čl. 120 odst. 1, tak i informace předložené jako součást registrace, a udržuje jej ve formě databáze. Údaje z této databáze, které nemají důvěrnou povahu, určené v čl. 127 odst. 1 se zveřejňují. Agentura poskytne přístup k ostatním údajům o látce na seznamu oznamovatelům a žadatelům o registraci, kteří poskytli údaje o dané látce.

Agentura seznam aktualizuje, jakmile obdrží aktualizované údaje v souladu s čl. 120 odst. 4.



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. Kromě informací uvedených v odstavci 1 agentura zaznamenává popřípadě u každého záznamu tyto údaje:
- zda pro daný záznam existuje harmonizovaná klasifikace a označení na úrovni Společenství zahrnutím do přílohy I směrnice 67/548/EHS;
  - zda se jedná o záznam dohodnutý dvěma nebo více oznamovateli či žadateli o registraci;
  - příslušné registrační číslo, je-li k dispozici.

## Článek 122

## Harmonizace klasifikace a označování

1. Harmonizovaná klasifikace a označování na úrovni Společenství bude po vstupu tohoto nařízení v platnost přidána do přílohy I směrnice 67/548/EHS pouze pro klasifikaci látky jako karcinogenní, mutagenní nebo toxické pro reprodukci kategorií 1, 2 nebo 3 nebo jako senzibilizátor dýchacích cest. Za tímto účelem:
- mohou příslušné orgány členských států předložit agentuře návrhy na harmonizovanou klasifikaci a označování podle přílohy XIV;
  - může agentura připravit návrhy pro harmonizovanou klasifikaci a označování podle přílohy XIV.**
2. Výbor pro členské státy vyhotoví stanovisko k návrhu, přičemž dotčeným stranám poskytne příležitost k podání připomínek. Agentura předloží toto stanovisko a případné připomínky Komisi, která vydá rozhodnutí v souladu s čl. 4 odst. 3 směrnice 67/548/EHS.

## Článek 123

## Přechodná opatření

Povinnosti stanovené v článku 120 platí po uplynutí lhůty stanovené v čl. 23 odst. 1.

## HLAVA XI

## INFORMACE

## Článek 124

## Oznamování

1. Členské státy předloží Komisi každých **pět** let zprávu o fungování tohoto nařízení na jejich území, včetně oddílů o vyhodnocování a vymáhání dodržování, ve formátu předepsaném agenturou v souladu s článkem 119.

První zpráva však bude předložena **do...** (').

**Zpráva popíše zkušenosti získané v souvislosti s uplatňováním tohoto nařízení. Tato zpráva bude obsahovat mimo jiné informace o provedených monitorovacích a kontrolních opatřeních, o jakýchkoli zjištěných porušeních a uvalených sankcích.**

2. Agentura předloží Komisi každých **pět** let zprávu o fungování tohoto nařízení.

První zpráva bude předložena **do...** (").

(') Čtyř let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

(") Pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. Komise každých **pět** let zveřejní **a předloží Evropskému parlamentu a Radě** obecnou zprávu a zkušenostech s fungováním tohoto nařízení, včetně informací uvedených v odstavcích 1 a 2.

První zpráva však bude zveřejněna **do...** (<sup>(\*)</sup>).

#### Článek 125

##### *Zvláštní ustanovení pro poskytování informací široké veřejnosti:*

1. *S cílem pomoci spotřebitelům používat látky a přípravky bezpečným a důsledným způsobem musí výrobci zveřejnit informace o možných rizicích na štítku připevněném na obal každého výrobku, který je uveden na trh k prodeji spotřebiteli. Na štítku budou označena rizika spojená s doporučeným použitím nebo s předvídatelnými situacemi nesprávného použití. Kromě toho bude označení na obalech ve vhodných případech doplněno o informace z dalších sdělovacích prostředků, jako jsou např. internetové stránky, za účelem poskytnutí podrobnějších údajů o bezpečnosti a použití dotyčné látky nebo přípravku.*

2. *Směrnice 1999/45/ES a 67/548/EHS se proto změní odpovídajícím způsobem.*

#### Článek 126

##### Přístup k informacím

1. Přístup k **informacím předloženým** v souladu s tímto nařízením musí být zajištěn pro dokumenty uchovávané agenturou v souladu s nařízením (ES) č. 1049/2001. Agentura tyto informace **zveřejní na svých internetových stránkách a** na požádání **je** zpřístupní v souladu s čl. 83 odst. 4 písm. d).

2. *Tato informace bude zpřístupněna v každém úředním jazyce EU.*

3. Je-li u agentury podána žádost o přístup k dokumentům podle nařízení (ES) č. 1049/2001, **vyjma dokumentů uvedených na seznamu v čl. 127 odst. 1, pro které žadatel požádal o důvěrnost**, agentura konzultuje třetí stranu podle čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 1049/2001 v souladu s druhým a třetím pododstavcem.

Agentura informuje o této žádosti žadatele o registraci **a ve vhodných případech i** potenciálního žadatele o registraci, následného uživatele nebo jinou dotčenou stranu.

Agentura uvědomí **o této žádosti žadatele, žadatele o registraci, potenciálního žadatele o registraci, následného uživatele nebo jinou dotčenou stranu ohledně žádosti o přístup k dotyčným dokumentům. Kterákoli strana** může v souladu s články 98, 99 a 100 podat k odvolacímu senátu odvolání proti **tomuto** rozhodnutí, a to do 15 dnů od vydání **tohoto** rozhodnutí. Odvolání má odkladný účinek. Odvolací senát rozhodne o odvolání ve lhůtě 30 dnů.

4. Přístup k informacím, které nemají důvěrnou povahu, předloženým v souladu s tímto nařízením musí být zajištěn u dokumentů uchovávaných příslušnými orgány členských států v souladu se směrnicí 2003/4/ES. Členské státy zajistí, aby byl vytvořen systém, na jehož základě může každá dotčená strana podat odvolání s odkladným účinkem proti rozhodnutím vydaným s ohledem na přístup k těmto dokumentům.

5. Dokud není o odvolání rozhodnuto nebo dokud je možno odvolání podat, agentura a příslušný orgán členského států považují dotyčné údaje za důvěrné.

6. Agentura a příslušný orgán členského státu použijí **článek 127** tohoto nařízení při rozhodování podle článku 4 nařízení (ES) č. 1049/2001 nebo článku 4 směrnice 2003/4/ES. Pokud však členské státy obdržely informace prostřednictvím agentury, agentura rozhodne, zda umožní nebo zamítne přístup podle čl. 4 odst. 4 a odst. 5 nařízení (ES) č. 1049/2001.

(<sup>(\*)</sup>) *Šesti let po vstupu tohoto nařízení v platnost.*

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

7. Proti úplnému nebo částečnému zamítnutí přístupu k dokumentům agenturou podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 je možno se odvolat prostřednictvím stížnosti k veřejnému ochránci práv nebo odvolacímu senátu v souladu s *články 98, 99 a 100*.

8. Správní rada přijme prováděcí opatření k nařízení (ES) č. 1049/2001 *ve lhůtě ... (\*)*.

**Článek 127****Důvěrnost údajů**

1. Za důvěrné se považují tyto **informace**:
  - a) **název** v nomenklatuře IUPAC pro nebezpečné látky ve smyslu směrnice **67/548/EHS**;
  - b) popřípadě název látky uvedený v EINECS;
  - c) fyzikálně-chemické údaje týkající se látky a cest a rozpadu v životním prostředí;
  - d) výsledky všech toxikologických a ekotoxikologických studií;
  - e) odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům (DNEL) nebo odhad koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům (PNEC) podle přílohy I;
  - f) stupeň čistoty látky a identifikace nečistot nebo přídatných látek, o nichž je známo, že jsou nebezpečné, jsou-li pro klasifikaci a označení zásadní;
  - g) pokyny pro bezpečné použití v souladu s oddílem 4 přílohy IV;
  - h) informace obsažené v bezpečnostním listu kromě názvu společnosti/podniku nebo jsou-li informace považovány podle odstavce 2 za důvěrné;
  - i) analytické metody, jsou-li vyžadovány podle přílohy VII nebo VIII, které umožňují odhalit nebezpečnou látku při jejím úniku do okolního prostředí a určit přímou expozici člověka;
  - j) skutečnost, zda byly provedeny zkoušky na obratlovcích.
2. Za důvěrné se považují níže uvedené **informace**:
  - a) podrobné údaje o úplném složení přípravku;
  - b) přesné použití, funkce nebo aplikování látky či **přípravku**;
  - c) **vazby** mezi výrobcem nebo dovozcem a jeho následnými uživateli, **v obou směrech dodavatelského řetězce a včetně všech článků, které jsou jeho součástí**.

Ve výjimečných případech, pokud existuje bezprostřední riziko pro lidské zdraví, bezpečnost nebo životní prostředí, např. případy mimořádných událostí, agentura smí zveřejnit informace uvedené v tomto odstavci.

3. Veškeré ostatní informace jsou v souladu s *článkem 126* dostupné.

**Článek 128****Spolupráce s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi**

Bez ohledu na *články 126 a 127* mohou být informace, které agentura obdrží podle tohoto nařízení, sděleny vládě nebo subjektu třetí země nebo mezinárodní organizaci v souladu s dohodou uzavřenou mezi Společenstvím a dotčenou třetí stranou podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 304/2003<sup>(1)</sup> nebo podle čl. 181a odst. 3 Smlouvy, jsou-li splněny obě tyto podmínky:

- a) účelem dohody je spolupráce při provádění nebo řízení právních předpisů týkajících se chemikálií, na něž se vztahuje toto nařízení;
- b) třetí osoba ochraňuje důvěrné informace podle vzájemné dohody.

(\*) Šest měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 63, 6.3.2003, s. 1.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

HLAVA XII  
PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

## Článek 129

## Jmenování

Členské státy jmenují příslušný orgán nebo příslušné orgány odpovědné za plnění úkolů přidělených příslušným orgánům podle tohoto nařízení a za spolupráci s Komisí a s agenturou při provádění tohoto nařízení. Členské státy přidělí příslušným orgánům přiměřené prostředky, aby mohly plynule vykonávat své úkoly podle tohoto nařízení.

## Článek 130

## Spolupráce příslušných orgánů

Příslušné orgány navzájem spolupracují při vykonávání svých úkolů podle tohoto nařízení a za tímto účelem poskytnou příslušným orgánům ostatních členských států veškerou nezbytnou a užitečnou podporu.

## Článek 131

## Informování veřejnosti o rizicích látek

**Na základě metodických pokynů, které sestaví agentura,** příslušné orgány členských států informují širokou veřejnost o rizicích plynoucích z látek, považuje-li se to za nezbytné pro ochranu lidského zdraví nebo životního prostředí.

## Článek 132

## Další povinnosti příslušných orgánů

Příslušné orgány poskytují poradenství výrobcům, dovozcům, následným uživatelům a dalším zúčastněným stranám ohledně jejich příslušných povinností a závazků podle tohoto nařízení kromě dokumentů s pokyny poskytovaných agenturou podle čl. 83 odst. 4 písm. g). **Toto poradenství bude zahrnovat především, avšak nikoli výlučně, pokyny pro malé a střední podniky, jak plnit své povinnosti podle tohoto nařízení.**

## HLAVA XIII

## VYMÁHÁNÍ DODRŽOVÁNÍ

## Článek 133

## Úkoly členských států

Členské státy udržují systém úředních kontrol a podle okolností vykonávají další činnosti **v souladu s pravidly vypracovanými agenturou.**

**Členské státy podniknou opatření na podporu podniků - zejména malých a středních podniků a následných uživatelů - při provádění tohoto nařízení.**

**Agentura je členskými státy pověřena zahájit kontrolu a činnost a stanovit obecné pokyny pro harmonizaci systému kontroly a zefektivnění tohoto systému.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 134

## Sankce při porušení

1. Členské státy **na základě souboru pokynů, které sestaví agentura**, stanoví předpisy o sankcích za porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provedení. Sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí tyto předpisy Komisi **a agentuře nejpozději do...** (\*) a neprodleně ji oznámí každou následnou změnu těchto předpisů.
2. Vyžaduje-li se podle předpisů členských států pokuta, výše pokuty se určí podle závažnosti a délky porušování, rozsahu poškození životního prostředí a lidského zdraví a případných přitěžujících a polehčujících okolností, např. zvážení dobrých životních podmínek zvířat. Výše pokuty bude stanovena tak, aby měla zastrašovací účinek.

## Článek 135

## Zpráva

Do 1. července každého roku předloží členské státy agentuře zprávu o výsledcích úředních kontrol, o provedeném monitorování, stanovených pokutách a jiných opatřeních přijatých podle článků 134 a 135 během předchozího kalendářního roku. Agentura předá tyto zprávy Komisi.

## HLAVA XIV

## PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

## Článek 136

## Ustanovení o volném pohybu

1. Členské státy nesmí zakázat, omezovat nebo bránit výrobě, dovozu, uvedení na trh nebo použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku v oblasti působnosti této směrnice, která splňuje požadavky tohoto nařízení a popřípadě právních aktů Společenství přijatých při provádění tohoto nařízení.
2. **Odstavec 1 se nedotýká práva členských států zachovávat nebo zavádět přísnější ochranná opatření v souladu s právními předpisy Společenství o ochraně pracovníků, nebylo-li v souladu s tímto nařízením provedeno posouzení chemické bezpečnosti pro použití látky.**

## Článek 137

## Ochranné ustanovení

1. Má-li členský stát oprávněné důvody domnívat se, že látka samotná, v přípravku nebo ve výrobku představuje riziko pro lidské zdraví nebo životní prostředí, ačkoli splňuje požadavky tohoto nařízení, může přijmout patřičná předběžná opatření. Členský stát o tom neprodleně uvědomí Komisi, agenturu a ostatní členské státy a uvede důvody svého rozhodnutí a poskytne vědecké nebo technické informace, na nichž se předběžné opatření zakládá.
2. Komise přijme rozhodnutí v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 2 do 90 dnů od obdržení informací členského státu. Toto rozhodnutí buď:
  - a) schválí předběžné opatření po dobu stanovenou v rozhodnutí; nebo
  - b) vyžaduje od členského státu, aby předběžné opatření zrušil.

(\*) 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. Pokud v případě rozhodnutí uvedeného v odst. 2 písm. a) předběžné opatření přijaté členským státem spočívá v omezení uvedení na trh nebo použití látky, dotčený členský stát zahájí omezovací řízení na úrovni Společenství tím, že předloží agentuře dokumentaci podle přílohy XIV ve lhůtě tří měsíců ode dne rozhodnutí Komise.

4. V případě rozhodnutí uvedeného v odst. 2 písm. a) Komise zváží, zda je nutno toto nařízení upravit.

#### Článek 138

##### Oznámení důvodů rozhodnutí

Príslušné orgány, agentura a Komise uvedou důvody u všech rozhodnutí, která přijmou podle tohoto nařízení.

#### Článek 139

##### Změny příloh

Přílohy mohou být pozměněny v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3.

**Nejpozději do...<sup>(\*)</sup> bude na začátek přílohy II vložen oddíl, který stanoví objektivní kritéria pro výjimky látek nebo skupin látek.**

#### Článek 140

##### Prováděcí předpisy

Opatření nezbytná k účinnému provádění tohoto nařízení se přijmou v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3.

#### Článek 141

##### Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 zmíněného rozhodnutí.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 zmíněného rozhodnutí.
4. Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

#### Článek 142

##### Příprava založení agentury

**Komise poskytne potřebnou podporu pro založení agentury.**

**Za tímto účelem může Komise jménem agentury a s možností disponovat s jejím rozpočtem až do té doby, kdy se výkonný ředitel ujme své funkce, poté co bude jmenován správní radou agentury v souladu s článkem 91:**

- a) jmenovat zaměstnance, včetně osoby, která bude dočasně plnit funkci výkonného ředitele; a
- b) uzavírat další smlouvy.

<sup>(\*)</sup> 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### Článek 143

##### Přechodná opatření týkající se omezení

Nejpozději do ... (\*) Komise případně připraví návrh změny přílohy XVI v souladu s:

- a) vyhodnocením rizik a doporučenou strategií k omezení rizik, která byla přijata na úrovni Společenství v souladu s článkem 11 nařízení (EHS) č. 793/93, ale u nichž však zatím nebyla přijata opatření na úrovni Společenství k omezení těchto rizik;
- b) případným návrhem předloženým příslušným orgánům, který však zatím nebyl přijat, ohledně zavedení omezení podle směrnice 76/769/EHS.

#### Článek 144

##### Průběžné hodnocení dopadu

**1. Pět let po vstupu tohoto nařízení v platnost, bez ohledu na ustanovení článku 145, provede Komise předběžné vyhodnocení dosavadního dopadu tohoto nařízení. Toto hodnocení bude analyzovat aktuální fázi provádění tohoto nařízení, srovná dosažené výsledky s počátečním očekáváním, a vyhodnotí dopad nařízení na fungování vnitřního trhu a konkurence na něm.**

**2. Komise předloží toto vyhodnocení Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do ... (\*\*). Komise sestaví návrh změn tohoto nařízení, které z tohoto předběžného hodnocení vyplynou jako nezbytné.**

#### Článek 145

##### Přezkum

**1. Šest let po vstupu tohoto nařízení v platnost provede Komise přezkum s ohledem na plnění povinnosti provádět posouzení chemické bezpečnosti a dokumentovat toto ve zprávě o chemické bezpečnosti pro látky, na něž se tato povinnost nevztahuje, jelikož nepodléhají registraci. Na základě tohoto přezkumu může Komise v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3 tuto povinnost rozšířit.**

**2. Komise nejpozději do ... (\*\*\*) pozmění články 16 a 43 v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3, jakmile bude možné zavést praktický a nákladově efektivní způsob výběru polymerů pro registraci na základě správných technických a uznaných vědeckých kritérií a po zveřejnění zprávy o:**

- a) rizicích, která představují polymery ve srovnání s jinými látkami;
- b) případné nutnosti registrovat určité druhy polymerů s přihlédnutím ke konkurenceschopnosti a inovacím na straně jedné a ochraně zdraví a životního prostředí na straně druhé.

**3. Zpráva uvedená v čl. 124 odst. 3 o zkušenostech s fungováním tohoto nařízení zahrnuje přezkum informačních požadavků týkajících se registrace látek.**

Na základě tohoto přezkumu může Komise v souladu s postupem stanoveným v čl. 141 odst. 3 pozměnit požadavky na informace uvedené v přílohách V až VIII s cílem přihlédnout k poslednímu vývoji, především s ohledem na alternativní zkoušení a (kvantitativní) vztahy mezi strukturou a aktivitou ((Q)SAR).

(\*) 18 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(\*\*) Šesti let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Zpráva uvedená v čl. 124 odst. 3 druhý pododst. je v odůvodněných případech doplněna legislativním návrhem na přezkoumání kritérií stanovených v člancích 5, 6, 17 a 18, které se týkají výběru látek k registračním účelům s cílem zahrnout mj. údaje týkající se rizik a scénářů expozic.

5. Nejpozději do...<sup>(\*)</sup> Komise provede přezkum fungování článku 6 s ohledem na působnost a úlohu poradenství a oznamování, za účelem zařazování látek klasifikovaných jako nebezpečné podle směrnice 67/548/EHS.

## Článek 146

## Zrušení

Směrnice 76/769/EHS, **91/155/EHS**, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES a nařízení (EHS) č. 793/93 a (ES) č. 1488/94 se zrušují.

Odkazy na zrušené předpisy se považují za odkazy na toto nařízení.

## Článek 147

## Změna směrnice 1999/45/ES

Článek 14 směrnice 1999/45/ES se zrušuje. **Směrnice 1999/45/ES se pozmění tak, aby bylo zajištěno, že spotřebitelům budou poskytovány informace potřebné pro přijímání vhodných opatření k bezpečnému používání látek a přípravků.**

## Článek 148

## Vstup v platnost a použitelnost

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.
2. Hlavy II a XII se použijí od...<sup>(\*\*)</sup>.
3. Články 92 a 93 se použijí ode...<sup>(\*\*\*)</sup>.
4. Články 75 až 79 se použijí ode...<sup>(\*\*\*\*)</sup>.
5. Články 52, 53 a 54 se použijí ode...<sup>(\*\*\*\*\*)</sup>.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

<sup>(\*)</sup> Sedm let po vstupu tohoto nařízení v platnost.

<sup>(\*\*)</sup> 60 dnů po vstupu tohoto nařízení v platnost.

<sup>(\*\*\*)</sup> Jeden rok po vstupu tohoto nařízení v platnost.

<sup>(\*\*\*\*)</sup> 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

<sup>(\*\*\*\*\*)</sup> Dva roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PŘÍLOHA I

OBECNÉ POKYNY K POSUZOVÁNÍ LÁTEK  
A VYPRACOVÁNÍ ZPRÁV O CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI

## 0. ÚVOD

- 0.1. Účelem této přílohy je stanovit, jak mají výrobci a dovozci posuzovat a dokumentovat, že rizika plynoucí z látky, kterou vyrábějí nebo dovážejí, jsou během výroby a jejich vlastního použití přiměřeně omezena a že ostatní následní účastníci zásobovacího řetězce mohou rizika přiměřeně omezit.
- 0.2. Posouzení chemické bezpečnosti se zabývá veškerými určenými použitími. Zvažuje se použití látky samotné (včetně případných nečistot a přídavných látek), v přípravku nebo ve výrobku. Při posuzování se přihlíží ke všem fázím životního cyklu látky (**včetně odpadové etapy, aniž je dotčen čl. 2 odst. 1 písm. d) tohoto nařízení**) stanoveným určenými použitími. Posouzení chemické bezpečnosti se zakládá na srovnání možných nepříznivých účinků látky se známou nebo důvodně předvídatelnou expozicí člověka nebo životního prostředí této látky.
- 0.3. Domnívá-li se výrobce nebo dovozce, že posouzení chemické bezpečnosti provedené pro jednu látku je dostačující pro posouzení a zdokumentování, že rizika plynoucí z jiné látky nebo skupiny látek jsou patřičně omezena, může použít toto posouzení chemické bezpečnosti pro jinou látku nebo skupinu látek. Výrobce nebo dovozce toto zdůvodní.
- 0.4. Posouzení chemické bezpečnosti se zakládá na informacích o látce obsažených v technické dokumentaci a na dalších dostupných souvisejících informacích. Zahrnou se dostupné informace z posouzení provedených v rámci jiných mezinárodních nebo národních programů. Při vypracování zprávy o chemické bezpečnosti se vezme v úvahu a zohlední posouzení provedené v rámci právních předpisů Společenství (např. posouzení rizik provedené podle nařízení (EHS) č. 793/93), je-li k dispozici. Odchylnky od takovýchto posouzení je nutno zdůvodnit.

K údajům, které se mají posoudit, patří informace týkající se nebezpečí látky, expozice plynoucí z výroby nebo dovozu a určená použití látky.

V souladu s přílohou IX oddílem 3 nemusí být v některých případech nutné získat chybějící informace, jelikož opatření k řízení rizik, která jsou nezbytná k omezení dobře popsaneho rizika, mohou být rovněž dostatečná k omezení jiných potenciálních rizik, jež tedy není nutno charakterizovat přesně.

Domnívá-li se výrobce nebo dovozce, že pro vypracování zprávy o chemické bezpečnosti jsou zapotřebí další údaje a že tyto údaje lze získat pouze provedením zkoušek na obratlovcích podle přílohy VI, VII nebo VIII, předloží návrh strategie zkoušení s vysvětlením, proč považuje tyto doplňkové informace za nezbytné, a zaznamená to ve zprávě o chemické bezpečnosti pod příslušnou položkou. Během čekání na výsledky dalších zkoušek zaznamená ve zprávě o chemické bezpečnosti opatření k řízení rizik, která přijal.

- 0.5. Posouzení chemické bezpečnosti látky provedené výrobcem nebo dovozcem zahrnuje níže uvedené kroky v souladu s příslušnými oddíly této přílohy:
1. Posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví
  2. Posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví plynoucí z fyzikálně chemických vlastností
  3. Posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. Posouzení perzistentních, bioakumulativních a toxických (PBT) a velmi perzistentních a velmi bioakumulativních (vPvB) látek

Pokud výrobce nebo dovozce po provedení kroků 1 až 4 zjistí, že látka nebo přípravek splňuje kritéria pro klasifikaci jako nebezpečné podle *směrnic 67/548/EHS nebo 1999/45/ES* nebo že se jedná o látku PBT nebo vPvB, zahrnuje posouzení chemické bezpečnosti rovněž tyto kroky:

5. Posouzení expozice

6. Charakterizace rizik

Souhrn příslušných údajů použitých pro výše uvedená posouzení je uveden pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti (oddíl 7).

- 0.6. Hlavním prvkem části týkající se expozice ve zprávě o chemické bezpečnosti je popis scénáře expozice výrobce nebo dovozce a scénář expozice doporučený výrobcem nebo dovozcem pro určená použití. Scénáře expozice obsahují popis opatření k řízení rizik, která výrobce nebo dovozce přijal a jejichž provedení doporučuje následným uživatelům. Uvádí-li se látka na trh, jsou tyto scénáře expozice včetně opatření k řízení rizik shrnuty v příloze bezpečnostního listu podle přílohy IA.
- 0.7. Požadovaná podrobnost popisu scénářů expozice se bude případ od případu značně lišit v závislosti na použití látky, jejích nebezpečných vlastnostech a množství údajů, které má výrobce nebo dovozce k dispozici. Scénáře expozice mohou popisovat vhodná opatření k řízení rizik pro několik jednotlivých použití látky. Jednotlivé scénáře expozice mohou proto zahrnovat velký rozsah použití.
- 0.8. Postup, jímž výrobce nebo dovozce při provádění posuzování chemické bezpečnosti a vypracování zpráv o chemické bezpečnosti prochází, může být iterativní. Iterace se mohou na straně jedné týkat vypracování a přezkumu scénářů expozice, jež mohou zahrnovat vypracování nebo doporučení opatření k řízení rizik, a na druhé straně potřeby získat další informace. Účelem získání dalších informací je stanovit přesnější charakterizaci rizik založenou na zpřesněném posouzení rizika nebo expozice. To umožní, aby následným účastníkům zásobovacího řetězce byly v bezpečnostním listu předány patřičné informace.
- 0.9. Nejsou-li informace podle přílohy IX nezbytné, uvede se tato skutečnost pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti a odkaz na odůvodnění v technické dokumentaci. Skutečnost, že nejsou vyžadovány žádné informace, se uvede rovněž v bezpečnostním listu.
- 0.10. S ohledem na zvláštní účinky, např. poškození ozónu, u nichž jsou postupy stanovené v oddílech 1 až 6 nepoužitelné, se rizika spojená s takovými účinky posoudí případ od případu a výrobce nebo dovozce zahrnou do zprávy o chemické bezpečnosti úplný popis a odůvodnění takovýchto posouzení a shrnutí uvedou v bezpečnostním listu.
- 0.11. Nejsou-li metody popsané v této příloze vhodné, je nutno ve zprávě o chemické bezpečnosti podrobně vysvětlit a zdůvodnit použité alternativní metody.
- 0.12. Část A zprávy o chemické bezpečnosti obsahuje prohlášení, že opatření k řízení rizik uvedená v příslušných scénářích expozice pro vlastní použití výrobce nebo dovozce byla výrobcem či dovozcem provedena a že scénáře expozice pro určená použití jsou v bezpečnostním listu sděleny všem známým uživatelům ve směru zásobovacího řetězce.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

1. POSOUZENÍ NEBEZPEČNOSTI PRO LIDSKÉ ZDRAVÍ
  - 1.0. Úvod
    - 1.0.1. Cílem posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví je:
      - určit klasifikaci a označení látky v souladu se směrnicí 67/548/EHS a
      - odvodit hodnoty expozice člověka látky, jež by neměly být překročeny. Tato úroveň expozice je známá jako odvozená úroveň, při které nedochází k nepříznivým účinkům (derived no-effect level (DNEL)).
    - 1.0.2. Při posuzování nebezpečí pro lidské zdraví je nutno zvážit tyto skupiny možných účinků: 1. toxikokinetika, metabolismus a distribuce, 2. akutní účinky (akutní toxicita, dráždivost a leptavost), 3. senzibilizace, 4. toxicita při opakované dávce a 5. účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a toxicita pro reprodukci). Na základě dostupných údajů se v případě potřeby zváží i jiné účinky.
    - 1.0.3. Posouzení rizika zahrnuje tyto čtyři kroky:
      - Krok 1. Vyhodnocení jiných než humánních dat
      - Krok 2. Vyhodnocení humánních dat
      - Krok 3. Klasifikace a označování
      - Krok 4. Určení odvozených úrovní, při kterých nedochází k nepříznivým účinkům (DNEL)
    - 1.0.4. První tři kroky se provedou pro každý účinek, pro nějž jsou k dispozici informace, a zaznamenají se do příslušného oddílu zprávy o chemické bezpečnosti a v případě potřeby se podle článku 33 uvede jejich shrnutí do bezpečnostního listu pod položkami 2 a 11.
    - 1.0.5. U účinku, pro nějž nejsou k dispozici žádné údaje, obsahuje příslušný oddíl větu „Tyto informace nejsou podle tohoto nařízení vyžadovány. Viz odůvodnění v ...“.
    - 1.0.6. Krok 4 posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví se provede integrací výsledků prvních tří kroků, uvede se pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti a shrne se v bezpečnostním listu pod položkou 8.1.
  - 1.1. Krok 1: Vyhodnocení jiných než humánních údajů
    - 1.1.1. Vyhodnocení jiných než humánních údajů zahrnuje:
      - určení nebezpečí pro dotyčný účinek na základě jiných než humánních dat, které jsou k dispozici;
      - určení vztahu mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a reakcí (účinkem).
    - 1.1.2. Není-li možné určit vztah mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a reakcí (účinkem), je nutno toto odůvodnit a připojit semikvantitativní nebo kvalitativní analýzu. U akutních účinků není obvykle možné určit vztah mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a reakcí (účinkem) na základě zkoušky provedené v souladu s přílohou X. V těchto případech postačuje určit, zda a nakolik může látka účinek vyvolat.
    - 1.1.3. Veškerá jiná než humánní data použitá pro posouzení konkrétního účinku na člověka a k určení vztahu mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a reakcí (účinkem) je nutno stručně vyložit, pokud možno formou tabulky nebo tabulek, a přitom rozlišit údaje *in vitro*, *in vivo* a ostatní údaje. Příslušné výsledky zkoušek (např. LD50, NO(A)EL nebo LO(A)EL) a zkušební podmínky (např. doba trvání zkoušky, způsob podávání) a jiné příslušné informace se poskytnou v mezinárodně uznaných měrných jednotkách pro daný účinek.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

1.1.4 Existuje-li několik studií týkajících se stejného účinku, pak se k určení odvozených úrovní, při nichž nedochází k nepříznivým účinkům, obvykle použije studie vzbuzující největší obavy a vypracuje se podrobný souhrn studie a uvede se jako součást technické dokumentace. Nejsou-li použity studie vzbuzující největší obavy, je nutno to plně odůvodnit a vypracují se podrobné souhrny studií nejen pro použitou studii, ale rovněž pro všechny studie vzbuzující větší obavy než použitá studie a uvedou se jako součást technické dokumentace. U látek, které podle všech dostupných studií nejsou nebezpečné, se provede celkové posouzení validity všech studií.

## 1.2. Krok 2: Vyhodnocení humánních údajů

Nejsou-li k dispozici humánní data, obsahuje tato část prohlášení „Nejsou k dispozici žádné humánní údaje“. Pokud jsou však takovéto údaje k dispozici, uvedou se pokud možno ve formě tabulky.

## 1.3. Krok 3: Klasifikace a označení

1.3.1. Uvede se a zdůvodní příslušná klasifikace a označení v souladu s kritérii směrnice 67/548/EHS. Vždy se provede srovnání dostupných údajů s kritérii uvedenými ve směrnici 67/548/EHS pro CMR, kategorie 1 a 2 a uvede se prohlášení, zda látka tato kritéria splňuje či nespĺňuje.

1.3.2. Nejsou-li údaje dostačující k tomu, aby bylo možno rozhodnout o tom, zda by látka měla být klasifikována pro určitý koncový bod, žadatel o registraci uvede a zdůvodní opatření nebo rozhodnutí, které v souvislosti s tím přijal.

## 1.4. Krok 4: Určení odvozených úrovní, při nichž nedochází k nepříznivým účinkům (DNEL)

1.4.1. Na základě výsledků kroků 1 až 3 se pro látku stanoví odvozené úrovně, při nichž nedochází k nepříznivým účinkům, s uvedením pravděpodobných cest expozice, doby trvání a četnosti. Odůvodňují-li to scénáře expozice, může postačovat jedna hodnota DNEL. Avšak s přihlédnutím k dostupným údajům a scénářům expozice v oddílu 5 zprávy o chemické bezpečnosti může být nutné určit různé hodnoty DNEL pro různé skupiny obyvatelstva (např. pracovníci, spotřebitelé a osoby exponované nepřímo přes životní prostředí), **zranitelné skupiny obyvatelstva** a pro různé cesty expozice. Uvede se plné odůvodnění specifikující mimo jiné výběr použitých údajů, způsob expozice (orální, kůží, vdechnutím) a dobu trvání a četnost expozice látky, pro kterou daná hodnota DNEL platí. Pokud může dojít k více než jedné cestě expozice, stanoví se DNEL pro každou cestu expozice a pro expozici všemi cestami dohromady. Při určování DNEL se vezmou v úvahu mimo jiné tyto faktory:

- i) nejistota způsobená, kromě jiných faktorů, také rozptylem experimentálních údajů a mezidruhovými a mezidruhovými rozdíly;
- ii) povaha a závažnost účinku;
- iii) skupina obyvatelstva, které se kvantitativní nebo kvalitativní údaje o expozici týkají;
- iv) **zvláštní druhy vnímavosti zranitelných skupin obyvatelstva;**
- v) **jakákoli známka nestandardních účinků, obzvlášť tam, kde způsob působení zůstává neznámý nebo nedostatečně charakterizovaný;**
- vi) **možná souběžná expozice jiným chemickým látkám.**

1.4.2. Není-li možné DNEL určit, je nutno to jasně uvést a plně zdůvodnit.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

2. POSOUZENÍ FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÉ NEBEZPEČNOSTI
  - 2.1. Cílem posouzení nebezpečnosti plynoucí z fyzikálně-chemických vlastností je určit klasifikaci a označení látky v souladu se směrnicí 67/548/EHS.
  - 2.2. Možné účinky na lidské zdraví se posoudí pro nejméně tyto fyzikálně-chemické vlastnosti:
    - výbušnost;
    - hořlavost;
    - oxidační potenciál.Nejsou-li údaje dostačující k tomu, aby bylo možno rozhodnout o tom, zda by látka měla být klasifikována pro určitý koncový bod, žadatel o registraci uvede a zdůvodní opatření nebo rozhodnutí, které v souvislosti s tím přijal.
  - 2.3. Posouzení každého účinku se uvede pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti (oddíl 7) a v případě potřeby se podle článku 33 uvede jejich shrnutí do bezpečnostního listu pod položkami 2 a 9.
  - 2.4. Pro každou fyzikálně-chemickou vlastnost zahrnuje posouzení vyhodnocení, nakolik látka může daný účinek vyvolat.
  - 2.5. Uvede se a zdůvodní příslušná klasifikace a označení v souladu s kritérii ve směrnicí 67/548/EHS.
3. Posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí
  - 3.0. Úvod
    - 3.0.1. Cílem posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí je určit klasifikaci a označení látky v souladu se směrnicí 67/548/EHS a určit koncentraci látky, pod jejíž hodnotou se neočekává výskyt nepříznivých účinků v dané složce životního prostředí. Tato koncentrace je známá jako odhad koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům (predicted no-effect concentration (PNEC)).
    - 3.0.2. Při posuzování nebezpečí pro životní prostředí se zváží možné účinky na životní prostředí, a to 1. vodní prostředí (včetně sedimentu), 2. suchozemské prostředí a 3. ovzduší, včetně možných účinků, které se mohou vyskytnout 4. prostřednictvím akumulace v potravním řetězci. Kromě toho se zváží možné účinky na 5. mikrobiologickou aktivitu v systémech čištění odpadních vod. Posouzení účinků na každou z těchto pěti složek životního prostředí se uvede pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti (oddíl 7) a v případě potřeby se podle článku 33 uvede jejich shrnutí do bezpečnostního listu pod položkami 2 a 12.
    - 3.0.3. Pro každou složku životního prostředí, pro níž nejsou k dispozici žádné informace o účincích, se v příslušném oddíle uvede věta „Tyto informace nejsou podle tohoto nařízení vyžadovány. Viz odůvodnění v ...“. Pro složku životního prostředí, pro kterou jsou informace k dispozici, ale výrobce nebo dovozce se domnívá, že není nutné provést posouzení nebezpečnosti, uvede výrobce nebo dovozce odůvodnění pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti (oddíl 7) a v případě potřeby se podle článku 33 uvede jejich shrnutí do bezpečnostního listu pod položkou 12.
    - 3.0.4. Posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí zahrnuje níže uvedené kroky, které musí být ve zprávě o chemické bezpečnosti jako takové zřetelně označeny:
      - Krok 1. Vyhodnocení údajů
      - Krok 2. Klasifikace a označení
      - Krok 3. Určení koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům (PNEC)

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 3.1. Krok 1: Vyhodnocení údajů

- 3.1.1. Vyhodnocení všech dostupných údajů zahrnuje:
- určení nebezpečnosti na základě veškerých dostupných údajů;
  - stanovení vztahu mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a odezvou (účinkem).
- 3.1.2. Není-li možné určit vztah mezi kvantitativní dávkou (koncentrací) a reakcí (účinkem), je nutno toto odůvodnit a připojit semikvantitativní nebo kvalitativní analýzu.
- 3.1.3. Veškeré údaje použité pro posouzení účinků na určitou složku životního prostředí je nutno stručně vyložit, pokud možno formou tabulky nebo tabulek. Příslušné výsledky zkoušek (např. LC50 nebo NOEC) a zkušební podmínky (např. doba trvání zkoušky, způsob podávání) a jiné příslušné informace se poskytnou v mezinárodně uznaných měrných jednotkách pro daný účinek.
- 3.1.4. Veškeré údaje použité pro posouzení rozpadu látky v životním prostředí je nutno stručně vyložit, pokud možno formou tabulky nebo tabulek. Příslušné výsledky zkoušek a zkušební podmínky a jiné příslušné informace se poskytnou v mezinárodně uznaných měrných jednotkách pro daný účinek.
- 3.1.5. Existuje-li několik studií týkajících se stejného účinku, pak se obvykle k vyvození závěru použije studie vzbuzující největší obavy a vypracuje se podrobný souhrn této studie nebo studií a uvede se jako součást technické dokumentace. Nejsou-li použity studie vzbuzující největší obavy, je nutno to plně odůvodnit a vypracují se podrobné souhrny studie nejen pro použitou studii, ale rovněž pro všechny studie vzbuzující větší obavy než použitá studie a uvedou se jako součást technické dokumentace. U látek, které podle všech dostupných studií nejsou nebezpečné, se provede celkové posouzení validity všech studií.

## 3.2. Krok 2: Klasifikace a označení

- 3.2.1. Uvede se a zdůvodní příslušná klasifikace a označení v souladu s kritérii směrnice 67/548/EHS.
- 3.2.2. Nejsou-li údaje dostačující k tomu, aby bylo možno rozhodnout o tom, zda by látka měla být klasifikována pro určitý koncový bod, žadatel o registraci uvede a zdůvodní opatření nebo rozhodnutí, které v souvislosti s tím přijal.

## 3.3. Krok 3: Určení koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům

- 3.3.1. Na základě dostupných údajů se určí hodnota PNEC pro každou složku životního prostředí. PNEC je možno vypočítat použitím vhodného hodnotícího faktoru na hodnoty účinku (např. LC50 nebo NOEC), které byly odvozeny ze zkoušek na organismech. Hodnotící faktor vyjadřuje rozdíl mezi hodnotami účinků odvozenými z laboratorních zkoušek pro omezený počet druhů a PNEC pro složku životního prostředí<sup>(1)</sup>.
- 3.3.2. Není-li možné PNEC odvodit, je nutné to jasně uvést a plně odůvodnit.

<sup>(1)</sup> Obecně platí, že čím rozsáhlejší je soubor údajů a čím delší je trvání zkoušky, tím menší je míra nejistoty a velikost faktoru nejistoty. Typicky se používá hodnotící faktor 1000 na nejnižší tři krátkodobé hodnoty L(E)C50 odvozené z druhů zastupujících různé trofické úrovně a faktor 10 na nejnižší tři dlouhodobé hodnoty NOEC odvozené z druhů zastupujících různé trofické úrovně.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

## 4. POSOUZENÍ PBT A VPVB

## 4.0. Úvod

4.0.1. Cílem posouzení PBT a vPvB je určit, zda látka splňuje kritéria uvedená v příloze XII, a pokud ano, popsat možné emise látky. Posouzení nebezpečnosti podle oddílů 1 a 3 této přílohy zabývající se všemi dlouhodobými účinky a odhadem dlouhodobé expozice člověka a životního prostředí provedené v souladu s oddílem 5 („Posouzení expozice“) krokem 2 („Odhad expozice“) nelze pro látky, které splňují kritéria PBT a vPvB, provést s dostatečnou spolehlivostí, což vyžaduje samostatné posouzení PBT a vPvB.

4.0.2. Posouzení PBT a vPvB se zakládá na všech informacích předaných jako součást technické dokumentace. Pokud technická dokumentace obsahuje pro jeden nebo více koncových bodů pouze informace vyžadované v přílohách V a VI, žadatel o registraci zváží, zda je ke splnění cíle posouzení PBT a vPvB nutno získat další informace.

4.0.3. Posouzení PBT a vPvB zahrnuje níže uvedené dva kroky, které je nutno jako takové zřetelně označit v části C oddílu 7 zprávy o chemické bezpečnosti:

Krok 1. Srovnání s kritérii

Krok 2. Charakterizace emisí

Posouzení se shrne rovněž v bezpečnostním listu pod položkou 12.

## 4.1. Krok 1: Srovnání s kritérii

Tato část posouzení PBT a vPvB obsahuje srovnání dostupných údajů s kritérii uvedenými v příloze XII a prohlášení, zda látka tato kritéria splňuje či nesplňuje. Nejsou-li dostupné údaje dostatečné k tomu, aby bylo možno rozhodnout, zda látka splňuje kritéria v příloze XII, zváží se případ od případu jiná fakta, která vyvolávají stejné obavy.

## 4.2. Krok 2: Charakterizace emisí

Splňuje-li látka kritéria, provede se charakterizace emisí, která zahrnuje příslušné části posouzení expozice popsané v oddílu 5. Zejména obsahuje odhad množství látky uvolněného do různých složek životního prostředí během veškerých činností prováděných výrobcem nebo dovozcem a všech určených použití a určení pravděpodobných cest expozice člověka a životního prostředí této látky.

## 5. POSOUZENÍ EXPOZICE

## 5.0. Úvod

Cílem posouzení expozice je provést kvantitativní nebo kvalitativní odhad dávky/koncentrace látky, které člověk a životní prostředí jsou nebo mohou být vystaveni. Posouzení expozice zahrnuje níže uvedené dva kroky, které musí být ve zprávě o chemické bezpečnosti jako takové zřetelně označeny:

Krok 1. Vypracování scénářů expozice

Krok 2. Odhad expozice

V případě potřeby se podle článku 33 posouzení shrne rovněž v příloze bezpečnostního listu.

## 5.1. Krok 1: Vypracování scénářů expozice

5.1.1. Scénáře expozice se vypracují pro výrobu ve Společenství, pro vlastní použití výrobce a dovozce a pro veškerá určená použití. Scénář expozice představuje soubor podmínek, které popisují, jak se látka vyrábí nebo používá během svého životního cyklu a jak výrobce nebo dovozce omezují expozice člověka a životního prostředí nebo jak doporučují následným uživatelům, aby expozice omezovali. Scénáře expozice mohou být podle potřeby komplexní

Čtvrtek 17. listopadu 2005

nebo specifické. Scénář expozice se uvede pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti a shrne v příloze bezpečnostního listu, přičemž se použije vhodný stručný název, který obecně popisuje použití. Scénář expozice zahrnuje zejména popis:

- procesů podílejících se na výrobě výrobce a případně dalším zpracování a použití výrobcem nebo dovozcem, včetně formy, v jaké se látka vyrábí, zpracovává nebo používá;
- procesů podílejících se na určeném použití látky předpokládaném výrobcem nebo dovozcem, včetně formy, v jaké se látka zpracovává nebo používá;
- opatření k řízení rizik přijatá výrobcem nebo dovozcem ke snížení nebo zamezení expozice člověka (včetně pracovníků a spotřebitelů) a životního prostředí dané látky;
- opatření k řízení rizik, jejichž provedení výrobcem nebo dovozce doporučuje následným uživatelům ke snížení nebo zamezení expozice člověka (včetně pracovníků a spotřebitelů) a životního prostředí dané látky;
- opatření k nakládání s odpadem přijatá výrobcem nebo dovozcem, nebo opatření, jejichž provedení je doporučeno následnému uživateli nebo spotřebiteli ke snížení nebo zamezení expozice člověka a životního prostředí dané látky během likvidace nebo recyklace látky;
- činností pracovníků souvisejících s procesy a dobu trvání a četnost jejich expozice dané látky;
- činností spotřebitelů a dobu trvání a četnost jejich expozice dané látky;
- dobu trvání a četnost emisí látky do různých složek životního prostředí a systémů čištění odpadních vod a zřeďování v přijímající složce životního prostředí.

5.1.2. Má-li být posouzení použito pro žádost o povolení určitého použití, scénáře expozice je nutno vypracovat pouze pro tato použití a následné fáze životního cyklu.

## 5.2. Krok 2: Odhad expozice

5.2.1. Odhad expozice se provede pro každý scénář expozice a uvede se pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti a v případě potřeby se podle článku 33 shrne v příloze bezpečnostního listu. Odhad expozice zahrnuje tři prvky: 1. odhad emisí; 2. rozpad a cesty a 3. odhad úrovní expozice.

5.2.2. Při odhadu emisí se zváží emise během všech příslušných částí životního cyklu látky za předpokladu, že byla provedena opatření k řízení rizik popsaná ve scénáři expozice.

5.2.3. Provede se charakterizace možných procesů rozkladu, přeměny nebo reakčních procesů a odhad distribuce a rozpadu v životním prostředí.

5.2.4. Provede se odhad úrovní expozice pro všechny skupiny obyvatelstva (pracovníci, spotřebitelé a osoby exponované nepřímo přes životní prostředí) a složky životního prostředí, u nichž je expozice dané látky známá nebo je důvodně předvídatelná. Posoudí se všechny příslušné cesty expozice člověka (vdechnutím, orální, kůží a dohromady všemi cestami expozice). Tyto



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

odhady přihlédnou k prostorovým a časovým výkyvům expozice. Při odhadu expozice se vezme v úvahu zejména:

- řádně naměřené reprezentativní údaje o expozici;
- případné hlavní nečistoty a přídavné látky;
- množství, v němž se látka vyrábí nebo dováží;
- množství pro každé určené použití;
- stupeň omezení;
- fyzikálně-chemické vlastnosti látky;
- produkty přeměny nebo rozkladu;
- pravděpodobné cesty expozice a absorpční potenciál pro člověka;
- pravděpodobné cesty vstupu do životního prostředí a distribuce a rozklad nebo přeměna v životním prostředí (viz také oddíl 3 krok 1).

5.2.5 Jsou-li k dispozici řádně naměřené reprezentativní údaje o expozici, je jim při provádění posouzení expozice věnována zvláštní pozornost. Pro odhad úrovně expozice je možno použít vhodné modely. Zvážit je možno rovněž příslušné údaje monitorování látek s podobnými způsoby použití a expozicí nebo podobnými vlastnostmi.

## 6. CHAREKTERIZACE RIZIK

6.1. Charakterizace rizik se provede pro každý scénář expozice a uvede se pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti.

6.2. Při charakterizaci rizik se vezmou v úvahu skupiny obyvatelstva (exponovaní pracovníci, spotřebitelé nebo osoby exponované nepřímo přes životní prostředí nebo popřípadě kombinace těchto expozic) a složky životního prostředí, u nichž je expozice dané látce známa nebo ji lze důvodně předvídat, za předpokladu, že byla provedena opatření k řízení rizik popsaná ve scénářích expozice podle předchozího oddílu. Kromě toho se přezkoumá celkové riziko pro životní prostředí způsobené danou látkou integrací výsledků pro všechny příslušné složky a všechny zdroje emisí/uvolňování látky.

6.3. Charakterizace rizik se skládá ze:

- srovnání expozice každé skupiny obyvatelstva, o níž je známo že je nebo může být exponována, s příslušnými odvozenými úrovněmi, při nichž nedochází k nepříznivým účinkům;
- srovnání předpokládaných koncentrací v každé složce životního prostředí s hodnotami PNEC a
- posouzení pravděpodobnosti a závažnosti události, k níž dojde v důsledku fyzikálně-chemických vlastností látky.

6.4. Pro každý scénář expozice je možno považovat expozici člověka a životního prostředí za přiměřeně omezenou, pokud:

- úrovně expozice odhadnuté v oddílu 6.2 nepřekračují příslušné hodnoty DNEL nebo PNEC určené v oddílech 1 resp. 3 a
- pravděpodobnost a závažnost události, k níž dojde v důsledku fyzikálně-chemických vlastností látky, je zanedbatelná.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- 6.5. U těch účinků na člověka a složek životního prostředí, u nichž nebylo možno určit hodnoty DNEL nebo PNEC, se provede kvalitativní posouzení pravděpodobnosti, že při provedení scénáře expozice se daným účinkům zamezí.

U látek, které splňují kritéria PBT a vPvB, výrobce nebo dovozce použije informace získané v oddílu 5 kroku 2 při provádění opatření k řízení rizik na místě, která minimalizují expozice člověka nebo životního prostředí, nebo při doporučení provedení těchto opatření následným uživatelům.

## 7. FORMÁT ZPRÁVY O CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI

Zpráva o chemické bezpečnosti zahrnuje tyto položky:

Formát zprávy o chemické bezpečnosti	
ČÁST A	
1.	Přehled opatření k řízení rizik
2.	Prohlášení o provádění opatření k řízení rizik
3.	Prohlášení o oznámení opatření k řízení rizik
ČÁST B	
1.	Identifikace látky a fyzikálně-chemické vlastnosti
2.	Klasifikace a označení
3.	Vlastnosti rozpadu v životním prostředí
3.1.	Rozklad
3.2.	Distribuce v životním prostředí
3.3.	Bioakumulace
ČÁST C	
1.	Posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví
1.1.	Toxikokinetika, metabolismus a distribuce
1.2.	Akutní toxicita
1.3.	Dráždivost
1.3.1.	Kůže
1.3.2.	Oči
1.3.3.	Dýchací ústrojí
1.4.	Leptavost
1.5.	Senzibilizace
1.5.1.	Kůže
1.5.2.	Dýchací ústrojí
1.6.	Toxicita při opakované dávce
1.7.	Mutagenita
1.8.	Karcinogenita
1.9.	Toxicita pro reprodukci
1.9.1.	Účinky na plodnost
1.9.2.	Vývojová toxicita
1.10.	Jiné účinky
2.	Posouzení nebezpečnosti pro lidské zdraví plynoucí z fyzikálně-chemických vlastností
2.1.	Výbušnost
2.2.	Hořlavost
2.3.	Oxidační potenciál
3.	Posouzení nebezpečnosti pro životní prostředí
3.1.	Vodní prostředí (včetně sedimentu)
3.2.	Suchozemské prostředí
3.3.	Ovzduší
3.4.	Mikrobiologická aktivita v systémech čištění odpadních vod

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Formát zprávy o chemické bezpečnosti

4. Posouzení PBT a VPVB
5. Posouzení expozice
  - 5.1. [Název scénáře expozice 1]
    - 5.1.1. Scénář expozice
    - 5.1.2. Posouzení expozice
  - 5.2. [Název scénáře expozice 2]
    - 5.2.1. Scénář expozice
    - 5.2.2. Posouzení expozice [atd.]
6. Charakterizace rizik
  - 6.1. [Název scénáře expozice 1]
    - 6.1.1. Lidské zdraví
      - 6.1.1.1. Pracovníci
      - 6.1.1.2. Spotřebitelé
      - 6.1.1.3. Osoby exponované nepřímo přes životní prostředí
    - 6.1.2. Životní prostředí
      - 6.1.2.1. Vodní prostředí (včetně sedimentu)
      - 6.1.2.2. Suchozemské prostředí
      - 6.1.2.3. Ovzduší
      - 6.1.2.4. Mikrobiologická aktivita v systémech čištění odpadních vod
  - 6.2. [Název scénáře expozice 2]
    - 6.2.1. Lidské zdraví
      - 6.2.1.1. Pracovníci
      - 6.2.1.2. Spotřebitelé
      - 6.2.1.3. Osoby exponované nepřímo přes životní prostředí
    - 6.2.2. Životní prostředí
      - 6.2.2.1. Vodní prostředí (včetně sedimentu)
      - 6.2.2.2. Suchozemské prostředí
      - 6.2.2.3. Ovzduší
      - 6.2.2.4. Mikrobiologická aktivita v systémech čištění odpadních vod [atd.]
6. x. Celková expozice (dohromady pro všechny příslušné zdroje emisí/uvolňování)
  6. x.1 Lidské zdraví (dohromady pro všechny cesty expozice)
    - 6.x.1.1
  6. x.2 Životní prostředí (dohromady pro všechny zdroje emisí)
    - 6.x.2.1

## PŘÍLOHA IA

## POKYNY PRO SESTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍCH LISTŮ

Tato příloha obsahuje požadavky na bezpečnostní list, který se v souladu s článkem 33 vyhotovuje pro látku nebo přípravek. Bezpečnostní list stanoví mechanismus předávání příslušných informací ze zpráv o chemické bezpečnosti bezprostředním následným uživatelům ve směru zásobovacího řetězce. Informace uvedené v bezpečnostním listu musí být shodné s informacemi ve zprávě o chemické bezpečnosti, pokud se tato požaduje. Byla-li vyhotovena zpráva o chemické bezpečnosti, uvede se příslušný scénář expozice v příloze bezpečnostního listu, aby bylo možno na něj snadno odkazovat v příslušných položkách bezpečnostního listu.

Účelem této přílohy je zajistit jednotnost a přesnost obsahu každé z povinných položek uvedených v článku 33 tak, aby výsledné bezpečnostní listy umožňovaly uživatelům přijmout nezbytná opatření vztahující se k ochraně zdraví a bezpečnosti na pracovišti a k ochraně životního prostředí.

Informace poskytnuté v bezpečnostních listech by měly splňovat požadavky směrnice Rady 98/24/ES o bezpečnosti a ochraně zdraví pracovníků před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci. Bezpečnostní list by měl zejména umožnit zaměstnavateli zjistit, zda se na pracovišti vyskytují nebezpeční chemičtí činitelé, a posoudit všechna rizika pro zdraví a bezpečnost pracovníků v důsledku jejich použití.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Informace v bezpečnostním listu musí být napsány jasně a stručně. Bezpečnostní list by měl být vypracován odborně způsobilou osobou, která by měla vzít v úvahu specifické potřeby uživatelů, pokud jsou známy. Osoby uvádějící látky a přípravky na trh by měly zajistit, aby byla odborně způsobilá osoba vyškolená, včetně opakovacích kurzů.

U přípravků, které nejsou klasifikovány jako nebezpečné, ale požaduje se u nich bezpečnostní list podle článku 34, by měly být v každé položce uvedeny přiměřené informace.

Vzhledem k širokému rozpětí vlastností látek a přípravků se mohou v některých případech ukázat jako potřebné další informace. Jestliže se v jiných případech ukáže, že informace o určitých vlastnostech nemají význam nebo že je technicky nemožné je poskytnout, je nezbytné to v každé položce zřetelně uvést. Musí být uvedeny informace o každé nebezpečné vlastnosti. Je-li konstatováno, že určité nebezpečí nehrozí, zřetelně se rozliší případy, kdy klasifikující osoba neměla žádné informace, a případy, kdy jsou k dispozici negativní výsledky zkoušek.

Datum vyhotovení bezpečnostního listu se uvede na první straně. V případě, že byl bezpečnostní list přepracován, je třeba na změny upozornit příjemce.

#### Poznámka

Bezpečnostní listy jsou také požadovány pro určité speciální látky a přípravky (např. kovy v kompaktní formě, slitiny, stlačené plyny atd.) uvedené v bodech 8 a 9 přílohy VI směrnice 67/548/EHS, pro něž platí odchylky v označování.

### 1. IDENTIFIKACE LÁTKY/PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI/PODNIKU

#### 1.1. Identifikace látky nebo přípravku

Název použitý pro identifikaci musí být totožný s názvem uvedeným na štítku podle přílohy VI směrnice 67/548/EHS.

U látek podléhajících registraci musí být název v souladu s názvem uvedeným v registraci a musí být uvedeno rovněž registrační číslo přidělené podle čl. 20 odst. 1 tohoto nařízení.

Je možno použít i jiné dostupné identifikační prostředky.

#### 1.2. Použití látky/přípravku

Uvedou se použití látky nebo přípravku, jsou-li známa. Existuje-li více možných použití, uvedou se pouze nejdůležitější nebo nejčastější použití. Měl by zde být uveden krátký popis funkce látky, např. zhášecí přísada, antioxidant atd.

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, musí bezpečnostní list obsahovat údaje o všech určených použitích, která mají význam pro příjemce bezpečnostního listu. Tyto informace musí být v souladu s určenými použitími a scénáři expozice uvedenými v příloze bezpečnostního listu.

#### 1.3. Identifikace společnosti/podniku

Identifikuje se osoba, která je odpovědná za uvedení látky nebo přípravku na trh ve Společenství, ať je to výrobce, dovozce nebo distributor. Uvede se úplná adresa a telefonní číslo této osoby.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Není-li tato osoba usazená v členském státě, v němž jsou látka nebo přípravek uváděny na trh, uvede se navíc úplná adresa a telefonní číslo osoby odpovědné za uvedení látky nebo přípravku na trh v tomto členském státě, jeli to možné.

U žadatelů o registraci se musí být identifikovaná osoba shodovat s informacemi o identifikaci výrobce nebo dovozce uvedenými v registraci.

**1.4. Telefonní číslo pro naléhavé situace**

Kromě výše uvedených údajů se uvede telefonní číslo společnosti nebo příslušného oficiálního poradenského subjektu, které je určeno pro mimořádné situace. (Tímto subjektem může být subjekt odpovědný za přijímání informací týkajících se zdravotních hledisek podle článku 17 směrnice 1999/45/ES).

**2. IDENTIFIKACE RIZIK**

Uvede se klasifikace látky nebo přípravku vyplývající z použití klasifikačních pravidel ve směrnici 67/548/EHS nebo 1999/45/ES. Jasně a stručně se uvedou rizika, která látka nebo přípravek představuje pro člověka a pro životní prostředí.

Jasně se rozliší přípravky, které jsou klasifikovány jako nebezpečné, a přípravky, které nejsou klasifikovány jako nebezpečné podle směrnice 1999/45/ES.

Popíše se nejdůležitější nepříznivé fyzikálněchemické účinky, účinky na lidské zdraví a na životní prostředí a symptomy vztahující se k použití a možnému nevhodnému použití látky nebo přípravku, které lze důvodně předvídat.

Může být nezbytné uvést jiná rizika, jako jsou prašnost, dusivost, nebezpečí omrzlin, nebo účinky na životní prostředí, jako je nebezpečnost pro půdní organismy atd., které nemají vliv na klasifikaci, avšak přispívají k celkové nebezpečnosti materiálu.

Informace uváděné na štítku by měly být uvedeny v položce 15.

Klasifikace látky musí být v souladu s klasifikací poskytnutou pro seznam klasifikací a označení podle hlavy X.

**3. SLOŽENÍ/INFORMACE O SLOŽKÁCH**

Poskytnuté informace by měly příjemci umožnit snadnou identifikaci nebezpečné vlastnosti složek přípravku. Nebezpečné vlastnosti samotného přípravku by měly být uvedeny v položce 3.

3.1. Není nutné uvést úplné složení (povahy složek a jejich koncentrace), ačkoliv obecný popis složek a jejich koncentrací může být užitečný.

3.2. U přípravku klasifikovaného jako nebezpečný podle směrnice 1999/45/ES se uvedou následující látky spolu s jejich koncentracemi nebo koncentračním rozmezím:

- i) látky, které představují nebezpečí pro zdraví nebo životní prostředí ve smyslu směrnice 67/548/EHS, jsou-li obsaženy v koncentracích rovných nebo vyšších než nejnížší z:
  - použitelných koncentrací uvedených v tabulce v čl. 3 odst. 3 směrnice 1999/45/ES; nebo
  - mezních hodnot koncentrací uvedených v příloze I směrnice 67/548/EHS; nebo
  - mezních hodnot koncentrací uvedených v části B přílohy II směrnice 1999/45/ES; nebo
  - mezních hodnot koncentrací uvedených v části B přílohy III směrnice 1999/45/ES; nebo
  - mezních hodnot koncentrací uvedených v dohodnutém záznamu v seznamu klasifikací a označení vytvořeném podle hlavy X;
- ii) a látky, pro něž existují expoziční limity Společenství pro pracovní prostředí a které nejsou zahrnuty v bodu i).

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- 3.3. U přípravku neklasifikovaného jako nebezpečný podle směrnice 1999/45/ES se uvedou následující látky spolu s jejich koncentracemi nebo koncentračním rozmezím, jsou-li obsaženy v individuálních koncentracích  $\geq 1\%$  hmot. u přípravků jiných než plyných a  $\geq 0,2\%$  obj. u plyných přípravků:
- látky, které představují nebezpečí pro zdraví nebo životní prostředí ve smyslu směrnice 67/548/EHS<sup>(1)</sup>;
  - a látky, pro něž existují expoziční limity Společenství pro pracovní prostředí.
- 3.4. **Pro přípravky, které nesplňují požadavky bodů 3.2 a 3.3 a pro které je hodnota PNEC u používaných látek nižší než 500  $\mu\text{g/litr}$ , se množství, biodegradace (likvidovatelnost) a logPOW (tj. logaritmus rozdělovacího koeficientu *n*-oktanol/voda) sdělí následnému uživateli v souladu s požadavky článků 39 a 40.**
- 3.5. Uvede se klasifikace (buď podle článků 4 a 6 nebo podle přílohy I směrnice 67/548/EHS) výše uvedených látek ve formě písmenných symbolů a Rvět, které jsou přiřazeny v souladu s jejich fyzikálněchemickými nebezpečnými vlastnostmi a s jejich nebezpečností pro zdraví a životní prostředí. Na tomto místě není třeba uvádět úplné znění Rvět: měl by být uveden odkaz na položku 16, v níž se uvede úplné znění každé příslušné Rvěty.
- 3.6. Název a čísla EINECS nebo ELINCS těchto látek by měly být uvedeny v souladu se směrnicí 67/548/EHS. Číslo CAS a název podle IUPAC (pokud jsou k dispozici) mohou být rovněž užitečné. U látek uvedených pod skupinovým názvem podle článku 15 směrnice 1999/45/ES nebo podle poznámky pod čarou k bodu 3.3 této přílohy není přesný chemický identifikátor nezbytný. U látky podléhající registraci se uvede rovněž registrační číslo přidělené podle čl. 20 odst. 1 tohoto nařízení.
- 3.7. Pokud má být v souladu s ustanoveními článku 15 směrnice 1999/45/EHS nebo s poznámkou pod čarou k bodu 3.3 této přílohy zachována důvěrnost identity určitých látek, popíše se jejich chemická podstata, aby se zabezpečilo bezpečné zacházení. Použitý název musí být shodný s názvem odvozeným výše uvedenými postupy.

#### 4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

Popíší se pokyny pro první pomoc.

Nejdříve se specifikuje, zda je nutná okamžitá lékařská pomoc.

Informace o první pomoci musí být stručné a snadno pochopitelné pro postiženého, přítomné osoby i pracovníky první pomoci. Je třeba stručně charakterizovat příznaky a účinky. V pokynech by mělo být uvedeno, co je třeba učinit v případě havárie na místě a zda je možno očekávat dlouhodobé účinky po expozici.

Informace se rozdělí do různých pododstavců podle různých způsobů expozice, tj. vdechnutí, styk s kůží a okem a požití.

Uvede se, zda je nutná nebo zda se doporučuje odborná pomoc lékaře.

Pro některé látky nebo přípravky může být důležité zdůraznit, že na pracovišti musí být k dispozici speciální prostředky k zabezpečení specifických a okamžitých postupů.

<sup>(1)</sup> V případě, že osoba odpovědná za uvedení přípravku na trh může prokázat, že odhalením chemické identity látky, která je výlučně klasifikovaná jako:

- dráždivá, s výjimkou látek, jimž je přiřazena věta R 41, nebo dráždivá v kombinaci s jednou nebo více vlastnostmi uvedenými v bodu 2.3.4 článku 10 směrnice 1999/45/ES, nebo
- zdraví škodlivá nebo zdraví škodlivá v kombinaci s jednou nebo několika jinými vlastnostmi uvedenými v bodu 2.3.4 článku 10 směrnice 1999/45/ES představujícími akutní letální účinky samotné, ohrozí důvěrný charakter svého duševního vlastnictví, může v souladu s ustanoveními části B přílohy VI směrnice 1999/45/ES uvádět tuto látku buď pomocí názvu, který identifikuje nejdůležitější chemické funkční skupiny, nebo pomocí alternativního názvu.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005****5. PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ**

Uvedou se požadavky na hašení požáru způsobeného látkou nebo přípravkem nebo vzniklého v jejich blízkosti, a to popisem:

- vhodných hasiv;
- hasiv, která nesmí být použita z bezpečnostních důvodů;
- každého zvláštního nebezpečí způsobeného expozicí samotné látky nebo přípravku, produktům hoření nebo vznikajícím plynům;
- zvláštních ochranných prostředků pro hasiče.

**6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU**

Podle typu dané látky nebo přípravku jsou potřebné informace o:

- opatření na ochranu osob, jako jsou:  
odstranění zdrojů zapálení, opatření pro dostatečné odvětrávání/ochrana dýchání, omezení prašnosti, ochrana kůže a očí;
- opatření na ochranu životního prostředí, jako jsou:  
zabránění průniků do kanalizace, povrchové a podzemní vody a půdy, případná potřeba varovat okolí;
- čisticích metodách, jako jsou:  
použití absorpčních materiálů (např. písku, křemeliny, lapače kyselin, univerzálního lapače, pilin atd.), srážení plynů nebo par vodou, zředování.

Zváží se také uvedení upozornění, jako např.: „nikdy nepoužívejte, neutralizujte použitím...“.

Poznámka

Podle potřeby se uvede odkaz na položky 8 a 13.

**7. MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ**

Poznámka

Informace v tomto oddílu by se měly týkat ochrany zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Měly by napomáhat zaměstnavateli navrhnout vhodné pracovní postupy a organizační opatření v souladu s článkem 5 směrnice 98/24/ES.

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti nebo registrace, musí být informace v tomto oddílu shodné s informacemi uvedenými pro určená použití a scénáře expozice v příloze bezpečnostního listu.

**7.1. Manipulace**

Specifikují se opatření pro bezpečnou manipulaci včetně pokynů pro technická opatření, jako jsou: uzavřený prostor, místní a celkové odvětrávání, opatření zamezující tvorbě aerosolu a prachu a protipožární opatření, opatření nezbytná pro ochranu životního prostředí (např. použití filtrů nebo odlučovačů na výstupu z ventilace, používání v uzavřeném prostoru, opatření pro zachycování a likvidaci úniků atd.) a jakékoliv specifické požadavky nebo pravidla týkající se látky nebo přípravku (např. postupy nebo vybavení, které jsou zakázány nebo doporučeny) a pokud možno se uvede jejich stručný popis.

## 7.2. Skladování

Specifikují se podmínky pro bezpečné skladování, jako jsou: specifické požadavky na skladovací prostory nebo nádoby (včetně záchytných stěn a větrání), nemísitelné materiály, skladovací podmínky (teplotní a vlhkostní limity/rozmezí, osvětlení, inertní plyn atd.), speciální elektrická instalace a ochrana před statickou elektřinou.

Podle potřeby se uvedou pokyny o množstevních limitech při skladovacích podmínkách. Zejména se uvedou jakékoli speciální požadavky, jako je typ materiálu použitého na obaly/nádoby pro látky nebo přípravky.

## 7.3. Specifické (specifická) použití

U konečných produktů navržených pro specifické (specifická) použití by mělo být uvedeno podrobné a operativní doporučení vztahující se k určenému účelu (určeným účelům) použití. Je-li to možné, měl by být uveden odkaz na specifické schválené průmyslové nebo oborové provozní postupy.

## 8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE/OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

### 8.1. Hodnoty expozičních limitů

Specifikují se v dané době platné specifické kontrolní parametry včetně hodnot expozičních limitů pro pracovníky nebo biologických mezních hodnot. Měly by se uvést hodnoty pro členský stát, ve kterém se látka nebo přípravek uvádí na trh. Uvedou se informace o monitorovacích postupech doporučených v dané době.

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, uvedou se příslušné hodnoty DNEL a PNEC pro danou látku pro scénáře expozice uvedené v příloze bezpečnostního listu.

U přípravků je užitečné uvést hodnoty pro ty složky, které musí být podle bodu 3 uvedeny v bezpečnostním listu.

### 8.2. Omezování expozice

Pro účely tohoto dokumentu se za omezování expozice považuje úplný soubor specifických ochranných a preventivních opatření, která je třeba přijmout při používání, aby se minimalizovala expozice pracovníka a životního prostředí.

#### 8.2.1. Omezování expozice pracovníků

Tyto informace zohlední zaměstnavatel při posouzení rizika, které představuje látka nebo přípravek pro zdraví a bezpečnost pracovníků, provedeného podle článku 4 směrnice 98/24/ES, v němž se požaduje navržení vhodných pracovních postupů a technických regulačních opatření, použití náležitého vybavení a materiálu, uplatnění kolektivních ochranných opatření u zdroje a realizace individuálních ochranných opatření, jako jsou osobní ochranné prostředky. Uvedou se tedy vhodné a náležité informace o těchto opatřeních, aby bylo možné provést řádné posouzení rizika podle článku 4 směrnice 98/24/ES. Tyto informace by měly doplňovat informace uvedené již v položce 7.1.

Jsou-li nezbytné osobní ochranné prostředky, uvede se přesně, které vybavení poskytne náležitou a vhodnou ochranu. Zohlední se směrnice Rady 89/686/EHS<sup>(1)</sup> a uvede se odkaz na příslušné normy CEN.

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, uvede se přehled opatření k řízení rizik pro náležité omezení expozice pracovníků dané látce pro scénáře expozice uvedené v příloze bezpečnostního listu.

##### 8.2.1.1. Ochrana dýchacích cest

V případě nebezpečných plynů, par nebo prachu se specifikuje typ ochranného prostředku, který má být použit, jako je autonomní dýchací přístroj, odpovídající masky a filtry.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 399, 30.12.1989, s. 18.



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

- 8.2.1.2. Ochrana rukou  
Jasně se specifikuje typ rukavic, které je třeba použít při manipulaci s látkou nebo přípravkem, včetně
- typu materiálu;
  - doby průniku materiálem rukavic s ohledem na intenzitu a délku expozice kůže.
- Jeli to nezbytné, uvedou se jakákoli další opatření pro ochranu rukou.
- 8.2.1.3. Ochrana očí  
Specifikuje se požadovaný typ vybavení pro ochranu očí, jako jsou: ochranné brýle, bezpečnostní ochranné brýle, ochranný štít.
- 8.2.1.4. Ochrana kůže  
Pokud je nezbytné chránit jinou část těla než ruce, specifikuje se typ a kvalita požadovaného ochranného prostředku, jako je: zástěra, boty a celkový ochranný oděv. Je-li to nezbytné, uvedou se další opatření pro ochranu kůže a specifická hygienická opatření.

## 8.2.2. Omezování expozice životního prostředí

Uvedou se informace, které zaměstnavatel potřebuje ke splnění povinností podle právních předpisů Společenství o ochraně životního prostředí.

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, uvede se přehled opatření k řízení rizik pro náležité omezení expozice životního prostředí dané látce pro scénáře expozice uvedené v příloze bezpečnostního listu.

## 9. FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

Uvedou se všechny důležité informace o látce nebo přípravku, zejména pak informace uvedené v položce 9.2, aby mohla být přijata vhodná ochranná opatření. Informace v tomto oddílu musí být shodné s informacemi uvedenými v registraci, pokud se požaduje.

## 9.1. Všeobecné informace

Vzhled

Uvede se skupenství (pevná látka, kapalina, plyn) a barva látky nebo přípravku ve stavu, ve kterém se dodává.

Zápach

Pokud je zápach rozeznatelný, stručně se popíše.

## 9.2. Důležité informace z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí

pH

Uvede se pH látky nebo přípravku ve stavu, ve kterém se dodává, nebo jako vodného roztoku; v druhém případě se uvede koncentrace.

Bod varu/rozmezí bodu varu:

Bod vzplanutí:

Hořlavost (tuhé látky, plyny):

Výbušné vlastnosti:

Oxidační vlastnosti:

Tlak par:

Relativní hustota:

Rozpustnost:

Rozpustnost ve vodě:

Rozpustnost v tucích (specifikuje se rozpouštědlo - olej):

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Rozdělovací koeficient: n-oktanol/voda:

Viskozita:

Hustota par:

Rychlost odpařování:

### 9.3. Další informace

Uvedou se další parametry důležité z hlediska bezpečnosti, jako jsou mísitelnost, vodivost, bod tání nebo rozmezí bodu tání, třída plynů (užitečné z hlediska směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/9/ES<sup>(1)</sup>), bod samozápalu atd.

#### Poznámka 1

Výše uvedené vlastnosti se stanoví v souladu se specifikací v části A přílohy X nebo jakoukoli srovnatelnou metodou.

#### Poznámka 2

U přípravků by měly být obvykle uvedeny informace o vlastnostech samotného přípravku. Je-li však konstatováno, že určité nebezpečí nehrozí, zřetelně se rozliší případy, kdy klasifikující osoba neměla žádné informace, a případy, kdy jsou k dispozici negativní výsledky zkoušek. Považuje-li se za nezbytné uvést informace o vlastnostech jednotlivých složek, mělo by být jasně uvedeno, k čemu se údaje vztahují.

## 10. STÁLOST A REAKTIVITA

Uvede se stálost látky nebo přípravku a případné nebezpečné reakce za určitých podmínek použití a rovněž při uvolnění do životního prostředí.

### 10.1. Podmínky, kterých je třeba se vyvarovat

Uvede se přehled takových podmínek, jako je teplota, tlak, světlo, náraz atd., které mohou vyvolat nebezpečnou reakci, a pokud možno se stručně popíší.

### 10.2. Materiály, kterých je třeba se vyvarovat

Uvede se přehled materiálů, jako je voda, vzduch, kyseliny, zásady, oxidační činidla nebo jiné specifické látky, které mohou vyvolat nebezpečnou reakci, a pokud možno se stručně popíší.

### 10.3. Nebezpečné produkty rozkladu

Uvede se seznam nebezpečných materiálů vznikajících během rozkladu v nebezpečných množstvích.

#### Poznámka

Zejména se uvede

- potřeba a přítomnost stabilizátorů;
- možnost nebezpečné exotermní reakce;
- případný důsledek změny fyzikálního stavu látky nebo přípravku pro bezpečnost;
- případné nebezpečné produkty rozkladu, které vznikají při styku s vodou;
- možnost rozkladu na nestabilní produkty.

## 11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Tento oddíl pojednává o potřebě stručného, avšak úplného a srozumitelného popisu různých toxikologických účinků (účinků na zdraví), které se mohou projevit, jestliže uživatel přijde do styku s látkou nebo přípravkem.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 1.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

Zahrnou se účinky nebezpečné pro zdraví pocházející z expozice látky nebo přípravku, přičemž se vychází jak ze zkušeností, tak z údajů ze zkoušek. Zahrnou se známé dlouhodobé i okamžité účinky a rovněž chronické účinky pocházející z krátkodobé i dlouhodobé expozice: například senzibilizace, omamné účinky, karcinogenita, mutagenita a toxicita pro reprodukci (vývojová toxicita a účinky na plodnost). Zahrnou se informace o různých způsobech expozice (vdechování, požití, styk s kůží nebo okem) a popíší se příznaky odpovídající fyzikálním, chemickým a toxikologickým vlastnostem.

Při zohlednění informací uvedených již v položce 3, „Složení nebo informace o složkách“, může být potřebné uvést odkazy na specifické účinky některých složek přípravků na zdraví.

Informace v tomto oddílu musí být shodné s informacemi uvedenými v registraci, pokud se požaduje, nebo ve zprávě o chemické bezpečnosti, pokud se požaduje, a obsahovat údaje o těchto skupinách možných účinků:

- toxikokinetika, metabolismus a distribuce;
- akutní účinky (akutní toxicita, dráždivost a leptavost);
- senzibilizace;
- toxicita při opakované dávce a
- účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a toxicita pro reprodukci).

U látek podléhajících registraci se uvedou souhrny informací získaných použitím příloh V až IX tohoto nařízení. Informace zahrnují rovněž výsledek srovnání dostupných údajů s kritérii uvedenými ve směrnici 67/548/EHS pro CMR, kategorie 1 a 2 podle bodu 1.3.1 přílohy I.

## 12. EKOLOGICKÉ INFORMACE

Popíší se možné účinky, chování a rozpad látky nebo přípravku v ovzduší, ve vodě a/nebo v půdě. Uvedou se odpovídající výsledky zkoušek, jsou-li k dispozici (např. LC50, ryby,  $\leq 1$  mg/l).

Informace v tomto oddílu musí být shodné s informacemi uvedenými v registraci, pokud se požaduje, nebo ve zprávě o chemické bezpečnosti, pokud se požaduje.

Popíší se nejdůležitější vlastnosti, které pravděpodobně mají vliv na životní prostředí vzhledem k charakteru látky nebo přípravku a pravděpodobným metodám použití. Informace stejného druhu se uvedou pro nebezpečné produkty vznikající při rozkladu látek nebo přípravků. Jedná se zejména o následující informace.

### 12.1. Ekotoxicita

Měly by být uvedeny důležité dostupné údaje o toxicitě pro vodní organismy, jak akutní, tak chronické toxicitě pro ryby, koryše, řasy a jiné vodní rostliny. Jsou-li k dispozici, měly by kromě toho být uvedeny údaje o toxicitě pro půdní mikro a makroorganismy a další organismy důležité z hlediska životního prostředí, jako jsou ptáci, včely a rostliny. Má-li látka inhibiční účinky na aktivitu mikroorganismů, měl by být zmíněn dopad na čistírny odpadních vod.

U látek podléhajících registraci se uvedou souhrny informací získaných použitím příloh V až IX tohoto nařízení.

### 12.2. Mobilita

Schopnost látky nebo příslušných složek přípravku<sup>(1)</sup> proniknout do podzemních vod nebo rozptýlit se na velkou vzdálenost v případě úniku do životního prostředí.

<sup>(1)</sup> Tuto informaci nelze poskytnout pro přípravek, neboť je specifická pro látku. Jeli dostupná a má-li význam, měla by být tedy uvedena pro každou složku přípravku, která musí být podle bodu 2 této přílohy uvedena v bezpečnostním listu.

Mezi důležité údaje mohou patřit:

- známá nebo očekávaná distribuce do složek životního prostředí;
- povrchové napětí;
- absorpce nebo desorpce.

Pro jiné fyzikálněchemické vlastnosti viz položka 9.

### 12.3. Perzistence a rozložitelnost

Schopnost látky nebo příslušných složek přípravku rozkládat se v příslušných médiích životního prostředí, buď biologickým rozkladem nebo jinými procesy, jako jsou oxidace nebo hydrolýza. Je-li k dispozici, uvede se poločas rozkladu. Měla by být rovněž zmíněna schopnost látky nebo příslušných složek přípravku rozkládat se v čistírnách odpadních vod.

### 12.4. Bioakumulační potenciál

Schopnost látky nebo příslušných složek přípravku *akumulovat* se v biotě a procházet potravním řetězcem, s odkazem na rozdělovací koeficient oktanol/voda (Ko/v) a biokoncentrační faktor (BCF), jsou-li k dispozici.

### 12.5. Výsledky posouzení PBT

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, uvedou se výsledky posouzení PBT stanovené ve zprávě o chemické bezpečnosti.

### 12.6. Jiné nepříznivé účinky

Jsou-li k dispozici, uvedou se informace o jiných nepříznivých účincích na životní prostředí, např. schopnost spotřebovávat ozon, schopnost účastnit se fotochemické tvorby ozonu, možném narušování endokrinní činnosti a/nebo schopnost přispívat ke globálnímu oteplování.

Poznámky

Je třeba zajistit, aby byly informace týkající se životního prostředí uvedeny také v jiných položkách bezpečnostního listu týkajících se zejména pokynů pro řízení vypouštění, opatření při náhodném úniku, přepravy a likvidace v položkách 6, 7, 13, 14 a 15.

## 13. POKYNY K LIKVIDACI

Jestliže představuje likvidace látky nebo přípravku (přebytky nebo odpad pocházející z očekávaného použití) nebezpečí, uvede se popis těchto zbytků a informace o bezpečném zacházení s nimi.

Uvedou se všechny vhodné metody likvidace látky nebo přípravku a jakéhokoli znečištěného obalu (spalování, recyklace, skládkování atd.).

Vyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, musí být informace o opatřeních k nakládání s odpadem k náležitému omezení expozice člověka a životního prostředí dané látce shodné se scénáři expozice stanovenými v příloze bezpečnostního listu.

Poznámka

Uvedou se odkazy na příslušná ustanovení Společenství o odpadech. Pokud taková ustanovení neexistují, je užitečné upozornit uživatele na možnou existenci platných vnitrostátních nebo regionálních ustanovení.

## 14. INFORMACE PRO PŘEPRAVU

Uvedou se zvláštní bezpečnostní opatření, jichž si musí být uživatel vědom nebo která musí dodržovat v souvislosti s dopravou nebo převozem, a to jak v rámci svého podniku, tak i mimo něj. V případě potřeby se uvedou informace týkající se přepravní klasifikace pro každý druh dopravy: IMDG (přeprava po moři), ADR (silniční přeprava, směrnice 94/55/ES), RID (železniční přeprava, směrnice Rady 96/49/ES<sup>(1)</sup>), ICAO/IATA (letecká přeprava). Mezi tyto informace mimo jiné patří:

- číslo UN;
- třída nebezpečnosti;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 25.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- pojmenování látek přepravy (*Proper Shipping Name*);
- obalová skupina;
- látka znečišťující moře;
- další příslušné údaje.

**15. INFORMACE O PŘEDPÍSECH**

Uvedou se informace vztahující se k ochraně zdraví, bezpečnosti a ochraně životního prostředí, které musí být podle směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES uvedeny na štítku.

Pokud se na látku nebo přípravek uvedené v bezpečnostním listu vztahují specifická ustanovení týkající se ochrany osob nebo životního prostředí na úrovni Společenství (např. povolení uvedená v hlavě VII nebo omezení podle hlavy VIII), měla by být pokud možno uvedena.

Podle možnosti se rovněž uvedou vnitrostátní právní předpisy k provádění těchto předpisů a jakékoli další vnitrostátní předpisy použitelné pro tento případ.

**16. DALŠÍ INFORMACE**

Uvedou se jakékoliv další informace, které dodavatel považuje za důležité z hlediska ochrany zdraví a bezpečnosti uživatele a z hlediska ochrany životního prostředí, například:

- seznam příslušných Rvět. Uvede se plné znění všech Rvět, na něž je v položkách 2 a 3 bezpečnostního listu uveden odkaz;
- pokyny pro školení;
- doporučená omezení použití (tj. nezávazná doporučení dodavatele);
- další informace (písemné odkazy nebo kontaktní místo technických informací);
- zdroje nejdůležitějších údajů použitých při sestavování bezpečnostního listu;

u přepracovaného bezpečnostního listu se zřetelně vyznačí informace, které byly přidány, vypuštěny nebo přepracovány (pokud to není uvedeno jinde).

---

**PŘÍLOHA IB****POSOUZENÍ CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI PŘÍPRAVKŮ**

Posouzení chemické bezpečnosti se provede podle přílohy I s těmito změnami:

**1. VÝCHOZÍ ÚDAJE**

Posouzení chemické bezpečnosti u přípravků se zakládá na informacích o jednotlivých látkách v přípravku obsažených v technické dokumentaci a/nebo informacích uvedených dodavatelem v bezpečnostním listu. Zakládá se rovněž na dostupných informacích o přípravku samotném.

**2. POSOUZENÍ NEBEZPEČNOSTI**

Posouzení nebezpečnosti (pro lidské zdraví, pro lidské zdraví plynoucí z fyzikálně-chemických vlastností a pro životní prostředí) se provede v souladu s oddíly 1, 2 a 3 s těmito změnami:

- a) U kroku týkajícího se vyhodnocení údajů se uvedou příslušné údaje pro přípravek, klasifikace pro každou látku v přípravku a případné specifické mezní hodnoty koncentrace pro každou látku v přípravku.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- b) U kroku týkajícího se klasifikace a označování se uvedou a zdůvodní klasifikace a označení přípravku v souladu se *směrnicí 1999/45/ES*.
- c) Pro určení odvozených úrovní, při nichž nedochází k nepříznivým účinkům, se uvede hodnota DNEL pro každou látku v přípravku s příslušným odkazem na bezpečnostní list dodavatele a hodnota DNEL stanovená pro přípravek s odůvodněním tohoto odvození. Neexistují-li žádné údaje, které by svědčily o opaku, předpokládá se, že se tyto účinky sčítají. Hodnoty DNEL pro přípravek lze pak vypočítat pro každou cestu expozice a pro každý scénář expozice jako vážený průměr hodnot DNEL pro každou látku v přípravku, přičemž jednotlivé váhy představují podíl expozice dané látky v přípravku na celkové expozici všem látkám obsaženým v přípravku.
- d) Pro určení odhadu koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům (PNEC), se uvede hodnota PNEC pro každou látku v přípravku s příslušným odkazem na bezpečnostní list dodavatele a hodnoty PNEC odvozené pro přípravek s odůvodněním tohoto odvození. Neexistují-li žádné údaje, které by svědčily o opaku, předpokládá se, že se tyto účinky sčítají. Hodnoty PNEC pro přípravek se pak vypočítají pro každou složku životního prostředí a pro každý scénář expozice jako vážený průměr hodnot PNEC pro každou látku v přípravku, přičemž jednotlivé váhy představují podíl expozice dané látky v přípravku na celkové expozici všem látkám obsaženým v přípravku.

### 3. POSOUZENÍ PBT

Obsahuje-li přípravek látku, která splňuje kritéria uvedená v příloze XII, pak se to uvede ve zprávě o chemické bezpečnosti.

### 4. POSOUZENÍ EXPOZICE

- 4.1. Cílem posouzení expozice je provést kvantitativní nebo kvalitativní odhad dávky/koncentrace přípravku, které člověk a životní prostředí jsou nebo mohou být vystaveni.
- 4.2. Scénáře expozice se vypracují podle oddílu 5.1 přílohy I. Expozice se odhadne pro každý scénář expozice a pro každou látku v přípravku v souladu s oddílem 5.2 přílohy I.
- 4.3. Pokud se předpokládá, že se účinky sčítají, je pro každou cestu expozice člověka a pro každou skupinu obyvatelstva a složku životního prostředí odhad úrovně expozice přípravku součtem odhadů úrovně expozice každé látky v přípravku.

---

### PŘÍLOHA IC

#### **KRITÉRIA PRO ZAVEDENÉ LÁTKY REGISTROVANÉ V MNOŽSTVÍ OD 1 DO 10 TUN ZA ROK A NA VÝROBCE NEBO DOVOZCE, PRO NĚŽ SE VYŽADUJÍ ÚPLNÉ INFORMACE UVEDENÉ V PŘÍLOZE V**

*Technické údaje uvedené v čl. 11 písm. a) musí obsahovat všechny informace uvedené v příloze V, pokud se žadatel o registraci domnívá, že buď:*

- a) *existuje náznak na základě dostupných údajů nebo na základě dostupných a platných (kvantitativních) vztahů mezi strukturou a aktivitou (Q)SAR), že látka by mohla splňovat:*
- *kritéria pro klasifikaci jako karcinogenní, mutagenní nebo toxická pro reprodukci; nebo*
  - *kritéria v příloze XII (PTB, vPvB); nebo*

Čtvrtek 17. listopadu 2005

b) látka pravděpodobně splňuje kritéria pro klasifikaci na základě dostupných informací jako nebezpečná pro lidské zdraví nebo životní prostředí a

- látka se používá pro spotřebitelské nebo odborné použití nebo pro přípravky určené pro spotřebitelské nebo odborné použití nebo
- látka je součástí výrobku určeného pro spotřebitelské použití a je určena k tomu, aby se z výrobku uvolňovala během normálních nebo předvídatelných podmínek použití.

Agentura poskytne pro QSAR na svých internetových stránkách elektronický nástroj, který poskytuje spolehlivé výsledky a je pro malé a střední podniky snadno použitelný.

## PŘÍLOHA II

VÝJIMKY Z REGISTRAČNÍ POVINNOSTI  
PODLE ČL. 4 ODS. 1 PÍSM. A)

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
200-061-5	D-glucitol $C_6H_{14}O_6$	50-70-4
200-066-2	Kyselina askorbová $C_6H_8O_6$	50-81-7
200-075-1	Glukóza $C_6H_{12}O_6$	50-99-7
200-294-2	L-lysin $C_6H_{14}N_2O_2$	56-87-1
200-312-9	Kyselina palmitová, čistá $C_{16}H_{32}O_2$	57-10-3
200-313-4	Kyselina stearová, čistá $C_{18}H_{36}O_2$	57-11-4
200-334-9	Sacharóza, čistá $C_{12}H_{22}O_{11}$	57-50-1
200-405-4	$\alpha$ -tokoferol acetát $C_{31}H_{52}O_3$	58-95-7
200-432-1	DL-methionin $C_5H_{11}NO_2S$	59-51-8
<b>200-578-6</b>	<b>Etanol</b>	<b>64-17-5</b>
200-711-8	D-manit $C_6H_{14}O_6$	69-65-8
<b>200-812-7</b>	<b>Metan <math>CH_4</math></b>	<b>78-82-8</b>
201-771-8	1-sorbóza $C_6H_{12}O_6$	87-79-6
204-007-1	Kyselina olejová, čistá $C_{18}H_{34}O_2$	112-80-1
204-664-4	Glycerin stearan, čistý $C_{21}H_{42}O_4$	123-94-4
204-696-9	Oxid uhličitý $CO_2$	124-38-9
205-278-9	Pantotenát vápenatý, D-forma $C_9H_{17}NO_5 \cdot 1/2Ca$	137-08-6
205-582-1	Kyselina laurová, čistá $C_{12}H_{24}O_2$	143-07-7
205-590-5	Oleát draselný $C_{18}H_{34}O_2K$	143-18-0
205-756-7	DL-fenylanin $C_9H_{11}NO_2$	150-30-1
208-407-7	Glukonát sodný $C_6H_{12}O_7 \cdot Na$	527-07-1
212-490-5	Stearan sodný, čistý $C_{18}H_{36}O_2 \cdot Na$	822-16-2
<b>215-171-9</b>	<b>Magnézie (kysličník hořečnatý)</b>	<b>1309-48-4</b>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
215-279-6	Vápenec Nehořlavá tuhá složka sedimentární horniny. Tvoří ji převážně uhličitán vápenatý	1317-65-3
215-665-4	Sorbitanoleát $C_{24}H_{44}O_6$	1338-43-8
216-472-8	Distearan vápenatý, čistý $C_{18}H_{36}O_2 \cdot 1/2Ca$	1592-23-0
<b>231-096-4</b>	<b>Železo</b>	<b>7439-89-6</b>
<b>231-098-5</b>	<b>Krypton Kr</b>	<b>7439-90-9</b>
<b>231-110-9</b>	<b>Neon Ne</b>	<b>7440-01-9</b>
231-147-0	Argon Ar	7440-37-1
231-153-3	Uhlík C	7440-44-0
<b>231-168-5</b>	<b>Helium He</b>	<b>7440-59-7</b>
<b>231-172-7</b>	<b>Xenon Xe</b>	<b>7440-63-3</b>
231-783-9	Dusík $N_2$	7727-37-9
231-791-2	Voda, destilovaná, vodivost nebo podobná čistota $H_2O$	7732-18-5
231-955-3	Grafit C	7782-42-5
<b>231-959-9</b>	<b>Kyslík <math>O_2</math></b>	<b>7782-44-7</b>
<b>232-50-59</b>	<b>Lignisulfonát sodíku</b>	<b>8061-51-6</b>
<b>232-50-64</b>	<b>Lignisulfonát vápníku</b>	<b>8061-52-7</b>
<b>232-50-85</b>	<b>Lignisulfonát <math>NH_4</math></b>	<b>8061-53-8</b>
<b>232-51-06</b>	<b>Kyselina lignisulfonová</b>	<b>8062-15-5</b>
232-273-9	Slunečnicový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se především z glyceridů mastných kyselin linolové a olejové. ( <i>Helianthus annuus</i> , <i>Compositae</i> ).	8001-21-6
232-274-4	Sójový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastných kyselin linolové, olejové, palmitové a stearové ( <i>Soja hispida</i> , <i>Leguminosae</i> ).	8001-22-7
232-276-5	Světlicový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastné kyseliny linolové ( <i>Carthamus tinctorius</i> , <i>Compositae</i> ).	8001-23-8
232-278-6	Lněný olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastných kyselin linolové, linolenové a olejové ( <i>Linum usitatissimum</i> , <i>Linaceae</i> ).	8001-26-1
232-281-2	Kukuřičný olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastných kyselin linolenové, olejové, palmitové a stearové. ( <i>Zea mays</i> , <i>Gramineae</i> ).	8001-30-7
<b>232-282-8</b>	<b>Kokosový olej</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	<b>8002-31-8</b>



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
232-293-8	Ricinový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastné kyseliny ricinoleové ( <i>Ricinus communis</i> , <i>Euphorbiaceae</i> ).	8001-79-4
<b>232-296-4</b>	<b>Arašídový olej</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	<b>8002-03-7</b>
232-299-0	Řepkový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty. Skládá se zejména z glyceridů mastných kyselin erukové, linoleové a olejové ( <i>Brassica napus</i> , <i>Cruciferae</i> ).	8002-13-9
<b>232-304-6</b>	<b>Surový tallový olej</b>	<b>8002-26-4</b>
232-307-2	Lecitiny Komplexní směs diglyceridů mastných kyselin vázaných na cholinester kyseliny fosforečné.	8002-43-5
<b>232-316-1</b>	<b>Palmový olej</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	<b>8002-75-3</b>
<b>232-350-7</b>	<b>Terpentýnový olej/terpentýn na dřevo</b>	<b>8006-64-2</b>
<b>232-370-6</b>	<b>Sezamový olej</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	<b>8008-74-0</b>
<b>232-425-4</b>	<b>Palmojádrový olej</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	<b>8023-79-8</b>
232-436-4	Sirupy, hydrolyzovaný škrob Komplexní směs získaná hydrolyzou kukuřičného škrobu působením kyselin nebo enzymů. Skládá se především z D-glukózy, maltózy a maltodextrinů.	8029-43-4
232-442-7	Lůj, hydrogenovaný	8030-12-4
232-675-4	Dextrin	9004-53-9
232-679-6	Škrob Vysoce polymerní karbohydrátový materiál obvykle získaný z obilných zrn, např. kukuřice, pšenice a čiroku, a z kořenů a hlíz, např. brambor a tapioky. Zahrnuje škrob, který byl předem tepelně želatinovaný za přítomnosti vody.	9005-25-8
232-940-4	Maltodextrin	9050-36-6
234-328-2	Vitamín A	11103-57-4
238-976-7	D-glukonát sodný $C_6H_{12}O_7 \cdot xNa$	14906-97-9
248-027-9	D-glucitol monostearan $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	Mastné kyseliny z kokosu, methylestery	61788-59-8
262-989-7	Mastné kyseliny z loje, methylestery	61788-61-2
263-060-9	Mastné kyseliny z ricinového oleje	61789-44-4
263-129-3	Mastné kyseliny z loje	61790-37-2
<b>265-995-8</b>	<b>Celulózová drť</b>	<b>65996-61-4</b>
<b>266-9-484</b>	<b>Bambucký tuk, olej z máslovníku</b> <b>Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.</b>	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
<b>266-046-0</b>	<b>Sklo, oxid</b>	<b>65997-17-3</b>
266-925-9	Mastné kyseliny, C12-18 Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C12-C18 kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 16-005-00.	67701-01-3
266-928-5	Mastné kyseliny, C16-18 Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C16-C18 kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 19-005-00.	67701-03-5
266-929-0	Mastné kyseliny, C8-18 a C18-nenasyc. Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C8-C18 a C18 nenasycená kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 01-005-00.	67701-05-7
266-930-6	Mastné kyseliny, C14-18 a C16-18-nenasyc. Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C14-C18 a C16-C18 nenasycená kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 04-005-00	67701-06-8
266-932-7	Mastné kyseliny, C16-C18 a C18-nenasyc. Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C16-C18 a C18 nenasycená kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 11-005-00	67701-08-0
266-948-4	Glyceridy, C16-18 a C18-nenasyc. Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C16-C18 a C18 nenasycený trialkylglycerid, číslo SDA: 11-001-00.	67701-30-8
267-007-0	Mastné kyseliny, C14-18 a C16-18-nenasyc., methylestery Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C14-C18 a C16-C18 methylester nenasycené kyseliny alkykarboxylové, číslo SDA: 04-010-00.	67762-26-9
267-013-3	Mastné kyseliny, C6-12 Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C6-C12 kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 13-005-00.	67762-36-1
268-099-5	Mastné kyseliny, C14-22 a C16-22 nenasyc. Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C14-C22 a C16-C22 nenasycená kyselina alkykarboxylová, číslo SDA: 07-005-00	68002-85-7
268-616-4	Sirupy, kukuřičné, dehydratované	68131-37-3
269-657-0	Mastné kyseliny ze sóji	68308-53-2
269-658-6	Glyceridy, z loje, mono-, di- a tri-, hydrogenované	68308-54-3
270-298-7	Mastné kyseliny, C14-22	68424-37-3
270-304-8	Mastné kyseliny z lněného oleje	68424-45-3
270-312-1	Glyceridy, C16-18 a C18-nenasyc. mono- a di- Tato látka je identifikovaná názvem látky SDA: C16-C18 a C18 nenasycený alkyl a C16-C18 a C18 nenasycený dialkyglycerid, číslo SDA: 11-002-00.	68424-61-3
288-123-8	Glyceridy, C10-18	85665-33-4
292-771-7	Mastné kyseliny, C12-14	90990-10-6
292-776-4	Mastné kyseliny, C12-18 a C18-nenasyc.	90990-15-1

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
294-851-7	Bornejský tuk (illipe) Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Olej z plodů stromu <i>Shorea robusta</i> Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Mandlový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	8007-69-0
	Olej z lístkových oříšků Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Olej z vlašských ořechů Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	8024-09-7
	Olej z ořechů kešu Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	8007-24-7
	Olej z paraořechů Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Pistáciový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Olej z makadamiových ořechů Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný sojový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný řepkový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný slunečnicový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný palmový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný kokosový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Hydrogenovaný, interesterifikovaný a frakcionovaný palmojádrový olej Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Sojové boby, slupky a moučka. Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Řepka, slupky a moučka. Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Slunečnicová semena, slupky a moučka. Extrakty a jejich fyzikálně upravené deriváty.	
	Zemní plyn, ropa, uhlí.	
295-731-7	Neoxidové sklo	92128-37-5
296-916-5	Mastné kyseliny z řepkového oleje, s malým obsahem kyseliny erukové	93165-31-2
305-415-3	Sklo, oxid	94551-67-4
305-416-9	Sklo, oxid	94551-68-5
	Vzácné plyny	

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Č. EINECS	Název/skupina	Č. CAS
	<i>Látky, které se obvykle vyskytují v potravinách jako kyselina citronová, cukr, oleje, mastné kyseliny atd.</i>	
	<i>Technické plyny jako vodík, metan, kyslík, bioplyn</i>	
	<i>Anorganické látky s velkým rozšířením nebo s dostatečnými znalostmi o jejich rizicích, jako např. chlorid sodný, soda, uhličitán draselný, oxid vápenatý, zlato, stříbro, hliník, hořčík, křemičitany, skla, taveniny</i>	

## PŘÍLOHA III

VÝJIMKY Z REGISTRACNÍ POVINNOSTI  
PODLE ČL. 4 Odst. 1 písm. b)

1. Látky stávající se radioaktivními v důsledku přirozené nebo umělé jaderné transformace.
2. Látky vznikající chemickou reakcí, ke které dochází náhodně v důsledku vystavení jiné látky nebo výrobku environmentálním faktorům jako vzduch, vlhkost, mikrobiální organismy nebo sluneční záření.
3. Látky vznikající chemickou reakcí, ke které dochází náhodně v důsledku skladování jiné látky, přípravku nebo výrobku.
4. Látky vznikající chemickou reakcí, ke které dochází při konečném použití jiných látek, přípravků nebo výrobků a které nejsou samy vyráběny, dováženy nebo uváděny na trh.
5. Látky vznikající chemickou reakcí, ke které dochází, když:
  - i) svou funkci plní stabilizátor, barvivo, aromatická přísada, antioxidant, plnidlo, rozpouštědlo, nosič, povrchově aktivní činidlo, plastifikátor, protikorozní prostředek, činidlo zabraňující pěníni nebo odpěňovač, disperzant, činidlo zabraňující srážení, sušidlo, pojivo, emulgátor, demulgátor, odvodňovací činidlo, aglomerační činidlo, povlak zlepšující adhezi, modifikátor průtoku, neutralizátor pH, maskovací činidlo, vločkovací činidlo, zpomalovač hoření, mazivo, chelatační činidlo nebo činidlo používané pro kontrolu jakosti; nebo
  - ii) svou funkci plní látka určená výhradně k docílení určité fyzikálně-chemické vlastnosti.
6. Vedlejší produkty, pokud nejsou samy dovezeny nebo uvedeny na trh.
7. Hydráty látek nebo hydratované ionty vzniklé spojením látky s vodou, pokud byla látka výrobcem nebo dovozcem registrovaná při použití této výjimky.
8. **Látky** vyskytující se v přírodě, nejsou-li chemicky upravované během výroby, ledaže splňují kritéria pro klasifikaci jako nebezpečné podle směrnice 67/548/EHS.
9. **Rudy a z nich derivované koncentráty, nejsou-li chemicky upravované během výroby.**
10. Zemní plyn, **zkapalněný zemní plyn (LPG)**, ropa, uhlí.
11. **Minerály, rudy a koncentráty a další materiály z nich získané mineralogickými a fyzikálními procesy transformace.**
12. **Zpracovatelské plyny jako koksárenský plyn, kychtový plyn a topný plyn v ropných rafineriích a jejich složky.**

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PŘÍLOHA IV

POŽADAVKY NA INFORMACE UVEDENÉ V ČLÁNKU 11  
POKYNY KE SPLNĚNÍ  
POŽADAVKŮ PŘÍLOH IV AŽ IX

Přílohy IV až IX specifikují údaje, které je nutné předložit pro účely registrace a vyhodnocení podle článků 11, 13 a 14, 45, 46 a 52. U nejnižší úrovně tonáže jsou standardní požadavky uvedeny v příloze V a pokaždé, je-li dosaženo vyšší úrovně tonáže, je nutno přidat požadavky uvedené v příslušné příloze. Požadavky na informace se u každé registrace liší podle tonáže, použití a expozice. Přílohy se proto posuzují jako celek a společně s obecnými požadavky na registraci, vyhodnocování a povinnou péči.

KROK 1 - SHROMAŽĎOVÁNÍ A PŘEDÁVÁNÍ STÁVAJÍCÍCH **INFORMAČNÍCH POTŘEB**

Žadatel **nebo žadatelé** o registraci by **měli** shromáždit veškeré stávající dostupné údaje o zkouškách látky, která má být zaregistrována. **Potenciální žadatelé o registraci by měli sdílet** údaje o zkouškách, čímž se zamezí zbytečným zkouškám a sníží se náklady. Žadatel **nebo žadatelé** o registraci by **měli** rovněž shromáždit veškeré další dostupné údaje o látce. K nim patří alternativní údaje (např. z (Q)SAR, údaje odvozené z jiných látek, zkoušky in vitro, epidemiologické údaje), které mohou napomoci při zjišťování přítomnosti nebo absence nebezpečných vlastností látky a které mohou v některých případech nahradit výsledky zkoušek na zvířatech. Kromě toho by se měly shromáždit údaje o expozici, použití a opatřeních k řízení rizik v souladu s článkem 11 a přílohou V. Při zohlednění všech těchto údajů společně bude moci žadatel **nebo žadatelé** o registraci rozhodnout, zda jsou zapotřebí další údaje.

## KROK 2 - ZVÁŽENÍ POTŘEBY INFORMACÍ

Žadatel určí informace, které jsou potřebné pro registraci. Nejprve je nutno podle tonáže určit přílohu nebo přílohy, které se mají použít. Tyto přílohy stanoví standardní požadavky na informace, ale je nutno je posoudit společně s přílohou IX, která v odůvodněných případech povoluje odchylky od standardního postupu. V této fázi je nutné posoudit zejména údaje o expozici, použití a opatřeních k řízení rizik s cílem určit potřebné informace pro danou látku.

## KROK 3 - URČENÍ CHYBĚJÍCÍCH INFORMACÍ

Poté žadatel o registraci srovná potřebné informace pro látku s informacemi, které jsou již dostupné, a zjistí, zda některé informace chybí. V této fázi je důležité ujistit se, zda jsou dostupné údaje relevantní a zda postačují ke splnění požadavků.

## KROK 4 - ZÍSKÁNÍ NOVÝCH ÚDAJŮ/NAVRŽENÍ STRATEGIE ZKOUŠENÍ

V některých případech nebude nutné získat nové údaje. Chybějící-li však určité informace, které je nutno doplnit, získají se nové údaje (přílohy V a VI) nebo se navrhne strategie zkoušení (přílohy VII a VIII) v závislosti na tonáži. Nové zkoušky na obratlovcích budou provedeny nebo navrženy pouze jako poslední možnost, pokud byly vyčerpány všechny ostatní zdroje údajů.

V některých případech mohou pravidla stanovená v příloze V až IX vyžadovat, aby určité zkoušky byly provedeny před standardními požadavky nebo navíc k těmto požadavkům.

## POZNÁMKY

Poznámka 1: Není-li technicky možné poskytnout informace, nebo nejeví-li se to z vědeckého hlediska jako nutné, uvedou se jednoznačně důvody v souladu s příslušnými ustanoveními.

Poznámka 2: Žadatel o registraci může chtít učinit prohlášení, že některé informace předložené v dokumentaci k registraci jsou důvěrné. V tomto případě předloží seznam jednotlivých položek s odůvodněním v souladu s článkem 126.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## INFORMACE UVEDENÉ V ČL. 11 Odst. 1 písm. A) BODU I) AŽ V)

## 1. OBECNÉ ÚDAJE O ŽADATELI O REGISTRACI

## 1.1. Žadatel o registraci

1.1.1. Jméno, adresa, číslo telefonu, číslo faxu a elektronická adresa

1.1.2. Kontaktní osoba

1.1.3. Místo výroby žadatele o registraci nebo popřípadě místo (místa) vlastního použití

## 1.2. Společné předložení údajů konsorciem: ostatní členové konsorcia

Články 12 nebo 19 stanoví možnost, že částí registrace může předložit jeden výrobce nebo dovozce jménem ostatních členů konsorcia.

V tomto případě výrobce nebo dovozce uvede ostatní členy konsorcia a upřesní:

— jejich jméno, adresu, číslo telefonu, číslo faxu a elektronickou adresu;

— části současné registrace, které se vztahují na ostatní členy konsorcia.

Případně uvede číslo (čísla) uvedené v příloze IV, V, VI, VII, příp. VIII.

Ostatní členové konsorcia uvedou výrobce/dovozce, který jedná jejich jménem a upřesní:

— jeho jméno, adresu, číslo telefonu, číslo faxu a elektronickou adresu;

— části registrace, které předkládá tento výrobce nebo dovozce.

Případně uvedou číslo (čísla) uvedené v příloze IV, V, VI, VII, příp. VIII.

## 2. IDENTIFIKACE LÁTKY

Pro každou látku musí být informace uvedené v tomto oddílu dostatečné, aby bylo možno látku identifikovat. Není-li technicky možno poskytnout informace k jedné nebo více níže uvedeným položkám, nebo nejví-li se to z vědeckého hlediska jako nutné, uvedou se jednoznačně důvody.

## 2.1. Název nebo jiný identifikátor každé látky

2.1.1. Název (názvy) podle nomenklatury IUPAC nebo jiné mezinárodní názvy chemikálie

2.1.2. Ostatní názvy (běžný název, obchodní název, zkratka)

2.1.3. Čísla EINECS nebo ELINCS (jsou-li k dispozici a potřebné)

2.1.4. Název a číslo CAS (jsou-li k dispozici)

2.1.5. Jiný identifikační kód (je-li k dispozici)

## 2.2. Informace o molekulových a strukturních vzorcích každé látky

2.2.1. Molekulový a strukturní vzorec (včetně notace SMILES, je-li k dispozici)

2.2.2. Informace o optické aktivitě (jsou-li k dispozici a potřebné)

2.2.3. Molekulová hmotnost nebo rozpětí molekulové hmotnosti

## 2.3. Složení látky

2.3.1. Stupeň čistoty (%)

2.3.2. Povaha nečistot včetně isomerů a vedlejších produktů

2.3.3. Procentuální obsah hlavních (důležitých) nečistot

2.3.4. Druh a řádová hodnota (... ppm, ... %) případných přídatných látek (např. stabilizátory nebo inhibitory)

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- 2.3.5. Spektrální údaje (ultrafialové, ultračervené, nukleární magnetická rezonance nebo hmotnostní spektrum)
- 2.3.6. Vysokotlaký kapalinový chromatogram, plynový chromatogram
- 2.3.7. Popis analytických metod nebo příslušné bibliografické odkazy týkající se identifikace látek a případně identifikace nečistot a přídatných látek. Tyto informace musí být dostačující, aby bylo možné opakování metod.

**3. INFORMACE O VÝROBĚ A POUŽITÍ LÁTKY****3.1. Celková výroba nebo dovozy v tunách na výrobce nebo dovozce za rok v:**

- 3.1.1. kalendářním roce registrace (odhadované množství)

**3.2. U výrobce: stručný popis technologického postupu používaného ve výrobě**

Nevyžadují se přesné podrobné údaje o postupu, zejména ty, které jsou obchodně citlivé.

**3.3. Uvedení množství použitého pro vlastní použití****3.4. Forma (látka, přípravek nebo výrobek) nebo skupenství, v němž se látka dodává následným uživatelům *nebo spotřebitelům*. Koncentrace nebo koncentrační rozmezí látky v přípravcích dodávaných následným uživatelům a množství látky ve výrobcích dodávaných následným uživatelům.****3.5. Stručný popis určeného použití****3.6. Množství a složení odpadu vznikajícího při výrobě a určeném použití (je-li známo)****3.7. Nedoporučované způsoby použití (viz bezpečnostní list bod 16)**

Popřípadě určení použití, která žadatel o registraci nedoporučuje a proč (tj. nezávazná doporučení dodavatele). Tento seznam nemusí být vyčerpávající.

**4. KLASIFIKACE A OZNAČOVÁNÍ****4.1. Klasifikace nebezpečnosti látky vyplývající z použití článků 4 a 6 směrnice 67/548/EHS**

Kromě toho je u každého záznamu nutno uvést důvody, proč u koncového bodu není uvedena klasifikace (např. nedostatečné údaje, neprůkazná, nebo průkazná ale nedostatečná klasifikace).

**4.2. Výsledné označení nebezpečnosti látky vyplývající z použití článků 23 až 25 směrnice 67/548/EHS****4.3. Popřípadě specifické mezní hodnoty koncentrace vyplývající z použití čl. 4 odst. 4 směrnice 67/548/EHS a článků 4 až 7 směrnice 1999/45/ES****5. POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽITÍ TÝKAJÍCÍ SE:**

Tyto informace musí být shodné s informacemi v bezpečnostním listu, pokud se bezpečnostní list vyžaduje v souladu s *článkem 33* tohoto nařízení.

**5.1. Pokyny pro první pomoc (bezpečnostní list bod 4)****5.2. Protipožární opatření (bezpečnostní list bod 5)****5.3. Opatření v případě náhodného úniku (bezpečnostní list bod 6)**

- 5.4. Manipulace a skladování (bezpečnostní list bod 7)
- 5.5. Informace pro přepravu (bezpečnostní list bod 14)  
Nevyžaduje-li se zpráva o chemické bezpečnosti, je nutno uvést tyto dodatečné údaje:
- 5.6. Omezování expozice/osobní ochranné prostředky (bezpečnostní list bod 8)
- 5.7. Stálost a reaktivita (bezpečnostní list bod 10)
- 5.8. Pokyny k likvidaci
  - 5.8.1. Pokyny k likvidaci (bezpečnostní list bod 13)
  - 5.8.2. Informace o recyklaci a způsobech odstraňování pro výrobu
  - 5.8.3. Informace o recyklaci a způsobech odstraňování pro veřejnost

## **6.1. HLAVNÍ KATEGORIE POUŽITÍ A EXPOZICE**

### **6.1. Hlavní kategorie použití**

- a) **průmyslové použití nebo**
- b) **odborné použití nebo**
- c) **spotřebitelské použití**

#### **6.1.1. Specifikace pro průmyslové a odborné použití:**

- a) **použití v uzavřeném systému nebo**
- b) **použití vedoucí k zahrnutí do matrice nebo na ni nebo**
- c) **nedisperzní použití nebo**
- d) **disperzní použití.**

### **6.2. Nejdůležitější způsoby expozice**

#### **6.2.1. Expozice osob:**

- a) **orální nebo**
- b) **dermální nebo**
- c) **vdechnutím.**

#### **6.2.2. Expozice životního prostředí**

- a) **voda nebo**
- b) **vzduch nebo**
- c) **pevný odpad nebo**
- d) **půda.**

### **6.3. Způsob expozice:**

- a) **náhodná/nikoli častá nebo**
  - b) **příležitostná nebo**
  - c) **trvalá/častá.**
-



Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PŘÍLOHA V

STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ  
NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 1 TUNA

Ve sloupci 1 této přílohy jsou stanoveny standardní informace požadované pro všechny látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 1 tuna v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. a). Ve sloupci 2 této přílohy je uveden seznam pravidel, podle kterých je možno požadované standardní informace vynechat, nahradit jinými informacemi, poskytnutými v jiné fázi nebo jinak upravenými. Jsou-li splněny podmínky, za nichž je podle sloupce 2 možné provést úpravy, žadatel o registraci jasně uvede tuto skutečnost a důvody odchylek v rámci příslušných položek dokumentace k registraci.

**Na úrovni této přílohy musí žadatel o registraci předložit návrh a časový harmonogram pro splnění informačních požadavků této přílohy v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. a), pokud je prováděno zkoušení na obratlovcích.**

Kromě těchto specifických pravidel může žadatel o registraci upravit požadované standardní informace stanovené ve sloupci 1 této přílohy podle obecných pravidel uvedených v příloze IX. V tomto případě rovněž jednoznačně uvede důvody rozhodnutí upravit standardní informace v rámci příslušných položek v dokumentaci k registraci s odkazem na příslušné specifické pravidlo ve sloupci 2 či v přílohách IX nebo X.

Před provedením nových zkoušek k určení vlastností uvedených v této příloze se nejprve posoudí dostupné údaje in vitro, in vivo, historická data, údaje z platných (Q)SAR a údaje odvozené ze strukturálně příbuzných látek (analogický přístup).

Pokud pro určité koncové body nejsou poskytnuty informace z důvodů jiných než jsou důvody uvedené ve sloupci 2 této přílohy nebo v příloze IX, je nutno tuto skutečnost spolu s důvody jasně uvést.

Poznámka: platí i podmínky nevyžadující specifickou zkoušku uvedenou v příslušných zkušebních metodách v příloze X, které se ve sloupci 2 neopakují.

## 5. INFORMACE O FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY

SLOUPEC 1 STANDARDNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
5.1. Stav látky při 20 °C a 101,3 kPa	
5.2. Bod tání/tuhnutí	5.2. Studii není nutno provést pro pevné a tekuté látky s bodem tání/tuhnutí pod 0 °C.
5.3. Bod varu	5.3. Studii není nutno provést: — pro plyny, nebo — pro pevné látky, které se topí při teplotách vyšších než 360 °C nebo se před varem rozkládají. V těchto případech je možno odhadnout nebo změřit bod varu při sníženém tlaku, nebo — pro látky, které se rozkládají před varem (např. autooxidace, přeskupení, rozklad atd.).
5.4. Relativní hustota	5.4. Studii není nutno provést, pokud: — látka je v roztoku stabilní pouze v určitém rozpouštědle a hustota roztoku je podobná hustotě rozpouštědla. V tomto případě stačí uvést, zda je hustota roztoku vyšší nebo nižší než hustota rozpouštědla, nebo — látka je plynná. V tomto případě je nutno provést odhad na základě výpočtu z molekulové hmotnosti a zákonů ideálního plynu.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
5.5. Tlak par	<p>5.5. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— dochází k přeměně (změna skupenství nebo rozklad). V tomto případě se uvedou tyto informace: druh přeměny, teplota, při které k přeměně dochází při atmosférickém tlaku, tlak par při 10 a 20 °C nad touto teplotou (pokud nejde o změnu pevného skupenství na plynné), nebo</li> <li>— bod tání je vyšší než 300 °C.</li> </ul> <p>Je-li bod tání mezi 200 °C a 300 °C, postačuje mezní hodnota stanovená na základě měření nebo uznávanou metodou výpočtu.</p>
5.6. Povrchové napětí	<p>5.6. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— rozpustnost ve vodě je pod 1 mg/l při 20 °C nebo</li> <li>— látka tvoří micely v příslušném koncentračním rozmezí pro zkoušení.</li> </ul>
5.7. Rozpustnost ve vodě	<p>5.7. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka je hydrolyticky nestálá (poločas rozpadu kratší než 12 hodin), nebo</li> <li>— látka je ve vodě snadno oxidovatelná.</li> </ul> <p>Je-li látka ve vodě „nerozpustná“, provede se limitní zkouška k určení limitu analytické metody.</p>
5.8. Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda	<p>5.8. Studii není nutno provést, jedná-li se o anorganickou látku. Pokud zkoušku nelze provést (např. látka se rozkládá, má vysokou povrchovou aktivitu, během zkoušky silně reaguje nebo se nerozpouští ve vodě nebo oktanolu, nebo není možné získat dostatečně čistou látku), uvede se vypočtená hodnota log P a podrobné údaje o metodě výpočtu.</p>
5.9. Bod vzplanutí	<p>5.9. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— je látka anorganická, nebo</li> <li>— látka obsahuje pouze prchavé organické složky s bodem vzplanutí nad 100 °C pro vodné roztoky, nebo</li> <li>— odhadovaný bod vzplanutí je nad 200 °C, nebo</li> <li>— bod vzplanutí lze přesně předpokládat na základě interpolace ze stávajících charakteristických materiálů.</li> </ul>
5.10. Hořlavost	<p>5.10. Studii není nutno provést:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— jedná-li se o pevnou látku s výbušnými nebo samozápalnými vlastnostmi. Tyto vlastnosti je vždy nutno uvážit před posouzením hořlavosti, nebo</li> <li>— pro plyny, je-li koncentrace hořlavého plynu ve směsi s inertními plyny natolik nízká, že při smíchání se vzduchem je koncentrace stále pod mezní hodnotou, nebo</li> <li>— pro látky, které se samovolně zapalují při kontaktu se vzduchem.</li> </ul>
5.11. Výbušné vlastnosti	<p>5.11. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— v molekule nejsou žádné chemické skupiny s výbušnými vlastnostmi, nebo</li> <li>— látka obsahuje chemické skupiny s výbušnými vlastnostmi s obsahem kyslíku a vypočtená kyslíková bilance je méně než -200, nebo</li> <li>— organická látka nebo homogenní směs organických látek obsahuje chemické skupiny s výbušnými vlastnostmi, avšak energie exotermního rozkladu je méně než 500 J/g a začátek exotermního rozkladu je při teplotě nižší než 500 C, nebo</li> <li>— u směsí anorganických oxidáčidel (podtřída UN 5.1) s organickými materiály, koncentrace anorganického oxidáče je: <ul style="list-style-type: none"> <li>— nižší než 15 % hmotnostních, pokud patří do balící skupiny UN I (vysoká nebezpečnost) nebo II (střední nebezpečnost)</li> <li>— nižší než 30 % hmotnostních, pokud patří do balící třídy UN III (malá nebezpečnost).</li> </ul> </li> </ul> <p>Poznámka: Nevyžaduje se zkouška šíření výbuchu ani zkouška citlivosti na detonační rázové vlny, pokud je energie exotermního rozkladu nižší než 800 J/g.</p>

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
5.12. Bod samozápalu	5.12. Studii není nutno provést: — pokud je látka výbušná nebo se samovolně zapaluje při pokojové teplotě vzduchu, nebo — pro kapaliny, které jsou na vzduchu nehořlavé, např. pokud bod vzplanutí není do 200 °C, nebo — pro nehořlavé plyny, nebo — pro pevné látky s bodem tání < 160 °C, nebo pokud předběžné výsledky vylučují vlastní zahřívání látky do 400 °C.
5.13. Oxidační vlastnosti	5.13. Studii není nutno provést, pokud: — jde o výbušnou látku, nebo — jde o vysoce hořlavou látku, nebo — látka je organickým peroxidem, nebo — jde o látku, která není schopna exotermicky reagovat s hořlavými materiály, například na základě chemické struktury (např. organické látky, které neobsahují atomy kyslíku nebo halogenu a tyto prvky nejsou chemicky vázány na dusík nebo kyslík, nebo anorganické látky, které neobsahují atomy kyslíku nebo halogenu).  Úplné zkoušky není nutno provádět pro pevné látky, pokud předběžná zkouška jednoznačně naznačuje, že zkoušená látka má oxidační vlastnosti. Pokud neexistuje zkušební metoda k určení oxidačních vlastností plynných směsí, musí se vyhodnocení těchto vlastností provést metodou odhadu na základě srovnání oxidačního potenciálu plynů ve směsi s oxidačním potenciálem kyslíku ve vzduchu.
5.14. Granulometrie	5.14. Studii není nutno provést, pokud se látka uvádí na trh nebo používá v nepevném stavu nebo ve formě granulí.

## 6. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Je nutno zamezit zkoušení *in vivo* u leptavých látek v koncentracích/dávkách vyvolávajících leptavost.

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
6.1. Kožní dráždivost nebo leptání kůže Posouzení tohoto koncového bodu zahrnuje tyto postupné kroky: 1. posouzení dostupných údajů týkajících se lidí a zvířat, 2. posouzení kyselé nebo zásadité <b>rezervy</b> , 3. studie <i>in vitro</i> týkající se leptání kůže, 4. studie <i>in vitro</i> týkající se kožní dráždivosti.	6.1. Kroky 3 a 4 není nutno provádět, pokud: — <b>dostupné informace naznačují, že jsou splněna kritéria pro klasifikaci látky jako leptavé na kůži nebo dráždivé pro oči, nebo</b> — látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu, nebo — látka je klasifikována jako velmi toxická při styku s kůží, nebo — studie akutní toxicity prostřednictvím kůže nenaznačuje kožní dráždivost až do mezní hodnoty dávky (2000 mg/kg tělesné hmotnosti).
6.2. Oční dráždivost Posouzení tohoto koncového bodu zahrnuje tyto postupné kroky: 1. posouzení dostupných údajů týkajících se lidí a zvířat, 2. posouzení kyselé nebo zásadité <b>rezervy</b> , 3. studie <i>in vitro</i> týkající se oční dráždivosti.	6.2. <b>Krok 3</b> není nutno provést, pokud: — <b>dostupné informace naznačují, že jsou splněna kritéria pro klasifikaci látky jako leptavé na kůži nebo dráždivé pro oči, nebo</b> — látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu.
6.3. Senzibilizace kůže Posouzení tohoto koncového bodu zahrnuje tyto postupné kroky: 1. posouzení dostupných údajů týkajících se lidí a zvířat, 2. studie <i>in vitro</i> týkající se senzibilizace kůže.	6.3. <b>Krok 2</b> není nutno provést, pokud: — <b>dostupné informace naznačují, že látka by měla být klasifikována pro senzibilizaci kůže nebo jako leptavá;</b> nebo — látka je silně kyselá (pH < 2,0) nebo zásaditá (pH > 11,5), nebo- látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu — látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu.  <b>Vzorek regionální mízní uzliny myši (Murine Local Lymph Node Assay - LLNA) je prvořadou metodou pro zkoušky <i>in vivo</i>. Pouze ve výjimečných případech by se měla používat další zkouška. Je nutno poskytnout zdůvodnění použití další zkoušky.</b>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>6.4. Mutagenita</p> <p>6.4.1. Studie <i>in vitro</i> týkající se genové mutace u bakterií</p>	<p>6.4. V případě pozitivních výsledků se zváží další studie mutagenity.</p> <p><b>6.4.1. Studii obvykle není nutno provádět, jestliže je látka známa jako karcinogenní kategorie 1 nebo 2 nebo mutagenní kategorie 1, 2 nebo 3.</b></p> <p><i>Jestliže jsou splněna kritéria screeningu v bodu a) přílohy 1c pro karcinogenost a mutagenost a společnost nezavede a nedoporučí vhodné řízení rizik, pak žadatel o registraci provede další zkoušky na mutagenost.</i></p>
<p>6.5. <b>Akutní toxicita</b></p> <p>6.5.1. <b>Orálním způsobem</b></p>	<p>6.5. <b>Studii(e) není obecně nutno provést, pokud:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— je látka leptavá, nebo</li> <li>— není možné stanovit přesné dávky látky v důsledku chemických nebo fyzikálních vlastností látky, nebo</li> <li>— je látka hořlavá při pokojové teplotě vzduchu.</li> </ul> <p><b>Studii není nutno provést, pokud je k dispozici studie o akutní toxicitě vdechováním (6.5.2) nebo dermálním způsobem (6.5.3).</b></p>

## 7. EKOTOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>7.1. Toxicita pro vodní prostředí</p> <p>7.1.1. Zkoušení krátkodobé toxicity na <b>bezobratlých (přednostně druh dafnie)</b> Žadatel o registraci může místo zkoušení krátkodobé toxicity zvážit zkoušení dlouhodobé toxicity.</p>	<p>7.1.1. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— existují <b>zmírňující faktory naznačující, že výskyt toxicity pro vodní prostředí je nepravděpodobný, např. pokud je látka vysoce nerozpustná ve vodě nebo je nepravděpodobné, že by látka prošla biologickými membránami, nebo</b></li> <li>— je k dispozici <b>krátkodobá nebo dlouhodobá studie na rybách, nebo</b></li> <li>— je k dispozici studie dlouhodobé toxicity <b>ve vodním prostředí na bezobratlých, nebo</b></li> <li>— jsou k dispozici <b>příslušné informace pro klasifikaci a značení pro životní prostředí.</b></li> </ul> <p>Studie dlouhodobé toxicity pro vodní prostředí na dafniích (příloha VII, 7.1.5) se provede, pokud srovnání (předpokládané) environmentální expozice s výsledky studie krátkodobé toxicity pro vodní prostředí naznačuje, že je nutné dále zkoumat účinky na vodní organismy. Studie dlouhodobé toxicity pro vodní prostředí na dafniích (příloha VII, 7.1.5) se zváží, pokud je látka ve vodě málo <b>rozpustná.</b></p> <p><b>Jestliže jsou splněna kritéria screeningu v příloze 1c písm. a) pro PBT nebo vPvB nebo v příloze 1c písm. b) pro otázky životního prostředí a společnost nezavede a nedoporučí příslušné řízení rizik, pak žadatel o registraci provede další vhodné environmentální zkoušky.</b></p>
<p>7.2. <b>Rozklad</b></p> <p>7.2.1. <b>Biotický</b></p> <p>7.2.1.1. <b>Snadná biotická odbouratelnost</b></p>	<p>7.2.1.1...<b>Studii není nutno provést, pokud se jedná o anorganickou látku.</b></p>

## 8. OSTATNÍ DOSTUPNÉ FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÉ, TOXIKOLOGICKÉ A EKOTOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Je nutno poskytnout veškeré další relevantní fyzikálně-chemické, toxikologické a ekotoxikologické informace.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## PŘÍLOHA VI

DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ  
V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 10 TUN

Ve sloupci 1 této přílohy jsou stanoveny standardní informace požadované pro všechny látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 10 tun v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. b). Informace požadované podle sloupce 1 této přílohy představují doplňkové informace k informacím vyžadovaným podle sloupce 1 přílohy V. Ve sloupci 2 této přílohy je uveden seznam pravidel, podle kterých je možno požadované standardní informace vynechat, nahradit jinými informacemi, poskytnutými v jiné fázi nebo jinak upravenými. Jsou-li splněny podmínky, za nichž je podle sloupce 2 možné provést úpravy, žadatel o registraci jednoznačně uvede tuto skutečnost a důvody úpravy v rámci příslušných položek dokumentace k registraci.

Kromě těchto specifických pravidel může žadatel o registraci upravit požadované standardní informace stanovené ve sloupci 1 této přílohy podle obecných pravidel uvedených v příloze IX. V tomto případě rovněž jednoznačně uvede důvody rozhodnutí upravit standardní informace v rámci příslušných položek v dokumentaci k registraci s odkazem na příslušné specifické pravidlo ve sloupci 2 či v přílohách IX nebo X.

**Na úrovni této přílohy musí žadatel o registraci předložit návrh a časový harmonogram pro splnění informačních požadavků této přílohy v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. b), pokud je prováděno zkoušení na obratlovcích.**

Před provedením nových zkoušek k určení vlastností uvedených v této příloze se nejprve posoudí dostupné údaje *in vitro*, *in vivo*, historická data, údaje z platných (Q)SAR a údaje odvozené ze strukturálně příbuzných látek (analogický přístup).

Pokud pro určité koncové body nejsou poskytnuty informace z důvodů jiných než jsou důvody uvedené ve sloupci 2 této přílohy nebo v příloze IX, je nutno tuto skutečnost spolu s důvody jasně uvést.

Poznámka: platí i podmínky nevyžadující specifickou zkoušku uvedené v příslušných zkušebních metodách v příloze X, které se ve sloupci 2 neopakují.

## 6. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Je nutno zamezit zkoušení *in vivo* u leptavých látek v koncentracích/dávkách vyvolávajících leptavost.

SLOUPEC 1 STANDARDNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
6.1. Kožní dráždivost 6.1.1. Kožní dráždivost <i>in vivo</i>	6.1.1. Studii není nutno provést, pokud: <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka je klasifikována jako leptavá pro kůži nebo dráždivá na základě vyhodnocení koncového bodu podle přílohy V, nebo</li> <li>— látka je silně kyselá (pH &lt; 2,0) nebo zásaditá (pH &gt; 11,5), nebo</li> <li>— látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu, nebo</li> <li>— látka je klasifikována jako velmi toxická při styku s kůží, nebo</li> <li>— studie akutní toxicity prostřednictvím kůže nenaznačuje kožní dráždivost až do mezní hodnoty dávky (2000 mg/kg tělesné hmotnosti).</li> </ul>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>6.2. Oční dráždivost</p> <p>6.2.1. Oční dráždivost <i>in vivo</i></p>	<p>6.2.1. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka je klasifikována jako dráždivá pro oči s rizikem vážného poškození očí na základě vyhodnocení koncového bodu podle přílohy V, nebo</li> <li>— látka je klasifikována jako leptavá pro kůži, za předpokladu, že žadatel o registraci látku klasifikoval jako dráždivou pro oči, nebo</li> <li>— látka je silně kyselá (pH &lt; 2,0) nebo zásaditá (pH &gt; 11,5), nebo</li> <li>— látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu.</li> </ul>
<p>6.4. Mutagenita</p> <p>6.4.2. Studie <i>in vitro</i> týkající se cytogenity na buňkách savců <b>nebo mikronukleární studie <i>in vitro</i></b></p> <p>6.4.3. Studie <i>in vitro</i> týkající se genetické mutace na buňkách savců, pokud jsou výsledky v příloze V, 6.4.1. a příloze VI, 6.4.2 negativní.</p>	<p>6.4.2. Studie (6.4.2 a 6.4.3) není obvykle nutno provést, pokud</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— jsou k dispozici patřičné údaje ze zkoušky <i>in vivo</i>, nebo</li> <li>— látka je známa jako karcinogenní kategorií 1 nebo 2 <b>nebo mutagenní kategorií 1, 2 nebo 3, nebo žadatel o registraci provádí příp. doporučuje opatření na řízení rizik, jakoby se o takovou situaci jednalo, nebo vyhodnocení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že riziko pro zdraví/životní prostředí z hlediska expozice pro určená použití není významné nebo je vhodně omezeno zohledněním opatření na řízení rizik. Platí příloha IX.3.</b></li> </ul> <p>6.4.3. Studii není nutno provést, pokud jsou k dispozici patřičné údaje ze spolehlivě zkoušky <i>in vivo</i> týkající se genetické mutace na savcích.</p> <p>6.4. V případě pozitivního výsledku kterékoli studie mutagenity v přílohách V nebo VI se zváží vhodné studie <i>in vivo</i> týkající se mutagenity.</p>
<p>6.5. Akutní toxicita</p> <p><b>Cesty aplikace se zakládají na zamýšleném použití látky nebo přípravku obsahujícího látku a s tím související expozici.</b></p> <p><b>Druhá cesta pro akutní toxicitu se zkouší pouze pokud informace nelze odvodit z ostatních dostupných informací.</b></p> <p>Pro plyny a prchavé kapaliny (tlak par vyšší než 10-2 Pa při 20 °C) je nutno uvést údaje pro možnost vdechnutí (6.5.2).</p> <p>U jiných látek než plyny se poskytnou informace uvedené v 6.5.1. až 6.5.3. pro nejméně dvě cesty, přičemž jedna z nich je orální. Výběr druhé cesty závisí na charakteru látky a na pravděpodobném způsobu expozice člověka. Pokud existuje pouze jedna cesta expozice, je nutno poskytnout informace jen pro tuto cestu.</p> <p>6.5.1. Orálním způsobem</p> <p>6.5.2. Vdechnutím</p> <p>6.5.3. Dermálním způsobem</p>	<p>6.5. Studie není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— není možné stanovit přesné dávky látky v důsledku chemických nebo fyzikálních vlastností látky, nebo</li> <li>— látka je klasifikována jako leptavá pro kůži, nebo</li> <li>— látka je hořlavá při pokojové teplotě vzduchu.</li> </ul> <p>Vhodná druhá cesta se zvolí na tomto základě:</p> <p>6.5.1. <b>Pokud to není uvedeno v příloze V.</b></p> <p>6.5.2. Zkoušení vdechnutím je vhodné, pokud expozice člověka vdechnutím je pravděpodobná <b>s ohledem na tlak páry látky nebo možnosti expozice aerosolů, částic nebo kapiček vdechovatelných rozměrů.</b></p> <p>6.5.3. <b>Zkoušení dermálním způsobem je vhodné, pokud:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>vdechnutí látky není pravděpodobné, a</b></li> <li>2. je pravděpodobný kontakt s kůží při výrobě nebo používání a</li> <li>3. z fyzikálně-chemických <b>a toxikologických</b> vlastností vyplývá <b>možnost značné míry absorpce kůží.</b></li> </ol>

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>6.6. Toxicita při opakované dávce</p> <p>6.6.1. Studie krátkodobé toxicity při opakované dávce (28 dnů) u jednoho druhu, samec a samička, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice člověka.</p>	<p>6.6.1. Studii krátkodobé toxicity (28 dnů) není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— je k dispozici spolehlivá studie subchronické (90 dnů) nebo chronické toxicity za předpokladu, že byl použit vhodný druh, <b>dávkování, rozpouštědlo</b> a způsob podávání, nebo</li> <li>— látka prochází okamžitým rozpadem a jsou k dispozici dostatečné údaje o produktech štěpení, nebo</li> <li>— <b>vyhodnocení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že riziko pro zdraví/životní prostředí z hlediska opakované expozice pro určená použití není významné nebo je vhodně omezeno zohledňující opatření na řízení rizik. Platí příloha IX odstavec 3, nebo</b></li> <li>— <b>pro látky v množství nižším než 100 tun za rok a na výrobce nebo dodavatele; nebo</b></li> <li>— <b>nedochází k opakované spotřebitelské nebo odborné expozici (tzn., že nejsou splněna kritéria v příloze Ic písm. b), v prvním odstavci), nebo</b></li> <li>— <b>žadatel o registraci uplatňuje a případně doporučuje vhodná opatření na řízení rizik ke zmírnění rizika opakované expozice.</b></li> </ul> <p>Vhodný způsob se vybere na tomto základě: Zkoušení dermálním způsobem je vhodné, pokud:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>vdechnutí látky není pravděpodobné, a</b></li> <li>2. je pravděpodobný kontakt s kůží při výrobě nebo používání a</li> <li>3. z fyzikálně-chemických <b>a toxikologických</b> vlastností vyplývá <b>možnost značné míry absorpce kůží.</b></li> </ol> <p><b>Zkoušení vdechnutím je vhodné, pokud expozice člověka vdechnutím je pravděpodobná, s ohledem na tlak páry látky nebo možnosti expozice aerosolů, částic nebo kapiček vdechovatelných rozměrů.</b></p> <p><b>Studii</b> subchronické toxicity (90 dnů) (příloha VII, 6.6.2) žadatel o registraci navrhne, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— četnost a doba trvání expozice člověka naznačuje, že je vhodná dlouhodobější studie, a je splněna jedna z těchto podmínek:</li> <li>— jiné dostupné údaje naznačují, že látka může mít nebezpečnou vlastnost, kterou nelze odhalit studií krátkodobé toxicity, nebo</li> <li>— vhodně navržené toxikokinetické studie zjistí hromadění látky nebo jejích metabolitů v určitých tkáních nebo orgánech, které by ve studii krátkodobé toxicity nebylo pravděpodobně odhaleno, které ale může po delší době expozice vést k nepříznivým účinkům.</li> </ul> <p>Další studie navrhne žadatel o registraci nebo si je může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s <b>článkem 45 nebo 46</b> v případě, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— se nepodařilo určit NOAEL ve <b>28denní nebo 90denní</b> studii, pokud příčinou nemožnosti určit NOAEL nebyla absence nepříznivých toxických účinků, nebo</li> <li>— se jedná o toxicitu vyvolávající zvláštní obavy (např. vážné/těžké účinky), nebo</li> <li>— existují náznaky účinku, pro něž jsou dostupné důkazy nedostatečné pro toxikologickou charakterizaci nebo charakterizaci rizik. V těchto případech může být rovněž vhodnější provést specifické toxikologické studie, které mají prozkoumat tyto účinky (např. imunotoxicita, neurotoxicita), nebo</li> <li>— způsob expozice použitý v původní studii toxicity při opakované dávce nebyl s ohledem na předpokládaný způsob expozice člověka vhodný a nelze provést extrapolaci mezi různými způsoby expozice, nebo</li> <li>— existuje zvláštní obava týkající se expozice (např. použití ve spotřebním zboží, které vede k úrovním expozice, které se blíží vyšší dávky, při níž lze předpokládat toxicitu pro člověka), nebo</li> <li>— ve <b>28denní nebo 90denní</b> studii nebyly odhaleny účinky u látek se zjevně příbuznou strukturou, jako má zkoumaná látka.</li> </ul>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
6.7. Reprodukční toxicita <b>Počáteční vyhodnocení tohoto koncového bodu musí zohlednit všechny dostupné toxikologické informace (např. z 28denní a 90denní studie), zejména informace o strukturně příbuzných látkách z vyhodnocení (Q)SAR nebo z metod in vitro.</b>	6.7. <b>Pokud počáteční vyhodnocení ukazuje, že existuje důkaz, že látka může být vývojově nebo reprodukčně toxická a společnost nezavede a nedoporučí vhodná opatření na řízení rizik, jakoby se jednalo o reprotoxickou látku kategorií 1 nebo 2, pak žadatel o registraci provede další reprotoxiké zkoušky. Platí podmínky uvedené pro tyto studie v příloze VII.</b>
6.8. Toxikokinetika  6.8.1. Posouzení toxikokinetického chování látky na základě dostupných příslušných informací	

## 7. EKOTOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
7.1. Toxicita pro vodní prostředí  7.1.2. Studie zpomalení růstu na <b>vodních rostlinách (přednostně na řasách)</b>  7.1.3. Studie krátkodobé toxicity na rybách: žadatel o registraci může místo zkoušení krátkodobé toxicity zvážit zkoušení dlouhodobé toxicity.  7.1.4. Zkoušení inhibice respirace aktivovaných <b>kalů</b>	7.1.2. Studii není nutno provést, pokud <b>existují zmírňující faktory naznačující, že není pravděpodobný výskyt toxicity pro vodní prostředí např. pokud</b> je látka vysoce <b>nerozpustná ve vodě</b> nebo není pravděpodobné, že by látka prošla biologickými <b>membránami</b> .  7.1.3. Studii není nutno provést, pokud: — <b>existují zmírňující faktory naznačující, že není pravděpodobný výskyt toxicity pro vodní prostředí např. pokud</b> je látka vysoce <b>nerozpustná ve vodě, nebo</b> — není pravděpodobné, že by látka prošla biologickými <b>membránami, nebo</b> — <b>je k dispozici studie dlouhodobé toxicity pro vodní prostředí na rybách.</b>  Dlouhodobé <b>zkoušky</b> toxicity pro vodní <b>prostředí, jak jsou popsány v příloze VII, se zvažují, pokud vyhodnocení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje potřebu zkoumat další účinky na vodní organismy. Výběr vhodných zkoušek (zkoušek) závisí na výsledcích posouzení chemické bezpečnosti.</b>  Studie dlouhodobé toxicity pro vodní prostředí na rybách (příloha VII, 7.1.6) se zváží, pokud je látka ve vodě málo <b>rozpustná</b> .  7.1.4. Studii není nutno provést, pokud: — <b>nedochází k emisi do čistíčky odpadních vod, nebo</b> — existují zmírňující faktory naznačující, že není pravděpodobný výskyt mikrobiální toxicity např. daná látka je vysoce <b>nerozpustná ve vodě, nebo</b> — u látky se zjistí, že je snadno biologicky odbouratelná a použité koncentrace při zkoušce jsou v rozmezí koncentrací, jež lze předpokládat v přítoku do čistírny odpadních vod.  Studii je možno nahradit zkouškou inhibice nitrifikace, pokud dostupné údaje prokazují, že látka je pravděpodobně inhibitory růstu mikroobů nebo jejich funkce, <b>zejména nitrifikačních bakterií.</b>
7.2. Rozklad	7.2. <b>Další zkoušení rozkladu se zvažuje, pokud z posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I vyplývá, že je nutno dále zkoumat rozklad látky. Výběr vhodné zkoušky (zkoušek) závisí na výsledcích posouzení chemické bezpečnosti.</b>



## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
7.2.1. Biotický 7.2.1.1. Snadná biologická odbouratelnost 7.2.2. Abiotický 7.2.2.1. Hydrolyza jako funkce pH.	7.2.1.1. Studii není nutno provést, pokud se jedná o anorganickou látku.  7.2.2.1. Studii není nutno provést, pokud: — látka je snadno biologicky odbouratelná, nebo — <b>látka je vysoce nerozpustná ve vodě.</b>
7.3. Rozpad a chování v životním prostředí 7.3.1. Screening adsorpce/ <i>desorpce</i>	7.3.1. Studii není nutno provést, pokud: — na základě fyzikálně-chemických vlastností látky lze předpokládat, že má malou schopnost adsorpce (např. látka má nízký rozdělovací koeficient oktanol/voda), nebo — látka <b>a její podstatné produkty rozkladu</b> se rychle <b>rozkládají</b> .

## PŘÍLOHA VII

 DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE  
 PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 100 TUN

U množství uvedeného v této příloze musí žadatel o registraci předložit návrh a harmonogram splnění požadavků na informace podle této přílohy v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. c).

Ve sloupci 1 této přílohy jsou stanoveny standardní informace požadované pro všechny látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 100 tun v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. c). Informace požadované podle sloupce 1 této přílohy představují doplňkové informace k informacím vyžadovaným podle sloupce 1 příloh V a VI. Ve sloupci 2 této přílohy je uveden seznam pravidel, podle kterých je možno požadované standardní informace vynechat, nahradit jinými informacemi, poskytnutými v jiné fázi nebo jinak upravenými. Jsou-li splněny podmínky, za nichž je podle sloupce 2 možné provést úpravy, žadatel o registraci jednoznačně uvede tuto skutečnost a důvody úpravy v rámci příslušných položek dokumentace k registraci.

Kromě těchto specifických pravidel může žadatel o registraci upravit požadované standardní informace stanovené ve sloupci 1 této přílohy podle obecných pravidel uvedených v příloze IX. V tomto případě rovněž jednoznačně uvede důvody rozhodnutí upravit standardní informace v rámci příslušných položek v dokumentaci k registraci s odkazem na příslušné specifické pravidlo ve sloupci 2 či v přílohách IX nebo X.

Před provedením nových zkoušek k určení vlastností uvedených v této příloze se nejprve posoudí dostupné údaje *in vitro*, *in vivo*, historická data, údaje z platných (Q)SAR a údaje odvozené ze strukturně příbuzných látek (analogický přístup).

Pokud pro určité koncové body nejsou poskytnuty informace z důvodů jiných než jsou důvody uvedené ve sloupci 2 této přílohy nebo v příloze IX, je nutno tuto skutečnost spolu s důvody jasně uvést.

Poznámka: platí i podmínky nevyžadující specifickou zkoušku uvedené v příslušných zkušebních metodách v příloze X, které se ve sloupci 2 neopakují.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## 5. INFORMACE O FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
5.18. Stálost v organických rozpouštědlech a určení příslušných produktů rozkladu Vyžaduje se pouze tehdy, považuje-li se stálost látky za rozhodující.	5.18. Studii není nutno provést, pokud se jedná o anorganickou látku.
5.19. Disociační konstanta	5.19. Studii není nutno provést, pokud: — látka je hydrolyticky nestálá (poločas rozpadu méně než 12 hodin) nebo je ve vodě snadno oxidovatelná, nebo — látka není rozpustná ve vodě nebo neobsahuje iontovou strukturu.
5.20. Viskozita	

## 6. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Je nutno zamezit zkoušení *in vivo* u leptavých látek v koncentracích/dávkách vyvolávajících leptavost.

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
	6.4. Pokud je výsledek některé ze studií mutagenity podle přílohy V nebo VI pozitivní a nejsou-li k dispozici výsledky ze studie <i>in vivo</i> , žadatel o registraci navrhne odpovídající studii <i>in vivo</i> týkající se mutagenity. Je-li k dispozici pozitivní výsledek studie <i>in vivo</i> , navrhnou se další vhodné studie <i>in vivo</i> .
6.6. Toxicita při opakované dávce  6.6.1. Studie krátkodobé toxicity při opakované dávce (28 dnů) u jednoho druhu, samec a samička, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice člověka, pokud již nebyla poskytnuta jako součást požadavků přílohy VI nebo jsou-li navrženy zkoušky podle 6.6.2. V tomto případě se nepoužije oddíl 3 přílohy IX.  6.6.2. Studie subchronické toxicity (90denní), u jednoho druhu, hlodavec, samec a samička, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice člověka.	6.6.2. Studii subchronické toxicity (90 dnů) není nutno provést, pokud: — je k dispozici spolehlivá studie krátkodobé toxicity (28 dnů), která prokazuje závažné toxické účinky podle kritérií pro klasifikaci látky jako R48, u níž zaznamenaná hodnota NOEL-28 dnů při použití odpovídajícího faktoru nejistoty umožní extrapolaci na NOAEL-90 dnů pro stejný způsob expozice, nebo — je k dispozici spolehlivá studie chronické toxicity, pokud byl použit vhodný druh a způsob podávání, nebo — látka je nereaktivní, nerozpustná a nevdechitelná a neexistuje důkaz absorpce a toxicity při 28denní „limitní zkoušce“, zejména pokud k expozici člověka dochází pouze v omezené míře.

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
	<p>Vhodná cesta se zvolí na tomto základě: Zkoušení dermálním způsobem je vhodné, pokud:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. je pravděpodobný kontakt s kůží při výrobě nebo používání a</li> <li>2. z fyzikálně-chemických vlastností vyplývá značná míra absorpce kůží a</li> <li>3. je splněna jedna z těchto podmínek: <ul style="list-style-type: none"> <li>— při zkoušce akutní dermální toxicity je pozorována nižší toxicita než při zkoušce orální toxicity, nebo</li> <li>— při studiích kožní nebo oční dráždivosti jsou pozorovány systemické účinky nebo jiné příznaky absorpce, nebo</li> <li>— zkoušky <i>in vitro</i> naznačují významnou dermální absorpci, nebo</li> <li>— u strukturně příbuzných látek je zjištěna značná dermální toxicita nebo pronikání kůží.</li> </ul> </li> </ol> <p>Zkoušení dermálním způsobem je nevhodné, pokud absorpce kůží je nepravděpodobná, jak naznačuje molekulová hmotnost (<math>MW &gt; 800</math> nebo průměr molekuly <math>&gt; 15 \text{ \AA}</math>) a nízká rozpustnost v tucích (<math>\log K_{o/w} &lt; -1</math> nebo <math>&gt; 4</math>).</p> <p>Zkoušení vdechnutím je vhodné, pokud:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. expozice člověka vdechnutím je pravděpodobná a</li> <li>2. je splněna jedna z těchto podmínek: <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka má tlak par vyšší než <math>10^{-2}</math> Pa při <math>20 \text{ }^\circ\text{C}</math>, nebo</li> <li>— látka je práškem, který obsahuje více než 1 % hmotnostní částic s velikostí částic MMAD méně než <math>100 \text{ }\mu\text{m}</math>, nebo</li> <li>— látka se bude používat způsobem, při kterém vzniká aerosol, částice nebo kapičky vdechovatelných rozměrů (<math>&gt; 1 \text{ }\mu\text{m}</math> hmot. částic s MMAD <math>&lt; 100 \text{ }\mu\text{m}</math>). Neexistují-li kontraindikace, upřednostňuje se orální způsob.</li> </ul> </li> </ol> <p>Další studie navrhne žadatel o registraci nebo si je může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45, 46 nebo 52 v případě, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— se nepodařilo určit NOAEL v 90denní studii, pokud příčinou nemožnosti určit NOAEL nebyla absence nepříznivých toxických účinků, nebo</li> <li>— se jedná o toxicitu vyvolávající zvláštní obavy (např. vážné/těžké účinky), nebo</li> <li>— existují náznaky účinku, pro něž jsou dostupné důkazy nedostatečné pro toxikologickou charakterizaci nebo charakterizaci rizik. V těchto případech může být rovněž vhodnější provést specifické toxikologické studie, které mají prozkoumat tyto účinky (např. imunotoxicita, neurotoxicita), nebo</li> <li>— existuje zvláštní obava týkající se expozice (např. použití ve spotřebním zboží, které vede k úrovním expozice, které se blíží vyšší dávky, při níž lze předpokládat toxicitu pro člověka).</li> </ul>
<p>6.7. Reprodukční toxicita</p> <p>6.7.1. Studie vývojové toxicity, u jednoho druhu, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice člověka (příloha X B. 31 nebo OECD 414).</p>	<p>6.7. Studie není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka je známa jako genotoxický karcinogen a byla přijata odpovídající opatření k řízení rizik, nebo</li> <li>— látka je známa jako mutagen působící na zárodečné buňky a byla přijata odpovídající opatření k řízení rizik, nebo</li> <li>— <b>vyhodnocení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že riziko pro zdraví/životní prostředí z hlediska opakované expozice pro určená použití není významné nebo je vhodně omezeno zohledněním opatření na řízení rizik. Platí příloha IX.3.</b></li> </ul> <p>6.7.1. Studie se nejprve provede u jednoho druhu. Rozhodnutí o provedení studie <b>na této úrovni tonáže nebo na následující</b> u dalšího druhu je založeno na výsledku první zkoušky <b>a na všech dalších významných dostupných údajích.</b></p>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
6.7.2. Studie reprodukční toxicity u dvou generací, jeden druh, samec a samička, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice <b>člověka</b> .	<b>6.7.2. Studii reprodukční toxicity u dvou generací žadatel o registraci navrhne, pokud existují náznaky možné reprodukční toxicity na základě studie toxicity při opakované dávce (90 dnů) (např. histopatologické účinky na pohlavní žlázy) nebo látka je strukturně příbuzná s látkou, která je známá jako toxická pro reprodukci. Studie se nejprve provede u jednoho druhu. Rozhodnutí o provedení studie na této úrovni tonáže nebo na následující u dalšího druhu by mělo být založeno na výsledku první zkoušky a na všech dalších významných dostupných údajích.</b>

## 7. EKOTOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>7.1. Toxicita pro vodní prostředí</p> <p>7.1.5. Studie dlouhodobé toxicity na dafniích, (nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy V)</p> <p>7.1.6. Studie dlouhodobé toxicity na rybách, (nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy VI)</p> <p>Informace se poskytnou pro jeden z bodů 7.1.6.1, 7.1.6.2 nebo 7.1.6.3.</p> <p>7.1.6.1 Studie toxicity u ryb v raných vývojových fázích (FELS) (OECD 210) 7.1.6.2 Studie krátkodobé toxicity na rybích embryích a plůdcích se žloutkovým váčkem (příloha X C.15 nebo OECD 212) 7.1.6.3 Studie juvenilního růstu ryb (příloha X C.14 nebo OECD 215)</p>	<p>7.1. Žadatel o registraci navrhne zkoušení dlouhodobé toxicity, pokud posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že je nutné dále zkoumat účinky na vodní organismy. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.</p> <p>7.1.5. Studii není nutno provést, pokud: — není pravděpodobné, že by látka prošla biologickými membránami (MW &gt; 800 nebo průměr molekuly &gt; 15 Å), nebo — přímá nebo nepřímá expozice vodního prostředí není pravděpodobná.</p> <p>7.1.6. Studii není nutno provést, pokud: — není pravděpodobné, že by látka prošla biologickými membránami (MW &gt; 800 nebo průměr molekuly &gt; 15 Å), nebo — přímá nebo nepřímá expozice vodního prostředí není pravděpodobná.</p> <p>7.1.6.1. Zkoušku toxicity FELS navrhne žadatel o registraci nebo si ji může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45, 46 nebo 52, pokud látka může být bioakumulativní.</p>
<p>7.2. Rozklad</p> <p>7.2.1. Biotický Informace uvedené v bodech 7.2.1.3 a 7.2.1.4 navrhne žadatel o registraci nebo si je může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45; 46 nebo 52 v níže uvedených případech.</p> <p>7.2.1.2. Simulační zkoušení konečného rozkladu v povrchových vodách</p> <p>7.2.1.3. Simulační zkoušení půdy (u látek s vysokým potenciálem adsorpce do půdy)</p>	<p>7.2. Další zkoušení rozkladu navrhne žadatel o registraci, pokud posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že je nutné dále zkoumat rozklad látky. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.</p> <p>7.2.1.2. Studii není nutno provést, pokud: — rozpustnost látky ve vodě je nižší než 10 µg/l; — látka je snadno biologicky odbouratelná.</p> <p>7.2.1.3. Studii není nutno provést, pokud: — látka je snadno biologicky odbouratelná, nebo — přímá nebo nepřímá expozice půdy je nepravděpodobná.</p>

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
7.2.1.4. Simulační zkoušení sedimentu (u látek s vysokým potenciálem adsorpce do sedimentů)  7.2.3. Určení produktů rozkladu	7.2.1.4. Studii není nutno provést, pokud: — látka je snadno biologicky odbouratelná, nebo — přímá nebo nepřímá expozice půdy je nepravděpodobná.  7.2.3. Pokud látka není snadno biologicky odbouratelná Další zkoušení navrhne žadatel o registraci, pokud posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že je nutné dále zkoumat rozpad a chování látky. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.
7.3. Rozpad a chování v životním prostředí  7.3.2. Biokoncentrace v (jednom) vodním druhu, přednostně u ryb  7.3.3. Další studie adsorpce/desorpce podle výsledků studie vyžadované v příloze VI	7.3.2. Studii není nutno provést, pokud: — látka má malý potenciál pro bioakumulaci (tj. log Kow < 3), nebo — není pravděpodobné, že by látka prošla biologickými membránami (MW > 800 nebo průměr molekuly > 15 Å), nebo — přímá nebo nepřímá expozice vodního prostředí není pravděpodobná.  7.3.3. Studii není nutno provést, pokud: — na základě fyzikálně-chemických vlastností látky lze předpokládat, že má malou schopnost adsorpce (např. látka má nízký rozdělovací koeficient oktanol/voda), nebo — látka se rychle rozkládá.
7.4. Účinky na suchozemské organismy   7.4.1. Krátkodobá toxicita u žízářů 7.4.2. Účinky na půdní mikroorganismy 7.4.3. Krátkodobá toxicita u rostlin	7.4. Tyto studie není nutno provést, pokud přímá nebo nepřímá expozice půdního prostředí není pravděpodobná. Při neexistenci údajů o toxicitě pro půdní organismy je možno k posouzení expozice půdních organismů použít metodu rovnovážné distribuce. V případě významné expozice navrhne žadatel o registraci výběr některé z níže uvedených zkoušek. Zejména u látek s vysokým potenciálem adsorpce do půdy žadatel o registraci zváží místo krátkodobé zkoušení dlouhodobé toxicity.

## 9. METODY ZJIŠŤOVÁNÍ A ANALÝZY

Na požádání je nutno poskytnout popis analytických metod pro příslušné složky životního prostředí, u nichž se studie prováděly s využitím dotyčné analytické metody. Nejsou-li analytické metody k dispozici, je nutno to odůvodnit.

## PŘÍLOHA VIII

## DOPLŇKOVÉ STANDARDNÍ POŽADAVKY NA INFORMACE PRO LÁTKY VYRÁBĚNÉ NEBO DOVÁŽENÉ V MNOŽSTVÍ VĚTŠÍM NEŽ 1000 TUN

U množství uvedeného v této příloze musí žadatel o registraci předložit návrh a harmonogram splnění požadavků na informace podle této přílohy, **kteří se týkají zkoušek na obratlovcích**, v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. d).

Ve sloupci 1 této přílohy jsou stanoveny standardní informace požadované pro všechny látky vyráběné nebo dovážené v množství větším než 1000 tun v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. d). Informace požadované podle sloupce 1 této přílohy představují doplňkové informace k informacím vyžadovaným podle sloupce 1 příloh V, VI a VII. Ve sloupci 2 této přílohy je uveden seznam pravidel, podle kterých je možno požadované standardní informace vynechat, nahradit jinými informacemi, poskytnutými v jiné fázi nebo jinak uprave-

Čtvrtek 17. listopadu 2005

nými. Jsou-li splněny podmínky, za nichž je podle sloupce 2 možné provést úpravy, žadatel o registraci jednoznačně uvede tuto skutečnost a důvody úpravy v rámci příslušných položek dokumentace k registraci.

Kromě těchto specifických pravidel může žadatel o registraci upravit požadované standardní informace stanovené ve sloupci 1 této přílohy podle obecných pravidel uvedených v příloze IX. V tomto případě rovněž jednoznačně uvede důvody rozhodnutí upravit standardní informace v rámci příslušných položek v dokumentaci k registraci s odkazem na příslušné specifické pravidlo ve sloupci 2 či v přílohách IX nebo X.

Před provedením nových zkoušek k určení vlastností uvedených v této příloze se nejprve posoudí dostupné údaje *in vitro*, *in vivo*, historická data, údaje z platných (Q)SAR a údaje odvozené ze strukturně příbuzných látek (analogický přístup).

Pokud pro určité koncové body nejsou poskytnuty informace z důvodů jiných, než jsou důvody uvedené ve sloupci 2 této přílohy nebo v příloze IX, je nutno tuto skutečnost spolu s důvody jasně uvést.

Poznámka: platí i podmínky nevyžadující specifickou zkoušku uvedené v příslušných zkušebních metodách v příloze X, které se ve sloupci 2 neopakuji.

## 6. TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
	<p>6.4. V případě pozitivního výsledku v předchozích studiích mutagenity navrhne žadatel o registraci další studie mutagenity.</p> <p>6.6.3. Studii dlouhodobé opakované toxicity (<math>\geq 12</math> měsíců) může navrhnout žadatel o registraci nebo si ji vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45, 46 nebo 52, pokud četnost a doba trvání expozice člověka naznačuje, že je vhodná dlouhodobá studie, a je splněna jedna z těchto podmínek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ve 28denní nebo 90denní studii byly pozorovány vážné nebo těžké účinky toxicity vyvolávající zvláštní obavy a dostupné důkazy jsou nedostatečné pro toxikologickou charakterizaci nebo charakterizaci rizik, nebo</li> <li>— ve 28denní nebo 90denní studii nebyly zjištěny účinky prokázané v látkách se zjevně příbuznou molekulovou strukturou, jako má zkoumaná látka, nebo</li> <li>— látka může mít nebezpečnou vlastnost, kterou není možno odhalit v 90denní studii.</li> </ul> <p>6.6. Další studie navrhne žadatel o registraci nebo si je může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45, 46 nebo 52 v případě, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— se jedná o toxicitu vyvolávající zvláštní obavy (např. vážné/těžké účinky), nebo</li> <li>— existují náznaky účinku, pro nějž jsou dostupné důkazy nedostatečné pro toxikologickou charakterizaci nebo charakterizaci rizik. V těchto případech může být rovněž vhodnější provést specifické toxikologické studie, které mají prozkoumat tyto účinky (např. imunotoxicita, neurotoxicita), nebo</li> <li>— existuje zvláštní obava týkající se expozice (např. použití ve spotřebním zboží, které vede k úrovním expozice, které se blíží vyšší dávky, při níž lze předpokládat toxicitu pro člověka).</li> </ul>

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>6.7. Reprodukční toxicita</p> <p>6.7.4. Studie reprodukční toxicity u dvou generací, jeden druh, samec a samička, nejvhodnější způsob podávání, s ohledem na možný způsob expozice člověka, nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy VII</p>	<p>6.7.4. Studii není nutno provést, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka je známa jako genotoxický karcinogen a byla přijata odpovídající opatření k řízení rizik, nebo</li> <li>— látka je známa jako mutagen působící na zárodečné buňky a byla přijata odpovídající opatření k řízení rizik, nebo</li> <li>— látka je málo toxikologicky aktivní (nezjistily se důkazy o toxicitě při dostupných zkouškách), z toxikokinetických údajů lze dokázat, že nedochází k systemické absorpci příslušnými cestami expozice (např. koncentrace v plazmě/krvi jsou pod mezními hodnotami detekce při použití citlivé metody a absence látky a jejích metabolitů v moči, žluči nebo vydechaném vzduchu) a nedochází k žádné nebo významné expozici člověka.</li> </ul>
	<p>6.9. Studii karcinogenity lze navrhnout nebo si ji může vyžádat příslušný orgán hodnotícího členského státu v souladu s články 45, 46 nebo 52, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— látka má široké použití nebo existují důkazy o časté nebo dlouhodobé expozici člověka a</li> <li>— látka je klasifikována jako mutagenní kategorie 3 nebo ze studií toxicity při opakované dávce existují důkazy, že látka může vyvolat hyperplazii nebo preneoplastické léze.</li> </ul>

## 7. EKOTOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
<p>7.2. Rozklad</p> <p>7.2.1. Biotický</p> <p>7.2.1.5. Další potvrzující zkoušky o míře biodegradace (aerobní nebo anaerobní) v jednotlivých složkách životního prostředí (voda, sediment, půda) se zvláštním důrazem na určení nejdůležitějších produktů rozkladu.</p>	<p>7.2. Další zkoušení rozkladu navrhne žadatel o registraci, pokud posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že je nutné dále zkoumat rozklad látky. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.</p>
<p>7.3. Rozpad a chování v životním prostředí</p> <p>7.3.4. Další studie rozpadu a chování v životním prostředí</p>	<p>7.3. Další zkoušení navrhne žadatel o registraci, pokud posouzení chemické bezpečnosti podle přílohy I naznačuje, že je nutné dále zkoumat rozpad a chování látky. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.</p>
<p>7.4. Účinky na suchozemské organismy</p>	<p>7.4. Žadatel o registraci navrhne zkoušku dlouhodobé toxicity, pokud srovnání (předpokládané) environmentální expozice s výsledky ze zkoušky (zkoušek) krátkodobé toxicity naznačuje, že je nutné dále zkoumat účinky na suchozemské organismy. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledku tohoto srovnání. Tyto studie není nutno provést, pokud přímá nebo nepřímá expozice půdního prostředí není pravděpodobná.</p>

Čtvrtek 17. listopadu 2005

SLOUPEC 1 STANDARTNĚ POŽADOVANÉ INFORMACE	SLOUPEC 2 ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD SLOUPCE 1
7.4.4. Studie dlouhodobé toxicity u žížal, nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy VII. 7.4.5. Studie dlouhodobé toxicity na půdních bezobratlých jiných než žížaly, nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy VII. 7.4.6. Studie dlouhodobé toxicity u rostlin, nebyla-li již poskytnuta jako součást požadavků přílohy VII.	
7.5. Dlouhodobá toxicita u organismů v sedimentech	7.5. Žadatel o registraci navrhne zkoušku dlouhodobé toxicity, pokud srovnání (předpokládané) environmentální expozice s výsledky ze zkoušky (zkoušek) krátkodobé toxicity naznačuje potřebu dalšího zkoumání účinků na organismy v sedimentech. Výběr vhodné zkoušky(zkoušek) závisí na výsledcích posouzení bezpečnosti.
7.6. Dlouhodobá nebo reprodukční toxicita u ptáků	7.6. Studii není nutno provést, pokud přímá nebo nepřímá expozice ptáků není pravděpodobná.

## 9. METODY ZJIŠŤOVÁNÍ A ANALÝZY

Na požádání je nutno poskytnout popis analytických metod pro příslušné složky životního prostředí, u nichž se studie prováděly s využitím dotyčné analytické metody. Nejsou-li analytické metody k dispozici, je nutno to odůvodnit.

### PŘÍLOHA IX

#### OBECNÁ PRAVIDLA PRO ODCHYLKY OD STANDARDNÍHO REŽIMU ZKOUŠEK PODLE PŘÍLOH V AŽ VIII

V přílohách V až VIII je stanoven standardní režim zkoušek vyžadovaný pro všechny látky vyráběné nebo dovážené v množství:

- 1 tuny a více v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. a);
- 10 tun a více v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. b);
- 100 tun a více v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. c) a
- 1000 tun a více v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. d).

Kromě zvláštních pravidel stanovených ve sloupci 2 příloh V až VIII může žadatel o registraci upravit standardní režim zkoušek v souladu s obecnými pravidly stanovenými v oddílu 1 této přílohy. Tyto odchylky od standardního režimu zkoušek mohou posoudit příslušné orgány hodnotících členských států v rámci vyhodnocení.

#### 1. ZKOUŠENÍ SE NEZDÁ BÝT VĚDECKY NEZBYTNÉ

##### 1.1. Použití stávajících údajů

1.1.1. Údaje o fyzikálně-chemických vlastnostech na základě zkoušek, které nebyly provedeny podle zásad správné laboratorní praxe nebo přílohy X

Údaje se považují za rovnocenné údajům získaným odpovídající zkouškou v příloze X, jsou-li splněny tyto podmínky:

1. přiměřenost pro účely klasifikace a označování a posouzení rizik a
2. je poskytnuta přiměřená a spolehlivá dokumentace studie.



**Čtvrtek 17. listopadu 2005****1.1.2. Údaje ze zkoušek na zvířatech, které nebyly provedeny podle zásad správné laboratorní praxe nebo přílohy X**

Údaje se považují za rovnocenné údajům získaným odpovídající zkouškou v příloze X, jsou-li splněny tyto podmínky:

1. přiměřenost pro účely klasifikace a označování a posouzení rizik a
2. dostatečné a spolehlivé pokrytí klíčových parametrů, které by se měly zkoumat v odpovídající zkoušce v příloze X;
3. doba trvání expozice srovnatelná nebo delší než v odpovídající zkoušce v příloze X, pokud je doba trvání expozice důležitým parametrem; a
4. je poskytnuta přiměřená a spolehlivá dokumentace studie.

**1.1.3. Historické humánní údaje**

Zváží se *historické humánní údaje*, např. epidemiologické studie exponovaných populací, údaje o náhodné expozici nebo expozici při práci a klinické studie.

Vypovídací schopnost údajů pro určitý účinek na zdraví závisí mimo jiné na druhu analýzy a na zahrnutých parametrech a na velikosti a specifčnosti reakce a předvídatelnosti účinku. Ke kritériím pro posouzení přiměřenosti údajů patří:

1. vhodný výběr a charakterizace exponovaných a kontrolních skupin;
2. přiměřená charakterizace expozice;
3. dostatečně dlouhé sledování případného výskytu choroby;
4. platná metoda pozorování účinku;
5. správné posouzení předpojatosti a matoucích faktorů a
6. přiměřená statistická spolehlivost pro odůvodnění závěru.

Ve všech případech je nutno poskytnout přiměřenou a spolehlivou dokumentaci.

**1.2. Průkaznost důkazů**

Z důkazů z několika nezávislých informačních zdrojů je možno vyvodit domněnku/závěr, že látka má nebo nemá určitou nebezpečnou vlastnost, ačkoli informace z jednotlivých zdrojů se pro takovýto závěr považují za nedostatečné.

Mohou existovat průkazné důkazy na základě použití nově vyvinutých zkušebních metod dosud nezahrnutých do přílohy X vedoucí k závěru, že látka má nebo nemá určitou nebezpečnou vlastnost.

Existují-li dostatečně průkazné důkazy, že látka má nebo nemá určitou nebezpečnou vlastnost:

— je možno upustit od dalšího zkoušení na obratlovcích pro tuto vlastnost;

— je možno upustit od dalšího zkoušení, které se neprovádí na obratlovcích.

Ve všech případech je nutno poskytnout přiměřenou a spolehlivou dokumentaci.

**1.3. Vztah mezi strukturou a aktivitou (SAR)**

Výsledky získané z platných kvalitativních a kvantitativních modelů vztahu mezi strukturou a aktivitou ((Q)SAR) mohou naznačovat přítomnost nebo absenci určité nebezpečné vlastnosti. Výsledky (Q)SAR lze použít místo zkoušek, pokud jsou splněny tyto podmínky:

— výsledky jsou odvozeny z modelu (Q)SAR, jehož vědecká platnost byla potvrzena;

— výsledky jsou přiměřené pro účely klasifikace a označování a posouzení rizik a

— je poskytnuta přiměřená a spolehlivá dokumentace použité metody.

Agentura ve spolupráci s Komisí, členskými státy a zúčastněnými stranami vypracuje a poskytne pokyny pro posouzení toho, které modely (Q)SAR splňují tyto podmínky, a uvede příklady.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

#### 1.4. Metody *in vitro*

Výsledky získané vhodnými metodami *in vitro* mohou naznačovat přítomnost nebo absenci určité nebezpečné vlastnosti. V této souvislosti se výrazem „vhodnými“ rozumí dostatečně dobře vypracované podle mezinárodně dohodnutých kritérií pro vývoj (např. kritéria ECVAM k povolení zkoušky pro proces prevalidace). V závislosti na možném riziku může být nutné bezprostřední potvrzení vyžadující zkoušky kromě informací stanovených v příloze V nebo VI nebo navrhované potvrzení vyžadující zkoušky kromě informací stanovených v příloze VII nebo VIII pro příslušnou tonáž.

Jestliže výsledky získané použitím takovýchto metod *in vitro* nenaznačují určitou nebezpečnou vlastnost, provede se přesto příslušná zkouška pro dotýčnou úroveň tonáže, aby se potvrdil negativní výsledek, pokud se zkouška nevyžaduje v souladu s přílohami V až VIII nebo podle jiných pravidel v příloze IX.

Od tohoto potvrzení je možno upustit, jsou-li splněny tyto podmínky:

1. výsledky jsou odvozeny z metody *in vitro*, jejíž vědecká platnost byla zjištěna validační studií podle mezinárodně dohodnutých zásad validace;
2. výsledky jsou přiměřené pro účely klasifikace a označování a posouzení rizik a
3. je poskytnuta přiměřená a spolehlivá dokumentace použité metody.

#### 1.5. Sdružování látek do skupin a analogický přístup

Látky, jejichž fyzikálně-chemické, toxikologické a ekotoxikologické vlastnosti jsou pravděpodobně stejné nebo které v důsledku strukturní podobnosti sledují určitý vzorec, je možné považovat za skupinu nebo „kategorii“ látek. Použití koncepce skupin vyžaduje, aby fyzikálně-chemické vlastnosti, účinky na lidské zdraví a životní prostředí nebo rozpad v životním prostředí bylo možno předvídat z údajů pro referenční látku ve skupině pomocí interpolace na ostatní látky ve skupině (analogický přístup). To zamezuje nutnosti zkoušet každou látku pro každý koncový bod.

Podobnosti mohou být založeny na:

1. společné funkční skupině;
2. společných výchozích látkách nebo pravděpodobnosti společných produktů rozkladu fyzikálními a biologickými procesy, které vedou ke strukturně podobným chemikáliím; nebo
3. konstantním modelem změny účinnosti vlastností v celé kategorii.

Použije-li se koncepce skupin, látky se klasifikují a označují na tomto základě.

Ve všech případech je nutno poskytnout přiměřenou a spolehlivou dokumentaci.

## 2. ZKOUŠENÍ NENÍ TECHNICKY MOŽNÉ

Od zkoušení pro určitý koncový bod lze upustit, není-li technicky možné provést studii v důsledku vlastností látky: např. velmi těkavé, vysoce reaktivní nebo nestálé látky nelze použít, při smíchání látky s vodou může hrozit nebezpečí požáru nebo výbuchu nebo není možné radioznačení látky vyžadované v některých studiích. Vždy je nutno dodržovat pokyny uvedené v pokynech pro zkoušky v příloze X, zejména týkající se technických omezení některé metody.

## 3. TEXTOVÁNÍ PŘÍZPŮSOBENÉ EXPOZICI DANÉ LÁTKY

- 3.1.** Od zkoušení v souladu s přílohami VII a VIII **a v případech uvedených v příloze VI**, lze upustit na základě scénářů expozice vypracovaných ve zprávě o chemické bezpečnosti.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3.2. Přiměřené odůvodnění a dokumentaci je nutno poskytnout **ve vyhodnocení chemické bezpečnosti pro zrušení založené na expozici pro přílohy VII a VIII a pro zvláštní zkoušky v příloze VI v souladu s těmito podmínkami, včetně:**

- i) **typů složek životního prostředí;**
- ii) **vystavené lidské populace;**
- iii) **opatření k řízení rizik;**
- iv) **cest expozice;**
- v) **trvání a frekvence expozice;**
- vi) **ochrany života zvířat.**

**Komise přijme kritéria, která definují, co je přiměřeným odůvodněním pro zrušení založené na expozici pro přílohy VII a VIII a pro zvláštní zkoušky v příloze VI, v souladu s čl. 141 odst. 3 nejpozději ...<sup>(\*)</sup>. Zrušení se bude provádět harmonizovaně v souladu s těmito podmínkami.**

<sup>(\*)</sup> 18 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

---

#### PŘÍLOHA X

Příloha nezměněna. Viz návrh Komise KOM(2003)0644.

---

#### PŘÍLOHA XI

### OBECNÉ POKYNY PRO NÁSLEDNÉ UŽIVATELE K POSUZOVÁNÍ LÁTEK A VYPRACOVÁNÍ ZPRÁV O CHEMICKÉ BEZPEČNOSTI

#### Úvod

Účelem této přílohy je stanovit, jak mají následní uživatelé posuzovat a dokumentovat, že rizika plynoucí z látky, kterou používají, jsou během používání přiměřeně omezena, pokud jde o použití, které není zahrnuto v dodaném bezpečnostním listu, a že ostatní uživatelé ve směru zásobovacího řetězce mohou rizika přiměřeně omezit. Posouzení zahrnuje životní cyklus látky, od jejího přijetí následným uživatelem pro jeho vlastní použití a jeho určená použití **v množství alespoň jedné tuny ročně** dále ve směru zásobovacího řetězce. Při posouzení se zváží použití látky samotné, v přípravku nebo ve výrobku.

Při posuzování chemické bezpečnosti a vypracování zprávy o chemické bezpečnosti následný uživatel vezme v úvahu informace uvedené v bezpečnostním listu dodavatele chemikálie v souladu s článkem 33 tohoto nařízení. Je-li to možné a vhodné, v posouzení chemické bezpečnosti a ve zprávě o chemické bezpečnosti se vezme v úvahu a zohlední posouzení provedené v rámci právních předpisů Společenství (např. posouzení rizik provedená podle nařízení (EHS) č. 793/93). Odchyly od takovýchto posouzení je nutno odůvodnit. V úvahu je možno vzít rovněž posouzení provedená podle jiných mezinárodních a národních programů.

Postup následného uživatele při posuzování chemické bezpečnosti a vypracování zprávy o chemické bezpečnosti zahrnuje tyto tři kroky:

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Krok 1: Vypracování scénářů expozice**

Následný uživatel vypracuje scénáře expozice pro použití, která nejsou zahrnuta v bezpečnostním listu, který mu byl dodán v souladu s oddílem 5 přílohy I.

**Krok 2: V případě potřeby upřesnění posouzení nebezpečnosti dodavatelem**

Považuje-li následný uživatel posouzení uvedená v dodaném bezpečnostním listu za přiměřená, není nutné žádné další posouzení nebezpečnosti nebo posouzení PBT a vPvB. V tomto případě použije pro charakterizaci rizik příslušné informace oznámené dodavatelem. Toto se uvede ve zprávě o chemické bezpečnosti.

Považuje-li následný uživatel posouzení uvedená v dodaném bezpečnostním listu za nepřiměřená, provede příslušná posouzení, která se jej týkají, v souladu s přílohou I oddíly 1 až 4.

Pokud se následný uživatel domnívá, že pro vypracování zprávy o chemické bezpečnosti jsou nezbytné doplňkové informace k informacím poskytnutým dodavatelem, následný uživatel takovéto informace shromáždí. Lze-li takovéto informace získat pouze zkouškami na obratlovcích, předloží agentuře návrh na strategii zkoušení v souladu s článkem 40. Vysvětlí, proč považuje doplňkové informace za nezbytné. Během čekání na výsledky dalších zkoušek zaznamenaná ve zprávě o chemické bezpečnosti opatření k řízení rizik, která přijal.

Po dokončení doplňujících zkoušek následný uživatel případně přepracuje zprávu o chemické bezpečnosti a bezpečnostní list

**Krok 3: Charakterizace rizik**

Charakterizace rizik se provede pro každý nový scénář expozice, jak je stanoveno v oddílu 6 přílohy I. Charakterizace rizik se uvede pod příslušnou položkou zprávy o chemické bezpečnosti a shrne se pod příslušnou položkou v bezpečnostním listu.

V těchto krocích jsou možné iterace mezi vypracováním nového scénáře expozice, který zahrnuje vypracování a provedení či doporučení opatření k řízení rizik, na straně jedné a získáním dalších informací na straně druhé. Účelem získání dalších informací je stanovit přesnější charakterizaci rizik na základě upřesněného posouzení nebezpečnosti nebo expozice.

Následný uživatel vypracuje zprávu o chemické bezpečnosti s podrobným popisem svého posouzení chemické bezpečnosti, přičemž použije část C oddíly 5 a 6 formátu stanoveného v oddíle 7 přílohy I a v případě i další oddíly tohoto formátu.

Část A zprávy o chemické bezpečnosti zahrnuje prohlášení, že opatření k řízení rizik uvedená v příslušných scénářích expozice byla následným uživatelem provedena pro jeho vlastní použití a že opatření k řízení rizik uvedená ve scénářích expozice pro určená použití byla oznámena ve směru zásobovacího řetězce.

---

**PŘÍLOHY XII AŽ XVI**

Přílohy nezměněny. Viz návrh Komise KOM(2003)0644.

---

**PŘÍLOHA XVII****PERZISTENTNÍ ORGANICKÉ ZNEČIŠŤUJÍCÍ LÁTKY (POPs)****Příloha se vypouští.**

---

Čtvrtek 17. listopadu 2005

P6\_TA(2005)0435

## Omezování některých chemikálií (REACH) \*\*\*I

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0644) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, podle kterých Komise předložila návrh Parlamentu (C6-0531/2003),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0285/2005),
1. schvaluje návrh Komise v pozměněném znění;
  2. vyzývá Komisi, aby záležitost opět předložila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu návrh podstatně pozměnit anebo jej nahradit jiným zněním;
  3. ukládá předsedovi, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6\_TC1-COD(2003)0257

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. listopadu 2005 o přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/.../ES, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS za účelem jejího přizpůsobení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 112, 30.4.2004, s. 92.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- 1) s ohledem na přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]<sup>(2)</sup> je nutno pozměnit směrnici Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek<sup>(3)</sup> a je nutno zrušit v něm uvedená pravidla o oznamování a posuzování rizik chemikálií,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

Směrnice 67/548/EHS se mění takto.

- 1) v čl. 1 se odst. 1 **nahrazuje tímto:**

**„1. Cílem této směrnice je sblížit právní a správní předpisy členských států o klasifikaci, balení a označování látek nebezpečných pro člověka a životní prostředí a výrobků obsahujících takové látky, pokud jsou tyto látky nebo výrobky uváděny na trh v členských státech.“**

- 2) v čl. 2 odst. 1 se zrušují písm. c), d), f) a g);
- 3) článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Testování a posuzování vlastností látek

Testování látek v rámci této směrnice se provádí podle požadavků článku 12 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií<sup>(\*)</sup>

(\*) Úř. věst. L ...“

- 4) Článek 5 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, kterými zajistí, že látky samotné nebo v přípravcích nemohou být uváděny na trh, pokud nejsou zabaleny a označeny v souladu s články 22 až 25 a s kritérii v příloze VI a u registrovaných látek v souladu s informacemi získanými použitím článků 11 a 12 nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií] s výjimkou přípravků, pro něž existují ustanovení v jiných směrnících.“

- b) v odstavci 2 se slova „v druhé odrážce odstavce 1“ nahrazují slovy „v prvním pododstavci odstavce 1“.

- 5) Články 7 až 20 se vypouštějí.

<sup>(1)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. listopadu 2005.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. 196, 16.8.1967, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/73/ES (Úř. věst. L 152, 30.4.2004, s. 1).

Čtvrtek 17. listopadu 2005

6) **Článek 23 se mění takto:**

a) **v odstavci 2 se vkládá bod g):**

„g) registrační číslo, je-li k dispozici.“

b) **vkládá se odstavec 5:**

**„5. V případě výrobků obsahujících látky povolené podle článku 57 nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií] štítek obsahuje výstražný symbol. Tento symbol určí Komise do ...(\*) v souladu s postupem uvedeným v článku 29 a bude zařazen do seznamu v příloze II.**

—————  
(\*) **Dva roky po vstupu této směrnice v platnost.**

7) Článek 27 se vypouští.

8) Článek 30 se nahrazuje tímto:

„Článek 30

Ustanovení o volném obchodu

Členské státy nesmí zakázat, omezovat nebo bránit uvedení na trh látek, které splňují požadavky této směrnice z důvodů týkajících se klasifikace, balení nebo označování ve smyslu této směrnice.“

9) Článek 32 se vypouští.

10) Příloha V se vypuští.

11) Příloha VI se mění takto:

a) v bodech 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3, 9.5 přílohy VI se slova „příloha V“ nahrazují slovy „příloha X nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“;

b) v oddíle 1.6 písmenu a) se slova „příloha VII“ nahrazují slovy „přílohy IV, V a VI nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“ a slova „příloha VIII“ se nahrazují slovy „přílohy VII a VIII nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“;

c) v oddílu 5.1 se slova „příloha VII“ nahrazují slovy „přílohy V a VI nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“ a slova „úroveň 1 (příloha VIII)“ se nahrazují slovy „příloha VII nebo VIII nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“;

d) v oddílu 5.2.1.2 se slova „úroveň 1 (příloha VIII)“ nahrazují slovy „příloha VII nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií]“;

e) všechny ostatní odkazy na přílohy VIIA, VIIB, VIIC, VIID a VIII se považují za odkazy na příslušné přílohy IV, V, VI, VII, VIII a IX nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií].

12) Přílohy VIIA, VIIB, VIIC, VIID a VIII se vypouštějí.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

## Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí *od ...* (\*). Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

## Článek 3

Tato směrnice vstoupí v platnost dvacátý den po jejím vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

***Její ustanovení se použijí od ...*** (\*\*).

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

(\*) Šedesát dnů po vstupu nařízení (ES) č. .../... [o registraci, vyhodnocování, schvalování a omezování chemikálií] v platnost.

(\*\*) **18 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.**

P6\_TA(2005)0436

## Vývoz zbraní

### Usnesení Evropského parlamentu o šesté výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní (2005/2013(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na šestou výroční zprávu Rady přijatou dne 11. listopadu 2004<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na aktualizovaný text Uživatelské příručky ke Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní, na němž se dohodla pracovní skupina Rady pro vývoz konvenčních zbraní (COARM) dne 23. prosince 2004<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na společný postoj Rady 2003/468/SZBP ze dne 23. června 2003 o kontrole zprostředkování obchodu se zbraněmi<sup>(3)</sup>,

(1) Úř. věst. C 316, 21.12.2004, s. 1.

(2) Rada Evropské unie 16133/1/04, 23.12.2004, s. 1.

(3) Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 79.



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na společný vojenský seznam Evropské unie (vybavení, na které se vztahuje Kodex Evropské unie o vývozu zbraní) přijatý Radou dne 25. dubna 2005 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na společnou akci Rady 2002/589/SZBP ze dne 12. července 2002 o příspěvku Evropské unie k boji proti destabilizujícímu hromadění a šíření ručních palných a lehkých zbraní <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na program EU pro prevenci a potírání nedovoleného obchodu s konvenčními zbraněmi z roku 1997,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1504/2004 ze dne 19. července 2004, kterým se mění a aktualizuje nařízení (ES) č. 1334/2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na Wassenaarské ujednání o kontrole vývozu konvenčních zbraní a zboží a technologií dvojího užití,
  - s ohledem na Evropskou bezpečnostní strategii přijatou Radou dne 12. prosince 2003,
  - s ohledem na Minimální standardní zásady OSN pro zacházení s vězni <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2004 o páté výroční zprávě podle bodu 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní <sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 3. července 2003 o obchodu s dětmi a dětskými vojáky <sup>(6)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 26. května 2005 o ručních a lehkých zbraních <sup>(7)</sup>,
  - s ohledem na svá usnesení o zachování embarga EU na prodej zbraní do Číny a zejména na své usnesení ze dne 18. prosince 2003 <sup>(8)</sup>,
  - s ohledem na svá výroční usnesení o stavu lidských práv ve světě a politice EU v této oblasti, zejména na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 <sup>(9)</sup>,
  - s ohledem na článek 17 Smlouvy o EU a článek 296 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a na stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0292/2005),
- A. vzhledem k tomu, že ačkoli nedávné roční hodnocení Kodexu EU o vývozu zbraní pomůže zlepšit kontrolu vývozu zbraní z EU, je stále třeba přijmout další opatření,
- B. vzhledem k tomu, Evropská unie by s ohledem na hrozby nastíněné v evropské bezpečnostní strategii měla vyvinout veškerou snahu, aby jednala - a byla nazírána - jako zodpovědný globální hráč stojící v popředí úsilí o boj proti šíření zbraní, o posílení globálního odzbrojení a o rozvoj kontrol nad vývozem zbraní,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 127, 25.5.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 191, 19.7.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 281, 31.8.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Standardní minimální zásady pro zacházení s vězni byly přijaty Prvním kongresem OSN o prevenci kriminality a zacházení s pachateli konaným v Ženevě v roce 1955 a byly schváleny usneseními Ekonomické a sociální rady č. 663 C (XXIV) ze dne 31. července 1957 a č. 2076 (LXII) ze dne 13. května 1977.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 201 E, 18.8.2005, s. 71.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 74 E, 24.3.2004, s. 854.

<sup>(7)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0204.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 91 E, 15.4.2004, s. 679.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1048.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- C. vzhledem k tomu, že je pravděpodobné, že se kodex EU změní ve společný postoj, což bude významným krokem kupředu v jeho vývoji, neboť členské státy budou muset uvést své vnitrostátní právní předpisy v soulad s normami stanovenými kodexem, a vzhledem k tomu, že COREPER tedy dospěl dne 30. června 2005 k dohodě o revidovaném kodexu (který bude přijat ve formě společného postoje) ve správný okamžik,
- D. vzhledem k tomu, že ačkoli se kontrola vývozu zbraní nadále vyvíjí pozitivním směrem - sílí například podpora případné smlouvy o obchodu se zbraněmi - potřebuje tento vývoj nadále plnou podporu EU, a vzhledem k tomu, že za tímto účelem plně podporuje závěry Rady ze dne 3. října 2005, které vyjadřují podporu EU myšlenky mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi,
- E. vzhledem k tomu, že v důsledku násilí s použitím ručních palných zbraní každoročně zemře okolo půl milionu lidí, ať již při ozbrojených konfliktech, nebo v souvislosti se zločinností,
- F. přesvědčen, že rozvinutí a uplatňování harmonizované evropské politiky kontroly vývozu zbraní by rozhodujícím způsobem přispělo k prohloubení společné zahraniční a bezpečnostní politiky Unie,
- G. vzhledem k tomu, že neomezené šíření vývozu zbraní nejen ohrožuje lidské životy a širší sociálně-hospodářský rozvoj, ale narušuje také politiku rozvojové spolupráce EU a tím i Rozvojové cíle tisíciletí,
- H. přesvědčen, že jakákoli politika kontroly vývozu zbraní EU musí posilovat a doplňovat ostatní rozměry vnější činnosti Unie, mezi něž patří cíle udržitelného rozvoje, předcházení krizím a podpory lidských práv,
- I. vzhledem k tomu, že jak bylo nedávno oznámeno, čtyři hlavní evropští dodavatelé zbraní významně zvýšili svůj podíl na dohodách o vývozu zbraní do rozvojových zemí, a to z 830 mil. USD (5,5 %) v roce 2003 na 4,8 mld. USD v roce 2004 (22 %),
1. vítá šestou výroční zprávu Rady a opět klade důraz na význam každoročních hodnocení podle bodu 8 kodexu jako hlavního mechanismu jeho hodnocení a posilování;
  2. vítá příležitost poukázat na vyhlídky rozvoje kontroly vývozu zbraní a využívá příležitosti k tomu, aby zdůraznil význam vývozu zbraní pro politiku rozvojové spolupráce Evropské unie;
  3. lituje, že hodnocení nešlo ještě dále a nestanovilo jasná kritéria, a žádá zásadní zlepšení, pokud jde o podrobnost kritérií; vyzývá k tomu, aby se kodex stal právně závazným, a naléhá na Radu, aby již více neodkládala rozhodnutí o právní závaznosti kodexu; bere na vědomí, že se dne 26. září 2005 pracovní skupina COARM jednomyslně dohodla na osvědčených postupech pro výklad kritéria 8, a doufá, že tyto osvědčené postupy budou začleněny do revidovaného znění uživatelské příručky;
  4. je hluboce znepokojen nedávnými případy přesouvání výrobních kapacit z EU do zahraničí včetně licencovaných výrobních postupů, a lituje, že při hodnocení nebylo této oblasti věnováno více pozornosti; opakuje, že kodex by měl obsahovat ustanovení, které by upravovalo výrobu, množství a vývoz hotových výrobků vyrobených v zahraničí, a že společný postoj by měl stanovit termín jak pro vypracování návrhu tohoto ustanovení, tak pro jeho vstup v platnost; připomíná, že revidovaný kodex (který bude přijat ve formě společného postoje) stanoví, že žádosti o licenční výrobu v zahraničí budou muset být hodnoceny podle kritérií společného postoje;
  5. opakuje, že je nutné zlepšit notifikační systém zamítnutí, jemuž se hodnocení nevěnovalo; vyzývá k intenzivnější výměně informací ohledně dvojstranných konzultací o zamítnutí a k častějším mnohostranným konzultacím o zamítnutí v celé EU;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

6. opakuje svoji výzvu členským státům, aby se dohodly na seznamu zemí zapojených do ozbrojených konfliktů, do nichž by měl být vývoz zbraní zásadně zakázán, který by vycházel ze zpráv a doporučení formulovaných v rámci mechanismů Rady bezpečnosti OSN pro sledování zbraňových embarg;
7. vyzývá k ustavení evropského dialogu mezi vedoucími představiteli orgánů členských států udělujících licence s ohledem na hodnocení situace Evropským situačním střediskem;

**Společný postoj**

8. vítá perspektivu přeměny kodexu ve společný postoj; zdůrazňuje, že by to nemělo omezit svobodu členských států jednat o dalších mezinárodních a regionálních opatřeních na kontrolu vývozu zbraní; lituje však, že se tomu tak ještě nestalo, a vyzývá členské státy, aby kodex učinily právně závazným;
9. má za to, že jasná, účinná a harmonizovaná společná politika kontroly vývozu zbraní, zakotvená v právně závazném kodexu, může sehrát rozhodující úlohu v boji proti terorismu, v předcházení konfliktům, v podpoře regionální stability a v podpoře lidských práv;

**Dočasná opatření ohledně zrušení embarga na vývoz zbraní**

10. vítá zavedení dočasných postupů a zvláštních mechanismů pro regulaci vývozu zbraní do zemí, u nichž bylo zrušeno embargo; má za to, že i po zrušení embarga je zapotřebí pečlivé sledování; domnívá se, že by měl být zaveden mechanismus pro hodnocení a případnou revizi těchto postupů; naléhá na COARM, aby mechanismus pravidelně přezkoumával a podával o těchto diskusích zprávy Evropskému parlamentu;
11. považuje za důležité, aby členské státy měly možnost provádět vzájemné konzultace o vydávání licencí na vývoz do zemí, u nichž bylo zrušeno embargo; rovněž vyzývá k tomu, aby obsah a výsledky konzultací byly vždy poskytovány všem členským státům;
12. zdůrazňuje, že je třeba poskytovat Evropskému parlamentu informace o schvalování licencí a o fungování dočasných postupů a zvláštních mechanismů pro regulaci vývozu zbraní do zemí, u nichž bylo zrušeno embargo (tzv. toolbox); lituje, že se dosud neuskutečnil žádný dialog s Evropským parlamentem o těchto otázkách;

**Rovná kritéria**

13. naléhavě vyzývá členské státy, aby při úvahách o jakýchkoli omezeních vývozu zbraní nebo o embargu na vývoz zbraní hodnotily třetí země na základě kritérií stejných pro všechny, vycházejících z porušování lidských práv nebo z rostoucí regionální nestability; z tohoto hlediska by embargo na vývoz zbraní do Číny nemělo být zrušeno, dokud se v zemi výrazně a trvale nezlepší situace v oblasti lidských práv a občanských a politických svobod a dokud nebude věnována dostatečná pozornost událostem na náměstí Tchien-an-men; obává se rovněž, že vývoz zbraní zvýší nebezpečí destabilizace východoasijské oblasti, zejména vzhledem k novému čínskému antiseparačnímu zákonu, který je namířen proti Tchaj-wanu; vyzývá Čínu, aby okamžitě přijala kroky vedoucí ke zlepšení situace v oblasti lidských práv v zemi, například aby ratifikovala Mezinárodní úmluvu o politických a občanských právech a aby umožnila Mezinárodnímu výboru Červeného kříže inspekce čínských věznic, poskytla informace o osudu všech obětí zákroku na náměstí Tchien-an-men, posílila svůj systém kontroly exportu zbraní a zvýšila své závazky vůči mezinárodním normám pro nešíření jaderných zbraní;

**Uživatelská příručka**

14. bere na vědomí změny uživatelské příručky a vybízí k jejím dalším aktualizacím v souladu s vývojem kodexu, například pokud jde o podrobné pokyny pro kritérium 8, neboť tyto pokyny představují důležitý prvek při hodnocení dopadu vývozu zbraní na rozvojové politiky a programy; vyzývá k tomu, aby obecným kritériem bylo dodržování lidských práv;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

15. vyzývá k přijetí nového kodexu, který by položil větší důraz na problém šíření zbraní a na zahrnutí nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 ze dne 22. června 2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití<sup>(1)</sup>; naléhavě vyzývá k dalšímu zlepšování ještě před přijetím nového kodexu, například k uplatňování kritéria lidských práv, které se nesmí omezovat jen na posuzování, zda je země připravena dodržovat mezinárodní pravidla vedení války; a do doby, než se kodex stane právně závazným, volá po jeho větší závaznosti politické;

### ***Osvědčené postupy pro výklad kritérií***

16. vítá, že členské státy uznaly nutnost rozšířit osvědčené postupy pro výklad kritérií na ostatních sedm kritérií; zdůrazňuje nutnost systematického přístupu včetně předběžného plánu, jak a kdy by měla být tato otázka řešena, aby byly pokyny co neúčinnější;

### ***Národní vykazovací postupy***

17. žádá, aby se výrazně zvýšila kvalita národního vykazování, aby bylo možné přesně hodnotit, jak členské státy uplatňují kodex, a aby se zvýšila transparentnost; členské státy by se měly rovněž shodnout na společných zvláštních normách, které by musely dodržovat všechny státy a které by obsahovaly normy stanovující počet vývozních a zprostředkovatelských licencí v určité cílové zemi, normy požadující úplný popis vojenského vybavení a množství jednotlivých typů vybavení, na něž byla udělena vývozní licence, a specifikaci typů konečných uživatelů;

18. vyzývá Radu, aby požádala všechny členské státy o zveřejnění národních zpráv o dohodnutých normách;

### ***Funkce a obsah společného vykazování na úrovni EU***

19. vyzývá Radu, aby v zájmu společného vykazování na úrovni EU učinila tyto kroky:

- určila, kdy bude vhodné provádět výměnu informací, a zveřejňovala každého čtvrt roku statistické údaje elektronickou formou;
- využila doporučení politické studie o zlepšování výroční zprávy, kterou zpracoval Stockholmský mezinárodní institut pro mírový výzkum (SIPRI)<sup>(2)</sup>, aby vznikly společné standardy vykazování a aby se usnadnilo shromažďování a poskytování údajů pro vykazování na úrovni EU;
- zveřejňovala více informací o procesech na úrovni EU včetně systémů zamítání vývozních licencí, systému zamítání zprostředkovatelských licencí a databáze obsahující údaje o informačních programech členských států;
- poskytla podrobné údaje o tom, jako budou uplatňovány prioritní hlavní směry, jaké budou používány mechanismy a jak budou akce časově rozvrženy;

### ***Zahrnutí zboží pro opětovný vývoz***

20. vyzývá ke zrušení nových hlavních směrů o zboží obsaženém v jiných výrobcích, které budou opět vyvezeny, a vyzývá všechny členské státy, aby potvrdily svůj závazek uplatňovat kodex také na vývoz komponentů, které budou použity v jiných výrobcích;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 159, 30.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněno nařízením (ES) č. 1504/2004.

<sup>(2)</sup> The European Union Code of Conduct on Arms Exports: Improving the Annual Report. SIPRI Policy Paper No.8, SIPRI, November 2004.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

### **Konečné užití**

21. vítá prioritní hlavní směry pro kontroly po vývozu a vyzývá členské státy, aby se dohodly na postupech ověřování dodávek do cílových zemí a jejich konečného užití a uživatelů v těchto zemích; doporučuje, aby členské státy vytvořily mechanismy pro výměnu informací a zvažily, zda by nebylo užitečné rozšířit ústřední databázi i na informace o otázkách konečného užití v cílových zemích, o případech zneužití nebo užití k jiným účelům v minulosti, o výměně informací mezi členskými státy o dodávkách a o ověřování vývozu z hlediska konečného užití a konečných uživatelů;

22. vyzývá k tomu, aby koncepce kontroly vývozu zboží dvojího užití v Evropské unii a v členských státech byly více proaktivní, čímž by se předcházelo riziku zpřístupnění citlivého zboží nežádoucím koncovým uživatelům ve třetích zemích;

23. doporučuje členským státům, aby pečlivě zkoumaly situaci v oblasti lidských práv v zemích dovážejících zbraně;

### **Informační programy**

24. vyzývá k poskytování více informací o databázi obsahující údaje o informačních programech, jak je uvedeno v šesté výroční zprávě;

25. doporučuje, aby členské státy aktivně usilovaly o splnění hlavních cílů informačních aktivit a o koordinaci své činnosti na tomto základě;

26. vyzývá Radu, aby poskytovala Evropskému parlamentu podrobné údaje o zasedáních trojky věnovaných kontrolám vývozu zbraní;

### **Zprostředkování obchodu se zbraněmi**

27. vyzývá členské státy, aby usilovaly o jednotné uplatňování společného postoje, zejména prostřednictvím plánovaných mechanismů výměny informací o zprostředkovatelské činnosti;

28. vyzývá ke stanovení společných minimálních postupů extraterritoriálních kontrol včetně zákazu zprostředkovatelské činnosti, která je v rozporu s embargem na vývoz zbraní, bez ohledu na to, zda je vykonávána doma či v zahraničí; členské státy by rovněž měly následovat příkladu zemí, které požadují licence na zprostředkování obchodu s vojenským vybavením v zahraničí, k nimž patří Belgie, Česká republika, Estonsko, Finsko, Maďarsko, Polsko a Slovensko; členské státy by měly přinejmenším následovat příkladu Německa, kde bude pro zprostředkování obchodu s ručními a lehkými zbraněmi v zahraničí rovněž vyžadována licence;

29. doporučuje, aby členské státy dále rozvíjely společný postoj a zřídily národní registry zprostředkovatelů obchodu se zbraněmi, které by měly obsahovat informace o převozech a finančních službách v souvislosti s transfery vojenského vybavení do třetích zemí; požaduje, aby byla databáze zamítnutí zprostředkování obchodu se zbraněmi rozšířena i na informace týkající se konzultací o zamítavých rozhodnutích;

### **Nařízení o obchodu se zařízením k mučení**

30. vítá návrh Komise, s nímž vyjádřilo souhlas 25 členských států, přijmout nové nařízení o obchodu se zařízením k mučení;

31. vítá, že nedávno přijaté nařízení Rady (ES) č. 1236/2005 ze dne 27. června 2005 o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání<sup>(1)</sup> ukládá zákaz a další omezení vývozu a dovozu policejního a bezpečnostního vybavení, jehož používání je ze své podstaty kruté, nelidské nebo ponižující, včetně pout na nohy, jak k tomu vyzvalo usnesení Parlamentu ze dne 3. října 2001 o druhé výroční zprávě Rady podle bodu 8 Kodexu Evropské unie o vývozu zbraní<sup>(2)</sup>;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 87 E, 11.4.2002, s. 136.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

32. důrazně vyzývá k rozšíření nařízení o obchodu se zařízením k mučení na kontroly tranzitu tohoto zařízení přes území EU;
33. odkazuje na článek 33 Minimálních standardních zásad OSN pro zacházení s vězni a žádá, aby toto obchodní nařízení nebylo v rozporu se zásadami OSN, pokud jde o pouta na nohy; důrazně vyzývá k dodržování zásad OSN o zákazu pout na nohy;
34. naléhá na členské státy, aby používaly kodex EU a zejména společný postoj o zprostředkování obchodu se zbraněmi i na zprostředkování obchodu se zařízením k mučení;

### **Rozšíření EU**

35. vyzývá členské státy, aby uvažovaly v perspektivě dalšího rozšiřování a aby posoudily, jak nejlépe zapojit země, které vstoupí do EU v příští vlně rozšíření, do mechanismů výměny informací, zejména do diskusí COARMu a do notifikačního systému zamítnutí v rámci kodexu EU, a pomáhat jim v tomto ohledu, aby se zajistila harmonizace politik kontroly vývozu zbraní a úplné uplatňování zásad a kritérií kodexu;

### **Mezinárodní postupy**

36. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU a její členské státy hrály dynamickou úlohu při podpoře národních, regionálních a mezinárodních procesů, jako je například moratorium Hospodářského společenství západoafrických států (ECOWAS) <sup>(1)</sup> a protokol z Nairobi <sup>(2)</sup>;
37. vyzývá Radu a Komisi, aby ve svých budoucích jednáních o vývoji evropské politiky sousedství a dohod o partnerství a spolupráci jednala také o otázce připojení se k embargu Evropské unie na obchod se zbraněmi uvalenému na Čínskou lidovou republiku;
38. vybízí členské státy, aby s využitím svých zkušeností propagovaly a přenášely zásady a hlavní myšlenky kodexu, jako je například systém udílení licencí na základě daných kritérií, do ostatních evropských států a do jiných oblastí;
39. je znepokojen problémem obchodování s ručními palnými zbraněmi a lehkými zbraněmi a beztrestností jeho aktérů a vyzývá Evropskou unii, aby ve spolupráci s OSN uvedla v život mezinárodní soustavu označování a sledování ručních palných zbraní a lehkých zbraní, která by představovala účinný celosvětový nástroj boje proti jejich nezákonné výrobě, převodům a používání;
40. vyzývá členské státy k podpoře mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi, která by měla být založena na společných zásadách mezinárodní kontroly obchodu se zbraněmi;
41. vítá dialog mezi Evropským parlamentem a pracovní skupinou COARM a vyzývá k systematickému dialogu a výměně informací, aby byl režim kontroly vývozu z EU transparentnější a kvalitnější;
42. vyzývá členské státy, aby se opět zavázaly k zásadě, že cíle zahraniční politiky nebudou sledovat na úkor kritérií kodexu EU;

### **Vyhlídky rozvoje kontroly vývozu zbraní**

43. zdůrazňuje riziko, jež šíření ručních a lehkých zbraní představuje pro trvale udržitelný rozvoj a zranitelné sociální skupiny, jako jsou ženy a děti, a naléhavě proto žádá Radu a Komisi, aby připravily pokyny pro politiky a programy ručních a lehkých zbraní v rozvojových zemích, které budou kompatibilní a shodné s cíli rozvojové politiky EU a potřebou podpory zranitelných skupin;

<sup>(1)</sup> Moratorium Hospodářského společenství západoafrických států na dovoz, vývoz a výrobu ručních a lehkých zbraní v západní Africe.

<sup>(2)</sup> Protokol z Nairobi o prevenci, kontrole a snížení počtu ručních a lehkých zbraní v oblasti Velkých jezer a Afrického rohu.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

44. je nadále znepokojen právním sporem mezi Radou a Komisí ohledně pomoci ECOWAS ve věci rizik ručních a lehkých zbraní, který brání vzniku účinných mechanismů a programů, jež by vyřešily otázky zbraní a s nimi spojené problémy v oblasti západní Afriky;

45. vyzývá Radu a Komisi, aby zhodnotily úlohu projektů odzbrojení, demobilizace a znovuzачlenění (disarmament, demobilisation, reintegration - DDR) v politikách vnějších vztahů a rozvojových politikách Evropské unie, a aby v souvislosti s těmito politikami vyjasnily rozdělení úkolů mezi GR pro rozvoj a GR pro vnější vztahy, v této souvislosti dále zdůrazňuje význam nezávislé politiky rozvojové spolupráce Evropské unie;

46. doporučuje dále členským státům a Komisi, aby se přidaly k Evropského parlamentu a podporovaly řádnou správu ve vztazích ke všem regionálním organizacím a třetím zemím, tak jak se rozvíjí v partnerství s africkými institucemi, zejména v oblasti obchodu se zbraněmi, prostřednictvím subjektů, jako jsou např. Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU, ECOWAS a Africká unie;

47. vítá navrženou komplexní strategii ručních a lehkých zbraní a vyzývá Radu a Komisi, aby v souladu se svými pravomocemi jasně stanovily dopad, jaký podpora této strategie bude mít na rozpočet v roce 2005 a 2006;

\*  
\* \*

48. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a generálnímu tajemníkovi OSN.

**P6\_TA(2005)0437**

## **Uvolnění prostředků z Fondu solidarity**

**Usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na návrh Komise (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu <sup>(1)</sup>,

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu <sup>(2)</sup>, a podmínky, kterými se řídí její použití,

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 283, 20.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- s ohledem na svůj postoj ze dne 10. října 2002 o návrhu nařízení Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na závěry trialogu ze dne 18. října 2005,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0320/2005),
- A. vzhledem k tomu, že Evropská unie určila příslušné institucionální a rozpočtové nástroje k poskytnutí finanční pomoci s ohledem na škody způsobené velkými přírodními katastrofami,
- B. vzhledem k tomu, že Švédsko, Estonsko, Lotyšsko a Litva popožádaly o pomoc v souvislosti se škodami způsobenými vichřicí dne 8. ledna 2005,
- C. vzhledem k tomu, že finanční pomoc Evropské unie členskými zeměmi, které byly postiženy přírodní katastrofou, by měla dorazit co nejrychleji a měla by být co nejúčinnější,
1. schvaluje rozhodnutí, které je přílohou tohoto usnesení;
  2. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto usnesení včetně přílohy Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 279 E, 20.11.2003, s. 118.

---

#### PŘÍLOHA

#### ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne 17. listopadu 2005

**o uvolnění prostředků z Fondu solidarity podle bodu 3 interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, kterou se doplňuje interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, která doplňuje interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu <sup>(1)</sup>, zejména s ohledem na bod 3 této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie <sup>(2)</sup>,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby ukázala svou solidaritu s obyvatelstvem regionů postižených katastrofou.
- (2) Švédsko, Estonsko, Lotyšsko a Litva předložily svou žádost o uvolnění prostředků z fondu do deseti týdnů, jak stanoví článek 4 nařízení (ES) č. 2012/2002 z důvodu katastrofy způsobené vichřicí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 283, 20.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- (3) Interinstitucionální dohoda ze dne 7. listopadu 2002 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR.
- (4) Vichřice ve Švédsku, Estonsku, Lotyšsku a Litvě ze dne 8. ledna 2005 splňuje kritéria pro uvolnění prostředků z Fondu,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na finanční rok 2005 se z Fondu uvolní prostředky ve výši 92 880 830 EUR do položek závazků.

Článek 2

Toto rozhodnutí se vyhláší v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Štrasburku dne 17. listopadu 2005

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda nebo předsedkyně

**P6\_TA(2005)0438**

**Návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 \***

**Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005 (vichřice v severní Evropě) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, zejména na čl. 272 odst. 4 předposlední pododstavec této smlouvy,
- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii (Euratom), zejména na článek 177 této smlouvy,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,
- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005, přijatý s konečnou platností dne 16. prosince 2004<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, která doplňuje interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu<sup>(4)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. listopadu 2005 o poskytnutí částky 92 880 830 EUR z Fondu solidarity Evropské unie na zajištění finanční pomoci Švédsku, Estonsku, Lotyšsku a Litvě na nápravu vážných škod způsobených vichřicí dne 8. ledna 2005,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 60, 8.3.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 283, 20.11.2002, s. 1.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005, který předložila Komise dne 8. září 2005 (SEK(2005)1083),
  - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 sestavený Radou dne 7. listopadu 2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),
  - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacního řádu,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0321/2005),
- A. vzhledem k tomu, že by Evropská unie měla vyjádřit svou solidaritu s obyvateli v oblastech členských států postižených přírodními katastrofami, které mají závažný vliv na životní podmínky, životní prostředí nebo hospodářství,
- B. vzhledem k tomu, že byly v souladu s ustanoveními o Fondu solidarity Evropské unie a interinstitucionální dohody ze dne 7. listopadu 2002 týkajícími se jeho financování vyčleněny odpovídající rozpočtové prostředky na finanční pomoc Evropské unie,
- C. vzhledem k tomu, že cílem návrhu opravného rozpočtu č. 7/2005 je formálně zanést tyto rozpočtové prostředky do rozpočtu na rok 2005,
1. vítá návrh opravného rozpočtu č. 7/2005, jehož cílem je neprodleně zanést tyto rozpočtové prostředky vyčleněné jako součást Fondu solidarity Evropské unie do rozpočtu na rok 2005, aby mohla být poskytnuta pomoc postiženým těmito přírodními katastrofami;
  2. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 7/2005 beze změn;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

**P6\_TA(2005)0439**

## **Nešíření zbraní hromadného ničení**

### **Usnesení Evropského parlamentu o nešíření zbraní hromadného ničení: role Evropského parlamentu (2005/2139(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004), která označuje šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů za hrozbu pro mezinárodní mír a bezpečnost,
- s ohledem na Evropskou bezpečnostní strategii (EBS), v níž se uvádí, že šíření zbraní hromadného ničení je potenciálně největší hrozbou pro naši bezpečnost,
- s ohledem na uskutečňování EBS, a zejména strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení, kterou přijala Evropská rada dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na skutečnost, že všechny členské státy Evropské unie jsou smluvními stranami hlavních mnohostranných dohod, které tvoří režim nešíření, tj. Smlouvy o nešíření jaderných zbraní z roku 1968, Úmluvy o biologických a toxinových zbraních z roku 1972, Úmluvy o chemických zbraních z roku 1993 a Smlouvy o úplném zákazu jaderných zkoušek z roku 1996, a že dva členské státy, Spojené království a Francie, jsou státy, které vlastní jaderné zbraně, jak jsou definovány ve Smlouvě o nešíření jaderných zbraní, a že taktické zbraně USA jsou rozmístěny na území mnoha dalších členských států: Německa, Itálie, Spojeného království, Řecka, Nizozemska a Belgie a států žádajících o členství v EU, zejména Turecka,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na závazek členských států usilovat o dosažení univerzality těchto mnohostranných dohod, vyjádřený zejména ve společném postoji Rady 2003/805/SZBP ze dne 17. listopadu 2003 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na zprávu Komise na vysoké úrovni pro hrozby, výzvy a změnu zřízenou generálním tajemníkem OSN, v níž se konstatuje, že „se blížíme k bodu, v němž by mohl být rozpad režimu nešíření neodvratný a mohl by vyústit ve vlnu šíření zbraní“,
  - s ohledem na odpověď generálního tajemníka OSN ve zprávě „Ve větší svobodě: rozvoj, bezpečnost a lidská práva pro všechny“, v níž zdůraznil význam mnohostranných dohod pro zachování mezinárodního míru a bezpečnosti v oblasti jaderných, biologických a chemických zbraní a také nedávných snah zacetit nedostatky, jako např. v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004),
  - s ohledem na svá usnesení vyjadřující znepokojení nad šířením zbraní hromadného ničení a s nimi souvisejících materiálů a technologií, a zejména na své usnesení o biologických a toxinových zbraních ze dne 14. června 2001 <sup>(2)</sup>, usnesení o jaderném odzbrojení ze dne 26. února 2004 <sup>(3)</sup> a usnesení o konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní konané v roce 2005 ze dne 10. března 2005 <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na poradní stanovisko Mezinárodního soudního dvora ze dne 8. července 1996 o zákonnosti hrozby nebo použití jaderných zbraní,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0297/2005),
- A. vzhledem k tomu, že otázky nešíření jaderných zbraní byly vždy jedním z hlavních zájmů Evropské unie již od založení Evropského společenství pro atomovou energii Římskou smlouvou,
- B. vzhledem k tomu, že činnost v oblasti nešíření zůstávala omezená a teprve nyní se těmito otázkami s plnou vahou zabývá EBS, a zejména se jim věnují členské státy prostřednictvím strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení a činnost Komise v rámci současných omezených rozpočtových položek a v rámci přípravy finančního výhledu na období 2007-2013,
- C. vzhledem k tomu, že Rada EU dospěla ke společnému postoji (obsahujícímu 41 samostatných opatření), s nímž vystoupila na konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní konané v roce 2005, ale nepodařilo se jí přesvědčit ostatní strany této smlouvy, aby uskutečňovaly podobnou společnou strategii, jakou stanoví společný postoj, třebaže je nutno považovat šíření zbraní hromadného ničení za nejvážnější hrozbu pro bezpečnost celého světa,
- D. vzhledem k tomu, že to podtrhuje naléhavost, s níž musí Evropská unie vyvinout novou iniciativu v zájmu ochrany svých zájmů, a to oživením opatření obsažených ve společném postoji a ve strategii Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení s cílem posílit režim nešíření,
- E. vzhledem k tomu, že smluvní strany se v roce 2006 sejdou na konferenci k revizi Úmluvy o biologických a toxinových zbraních s cílem vyhodnotit pokrok při uplatňování ustanovení úmluvy, a je tudíž velmi důležité nalézt způsob vypracování ověřovacích ustanovení pro Úmluvu o biologických a toxinových zbraních a zpřísnit normy proti biologickým zbraním - včetně opatření vedoucích k tomu, aby podle vnitrostátních právních předpisů byly vývoj a vlastnictví biologických zbraní považovány za trestný čin,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 20.11.2003, s. 34.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 53 E, 28.2.2002, s. 400.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 152.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0075.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- F. vzhledem k tomu, že Evropský parlament je i nadále znepokojen tím, že strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení je v současnosti oslabena nedostatkem finančních prostředků potřebných k dosažení jejích cílů, které jsou uvedeny na seznamu priorit připojeném k průběžné zprávě Úřadu osobního zástupce pro nešíření zbraní hromadného ničení<sup>(1)</sup> (dále jen „OPR“), a k získání očekávaných výsledků studií, které provedla Komise v rámci pilotního projektu z roku 2004 nazvaného „Posilování programů spolupráce EU pro omezení hrozby: akce Společenství na podporu strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení“;
- G. vzhledem k tomu, že strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení požaduje zvýšení příspěvku EU na spolupráci pro omezení hrozby ve finančním výhledu po roce 2006 a předpokládá, že v rozpočtu Společenství bude vytvořena zvláštní položka pro nešíření zbraní hromadného ničení a odzbrojení v této oblasti,

### **Nebezpečí šíření zbraní hromadného ničení**

1. uvědomuje si, že díky mnohostranným dohodám, které tvoří režim nešíření, se podařilo zpomalit šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů a že tyto dohody zasluhují trvalou a plnou podporu do budoucna, ale souhlasí rovněž s názorem vyjádřeným v Evropské bezpečnostní strategii, že nyní vstupujeme do nového, nebezpečného období, v němž hrozí možnost zbrojních závodů v oblasti zbraní hromadného ničení, zejména na Středním východě, v severovýchodní Asii a v jižní Asii;
2. je přesvědčen, že šíření jaderných zbraní zásadním způsobem zvyšuje nebezpečí jaderné války a vzhledem ke katastrofálním následkům, které by taková válka pro lidstvo měla, vyzývá všechny státy, aby vynaložily veškeré úsilí k vybudování efektivního, účinného a spravedlivého systému, který sníží a postupně odstraní jadernou hrozbu;
3. odmítá vývoj jaderných zbraní nové generace (tzv. „mini nukles“ nebo „bunker-busting bombs“) a změny v jaderných doktrínách, protože zvyšují bojovou použitelnost jaderných zbraní spíše než je zatlačují do pozadí, a tím znehodnocují pozitivní pokroky, jakým je například snížení stavu strategických jaderných zbraní, na kterém se dohodly Spojené státy a Rusko; opakuje svou výzvu, aby vláda USA natrvalo zastavila takový vývoj; vítá proto odhodlání Senátu a Kongresu USA neposkytovat žádné další finanční prostředky na vývoj „mini nukles“;
4. vyzývá k okamžitému opatření s cílem zabránit dalšímu šíření balistických raket s dlouhým doletem a větší přesností, a to prohlubováním a rozšiřováním členství v mechanismech kontroly zbraní, jakými jsou Režim kontroly raketových technologií (MTCR) a Haagský kodex chování;
5. zdůrazňuje, že v této chvíli zjitřených obav z terorismu a z ohrožení vnitřní bezpečnosti zemí je čím dál důležitější zabezpečení civilních jaderných, biologických a chemických materiálů, výrobních závodů a výzkumných laboratoří jak v celosvětovém měřítku, tak v Evropě a v jejím okolí;
6. pevně věří, že jaderné odzbrojení významně přispěje k mezinárodní bezpečnosti a sníží riziko krádeží plutonia ze strany teroristů;
7. zdůrazňuje nutnost omezit riziko, že se citlivé materiály, zařízení nebo technologie související se zbraněmi hromadného ničení dostanou do nesprávných rukou, zavedením a uplatňováním účinných kontrol vývozu a tranzitu a posílením bezpečnostní ostrahy na hranicích;
8. zdůrazňuje, že rychlý technologický vývoj v biologii a neničení a špatné skladování biologických zbraní vzbuzují mimořádné obavy, pokud jde o tyto zbraně v blízké budoucnosti;

### **Politika Evropské unie v oblasti zbraní hromadného ničení**

9. žádá Evropskou unii a její členské státy, aby co nejlépe využívaly současné ověřovací systémy a v případě potřeby navrhly nové nástroje pro ověřování;

<sup>(1)</sup> Rada Evropské unie, OPR, „Uskutečňování strategie proti šíření zbraní hromadného ničení: šestiměsíční průběžná zpráva/seznam priorit“, 3. prosince 2004: [http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246\\_en04.doc](http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246_en04.doc).

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

10. naléhá na EU a její členské státy, aby nadále poskytovaly plnou podporu Mezinárodní agentuře pro atomovou energii (MAAE) v jejím úsilí o posílení režimu nešíření jaderných zbraní, zejména postupnou přeměnou Dodatkového protokolu k dohodě o uplatňování záruk v novou normu pro ověřování;
11. naléhá na Evropskou unii, aby byla i nadále aktivní při předcházení riziku šíření množství chemických a jaderných zbraní a materiálů k hromadnému ničení nashromážděných během studené války a také biologických materiálů a výzkumných zařízení z dob studené války;
12. žádá Evropskou unii a její členské státy, aby navázaly na práci, kterou vykonala MAAE, která se zabývala iniciativami týkajícími se zabezpečení paliva, a aby vypracovaly návrh, který by mohl být prosazován jako základ pro nový mezinárodní konsenzus ve věci přístupu k jadernému palivu;
13. je toho názoru, že by Evropská unie měla hrát aktivnější roli při snahách o nešíření zbraní a o odzbrojení, zejména v rámci boje proti terorismu;
14. vyzývá EU, aby vypracovala nezbytné koordinační mechanismy (monitorovací jednotka EU pro zbraně hromadného ničení v součinnosti se Situačním střediskem EU), aby bylo zajištěno, že zpravodajské činnosti bude využito k vytváření solidarity a důvěry mezi členskými státy ve věci politiky týkající se zbraní hromadného ničení;
15. je i nadále přesvědčen, že Evropská unie by měla při uskutečňování strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení přikládat důležitost konkrétním iniciativám směřujícím k odzbrojení, a především opatřením pro nešíření zbraní, s cílem přesvědčit země mimo Evropskou unii, aby se zapojily do společné strategie v zájmu vzájemné bezpečnosti;
16. vyslovuje uznání práci vykonané při plnění strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení za rok a půl její existence, a zejména výsledkům osobního zástupce a Komise, a zdůrazňuje, že pro Evropskou unii by mělo být prioritou:
  - a) pokračování politického závazku prosazovat uskutečňování strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení na mezinárodní úrovni;
  - b) větší důraz na iniciativy směřující k odzbrojení a na otázky nešíření zbraní hromadného ničení;
  - c) posílení mnohostranných smluv, které tvoří režim nešíření;
  - d) důraz na nešíření a rizika spojená s používáním zbraní hromadného ničení teroristy;
  - e) poskytování potřebných finančních zdrojů na uskutečňování strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení;
17. žádá Komisi a Radu, aby připravily programování finančního výhledu na období 2007-2013 sestavením seznamu prioritních akcí a s nimi spojených nákladů pro splnění závazků přijatých v rámci Globálního partnerství G8 proti šíření zbraní hromadného ničení a pro rozšíření svých činností nad rámec CIS s cílem uspokojit globální potřeby;
18. vyzývá Evropskou unii a její členské státy, aby hrály aktivnější úlohu v prosazování demokracie a řešení zmrazených konfliktů na celém světě, protože tato činnost tvoří nedílnou součást úspěšné politiky nešíření a mohla by podstatným způsobem přispět k řešení hlavních příčin zbrojních závodů v oblasti zbraní hromadného ničení;
19. vyzývá vysokého představitele EU pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, aby se konkrétně vyjádřil k otázce, jak začlenit poradní stanovisko Mezinárodního soudního dvora z roku 1996 o „zákonnosti hrozby nebo použití jaderných zbraní“ do strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení;

**Zvyklost EU zavádět ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení**

20. vítá skutečnost, že do nejnovějších dohod Evropské unie se třetími zeměmi a do akčních plánů byla zařazena ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení; poukazuje však na to, že taková opatření musí všichni partneři Unie bez výjimky důsledně uplatňovat; vyzývá proto k urychlené revizi stávajících dohod a akčních plánů, ve kterých takové ustanovení chybí;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

21. vyzývá všechny státy, které s EU uzavřely dohodu o spolupráci, a zejména státy, které vlastní jaderné zbraně, aby neposkytovaly jakoukoli pomoc ani nebo podporu státům, které by se mohly snažit získat jaderné zbraně nebo jiná jaderná zařízení, zejména těm státům, které nejsou smluvními stranami Smlouvy o nešíření jaderných zbraní;
22. v zájmu toho doporučuje, aby byl v těsné spolupráci Rady, Komise a Parlamentu připraven pohotovostní soubor prvků k poskytnutí podpory jakékoli třetí zemi, který požádá o pomoc v této oblasti;
23. vyzývá Radu a Komisi, aby sestavily plány technické pomoci jakékoli třetí zemi, který požádá o podporu Unie při vytváření vnitrostátního systému kontroly vývozu s cílem dodržet výše uvedené ustanovení nebo požadavky na podávání zpráv podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004);
24. žádá Radu a Komisi o odhad nákladů na podporu třetích zemí při tvorbě právních předpisů o nešíření zbraní hromadného ničení a vytváření systémů kontroly vývozu;
25. žádá Radu a Komisi, aby mu podávaly zprávy o činnostech, které vyvíjejí na podporu třetích zemí při tvorbě právních předpisů o nešíření zbraní hromadného ničení a vytváření systémů kontroly vývozu;

#### ***Odmítnutí rozmístování zbraní hromadného ničení ve vesmíru***

26. připomíná ustanovení článku IV Smlouvy o vesmíru z roku 1967, v nichž se smluvní strany zavazují neumísťovat na oběžnou dráhu kolem Země ani na jiná vesmírná tělesa jaderné zbraně ani objekty vybavené zbraněmi hromadného ničení, ani neinstalovat zbraně hromadného ničení na vesmírných tělesech, ani jinak nerozmísťovat zbraně hromadného ničení ve vesmíru, a nezřizovat vojenské základny ani zařízení, neprovádět zkoušky jakéhokoli druhu zbraní ani nekonat vojenská cvičení na Měsíci ani na jiných vesmírných tělesech;
27. vyzývá Evropskou unii a členské státy, aby prozkoumaly možnost sjednat další dohody o vesmíru s cílem zajistit mírové zkoumání a využívání vesmíru a zabránit závodům ve zbrojení ve vesmíru;

#### ***Reakce na porušování systému OSN***

28. žádá předsednictví a Radu, aby činily další konkrétní kroky směřující k dosažení cíle strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení „posilovat roli Rady bezpečnosti OSN a zvyšovat odbornost při řešení otázek šíření zbraní hromadného ničení“;
29. žádá Evropskou unii a její členské státy, aby pro tento účel poskytly potřebné zdroje, aby mohl být zřízen útvar OSN pro technickou pomoc při ověřování a dodržování režimu nešíření zbraní;
30. žádá Evropskou unii, aby poskytla technickou pomoc státům, které žádají o podporu při plnění požadavků týkajících se podávání zpráv podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004);
31. vyzývá k dalšímu rozvíjení činností v rámci výše uvedené rezoluce 1540 (2004), které budou zahrnovat hodnotící týmy, které budou mít za úkol zkoumat, zda jsou předložené zprávy pravdivé, a určit, do jaké míry plní členské země OSN své závazky vyplývající z této rezoluce;
32. vyzývá k vypracování zásad pro systém cílených a přiměřených sankcí, který by byl uplatňován vůči zemím, které neplní své povinnosti v oblasti nešíření zbraní hromadného ničení podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004);
33. požaduje, aby byly k dispozici nezbytné zdroje, které umožní, aby Evropská unie přispívala významnou měrou k budoucímu systému inspekcí OSN spojených se sankcemi;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

### **Posílení účinné mnohostrannosti**

34. zjišťuje, že, jak sdělil Dr. Hans Blix, reálná hrozba použití síly hrála důležitou roli ve smyslu usnadnění práce UNSCOM a UNMOVIC při odzbrojování;
35. považuje za zásadně důležité, aby žádná vojenská strategie nebyla oddělena od strategie odzbrojení v dané krizové situaci, aby nedošlo k předčasnému vyhoštění mezinárodních ověřovacích týmů, které jsou i nadále jedním z nejdůležitějších nástrojů ověřování;
36. v zájmu dosažení účinné mnohostrannosti považuje za nezbytné, aby byly včas využity veškeré diplomatické a politické cesty, aby se zajistilo plnohodnotné uplatňování mezinárodního práva o nešíření zbraní hromadného ničení v souladu s Chartou OSN;
37. zdůrazňuje, že jaderné zbraně mají pouze odstrašující účel; podporuje politické závazky států, které vlastní jaderné zbraně, nepoužít tyto zbraně proti státům, které jaderné zbraně nevlastní, (tzv. „negativní bezpečnostní záruky“) a opakuje, že v jaderné válce by nebylo vítězů;
38. zdůrazňuje význam přijetí opatření, jejichž cílem je odradit státy od odstoupení od Smlouvy o nešíření jaderných zbraní; podporuje úsilí některých členských států, které jsou signatáři Smlouvy o nešíření jaderných zbraní, o to, aby byl přezkoumán článek X o odstoupení od této smlouvy a byl zjednodušen postup předkládání věci Radě bezpečnosti OSN v případě odstoupení od smlouvy;

### **Tradiční a nové jaderné velmoci**

39. vyzývá státy, které vlastní jaderné zbraně podle Smlouvy o nešíření jaderných zbraní - se zvláštním důrazem na členy NATO - Spojené království, Francii a USA - posilující svou morální autoritu a důvěryhodnost, - aby činily včasné, postupné a výrazné kroky k plné likvidaci svého jaderného arzenálu v souladu se závazky obsaženými v právně závazných smlouvách a dohodách;
40. opakuje svou výzvu Izraeli, Indii a Pákistánu, aby se staly smluvními stranami Smlouvy o nešíření jaderných zbraní;
41. zdůrazňuje potřebu pevnějšího regionálního a mnohostranného bezpečnostního uspořádání na Blízkém východě, na indickém subkontinentu a v severovýchodní Asii, aby se snížil tlak na šíření jaderných zbraní a bylo dosaženo zastavení s nimi souvisejících programů;
42. vyzývá Evropskou unii, aby spolupracovala se svými partnery na mezinárodním poli na vytvoření a rozšíření zóny bez zbraní hromadného ničení na Středním východě; proto podporuje související práci prováděnou v rámci barcelonského procesu;
43. doporučuje, aby Evropská unie pokládala za nanejvýš důležité účinné uplatňování režimu nešíření jaderných zbraní ve Středomoří, protože bezpečnost v Evropě bytostně souvisí s bezpečností v tomto regionu;
44. připomíná jakémukoli budoucímu členskému státu jeho povinnost důsledně dodržovat své mezinárodní závazky, které zakazují získávat a vyvíjet zbraně a materiály hromadného ničení a předávat takové zbraně, materiály nebo technologie jakémukoli třetímu státu nebo nestátnímu subjektu;
45. zdůrazňuje předchozí usnesení Evropského parlamentu, zejména usnesení ze dne 13. října 2005 o Íránu <sup>(1)</sup> a předcházející usnesení o Íránu ze dne 28. října 2004 <sup>(2)</sup> a 13. ledna 2005 <sup>(3)</sup>;

(1) Přijaté texty, P6\_TA(2005)0382.

(2) Úř. věst. C 174 E, 14.7.2005, s. 190.

(3) Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 159.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

46. s ohledem na nedůvěru, která panuje kolem íránských aktivit nepřetržitě již více než 17 let, jak je uvedeno v usnesení přijatém IAEA dne 24. září 2005, vyzývá Írán, aby přijal veškerá nezbytná opatření k opětovnému získání důvěry mezinárodního společenství o tom, že Írán je schopen odpovědně a transparentně rozvíjet civilní program využití atomové energie, a to:

- splněním všech svých závazků, nehledě na jeho práva v rámci Smlouvy o nešíření jaderných zbraní;
- všestrannou spoluprací s IAEA;
- pokračováním spolupráce s inspektory IAEA, jak tomu je od roku 2003;
- neprodleným přijetím Dodatkového protokolu IAEA;
- vrácením se k závazkům v rámci Pařížské smlouvy;
- přistoupením k plnému a nepřetržitému pozastavení všech aspektů činností spojených s obohacováním uranu, včetně testů a produkce v zařízení pro přeměnu uranu v Isfahánu;
- a s ohledem na výše uvedené, jednoznačným návratem k jednáním s EU zaměřeným na úspěšné uzavření Dohody o obchodu a spolupráci;

47. vyjadřuje nanejvýš hluboké znepokojení nad tím, že dne 10. února 2005 vyhlásila Severní Korea, že má jaderné zbraně; vítá nejnovější průlom v šestistranných rozhovorech, a konkrétně závazek Severní Koreje zanechat výroby jaderných zbraní a znovu přistoupit ke Smlouvě o nešíření jaderných zbraní; podporuje prohlášení generálního ředitele MAAE dr. El Baradeje ze dne 19. září 2005 o návratu inspektorů MAAE do Severní Koreje; znovu opakuje, že je důležité, aby měla Evropská unie své místo u jednacího stolu při probíhajícím vyjednávání a aby hrála smysluplnou roli při uplatňování nejnovější dohody;

48. naléhá proto na Severní Koreu, aby znovu přistoupila ke Smlouvě o nešíření jaderných zbraní, aby vzala zpět své rozhodnutí neúčastnit se šestistranných rozhovorů a aby umožnila obnovení jednání s cílem dospět k mírovému řešení současné krize;

49. podobně naléhá zároveň na Severní Koreu a na Spojené státy, aby usilovaly o rychlé vyřešení současné krize, přičemž první krok by měly učinit Spojené státy a měly by nabídnout dodávku palivové ropy výměnou za ověřené zastavení provozu v Yongbyonu;

50. připomíná Radě, že iniciativa Organizace pro rozvoj energetiky na Korejském poloostrově hrála v nedávné minulosti významnou roli a mohla by být užitečná, pokud jde o budoucí dodávky konvenčních energií;

#### **Výsledky a pokrok na konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní v roce 2005**

51. opakuje, že Smlouva o nešíření jaderných zbraní zůstává základním kamenem mnohostranného režimu nešíření jaderných zbraní, že by měla být zachována ve své celistvosti a že stíhání za nedodržování jejích ustanovení by mělo být úkolem Rady bezpečnosti OSN; připomíná, že v souvislosti s používáním Smlouvy o nešíření jaderných zbraní nelze uplatňovat žádné dvojí standardy;

52. vyjadřuje zklamání a hluboké znepokojení nad tím, že se nepodařilo dospět k dohodě na užitečných doporučeních, která by Parlament zaslal příští konferenci k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní, a lituje toho, že Evropská unie se nechopila iniciativy starosty města Hirošima, jejímž cílem byl svět bez jaderných zbraní do roku 2020;

53. vyjadřuje zklamání jak nad výsledkem konference k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní v roce 2005, tak nad rolí členských států na této konferenci; vyzývá nicméně členské státy, Radu a Komisi, aby v dobré víře usilovaly o uskutečnění 41 opatření obsažených ve společném postoji; vyzývá v této souvislosti USA, aby se zřekly svého zamítavého postoje ke Smlouvě o nešíření jaderných zbraní;

54. vyzývá zejména Francii a Spojené království, aby oživily své snahy o uskutečnění 13 kroků k odzbrojení a aby vyjednávaly se Spojenými státy, s Ruskem a s Čínou, které se také zavázaly k tomuto procesu na konci konference k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní v roce 2000;



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

55. vyzývá Radu a členské státy, aby účinně uplatňovaly ustanovení závěrečného dokumentu konference k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní v roce 2005, jehož cílem je uzavření smlouvy obsahující úplný zákaz výroby všech zbraní používajících štěpné materiály; zdůrazňuje, že vzhledem k tomu, že neexistuje závěrečný dokument konference k revizi Smlouvy z roku 2005, jsou tato ustanovení nadále platná jako politická a právní povinnost, jíž jsou vázány státy, které jsou smluvními stranami Smlouvy o nešíření jaderných zbraní;

56. tím se také znovu hlásí k tomu, že je pro uzavření nediskriminační, mnohostranné, mezinárodně a účinně ověřitelné smlouvy o zákazu používání štěpných materiálů;

57. vyzývá rovněž všechny státy, které tak dosud neučinily, aby nyní podepsaly a ratifikovaly Smlouvu o úplném zákazu jaderných zkoušek; zdůrazňuje, že za žádných okolností by žádný stát neměl zahájit nebo obnovit zkušební jaderné výbuchy; opakuje své přesvědčení, že EU a NATO musí učinit vše, co je v jejich silách, aby přesvědčily vládu USA, aby upustila od svého odmítavého postoje v této otázce;

58. vyzývá Radu a Komisi, aby předložily další návrhy s cílem přesvědčit třetí státy, které tak ještě neučinily, aby nyní podepsaly a ratifikovaly dodatkové protokoly MAAE;

***Společná akce v rámci transatlantických vztahů USA-EU***

59. naléhá na Evropskou unii a Spojené státy, aby pokračovaly v pozitivním dialogu v oblasti nešíření zbraní hromadného ničení a boje proti terorismu v souladu s prohlášením Evropské unie a Spojených států o boji proti terorismu a o nešíření zbraní hromadného ničení, které bylo přijato na vrcholné schůzce EU-USA dne 26. června 2004 a potvrzeno dne 20. června 2005;

60. znovu potvrzuje význam intenzivnější spolupráce se Spojenými státy s cílem posílit mezinárodní systém smluv a režimů proti šíření zbraní hromadného ničení, zajistit jejich důsledné uplatňování a dodržování, podporovat namátkové inspekce a shodnout se na tom, že pro boj proti šíření zbraní hromadného ničení mohou být třeba další opatření v souladu s mezinárodním právem;

61. zdůrazňuje naléhavou nutnost neprodleně, bezpodmínečně a v souladu s institucionálními postupy podepsat a ratifikovat Smlouvu o úplném zákazu jaderných zkoušek a zajistit, aby co nejdříve vstoupila v platnost;

62. vyzývá Radu a Komisi, aby trvaly na naléhavé nutnosti tohoto podpisu a ratifikace při dialogu se Spojenými státy a všemi ostatními partnerskými státy, které dosud neratifikovaly Smlouvu o úplném zákazu jaderných zkoušek nebo Smlouvu o nešíření jaderných zbraní;

63. vyzývá Spojené státy, aby objasnily situaci, pokud jde o množství a strategické cíle jejich taktického jaderného arzenálu rozmístěného na základnách v Evropě;

***Nestátní subjekty***

64. vyzývá Evropskou unii, aby spolupracovala se svými partnery na mezinárodním poli, OSN, MAAE, OBSE a NATO, na vyvíjení a podpoře mechanismů, které mají za cíl zabránit teroristickým organizacím nebo zemím, kteří teroristům poskytují útočiště, v tom, aby získaly přístup ke zbraním a materiálům hromadného ničení;

65. je toho názoru, že je třeba vynaložit veškeré úsilí s cílem znemožnit jakémukoli státu nebo nestátnímu subjektu, aby získaly zbraně nebo materiály hromadného ničení, vyvinuly je nebo měly prospěch z jejich vývoje, šíření nebo používání;

66. je toho názoru, že bezpečnostní iniciativa proti šíření zbraní hromadného ničení je důležitým nástrojem k zastavení šíření zbraní hromadného ničení a měla by doplňovat rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1540 (2004) a stávající režimy nešíření zbraní hromadného ničení;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

**Globální partnerství G8**

67. zdůrazňuje význam programů mj. pro bezpečnost materiálů souvisejících se zbraněmi a zacházení s nimi, fyzickou ochranu zařízení a laboratoří, odhalování nedovoleného obchodování s materiály pro zbraně hromadného ničení a odrazování od této činnosti a zesilování kontrol vývozu, a také změny působnosti bývalých vědců vyvíjejících zbraně, jak jsou definovány v Globálním partnerství G8;
68. podporuje vytváření společných mezinárodních projektů jaderného výzkumu a průmyslových projektů jako kroky k budování vzájemné důvěry;
69. podporuje další finanční závazek ke globálnímu partnerství G8 proti šíření zbraní hromadného ničení a souvisejících materiálů v rámci finančního výhledu na období 2007-2013; tento závazek byl měl podpořit mimo jiné další opatření k účinnému a úplnému odzbrojení ve formě příspěvku na ničení chemických zbraní a do mnohostranného fondu pro likvidaci plutonia v Rusku; vyzývá Rusko, aby více finančně přispívalo do obou programů;
70. vyzývá Komisi a Radu, aby předložily výroční průběžnou zprávu o plnění závazku, který jménem EU přijaly vůči Globálnímu partnerství G8 v Kananaskisu v roce 2002;
71. poukazuje na to, že historie prokázala, že příliš mnoho států včetně členských států EU neodpovědně vyváželo materiály a technologie, z nichž lze vyrobit jaderné zbraně, a to značně přispělo k současným problémům s nekontrolovaným šířením; zdůrazňuje proto, že národní a mezinárodní kontrolní systémy působit ruku v ruce s cílem zabránit veškerému nežádoucímu šíření zbraní hromadného ničení;

**Kontrola vývozu jaderných materiálů**

72. zdůrazňuje, že Evropská unie by měla být vůdčím činitelem pro spolupráci v režimech kontroly vývozu, jak zdůrazňuje strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení, a to zejména zvyšováním účinnosti kontrol vývozu v rámci EU podle nařízení o dvojím užití<sup>(1)</sup> a vytvořením programu pomoci těm státům, které potřebují technické znalosti v oblasti kontroly vývozu;
73. vyzývá k proaktivnějšímu přístupu Evropské unie a členských států ke kontrole vývozu zboží dvojího užití s cílem zabránit riziku, že k těmto citlivým předmětům mohou získat přístup teroristé a jiní nežádoucí koneční uživatelé ve třetích zemích;
74. vítá skutečnost, že Komise jako první z řady opatření podporujících možný vznik dlouhodobé iniciativy EU ohledně spolupráce při vývozní kontrole vytvořila projekt TACIS v Rusku, pilotní projekt pro Balkán na rok 2004 a pilotní projekt ve čtyřech dalších zemích či regionech na rok 2005;
75. vyzývá Radu, aby vypracovala zprávu o politickém dialogu s partnery o kontrolách vývozu, a Komisi, aby vypracovala zprávu o pokroku pečlivě sledovaného provádění výše uvedených projektů kontroly vývozu zboží dvojího užití; vyzývá také k tomu, aby jak Komise i Rada vypracovaly analýzu možného rozšíření tohoto projektu do dalších regionů a zemí, spolu s odhady nákladů v rámci příštího finančního výhledu na období 2007-2013;

**Chemické a biologické zbraně**

76. žádá řádné uplatňování Úmluvy o chemických zbraních a dostatečné finanční prostředky pro Organizaci pro zákaz chemických zbraní (OPCW); je toho názoru, že by u těch, u kterých je podezření, že porušují podmínky této smlouvy, měly být provedeny kontrolní inspekce;
77. naléhá na členské státy, Radu a Komisi, aby vypracovaly jasný a přesvědčivý postoj Evropské unie pro setkání členských států Úmluvy o biologických a toxických zbraních ve dnech 5.-9. prosince 2005, aby mohl být na konferenci k revizi Úmluvy o biologických a toxických zbraních v roce 2006 předložen komplexní společný postoj;

(<sup>1</sup>) Nařízení Rady (ES) č. 1334/2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití (Úř. věst. L 159, 30.6.2000, s. 1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1504/2004 (Úř. věst. L 281, 31.8.2004, s. 1).

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

78. vyzývá Evropskou unii, aby poskytla technickou pomoc pro rozvojové země, pokud jde o sledování nemocí (v souladu s článkem X Úmluvy o biologických a toxických zbraních);
79. naléhá na dotyčné členské státy, aby zrušily svou výhradu k Ženevskému protokolu z roku 1925, protože politika odvety chemickými nebo biologickými zbraněmi je v rozporu s povinnostmi vyplývajícími z Úmluvy o biologických a toxických zbraních;
80. v rámci nadcházejícího finančního výhledu vyzývá Komisi, aby posoudila proveditelnost programů kooperativní pomoci s třetími státy s cílem zvýšit bezpečnost biologických materiálů, laboratoří a zařízení;

**Role Evropského parlamentu**

81. připomíná pozitivní přínos, který může mít Evropský parlament jako rozpočtový orgán při řešení problémů společné bezpečnosti týkajících se nešíření zbraní hromadného ničení a odzbrojení, jak již ukázala jeho podpora programů jaderné bezpečnosti a zabezpečení jaderných zařízení v rámci TACIS;
82. opakuje svou výzvu k moratoriu - s cílem zavést úplný zákaz - používání tzv. „střeliva na bázi ochuzeného uranu“;
83. připomíná rovněž pozitivní přínos, který Evropský parlament nadále měl ve věci druhého pilotního projektu (2005), v jehož rámci byla přidělena Komisi částka 1,5 milionu EUR na zahájení iniciativy EU v oblasti spolupráce při kontrole vývozu; připomíná jeho rozhodnutí nadále pokračovat v podpoře takových akcí tím, že v roce 2006 bude financována třetí přípravná akce, která by měla Komisi umožnit dále připravit půdu pro budoucí programy financované Společenstvím v rámci nového finančního výhledu na období 2007-2013;
84. připomíná roli, kterou Parlament hraje ve své spolurozhodovací funkci a jako rozpočtový orgán v otázkách jako je navrhovaný nástroj stability, který by měl zahrnovat kontroly vývozu a zabezpečení hranic, podporu likvidace chemických zbraní a likvidace štěpného materiálu, který lze požit k výrobě zbraní, správy a kontroly radioaktivního a jaderného materiálu, zabezpečení proti biologickým zbraním, nové uplatnění vědců z oblasti výzkumu zbraní atd. v koordinaci s nástrojem pro jadernou bezpečnost, kontroly vývozu atd.;
85. dále připomíná své zapojení v podobě vyslovení souhlasu s nejdůležitějšími mezinárodními dohodami Unie se třetími zeměmi, a zejména dohodami, které obsahují ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení; v této souvislosti připomíná podporu, kterou Parlament požaduje pro všechny tyto iniciativy směřující proti šíření zbraní v určitých zemích formou nabídky výměnné spolupráce nebo jiného druhu mezinárodní dohody či partnerství;
86. žádá tedy, aby byl Evropský parlament plně zapojen do všech iniciativ směřujících k uskutečnění strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení;
87. doporučuje, aby se příští konference k revizi Smlouvy o nešíření jaderných zbraní i konference k revizi Úmluvy o biologických a toxických zbraních účastnila oficiální delegace Parlamentu;
88. vyzývá členské státy a Radu, aby zahrnuly mezi členy delegace Unie na jakémkoli budoucím hodnotícím zkoumání týkajícím se kontrol vývozu poslance Evropského parlamentu; vyzývá rovněž Radu a Komisi, aby pravidelně informovaly Parlament o roli EU v Australské skupině, v MTCR, ve Wassenaarském ujednání a ve Sdružení jaderných dodavatelů;
89. navrhuje každoročně přijímat zprávu o stavu činností Evropské unie v oblasti nešíření zbraní hromadného ničení obsahující příslušná politická doporučení;

**Finanční aspekty strategie Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení**

90. vyzývá členské státy, aby přidělily dostatečné finanční prostředky na uskutečňování priorit uvedených v průběžné zprávě OPR;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

91. vyzývá Komisi, aby transparentně a jasně sdělila, jaké prostředky již věnovala na „jadernou bezpečnost“ a „nešíření zbraní hromadného ničení“;
92. vyzývá Komisi, aby transparentně a jasně vyložila, jaké prostředky jsou třeba na nezbytný příspěvek Společenství ke strategii Evropské unie proti šíření zbraní hromadného ničení během roku 2006 a v rámci nového finančního výhledu na období 2007-2013, a jasně přitom rozlišila položky „jaderná bezpečnost“ a „nešíření zbraní hromadného ničení“;
93. za tímto účelem vyzývá Komisi, aby vypracovala seznam priorit a odhadovaných nákladů na opatření nezbytná k naplnění jejího závazku v rámci Globálního partnerství G8 a také na rozšíření její činnosti nad rámec CIS s cílem uspokojit globální potřeby;
94. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby podpořily konkrétní projekty, které provádějí mnohostranné instituce, jako jsou MAAE a OPCW, a v případě potřeby poskytly finanční prostředky;
95. vyzývá zejména členské státy, aby poskytly finanční prostředky potřebné podle seznamu priorit OPR na kontroly vývozu a programy technické pomoci;
96. je toho názoru, že prevence konfliktů a krizové řízení by neměly být financovány na úkor prostředků na prevenci v oblasti zbraní hromadného ničení a že vysoké ambice vyjádřené ve strategii proti šíření zbraní hromadného ničení a podporované všemi evropskými institucemi a členskými státy vyžadují odpovídající úroveň financování; v této souvislosti připomíná narůstající obtíže s financováním nedávných iniciativ (konkrétně obnovení společné akce s Organizací pro zákaz chemických zbraní a nové společné akce na podporu Úmluvy o biologických a toxických zbraních) z rozpočtu SZBP nebo nástrojů Společenství;
97. v rámci diskusí o finančním výhledu na období 2007-2013 proto navrhuje přezkoumání stávající interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 a vytvoření specifické rozpočtové položky v rámci rozpočtu Unie pro financování všech činností týkajících se zbraní hromadného ničení bez ohledu na to, zda spadají do rámce Společenství nebo SBZP, při respektování příslušných rozhodovacích procesů i pravomocí Rady, Komise a osobního zástupce;

\*  
\*   \*

98. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení úřadujícímu předsednictví Rady, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, vládám a parlamentům Spojených států, Ruska, Číny, Izraele, Indie, Pákistánu, Íránu a Severní Koreje, a také všem ostatním členským státům Smlouvy o nešíření jaderných zbraní a členům MAAE.

---

**P6\_TA(2005)0440**

## **Veřejné zakázky v oblasti obrany**

### **Usnesení Evropského parlamentu o Zelené knize o veřejných zakázkách v oblasti obrany (2005/2030(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, zejména na články 95 a 296,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby <sup>(1)</sup>, zejména na článek 10 této směrnice,

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na rozhodnutí Evropského soudního dvora <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0288/2005),
- A. vzhledem k tomu, že článek 296 Smlouvy umožňuje přijmout výjimečná opatření na ochranu podstatných zájmů národní bezpečnosti, která jsou spjata s výrobou zbraní, střeliva a válečného materiálu nebo obchodem s nimi, a přestože tento článek hovoří rovněž o tom, že opatření přijatá podle této výjimky nesmí nepříznivě ovlivnit podmínky hospodářské soutěže na společném trhu, pokud jde o výrobky, které nejsou určeny výlučně k vojenským účelům, dochází často k jeho zneužívání,
- B. vzhledem k tomu, že článek 10 směrnice 2004/18/ES stanoví, že tato směrnice platí s výhradou článku 296 pro smlouvy udělené v oblasti obrany,
- C. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr rozhodl, že článek 296 neznamena obecnou, automatickou výjimku, že jeho použití musí být zdůvodněno pro každý jednotlivý případ, že může být použit, pouze pokud je to nezbytné z hlediska ochrany příslušných bezpečnostních zájmů, a že důkazní břemeno musí nést dotyčné členské státy,
- D. vzhledem k hospodářskému významu veřejných zakázek v oblasti obrany na vnitřním trhu, k napjaté rozpočtové situaci v členských státech, k omezování rozpočtových výdajů, k němuž musí členské státy přikročit a ke značné zátěži daňových poplatníků způsobené výdaji na obranu,
- E. vědom si zvláštností trhů v oblasti obrany, zejména s ohledem na rozhodující úlohu státu, význam dodávek vojenského materiálu pro bezpečnost a zvláštností roztržitých tržních struktur, tj. velmi omezený počet dodavatelů a odběratelů a dokonce existence monopolů,
- F. vzhledem k tomu, že roztržitý zbrojní trh v Evropě je rovněž jednou z příčin slabosti evropské vojenské kapacity,
- G. konstatuje, že naprostá roztržitost zbrojních trhů je také příčinou nedostatečné standardizace, což vedlo k tomu, že systémy v Evropě nejsou interoperabilní a je ztížena spolupráce při mezinárodních vojenských akcích,
- H. vzhledem k tomu, že existence 25 různých úprav veřejných zakázek představuje překážku pro uskutečňování Akčního plánu k evropskému vojenskému potenciálu,
- I. vzhledem ke skutečnosti, že relevantní skupinou odběratelů vojenského materiálu jsou výhradně vlády 25 členských států, z nichž šest států odebírá 90 % zboží a samy se částečně podílejí na zbrojním průmyslu,
1. vítá Zelenou knihu představenou Komisí dne 23. září 2004 (KOM(2004)0608) a podporuje Komisi v jejím úsilí „přispět k postupnému vytvoření evropského trhu s obranným vybavením, který by byl transparentnější a otevřený všem členským státům, a který by učinil uvedené odvětví, při respektování jeho zvláštností, ekonomicky efektivnějším,“ a který by rovněž zvýšil konkurenceschopnost a společnou bezpečnost všech členských států;
  2. bere vážně úkol uvedený ve smlouvách, jejichž pokračováním má být Evropská ústava, posílit soudržnost mezi členskými státy také vzájemnou spoluprací v oblasti zbrojení;

<sup>(1)</sup> Zejména rozsudky ve věci C-222/84 *Johnston* Sb. soud. rozh. 1986, s.1651 a ve věci C-414/97 *Komise v. Španělsko* Sb. soud. rozh. 1999, s. I-5585.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

3. vyzývá členské státy a průmysl, aby se vzdaly desetiletí trvajících výhrad vůči celoevropskému trhu s obranným vybavením a zahájily novou etapu spolupráce založené na inovativní strategii;
4. souhlasí s Komisí v tom, že současné politiky přiměřené návratnosti investic (juste retour) a offsetových programů za veřejné zakázky ve vojenské oblasti značně narušují hospodářskou soutěž, a že jejich výsledkem je umělá dělba práce mezi účastníky na trhu v tomto odvětví, což je velkou překážkou účinného fungování veřejných zakázek;
5. souhlasí s názorem Komise, že evropský trh s obranným vybavením je nutný, pokud mají být v zájmu evropských daňových poplatníků sníženy vojenské výdaje a zvýšena rentabilita výroby vojenského materiálu;
6. zdůrazňuje, že právě v souvislosti s efektivnějším evropským zbrojním průmyslem nesmí být zpochybňován charakter Unie jako civilní velmoci;
7. zdůrazňuje, že zvýšení účinnosti průmyslu má lépe chránit nasazené evropské vojáky a přinést prospěch evropským občanům;
8. upozorňuje na to, že na úrovni EU je nutno vyvinout veškeré úsilí k prohloubení harmonizace a standardizace v otázkách týkajících se veřejných zakázek v oblasti obrany v souladu s přijatými standardy NATO o interoperabilitě a s konkrétními potřebami evropské bezpečnostní a obranné politiky, a že by v rámci tohoto postupu mělo být překonání nedostatku v plnění Akčního plánu k evropskému vojenskému potenciálu pro všechny členské státy prioritou;
9. souhlasí s názorem Komise, že je nutno vyvinout veškeré úsilí, aby se podařilo přesvědčit vnitrostátní agentury zabývající se veřejnými zakázkami v oblasti obrany, aby změnily dosavadní praxi využívání výjímky podle článku 296, a aby zajistily, že veřejné zakázky v oblasti obrany budou ve větší míře upraveny právními předpisy Společenství než vnitrostátními právními předpisy;
10. domnívá se, že by Komise měla přijmout výkladové sdělení jasně formulující její rozhodnutí zabránit dalšímu zneužívání článku 296 a současně navrhnout novou směrnici, jež bude uzpůsobena zvláštnímu charakteru obranného trhu při zadávání veřejných zakázek na dodávky zbraní, munice a vojenského materiálu podle článku 296;
11. je toho názoru, že výkladové sdělení by mělo vysvětlit používání článku 296 na základě příslušných rozhodnutí Soudního dvora a mělo by obsahovat zejména upřesnění skupin výrobků a postupů pro zbrojní zakázky, na které se vztahuje výjimka a rozsah významných bezpečnostních zájmů;
12. pokládá restriktivní výklad národních bezpečnostních zájmů za správný vzhledem k tomu, že členské státy jsou na sobě navzájem již závislé v oblastech, jako je měnová politika nebo energetika; táže se, do jaké míry lze v současnosti vůbec smysluplně oddělit národní a společné evropské bezpečnostní zájmy;
13. považuje za možné, že, vzhledem k tomu, že článek 296 lze změnit pouze změnou Smlouvy, se členské státy dobrovolně zaváží odvolávat se na tuto výjimku pouze v omezených jednotlivých případech; zároveň vítá příslib průmyslu podílet se na přípravě kodexu chování pro veřejné zakázky v oblasti obrany;
14. je si vědom toho, že obvyklé směrnice o zadávání veřejných zakázek jsou pro zadávání zbrojních zakázek vhodné pouze v omezené míře, neboť tato oblast má řadu specifických rysů;
15. pokládá za vhodné, aby byly v případě nové směrnice zvaženy povinné i volitelné nástroje vzhledem k postupu udělování zakázek; vidí těžiště ve zvýšení transparentnosti a rovných podmínek při udělování zakázek; kromě vlastního nabytí vybavení je nutno zohlednit i další aspekty jako výzkum a vývoj, offsetové dohody, údržbu, opravy, dozbrojení a výcvik;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

16. pokládá za důležité, aby bylo možno v rámci těchto postupů zadávání veřejných zakázek vyjednávat, zejména tam, kde se nejedná o standardní produkty;

17. pokládá za nutné, aby při přípravě směrnice probíhaly intenzivní konzultace zúčastněných stran, a poukazuje již nyní na nezbytnost studie dopadu na obchod a studie dopadu na zahraniční vztahy;

18. poukazuje na přítomnost mnoha malých a středních podniků v této oblasti, které se vyznačují vysokým stupněm specializace a vysokou výkonností; snaží se zajistit, aby bylo otevření trhu prospěšné právě pro malé a střední podniky s vojenskými a civilními technologiemi dvojího užití;

19. vyzývá členské státy, aby aktivně spolupracovaly s Komisí při přípravě této nové směrnice, a aby jako první krok pověřily Evropskou obrannou agenturu vypracováním kodexu chování pro veřejné zakázky v oblasti obrany, jichž se týká článek 296; je toho názoru, že tento kodex by měl být uplatňován u smluv, na které se vztahuje článek 296, aby se v odvětví zajistila větší konkurence a průhlednost; domnívá se, že je v rámci tohoto procesu třeba zajistit účast národních parlamentů v souladu s právním řádem dané země; domnívá se, že je třeba konzultovat s Evropským parlamentem;

20. domnívá se, že kodex by měl:

- a) poskytnout členským státům konzultační mechanismus v oblasti výzkumu a vývoje a veřejných zakázek;
- b) vymezit podmínky pro výjimky na základě článku 296 a zajistit nutnou transparentnost důvodů pro udělení výjimky a nezveřejnění informací;
- c) obsahovat informace o programech týkajících se přeshraniční hospodářské soutěže a převozu obranného vybavení;
- d) obsahovat informace o pravidlech spravedlivé hospodářské soutěže a veřejných podpor, aby nedocházelo k narušování hospodářské soutěže;
- e) poskytnout kritéria pro rozhodování o způsobilosti a výběru dodavatelů;
- f) určit kritéria pro stanovení základních podmínek pro evropský trh s obranným vybavením, které by ve střednědobém horizontu, pokud to umožní pokrok při budování trhu, mohly být rozvinuty ve směrnici o zbraních, střelivu a válečném materiálu, která se bude týkat podstatných zájmů bezpečnosti členských států;
- g) stanovit obecné pokyny pro nakládání s offsetovými programy;

21. vyzývá Komisi, aby úzce spolupracovala s Evropskou obrannou agenturou na souběžném vytvoření komplexního plánu, doprovázeného opatřeními v příslušných oblastech, jako je např. zabezpečení dodávek, převoz materiálu a jeho vývoz, jež jsou nutné k vytvoření rovných podmínek pro spravedlivou hospodářskou soutěž v rámci EU a pro spolehlivé statistické údaje o trhu;

22. je toho názoru, že úspěchy ve Společné zahraniční a bezpečnostní politice a na vnitřním trhu vytvořily důvěru umožňující uskutečnit nové kroky v této významné oblasti;

23. poukazuje na řadu překážek pro udělování zakázek, které nesouvisí se samotnými veřejnými zakázkami, jako např.:

- omezení v přeshraničním obchodu s vojenským materiálem v rámci EU;
- vyvíjení politického vlivu na rozhodnutí o udělování zakázek;
- silný vliv státu na zbrojní podniky;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- nedostatky při kontrole poskytované podpory;
- nedostatečná spolupráce ve výzkumu (rovněž v politice EU v oblasti výzkumu);
- chybějící tržní podmínky na globální úrovni;

a vyzývá Komisi, aby spolu s touto iniciativou přijala vhodná opatření pro řešení těchto problémů;

24. zdůrazňuje potřebu dodržovat zásadu obezřetnosti v obchodních vztazích se třetími zeměmi s ohledem na možné místo určení zbraní, hospodářské a sociální podmínky a dodržování lidských práv v zemích kupujících zbraně;

25. je si vědom skutečnosti, že problémy s veřejnými zakázkami v oblasti obrany mají částečně spojitost s tím, že neexistuje skutečná reciprocita mezi Evropou a Spojenými státy americkými; proto klade otázku, zda by evropským agenturám zabývajícím se veřejnými zakázkami v oblasti obrany nemělo být doporučeno, aby své nákupy prováděly častěji v Evropě, aby tak strategicky posílily některá odvětví evropského obranného průmyslu; je přesvědčen, že nové právní předpisy Unie týkající se veřejných zakázek v oblasti obrany by neměly být zneužívány jako nástroj, který by umožnil společnostem ze Spojených států amerických jednostranně proniknout na trhy veřejných zakázek v oblasti obrany v Evropě;

26. zároveň však považuje za nezbytné, aby všechny členské státy dodržovaly Společný vojenský seznam Evropské unie (vybavení, na které se vztahuje Kodex chování Evropské unie pro vývoz zbraní) přijatý Radou dne 25. dubna 2005<sup>(1)</sup>; vyzývá Komisi k sledování a hodnocení dodržování tohoto seznamu;

27. vyzývá Komisi společně s Evropskou obrannou agenturou, aby předložily dlouhodobé návrhy, v nichž bude uvedeno, jak by mohly užší vazby mezi trhy veřejných zakázek v EU a ve Spojených státech amerických, a také v zemích jako je Ukrajina a ve specifických odvětvích Rusko, vést jak k větší možnosti výběru, tak k účinnější specializaci;

28. žádá Komisi, aby prozkoumala, do jaké míry členské státy klasifikují při určitých příležitostech vybavení a technologie dvojího užití jako produkty pro vojenské účely, a vyhýbají se tak používání právních předpisů Společenství o veřejných zakázkách;

29. zdůrazňuje vedoucí úlohu Evropské obranné agentury a dalších institucí, které se v současné době zabývají zbrojními zakázkami;

30. sdílí názor, že bude-li ukončena roztržičnost trhu s obranným vybavením, zvýší se díky větším výrobním sériím, větší návratnosti výzkumu a lepší schopnosti uplatnit se na celosvětovém trhu konkurenceschopnost průmyslu; přitom zdůrazňuje, že je třeba bezvýhradně uplatňovat dobrovolně uložená exportní omezení do třetích zemí podle Kodexu chování pro vývoz zbraní z roku 1998;

31. domnívá se, že otevření trhu je předpokladem posílení finančně únosného zbrojního průmyslu EU, rozvoje autonomní a silné průmyslové základny pro rentabilnější veřejné zakázky a zajištění potřebných obranných kapacit; zároveň se domnívá, že neodvratně nastávající koncentrace zbrojního průmyslu by měla podléhat intenzivnímu sledování a kontrole ze strany Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Komise z hlediska práva hospodářské soutěže, aby výhody masové výroby nebyly ohroženy odvětvovými monopoly a s tím spojenou tržní silou podniků;

32. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 127, 25.5.2005, s. 1.



Čtvrtek 17. listopadu 2005

P6\_TA(2005)0441

## Nedávná prohlášení prezidenta Íránu, pana Mahmouda Ahmadinejada

### Usnesení Evropského parlamentu o Íránu

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Íránu, zejména na usnesení ze dne 13. října 2005 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na závěry Rady pro obecné záležitosti ze dne 7. listopadu 2005,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o Blízkém Východě, zejména na usnesení ze dne 23. října 2003 <sup>(2)</sup> a 27. ledna 2005 <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že se íránský prezident Ahmadinejad na konferenci v Teheránu nazvané „Svět bez sionismu“, která se konala ve středu 26. října 2005, odvolával na íránského revolučního vůdce Ayatollaha Ruhollaha Khomeiniho a pronesl, že Izrael musí být „vymazán z mapy“,
- B. vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství vzápětí rozhodně odmítlo všechny výzvy k násilí a zničení jakéhokoli státu,
- C. vzhledem k tomu, že kritické hlasy ohledně výroků prezidenta Ahmadinejada zaznívají i v Íránu, zejména od lidí jako je bývalý íránský prezident Mohammad Khatami,
- D. vzhledem k tomu, že Írán vyjednává s EU na základě navrženého komplexního dialogu, jež zahrnuje citlivá témata jako jaderný program, boj proti mezinárodnímu terorismu, hospodářská spolupráce a lidská práva,
1. odsuzuje výroky íránského prezidenta o Státu Izrael, rozhodně odmítá výzvy ke zničení státu, který je členem mezinárodního společenství a vyzývá íránského prezidenta, aby tyto bojovné výroky plně odvolal;
  2. vyzývá íránskou vládu, aby plnila mezinárodní závazky stanovené v článku 2 Charty OSN a aby se ve své mezinárodní politice vyvarovala hrozeb nebo použití násilí vůči územní integritě nebo politické nezávislosti jakéhokoli státu a všech dalších kroků, které jsou v rozporu s cíly OSN;
  3. vyjadřuje své obavy z možných důsledků výroků tohoto druhu v oblasti, která je neustále konfrontována s projevy násilí, teroristickými útoky a požadavky fundamentalistických extrémistů;
  4. znovu potvrzuje svůj pevný závazek vzhledem k právu Izraele na bezpečnou existenci v rámci mezinárodně uznaných hranic; a to vedle nezávislé a životaschopné Palestiny;
  5. vyzývá Írán, aby uznal Stát Izrael a jeho právo na bezpečnou existenci v míru a aby využil svého vlivu na Blízkém Východě s cílem přesvědčit hnutí, s nimiž udržuje vztahy, aby se vyvarovala projevů násilí;
  6. vyjadřuje svou solidaritu se Státem Izrael a jeho obyvateli a znovu potvrzuje své rozhodnutí hledat řešení pro oba státy v izraelsko-palestinském konfliktu v rámci iniciativy cestovní mapa (*Roadmap process*) pod společnou záštitou OSN, EU, Ruska a Spojených států amerických;

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0382.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 610.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 253 E, 13.10.2005, s. 35.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

7. vítá silně kritické reakce mezinárodního společenství a plně podporuje deklaraci Rady bezpečnosti OSN, která odsuzuje výrok íránského prezidenta, a podporuje generálního tajemníka OSN, který Íránu připomněl jeho povinnosti podle ustanovení Charty OSN;
8. jako příklad vítá prohlášení ústřední rady muslimů v Německu, že každý stát musí dodržovat mezinárodní právo a práva ostatních států, a dále vítá reakci světové veřejnosti, zvláště občanů íránského původu, vyjadřující pobouření nad výroky íránského prezidenta;
9. vítá stanovisko některých vysokých palestinských úředníků a představitelů, kteří odsuzují názory prezidenta Ahmedinejada a podporují mírové soužití Palestiny a Státu Izrael;
10. zdůrazňuje, že výroky prezidenta Ahmedinejada vyvolávají obavy z postavení Íránu v této oblasti a z jeho dalších záměrů; v této souvislosti vyzývá Írán, aby nepodporoval mezinárodní teroristické organizace;
11. znovu opakuje svou výzvu íránským orgánům, aby hrály aktivní a pozitivní úlohu v rámci širšího regionu Blízkého Východu, a v této souvislosti se domnívá, že dohoda v otázce jaderných zbraní by měla povzbudit zúčastněné strany v prosazování bezpečnosti a míru pro všechny obyvatele;
12. vyzývá Radu a Komisi, aby jednaly v souladu se závěry Rady pro obecné záležitosti ze dne 7. listopadu 2005 a se usnesením Parlamentu ze dne 13. října 2005 s cílem dosáhnout diplomatického řešení v otázce obávaného jaderného programu v Íránu a udržet svou pozici v dalším vývoji komplexního dialogu;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských zemí, dále vládám a parlamentům Íránské islámské republiky a Izraele, generálnímu řediteli MAAE a generálnímu tajemníkovi OSN.

---

P6\_TA(2005)0442

## Přístup k humanitární pomoci v Kašmíru

### Usnesení Evropského parlamentu o Kašmíru

*Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení, která potvrzují práva obětí přírodních katastrof na humanitární pomoc,
- s ohledem na zprávu o návštěvách zvláštní delegace Evropského parlamentu v Kašmíru, které proběhly ve dnech od 8. do 11. prosince 2003 a od 20. do 24. června 2004,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN ze dne 1. srpna 2005 o provádění mezinárodní strategie OSN pro omezování důsledků katastrof,
- s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 18. října 2005,
- s ohledem na prohlášení předsednictví Rady ze dne 27. října 2005 na Hampton Court o zemětřesení v jižní Ásii,
- s ohledem na prohlášení summitu Jihoasijského sdružení pro regionální spolupráci (SAARC) v Dhaka ze dne 12. a 13. listopadu 2005,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- A. vzhledem k tomu, že dne 8. října 2005 došlo k zemětřesení o síle 7,6 stupně Richterovy stupnice, které způsobilo nezměrné škody a mnoho obětí na životech v prostoru o rozloze více než 30 000 km<sup>2</sup> v oblasti Kašmíru, v severovýchodní pohraniční provincii Pákistánu, v Afghánistánu, Indii,
- B. vzhledem k tomu, že zemětřesení usmrtilo či vážně zranilo více než 200 000 osob a miliony osob zůstaly bez přístřeší, vystaveny extrémním klimatickým podmínkám a různým závažným nemocem; vzhledem k tomu, že oba počty se mohou ještě výrazně zvýšit v důsledku nadcházející himalájské zimy; a vzhledem k tomu, že jenom v Kašmíru je bez přístřeší více než 1,8 milionu osob (tedy 85 % obyvatelstva hlavního města Muzaffarabadu pod správou Pákistánu),
- C. vzhledem k tomu, že míra humánní a ekonomické devastace zejména v oblasti hlavního města Muzaffarabadu, kdy došlo k úplnému zničení stovek měst a vesnic, většiny silnic a mostů, veřejné infrastruktury a komunikací, nemá v dějinách tohoto subkontinentu obdoby,
- D. vzhledem k tomu, že lze očekávat celosvětový nedostatek dostupných zdrojů ke zvládnutí katastrofy tohoto rozsahu, jako jsou stany uzpůsobené k použití v zimě,
- E. vzhledem k tomu, že Světová banka a Asijská rozvojová banka odhadly, že celkové náklady na operace humanitární pomoci a obnovy dosáhnou výše 5,2 bilionů USD, z čehož byly 2 biliony USD přislíbeny ze strany dárců,
- F. vzhledem k tomu, že OSN podala dne 11. listopadu 2005 zprávu, že po bleskové výzvě ze dne 26. října 2005 žádající 550 milionů USD na zajištění pomoci v průběhu následujících šesti měsíců obdržela pouze 98,5 milionů USD a 38 milionů USD v podobě nepotvrzených příslibů,
- G. vzhledem k tomu, že EU a její členské státy kromě výrazné finanční pomoci rovněž poskytly vrtulníky, letadla a odborníky pro pomoc vykonávanou pákistánskými orgány a mezinárodním společenstvím,
- H. vzhledem k tomu, že vlády Indie a Pákistánu souhlasily s otevřením pěti přechodů na kontrolní linii (LoC) v Kašmíru počínaje dnem 7. listopadu 2005,
- I. vzhledem k tomu, že Indie a Pákistán se od počátku roku 2004 účastní průběžného dialogu s cílem ukončit své rozepře,
1. vyjadřuje hlubokou soustrast, soucit a solidaritu se všemi, kdo byli postiženi zemětřesením, které dne 8. října 2005 zasáhlo jižní Asii;
  2. je nadále hluboce znepokojen situací přeživších, zejména osob žijících ve vysoko položených oblastech, kteří jsou odříznuti v důsledku sesuvů půdy a k nimž lze pomoc dopravit pouze za použití vrtulníků; je znepokojen zprávami, že lidé v některých nejvážněji zasažených oblastech dosud obdrželi pomoc jen malou či se jim nedostalo vůbec žádné pomoci;
  3. zdůrazňuje, že nehůře zasažené oblasti se staly nedostupnými, jelikož cesty a komunikační systémy jsou do značné míry zničeny, a zdůrazňuje tragické důsledky, které vyplynou z trvajících zpoždění v dodávkách humanitární pomoci do vzdálených horských oblastí;
  4. vítá společné úsilí pákistánské vlády a mezinárodního společenství při poskytování pomoci, včetně pomoci ze strany členských států a NATO; je si vědom, že je třeba vyvinout obrovské úsilí dříve, než nastane krutá horská zima; vítá balíček pomoci v podobě 93,6 milionů EUR, který navrhuje Komise, a závazky přijaté členskými státy a dalšími dárci; naléhá na dárcy, aby přislíbili více finančních prostředků a aby poskytli finanční prostředky, k nimž se již zavázali;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

5. je si vědom logistických obtíží, jimž humanitární pracovníci čelí, a naléhavé potřeby poskytnout další vrtulníky, přístřešky uzpůsobené k použití v zimě, sanitární zařízení, lékařskou péči, vodu a potraviny; plně podporuje operace humanitární pomoci, jako je „Winter Race“, kterou zahájila Mezinárodní organizace pro migraci a Mezinárodní federace Červeného kříže a společnosti Červeného půlměsíce, jejímž cílem je dodat do vesnic položených ve vysokých nadmořských výškách 10 000 souprav k opravě přístřeší;
6. vyzývá ke zvýšené koordinaci mezi vysokým komisařem OSN pro uprchlíky, Úřadem pro humanitární pomoc Evropského společenství (ECHO), nevládními organizacemi a vládami Pákistánu a Indie s cílem zajistit, aby pomoc, která je v současné době poskytována Evropskou unií, byla urychleně použita pro Kašmír;
7. plně podporuje požadavky na okamžité poskytnutí finančních prostředků k úhradě pomoci v případě nouze; nabádá dárcy, aby bez prodlení přispěli 550 milionů USD, které OSN žádá; připomíná dárcům, že na konferenci dárců dne 26. října 2005 byla přislíbena další pomoc ve výši 580 milionů USD; žádá Komisi, aby co nejrychleji zjistila, zda EU bude schopna poskytnout další finanční prostředky prostřednictvím globálního převodu či jinými způsoby, zejména s ohledem na potřeby obnovy počínaje rokem 2006;
8. vyjadřuje hluboké znepokojení nad závažnými rozpočtovými překážkami, jimž Komise čelí, pokud jde o humanitární pomoc a zdůrazňuje, že většina zbývajících provozních rezervy úřadu ECHO byla využita při poskytování naléhavé pomoci v případě nedávných rozsáhlých katastrof;
9. nabádá Komisi, aby přezkoumala systém všeobecných celních preferencí (GSP Plus), a aby uskutečnila model, který Evropský parlament schválil dne 9. března 2005<sup>(1)</sup>; vybízí Komisi, aby přijala toto a další odpovídající účelná opatření, jako tomu bylo v případě časového rozvržení systému GSP Plus po jihoasijském tsunami;
10. vítá rozhodnutí přijaté summitem SAARC dne 12. a 13. listopadu 2005 spolupracovat v oblasti zvládnutí katastrof a koordinovat činnost v tomto ohledu zřízením střediska připravenosti a zvládnutí katastrof v Indii;
11. vítá dohodu mezi vládami Indie a Pákistánu týkající se otevření přechodů na linii LoC; je přesvědčen, že otevření přechodů je životně důležité pro obyvatele Kašmíru a pro operace humanitární pomoci; vyjadřuje naději, že tuto dohodu lze uskutečnit bez mnoha správních obtíží pro obyvatele Kašmíru, kteří tyto přechody budou využívat; vítá otevření pěti přechodů z hlediska výměny zboží; žádá orgány obou zemí, aby povolily používání těchto přechodů civilním obyvatelstvem; podporuje výzvu světového potravinového programu OSN (WFP) k otevření dalších přechodů na linii LoC a k povolení pohybu nákladních vozidel s cílem podpořit operace pomoci tisícům lidí žijících ve vzdálených údolích a vysoko v horách v Kašmíru;
12. vítá skutečnost, že diplomatické úsilí vyústilo v uspořádání summitu v New Dehli mezi indickým premiérem a pákistánským prezidentem dne 17. dubna 2005; vítá skutečnost, že obě strany úspěšně pokročily v rozvíjení opatření k budování důvěry prostřednictvím postupné normalizace vzájemných vztahů, která by mohla vést k politickému řešení problému kašmírských hranic;
13. vítá známky pokroku indicko-pákistánských rozhovorů o Kašmíru a další vzájemné projevy pružného přístupu, jako je nedávno zahájený provoz autobusové dopravy mezi indickou a pákistánskou částí dotyčného území, či návštěvy indického ministra zahraniční v Pákistánu a pákistánského prezidenta v Indii;
14. vítá prohlášení indického premiéra, které podpořil prezident Pákistánu, že ledovec Siachen v Kašmíru je třeba považovat za „horu míru“ a za nový symbol na cestě k úplnému usmíření mezi Indií a Pákistánem v otázce Kašmíru, a vyzývá EU, aby podpořila tento kladný posun s cílem co nejdříve dosáhnout konečné dohody mezi oběma stranami, včetně stažení vojenských sil z dotyčné oblasti;

(<sup>1</sup>) Přijaté texty, P6\_TA(2005)0066.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

15. vyjadřuje naději, že tato strašná katastrofa, která zasáhla velkou část kašmírského lidu, by mohla mít kladný přínos tím, že v brzké době přiblíží přeživší obyvatelstvo k míru, volnému pohybu a prosperitě; vítá kroky indické a pákistánské vlády k usmíření, které poprvé zapojily obyvatele Kašmíru, a doufá, že jde o počátek vytrvalého postupu k míru; vyzývá proto indickou a pákistánskou vládu, aby pokračovaly v pokroku, který by měl za účasti dotčeného obyvatelstva vést k mírovém řešení kašmírské otázky;

16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům Indie a Pákistánu, generálnímu tajemníkovi Jihoasijského sdružení pro regionální spolupráci, generálnímu tajemníkovi NATO a generálnímu tajemníkovi OSN.

**P6\_TA(2005)0443****Filipíny (trest smrti pro Francisca Larrañagu, občana EU)****Usnesení Evropského parlamentu o Filipínách**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 3 Všeobecné deklarace lidských práv,
  - s ohledem na Úmluvu proti mučení a dalšímu krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání z roku 1984, kterou Filipíny ratifikovaly dne 18. června 1986,
  - s ohledem na obecné zásady politiky EU o trestu smrti ve vztahu k třetím zemím, které přijala Rada pro všeobecné záležitosti dne 29. června 1998 v Lucemburku,
  - s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. května 2001 o úloze Evropské unie při prosazování lidských práv a demokratizace ve třetích zemích (KOM(2001)0252), v němž je zrušení trestu smrti označeno za jednu z priorit pomoci v rámci Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva,
  - s ohledem na dopisy ze dne 10. května 2004 a 6. června 2005, které bývalý a současný předseda Evropského parlamentu Pat Cox a Josep Borrell adresovali prezidentce Filipínské republiky Glorii Macapagalové-Arroyové a v nichž žádali o přezkoumání soudního procesu v případě Francisca Larrañagy,
  - s ohledem na své dřívější usnesení požadující zrušení trestu smrti a moratorium na popravy v přechodném období, a zejména na své usnesení ze dne 18. prosince 2003 o Filipínách: skončení moratoria na trest smrti<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 28. dubna 2005 k výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2004 a politice EU v této otázce<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na článek 115 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že filipínský prezident Estrada zavedl moratorium na trest smrti v březnu 2000,
- B. vzhledem k tomu, že současná prezidentka Macapagal-Arroyo oznámila zrušení moratoria ke dni 1. lednu 2004,
- C. vzhledem k tomu, že od obnovení trestu smrti v roce 1993 bylo na Filipínách odsouzeno k nejvyššímu trestu více než 1916 osob a sedm poprav bylo vykonáno; vzhledem k tomu, že nejméně 18 nezletilých je nadále odsouzeno k trestu smrti za trestné činy, které spáchali před dosažením věku 18 let, ačkoli trestní řád Filipín jasně stanoví, že nezletilé osoby nemohou být odsouzeny k trestu smrti ani popraveny,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 91 E, 15.4.2004, s. 691.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0150.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- D. vzhledem k tomu, že v současné době je na Filipínách vězněn a odsouzen k trestu smrti evropský občan Francisco Larrañaga, obviněný ze znásilnění a vraždy,
- E. vzhledem k tomu, že ačkoli případ pana Larrañagy podle mezinárodních právních norem vykazuje všechny znaky nespravedlivého soudního procesu, byl rozsudek smrti nad Franciscem Larrañagou v červenci 2005 potvrzen bez další možnosti odvolání,
1. podporuje všechny mezinárodní iniciativy, které povedou ke zrušení trestu smrti v celém světě, zejména rezoluci č. 2005/59 Komise OSN pro lidská práva o „Otázce trestu smrti“ a druhý opční protokol k Mezinárodní úmluvě o občanských a politických právech, který má za cíl zrušení trestu smrti, a opakuje svou výzvu ke zrušení trestu smrti v celém světě a k vyhlášení moratoria na popravy v přechodném období;
  2. vyzývá prezidentku Filipínské republiky, aby zrušila své rozhodnutí o ukončení moratoria na trest smrti; vyzývá naléhavě filipínský kongres, aby zrušil zákon o znovuzavedení trestu smrti;
  3. podporuje legislativní podnět kongresu Filipínské republiky, jehož cílem je zrušení trestu smrti na Filipínách;
  4. žádá prezidentku Filipínské republiky, paní Glorii Macapagalovou-Arroyovou, aby využila své pravomoci a udělila Franciscu Larrañagovi milost a aby zajistila jeho okamžité propuštění z vězení, jakož i změnila trest smrti vězňům v cele smrti, především 18 nezletilým pachatelům;
  5. žádá přezkoumání soudního procesu, který v tomto případě vedl k vynesení rozsudku trestu smrti a žádá zahájení nového spravedlivého soudního procesu při dodržení veškerých právních, trestních a soudních záruk;
  6. vyzývá vládu a parlament Filipínské republiky, aby přijaly rozhodné kroky při reformě systému vymáhání práva a trestního soudnictví;
  7. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby podnikly všechny kroky nutné k tomu, aby zabránily popravě tohoto občana Evropské unie;
  8. žádá Radu a Komisi, aby považovaly zrušení trestu smrti a celosvětové moratorium na popravy za základní prvek vztahů mezi EU a třetími zeměmi při uzavírání nebo prodlužování smluv s třetími zeměmi;
  9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládě a parlamentu Filipínské republiky a vládám ostatních členských států Sdružení jihovýchodních asijských států (ASEAN).

---

**P6\_TA(2005)0444**

## **Barma/Myanmar**

### **Usnesení Evropského parlamentu o Barmě**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na rezoluci o stavu lidských práv v Myanmaru přijatou na 61. zasedání Komise OSN pro lidská práva dne 14. dubna 2005 a rezoluci o stavu lidských práv v Myanmaru přijatou Valným shromážděním OSN dne 23. prosince 2004,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN o stavu lidských práv v Myanmaru ze dne 10. října 2005,

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na prohlášení předsedy Sedmého zasedání ministrů zahraničních věcí Asijsko-evropského dialogu (ASEM), které se konalo v Kjótu ve dnech 6. a 7. května 2005,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení o Barmě, zejména usnesení ze dne 12. května 2005 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že lid Barmy je vystaven porušování lidských práv, včetně nucených prací, pronásledování disidentů, povolávání dětských vojáků, únosů a drancování vládními jednotkami a nuceného stěhování,
- B. vzhledem k tomu, že barmská armáda podle své strategie „Four Cuts“ uplatňuje proti obyvatelstvu sedmi etnických států Barmy kruté represe,
- C. vzhledem k tomu, že Šesté zasedání ministrů zahraničních věcí ASEM, které se konalo v Kildare ve dnech 17. a 18. dubna 2004, stanovilo jasné podmínky pro vstup Barmy do ASEM, včetně propuštění Aung San Suu Kyi jako minimální podmínky, což by umožnilo Národní lize pro demokracii (NLD) svobodně působit a zahájit s prodemokratickými a etnickými skupinami v Barmě skutečný politický dialog,
- D. vzhledem k tomu, že barmský diktátorský režim žádnou z těchto podmínek nesplnil,
- E. vzhledem k tomu, že dne 6. července 2005 propustila barmská vláda 249 politických vězňů, včetně disidentů a aktivistů z NLD, avšak podle zvláštního zpravodaje Komise OSN pro lidská práva, který sleduje stav lidských práv v Myanmaru, je stále více než 1000 osob vězněno z politických důvodů,
- F. vzhledem k tomu, že národní shromáždění Barmy bude v prosinci 2005 svoláno bez účasti NLD a aniž by proběhl řádný demokratický proces, a nebude tedy zaručeno řádné zastoupení barmského lidu,
- G. vzhledem k tomu, že dne 2. listopadu 2005 odsoudila vojenská diktatura předsedu Ligy pro demokracii šanských národností Hkun Htun Oo k 90 letům vězení, generála Hso Hten, předsedu Mírové rady Šanského státu ke 106 letům vězení a každého z osmi dalších šanských vedoucích představitelů k 70 letům vězení, přičemž všichni jsou ve vězení drženi od února 2005 a byla jim odepřena možnost vybrat si právníky a setkat se se svými rodinami;
- H. vzhledem k tomu, že v červnu 2005 rozhodla Mezinárodní organizace práce (ILO), že „reaktivuje“ opatření, která přijala v červnu 2000, v nichž vyzvala členy k přehodnocení svých vztahů (podle článku 33 stanov ILO) s Barmou, neboť Barma stále ve velkém rozsahu používá nucené práce,
- I. vzhledem k tomu, že zpráva, kterou zadal bývalý prezident České republiky Václav Havel a arcibiskup Desmond Tutu, „Hrozba pro mír - Výzva Radě bezpečnosti OSN k reformám v Barmě“, jasně ukazuje, že je nutné, aby Rada bezpečnosti začala jednat,
1. vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby se situací v Barmě zabývala jako naléhavou záležitostí, a aby zmocnila generálního tajemníka OSN jako prostředníka k vyjednávání v Barmě s cílem dosáhnout národního usmíření a přechodu k demokracii, a dále vyzývá Radu bezpečnosti OSN, aby ve snaze vynutit si změny přijala nezbytná opatření k zavedení ekonomických sankcí proti Barmě;
  2. odsuzuje, že vojenská diktatura naprosto ignoruje zájmy lidu Barmy;
  3. odsuzuje brutální tažení barmské armády, jehož součástí je násilné přesídlení několika hlavních národnostních skupin, které bojují za svou autonomii;

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0186.

Čtvrtek 17. listopadu 2005

4. požaduje okamžité propuštění a úplnou svobodu pohybu a projevu pro Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo, generála Hso Hten, ostatní politické vůdce a všechny politické vězně, které zadržuje Státní rada pro mír a rozvoj (SPDC);
5. trvá na tom, aby SPDC okamžitě zahájila smysluplný dialog s NLD a s národnostními skupinami, aby bylo v Barmě dosaženo návratu k demokracii a dodržování lidských práv, včetně práv národnostních menšin a státních práv;
6. trvá na tom, aby společná politika EU v otázce Barmy byla ihned posílena:
  - a) oficiálním prohlášením, že pokud nebudou splněny minimální podmínky stanovené Šestáým zasedáním ministrů zahraničních věcí členských zemí ASEM, nebude zaručen řádný demokratický proces a dokud nebudou NLD a další prodemokratické strany svobodné a nebudou se moci účastnit shromáždění, EU neuzná žádný výsledek národního shromáždění organizovaného armádou;
  - b) podpořením všeobecného zákazu, stanoveného v nařízení Rady (ES) č. 1853/2004 ze dne 25. října 2004 o dodatečných omezujících opatřeních vůči Barmě/Myanmaru a o změně nařízení (ES) č. 798/2004<sup>(1)</sup> o společnostech registrovaných v EU, které nově investují nebo poskytují půjčky podnikům, jejichž vlastníkem je barmský stát;
7. vyzývá ke jmenování vyslance EU na vysoké úrovni, který by pomohl zajistit propuštění Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Oo a dalších politických vůdců, dále vyzývá k vypracování jednotné strategie EU vůči Barmě, která by umožnila poskytování humanitární pomoci lidu Barmy zevnitř Barmy a prostřednictvím přeshraničních strategií, aby bylo dosaženo přechodu k demokracii a dodržování lidských práv;
8. hluboce lituje, že vláda Barmy ještě nečinila všechna opatření, která by umožnila, aby vstoupil v platnost společný akční plán vlády Svazu Myanmar a Mezinárodní organizace práce týkající se odstranění praktik nucené práce v Myanmaru;
9. vyzývá EU, aby schválila zprávu a usnesení navržené ve výše uvedené zprávě „Hrozba pro mír - Výzva Radě bezpečnosti OSN k reformám v Barmě“;
10. naléhavě žádá všechny členy ILO v rámci EU, aby podle článku 33 stanov ILO vážně přehodnotili své vztahy s Barmou, tak jak ILO požadovala;
11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských zemí ASEAN a ASEM, meziparlamentnímu výboru ASEAN pro Myanmar, Aung San Suu Kyi, NLD, SPDC, generálnímu tajemníkovi OSN, vysokému komisaři OSN pro lidská práva a zvláštnímu zpravodaji pro lidská práva v Myanmaru.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 323, 26.10.2004, s. 11.

**P6\_TA(2005)0445**

## **Rozvojová strategie pro Afriku**

### **Usnesení Evropského parlamentu o rozvojové strategii pro Afriku (2005/2142(INI))**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na Deklaraci tisíciletí OSN ze dne 8. září 2000, která stanoví Rozvojové cíle tisíciletí (MDGs) jako kritéria pro odstranění chudoby společně stanovená mezinárodním společenstvím,



**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na jednotlivé zprávy o lidském rozvoji vypracované Rozvojovým programem OSN,
- s ohledem na zprávu pracovní skupiny pro projekt tisíciletí OSN pod předsednictvím profesora Jeffrey Sachse: „Investice do rozvoje: praktický plán, jak dosáhnout Rozvojových cílů tisíciletí“,
- s ohledem na zprávu Komise pro Afriku z března 2005: „Náš společný zájem“,
- s ohledem na strategický plán Komise Africké unie (AU) pro období 2004-2007 přijatý dne 7. července 2004 na třetím summitu vedoucích představitelů afrických států a vlád, který se konal v Addis Abebě v Etiopii,
- s ohledem na dokument vedoucích představitelů afrických států z října 2001: „Nové partnerství pro rozvoj Afriky“ (NEPAD), které bylo deklarováno jako program Africké unie na prvním summitu této organizace,
- s ohledem na akční program Mezinárodní konference o populaci a rozvoji (ICPD),
- s ohledem na Evropský akční program boje proti HIV/AIDS, malárii a tuberkulóze (2007-2011) (KOM(2005)0179 konečné znění),
- s ohledem na jednotný rámec politiky pro vnější vztahy v boji s HIV/AIDS, tuberkulózou a malárií,
- s ohledem na zprávu o africkém hospodářství za rok 2004: „Uvolnění afrického obchodního potenciálu“, kterou vypracovala Hospodářská komise OSN pro Afriku,
- s ohledem na akční plán G8 pro Afriku, který vydala G8 dne 27. června 2002 v Kananaskisu,
- s ohledem na zprávu o pokroku vypracovanou osobními zástupci G8 pro Afriku o provádění akčního plánu pro Afriku, kterou G8 vydala dne 1. července 2005 v Londýně,
- s ohledem na komuniké z Gleneagles, které G8 vydala dne 8. července 2005 v Gleneagles,
- s ohledem na zprávu Komise ze dne 29. října 2004 o Rozvojových cílech tisíciletí 2000-2004 (SEK(2004)1379),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ze dne 12. dubna 2005: „Urychlit pokrok na cestě k dosažení Rozvojových cílů tisíciletí — příspěvek Evropské unie“ (COM(2005)0132),
- s ohledem na prohlášení Evropského společenství o rozvojové politice přijatého Radou a Komisí dne 10. listopadu 2000 (v současné době probíhá revize),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů ze dne 13. července 2005 s názvem: Návrh společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie Evropský konsensus (COM(2005)0311),
- s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy (GAERC) z 22. a 23. listopadu 2004 a z 23. a 24. května 2005 a na závěry Evropské rady z 16. a 17. června 2005,
- s ohledem na jednotlivé zprávy UNCTAD o hospodářském rozvoji v Africe,
- s ohledem na akční plán vypracovaný na vrcholné schůzce Afrika-Evropa ve dnech 3. a 4. dubna 2000 v Káhiře pod záštitou Organizace africké jednoty a Evropské unie,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- s ohledem na prohlášení EU a USA s názvem „Spolupráce pro rozvoj míru, stability, prosperity a řádné správy věcí veřejných v Africe“ ze dne 20. června 2005,
  - s ohledem na dokument „Proč je zapotřebí intenzivněji pracovat v nepevných státech“, který v lednu 2005 zveřejnilo ministerstvo pro mezinárodní rozvoj Spojeného království,
  - s ohledem na studii „Konec pasti africké chudoby“<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na články 177 až 181 Smlouvy o založení Evropského společenství,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2000 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o spolupráci se zeměmi AKT, které se účastní ozbrojených konfliktů<sup>(2)</sup>, usnesení ze dne 25. dubna 2002 o financování rozvojové pomoci<sup>(3)</sup>, usnesení ze dne 3. září 2002 o obchodu a rozvoji pro vymýcení chudoby<sup>(4)</sup>, usnesení ze dne 15. května 2003 o budování kapacity v rozvojových zemích<sup>(5)</sup>, usnesení ze dne 15. května 2003 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ovzdělávání v kontextu snižování chudoby v rozvojových zemích<sup>(6)</sup>, usnesení ze dne 3. června 2003 o provádění makrofinanční pomoci třetím zemím<sup>(7)</sup>, usnesení ze dne 14. ledna 2004 o novém partnerství pro africký rozvoj (NEPAD)<sup>(8)</sup>, usnesení ze dne 31. března 2004 o správě rozvojové politiky Evropské unie<sup>(9)</sup>, usnesení ze dne 13. ledna 2005 o odlehčení dluhu rozvojových zemí<sup>(10)</sup>, usnesení ze dne 24. února 2005 o opatřeních proti hladu a chudobě<sup>(11)</sup>, usnesení ze dne 24. února 2005 k legislativnímu a pracovnímu plánu Komise na rok 2005<sup>(12)</sup>, usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti<sup>(13)</sup>, usnesení ze dne 6. července 2005 o celosvětové akci boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí<sup>(14)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a na stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro zahraniční věci (A6-0318/2005),
- A. vzhledem k tomu, že se EU zavázala zvýšit svou oficiální rozvojovou pomoc (ODA) na 0,7 % HND do roku 2015 (0,56 % do roku 2010) a přidělit nejméně 50 % z tohoto navýšení zemím subsaharské Afriky; vzhledem k tomu, že zvýšení prostředků musí být doprovázeno zvýšením kvality, účinnosti, transparentnosti a viditelnosti pomoci,
- B. vzhledem k tomu, že EU poskytuje zdaleka nejvíce pomoci v Africe, ale postrádá nezbytné vedení a koncepci, aby mohla postupovat soudržně,
- C. vzhledem k tomu, že při podpoře udržitelného rozvoje nesou hlavní zodpovědnost za řádnou správu věcí veřejných, boj proti korupci a investice do snižování chudoby ve svých zemích africké vlády; vzhledem k tomu, že zásada řízení aktivit samotnými africkými státy je proto nezbytným prvkem vztahů EU a Afriky, jež však musí být uplatňována odlišně v dobře fungujících zemích a v nepevných státech,
- D. vzhledem k tomu, že třetí vrcholná schůzka vedoucích představitelů států a vlád Africké unie přijala strategický plán, který pro období 2004 až 2007 definuje 23 prioritních programů, a vytváří tak komplexní plán, jak dosáhnout na africkém kontinentu hospodářského růstu a rozvoje, zahrnující také občanskou společnost a spolupráci tohoto světadílu s mezinárodním společenstvím v boji proti chudobě, nemocem, nezaměstnanosti a nigramotnosti v Africe,

<sup>(1)</sup> Sachs, J. et al.: „Ending Africa's Poverty Trap“, Brookings Papers on Economic Activity, 2004 (1), s. 117-240.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 197, 12.7.2001, s. 390.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 131 E, 5.6.2003, s. 164.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 277.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 255.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 285.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 68 E, 18.3.2004, s. 86.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 315.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 550.

<sup>(10)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0008.

<sup>(11)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0052.

<sup>(12)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0053.

<sup>(13)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0150.

<sup>(14)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0289.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- E. vzhledem k tomu, že Komise zahájila konzultace s africkými organizacemi týkající se navrhované strategie pro Afriku, avšak lituje, že tyto konzultace nebyly rozšířeny na skupinu zemí Afriky, Karibiku a Tichomoří (AKT) nebo na občanskou společnost v Africe,
- F. vzhledem k tomu, že v březnu 2005 bylo zahájeno plenární zasedání Hospodářské, sociální a kulturní rady Africké unie (ECOSOCC), která zastupuje 150 organizací africké občanské společnosti na národní a regionální úrovni a africkou diasporu,
- G. vzhledem k tomu, že omezování chudoby prostřednictvím Rozvojových cílů tisíciletí musí být ústředním prvkem rozvojové politiky EU, a tudíž i strategie EU pro Afriku, a to rovněž v oblastech míru a bezpečnosti a podpory hospodářské samostatnosti,
- H. vzhledem k tomu, že strategie na snížení chudoby v Africe musí řešit velké množství komplexních příčin chudoby, z nichž některé mají svůj původ ve vnitřní situaci afrických zemí, jiné zase souvisí se způsobem, jakým funguje mezinárodní společenství dárců; domnívá se proto, že nová strategie pro Afriku by měla řešit příčiny chudoby a v rámci organizovaného a koordinovaného mezinárodního postupu klást na první místo úsilí o odstranění chudoby, které vyvíjejí jednotlivé státy,
- I. vzhledem k tomu, že náklady spojené s diskriminací podle pohlaví jsou nejvyšší v zemích s nízkými příjmy, protože ženy jsou v centru rozvoje, starají se o rodiny, podporují je a hrají ústřední úlohu v zemědělském hospodářství a produkci potravin, ale často nemají přístup ke vzdělání, základní zdravotní péči, zejména gynekologické péči, a k hospodářskému systému a vlastnickým právům,
- J. vzhledem k tomu, že účinnost rozvojové pomoci EU do značné míry závisí na koordinaci a vedení v různých politických oblastech, regionech a zemích, a to jak mezi členskými státy a Komisí, tak mezi samotnými členskými státy, a na větší soudržnosti mezi ostatními politickými EU a rozvojovou politikou,
- K. vzhledem k tomu, že na základě Dohody o partnerství z roku 2000 mezi zeměmi AKT a EU, podepsané v Cotonou v roce 2000 (dohoda z Cotonou) probíhá dlouhodobá spolupráce, která nabízí širokou škálu zásad, politik a nástrojů pro vymýcení chudoby,
- L. vzhledem k tomu, že je třeba, aby strategie pro Afriku byla zaměřena na dosažení ekonomického pokroku na celém kontinentu, ale většina afrických států je zranitelná a trpí strukturální nestabilitou, a nebude tak přitahovat investice ani rozvíjet soukromý sektor, a vzhledem k tomu, že strategie pro Afriku by se měla zabývat zvláště potřebami zranitelných států, aby se tyto státy nepropadaly dále do chudoby a násilí, což vede k destabilizaci sousedních zemí,
- M. vzhledem k tomu, že v mnoha afrických zemích je obtížné převzít zásadní rozvojovou pomoc v oblastech vzdělání, zdravotnictví a veřejné správy; vzhledem k tomu, že je proto zapotřebí uplatňovat dobrou a účinnou správu, potírat korupci a efektivně školit lidské zdroje,
- N. vzhledem k tomu, že většina afrických zemí vynakládá více prostředků na obsluhu dluhu než na základní sociální služby, avšak vzhledem k tomu, že samotné odpuštění dluhů není všelékem a nedokáže samo o sobě vytvořit nové zdroje, snížit chudobu nebo napomoci rozvoji,
- O. vzhledem k tomu, že africké kultury jsou velmi rozmanité, a vzhledem k tomu, že rozvoj nemůže probíhat bez jejich správného pochopení, včetně úlohy náboženských a etnických komunit,
- P. vzhledem k tomu, že ve většině afrických zemí zůstává dialog mezi vládními orgány a občanskou společností obtížný a brzdí proces demokratizace,

Čtvrtek 17. listopadu 2005

Q. vzhledem k tomu, že má-li být strategie pro Afriku věrohodná, zodpovědná a transparentní, musí také zahrnovat podrobný prováděcí plán s jasným časovým rozvrhem, podrobný popis využitelných prostředků a finančních zdrojů (včetně finančních závazků členských států), definici různých úrovní intervence (místní, národní, regionální, celoafrická) a jejich úlohy a popis společného mechanismu sledování dosaženého pokroku (za účasti Evropského parlamentu a Africké unie),

### **Zásady a instituce**

1. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU rozvíjela diferencovaný přístup, který by rozlišoval mezi partnerstvím na bázi spolupráce v oblasti politické, sociální a ekonomické stability v případě dobře fungujících států a mezi partnerstvím, které povede k takovéto strukturální stabilitě u nepevných států;

2. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU přistupovala k dobře fungujícím státům jako k rovnocenným partnerům ve vztahu založeném na principu autonomního řízení aktivit, který jim umožní maximalizovat úsilí o dosažení Rozvojových cílů tisíciletí (např. pomocí rozpočtové a sektorové podpory), a že k nepevným státům je třeba přistupovat tak, že jejich vztah bude založený na míře autonomie a používání politických nástrojů, které odpovídají převládající situaci; poznamenává, že je možné, že rozpočtová pomoc, především v nepevných státech, musí být pečlivě vyhodnocena případ od případu, aby se zajistilo, že nepřispívá na vojenské výdaje, a neprodlužuje tím konflikty; Komise a členské státy by se měly, kdykoliv je to možné, snažit v celém spektru přecházet od projektové podpory k sektorovým přístupům a od těchto přístupů k přímé rozpočtové podpoře;

3. uznává, že je třeba, aby úsilí vynakládané společenstvím dárců bylo doplňujícím faktorem k posunu a vlivu afrického sebevědomí, které se projevuje v nově vytvořených orgánech — v Africké unii a v regionálních organizacích; znovu prohlašuje, že politická vůle v dárcovských zemích i v Africe je rozhodujícím faktorem pro dosažení Rozvojových cílů tisíciletí;

4. v tomto ohledu vítá strategický plán Komise Africké unie pro období 2004-2007 a nabádá Evropskou komisi, aby zaměřila akce navržené v její vlastní strategii k finanční, logistické a technické podpoře a k podpoře lidských zdrojů pro orgány Africké unie a pro iniciativy a priority těmito orgány vypracované (např. NEPAD), a nezaměřovala se na návrhy iniciativ řízených dárci a paralelní struktury;

5. zdůrazňuje, že integrovaná strategie EU pro Afriku musí rovněž řešit rozpory mezi rozvojovou politikou a jinými politikami, a uvést, jak by ostatní politiky mohly přispět k provádění strategického plánu rozvoje afrického kontinentu (a to jak z hlediska definování politik, tak financování) s cílem vymýtit chudobu;

6. vítá závazek členských států EU ke splnění cíle oficiální rozvojové pomoci ve výši 0,7 % HND a vyzývá Komisi a Radu, aby monitorovala úsilí směřující k dosažení tohoto cíle; dále požaduje další zkoumání inovativních zdrojů financování, které by mohly poskytnout tolik potřebné prostředky nad rámec cíle 0,7 %;

7. zdůrazňuje, že součástí řešení nedostatku soudržnosti by mělo být rovněž řešení problémů spojených s vývozními subvencemi, vázanou pomocí, dluhovým zatížením, vývozními úvěry a komerčním využitím potravinové pomoci;

8. vyzývá ke zlepšení koordinace evropské pomoci, pokud jde o strategie a opatření na národní a evropské úrovni, ale také v rámci jednotlivých členských států, aby nedocházelo k tříštění a zdvojování pomoci, a aby se EU mohla dostat do čela celosvětového boje proti chudobě, které by měla zaujímat;

9. zdůrazňuje potřebu financovat Evropský rozvojový fond ze souhrnného rozpočtu, což by vedlo k lepšímu využití finančních prostředků a ke snížení disproporce mezi položkami závazků a plateb;

10. zdůrazňuje v tomto kontextu, že se Komise nesmí stavět pouze do role 26. dárcе pomoci z EU, ale musí se sama stát referenčním faktorem pro koordinaci a zajištění komplementarity pomoci — jako součástí společného programu vycházejícího z „Evropského konsensu“, a vyzývá k zvýšenému úsilí o definici přínosu pomoci Společenství jako záležitosti prvořadého významu a o stanovení jednoho nebo více koordinátorů dárců v EU pro jednotlivé tematické oblasti a partnerské země;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

11. vyzývá k zavedení potřebných mechanismů, aby byly uplatňovány směry EU o soudržnosti, spolupráci a komplementaritě, které zvýší účinnost rozvojové spolupráce EU;
12. vyzývá Komisi, aby plně podpořila harmonizaci mezi dárci podle Pařížské deklarace o efektivitě pomoci, která byla přijata členy Výboru OECD pro rozvojovou pomoc (DAC) dne 2. března 2005, a která zdůrazňuje, že velmi důležitá část harmonizační agendy spočívá v pevné struktuře pomoci dárců lokálně stanoveným prioritám; zdůrazňuje, že poskytování pomoci prostřednictvím lokálních systémů je součástí vylepšování místních orgánů, které přebírají odpovědnost;
13. vítá zřízení zvláštních oddělení v sekretariátu Africké unie, které budou pomáhat zrychlovat a zlepšovat rozvojové politiky Africké unie, a vyzývá Komisi, aby jejich vznik a fungování podpořila;

***Řádná správa věcí veřejných a budování kapacit***

14. zdůrazňuje, že je zapotřebí rozvíjet kapacity, zejména v oblasti správy, zdravotnictví, školství, hospodářství a demokratizace, a to jak ve veřejném, tak soukromém sektoru;
15. zdůrazňuje význačné postavení, které musí zaujímat finanční a technická podpora, aby došlo ke zlepšení správy, odpovědnosti a transparentnosti na místní, národní, regionální a celoafrické úrovni (včetně Africké unie a jejích orgánů);
16. zdůrazňuje, že v zájmu udržitelné demokratizace musí jít budování fungujícího státu ruku v ruce s podporou občanské společnosti; vyzývá k tomu, aby byla zvláštní pozornost věnována dialogu s náboženskými obcemi a církvemi, které mají v Africe velký kulturní význam;
17. zdůrazňuje, že budování fungujícího státu při respektování zásad právního státu musí jít ruku v ruce s podporou občanské společnosti, aby byla zajištěna udržitelnost procesu demokratizace; vyzývá, aby byla věnována zvláštní pozornost dialogu s náboženskými a etnickými komunitami, odbory, místními hnutími, nevládními organizacemi a mezinárodními organizacemi;
18. zdůrazňuje, že národní parlamenty a organizace občanské společnosti by měly hrát důležitou úlohu při plánování, stanovení priorit a podrobném zkoumání politiky rozvojové spolupráce;
19. zdůrazňuje, že hlavní zásady rozvojové strategie EU pro Afriku by měly vycházet ze sociálního a politického dialogu podmíněného demokratickými hodnotami obsaženými v Dohodě o partnerství z Cotonou a ve Všeobecné deklaraci lidských práv Organizace spojených národů a v Mezinárodní dohodě o ekonomických, sociálních a kulturních právech, bez nichž není udržitelný rozvoj v Africe možný;
20. vítá záměr posilovat pravomoci národních a regionálních parlamentů a zdůrazňuje úlohu Evropského parlamentu (spolu s Komisí) ve všech iniciativách EU směřujících k tomuto cíli;
21. podporuje zásady skutečného partnerství, autonomie a politického dialogu; zdůrazňuje, že Dokumenty strategie zmírňování chudoby (PRSP) partnerských zemí by měly připravovat samy tyto země v těsné součinnosti s demokraticky zvolenými parlamenty a organizacemi občanské společnosti;
22. zdůrazňuje, že ženy hrají klíčovou úlohu v zemědělství, zdravotnictví a vzdělávání na cestě k dosažení udržitelného rozvoje; zdůrazňuje nutnost zapojit ženy nejen do všech etap politiky rozvojové spolupráce, ale také do rozhodovacích procesů včetně plánování a hodnocení;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

23. znovu připomíná, že dodržování lidských práv v zemích přijímacích podporu z rozvojových fondů EU je nezbytné, a nabádá aktéry EU zapojené do rozvojové pomoci, aby při vytváření a monitorování projektů financovaných nebo spolufinancovaných EU braly v úvahu dosažený nebo nedostatečný pokrok v oblasti lidských práv v těchto zemích;

24. zdůrazňuje, že EU by měla usilovat o demokratizaci mezinárodních institucí, aby se dosáhlo silnějšího zastoupení zájmů rozvojových zemí, a zejména by měla usilovat o demokratizaci Světové banky, Mezinárodního měnového fondu a Světové obchodní organizace;

### **Sociální infrastruktura**

25. zdůrazňuje, že dostupnost a dosažitelnost základních zdravotnických služeb je základní podmínkou úspěšného uplatňování politik v oblasti zdravotnictví v Africe; a proto zdůrazňuje, že je třeba, aby se africké národní zdravotní programy zaměřovaly na základní zdravotní péči (jak léčebnou tak preventivní), dostupnost nezávadné vody, na hygienu, a na zdravotní péči v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví a zdůrazňuje, že je třeba vyvinout zvláštní úsilí pro zajištění přístupu nejchudších a nejohroženějších obyvatel Afriky k základním službám;

26. vítá návrhy na vytvoření nového akčního programu EU pro boj s HIV/AIDS, tuberkulózou a malárií a vyzývá k vyčlenění dostatečných finančních prostředků z rozpočtu; připomíná požadovanou spolupráci s organizacemi pracujícími na splnění těchto cílů, jako je Globální aliance pro očkování a imunizaci (GAVI — Global Alliance for Vaccines and Immunization), Vakcínový fond (Vaccine Fund) a Partnerství v boji proti malárii (Roll Back Malaria Partnership);

27. zdůrazňuje důležitou úlohu, kterou má přístup k zdravotní péči v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví při plnění Rozvojových cílů tisíciletí týkajících se zdraví matek a kojenecké úmrtnosti;

28. nabádá Komisi, aby zajistila, že EU bude stát v čele úsilí směřujícího k zajištění povinného a bezplatného základního vzdělání; trvá na tom, že toto je třeba spojovat se značnými novými zdroji a cílenějším používáním existujících zdrojů;

29. vyzývá k tomu, aby se více a lépe využívaly informační a komunikační technologie, aby se používaly inovativními způsoby v zájmu rozšíření zdravotní péče do venkovských a odlehlých oblastí, a aby se zavedlo elektronické vzdělávání (jak k tomu vyzýval výbor „e-Africa“ NEPADu) jako alternativa tradičních vzdělávacích systémů, která zajistí kvalitní vzdělání pro všechny;

30. zdůrazňuje, že vedle úsilí v oblasti základního vzdělání je třeba věnovat pozornost také vyššímu vzdělání, aby se zajistily dostatečně vzdělané pracovní síly pro školství a zdravotnictví;

31. zdůrazňuje potřebu zajistit zdravý vývoj dětí a jejich sociální ochranu jako základní rys rozvojové strategie pro Afriku, vzhledem k tomu, že více než 50 % africké populace tvoří děti;

32. zdůrazňuje, že by Komise měla vydávat nejméně 20 % z rozvojových prostředků přidělených pro Afriku na základní zdravotní péči a základní vzdělání;

33. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU realizovala konkrétní politiky a programy zaměřené na omezení šíření HIV/AIDS a jeho dopadu na děti, jejich rodiny a komunity, neboť hrozí, že HIV/AIDS zastaví rozvoj ve většině zemí subsaharské Afriky;

34. vyzývá Komisi, aby podpořila iniciativu pro Africké desetiletí handicapovaných osob (African Decade of Disabled Persons), která byla přijata na 35. zasedání Organizace africké jednoty, které se konalo v červenci 1999 v Alžírsku;

35. zdůrazňuje, že je zapotřebí nebývalé úrovně investic do této generace dětí a jejich přežití, rozvoje a ochrany na centrální politické úrovni i v praxi, aby se přerušil cyklus africké chudoby;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

36. zastává názor, že investice do vzdělání dívek je neúčinnější rozvojovou strategií, protože vzdělané dívky mají menší a zdravější rodiny, což vede k zvýšené produktivitě a snižování chudoby;

37. zdůrazňuje význam vzdělání dívek a žen pro zlepšování zdraví, včetně zdravotní péče v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví a prevence pohlavně přenosných nemocí, jako je HIV/AIDS a nemocí spojených s dodávkami vody a hygienickými podmínkami, jako je tuberkulóza, malárie, cholera a průjemová onemocnění;

**Hospodářský růst**

38. naléhavě požaduje, aby byla náležitě zohledněna skutečnost, že africké země jsou silně závislé na primárních komoditách, které jsou výraznou měrou vystaveny kolísání cen a zvyšování cel, a zdůrazňuje význam diverzifikace, rozvoje zpracovatelského průmyslu a malých a středních podniků;

39. žádá Komisi, aby zhodnotila účinnost finančních nástrojů EIB podle Dohody o partnerství z Cotonou, včetně nové investiční facility („Investment Facility“), při rozvíjení cílů rozvojové politiky EU. Při plnění svých povinností spočívajících v předběžném hodnocení operací EIB by Komise měla hodnotit úvěrovou činnost EIB na základě priorit formulovaných ve strategických dokumentech pro jednotlivé země AKT;

40. zdůrazňuje význam vytvoření stabilního a předvídatelného investičního klimatu - mimo jiné dodržováním zákonů, vlastnických práv a předpisů týkajících se duševního vlastnictví - k dosažení dostatečných a stálých zahraničních finančních toků, a tím k vytvoření pracovních příležitostí, snížení „odlivu mozků“ a vytvoření prostředí, které povede ke stabilnímu hospodářskému růstu; zdůrazňuje význam mikrofinancí pro vytvoření silné střední třídy a pro udržitelný hospodářský růst;

41. vyjadřuje přesvědčení, že k dosažení úrovně konkurenceschopnosti, která umožní Africe stát se plnohodnotným partnerem v mezinárodním obchodu, je třeba vytvořit strategii udržitelného rozvoje, která bude bojovat s chudobou, bude brát v úvahu skutečné potřeby obyvatel a bude založena na ekonomické integraci regionů s cílem podpořit růst prostřednictvím vytváření a udržování domácích a regionálních trhů a využívání úspor z rozsahu;

42. zdůrazňuje význam cestovního ruchu jako prostředku hospodářského a sociálního rozvoje; vyslovuje se pro to, aby byl cestovní ruch plně integrován do rozvojové politiky EU;

43. zdůrazňuje, že úspěšný závěr kola jednání Světové obchodní organizace z Dohá musí přinést pozitivní výsledky rozvojovým zemím, zejména v Africe; je přesvědčen, že k tomu patří i používání zvláštního a diferencovaného zacházení s rozvojovými zeměmi a zrušení všech zemědělských podpor, které narušují obchod;

44. souhlasí s přístupem Komise k infrastruktuře v nejširším pojetí, včetně vodní, energetické, dopravní, informační a komunikační infrastruktury; trvá ovšem na tom, že vysokým investicím do infrastruktury musí systematicky předcházet hodnotící studie o tom, jak přispějí k ekonomickému rozvoji a ke zmírnění chudoby, a investice musí být více v rovnováze s finančními zdroji vyčleněnými na sociální infrastrukturu, jako je základní vzdělání a zdravotní péče;

45. zdůrazňuje, že dohoda o hospodářském partnerství (EPA) jako nástroj liberalizace, jehož ústředním prvkem je rozvoj, má potenciál napomáhat hospodářskému růstu v Africe; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby se zabývala obavami z nedostatku doprovodných opatření ke kompenzaci ztrát příjmů z cel, podporou vytváření kapacit, technickou pomocí a dalšími omezeními na straně zdrojů, přetrváváním neregulovanosti v přístupu na trh a popřípadě prodloužením harmonogramu vyjednávání; dále vyzývá Komisi, aby dodala aktuální údaje o financování doprovodných opatření a zvýšila technickou pomoc, aby se zlepšily výsledky;

46. žádá Komisi, aby v rámci jednání o dohodách o hospodářském partnerství a jednání ve Světové obchodní organizaci posílila technickou pomoc zemím AKT, a umožnila tak dosáhnout spravedlivého a transparentního výsledku; znovu vyzývá k poskytnutí lepší technické a strukturální podpory pro nejméně rozvinuté země, která by jim usnadnila přístup na světový trh;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

47. vyzývá Komisi, aby podpořila africké země v jednáních se Světovou obchodní organizací se záměrem chránit jejich zemědělství až na úroveň samozásobitelství s cílem zaručit slušný příjem drobných zemědělců, zvýšit místní produkci, zajistit bezpečnost potravin a postup směrem k selektivnímu otvírání trhů, jak je tomu v Evropě;

48. připomíná, že rozvojové země a zejména africké země, jak je uvedeno v prohlášení Světové obchodní organizace z Dohá, v závěrech mezinárodní konference o financování rozvoje (Monterrey 2002) a v závěrech Světového summitu o udržitelném rozvoji (Johannesburg 2002), by měly obdržet technickou pomoc zaměřenou na budování institucí a regulačního prostředí, aby dokázaly využít výhod mezinárodního trhu a preferenčních dohod;

49. zdůrazňuje, že by EU měla hledat další možnosti ve své obchodní a zemědělské politice, aby rozvojové země dostaly více příležitostí k hospodářskému růstu, a nabádá další země k podobnému postupu v rámci pokračujících jednání ve Světové obchodní organizaci, zejména ve vztahu k nejméně rozvinutým zemím;

50. vítá obnovený závazek stoprocentního oddlužení 18 nejchudších a nejvíce zadlužených zemí, který byl přijat na setkání Světové banky, Mezinárodního měnového fondu a Africké banky pro rozvoj; vyzývá k rozšíření závazků k oddlužení na vlády, které dodržují lidská práva, zásady řádné správy, a které kladou vymýcení chudoby na první místo na základě potřeb Rozvojových cílů tisíciletí; zdůrazňuje, že oddlužení by mělo vždy přicházet jako dodatečná podpora vedle zvýšení oficiální rozvojové pomoci;

51. zdůrazňuje pozitivní roli, kterou může hrát partnerství veřejného a soukromého sektoru při rozvoji a posilování kapacit zemí pro řešení problémů;

### **Mír a bezpečnost**

52. vyzývá Komisi, aby vypracovala komplexní koncepci předcházení konfliktům a rekonstrukce jako nedílné součásti partnerství, která budou směřovat ke strukturální stabilitě nepevných států;

53. zdůrazňuje význam regionálních orgánů při vytváření podmínek pro udržení mírového prostředí; zdůrazňuje potřebu podporovat regionální orgány při vytváření harmonizovaného regulačního rámce v boji proti šíření lehkých zbraní a nášlapných min;

54. souhlasí s tím, že je třeba posílit Mírový nástroj pro Afriku vytvořený v roce 2003 vedoucími představiteli států a vlád Africké unie na vrcholné schůzce v Maputo a vyzývá ostatní civilní mechanismy, aby přispěly k předcházení, řešení a zvládnutí konfliktů v Africe poskytováním vyšší, flexibilní a udržitelné finanční pomoci EU; zdůrazňuje, že rozvojová politika je jedním z několika nástrojů k řešení základních příčin nedostatku bezpečnosti, ale neměla by být podřízena bezpečnostní politice; poznamenává ovšem, že všechny výdaje z rozpočtu Společenství na rozvojovou spolupráci a z Evropského rozvojového fondu musí splňovat kritéria způsobilosti pro oficiální rozvojovou pomoc stanovená Výborem OECD pro rozvojovou pomoc;

55. zdůrazňuje význam volebních pozorovatelských misí EU pro prevenci konfliktů a podporu demokracie; vyzývá Radu a Komisi, aby zvýšily celkovou rozpočtovou podporu pro Evropskou iniciativu pro demokracii a lidská práva (EIDHR) v zájmu zesílení podpory pozorovatelských misí EU; zdůrazňuje, že závěry volebních pozorovatelských misí se musejí řádně odrazit v definování evropských vnějších politik;

56. zdůrazňuje potřebu soudržných regionálních a národních strategií pro odzbrojení, demobilizaci, reintegraci a obnovu (DDRR) na podporu stabilizace postkonfliktních situací;

57. zdůrazňuje, že integrovaná strategie EU pro Afriku představuje závazný rámec pro soudržnou politiku Evropské unie a jejích členských států; zastává názor, že použití článku 96 Dohody z Cotonou na partnerský stát brání členským státům EU v pokračování spolupráce s policejními složkami a vojenskými nebo bezpečnostními silami této země nebo obnovení takovéto spolupráce, dříve než příslušná opatření získají normální průběh;



Čtvrtek 17. listopadu 2005

### **Životní prostředí / Přírodní zdroje**

58. zdůrazňuje význam zvyšování úsilí EU o řešení obrovských ekologických problémů, kterým čelí mnozí chudí lidé, jejichž přežití často zcela závisí na přírodních zdrojích;

59. vítá v této souvislosti nový závazek Komise - který však měl přijít již dávno - přejít od slov k činům, pokud jde o začlenění hlediska životního prostředí do ostatních politik, a dát strategiím na podporu udržitelného rozvoje ve své činnosti vysokou prioritu;

### **Provádění**

60. požaduje, aby Komise rozpracovala svoji strategii pro Afriku do podrobného prováděcího akčního plánu s jasným časovým harmonogramem, s podrobnou specifikací využitelných prostředků a finančních zdrojů (včetně finančních závazků členských států), specifikací různých úrovní intervence (místní, národní, regionální, celoafriká) a jejich příslušných rolí a specifikací skutečného společného mechanismu monitorování dosaženého pokroku (za účasti Evropského parlamentu a Africké unie);

61. trvá na tom, že tento prováděcí plán musí zahrnovat celou Afriku, včetně severní Afriky, subsaharské Afriky a jižní Afriky, pro které v současné době existují samostatná nařízení a dohody (nařízení MEDA, dohoda z Cotonou, a — pokud jde o jižní Afriku — Dohoda o obchodu, rozvoji a spolupráci a nařízení EPRD), a samostatné úkoly na úrovni Komise a žádá Komisi, aby uvedla, jak budou tyto činnosti koordinovány, aby se realizovaly priority stanovené pro celý kontinent Africkou unií;

62. poukazuje na to, že význam návrhů obsažených ve výše uvedeném sdělení Komise závisí na provádění existujících národních a regionálních programů, a lituje, že v tomto ohledu nebyly učiněny žádné nové návrhy ke zlepšení jejich realizace nebo k úpravě jejich cílů a plánování akcí podle nových priorit, a že nebylo navrženo žádné přezkoumání existujících strategických dokumentů pro jednotlivé země (Country Strategy Papers) a národních a regionálních orientačních programů jako důsledek této nové strategie a nového vývoje v Africe (zejména vytvoření Africké unie a jejích orgánů);

63. vyjadřuje zklamání nad nedostatkem ambicí navrhovaného finančního rámce: Komise pouze předpokládá možnost mobilizace zvýšených finančních prostředků na období po 9. Evropském rozvojovém fondu a neuvazuje o možnosti využít oddlužení jako prostředku mobilizace dodatečných finančních prostředků pro Rozvojové cíle tisíciletí;

\*  
\*   \*

64. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, Africké unii a AKT.

---

**P6\_TA(2005)0446**

## **Revize prohlášení o rozvojové politice Společenství**

### **Usnesení Evropského parlamentu o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie Evropský konsensus (2004/2261(INI))**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Návrh společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie Evropský konsensus (KOM(2005)0311)“,

— s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru (CESE 1072/2005),

Čtvrtek 17. listopadu 2005

- s ohledem na stanovisko Výboru regionů (CdR 224/2005),
- s ohledem na hodnocení rozvojové politiky ES, které vypracovalo Evropské středisko pro řízení rozvojové politiky, instituce *Overseas Development Institute* a *Instituto Complutense de Estudios Internacionales* (v únoru roku 2005),
- s ohledem na zprávu výboru OECD pro rozvojovou pomoc (OECD/DAC) o přezkoumání rozvojové spolupráci Evropského společenství (2002),
- s ohledem na římské prohlášení o harmonizaci ze dne 25. února 2003 a na pařížské prohlášení o účinnosti pomoci ze dne 2. března 2005,
- s ohledem na Deklaraci tisíciletí Organizace spojených národů ze dne 8. září 2000, kterou se stanoví rozvojové cíle tisíciletí jako kritéria vypracovaná mezinárodním společenstvím s cílem odstranit chudobu,
- s ohledem na následné zprávy o lidském rozvoji vypracované v rámci rozvojového programu Organizace spojených národů,
- s ohledem na zprávu vypracovanou v rámci Miléniového hodnocení ekosystémů pod názvem „Život nad poměry: Přírodní zdroje a blaho lidstva“ (2005),
- s ohledem na zprávu konference OSN o obchodu a rozvoji (UNCTAD) z roku 2002 nazvanou „Nejméně rozvinuté země: uniknout chudobě“,
- s ohledem na závěrečná prohlášení a závěry mezinárodních konferencí, zejména Mezinárodní konference o financování rozvoje (Monterrey, 2002), světové vrcholné schůzky o udržitelném rozvoji (Johannesburg, 2002), světové vrcholné schůzky o sociálním rozvoji (Kodaň, 1995), třetí Konference Organizace spojených národů o nejméně rozvinutých zemích (Brusel, 2001), čtvrté ministerské konference Organizace světového obchodu (Doha, 2001), čtvrté Světové konference o ženách (Peking, 1995), Mezinárodní konference o populaci a rozvoji (ICPD) (Káhira, 1994), zvláštního zasedání Valného shromáždění OSN o zhodnocení pokroků dosažených při plnění cílů stanovených na ICPD („Káhira + 5“) v roce 1999, akce „svět vhodný pro děti“ (New York, květen 2002) a Světového fóra o vzdělávání (Dakar, 2000),
- s ohledem na závazky, které před konferencí v Monterrey přijala EU na vrcholné schůzce v Barceloně v březnu 2002,
- s ohledem na své usnesení ze dne 1. března 2001 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o rozvojové politice Evropského společenství<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na prohlášení o rozvojové politice Evropského společenství přijaté Radou a Komisí dne 10. listopadu 2000 (DPS),
- s ohledem na závěry zasedání Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy (GAERC) konaných ve dnech 22.-23. listopadu 2004 a 24. května 2005,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. dubna 2005 o roli Evropské unie v dosahování rozvojových cílů tisíciletí<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. září 2005 o závažných a zanedbávaných nemocech v rozvojových zemích<sup>(3)</sup>,
- s ohledem na zprávu Evropské komise ze dne 29. října 2004 o rozvojových cílech tisíciletí 2000-2004 (SEC(2004)1379),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Hospodářskému a sociálnímu výboru ze dne 12. dubna 2005 nazvanou „Urychlení pokroku směrem k rozvojovým cílům tisíciletí - příspěvek Evropské unie“ (KOM(2005)0132),

(1) Úř. věst. C 277, 1.10.2001, s. 130.

(2) *Přijaté texty*, P6\_TA(2005)0115.

(3) *Přijaté texty*, P6\_TA(2005)0341.

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- s ohledem na zprávu nazvanou „Investice do rozvoje: praktický plán pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí“, kterou vypracovala skupina OSN „UN Millennium Project Task Force“ vedená profesorem Jeffreyem Sachsem,
- s ohledem na Mnohostranné dohody o životním prostředí (MEA) o změně klimatu, narušení ozonové vrstvy, biologické rozmanitosti, mokřinách, desertifikaci, nebezpečných odpadech a neodstranitelném organickém znečištění,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj (A6-0319/2005),

***Evropský konsensus***

1. vítá iniciativu týkající se trojstranného prohlášení o společné vizi EU o rozvoji a zdůrazňuje, že je třeba, aby se Parlament plně zapojil, stejnou měrou jako ostatní orgány, prostřednictvím procesu podobného procesu spolurozhodování, aby významně přispěl k lepší propojenosti, koordinaci, vzájemnému doplňování, kvalitě a účinnosti rozvojové politiky;
2. vítá navrhované společné prohlášení a navrhuje, aby byl jasně stanoven jeho formální statut jako závazný rámec rozvojové politiky Evropské unie a jejích členských států vůči všem rozvojovým zemím podle definice OECD/DAC; dále žádá objasnění toho, jak bude společné prohlášení souviset s finančním nástrojem pro rozvojovou spolupráci;
3. lituje, že návrh neobsahuje žádná specifická sdělení o hodnocení účinnosti a získaných poznatků, pokud jde o pomoc Společenství, a sdělení o rozvojové politice 2000 a jejím dopadu na pomoc Společenství;
4. vítá pokus uvedený v 1. části výše zmíněného sdělení o dohodu na překlenovacích cílech a zásadách pomoci Společenství; požaduje však větší jasnost, zejména s ohledem na priority a to, jak zlepšit propojení a koordinaci rozvojové spolupráce EU;
5. vítá pokus uvedený v 2. části výše zmíněného sdělení o poskytnutí pravidel pro provádění rozvojové politiky na úrovni Společenství; požaduje však jasnou definici specifické role pomoci Společenství na základě analýzy její poměrné výhodnosti;
6. má za to, že současná organizace pomoci Společenství na úrovni Bruselu, zejména rozdělení na plánování a uskutečňování, není optimální pro účinné provádění rozvojové politiky;
7. bere na vědomí, že globalizace doposud stále více zvětšuje propast mezi bohatými a chudými a žádá, aby jedním z budoucích cílů rozvojové politiky byl vyváženější rozvoj;

***Cíle a zásady***

8. zdůrazňuje, že souhrnným cílem rozvojové spolupráce EU by mělo být „snížení a nakonec vymýcení chudoby v rámci udržitelného rozvoje“; zdůrazňuje, že pojem chudoby je vícerozměrný — vztahuje se mezi jiným na možnosti lidí jako je spotřeba a bezpečnost potravin, zdraví, vzdělání, práva, schopnost být slyšen, bezpečnost lidí, sociální spravedlnost, důstojnost a slušná práce;
9. souhlasí s tím, že zmírnění chudoby, které je prvním krokem k dosažení rozvojových cílů tisíciletí, podpora demokracie a dobrého řízení věcí veřejných a dodržování lidských práv jsou klíčovými cíly rozvoje; zdůrazňuje však, že boj s chudobou bude úspěšný jen tehdy, pokud se životní prostředí a přírodní zdroje budou spravovat udržitelným způsobem, pokud se stejná důležitost bude přikládat investicím do lidí, se zvláštním důrazem na mladé lidi a ženy, v první řadě do zdravotní péče a vzdělání, a investicím do tvorby

Čtvrtek 17. listopadu 2005

bohatství s důrazem na podnikání, vědu a techniku, vytváření pracovních míst, dodržování práv pracujících, přístup k úvěrům, vlastnická práva a infrastrukturu; zdůrazňuje, že dodání pravomocí ženám je klíčem všeho rozvoje a že rovnost pohlaví by měla být základem všech politických strategií;

10. podporuje zásady skutečného partnerství, vlastnictví a politického dialogu stejně jako přístup k rozvoji opírající se o práva; zdůrazňuje význam podpory úsilí partnerských zemí o zlepšení dokumentů zabývajících se strategií pro zmírnění chudoby (PRSP), s aktivní rolí národních parlamentů a organizací občanské společnosti; navrhuje, aby se zásady Dohody o partnerství z Cotonou vztahovaly na všechny rozvojové země;

11. zdůrazňuje důležitou roli občanské společnosti v rozvojových zemích jako poskytovatele služeb a zastávce demokracie a lidských práv a žádá větší podporu pro posilování kapacity nevládních organizací partnerských zemí; uznává rovněž důležitou roli evropské občanské společnosti a v této souvislosti požaduje zjednodušení způsobů podpory projektů, včetně financování;

12. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU usilovala o demokratizaci mezinárodních institucí pro dosažení silnějšího zastupování zájmů rozvojových zemí a zlepšení demokracie v zájmu všech;

13. vítá, že návrh EU je zaměřen na zesílení kontroly vývozu zbraní z EU, jejímž cílem je zajistit, aby zbraně vyrobené v EU nebyly používány proti civilnímu obyvatelstvu, a zahrnuje konkrétní opatření pro omezení nekontrolovaného šíření malých a lehkých zbraní; vyzývá EU, aby převzala rovněž odpovědnost za vývoz zbraní v minulosti a zintenzivnila a urychlila zneškodňování min a odzbrojovací programy v oblastech, v nichž proběhly války;

### ***Tematické cíle a priority***

14. vítá úsilí o dosažení většího soustředění při zachování dostatečné pružnosti; lituje, že u předložených akčních témat nejsou stanoveny jasné priority, zejména na úrovni Společenství, a požaduje vysvětlení k výběru cílů, akčních témat a priorit;

15. opakuje, jak je důležité klást důraz na lidská práva při vývoji, sestavování a monitorování projektů financovaných nebo spolufinancovaných EU;

16. zdůrazňuje, že otázky jako je prevence a léčba HIV/AIDS, malárie a tuberkulózy, podpora zdravého pohlavního života a reprodukce, rovnost pohlaví a práva žen, zmírnění klimatických změn, reforma obchodu, předcházení konfliktům, demokracie a dobré řízení věcí veřejných (přičemž na prvním místě je potírání korupce) si zaslouží zvláštní pozornost, protože jakákoli další úsilí o rozvoj jsou zbytečná, jestliže se k nim nepřistupuje účinně;

17. navrhuje, aby byla ve společném prohlášení věnována větší pozornost následujícím otázkám:

— mnoho zemí s nízkými příjmy zaostává při plnění rozvojových cílů tisíciletí v oblasti zdravotnictví; většina z nich potřebuje pomoc při přípravě na mimořádné situace v této oblasti, jako je například pandemie chřipky; nedostatečná pozornost se věnuje nemocem, pro jejichž léčbu jsou léky nedostupné nebo se neprovádí dostatečný výzkum; zoufalý nedostatek lékařského personálu, zejména v subsaharské Africe, způsobený částečně odlivem mozků, představuje velký problém, který vyžaduje jak systémový přístup ke zdravotnictví a rozvoji, přičemž by posílení zdravotnických systémů a výzkum v oblasti zdravotnictví měly nejvyšší prioritu, tak větší podporu této oblasti; největší prioritu by měly mít výsledky zdravotnictví v dokumentech o strategií pro zmírnění chudoby;

— národní parlamenty mají rozhodující roli, proto je třeba věnovat zvláštní podporu posílení a zlepšení pracovních podmínek demokraticky zvolených parlamentů s plným přispěním Evropského parlamentu;

**Čtvrtek 17. listopadu 2005**

- podpora ze strany infrastruktury Společenství musí být lépe vyvážena, přičemž se menší důraz bude klást na výstavbu silnic a přednost bude mít přístup k informačním a komunikačním technologiím, rozvoj v oblasti zásobování vodou, energiemi a rozvoj venkova;
- podpora rovnosti pohlaví a práv žen jako základního lidského práva je nejen zásadní sama o sobě, ale i záležitostí společenské spravedlnosti, současně pomáhá při dosahování všech rozvojových cílů tisíciletí a uskutečňování Pekingské akční platformy, Akčního programu káhirske konference a Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW); proto je třeba, aby se otázka rovnosti pohlaví stala důležitým prvkem všech politik a postupů EU ve vztahu k rozvojovým zemím;
- vzhledem ke klíčové úloze základního vzdělání a zdravotnictví by měly členské státy a pomoc Společenství věnovat velkou pozornost zásadě 20/20 Světového summitu o sociálním rozvoji, který se konal v Kodani;
- vzdělání je klíčem k rozvoji; jednou z největších překážek dostatečného přístupu k dennímu školnímu studiu je dětská práce; každá strategie na podporu vzdělání musí zahrnovat činnosti související s bojem proti všem formám dětské práce;
- jelikož většina chudých venkovských obyvatel je závislá na tradičním způsobu hospodaření založeném na biomase, představuje rychlé ničení lesů, znečišťování mořských zdrojů a rostoucí nedostatek vody v mnoha oblastech vážné ohrožení existence pro stovky milionů lidí; tento problém vyžaduje rozsáhlé programy na zalesňování, ochranu půdy, ochranu mořských zdrojů a hospodaření s vodou;
- současný systém výroby a spotřeby s sebou přinesl zvýšený tlak na životní prostředí a představuje dlouhodobou hrozbu pro prosperitu společnosti; zhoršení životního prostředí se dotýká zejména chudých lidí;
- rozvojové země nemusí nutně zopakovat chyby průmyslových zemí, pokud jde o znečištění, jestliže se podstatně zvýší podpora investic do čistých a účinných technologií; zdůrazňuje význam snížení závislosti rozvojových zemí na fosilních palivech, v neposlední řadě i z důvodu tlaku na platební bilanci a tudíž na rozpočty těchto zemí;
- stovky milionů chudých lidí jsou do velké míry bezbranné vůči přírodním katastrofám jako jsou zemětřesení, tropické bouře, záplavy, vlny tsunami nebo velká sucha, a velké katastrofy ohrožují rozvoj; zdůrazňuje, že pro mnoho zemí s nízkými příjmy bude obtížné dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí, pokud snížení rizika katastrof včetně systémů sociálního pojištění proti katastrofám nebude zahrnuto do strategií rozvoje a zmírnění chudoby;
- uznává, že chudoba, nedostatečný rozvoj a nestabilní státy vytvářejí živnou půdu pro konflikty a nové hrozby pro bezpečnost, k nimž patří i mezinárodní trestná činnost a terorismus, a bera dále na vědomí, že po skončení konfliktu hraje rozvoj důležitou úlohu nejen při budování institucí, ale i přestavbě sociální struktury společnosti a podpoře mírového úsilí a procesu usmíření;
- zaměstnanost je důležitým nástrojem a podmínkou boje proti chudobě. Možnost získání slušné práce a dodržování základních úmluv MOP by měly být na prvním místě;

***Způsoby pomoci, finanční zdroje, účinnost a soudržnost***

18. oceňuje závazek zvýšit rozpočty EU určené na pomoc, jež mají výhledově dosáhnout 0,7 % HND do roku 2015; podporuje zavádění inovačních mechanismů k financování spolupráce při rozvoji například mezinárodních daňových systémů; současně však zdůrazňuje, že je třeba značně zlepšit kvalitu a přidělování pomoci a že existuje silná potřeba zlepšit hodnocení výsledků a dopadu; kromě toho, že by jeden soubor kritérií pro přidělování pomoci ES měl být zaměřen na nejchudší země a obyvatelstvo;

Čtvrtek 17. listopadu 2005

19. vyzývá ke zvýšení podílu rozvojových fondů určeného zemím s nízkými příjmy;
20. domnívá se, že iniciativa, která navrhuje snížení dluhů vysoce zadluženým chudým zemím je naprosto nedostačující; vyzývá, aby byl více snížen dluh zemím s neúnosným zadlužením, jejichž vlády dodržují lidská práva a demokracii a zodpovědně investují uvolněné prostředky; zdůrazňuje dále, že snížení dluhu by nemělo být vázáno na nevýhodné podmínky hospodářské politiky a mělo by doplňovat oficiální rozvojovou pomoc;
21. považuje za zásadní, aby EU a členské státy vyvíjely větší energii při odhalování zpronevěřených nebo zneužitých fondů a vracely je zpět do země původu, kde budou sloužit zamýšlenému účelu;
22. volá po změně mandátu Evropské investiční banky (EIB) k vnějšímu půjčování, která by umožnila, aby EIB začala pracovat jako rozvojová banka provádějící rozvojové strategie EU, a která by jí umožnila financovat veřejné investice do služeb a zařízení obecného zájmu;
23. vyjadřuje lítost nad nedostatkem důslednosti v rozvojové politice v rámci EU, který vede k vysokým transakčním nákladům, zdvojení práce a komplikacím pro partnerské země; podporuje snahu o zlepšení koordinace, harmonizace a uspořádání způsobů, kterými dárci plánují a poskytují pomoc, jak je uvedeno v Pařížském prohlášení, přičemž by se tato snaha měla vyvíjet také u zemí se středními příjmy; zdůrazňuje však, že navrhované společné prohlášení je příliš vágní, pokud jde o jeho provádění;
24. navrhuje, aby EU - na základě majetkového vlastnictví partnerských zemí a rozvojové strategie - usilovala o užší koordinaci rozvojové pomoci členských států EU a Komise prostřednictvím dokumentů o společné strategii zemí a společného víceletého plánu - zahrnující pokud možno další významné bilaterální a multilaterální dárcy; požaduje zlepšení koordinace a vzájemného doplňování se tím, že se srovnají rozpočtové procesy partnerských zemí a strategie zaměřené na zmírnění chudoby; navrhuje dále, aby na základě konzultace na úrovni států byla přijata zásada, že nejvýše 2 až 3 dárci v rámci EU by měli působit jako vůdčí činitelé v kterékoli dané partnerské zemi a že by se mělo u specifických tematických otázek usilovat o jasnou dělbu práce;
25. zdůrazňuje, že je třeba, aby EU a členské státy navázaly úzký kontakt s mezinárodními organizacemi zapojenými do rozvojové práce, jako jsou fondy, programy a agentury Organizace spojených národů, včetně Rozvojového programu OSN (UNDP), Světové banky a Mezinárodního měnového fondu (MMF), aby se dále zlepšila propojenost rozvojové politiky EU a předešlo se překrývání činností prováděných na základě mezinárodně dohodnutých cílů;
26. zdůrazňuje, že by se EU měla zaměřit na lepší koordinaci politik členských států ve Světové bance a Mezinárodním měnovém fondu;
27. zdůrazňuje, že Komise by neměla být vnímána jako 26. dárci EU; naopak, pomoc Společenství by se měla stanovit a dohodnout tak, že se zvláštní pozornost bude věnovat možnosti posílení koordinace, vzájemného doplňování a propojení, míře pomoci Společenství, nestrannosti Komise, její práci v oblasti řízení věcí veřejných, demokracie a lidských práv, její úloze globálního hráče, případně její úloze intelektuálního zdroje evropské rozvojové politiky atd.;
28. souhlasí, že specifické podmínky pro poskytování pomoci stanovené dárci a odrážející historické hospodářské zájmy dárců jsou zřídka účinné; zdůrazňuje však, že podpora ze souhrnného rozpočtu jako hlavního mechanismu pomoci vyžaduje další kontrolu a mělo by se jí využívat pouze tam, kde jsou stanoveny správné podmínky a existují účinné kontrolní systémy, např. nezávislé komise pracující pod dohledem národních parlamentů. Všude, kde je to možné, by měla Komise a členské státy usilovat o pokrytí celého spektra, od pomoci na projektu až po přístupy v rámci celého odvětví a od nich k přímé podpoře z rozpočtu;

## Čtvrtek 17. listopadu 2005

29. vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu kritéria, podle nichž by se hodnotila potřeba podpory rozvojovým zemím a účinnost poskytované podpory, statistika o podpoře, která byla již poskytnuta, a kontrolní systém určený k hodnocení účinnosti podpory, z důvodu jejich dalšího zlepšení;
30. poukazuje na existující závažné nedostatky v Komisi, které se týkají důležitých oblastí jako jsou práva dítěte, rovnost pohlaví, rovnost a práva žen, zdravotní postižení a životní prostředí; vítá snahu o posílení politiky rovných příležitostí ve fázi strategického plánování, provádění a hodnocení a zdůrazňuje, že má-li být dosaženo zlepšení, bude situace vyžadovat větší podporu v podobě vzdělávání a odborné přípravy zaměstnanců jak na úrovni ústředí, tak na úrovni jednotlivých zemí;
31. podporuje úsilí týkající se propojenosti politik, které by se měly řídit tak, aby se cílům a výsledkům rozvojové politiky dostalo podpory ze strany jiných politik, místo toho, aby byly podkopávány; požaduje okamžité kroky v případě těch politik EU, které mají zvlášť negativní dopad, k nimž patří obchod, společná zemědělská politika a dohody o rybolovu; zdůrazňuje, jak je důležité umožnit rozvojovým zemím splnit normy EU týkající se bezpečnosti potravin, výrobků a látek, aby se tyto normy nestaly překážkou vstupu na trhy EU; požaduje dále, aby byly do pěti let postupně zrušeny všechny formy podpory vývozu, včetně skryté podpory prostřednictvím vývozních úvěrů, potravinové pomoci, podniků zabývajících se vývozem, vázané pomoci, vynucené privatizace důležitých hospodářských odvětví a vynucené liberalizace trhů rozvojových zemí;
32. konstatuje, že v minulých třech desetiletích se nejméně rozvinuté země staly čistými dovozci potravin, a proto vyzývá ke změně priorit v zemědělské politice tak, aby na prvním místě bylo spíše zabezpečení potravin;
33. zdůrazňuje, že rozvojová politika je jedním z několika nástrojů pro řešení hlavních příčin nedostatku bezpečnosti, že by však neměla být podřízena bezpečnostní politice a že jakýkoli krok v rámci rozvojové spolupráce by měl být v souladu s definicí oficiální rozvojové pomoci stanovené Výborem OECD pro rozvojovou pomoc;
34. zdůrazňuje, že spravedlivá mezinárodní obchodní politika a podmínky umožňující obchodovat v rozvojových zemích mají nesmírný význam pro rozvoj; zdůrazňuje proto, jak je důležité podpořit stranu nabídky, včetně budování kapacit v partnerských zemích, aby tyto země mohly přeměnit obchodní příležitosti do hnacích motorů rozvoje; v této souvislosti zdůrazňuje význam oblastí jako je zemědělství a bezpečnost potravin a podtrhuje důležitou úlohu malých a středních podniků;
35. je přesvědčen, že rozvojová politika musí vycházet z toho, že každá země nebo region má právo určovat si demokraticky vlastní politiky, priority a strategie na ochranu existence svého obyvatelstva a sociálních, hospodářských a kulturních práv a že Komise a členské státy by tyto zásady měly respektovat;
36. vítá sílící přesvědčení, že pořadí při otvírání trhů musí být pečlivě stanoveno, a zdůrazňuje, že to současně dává právo rozvojovým zemím navrhnout rychlost a směr liberalizace obchodu na základě jejich rozvojových cílů;
- \*
- \*   \*
37. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.
-